

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY



СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

A SELECT INDEX

VOLUME ONE: 1893-1899



IMMIGRATION HISTORY RESEARCH CENTER
UNIVERSITY OF MINNESOTA
SAINT PAUL, MN

1990

A SELECT INDEX TO

SVOBODA

OFFICIAL PUBLICATION OF
THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
A FRATERNAL ASSOCIATION

Volume One: 1893-1899

Compiled by Walter Anastas and Maria Woroby

IMMIGRATION HISTORY RESEARCH CENTER
UNIVERSITY OF MINNESOTA
Saint Paul, MN

1990

Funding for the Svoboda Index Project has been provided by generous grants from the Ukrainian National Association, publishers of Svoboda.

Copyright © 1990 by the Immigration History Research Center,
University of Minnesota. All rights reserved.

Library of Congress Catalog Card Number: 89-82654
ISBN: 0-932833-10-1

Printed in the United States of America.

The University of Minnesota is committed to the policy that all persons shall have equal access to its programs, facilities, and employment without regard to race, religion, color, sex, national origin, handicap, age, veteran status, or sexual orientation.

TABLE OF CONTENTS

Preface	iv
About the Immigration History Research Center	v
Acknowledgements	vi
Introduction: Dr. Leonid Rudnytzky, La Salle University	vii
How to Use this Index	xi
Index to <u>Svoboda</u> , Volume One (1893-1899)	1

PREFACE

With the publication of this first volume of the SVOBODA INDEX the Ukrainian National Association intends to open the doors to facts and figures concerning Ukrainian immigration to the United States and Canada, as reported on the pages of its publication, SVOBODA, commencing in 1893. Until now, the scholar, as well as the layman, faced the tedious and time-consuming task of thumbing through Svoboda's voluminous issues or looking through the microfilms to find answers to a given point in question.

This volume of the SVOBODA INDEX, as well as the volumes to follow, will help researchers locate and identify sought-after answers to research queries. It is intended to be a valuable tool in research into many facts concerning the Ukrainian people, their history, culture, religion, their immigration to United States and Canada, and all the resultant trials and tribulations.

The first SVOBODA INDEX volume is the end result of much study, and years of planning and concerted effort on the part of many individuals, all in the name of research and the quest for answers to many historical, demographic, religious and political questions.

The Ukrainian National Association, the publisher of SVOBODA, observed its 95th Anniversary during 1989, while SVOBODA observed its 96th Anniversary of publication. This volume is dedicated to the founding fathers and the pioneers of this oldest and largest Ukrainian fraternal and its daily newspaper, SVOBODA.

The Ukrainian National Association extends to everyone who took part in the preparation of this final product, the first volume of the SVOBODA INDEX, especially the Immigration History Research Center of the University of Minnesota and to its director, Prof. Rudolph J. Vecoli, its heartfelt gratitude for helping to bring to fruition this long-awaited and extremely needed research aid.

Supreme Executive Committee

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

The Immigration History Research Center

This index was compiled at the Immigration History Research Center (IHRC) of the University of Minnesota. The index describes the Ukrainian-American newspaper Svoboda (1893-1899), of which a complete run (1893-present) is held by the IHRC. The Immigration History Research Center is one of the nation's leading repositories of information on the history of American immigrant groups originating from Central, Eastern and Southern Europe, and the Near East.

Holdings consist of printed, manuscript, microfilm and audiovisual materials of national and local origin. The print collection contains 25,000 books and pamphlets, 3,000 serial titles, and 900 newspaper titles. Most of these publications are the products of ethnic presses in the United States from the late nineteenth century to the present; but there are also many academic and popular works from university and commercial publishers. The manuscript holdings consist of ca. 880 collections occupying 4,500 linear feet. Typical collections include the personal papers of community leaders, clerics, and journalists and the records of fraternal organizations, service agencies, and publishing companies. Audio visual materials consist of small but rapidly growing files of phonograph records, photographs, and oral history tape recordings.

The Ukrainian American Collection contains monographs numbering nearly 4,400 volumes, ca. 650 serials and over 100 newspaper titles and includes approximately 550 linear feet of manuscript collections. It is considered the largest and richest collection of primary source material on Ukrainian immigration in the United States, and it touches upon virtually every aspect of the Ukrainian American experience. The majority of the collection relates to the period of Ukrainian migration to the United States from the end of World War One to the present.

Use of the IHRC's holdings is open to all qualified researchers upon application. The Center's reading room is open from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday, and Saturdays by appointment. Advance notice of research visits is strongly encouraged. Collections are non-circulating, except that many newspapers and other material on microfilm may be borrowed through interlibrary loan. Photoduplication services are available in person or by mail as staff time and other restrictions permit.

The IHRC is located at 826 Berry Street, St. Paul, MN 55114. To inquire about the Center's holdings of Svoboda, other immigrant newspapers, or about the Center's other holdings and services generally, contact Joel Wurl, IHRC Curator, at that address, or phone (612) 627-4208. People who have material they would like to donate related to Ukrainian Americans, or to any of the other ethnic groups represented in the Center's holdings, are encouraged to send a brief description to Professor Rudolph Vecoli, IHRC Director, or Joel Wurl, IHRC Curator, at the above address.

ACKNOWLEDGEMENTS

A number of people have contributed to the preparation of this volume and deserve to be thanked. Project Assistant Teresa Mlekodaj provided much of the continuity for the work on Volume One; without her thorough and thoughtful work this volume would not have been completed. IHRC Director Rudolph Vecoli and Curator Joel Wurl provided the patience and guidance which kept the Project on track. Suzanna Moody gave invaluable advice on the way and means of indexing. Zenon Snylyk, Editor-in-Chief of Svoboda lent his advice and expertise in editing the Ukrainian-language text. Phil Kachelmyer wrote the index program and gave advice and assistance beyond the call of duty. Becky Hall did most of the data-entry work and assisted in keeping the Project organized. Also assisting with data-entry work were Anne Ng and Patricia Minor. Thanks go to John O. Flis, Myron Kuropas, John Hewryk, Gloria Paschen, Walter Sochan and Ulana M. Diachuk of the Ukrainian National Association for their steadfastness and patience in seeing this Volume through to its completion. Deepest thanks go to the Ukrainian National Association for its generous support of the Project throughout the compilation of Volume One.

-Walter Anastas

INTRODUCTION

The Svoboda Index Volume I is a key to a rich repository of facts and figures pertaining to the early life of the Ukrainian community in the United States. The items listed in it touch on practically every aspect of human life and provide innumerable, and often invaluable, insights into the Ukrainian condition humane during the 1893-1899 period. Meticulously and conscientiously compiled and alphabetically arranged, the Index is comprised of over 20,000 entries listed by subject, author, and geographical location. It enables the user to tap a vast and comprehensive reservoir of information on people, places, and events; it offers access to data on war and peace, politics and religion, education and economics, literature and science; it provides information on cataclysmic events and local happenings; in short, it covers the entire gamut of life, from everyday trivia to the very essence of existence. The Index is, thus, to state this a priori, a most useful tool for the historian as well as for the non-scholarly researcher.

It is almost nugatory to point out that in our day and age research is no longer an activity in which only scholars indulge. Today, research is being done in just about every field of human endeavor, for diverse and varied reasons, and by a large (and constantly growing) number of people in various professions. Thus, the Svoboda Index can be of value not only to the historian or historiographer interested in the life and times of the Ukrainian-American people, but also to the sociologist, cinematographer, journalist, literary scholar, economist, psychologist, and to members of many other professions. In addition, it should be noted that although the Index is that to a Ukrainian newspaper in the United States, it would be wrong to limit its importance to Ukrainians in the United States, for Svoboda, we should add, also reported on Ukrainian life in Canada and South America. Ever since the publication of its first issue on September 15, 1893, Svoboda has been more than just an ethnic newspaper, more than the official organ of the Ukrainian National Association. To be sure, it was (and still is) first and foremost a Ukrainian newspaper, and as such, a mirror of Ukrainian consciousness in the United States and an important factor in the daily life of the Ukrainian-American community. The major reason for its being, as stated in the first issue, was to help the Ukrainian people

retain their identity, and to preserve their religion, their rite, their customs and traditions, and their language. However, the articles published in the Svoboda extend in their thematic scope, their topical range, and in their impact and influence far beyond the borders of the Ukrainian community in the New World. They cover the totality of Ukrainian life, in Ukraine and in the diaspora; they demonstrate the unabating interest of Ukrainian-Americans in their homeland, and trace the evolution of the ethnic patriotism of the Ukrainian people toward a more mature, politically oriented national consciousness. As an example, we can point to the writings of Fr. Hryhoryi Hrushka, the first editor of Svoboda. In one of his articles published in the May 11th issue of 1894, he criticized the term "Poles of the Greek rite" often applied by the Vatican officials to the Ukrainians in Galicia, and called for a better understanding of the Ukrainian people on the part of the Holy See; under his leadership the paper gradually became an eloquent spokesman for Ukraine's sovereignty and independence. Later that year (June 27, 1894), Svoboda, in responding to articles published in the tsarist Russian newspaper Moskovskie Vedomosti (May 1894), categorically rejected all paternalism and decried the injustices which the Ukrainians had to bear in tsarist Russia:

It is time for Russia to realize that we in Galicia, or in Bukovyna, or in Hungary are not children and therefore do not need help either from our enemies the Poles or from our former brothers in Moscow.... Our hearts are breaking with grief, when we think that 20 million Ukrainians in Russia do not have the right to write in their native tongue...

Still later, in an article entitled "Ukrainian fate," ("Ruska dolia," December 12, 1894) the newspaper bemoans the plight of the Ukrainian people in the homeland and pledges to wage a battle for the freedom and the independence of the Ukrainian nation:

The Ukrainian (Rusyn) who should be free and happy in his own native country is today a slave, who is born naked and who dies naked. This is not God's providence, but only the will of a thief who is stronger, who took what is ours and will not relinquish it until it is taken back by force...

But perhaps the most significant political statement issued by the paper in its early years is the article entitled "The Truth Hurts Your Eyes" ("Pravda v ochy kole," May 22, 1895). It should also be noted that this article does manage to clarify somewhat the rather confusing terminology which tends to obfuscate historical truth even today. The terms in question often bewilder and at times dishearten the young scholar interested in that area of history.

Our peasant allowed himself to be misled easily by the name 'ruskii', not knowing history, which teaches that the name 'Ruskii' DENOTES TWO SEPARATE PEOPLES: THE RUSSIAN (ROSSIISKII) OR MUSCOVITE (MOSKOVSKII) PEOPLE, AND THE RUSYN-UKRAINIAN (RUSKII UKRAINS'KII) OR LITTLE RUSYN (MALORUSKII) PEOPLE.

These two peoples have nothing in common besides an alphabet, which was composed by saints Cyril and Methodius. Today 28 million Ukrainian (rusyny) proclaim in one voice to civilized Europe that they are a DISTINCT NATION from the Poles and the Muscovites (moskali) and that they have their own GLORIOUS HISTORY, THEIR OWN LANGUAGE, THEIR OWN LITERATURE; and, although they are enslaved today, they, nevertheless, know who is right, and who has been wronged, and whose children we are... [Original orthography has been retained].

Clearly, the Svoboda speaks here not just as an American ethnic paper, nor as the organ of the Ukrainian National Association, but as an "all-Ukrainian" publication. This is indeed how the newspaper was perceived by the Ukrainians in Ukraine. For example, the Lviv-based Dilo, politically and culturally the most influential Ukrainian daily, reports (No. 4, 1895) extensively on Svoboda's articles and the above-quoted material, expressing full agreement with the positions taken by the newspaper.

It is not our intention to offer here a history of Svoboda, nor that of the Ukrainian National Association, the founding of which on George Washington's birthday, February 22, 1894, Svoboda proudly proclaimed in its March 1 issue with the words "It has come to be," and we certainly do not intend to provide a history of the Ukrainian immigration in the United States. Ours is but the task to point out the importance of the work at hand, by focusing on some of its salient features.

In this context it should be stressed that Svoboda was not just a chronicle of occurrences; it was (and still is) far more than that; it often inspired and generated events and happenings in the political, religious, and cultural life of the Ukrainian people. Its political significance is quite palpably demonstrated by the quotations offered above; its religious dimension, believed by some historians to be paramount, is rather obvious--the first four editors of Svoboda were Ukrainian Catholic priests: 1) Hryhoryi Hrushka (1860-1913), who served as editor from 1893 to 1895; 2) Nestor Dmytriv (1863-1925), who served from 1895 to 1897; 3) Stefan Makar (1870-1915), who served from 1897-1900; and 4) Ivan Ardan (1870-1940) whose tenure comprised the years 1900-1907.

Insofar as cultural life is concerned, there are numerous examples of the newspaper's role in the growth and development of Ukrainian culture in the United States. It served not only as a source of information on sundry cultural events in the community and as a means of expression for the critical evaluation of these events, but also as forum for literary publications. The beginnings of Ukrainian literature in the United States are closely connected with the newspaper. Its editors and reporters wrote not only journalistic articles and news items; they also reprinted various classical Ukrainian poets and writers and published original poetry and fiction. Essays, short stories, poems and even dramas abound on the pages of Svoboda. Among the more prolific authors were aforementioned priests, Hrushka, Dmytriv, Makar, and Sava Charnetsky.

The value of this tome is also enhanced by the fact that it covers a timespan that falls into the middle of what is known as the first Ukrainian immigration to the United States (1870-1914). To be sure, it has been established that individual Ukrainians had arrived in America as early as the 17th century, but the period over which this volume achieves bibliographical control marks the formative stage of Ukrainian life in the United States, including Ukrainian participation in the labor movement, especially in the coal mines of Pennsylvania, Ohio, and West Virginia. Hence, the Index is also of special importance to the historian interested in the labor movement and in the assimilation of the various ethnic groups into the mainstream of American life.

Finally, the Svoboda Index should stimulate and encourage academic interest in the Ukrainian experience in the United States. It unlocks a treasury of information which will enable the researcher to examine the Zeitgeist of a period of American history from a special perspective and to study in depth a national heritage which has become an integral part of our American culture.

Leonid Rudnytzky

La Salle University

ABOUT THIS INDEX

HOW TO USE THE INDEX

Each article is listed under one or more headings. There are four types of headings: subject headings, geographical headings, personal names, and titles. All headings are listed alphabetically; within each heading, entries for individual articles are listed chronologically.

Subject Headings

Each subject heading is followed by cross-references, sub-headings (also listed alphabetically), and entries for individual articles, for example:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION/UKRAINSKYI NARODNYI SOIUZ

SEE ALSO Community Life and Organization

Inter-Organizational Conflict

Organizations, Societies and Clubs

Calendars/Almanacs

"Vidozva" ("Announcement") by Rev. Nestor Dmytriv.

Je 18 1896, 1:6

*Note that each entry contains the following:

- a. Transliterated headline in quotes: "Vidozva"
- b. Translated headline in parentheses: ("Announcement")
- c. Short abstract (where appropriate): by Rev. Nestor Dmytriv
- d. Citation code giving article location:

Je 18 1896, 1:6
month | year | column
date | page

Abbreviations for months used in citations:

Ja	January	Jl	July
F	February	Ag	August
Mr	March	S	September
Ap	April	O	October
My	May	N	November
Je	June	D	December

Geographical Headings

For geographic locations in **U.S. and Canada**, articles are indexed under the smallest geographic unit (usually a town or city). Only articles containing information relevant to conditions throughout a state or province will be listed under the name of that state or province; headings for states will also include cross-references directing the user to appropriate headings for localities.

For geographic locations in **Ukrainian homelands** (e.g.: Galicia, Eastern Ukraine) articles are listed under the name of the region. They are also listed under the names of major towns and cities. The names of Ukrainian cities and towns are given in transliteration, except in those cases where a standard spelling exists in English (e.g.: Kiev, Odessa). In cases where the name of a city has been changed (Ivano-Frankivske/Stanyславiv, Leningrad/St.Petersburg) or where alternate spellings exist (Kosice/Koshytsi, Przemysl/Peremyshl) articles are listed under the current usage and a cross-reference is given from the alternate spelling.

Personal Names

Variant names and spellings. Many individuals whose names are listed in Svoboda use either variant names or variant spellings of the same name. **For individuals whose names have a commonly accepted English spelling**, the standard name or spelling has been used. Variant names and variant spellings are given in brackets when this may assist the researcher (cross-references directing the researcher to the correct listing are provided).

For all other individuals with variant names or variant spellings of the same name, the transliteration of the most commonly used Ukrainian-language (or other Slavic-language) variant is given. Again, variant names and spellings are given in brackets, and cross-references to the correct listing are provided).

Authors' **pseudonyms** are identified wherever possible. A cross-reference is given from the pseudonym to the individual's name. Articles are listed under the correct name of the author wherever known; authors whose pseudonyms cannot be identified are listed under the pseudonym.

Titles

Literary works (essays, fiction, poetry, songs and translations) are listed under name of the author and under the title of the work. Only those titles which have a standard or commonly used English-language translation are given in English. All other titles are transliterated from Ukrainian (translations are not given):

Cross-References

Cross-references are used as guides from invalid headings (headings which do not appear in the index) to valid headings. They serve to guide the researcher from a variant spelling of a personal name to the correct listing for that name, and from a general geographic category (state or province) to a more specific category (city, town or county). Cross-references are also used as guides between related headings.

"SEE" References. Indicate a relationship between an invalid heading and one or more valid headings where pertinent information will be found. Also used for variant spellings of personal names as well as acronyms and abbreviations:

POLISH-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Polish Relations

YAKUBOVSKYI, L

SEE Jakubowski, L

"SEE ALSO" References. Indicate a relationship between two or more valid headings which contain related information and direct the user to headings which may hold additional pertinent information:

IMMIGRATION LAW AND POLICY

SEE ALSO Deportation
 Immigration
 Repatriation

Abbreviations

In addition to the abbreviations for months used in the citation code (see above), the following abbreviations are used in the index:

ad	advertisement
annc	announcement
anon	anonymous
autr	author
biog	biography/biographical
ctn	cartoon
cont	continued/continuation
dgm	diagram
ed	editorial
ed note	editor's note
fic	fiction
grph	graph
illus	illustration
lr	letter
low	used in citations; refers to lower section of page
map	map/maps
nd	no date
np	no place
obit	obituary
pers ad	personal advertisement
pic	picture
pol ad	political advertisement
pseud	pseudonym
reg col	regular column
rept	report
Rev.	Reverend
rev	review
stats	statistics
trans	translation
Ukr	Ukraine/Ukrainian

Alphabetization

- * Subject headings are alphabetized on a **word-by-word** basis, i.e. -- each word is considered separately before going on to the next word:

NEW YORK (BUFFALO)

NEW YORK CITY (NY)

NEWARK (NJ)

NEWSPAPER PUBLISHING (GALICIA)

NEWSPAPER PUBLISHING (U.S.)

- * Abbreviations are alphabetized according to the word they represent.
- * Parentheses {}, commas {}, hyphens {-}, and slashes {/}, are ignored and the words following them are alphabetized normally.
- * Words within brackets {[}] and words following colons {:}, as well as articles (A, An, The) are **ignored** for alphabetization purposes.

Transliteration

All transliteration from cyrillic characters to Latin is done using a modified Library of Congress system, omitting all diacritical marks.

A Note on Terminology

The term "Rusyn" ("ruskyi") is used throughout Svoboda in its early years. This term was used by immigrants from Galicia, Bukovyna and Transcarpathia to describe themselves. Historically there has been some confusion and disagreement about the meaning of the term "Rusyn." In reference to religion, the term Rusyn (or Ruthenian) is used to denote the so-called "Uniates," or Byzantine-Rite Catholics. The overwhelming majority of immigrants from Galicia and Bukovyna, including the editors of Svoboda and the founders of the Ukrainian National Association (prior to 1914, the "Ruskyi Narodnyi Soiuz") identified

"Rusyns" with the Ukrainians in the Tsarist Empire. While the term "Rusyn" was retained until 1914, it is clear that the editors of Svoboda considered themselves Ukrainian. Beginning with the very first issue (September 15, 1893), the masthead of Svoboda included a quote from the Ukrainian poet Shevchenko; the paper includes articles on events in and immigrants from Tsarist Ukraine; and as early as 1897 the hyphenated form "Rusko-Ukrainskyi" ("Rusyn-Ukrainian") is used.

Immigrants from Transcarpathia¹ (many of whom belonged to the UNA's rival organization, the Greek Catholic Union) rejected the equation "Rusyn = Ukrainian." Instead, they and their descendants considered theirs a separate identity, based on their Eastern Christian Rite and their common origins in Transcarpathia. Today, the descendants of those who emigrated from Transcarpathia during the period from 1880 to 1918 identify themselves as "Carpatho-Rusyn." While Svoboda focusses on Ukrainian immigrants, it includes information (much of it of a polemical nature) on Carpatho-Rusyns (often referred to in Svoboda as "Uhro-Rusyns"). Indeed, upon first arriving in the U.S., Ukrainians and Carpatho-Rusyns often lived in close proximity to one another; in some cases (prior to 1916) they attended the same churches. Wherever the paper specifically refers to immigrants from Transcarpathia, the index uses the term "Carpatho-Rusyn." In all other cases, the index reflects Svoboda's own editorial policy of equating "Rusyn" and "Ukrainian."

A NOTE ON METHODOLOGY

In many ways, the Svoboda Index represents a unique and pioneering project; it represents the first attempt to write a broad-ranging index to an ethnic newspaper using a subject entry format. It is also the first index of a Ukrainian-American newspaper.

Much time was spent laying the initial groundwork; questions of format and scope needed to be resolved, and a system for executing the actual indexing work needed to be developed. Significant effort went into creation of the subject authority listing. This involved close review of secondary sources and reference materials, as

1. Transcarpathia is defined as the northeastern region of the pre-1918 Hungarian Kingdom, i.e.: parts of Szepes, Saros, Zemplen, Ung, Bereg, Ugocsa and Marmaros counties. Today this area is located in the Transcarpathian Oblast of the Ukrainian SSR and the Presov Region of Czechoslovakia.

well as perusal of the newspaper itself. The subject authority was developed on an ongoing basis; as new topics arose on the pages of the paper, subject headings were created to reflect them; similarly, as other topics disappeared, so too did the corresponding subject headings.

In developing the subject authority listing, particular attention was paid to the utility of the index to future users. In particular, we felt the need to make the newspaper accessible to scholarly researchers who may not be familiar with Svoboda, or indeed with the history of Ukrainian immigration to the United States. Thus, issues of concern to the general researcher of American immigration, as well as to the specialist familiar with Ukrainian American history are represented in the choice of subject headings used in the index. Some of the broader issues of concern to the general researcher would include labor history, social and economic conditions of immigrants, and questions surrounding citizenship, naturalization and voting rights.

As the actual indexing work progressed, articles were selectively chosen for indexing. In selecting articles, we focussed on a number of broad themes: the history of the Ukrainian National Association, the Ukrainian American experience, questions of ethnic and religious identity, the social and economic conditions faced by immigrants, their political consciousness and activity, events occurring in the Ukrainian homeland. Also included were articles on Ukrainian immigrants in Canada, Brazil and the Hawaiian Islands. The articles were analyzed for content and appropriate subject headings were assigned. Each article indexed was listed under one or more headings; many are listed under multiple headings. Headings in the index include subject listings, geographic locations and proper names.

Material thus compiled was entered onto an IBM-PC microcomputer, proofread, edited and stored. Once sufficient data to constitute the first volume had been compiled, they were again edited and then uploaded (via modem) to a DEC VAX 8650. A program was written to combine the material, sort it alphabetically, and generate the output in the three-column format. Further proofreading and editing were done in order to create the final product.

SVOBODA INDEX: LIST OF REFERENCE WORKS AND BACKGROUND MATERIALS

Bartholomew, John C., ed.

The Times Atlas of the World. Times Books Ltd., London, 1985.

General atlas used for standardized spellings of foreign (non-English, non-Ukrainian) place-names.

Evans, James M.

Guide to Amerikansky Russky Viestnik. Carpatho-Rusyn Research Center, Fairview, N.J., 1979.

Hoerder, Dirk

Newspaper and Serial Holdings of the IHRC. Labor Newspaper Preservation Project, Bremen, FRG, 1985.

Identification of ethnic newspapers mentioned in Svoboda.

Kubijovyc, Volodymyr, ed.

Entsyklopediia Ukrainoznavstva. Shevchenko Scientific Society, Paris-New York, 1955-.

General reference work for Ukrainian subjects.

Kubijovyc, Volodymyr, ed.

Encyclopedia of Ukraine (English Language Edition). University of Toronto Press, Buffalo-Toronto-London, 1984.

As above, in English translation.

Kubijovyc, Volodymyr

Etnichni Hrupy Pivdennozakhidnoi Ukrainy (Halychyny) na 1.1.1939 r. Shevchenko Scientific Society, London-Munich-New York-Paris, 1953.

Verification of place-names.

Kubijovyc, Volodymyr and Zhukovsky, Arkadii

Map and Gazetteer of Ukraine (In English). University of Toronto Press, Buffalo-Toronto-London, 1984.

Companion to the English Language Encyclopedia of Ukraine. Used as guide for place-names.

Kuropas, Myron

The Making of the Ukrainian American, 1894-1939. Doctoral Dissertation, University of Chicago, Chicago, IL., 1974.

Background material on Ukrainian-American history.

Magocsi, Paul R.

Galicia: A Historical Survey and Bibliographic Guide. University of Toronto Press, Buffalo-Toronto-London, 1983.

Background and bibliography on Galician history.

Magocsi, Paul R.

Our People: Carpatho-Rusyns and Their Descendants in North America. Multicultural History Society of Ontario, Toronto, 1984.

Background on Transcarpathian clergy and community leaders. Lists villages, including their names both under Austria-Hungary and today.

Magocsi, Paul R., ed.

The Ukrainian Experience in the United States. Harvard Ukrainian Research Institute, Cambridge, MA., 1979.

Selected papers and comments from symposium on Ukrainian-American history.

Rakovskyyi, Ivan, ed.

Ukrainska Zahalna Entsyklopediia. Ridna Shkola, Lviv-Stanyslaviv-Kolomyia, 1930-1935.

Contains information not found in other reference works.

Swyrypa, Frances and Makuch, Andrii, comps.
Ukrainian Canadian Content in the Newspaper Svoboda, 1893-1904. Canadian Institute of Ukrainian Studies,
Edmonton, 1985.
Partial index to Svoboda.

Tronko, P.T., ed.
Istoriia Mist i Sil Ukrainskoi RSR (v dvadtsiaty shesty tomakh). Holovna Redaksiia Ukrainskoi Radianskoi
Entsyklopedii, Kyiv [Kiev], 1969.
Names of villages not found in other reference works.

Zinkewych, Osyp and Sorokowski, Andrew, eds.
A Thousand Years of Christianity in Ukraine: An Encyclopedic Chronology. Smoloskyp Publishers, Ellicott
City, MD., 1988.
Information on church history and religious figures.

ABRAHAMOWICZ, DAWID
(1843-1926)

"Spravozdanie posolske p. Davyda Abrahamovycha v Yavorovi" ("Parliamentary report by Mr. David Abrahamovych in Yavoriv")
O 29 1896, 2:6

ACCULTURATION

SEE ALSO Americanization

Americanization Instruction

Citizenship

Ethnic Group Identity

Naturalization

National Consciousness

"Cherez nashu baiduzhnist my shche pozadu" ("Because of our indifference we are still behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 28 1895, 1:2)

"Chyzh my ne Amerykantsi?" ("Are we not Americans?") (ed)
O 24 1895, 1:3

"Chy nashi liude navchylisia shcho vid Amerykantsiv?" ("Have our people learned anything from Americans?") (ed)
Ja 9 1896, 1:3

ACTORS/ACTRESSES

SEE ALSO Cultural Life

Theater

ACTORS (UKRAINIAN)

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

ACTRESSES (UKRAINIAN)

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
N 23 1899, 2:5

ADAMS EXPRESS COMPANY

"Vsiachyna" ("Sundries")
Article includes a brief history of the company.
O 10 1894, 2:3

ADULT EDUCATION

SEE ALSO Books and Reading

Education and Schools

Illiteracy

Language Instruction

ADULT EDUCATION

Libraries

Reading Rooms

"Chy mozhe staryi cholovik nauchytysia chytaty?" ("Can an old man learn to read?")
Ap 20 1894, 2:5

"Chytajte! Samouchytel i slovnyk Anhliisko-Ruskii" ("Read this! A self-teaching guide and English-Rusyn dictionary")
Ap 27 1894, 2:5

"Uchitsia chytaty!" ("Learn to read!")
N 28 1894, 3:2

"Chomu nashi liude v Amerytsi ne chytaiut hazety?" ("Why don't our people in America read newspapers?") (ed)
S 26 1895, 1:1

"Noyvnyk" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
F 13 1896, 3:2

"V Olyfanti Rusyny maiut tsilkom dobru shkolu" ("In Olyphant, Rusyns have a perfectly good school")
D 3 1896, 3:2

"Zakladaite chytalni!" ("Establish reading rooms!") (ed)
S 9 1897, 2:2

"Pro vahu vich" ("About the value of public meetings") (ed)
Ja 19 1899, 1:5

"V chim povynni my zasmakuvaty?" ("What should we acquire a taste for?") (ed)
Mr 16 1899, 1:4

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

"Se i te; Chy spravdi my taki do nichoho?" ("This and that; Are we really good for nothing?") (ed)
Je 1 1899, 2:2

"Dopys z Olyfantu" ("Correspondence from Olyphant") (Lr signed "I.A.," Olyphant, PA) (stats)
Jl 27 1899, 2:5

"Publychni biblioteky v Spol. Derzhavakh" ("Public libraries in the United States") (stats)
Ag 24 1899, 1:2-3

"Vazhne dlia Olyfanttsiv" ("Important for Olyphantites")
S 21 1899, 3:2

ADVERTISEMENTS

SEE Employment Advertisements

Personal Advertisements

Political Advertisements

AND Ads under various subject headings i.e. Bars and Restaurants, Grocers/Grocery Stores

ADZYMA, MYKHAIL

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

AFRO-AMERICANS (U.S.)

SEE Blacks (U.S.)

Discrimination

AGRICULTURAL COLONIES

SEE ALSO Agriculture

Farms and Farming

Rural Conditions

Rural Settlements

Settlement Pattern

AND The following sub-sections listed under individual regions and countries: Agriculture, Rural Conditions, Rural Population, Settlement Pattern.

AGRICULTURAL COLONIES (CANADA)

"Spravy kolonizatsiini: vidozva" ("Colonization affairs: an announcement") by Ivan Glova, Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Ivan Ardan.
Je 25 1896, 1:4 (reprinted in next issue Jl 2 1896, 1:3)

(Farmland available to Rusyns willing to relocate to Canada; John Glova, agent.) (ad)
Je 25 1896, 3:6-7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
S 10 1896, 2:4

AGRICULTURAL COLONIES (CANADA)

(Farmland available to those willing to relocate to Canada; Rev. Nestor Dmytriv, agent; Winnipeg, MB.) (ad)
Jl 8 1897, 3:6-7

(Those intending to resettle in Canada are advised by Rev. Nestor Dmytriv to wait until the spring before emigrating.) (ad)
S 9 1897, 3:6-7

AGRICULTURAL COLONIES (U.S.)

"Zhydivska akademiia rilnycha" ("Jewish agricultural academy")
Ag 15 1895, 2:4

"Vsiachyna" ("Sundries")
O 10 1895, 3:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
Je 18 1896, 2:2

AGRICULTURAL WORKERS

SEE Agriculture

Farms and Farming

Labor Conditions

Migrant Labor

Rural Conditions

AND The following sub-sections listed under individual regions and countries: Agriculture, Labor Conditions, Rural Conditions, Rural Population.

AGRICULTURAL WORKERS (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Ag 20 1896, 2:3

"Boikotovanie odnogo Halytskoho didycha Ruskymy khlopamy" ("Boycott of one Galician landlord by Rusyn peasants")
Ag 26 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Holos Polskoho shliakhtycha pro harazdy Ruskoho khlopa v Halychyni" ("News from the old country; Opinions [voice] of a Polish nobleman about the well-being of the Rusyn peasant in Galicia")
O 27 1898, 1:7

AGRICULTURAL WORKERS (HAWAII)

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands") (Lr from Ivan Pavlovskyi, Onomea, HI)
F 9 1899, 2:6

AGRICULTURAL WORKERS (HUNGARY)

"Agrarnyi straik v Uhorschyni" ("Agrarian strike in Hungary") Adapted from an article first published in Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Jl 22 1897, 2:3

"Robitnyky selski na Uhorschyni" ("Rural workers in Hungary")
My 4 1899, 2:5

AGRICULTURAL WORKERS (TRANSCARPATHIA)

"Visti iz staroho kraiu; Polozhenie rilnykh robitnykiv v Uhorschyni" ("News from the old country; The status of agricultural workers in Hungary") by Rev. Antin Bonchevskyi. (stats)
Ag 18 1898, 2:3

AGRICULTURE

SEE ALSO Agricultural Colonies

Agricultural Workers

Farms and Farming

Migrant Labor

Rural Conditions

Rural Settlement

AND The following sub-sections listed under individual regions and countries: Agriculture, Rural Conditions, Rural Population.

AGRICULTURE (BRAZIL)

(no headline)
My 12 1898, 3:2

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskyi.
Jl 28 1898, 2:3

AGRICULTURE (CANADA)

"Visti z Kanady; Hospodarsko - promyslova vystava v Winnipeg, Yuliiu 1897" ("News from Canada; Farm and trade exhibition in Winnipeg, July 1897") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 5 1897, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Molodyi farmer Lesko," Beaver Creek, AB) (stats)
N 10 1898, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Leshko Karpets, Beaver Creek, AB)
O 26 1899, 2:3

AGRICULTURE (EASTERN UKRAINE)

"Shcho chuvaty v sviti?; Rossiia" ("What's happening in the world?; Russia")
Ag 31 1899, 2:2

AGRICULTURE (GALICIA)

"Z shyrokooho svita; Halychyna" ("From the wide world; Galicia")
Je 20 1894, 3:4

"Pro stan zasviv v Avstrii z polovyny tsvitnia" ("About the status of planting in Austria since the middle of April")
My 22 1895, 2:4

"Dopys z Lemkivshchyni" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.Ts.," Galicia)
Je 18 1896, 2:6

AGRICULTURE (RUSSIA)

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
O 3 1894, 2:5

AGRICULTURE (TRANSCARPATHIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Jl 25 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Uhorska Rus" ("What's happening in the old country; Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Zemplin komytat" ("What's happening in the old country; Zemplin area")
Ag 15 1894, 2:2

"Lysty z Uhorskoii Rusy" ("Letters from Hungarian Rus") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
O 6 1898, 1:6 (cont each issue through O 20 1898, 1:7)

AGRICULTURE (U.S.)

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats)
S 26 1895, 3:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats)
O 10 1895, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats)
O 17 1895, 2:2

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats)
Ja 23 1896, 3:6

AGRICULTURE (U.S.)

(no headline)
Ag 18 1898, 3:2

"Z hospodarky farmeriv" ("From the farm economy") by Rev. Antin Bonchevskiy.
Ja 26 1899, 1:3

AGRICULTURE (WESTERN UKRAINE)

"Stan zasiviv" ("The status of planting")
O 10 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
O 31 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
N 14 1894, 2:2

AGUA AMARELLA/OLYNTHA (BRAZIL)**Population (Ukrainian)**

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

AHO, JUHANI (1861-1921)

"Porada smikhuna" ("Advice of a scoffer") Translated from German; translator not noted. (autr)
S 7 1899, 1:7

ALABAMA**Mining Industry**

"Spravy robitnychi; Mainery z 9 staniv straikuiut; Tsina vuhlia v horu; Strakh kompanistiv; Starania polahodyty straik sudom myrovym" ("Labor affairs; Miners on strike in 9 states; Cost of coal goes up; Fear of factory owners; Attempt to settle the strike in court") (stats)
Jl 22 1897, 3:3

ALASKA**Gold Mines and Mining**

"Pohonia za zolotom" ("The rush for gold")
Jl 29 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 19 1897, 3:1 (stats)

"Novynky" ("News")
Ag 26 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
S 9 1897, 2:7

ALASKA**History**

"Se tsikave" ("This is interesting") Reprint of the article by Ahapius Honcharenko "Kraina Kozakiv v Pivnichnii Amerytsi abo Aliaska" which was first published in the Galician newspaper Narod.
Ap 13 1894, 3:1

Social Conditions

"TakoZh biznes!" ("This is also business!")
S 2 1897, 2:6

ALBERTA

SEE ALSO Beaver Creek (AB)

Edmonton (AB)

Edna (AB)

Rabbit Hill (AB)

Population (Ukrainian)

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats)
Ag 17 1899, 1:1 (low)

Religious Life

"Podiaka" ("A thank you") by Antonii Savka.
Je 24 1897, 1:1

ALCOHOL USE

SEE ALSO Alcohol Use - Anecdotes and Satire

Bars and Restaurants

Liquor Laws

Liquor Taxation

Temperance

"Piianstvo" ("Alcoholism") (ed)
D 1 1893, 1:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
Mr 1 1894, 3:3

"Shcho to iest vilnist?" ("What is freedom?") (ed)
Je 6 1894, 2:3 (cont next issue Je 13 1894, 2:3-4)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 27 1894, 2:3

"Bida salonistam" ("Misfortune for saloon-keepers")
Ag 8 1894, 2:4

"Vesilia po salonakh" ("Weddings held in saloons") (ed)
Ag 15 1894, 1:1

ALCOHOL USE

"V iakim chasi zhiemo?" ("In what times do we live?") (ed)
Ag 22 1894, 1:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (stats)
Ag 22 1894, 2:2

"Vse cherez piiatyku" ("All because of drinking")
O 24 1894, 2:5

"Ubiistvo" ("Murder")
N 21 1894, 2:2

"Vsiachyna" ("Sundries")
F 13 1895, 3:4

"Nashe narodne zhyt'ie v Amerytsii" ("Our national life in America") (ed)
F 21 1895, 1:1

"Kilko to ide hrosha na piiatyku" ("How much money is spent on drink") (stats)
F 21 1895, 3:5

"Shcho horivka mozhe?" ("What can whiskey do?") A satirical account of what drinking whiskey can do for an individual.
Mr 9 1895, 2:3

"Sviatkovanie nedili v Amerytsii" ("The celebration of Sundays in America")
Ap 3 1895, 2:2

"Nema pyva v nediliu" ("There is no beer on Sunday")
My 22 1895, 2:5

"Planstvo i ieho naslidky" ("Drunkenness and its consequences") Translated from French by Rev. Hryhorii Hrushka; author not noted.
Ag 1 1895, 2:3

"Z nad berehiv riky Hudsona i okolytsi" ("From the banks of the Hudson and surrounding areas")
Ag 1 1895, 3:2

(no headline)
Ag 8 1895, 2:3

"Dopys z Derby, Conn." ("Correspondence from Derby, Conn.") (Lr from Ihnatii Horval, Derby, CT)
D 19 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:3

"Dopysy Svobody z Pittsburga" ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
F 13 1896, 2:3

ALCOHOL USE

"Do choho dovodyt pianstvo!"
("What drunkenness will lead
to!")
F 13 1896, 2:7

"Dopysy Svobody z Yonkers,
N.Yo." ("Correspondence to
Svoboda from Yonkers, N.Y.")
(Lr signed "Kh.I.P.," Yonkers,
NY)
F 20 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Mr 5 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
D 17 1896, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Viktor
Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

"Naslidyky viski" ("The effects
of whiskey")
Ap 29 1897, 3:3

"Provorna" ("Skillful")
Je 10 1897, 3:1

"Z rodychiv - piiakiv
rodiatsia hlupi dity" ("Stupid
children are born of alcoholic
parents")
Ja 27 1898, 3:1

"Shcho strashniishe?" ("What
is more horrible?") (stats)
Mr 17 1898, 3:2

"Pryznaka dykosti" ("A sign of
barbarity")
S 8 1898, 3:2

"Protyvnyky horiachykh napoiv
v Kanadi" ("Opponents of
alcoholic drinks in Canada")
S 22 1898, 3:1

"Pry bari" (Fiction; author
noted as "Kum Balaida")
N 3 1898, 4:1

"Ostorozhno z chuzhymy
koliektoramy" ("Be cautious
with strange collectors")
D 15 1898, 2:7

"Novynky" ("News")
D 15 1898, 3:2

"Pianstvo, iak neduh, z ieho
shkidnymy naslidkamy"
("Drunkenness as a disease and
its harmful effects") by Dr.
S. Blumberg.
Ap 6 1899, 1:7

ALCOHOL USE

"Po velykykh mistakh
Rossii..." ("In the large
cities of Russia...")
Jl 6 1899, 3:2

(no headline) Short article on
alcohol use in France. (stats)
Jl 27 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; Z Pitsburga"
("News from America; From
Pittsburgh") (anon lr from
Pittsburgh, PA)
O 26 1899, 1:7

"Z kraiu..." ("From the
homeland...")
N 2 1899, 2:7

"Do choho vede pianstvo"
("What drunkenness leads to")
Fiction; translated from
Danish by Rev. Antin
Bonchevskyi; author not noted.
N 23 1899, 1:1(low)

"V steiti Georgia..." ("In the
state of Georgia...")
N 30 1899, 3:1

**ALCOHOL USE - ANECDOTES AND
SATIRE**

"Taki kii, shcho z neba
padut!" ("Blows that fall from
heaven!")
N 14 1895, 3:3

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 11 1896, 3:5

"Vsiachyna" ("Sundries")
Jl 23 1896, 3:3

ALEKSANDROV, VLADIMIR

"Visti z Kanady; Tmutorokan"
("News from Canada;
Tmutorokan") by Rev. Pavlo
Tymkevych.
Je 30 1898, 2:4

"Pravoslavni podvyzhyky znov,
vybachaite, breshut!" ("Excuse
me, but the Orthodox devotees
are lying again!") by Rev.
Nestor Dmytriv.
Ag 18 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrilo
Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2

**ALEXANDER III, TSAR OF RUSSIA
(1845-1894)**

"Pokiinyi Tsar Aleksander III
a Nykolaï II teperishnii
samovladtsia Rosii" ("The
deceased Tsar Alexander III
and Nicholas II the current
autocratic ruler of Russia")
(ed/biog)
N 14 1894, 1:1

ALMANACS

SEE Calendars/Almanacs

AMERICA - FICTION

"Komediia pomylok; Opovidanie
z Amerykanskoho zhytia" by
Henryk Sienkiewicz. Translated
from Polish by Rev. Nestor
Dmytriv.
S 8 1898, 1:1(low) (cont each
issue through S 29 1898,
1:1(low))

"AMERICAN BOY"

(Fiction by Rev. Stefan Makar)
D 7 1899, 1:1(low) (cont next
issue D 14 1899, 1:1(low))

AMERICAN CIRCLE

SEE Ardan, Ivan (Rev.)

Bonchevskyi, Antin (Rev.)

Catholic Church
(Byzantine Rite) in U.S.

Clergy (Greek Catholic)

Dmytriv, Nestor (Rev.)

Konstankevych, Ivan (Rev.)

Makar, Stefan (Rev.)

Religious Life (U.S.)

Stefanovych, Mykola (Rev.)

Tymkevych, Pavlo (Rev.)

**AMERICAN FEDERATION OF LABOR
(AFL)**

"Kompanii zheliznychi i
zheliznychi robotnyky"
("Railroad companies and
railroad workers") (ed/stats)
D 23 1897, 1:1

"Sotsial-politychnyi rukh v
Amerytsi pry kintsi 1897 r."
("Social-political movement in
America at the end of 1897")
by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
D 23 1897, 1:4

"Konventsiiia robotnychoho
tovarystva Federation of Labor
vidbulasia 14. hrudnia m.r. v
Nashville" ("Convention of the
labor society Federation of
Labor was held on December 14
of last year in Nashville")
Ja 13 1898, 3:3

(no headline) (stats)
D 22 1898, 3:4

**AMERICAN PROTECTIVE
ASSOCIATION**

"Visti Amerykanskii"
("American news")
O 15 1893, 3:1

AMERICAN-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-American
Relations

AMERICANIZATION

SEE ALSO Acculturation
 Americanization Instruction
 Citizenship
 Ethnic Group Identity
 National Consciousness
 Naturalization
 Suffrage
 "Ne khotiat Madiariv v Amerytsi" ("They do not want Magyars in America")
 D 17 1896, 3:2
 (no headline)
 Je 9 1898, 3:2

AMERICANIZATION INSTRUCTION

SEE ALSO Citizenship
 Naturalization
 "Pytania na kotri kozhdyi musyt vidpovisty -- iesli khoche distaty Amerykanski papery" ("Questions that everyone must answer--if they want to get American [citizenship] papers") List of questions that immigrants must answer in order to become U.S. citizens.
 S 3 1896, 1:6
 "Nauchitsia toie na pamiat! Pytania na kotri kozhdyi zhadauchy horozhdanskykh (sitizenskykh) papery povnyen vidpovisty/questions and answers for applicants for naturalization" [Article in both English and Ukrainian.]
 J1 15 1897, 2:3
 "O konstytutsi Spoluch. Derzhav Ameryky" ("About the constitution of the United States of America") Translated from Polish.
 O 21 1897, 1:6 (cont each issue through D 2 1897, 1:6)
 "Chytaite!" ("Read this!") Konstytutsiia Spoluchenykh Derzhav Pivnichnoi Ameryky (Constitution of the United States of North America) by Rev. Stefan Makar; published by Svoboda and available for 10 cents per copy. (annnc)
 S 22 1898, 3:1

AMERICANS - ANECDOTES AND SATIRE

"Vsiachyna" ("Sundries")
 J1 23 1896, 3:3
 "Amerykantsi" ("Americans") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
 J1 15 1897, 1:3(1ow)

AMERICANS (GALICIA)

"Obraza maiestatu" ("High treason")
 Ag 24 1899, 3:3

AMERIKANSKO SLOVENSKE NOVINY (PITTSBURGH, PA) - EDITORIAL CONTENT

"Shamokin 29 serpnia" ("Shamokin, August 29") (ed)
 Ag 29 1895, 1:1 (cont next issue S 5 1895, 1:1)
 "Ameryk. Slovenski Noviny a dnia 22. liutoho drukovani v Pittsburgu podaiut taku vist..." ("Amerikansko Slovenske Noviny for February 22nd, published in Pittsburgh announces the following news...")
 Mr 5 1896, 2:3

(no headline)
 Mr 12 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
 N 26 1896, 3:1

"Do p. Koriatovychova vid Ameryk. Slov. Novyn" ("To Mr. Koriatovych at Amerikansko Slovenske Noviny") by Rev. Mykola Stefanovych.
 Mr 18 1897, 3:3

"Ruske dukhovenstvo v Uhorschyni" ("Rusyn clergy in Hungary") Translation of an article first published in Amerikansko Slovenske Noviny.
 Ag 5 1897, 2:3

AMERIKANSKO SLOVENSKE NOVINY (PITTSBURGH, PA) - EDITORIAL STAFF

"Nosyv vovk, ponesly i vovka" ("The shoe is on the other foot" [A wolf was killing until they killed him])
 O 8 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
 O 22 1896, 3:3

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Convention of Slavic editors")
 S 30 1897, 2:6

AMERIKANSKO SLOVENSKE NOVINY (PITTSBURGH, PA) - MANAGEMENT

"Novynky" ("News")
 Ja 21 1897, 3:3

AMERIKANSKY RUSSKY VIESTNIK

SEE ALSO Greek Catholic Union
 Newspaper Publishing
 Newspapers

AMERIKANSKY RUSSKY VIESTNIK - ANECDOTES AND SATIRE

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu lorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
 S 14 1899, 1:6

AMERIKANSKY RUSSKY VIESTNIK - CALENDARS/ALMANACS

"Novynky" ("News")
 F 20 1896, 3:2

"Chudovyshchnyi kaliendar" ("Wonderful calendar") Review by "Dr. E.N.M."; trans from Russian.
 Ap 9 1896, 1:1(1ow)

AMERIKANSKY RUSSKY VIESTNIK - CIRCULATION

"Yak spovniaty svoi oboviazky Rusko-Amerykanski hazety v poslidnim rotsi?" ("How did Rusyn-American newspapers fulfill their obligations during the past year?")
 Ja 6 1898, 3:2

AMERIKANSKY RUSSKY VIESTNIK - CRITICISM

"Skazhit sobi raz usiu pravdu v ochi!" ("For once, be honest with yourselves!") by Rev. Stefan Makar. (ed)
 Ap 28 1898, 1:4 (cont next issue My 5 1898, 1:5)

(no headline)
 D 15 1898, 3:3

AMERIKANSKY RUSSKY VIESTNIK - EDITORIAL CONTENT

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
 Ja 1 1894, 2:1

"Balamutam" ("To the troublemakers")
 F 15 1894, 3:3

"Hde pravda?" ("Where is the truth?") (ed)
 Mr 1 1894, 1:4

"Dopys, Mt. Carmel, PA." ("Correspondence, Mt. Carmel, PA.") (Lr from Mykhail Halkovych, Mt. Carmel, PA)
 Mr 1 1894, 2:4

"Ostatnyi raz" ("The last time") (ed)
 Mr 1 1894, 3:1

"Poiasnenie na poiasneniia" ("An explanation of an explanation") (ed)
 Mr 9 1894, 2:5

"Polskii fanatyzm" ("Polish fanaticism")
 Mr 23 1894, 2:2

AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
EDITORIAL CONTENT

"Pshenytsia i kukil" ("The wheat and the cockle") (ed) Mr 23 1894, 2:4

"Durakam perekynchykam na zakusku" ("For the stupid backsliders as a snack") (ed) Mr 23 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr signed "S.H.," Beacon Falls, CT) Mr 30 1894, 2:2

"Amerykanska Rus; Mayfield, Pa." ("American Rus; Mayfield, Pa.") (Lr from Ivan Hordyshynskii, Mayfield, PA) Mr 30 1894, 2:5

"Vtiav shcho znav" ("He did what he could") (ed) Ap 6 1894, 2:5

"Vylizlo shylo z mishka" ("The truth cannot be hidden") (ed) Ap 13 1894, 2:3

"Chytaite" ("Read this") (ed note) Ap 20 1894, 3:5

"Odpovid pravdoliubtsiu z Paseiku" ("Response to 'Pravdoliubets' from Passaic") (ed signed "Hetman," Jersey City, NJ) My 25 1894, 2:5

"Prysv. red. R. A. Vistn." ("To the editor of Amerikansky Russky Viestnik") (ed) Je 6 1894, 3:4

"Bery Petre na rozum!" ("Bear this in mind Peter!") (ed) Je 27 1894, 1:4

"Za pravdu, za liud!" ("For the truth, for the people!") (ed) Je 27 1894, 2:4

"Panu "Yu" z Vistnyka" ("To Mr. "Yu" at Viestnik") (ed note) Jl 11 1894, 2:4

"Holovnomu upravlytelstvu Soiedyneniia" ("To the chief administration of Soiedyneniia") (ed) Jl 25 1894, 2:4

"Poslidnyi nabo!" ("The final charge") (ed) Ag 1 1894, 2:4

"Paskudna ta ptytsia shcho svoie hnzdo kaliaie" ("It is a bad bird that soils its own nest") Article includes original poem. (ed) Ag 29 1894, 1:1

AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
EDITORIAL CONTENT

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Rusyny z Konektykut," np) S 12 1894, 2:2

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Patriot," np) S 12 1894, 2:3

"Ne babrai bo..." ("Don't be sloppy because...") S 19 1894, 3:4 (cont next issue S 26 1894, 3:3 under the headline "Iskry")

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Rusyny z Ramey," Ramey, PA) N 28 1894, 3:2

"Raz na zavshe" ("Once and for all") (ed) Je 5 1895, 1:3

"Polak w Ameryce v poliemitsi z Ruskym Amerykanskym Vistnykom" ("Polak w Ameryce engages in polemics with Amerikansky Russky Viestnik") (ed) Ag 1 1895, 1:4

"Novynky" ("News") Mr 12 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Ap 23 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Ap 30 1896, 3:2

"Hadky na konventsii Soiuza i Soiedyneniia" ("Thoughts on the convention of the Soiuз and Soiedyneniie") Jl 16 1896, 1:4 (cont next issue Ag 6 1896, 1:3)

"Madiarska vystava, a Amer. Rusyny" ("The Hungarian exhibition and American Rusyns") (ed) Jl 30 1896, 1:4

"Novynky" ("News") Jl 30 1896, 3:1

"Otverte pysmo do p. I.A. Smyta..." ("A frank letter to Mr. I.A. Smith...") by Rev. Ivan Konstankevych. S 17 1896, 1:3

"V oboroni chesty i pravdy" ("In the defense of honesty and truth") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed) S 17 1896, 1:5

"Novynky" ("News") S 17 1896, 3:2

"Solomonovi mudroshchi Soiedyneniia" ("The Solomon-like wisdom of Soiedyneniie") (ed) O 29 1896, 1:2

AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
EDITORIAL CONTENT

"Novynky" ("News") O 29 1896, 3:2

"Misiachna spovid Amer. Rusyniv" ("Monthly confession of American Rusyns") D 10 1896, 1:1 (low)

"Novynky" ("News") F 25 1897, 3:2

"Novynky" ("News") Mr 11 1897, 3:5

"Paru sliv o fonetytsi" ("A few words about phonetics") (ed) Ap 22 1897, 1:4 (cont next issue Ap 29 1897, 1:1)

"Po roboti; vechirna balakanka staroho mainera" ("After work, an old miner's evening discourse") essay by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] S 16 1897, 2:2 (cont each issue through S 30 1897, 2:2)

"Perly Ruskoj movy v Amer. Rus. Vistnyku" ("Pearls of the Rusyn language in Amerikansky Russky Viestnik") S 30 1897, 1:3

"Nai zhyie Amerykanska Rus!" ("Long live American Rus!") by Rev. Stefan Makar. (ed) Mr 17 1898, 1:6

"Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers") Ap 7 1898, 1:2

"Skazhit sobi raz usiu pravdu v ochi!" ("For once, be honest with yourselves!") by Rev. Stefan Makar. (ed) Ap 28 1898, 1:4 (cont next issue My 5 1898, 1:5)

"Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton") My 5 1898, 2:3

"Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers") My 26 1898, 2:4

"Pid zrilu rozvahu uriadnykam Soiedyneniia" ("For serious consideration of the officers of Soiedyneniie") (Lr from Rev. Cornelius Lavryshyn; np) Je 2 1898, 2:2

"Vlasna khvalba smerdyt i nichoho ne dast!" ("Self-aggrandizement stinks and produces nothing!") by S.D. Sosenko. S 29 1898, 1:4

**AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
EDITORIAL CONTENT**

"Zaiava" ("Declaration") (Lr
from Ivan Kostura and
Konstantyn Mykla, officers of
the church council in St.
Clair, PA)
N 24 1898, 2:7

"Viina za pokhoron, chy za
\$25.00" ("War over a funeral,
or over \$25.00")
My 25 1899, 3:1

"Z nevycherpanykh zherel
humoru" ("From inexhaustible
sources of humor")
Je 8 1899, 3:1

"Perehliad chasopysei; Ameryk.
Ruskyi Vistnyk a samostiinyi
narod" ("Survey of newspapers;
Amerikansky Rusky Viestnik
and an independent nation")
Ag 17 1899, 2:6

"A. Tovt maie holos" ("A. Toth
has a voice")
S 7 1899, 3:2

"Perehliad chasopysei; Yuvylei
balamuchenia narodu i ieho
vidhomin mizh Amerykanskymy
perekinchykamy" ("Survey of
newspapers; A jubilee
deception of the people and
its repercussion among
American backsliders") by Rev.
Antin Bonchevskyi [signed
"A.B."]
S 28 1899, 1:6

"Perehliad chasopysei;
Tsaroslavnyi podvyh" ("Survey
of newspapers; A tsarist
exploit") by Rev. Antin
Bonchevskyi [signed "A.B."]
S 28 1899, 2:2

"Druhomu radu dai, alezh i pro
sebe ne zabuvai" ("Give advice
to others but don't forget
about yourself")
N 30 1899, 2:7

**AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
EDITORIAL STAFF**

"Dopys z Skranton"
("Correspondence from
Scranton") (Lr from Heorhii
Zhentychka, Scranton, PA)
My 18 1894, 2:4

"V spravi p. Zhentychka z
Skrantonu - Odpovid na statiu
Vistnyka v zashchyti pravdy"
("Concerning the case of Mr.
Zhentychka of Scranton - A
response to an article in
Viestnik; in defense of the
truth") (ed note)
Je 6 1894, 2:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from Havrylo Lopata,
Wilkes-Barre, PA)
Je 27 1894, 3:5

**AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
EDITORIAL STAFF**

"Myska bobalkiv panu redaktoru
Vistnyka" ("A bowl of buns for
the editor of Viestnik")
Ja 2 1895, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") (ed
note)
Ja 25 1895, 1:5

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Vidpovid na vidpovid
holovnoho predsidatelja
Soiedyneniia, upravytelia
Ruskoho Em. Domu (?) i bakka,
vlastytelja Amerykanskoho
Russkoho Vistnyka i prochaia i
prochaia" ("A response to the
response of the head chairman
of Soiedyneniie, the director
of Rusyn Immigrant Home, owner
of Amerikansky Rusky
Viestnik, and so on, and so
on") by Rev. Nestor Dmytriv.
(ed)
Ap 2 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Pereat mundus, fiat justitia!
Nai propadaie svit,
spravedlyvist musyt buty!"
("Pereat mundus, fiat
justitia! Let the world
perish, but justice must
remain!") by Rev. Cornelius
Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1 (low) (cont next
issue O 8 1896, 1:1 (low))

"Osinni tsvity z
Rusko-Amerykanskoi nyvy"
("Autumn flowers from the
Rusyn-American field") (ed)
O 15 1896, 1:2 (cont next
issue O 22 1896, 1:3)

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Viestnik dlia vsikh i dlia
vsia" ("Viestnik for one and
for all")
N 5 1896, 3:1

"Kaparstvo v redaktsii"
("Bungling at the editorial
office")
Mr 4 1897, 3:1

**AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
EDITORIAL STAFF**

"Novynky" ("News")
S 30 1897, 2:5

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
O 7 1897, 3:4

"Nai zhyie Amerykanska Rus!"
("Long live American Rus!") by
Rev. Stefan Makar. (ed)
Mr 17 1898, 1:6

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Mr 24 1898, 2:5

"Perehliad chasopysei"
("Survey of newspapers")
Ap 7 1898, 1:2

"Shcho chuvaty v sviti?
[Amerykanska Rus...]" ("What's
happening in the world?
[American Rus...]"
S 15 1898, 2:3

"Velykolitnyi iuvylei"
("Many-year anniversary")
Mr 30 1899, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti?
Amerykanska Rus" ("What's
happening in the world?
American Rus")
N 2 1899, 2:3

**AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
FINANCES**

"Za pravdu, za liud!" ("For
the truth, for the people!")
(ed)
Je 20 1894, 2:5

"Za pravdu, za liud!" ("For
the truth, for the people!")
(ed)
Je 27 1894, 2:4

**AMERIKANSKY RUSKY VIESTNIK -
POETRY**

"Vistnyku na ieho 'Iskry!'"
(Poem; author noted as "Kozak")
O 12 1894, 3:5

"AMERYKA"

(Poem; author not noted)
O 1 1896, 4:1

"AMERYKANSKA HOSTYNA"

(Fiction by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv])
S 9 1897, 4:1 (cont next issue
S 16 1897, 3:1)

"AMERYKANSKYM RUSYNAM"

(Poem; author not noted)
My 11 1894, 3:2

"AMERYTSKII BATKO"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Ja 9 1896, 3:2

AMSTERDAM (NY)**Population (Ukrainian)**

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameriky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

ANARCHISM AND ANARCHISTS

"Washington"
Ag 8 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu?" ("What's happening in the old country?")
Ag 22 1894, 2:2

ANDREIV, P

"Koly sovit tovarystva Ruskykh sviashchennykiv bude maty znachynie?" ("When will the council of the society of Rusyn priests come to have any meaning?") (autr/ed)
O 5 1899, 1:3

ANDRIIEVYCH MORAR, SYLVESTER (METROPOLITAN), 1843-1895

"Bidnyi ty Ruskyi narode!" ("How unfortunate you are, Rusyn people!") (Lr signed "V.H.," Bukovyna)
My 18 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu?" ("What's happening in the old country?")
Je 20 1894, 2:2

"Napered spytaisia a potomu laisia" ("Look before you leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Died in Chernivtsi (Bukovyna); nd. (obit)
My 22 1895, 4:2

ANDRUKHOVYCH, KONSTANTYN (REV.)

"Visti z Ameryky; Dopysy Svobody" ("News from America; Correspondence to Svoboda") (anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

ANGLO-IRISH RELATIONS

"Airyshi ne tishatsia iuvileiem" ("The Irish are not happy about the anniversary")
Jl 1 1897, 3:1

ANNIVERSARIES (REVOLUTIONS OF 1848-1849)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 12 1898, 2:5

ANSONIA (CT)**Bars and Restaurants**

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr from Dymytrii Vanko, Ansonia, CT)
O 10 1895, 2:2

Cemeteries

"Sprostovanie" ("Correction") (Lr from Iosyf Varkholyk, Ansonia, CT)
My 21 1896, 3:5

Churches

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
S 5 1895, 3:5

"Podiaka" ("A thank you") by Osyp Varkholyk on behalf of the church committee in Ansonia (CT).
S 26 1895, 4:1

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
D 17 1896, 2:2

"Zaproshenie!" ("Invitation!") Church cornerstone to be blessed May 2 [1897] in Ansonia (CT). Announcement submitted by Havrylo Dziadyk and Dymytrii Vanko, church officers. (annc)
Ap 15 1897, 3:3

"Zaproshenie!" ("Invitation!") Blessing of church cornerstone in Ansonia (CT) postponed until May 9 [1897]. (annc)
Ap 29 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Polozhenie uholnoho kamenia pid Rusku tserkov v Ansonia, Conn." ("Laying of the cornerstone for the Rusyn church in Ansonia, Conn.") (illus)
My 20 1897, 1:3

"Podiaka" ("A thank you") by Dymytrii Vanko.
My 20 1897, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ja 20 1898, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ap 14 1898, 1:5

ANSONIA (CT)**Churches**

"Zaproshenie" ("Invitation")
Jl 14 1898, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 28 1898, 3:5

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Conn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

"Dnia 30 s.m. ..." ("On the 30th of this month...") Church bells and other artifacts to be blessed on November 30 [1899] in Ansonia (CT).
N 30 1899, 3:1

Community Life and Organization

"Bratiam Rusynam v Ansonii" ("To brother Rusyns in Ansonia") (ed note)
Jl 25 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Khvalna redaktsiia!" ("American Rus; Dear editor!") (Lr from I. Varkholyk, Ansonia, CT)
Ag 8 1894, 3:1

"Ansonia, Conn."
My 22 1895, 3:1

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr from Dymytrii Vanko, Ansonia, CT)
O 10 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D.," Ansonia, CT)
Ag 24 1899, 1:4

Crime

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr signed "S.S.," Ansonia, CT)
Ja 9 1896, 2:2

Economic Conditions

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 2 1896, 3:3

Labor Conditions

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 2 1896, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ap 14 1898, 1:5

ANSONIA (CT)**Organizations**

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Dopys, Ansonia, Conn."
("Correspondence, Ansonia, Conn.") (Lr from Fylyp Student, Aleksii Valevskii, Nykolai Felenchak, Teodor Tsirkot, Dymytrii Demianovych, and Leshko Khomkovych; Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
N 14 1894, 2:3

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Dymytrii Demianovych, Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

"Novynky" ("News") (annc)
S 24 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
D 17 1896, 2:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.V.," Ansonia, CT)
Mr 11 1897, 2:6

"Znov prystupyly z Ansonia, Conn." SS. Peter and Paul Brotherhood in Ansonia (CT) joins the Soiuz.
Mr 25 1897, 1:3

"Polozhenie uholnoho kamienia pid Rusku tserkov v Ansonia, Conn." ("Laying of the cornerstone for the Rusyn church in Ansonia, Conn.") (illus)
My 20 1897, 1:3

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Conn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

Population (Ukrainian)

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 2 1896, 3:3

Reading Rooms

"Nova Ruska chytalnia" ("New Rusyn reading room")
F 3 1898, 3:2

ANSONIA (CT)**Reading Rooms**

"Podiaka" ("A thank you") From Dmytro Vanko and Leshko Horbal, members of the reading room in Ansonia (CT).
Mr 2 1899, 3:4

Religious Life

"Ansonia, Conn."
My 22 1895, 3:1

"Podiaka" ("A thank you") by Osyp Varkholyk on behalf of the church committee in Ansonia (CT).
S 26 1895, 4:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
D 17 1896, 2:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.V.," Ansonia, CT)
Mr 11 1897, 2:6

"Polozhenie uholnoho kamienia pid Rusku tserkov v Ansonia, Conn." ("Laying of the cornerstone for the Rusyn church in Ansonia, Conn.") (illus)
My 20 1897, 1:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ja 20 1898, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ap 14 1898, 1:5

"Podiaka" ("A thank you") from Rev. D. Polyvka.
O 12 1899, 3:1

"Dnia 30 s.m. ..." ("On the 30th of this month...") Church bells and other artifacts to be blessed on November 30 [1899] in Ansonia (CT).
N 30 1899, 3:1

Social Life

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
N 14 1894, 2:3

"Novynky" ("News") (annc)
S 24 1896, 3:1

ANTHROPOLOGY

"Nauka o liudiakh (antropohiia)" ("Study of humanity (anthropology)") by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
O 29 1896, 1:1 (low) (cont each issue through N 12 1896, 1:1 (low) and from N 26 1896, 1:1 (low) through D 24 1896, 1:1 (low))

"Naidavniishi osady liudskii" ("Prehistoric human settlements")
Ag 10 1899, 1:1 (low)

ANTI-CATHOLICISM

"Visti Amerykanski" ("American news")
O 15 1893, 3:1

ANTONIO ALINTO (BRAZIL)**Community Life and Organization**

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto [Parana], Brazil) (stats)
Ap 20 1899, 2:2

ANTONOVYCH, VOLODYMYR B (1834-1908)

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Je 19 1895, 3:2

"ARABSKA POVISTKA"

(Fiction; translated from Spanish by Rev. Hryhorii Hrushka; author not noted)
Ja 2 1895, 2:5

ARCHITECTURE (UKRAINE)

"Khaty i sela Ukrainskii" ("Ukrainian houses and villages")
N 2 1899, 4:1 (cont next issue N 9 1899, 4:1)

ARDAN, IVAN (REV.) 1871-1940

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

"Novynky" ("News") (biog)
D 5 1895, 3:4

"Novynky" ("News") (biog)
D 12 1895, 3:5

ARDAN, IVAN (REV.) 1871-1940

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Report of the semi-annual meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA); submitted by Rev. Ivan Ardan. (autr/rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Novynky" ("News") (biog)
Mr 19 1896, 2:7

"Holovna III konventsiaa Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Participates in the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)

Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Spravy kolonizatsiini: vidozva" ("Colonization affairs: an announcement") By Ivan Glova, Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Ivan Ardan. (autr)
Je 25 1896, 1:4 (appears again JI 2 1896, 1:3)

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iuliiia s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year") Participates in the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (biog/rept)
JI 23 1896, 1:4

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 4 1897, 3:3

"Napast na hladkii dorozii" ("Assault on a clear road") (autr)
Ap 8 1897, 1:7

ARDAN, IVAN (REV.) 1871-1940

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Polozhenie uholnoho kamenia pid Rusku tserkov v Ansonia, Conn." ("Laying of the cornerstone for the Rusyn church in Ansonia, Conn.") (illus)
My 20 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I.) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I.) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA." Elected secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (appears each issue through JI 1 1897, 1:6-7)

"Skladaite tsenty!" ("Save your pennies!")
O 21 1897, 2:6

"Novynky" ("News") Ardan's new address in Olyphant (PA). (biog)
D 16 1897, 3:1

"R.N. Soiuz na pivrichni konventsii v Olyphant, Pa" ("The R.N. Soiuz at its midyear convention in Olyphant, Pa") (rept)
Ja 20 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ja 20 1898, 1:7

"Visti z Ameryky; Dopys" ("News from America; Correspondence") (autr/lr with Andrii Pyzh, Olyphant, PA)
F 10 1898, 2:2

"Zaiavlenie" ("Declaration") (autr)
F 24 1898, 1:7

"Do vydilu R.N. Soiuz uviishly na r. 1898-99..." Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz for 1898-99 at its fifth annual convention held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Sprostovanie" ("Correction") Delegate/officer at the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA). (ed note)
Je 23 1898, 3:4

ARDAN, IVAN (REV.) 1871-1940

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Conn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Present at the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

(Agent for books for sale at the reading room in Olyphant, PA) (ad)
N 24 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfir Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Veчерok v Olyfant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Zaiavlenie" ("Declaration") (autr)
Je 15 1899, 1:5

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the 1899 convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"Spravy tserkovni; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Plymouth, Pa." ("Church affairs; Dedication of a Rusyn church in Plymouth, Pa.") Participates in church dedication on May 30 [1899].
Je 29 1899, 3:5

"Spravozdanie spetsialnoi kontrolnoi komisii dlia provirky knyhi i rakhunkiv R.N. Soiuzu" ("Report by a special commission verifying the books and accounts of the R.N. Soiuz") [Commission members include Aleksii Shlianta, Teodor Vakhna, Denys Pyrch and Rev. Ivan Ardan] (stats)
JI 6 1899, 1:2

"Oholoshenie" ("Announcement") Agenda for the first meeting of the "Society of Priests" [Tovarystvo Sviashchennykiv] to be held in Philadelphia (PA) on July 18 [1899]; member of the committee.
JI 13 1899, 1:2

ARDAN, IVAN (REV.) 1871-1940

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting. J1 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Zvertaiemo uvahu..." ("We call your attention to...") (annc) Ag 24 1899, 3:4

"Ruskii kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V. Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats) Ag 31 1899, 1:1(low)

ARGENTINA**Immigration**

"Kolonizatsiia argentiiska" ("Argentinian colonization") S 12 1895, 4:1

ARMENIA**Massacres**

(no headline) Ja 23 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (stats) S 24 1896, 3:2

"Novynky" ("News") N 26 1896, 3:3

ARMENIANS (CANADA)

"Novynky" ("News") Mr 5 1896, 3:3

ARMENIANS (U.S.)

"Novynky" ("News") O 29 1896, 3:2

ARTISTS (UKRAINIAN)

"Novynky" ("News") F 27 1896, 3:4

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna") O 19 1899, 2:3

ASSASSINATIONS AND ASSASSINATION ATTEMPTS

SEE Russia - Kings and Rulers

ASSIMILATION

SEE Acculturation

Americanization

Ethnic Group Identity

Ethnic Group Values

ASSIMILATION

Language Maintenance

National Consciousness

ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY BROTHERHOOD (ST. CLAIR, PA)

"Dopysy Svobody z St. Clair, Pa." ("Correspondence to Svoboda from St. Clair, Pa.") (Lr from the Assumption of the Blessed Virgin Mary Brotherhood, St. Clair, PA) Ap 2 1896, 2:2

AUDENRIED (PA)**Labor Conditions**

"Chy ne povtorytsia Liatymerska riznia?" ("Will the massacre at Lattimer be repeated?") S 1 1898, 3:3

AUSTRIA

SEE ALSO Bukovyna

Galicia

Hungary

Transcarpathia

AND Names of towns and cities in the Austro-Hungarian Empire prior to 1918.

Agriculture (1867-1918)

"Pro stan zasiviv v Avstrii z polovyny tsvitnia" ("About the status of planting in Austria since the middle of April") My 22 1895, 2:4

Demonstrations and Riots (1867-1918)

"Poslidni visti" ("Latest news") Je 19 1895, 3:5

Economic Conditions (1867-1918)

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's happening in the world?") Ag 6 1896, 3:1

Economic Policy (1867-1918)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ag 22 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") S 19 1894, 2:3

AUSTRIA**Economic Policy (1867-1918)**

"Novi hroshi" ("New money") See article for description of new currency to be issued in 1895. (stats) Ja 25 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats) D 26 1895, 2:5

Elections (1867-1918)

"Vybery v Avstrii" ("Elections in Austria") (stats) Mr 25 1897, 3:4

"Chy ne smishne?" ("Isn't it funny?") Ap 15 1897, 3:1

Emigration (1867-1918)

"Ratsibor" ("Ratibor") Ag 8 1895, 3:5

"Pryiut dla emigrantiv z Avstro-Uhorschchyny v Niu Iorku" ("A shelter for immigrants from Austria-Hungary in New York") My 12 1898, 3:1

History

"Narodnyi rukh Avstro-Uhorskykh Rusyniv (1772-1896)" ("The national movement among Austro-Hungarian Rusyns (1772-1896)") by Mykhailo Pavlyk. Je 4 1896, 1:1(low) (cont each issue through J1 23 1896, 1:1(low))

Immigration Law and Policy (1867-1918)

"Halytski emigranty u Vidni" ("Galician emigrants in Vienna") (stats) F 20 1896, 2:3

"Novynky" ("News") Ap 16 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoii" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Je 18 1896, 2:3

"Obvishchenie dla Avstriiskyykh opolchentsiv" ("An announcement for Austrian draftees") Subjects of the Austro-Hungarian Empire living in certain American communities who are eligible for the Austrian militia are asked to report to the Austro-Hungarian consulate in Pittsburgh (PA). (annc) Ag 27 1896, 3:4

AUSTRIA

Immigration Law and Policy
(1867-1918)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Mr 25 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
Ap 8 1897, 3:2

"Visti z ostroviv Havaiskykh" ("News from the Hawaiian islands") Includes letter from Mykola Holovatyi and commentary by Rev. Antin Bonchevskiyi. (stats)
My 11 1899, 2:4

Kings and Rulers (1867-1918)

"Tsisar u Lvovi" ("The emperor in Lviv")
S 26 1894, 2:2

"Avstriiskii tsisar a Rusyny" ("The Austrian emperor and the Rusyns")
O 31 1894, 2:1

"Doborolas uprava do samoho kraiu!" ("The authorities have reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Khto naibilshym vorohom Ruskoho narodu v Halychyni?" ("News from the old country; Who is the greatest enemy of the Rusyn people in Galicia?")
Ja 12 1899, 2:7

Labor Movement (1867-1918)

"Novynky" ("News")
Ap 29 1897, 3:3

Military Policy (1867-1918)

"Obvishchenie dlia Avstriiskyykh opolchentsiv" ("An announcement for Austrian draftees") Subjects of the Austro-Hungarian Empire living in certain American communities who are eligible for the Austrian militia are asked to report to the Austro-Hungarian consulate in Pittsburgh (PA). (annc)
Ag 27 1896, 3:4

Nationalities Policy
(1867-1918)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
F 15 1894, 3:3

"Z shyrokoho svita; Avstriia" ("From the wide world; Austria")
Jl 11 1894, 3:2

AUSTRIA

Nationalities Policy
(1867-1918)

"Chekhy khochut korolia" ("The Czechs want a king")
S 26 1894, 2:2

"Avstriiskii tsisar a Rusyny" ("The Austrian emperor and the Rusyns")
O 31 1894, 2:1

"Avstriia" ("Austria")
N 28 1894, 2:4

"Polityka" ("Politics")
Ja 25 1895, 3:5

"Istriia" ("Istria")
F 21 1895, 3:1

"Rozholosnyi protses" ("A well-publicized trial")
Mr 9 1895, 2:5

"Avstriia" ("Austria")
Ap 10 1895, 3:4

"Viche videnskykh robitnykiv" ("Meetings of Viennese workers")
O 10 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1

"Shamokin, 19 hrudnia" ("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)

"Ne spuskaimosia na nichiiu iasku, no domahaimosia svoho" ("Let us not succumb to anyone's kindness, but strive for ourselves") (ed)
D 26 1895, 1:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
D 26 1895, 2:5

"Doborolas uprava do samoho kraiu!" ("The authorities have reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3

"Z Nemyrivshchyny pyshut do Dila..." ("From Nemyriv they've written to Dilo...")
Ja 23 1896, 2:4

"Dopysy Svobody zi Lvova" ("Correspondence to Svoboda from Lviv") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4

"Polozhenie narodnykh uchyteliv v Halychyni" ("The status of public teachers in Galicia") (stats)
F 20 1896, 2:5

AUSTRIA

Nationalities Policy
(1867-1918)

"Vid povitovoho efendioho do velykoho vezyra; prychnok biografii hr. K. Badenoho" ("From county effendi to a great vizier; a supplement to the biography of Count K. Badeni")
N 12 1896, 2:4 (cont next issue N 19 1896, 2:3)

"Pysmo z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia)
Ja 14 1897, 2:6 (cont next issue Ja 21 1897, 2:2)

"Protest Lvivskoi Rusko-Ukrainskoi molodezhy proty ukhvaly soimovoi z dnia 8 Liutoho 1897 v spravi Vaveliu" ("Protest of Lviv's Rusyn Ukrainian youth against the Diet's decree of February 8, 1897 concerning Wawel") [Royal Wawel Castle in Krakow].
Mr 25 1897, 1:4

"Chy ne smishne?" ("Isn't it funny?")
Ap 15 1897, 3:1

"Ruski spravy pered Videntsiamy" ("Rusyn affairs before the Viennese")
Ap 22 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Nasha rada derzhavna" ("Correspondence from Galician Rus; Our state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 20 1897, 2:4

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Nasha rada derzhavna" ("Correspondence from Galician Rus; Our state Parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 24 1897, 3:1

"A shcho novoho v Avstrii?" ("And what's new in Austria?")
Jl 1 1897 2:7

"Poiedynok hr. Badenoho" ("Count Badeni's duel")
O 7 1897, 2:4

**Nationalities Policy
(1867-1918)**

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych. D 2 1897, 2:4

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") D 9 1897, 2:6

"Zaburenia v Chekhakh" ("Disturbance amongst the Czechs") D 16 1897, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskoho naroda" ("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M." Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Ja 13 1898, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Ja 27 1898, 2:5

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Mr 31 1898, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB) (stats) Je 16 1898, 2:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Je 30 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Zamakh na Avstriisku konstytutsiiu" ("News from the old country; A blow to the Austrian constitution") Ag 25 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") S 8 1898, 1:7

"Visti iz staroho kraiu; Khto naibilshym vorohom Ruskoho narodu v Halychni?" ("News from the old country; Who is the greatest enemy of the Rusyn people in Galicia?") Ja 12 1899, 2:7

"Shcho chuvaty v sviti? [Avstriia...]" ("What's happening in the world? [Austria]") Mr 9 1899, 1:4

"Shcho chuvaty v sviti? [Avstriia]" ("What's happening in the world? [Austria]") Ag 3 1899, 1:7

**Nationalities Policy
(1867-1918)**

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia") S 14 1899, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? [Avstriia]" ("What's happening in the world? [Austria]") N 2 1899, 2:2

**Parliament (Elections)
1867-1918**

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] D 24 1896, 2:4

**Politicians and Statesmen
(1867-1918)**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") D 19 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Je 18 1896, 2:7

"Poiedynok hr. Badenoho" ("Count Badeni's duel") O 7 1897, 2:4

"Vesela zabava v nashii mylii Avstrii" ("Joyful amusement in our beloved Austria") D 9 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Je 30 1898, 3:1

"Z Videnskoj derzhavnoj rady" ("From the Viennese Parliament") N 24 1898, 3:1

**Politics and Government
(1867-1918)**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") O 1 1893, 2:1 (cont O 15 1893, 2:1)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (Lr from Semen Hryb; np) N 15 1893, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 13 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") N 7 1894, 2:2

**Politics and Government
(1867-1918)**

"Doborolas uprava do samoho kraiu!" ("The authorities have reached a dead end!") Ja 9 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 27 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Jl 11 1896, 2:7)

"Zhelizna ruka slabne" ("The iron hand weakens") Ap 15 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Nasha rada derzhavna" ("Correspondence from Galician Rus; Our state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) My 20 1897, 2:4

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoj v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P." My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Nasha rada derzhavna" ("Correspondence from Galician Rus; Our state Parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Je 24 1897, 3:1

"Poiedynok hr. Badenoho" ("Count Badeni's duel") O 7 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych. D 2 1897, 2:4

AUSTRIA**Politics and Government
(1867-1918)**

"Neporiadky v Avstriiskim parlamenti" ("Disorder in the Austrian Parliament")
D 2 1897, 3:2

"Vesela zabava v nashii mylii Avstrii" ("Joyful amusement in our beloved Austria")
D 9 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 10 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 11 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu;
Zamakh na Avstriisku konstytutsiiu" ("News from the old country; A blow to the Austrian constitution")
Ag 25 1898, 2:4

"Z Videnskoï derzhavnoi rady"
("From the Viennese Parliament")
N 24 1898, 3:1

"V Avstrii znov absoliutyzm"
("Absolutism again in Austria")
D 15 1898, 3:3

**Population (Jewish)
1867-1918**

"Bohatyi kraj" ("A wealthy country") (stats)
Ap 9 1896, 3:1

**Revolutions (1848-1849) -
Anniversaries**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
My 12 1898, 2:5

Rural Conditions (1867-1918)

"Pro stan zasiviv v Avstrii z polovyny tsvitnia" ("About the status of planting in Austria since the middle of April")
My 22 1895, 2:4

AUTHORS

SEE ALSO Books

Cultural Life

AND Names of individual authors

AUTHORS - ANECDOTES AND SATIRE

"Nevyrazni pysma"
("Undecipherable writing")
Ja 6 1898, 4:1

(no headline) Mark Twain in Vienna.
Jl 7 1898, 3:4

AUTHORS (POLISH)

(no headline) Henryk Sienkiewicz.
S 15 1898, 3:3

AUTHORS (UKRAINIAN)

"Novynky" ("News") Serhii Stepniak died December 23 [1895] in London.
Ja 2 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Ja 16 1896, 3:4

"Novynky" ("News") Obituary of Panteleimon Kulish.
Mr 11 1897, 3:3-4

"Tvory Yurii Fedkovycha"
("The works of [Osy] Yurii Fedkovych")
Je 10 1897, 3:2

"Ivan Franko" (By Rev. Antin Bonchevskyi [signed "A.B."] (pic)
Je 30 1898, 1:1

"Dva Rusko-Ukrainski iuvilei"
("Two Rusyn-Ukrainian anniversaries") (ed)
N 10 1898, 1:1

"V stolitni rokovyny vidrodzenia nashoho ridnoho pysmenstva, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskyi" ("In commemoration of the centennial of the rebirth of our national literature, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskyi") by Rev. Antin Bonchevskyi. (autr/illus)
D 1 1898, 1:1(low)

"Novynky" ("News") "Moia provyna" by Ivan Franko appears in German translation as "Meine Sunde" in Sontagsblatt der New Yorker Volkszeitung, January 8 [1899].
Ja 12 1899, 3:3

"Literatura - nauka - shtuka"
("A literary - scholarly piece") "Do istorii konfiskatsii (sic) ["Istoriia Odnoi Konfiskatsii"] by Ivan Franko published in German in Sontagsblatt der New Yorker Volkszeitung, June 28 [1899].
Jl 20 1899, 3:1

**"AZIIATYTSKA KHOLERA: OBRAZOK
Z ZHYTIA SELIANSKOHO"**

(Fictitious account of peasant life. Author noted as "Az" from Sokolivky.)
F 6 1895, 2:2

"BABA I CHORT"

(Poem by Rev. Iosyf Levytskyi [pseud Lirvak-Seliukh])
S 29 1898, 2:3(low)

BACHELORS

SEE Single Men

BACHYNSKYI, ALEKSII

"Protest" (autr/lr with Hryhorii Fekula, Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann and Mykhailo Fekula, Fork River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

BACHYNSKYI, LEV (1872-1930)

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue)
N 14 1895, 2:2)

BACHYNSKYI, MYKHAILO

(Teacher, available to write letters to the old country, translate and negotiate contracts.) (pers ad)
Ja 16 1896, 4:3

"Novynky" ("News") (biog)
O 15 1896, 3:2

"Mii perekhid na pravoslavie"
("My conversion to Orthodoxy") (autr)
S 23 1897, 4:1 (cont each issue through N 4 1897, 4:1)

"Khor v Mt. Carmel, Pa."
("Choir in Mt. Carmel, Pa.")
N 11 1897, 3:3

"Ekzamen v Shamokin, Pa."
("Examination in Shamokin, Pa.")
Je 23 1898, 2:6

"Imenyny" ("Nameday")
Jl 14 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Zhertvy zheliznychoi katastrofy"
("News from America; Victims of a railway catastrophe")
Ja 19 1899, 1:7

"Egzamen i piknik Ruskykh shkoliariv v Shamokin, Pa."
("Examination of Rusyn schoolchildren and picnic in Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") Description of church dedication ceremonies in Mt. Carmel (PA). (Lr signed "V. F-1a," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

BACHYNSKYI, OLEKSANDER (REV.)
1844-1933

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng dukhovenstva"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of clergy") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

BADENI, KASIMIR (COUNT)
1846-1909

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
Halytska Rus" ("What's
happening in the old country;
Galician Rus")
Ap 13 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
My 18 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 31 1894, 2:2

"Buducha kampaniia vyborcha v
Halychyni" ("Future election
campaigns in Galicia") (ed)
Je 5 1895, 1:1

"Pan Badeni" ("Lord Badeni")
Jl 25 1895, 3:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Novynky" ("News") (biog)
N 28 1895, 3:5

"Doborolas uprava do samoho
kraiu!" ("The authorities have
reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3

"Halytskii soim..." ("Galician
diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Dopysy Svobody zi Lvova"
("Correspondence to Svoboda
from Lviv") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 19 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

BADENI, KASIMIR (COUNT)
1846-1909

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Tsar - batiushka" ("Tsar -
priest") (ed)
O 15 1896, 1:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitnym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
Vakhnianyn are against them")
O 29 1896, 2:5

"Vid povitovoho efendioho do
velykoho vezyra; prychnok do
biografii hr. K. Badenoho"
("From the county effendi to a
great vizier; supplement to
the biography of Count K.
Badeni") (biog)
N 12 1896, 2:4 (cont next
issue N 19 1896, 2:3)

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mandatory idut!"
("Correspondence from Galician
Rus; Mandators are on the
way!") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
D 24 1896, 2:3

"Zhelizna ruka slabne" ("The
iron hand weakens")
Ap 15 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu;
Halytski vybory do Rady
derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the
native land; Galician
elections to the state
Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next
issue Je 3 1897, 2:5)

BADENI, KASIMIR (COUNT)
1846-1909

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Je 10 1897, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi; Nasha
rada derzhavna"
("Correspondence from Galician
Rus; Our state Parliament") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Je 24 1897, 3:1

"A shcho novoho v Avstrii?"
("And what's new in Austria?")
Jl 1 1897, 2:7

"Chest ale ne kozhdomu!"
("Honor but not for everyone!")
Jl 29 1897, 2:7

"Poiedynok hr. Badenoho"
("Count Badeni's duel")
O 7 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Z
Rusy Halytskoi" ("News from
the old country; From Galician
Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:3

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
D 9 1897, 2:6

"Vesela zabava v nashii mylli
Avstrii" ("Joyful amusement in
our beloved Austria")
D 9 1897, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
D 23 1897, 2:5

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?") (biog)
My 26 1898, 3:3

"Novynky" ("News")
My 25 1899, 2:7

BADENI, STANISLAW (COUNT)
1849-1913

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

BADENI, STANISLAW (COUNT)
1849-1913

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus;
Emigration") (stats)
F 11 1897, 2:7

BAKERS/BAKERIES

(Montelius' Palace Bakery; Mt.
Carmel, PA) (ad)
O 27 1898, 3:6-7

**BAKERY EMPLOYEES (U.S.) -
STRIKES**

"Divchyna na choli streiku"
("Girl leads strike")
Ag 24 1899, 3:1

BALANOVYCH, EVTYKHII (REV.)

"Bukovynskii perekinchyk"
("Bukovynian backslider")
Ap 17 1895, 2:4

"Podiaka" ("A thank you") by
Osyp Varkholyk on behalf of
the church committee in
Ansonia (CT).
S 26 1895, 4:1

BALOH [BALOG], MYKHAILO (REV.)

"Myska bobalkiv panu redaktoru
Vistnyka" ("A bowl of buns for
the editor of Vistnyk")
Ja 2 1895, 3:3

(no headline) Baloh, a
Catholic priest from the
Mukachiv diocese
(Transcarpathia) converts to
Orthodoxy.
Ja 2 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Oproverzhenie" ("Refutation")
(autr)
S 28 1899, 3:2

BALOH [BALOG], VALENTII (REV.)

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Visti eparkhiialni"
("Diocesan news") (biog)
Ja 7 1897, 3:3

"Spravy tserkovni;
Navernuvsia" ("Church affairs;
He converted")
Je 29 1899, 3:5

BALOH [BALOG], VICTOR (REV.)

"Klevetnykam Soiuza" ("To the
slanderers of 'Soiuz'")
N 21 1894, 2:3

"Skanda!" ("Scandal") (ed)
N 21 1894, 2:3

BALOH [BALOG], VICTOR (REV.)

"Nai znaiut liude!" ("Let the
people know!")
Ap 10 1895, 2:5 (cont next
issue Ap 17 1895, 3:2)

"Vidpovid Rusynam, kotri
skarzhatsia na uhorskoho
sviashchennyka o. Baloha" ("A
response to those Rusyns who
are complaining about the
Hungarian priest Rev. Baloh")
(ed note)
Ap 17 1895, 1:5

"Novynky" ("News") (biog)
Ap 30 1896, 3:2

"Trydnevna konventsia
Soiedyneniia v Niu Iorku"
("The three-day convention of
Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv
hr. kat. obriadu v Olyfanti
dnia 14 iulija s.r." ("Meeting
of Rusyn priests of the Greek
Catholic rite in Olyphant,
July 14th of this year")
Participates in the founding
meeting of the Brotherhood of
Greek Catholic Priests in
America. [Includes list of
officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Pareat mundus, fiat justitia!
Nai propadaie svit,
spravedlyvist musyt buty!"
("Pareat mundus, fiat
justitia! Let the world
perish, but justice must
remain!") by Rev. Cornelius
Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1(low) (cont next
issue O 8 1896, 1:1(low))

"Chy bude u nas koly lipshe?"
("Will it ever be better for
us?") (ed)
N 19 1896, 1:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (biog)
N 26 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Scranton, PA)
Ja 7 1897, 2:2

"Vid hr. kat. ordynariiatu v
Amerytsi" ("From the Greek
Catholic diocese in America")
Mr 18 1897, 3:1

"Dopysy Svobody; Prychynky do
istorii misi Pravoslavnoi v
Amerytsi" ("Correspondence to
Svoboda; Notes on the history
of the Orthodox mission in
America") (lr signed
"Korrespondent Svobody,"
Scranton, PA)
Je 24 1897, 2:2

BALOH [BALOG], VICTOR (REV.)

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Dymytrii
Zarichniak, Scranton, PA)
Jl 14 1898, 2:5

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfir Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

BANDS AND ORCHESTRAS

SEE ALSO Cultural Life

Musicians

**BANDS AND ORCHESTRAS
(UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Amerykanska Rus; Mayfield"
("American Rus; Mayfield")
N 15 1893, 3:2

"Amerykanska Rus; Shamokin"
("American Rus; Shamokin")
D 1 1893, 2:4

(Russko-Slavianska Muzyka
[Orchestra], established in
Olyphant (PA), performs under
the direction of Yuvenal
Obushkevych [Obuszkewicz].)
(ad)
Ap 16 1896, 3:6

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:3

"Velyke Ruske narodne sviato v
Amerytsi; (II.)
Muzykalno-vokalnyi vecherok v
Mayfield, PA." ("Great Rusyn
national holiday in America;
(II.) Musical-vocal evening in
Mayfield, PA.") by Rev. Stefan
Makar. Description of evening
festivities following the
deliberations of the 4th
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8
[1897], in Mayfield (PA).
(rept)
Je 24 1897, 1:3 (Pt. II of
three part series; Pt. III
appears next issue Jl 1 1897,
1:6-7)

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr signed
"Maifildskii horozhanyn,"
Mayfield, PA)
S 29 1898, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") by a "greenhorn"
from Shamokin (PA).
D 29 1898, 1:7

(Stefan Syvak [Siwak], band
leader; Mayfield, PA) (ad)
My 25 1899, 3:3

"BANKROT"

Fiction by Emile Zola;
translated from French by Ivan
Semaniuk [pseud Marko
Cheremshyna]
Ja 13 1898, 4:1 (cont next
issue Ja 20 1898, 4:1)

BANKS AND BANKING

SEE ALSO Money - Saving and
Thrift

BANKS AND BANKING (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

BANKS AND BANKING - JEWS

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:2

BANKS AND BANKING (U.S.)

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "I.K.," np.)
Ap 30 1896, 2:2

(Mt. Carmel Banking Company;
Mt. Carmel, PA) (ad)
O 1 1896, 3:5

(M. Singer, services include
steamship tickets; Jersey
City, NJ) (ad)
O 15 1896, 4:2

"Dobri chasy" ("Prosperous
times")
D 3 1896, 3:2

"Banky bankrotuiut" ("Banks
are going bankrupt")
Ja 7 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
F 11 1897, 3:2

"Chy ne dobre by bulo
zalozhyty svii bank!"
("Wouldn't it be a good idea
to establish our own bank!")
(ed)
O 12 1899, 1:2

BAPTISM - RITES AND CEREMONIES

"Do vsikh Rusyniv v kraiu i v
Amerytsii" ("To all Rusyns in
the homeland and in America")
(ed)
D 12 1894, 1:4

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:3

BAPTISTS (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr signed "Oden z
brandonskykh farmeriv,"
Brandon, MB)
Ja 20 1898, 2:3

(no headline)
My 11 1899, 3:3

BAPTISTS (U.S.)

"Novynky" ("News") (stats)
S 24 1896, 3:3

"Polski baptysty" ("Polish
Baptists")
F 18 1897, 3:3

"BARAN"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 10 1898, 4:2

BARBERS/BARBER SHOPS

(Ihnatii Muchka and Andrii
Tarbai, barbers; Shenandoah,
PA) (ad)
D 2 1897, 3:4

BARS AND RESTAURANTS

SEE ALSO Alcohol Use

Liquor Laws

Liquor Stores

(Herman Gizang; Jersey City,
NJ) (ad)
O 1 1893, 4:4

(Boleslaw Seeger [Siger];
Jersey City, NJ) (ad)
O 1 1893, 4:5

(M. Singer; Jersey City, NJ)
(ad)
D 15 1893, 4:3

(Teodosii Talpash, restaurant
and hotel proprietor;
Shamokin, PA) (ad)
Je 6 1894, 4:3

(no headline) Article mentions
five saloons in the
Minneapolis-St. Paul (MN)
area. (anon lr from
Minneapolis, MN) (stats)
Jl 11 1894, 2:3

"Bida salonistam" ("Misfortune
for saloon-keepers")
Ag 8 1894, 2:4

"Dim, lot na sprodazh"
("Building, lot for sale") (ad)
O 3 1894, 3:5

"Amerykanski novosti"
("American news")
Ja 25 1895, 2:5

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 5 1895, 4:1

(Stanislav Leonovych
[Leonowicz], proprietor;
Shamokin, PA) (ad)
Ag 8 1895, 4:2

"Dopys z Ansonia, Conn."
("Correspondence from Ansonia,
Conn.") (Lr from Dymytrii
Vanko, Ansonia, CT)
O 10 1895, 2:2

BARS AND RESTAURANTS

(The Lyndhurst, owners Yefrem
Luchkovets and Ivan Sikora;
Shamokin, PA) (ad)
O 10 1895, 4:2

"Novynky" ("News")
Ja 2 1896, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (stats)
Ja 16 1896, 2:5

"Obid za tsiloho tsenta"
("Dinner for a whole penny")
Ap 9 1896, 3:5

(Exchange Hotel and
Restaurant, Ivan Repa,
proprietor; Wilkes-Barre, PA)
(ad)
Ap 16 1896, 4:2

(Trometers [restaurant];
Shamokin, PA) (ad)
Ap 16 1896, 4:2

(Yuliiian Kopystianskii,
proprietor; Shamokin, PA) (ad)
Ap 30 1896, 3:7

(Yurii Siniava, proprietor;
Olyphant, PA) (ad)
My 21 1896, 4:2

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:2

"Dopys z Shenandoa, Pa."
("Correspondence from
Shenandoah, Pa.") (Lr signed
"M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:2

(Volodymyr D. Khmilovskyy
[William D. Chmilewski],
proprietor; Shenandoah, PA)
(ad)
O 7 1897, 3:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (stats)
D 2 1897, 2:3

(Petro Serafyn [Serafin],
proprietor; Shamokin, PA) (ad)
F 10 1898, 4:2

(Bar for sale in Jersey City,
NJ) (ad)
Ap 28 1898, 3:5

(Viktor Vyliush [Viliush],
proprietor; Jersey City, NJ)
(ad)
Je 30 1898, 3:5

(Heorhii [Hryhorii] Vretiak
owner, retail store and bar;
Shenandoah, PA) (ad)
S 22 1898, 3:4

(Edmund Lembik, proprietor;
Hazelton, PA) (ad)
N 3 1898, 3:3

BARS AND RESTAURANTS

(Thos. Lowther, proprietor;
Pittsburgh, PA) (ad)
My 25 1899, 3:4

(Mary McKenna, bar;
Pittsburgh, PA) (ad)
My 25 1899, 3:5

(Damian Merena and Andrei
Dragan [Drahan], bar
proprietors; Yonkers, NY) (ad)
Ag 31 1899, 3:7

(Peter Lacek [Liatsyk], bar
proprietor; Mt. Carmel, PA)
(ad)
S 21 1899, 3:5

(Aleksander Fedorchak,
proprietor; Pittsburgh, PA)
(ad)
D 7 1899, 3:5

**BARVINSKYI, OLEKSANDER
(1847-1927)**

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
Mr 23 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 14 1894, 2:2

"Halychyna" ("Galicia")
Mr 27 1895, 2:1

"Buducha kampaniia vyborcha v
Halychyni" ("Future election
campaigns in Galicia") (ed)
Je 5 1895, 1:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Doborolas uprava do samoho
kraiu!" ("The authorities have
reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3

"Halytskii soim..." ("Galician
diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(biog)
Ja 30 1896, 2:6

"Dopysy Svobody zi Lvova"
("Correspondence to Svoboda
from Lviv") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

**BARVINSKYI, OLEKSANDER
(1847-1927)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Spravozdania posolski
Romanchuka" ("Romanchuk's
parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6

"Partiia Moskvofilska..."
("Russophile party...")
O 22 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 5 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi
Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician
Rus; New Rusyn political
parties") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next
issue D 17 1896, 2:4)

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybery do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
D 24 1896, 2:4

**BARVINSKYI, OLEKSANDER
(1847-1927)**

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng sviashchennykiv"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of priests") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng dukhovenstva"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of clergy") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

"Novi hazety" ("New
newspapers")
F 4 1897, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybery do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybery do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
F 18 1897, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybery,
iakykh maiemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu;
Halytski vybery do Rady
derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the
native land; Galician
elections to the state
Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next
issue Je 3 1897, 2:5)

BARVINSKYI, OLEKSANDER
(1847-1927)

"Visti iz staroho kraiu; V spravi adresy do tsisaria" ("News from the old country; About the address to the emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"BARYLKA; SPOMYN Z RUSKYKH MIASNYTS V AMERYTSI"

("The barrel; Memories from the Rusyn pre-Lenten season in America") (Fiction; author not noted)
Mr 9 1899, 2:3

BASILIAN MONASTIC ORDER

"Chy seb bula pravda?" ("Would that be the truth?")
Je 5 1895, 3:1

BATKIVSHCHYNA (LVIV) - CIRCULATION

"Podiaka" ("A thank you")
Copies of this newspaper to be exchanged for issues of Svoboda. (ed note)
Je 6 1894, 3:3

"Novi hazety" ("New newspapers")
F 4 1897, 3:2

BATKIVSHCHYNA (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 13 1894, 3:5

"Polityka" ("Politics")
O 31 1894, 3:4

"Na nashii ne svoiei zemli..." ("On our land, but not our own land...")
D 26 1894, 2:1

"BATKO I SYNY"

(Folktale translated from German by Rev. Antin Bonchevskyi.)
O 6 1898, 4:1

BAYONNE (NJ)

Business and Industry

(Billy and Zuza, booksellers and steamship ticket agents.)
(ad)
F 1 1894, 4:2

Churches

"Amerykanska Rus; Byonne City" ("American Rus; Bayonne City")
Ja 1 1894, 2:4

Community Life and Organization

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ivan z Halychyny," Bayonne, NJ)
S 29 1898, 2:4

BAYONNE (NJ)

Labor Conditions

"Rukh robitnychy;" ("Labor movement") (Lr from Vasyi Hudak, Bayonne, NJ)
Ap 29 1895, 3:1

Organizations

"Amerykanska Rus; Byonne City" ("American Rus; Bayonne City")
Ja 1 1894, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Ruske bratstvo v Bayonne City" ("Rusyn brotherhood in Bayonne City") Members of local brotherhood raise money for church in Jersey City (NJ). List of contributors.
Jl 11 1894, 3:5

Religious Life

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ivan z Halychyny," Bayonne, NJ)
S 29 1898, 2:4

"Novynky" ("News")
D 15 1898, 3:2

BAZYNSKI, WINCENTY (REV.)

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
My 25 1894, 3:3

"Amerykanski novosti" ("American news")
F 31 1895, 2:4

"Visti z Ameryky; Neshchastie v fabrytsi" ("News from America; Misfortune in a factory") (Lr signed "Ch.D.S.," Chicago, IL)
My 11 1899, 1:7

BEACON FALLS (CT)

Community Life and Organization

"Dopys" ("Correspondence") (anon lr from Beacon Falls, CT) (stats)
D 12 1894, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "St.H.," Beacon Falls, CT)
Mr 5 1896, 2:2

Economic Conditions

"Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr signed "S.H.," Beacon Falls, CT)
Mr 30 1894, 2:2

BEACON FALLS (CT)

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

BEAVER CREEK (AB)

Churches

"Z Kanady" ("From Canada")
Ag 10 1899, 3:1

"Vazhne dlia poselentsiv v Biver-Krik, v Kanadi" ("Important for residents of Beaver Creek, Canada") (annc)
O 26 1899, 2:6

Community Life and Organization

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Beaver Creek, AB)
D 16 1897, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") Reprint of letter sent to Rev. Nestor Dmytriv from members of the church committee in Beaver Creek, AB. (stats)
Ag 24 1899, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Leshko Karpets, Beaver Creek, AB)
O 26 1899, 2:3

BEAVER MEADOWS (PA)

Churches

"Novynky" ("News") Church dedicated May 30 [1896], Beaver Meadows (PA).
My 7 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Rusyn church in Beaver Meadows (PA) dedicated May 30 [1896].
Je 25 1896, 3:2

BEGGARS - ANECDOTES AND SATIRE

"Nechuvanyi streik" ("An unprecedented strike")
Jl 25 1894, 3:4

"Zhebraky i ikh bohatstva" ("Beggars and their wealth") (stats)
S 12 1894, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 8 1897, 3:3

BELIA, IVAN (1856-1921)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mityng sviashchennykiv" ("Correspondence from Galician Rus; Meeting of priests") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

**BELLAVIN, VASYL (BISHOP
TIKHON) 1865-1925**

"Novynky" ("News")
D 1 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Vazhniishi
novyny z Niu Iorku i okolytsi"
("News from America; Important
news from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk.
Jl 13 1899, 1:7

BELLE VERNON (PA)

**Community Life and
Organization**

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from A. Herbut,
Belle Vernon, PA)
Jl 20 1899, 2:4

BELZ (GALICIA)

Social Conditions

"Dopys z Belzskoho"
("Correspondence from Belz")
N 28 1894, 2:2

BERESHCHANYN, OREST [PSEUD]

SEE Handiak, Orest

**BEREZHNYTSKYI, TEOFIL
(1836-1895)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Died August 30 [1895]. (obit)
S 26 1895, 2:3

BEREZOVSKYI, -

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (autr/lr/Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7

"BERKUT"

(Poem by Ivan Franko)
Jl 28 1898, 4:1

BERNSHTAM, VILIAM (1839-1904)

"Shevchenkovi pomyanky v
Peterburzi" ("Shevchenko
commemorations in St.
Petersburg") Attends memorial
held for Taras Shevchenko in
St. Petersburg.
Ap 9 1896, 3:2

BESHENII [BESSENYEY], AUGUST

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
O 7 1897, 3:4

"Pribka uriadovania v
Soiedyneniiu" ("A sample of
the administration in
Soiedyneniie") by Andrii
Matsura.
N 24 1898, 1:1

BESHENII [BESSENYEY], AUGUST

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

BETHLEHEM (PA)

**Community Life and
Organization**

"Dopys z Bethlehem, Pa."
("Correspondence from
Bethlehem, Pa.") (Lr from Ivan
Kotsur, Bethlehem, PA) (stats)
D 12 1895, 2:2

"BEZ ZAKHYSTU"

(Poem by S. Sosenko)
Ag 10 1899, 2:3(low)

"BEZDOMNI"

("Homeless") Review of K.
Liebich's work, Obdachlos,
[The Homeless] dealing with
migrant labor and immigration
in Germany; by Rev. Pavlo
Tymkevych [signed "P.T."]
O 15 1896, 4:1 (cont next
issue O 22 1896, 4:1)

"BEZSONNA NICH"

(Fiction by Mark Twain;
translator not noted)
Reprinted from Dilo (Lviv).
Je 16 1898, 1:1(low)

BIBEROVYCH, IVAN (1854-1920)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Ruskii teatr" ("Correspondence
from Galician Rus; Rusyn
theater") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:6

**"BIBLIOTEKA DLIA RUSKOI
MOLODEZHI"**

"Uvaha" ("Attention") Book
series authored by Yulian
Nasalskii and published in
Kolomyia is available by mail
order. (ed note/ad)
Je 6 1894, 3:5

"Do zemliakiv" ("To our
countrymen") (ed note)
Ja 16 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

"BIDNYI IVAN"

(Fiction; author not noted)
N 10 1898, 4:1

BIDNYK [BIDKA], PAVLO

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(autr/lr with Aleksii Kostyk,
New Kensington, PA)
Jl 8 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
D 9 1897, 3:3

**BIEGELEISEN, HENRYK
(1855-1934)**

"Rabyn i anhel; zhydivska
legenda" ("The rabbi and the
angel; a Jewish legend")
Jewish folktale taken from a
book of Jewish tales and
folklore compiled by Henryk
Biegeleisen; translated by
Ivan Franko. (autr)
N 26 1896, 4:1

BIHUNIAK, MAKAR

"Lykhii cholovik" ("An evil
man") (autr/lr/Jersey City, NJ)
O 15 1896, 2:4

BILINSKYI, LEON (1846-1923)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

**BILTSAREVA [BINCZAROWA]
(GALICIA)**

Economic Conditions

"Pysmo z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Teofil Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
Ja 14 1897, 2:6 (cont next
issue Ja 21 1897, 2:2)

Real Estate

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Feofil F. Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
My 21 1896, 2:6

Social Conditions

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Teofil Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
Mr 18 1897, 2:3 (cont next
issue Mr 25 1897, 2:4)

**BILYLOVSKYI, KESARII
(1859-1934) [PSEUD. TSEZAR
BILYLO]**

"Shevchenkovi pomyanky v
Peterburzi" ("Shevchenko
commemorations in St.
Petersburg") Attends memorial
held for Taras Shevchenko in
St. Petersburg.
Ap 9 1896, 3:2

BILYNKYI, OMELIAN (REV.)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
 ("Correspondence from Galician
 Rus") by Iosyf Partytskyi
 [signed "I.P."]
 O 1 1896, 2:4

BISHOPS (GREEK CATHOLIC)

SEE ALSO Catholic Church
 (Byzantine Rite) - Governance

Clergy (Greek Catholic)

Religious Life

"Novynky" ("News") Bishop
 Yulian Pelesh died April 22
 [1896] in Peremyshl (Galicia).
 (obit)
 My 14 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
 D 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
 F 9 1899, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Novyi
 mytropolyt" ("News from the
 old country; The new
 metropolitan")
 F 16 1899, 2:5

"Visti iz staroho kraiu;
 Halychyna" ("News from the old
 country; Galicia")
 O 19 1899, 2:2

BISHOPS (RUSSIAN ORTHODOX)

SEE ALSO Clergy (Russian
 Orthodox)

Orthodox Church (Russian) -
 Governance

Religious Life

"Shcho chuvaty v sviti?
 [Amerykanska Rus...]" ("What's
 happening in the world?
 [American Rus...]"")
 S 15 1898, 2:3

"Novynky" ("News")
 D 1 1898, 3:4

**BISHOPS (RUSSIAN ORTHODOX) IN
U.S.**

"Novynky" ("News")
 O 15 1896, 3:1

BISMARCK, OTTO VON (1815-1898)

"Bismark i Poliaky" ("Bismark
 and the Poles")
 S 26 1894, 2:5

BLACKS (CANADA)

"Pravoslavni podvyzhnyky znov,
 vybachaite, breshut!" ("Excuse
 me, but the Orthodox devotees
 are lying again!") by Rev.
 Nestor Dmytriv.
 Ag 18 1898, 2:2

BLACKS (U.S.)

SEE ALSO Discrimination

Race Relations (U.S.)

"Chytaite vsi, chytaite vsim"
 ("Everyone read this, read
 this to everyone")
 J1 4 1894, 3:1

"Piat osib povisheno naraz"
 ("Five people were hung at the
 same time")
 Ap 29 1895, 3:2

"Varvarske lynchovanie"
 ("Barbaric lynching")
 O 10 1895, 2:3

"Dzhon Brovn: pershyi borets
 za vyzvol Amerykanskykh
 nevolnykiv" ("John Brown: the
 first freedom fighter for
 American slaves")
 N 14 1895, 3:1 (cont each
 issue through N 28 1895, 3:1)

"Spravy robitnychi" ("Labor
 affairs") Black Americans
 begin emigrating from the U.S.
 to Liberia (Africa). It is
 estimated that 400 blacks will
 leave the U.S. during the
 upcoming weeks. (stats)
 F 6 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
 F 20 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
 Ap 16 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
 Ap 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
 My 21 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
 J1 2 1896, 3:2

"Vykopaly sobi vlasnyi hrib"
 ("They dug their own graves")
 Mr 4 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
 Mr 11 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
 J1 29 1897, 3:1

"Pravo 'Lyncha'" ("The right
 to lynch")
 Ag 26 1897, 3:3

(no headline)
 O 6 1898, 3:3

"Rasova nenavist" ("Racial
 hatred")
 N 24 1898, 2:5

"Vzyvaie pomochi" ("Calls for
 help")
 Ja 5 1899, 2:7

"Holod i moroz" ("Hunger and
 cold")
 F 16 1899, 3:4

BLACKS (U.S.)

(no headline)
 Mr 30 1899, 3:1

"Strashne lynchovanie" ("A
 horrible lynching")
 My 4 1899, 2:6

"De-shcho pro linch"
 ("Something about lynchings")
 (ed)
 My 11 1899, 3:1

"Pravo lincha" ("Lynch laws")
 (stats)
 Je 22 1899, 3:2

"Chy tilko Nigry tak robliat?"
 ("Do only Negroes behave that
 way?")
 O 26 1899, 1:3

BLACKS (U.S.) - POETRY

"Chorni pryiateli; zi spomyniv
 sytzyena" (Poem; author not
 noted)
 S 24 1896, 4:1 (cont next
 issue O 1 1896, 4:1)

BLACKSMITHS

(J.B. Zimmerman; Shamokin, PA)
 (ad)
 My 28 1896, 3:6

BLACKSMITHS (U.S.) - STRIKES

"Novynky" ("News")
 N 28 1895, 3:4

"BLAZHEN MUZH"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
 Mr 30 1894, 1:5

**BLESSED VIRGIN MARY
BROTHERHOOD (LANSFORD, PA)**

"Visti z Ameryky" ("News from
 America") (Lr from L. Monita
 and Ivan Dobosh, Lansford, PA)
 D 22 1898, 1:6

**BLESSED VIRGIN MARY
BROTHERHOOD (NEW YORK CITY)**

"Pryhlashenie"
 ("Announcement") Brotherhood
 invites all Orthodox
 worshippers to attend
 liturgical services at the
 Orthodox church in New York
 City on March 18 [1894].
 Mr 16 1894, 3:4

**BLESSED VIRGIN MARY
BROTHERHOOD (PLYMOUTH, PA)**

"Spravy tserkovni;
 Posviachenie Ruskoj tserkvy v
 Plymouth, Pa." ("Church
 affairs; Dedication of a Rusyn
 church in Plymouth, Pa.")
 Participates in church
 dedication on May 30 [1899].
 Je 29 1899, 3:5

**BLESSED VIRGIN MARY
BROTHERHOOD (WILKES-BARRE, PA)**

(no headline) (ed note)
F 6 1896, 1:1

**BLESSED VIRGIN MARY
SISTERHOOD (ANSONIA, CT)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Havryil Dziadyk,
Ansonia, CT)
D 17 1896, 2:2

BLUMBERG, S (DR.)

(Physician, private practice
in Pittsburgh, PA) (ad)
Mr 17 1898, 4:2

"Novynky" ("News")
(autr/lr/Pittsburgh, PA)
My 26 1898, 3:3

"Hihiena abo nauka o
zdorovliu" ("Hygiene or
science about health")
(autr/reg col)
Je 2 1898, 2:7 (appears
irregularly through D 29 1898,
2:5)

(no headline) Advice on
smallpox vaccination. (autr)
Je 2 1898, 3:4

"Gryp i prychna toho neduha"
("Grippe and the cause of this
disease") (autr)
F 9 1899, 4:1

"Pianstvo, iak neduh, z ieho
shkidnymy naslidkamy"
("Drunkenness as a disease and
its harmful effects") (autr)
Ap 6 1899, 1:7

"Tyf i prychny toho neduha"
("Typhus and the causes of
this disease") (autr)
S 21 1899, 2:7

BOBRZYNSKI, MICHAL (1848-1935)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

**BOBYKEYVYCH, OLEKSA (REV.)
1885-1902**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
D 19 1894, 2:2

"Oden vazhnyi moment v istorii
sehorichnykh vyboriv v
Halychyni" ("One important
moment in the history of this
year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:2

BOER WAR (1899-1902)

SEE South African War
(1899-1902)

"BOHACH"

(Poem by Ivan Franko)
Ap 28 1898, 2:3(low)

BOHACHEVSKYI, PETRO (REV.)

"Posmertni visti: Bl. p.o.
Petro Bohachevskyi" ("Death
notices; Rev. Petro
Bohachevskyi") by Rev. Nestor
Dmytriv. (obit/nd/np/biog)
Mr 12 1896, 3:3

**BOHDAN KHMELNYTSKYI
BROTHERHOOD (OLYPHANT, PA, f.
1897)**

"Nove molodetske bratstvo" ("A
new youth organization")
Jl 22 1897, 3:1

"Varta pokhvalyty"
("Praiseworthy") (stats)
N 11 1897, 3:2

BOHEMIA

SEE Czechoslovakia

BOIAN (GALICIAN CHOIR)

"Ruska pisnia na Uhorshchyni"
("The Rusyn song in Hungary")
S 15 1898, 2:7

BOIKO [PSEUD]

"Halytskym panam u albom"
(autr/poem)
Je 17 1897, 1:1(low)

"Malenkym patriotam z
Mayfield, Pa. na pamiatku"
(autr/poem)
Jl 8 1897, 1:1(low)

"Publyka" (autr/poem)
O 6 1898, 4:2

BOIKO, KOST

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybery do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 25 1897, 2:5

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

BOIKO, KOST

"Shchob znav posol do rady
derzhavnoi D-r. R.
Yarosievych, iak vydaie
Borshchivske starostvo
pashporty nashym liudam do
Kanady" ("So that the
representative to parliament,
Dr. R. Yarosevych, be aware of
how the Borshchiv district
'starosta' gives out passports
to our people") by Rev. Nestor
Dmytriv.
S 23 1897, 2:6

**BONCHEVSKYI, ANTIN (REV.)
1871-1903**

"Visti tserkovni" ("Church
news")
D 23 1897, 3:1

(no headline)
Ja 6 1898, 3:3

"Adresy prybuvsykh
sviashchennykiiv" ("Addresses
of newly arrived priests")
Addresses for Rev. Nykolai
[Mykola] Pidhoretskyi in
Jersey City (NJ) and Rev.
Antin Bonchevskyi in Ansonia
(CT).
Ja 13 1898, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Ansonia, CT)
Ja 20 1898, 1:7

"Nova Ruska chytalnia" ("New
Rusyn reading room")
F 3 1898, 3:2

"Pysmo z Sokalshchyni"
("Letter from Sokal") Includes
poetry. (Lr from Onufrii
Mykhalovskyyi, Sokal, Galicia)
(biog)
Mr 3 1898, 4:1

"Chym iest dlia Rusyniv rik
1898?" ("What does the year
1898 mean for Rusyns?") (autr)
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont
next issue Mr 17 1898,
1:1(low))

"Oholoshenie" ("Announcement")
(autr)
My 19 1898, 3:4

"Spys osib shcho braly aktyvnu
uchast v naradakh konventsii
R.N. Soiuzu" ("List of
individuals who actively
participated in the
deliberations at the
convention of the R.N. Soiuz")
Delegate to the fifth annual
convention of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz, held June 7
[1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

BONCHEVSKYI, ANTIN (REV.)
1871-1903

"Do vydilu R.N. Soiuzu uviishly na r. 1898-99..."
Elected secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz for 1898-99 at its fifth annual convention held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Ivan Franko" (autr/pic)
Je 30 1898, 1:1

"Polozhenie zhydiv i mazuriv v kraiu" ("The status of Jews and Mazurs in the homeland") (autr)
Jl 28 1898, 1:4

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") (autr)
Jl 28 1898, 2:3

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Konn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Present at the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

"Visti iz staroho kraiu; Polozhenie rilnykh robotnykiv v Uhorshchyni" ("News from the old country; The status of agricultural workers in Hungary") (autr/stats)
Ag 18 1898, 2:3

"Robotnyky a khrystianska dobrochynist" ("Workers and Christian charity") (autr/ed)
S 1 1898, 1:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Derby, CT)
S 22 1898, 1:7

"Batko i syny" (Folktale translated from German by Rev. Bonchevskyi)
O 6 1898, 4:1

"Fabrykant i robotnyk; Povizdanie dlia doroslykh ditei" (Fiction; adapted by Rev. Antin Bonchevskyi)
O 27 1898, 4:1

"Preseda 'Kat. Jednoty' Hr. Kat. epyskopom" ("The president of the 'Catholic Jednota' as Greek Catholic bishop") (autr/ed)
N 3 1898, 1:2

"Syla kapitalu" ("The strength of capital") (autr/ed/stats)
N 17 1898, 2:2

BONCHEVSKYI, ANTIN (REV.)
1871-1903

"V stolitni rokovyny vidrodzhenia nashoho ridnoho pysmenstva, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskyi" ("In commemoration of the centennial of the rebirth of our national literature, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskyi") (autr/illus)
D 1 1898, 1:1(low)

"Ne zabuvaite! ("Don't forget!") List of contributions toward a scholarship fund. (autr)
Ja 19 1899, 2:7

"Z hospodarky farmeriv" ("From the farm economy") (autr)
Ja 26 1899, 1:3

"Derzhavna statystyka zorhanizovanoi pratsi -- Imigratsiia i iei vplyv na zorh. pratsiu -- Rusyny i ikh stanovysko v tim vzhliadi" ("National statistics on organized labor -- Immigration and its impact on organized labor -- Rusyns and their position in regard to this") (autr/stats)
F 2 1899, 1:2 (cont each issue through F 16 1899, 1:2)

"Podiaka" ("A thank you") from Teodor Fedko, Semen Fedorovskiy and Anna Fedorovskiy.
Mr 23 1899, 3:3

"Shcho chuvaty z fondom shkilnoi molodezhy?" ("What's happening with the youth scholarship fund?") (autr/ed/stats)
Ap 27 1899, 1:2

"V spravi nashoi orhanizatsii" ("Concerning our organization") (autr/ed)
Ap 27 1899, 1:4

"Visti z ostroviv Havaiskykh" ("News from the Hawaiian islands") Includes letter from Mykola Holovatyi and commentary by Rev. Bonchevskyi. (autr/stats)
My 11 1899, 2:4

"Konventsiaa uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"Kava" ("Coffee") (autr)
Jl 20 1899, 4:1

BONCHEVSKYI, ANTIN (REV.)
1871-1903

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Otvete pysmo do hlavnoho upravytelstva 'Soiedyneniia' hr. kat. Ruskykh bratstv" ("An open letter to the central administration of the 'Soiedyneniie' Hreko-Katolycheskykh Ruskykh Bratstv") (autr/lr/Ansonia, CT)
Ag 10 1899, 2:2

"Pochatky Khrystianstva na Rusi" ("The beginnings of Christianity in Rus") (autr/illus)
Ag 24 1899, 1:1(low)

"Perehliad chasopysei; Krytyk vid 'Svita'" ("Survey of newspapers; Critic from 'Svit'") (autr)
S 28 1899, 1:5

"Perehliad chasopysei; Yuvylei balamuchenia narodu i ieho vidhomin mizh Amerykanskykh perekinchymy" ("Survey of newspapers; A jubilee deception of the people and its repercussion among American backsliders") (autr)
S 28 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") Description of church dedication ceremonies in Mt. Carmel (PA). (Lr signed "V. F-la," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

"Perehliad chasopysei; Tsaroslavnyi podvyh" ("Survey of newspapers; A tsarist exploit") (autr)
S 28 1899, 2:2

"Dnia 27. Septembra..." ("On the 27th of September...")
O 5 1899, 3:2

"Ubytyi Fylypynets" ("Slain Filipino") by George Meyer; translated by Rev. Antin Bonchevskyi.
N 2 1899, 1:1(low)

"Shkilnyi fond!" ("School fund!") Report includes list of contributions. (autr/rept)
N 9 1899, 1:1

"Do vsikh Rusyniv v Amerytsii" ("To all Rusyns in America") by Yurii Khyliak and Rev. Bonchevskyi. (autr/annc)
N 23 1899, 1:1

**BONCHEVSKYI, ANTIN (REV.)
1871-1903**

"Do choho vede pilianstvo"
(Fiction; translated from
Danish by Rev. Antin
Bonchevskyi; author not noted.)
N 23 1899, 1:1(low)

BOOKS

SEE ALSO Authors

Booksellers/Bookstores

Prayer Books

Publishers/Publishing

"Rodymtsii!" ("Countrymen!")
(ed note)
O 15 1893, 3:4

(no headline) (ed note)
N 15 1893, 3:5

(no headline) Books ordered
from the Prosvita Society in
Lviv were shipped to the U.S.
and will arrive soon. Readers
ordering books will be
notified individually when the
books arrive. (ed note)
F 1 1894, 3:5

(no headline) Svoboda
editorial board is happy to
inform their readers that the
books ordered from the old
country arrived. Anyone who
wants to buy one of these
books should do so quickly
since they will sell out soon.
(ed note)
F 15 1894, 3:4

"Chy se spravedyvo?" ("Is
this fair?") The
Stavropyhiiskii Instytut
[Stavropyhiiske Bratstvo
(Lviv)], which supplied books
to America will no longer sell
books directly, but through an
agent in New York City.
F 15 1894, 3:4

"Knyhy do sprodazhy" ("Books
for sale") (List of book
titles and prices available
from Svoboda.) (ad)
Mr 1 1894, 3:5

(no headline) Because of the
great demand, Svoboda has
ordered additional books,
totalling \$500, from overseas.
Mr 16 1894, 3:5

"Chytajte! Samouchytel i
slovnyk Anhliisko-Ruskii"
("Read this! A self-teaching
guide and English-Rusyn
dictionary")
Ap 27 1894, 2:5

(New shipment of books arrives
including, the title "Korm
Dushi.") (ad)
Ap 27 1894, 3:5

BOOKS

"Knyhy do sprodazhy" ("Books
for sale") List of
miscellaneous books. (ad)
My 11 1894, 3:5

"Uvaha" ("Attention") Book
series "Biblioteka Dlia
Molodizhi Rusko!" authored by
Yuliiian Nasalskii and
published in Kolomyia is
available by mail order. (ed
note/ad)
Je 6 1894, 3:5

(no headline) Numerous books
are available for purchase at
the Svoboda offices [some
titles are noted]. (ed note)
Jl 18 1894, 3:5

"Svitlomu vydilu Obshchestva
im. Kachkovskoho!" ("To the
enlightenment committee of the
Kachkovskyyi Society!")
N 14 1894, 3:4

"Do svitloho vydilu
Obshchestva Kachkovsko vo
Lvovi" ("To the enlightenment
committee of the Kachkovskyyi
Society in Lviv") (ed note)
D 12 1894, 3:1

"Do zemliakiv" ("To our
countrymen") (ed note)
Ja 2 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

"Novynky" ("News") Svoboda
orders copies of Andrii
Chaikovskyyi's book, *Obraz
honoru*, published by the
Prosvita Society (Lviv).
Mr 12 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

"Vsiachyna" ("Sundries")
Ap 23 1896, 3:5

"Narodni olivtsi i zoshyty
vzhe vandruvut do Brazilii"
("Popular writing implements
have now made their way to
Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Vid redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
Je 18 1896, 1:1

(List of new publications
issued by Svoboda and imported
books available for purchase
from the Svoboda offices.) (ad)
Je 18 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

BOOKS

"Novynky" ("News")
"Zaokainskaia Rus" by E.H.
Matrosov published in St.
Petersburg. (annc)
Je 24 1897, 3:3

"Novynky" ("News") Publication
of "Kanadiiska Rus" by Rev.
Nestor Dmytriv; published by
Svoboda; Mt. Carmel (PA).
(annc)
Je 24 1897, 3:3

(List of books available for
purchase from the Svoboda
offices.) (ad)
Jl 8 1897, 2:1

"Vzhe vyishla z druku
knyzhochka: Kanadiiska Rus"
(Kanadiiska Rus, by Rev.
Nestor Dmytriv, has already
been published and is
available for purchase from
the Svoboda offices.) (ad)
Jl 8 1897, 3:4

(Religious pamphlets are
available to clergy at the
offices of Svoboda.) (ad)
Jl 8 1897, 3:6

"Novi knyzhky" ("New books")
F 10 1898, 3:1

"Kilka sliv pro Ruski chytalni
v Amerytsii" ("A few words
about Rusyn reading rooms in
America") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
F 17 1898, 2:2

"Do vsikh presidateliv
chytalen" ("To all chairmen of
reading rooms") by Rev. Stefan
Makar.
F 24 1898, 1:2

"Spravy Soiuza" ("Soiuz
affairs") Announcement by Rev.
Ivan Ardan, secretary of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Mr 24 1898, 1:1

"Chytajte!" ("Read this!")
Konstytutsiia Spoluchenykh
Derzhav Pivnichnoi Ameryky
(Constitution of the United
States of North America) by
Rev. Stefan Makar; published
by Svoboda and available for
sale. (annc)
S 22 1898, 3:1

"Nova knyzhka" ("New book")
Konstytutsiia Spoluchenykh
Derzhav Pivnichnoi Ameryky by
Rev. Stefan Makar available
from Svoboda. (annc)
O 6 1898, 3:1

BOOKS

"Zamovliaite knyzhochky!" ("Order booklets!") De-shcho Pro Prava i Sudy v Spoluchenykh Derzhavakh, a osobenno v derzhavi Pennsylvania to be published and made available through Svoboda. (annc) N 17 1898, 2:7

"Nova knyzhochka" (New book by Rev. Nestor Dmytriv, "Tymko Havryliuk: Opovidanie z Emigratsiinoho Zhytia," published by Svoboda and available for purchase.) (ad) F 16 1899, 3:4

"Novi knyzhky" ("New books") Discussion of new publications appearing in a brochure issued by Omelian Prozor, including Prozor's "Prytcha Samarianyna," Soiedyneniie's "Amerikanskii Russkii Miesiatsoslov na hod (rok) 1899," and "Ezhehodnyk - Zhurnal Russkaho Sots. Dem. Obshchestva v Niu Iorkie," published by V.B. Sotkin. (rev) F 23 1899, 3:4

"To pravda" ("It's the truth") Mr 2 1899, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") from Dmytro Vanko and Leshko Horbal, members of the reading room in Ansonia (CT). Mr 2 1899, 3:4

"Znov nova knyzhka!" ("Again a new book!") A new collection of stories entitled "Opovidania" by Stefan Makar, is available for purchase from Svoboda. (annc) Mr 23 1899, 3:3 (appears each issue through My 4 1899, 3:4)

"Vzhe poiavylas!" (New book "Pro Vidstupnykiv Vid Rossiiskoho Pravoslavia i ikh Pereslidovania," published by Svoboda and available for purchase; author not noted.) (ad) Je 8 1899, 2:7 (appears also Je 15 1899, 3:5 and Je 22 1899, 3:5)

"Bachnist!" ("Attention!") Ag 24 1899, 3:2

"Zvertaiemo uvahu..." ("We call your attention to...") (annc) Ag 24 1899, 3:4

"Ruska chytalna..." ("Rusyn reading room...") S 14 1899, 3:3

BOOKS AND READING

SEE ALSO Education and Schools
Illiteracy

BOOKS AND READING

"Paru sliv o fonetytsi" ("A few words about phonetics") (ed) Ap 22 1897, 1:4 (cont next issue Ap 29 1897, 1:1)

"Ne tuda stezhka v horokh" ("Heading down the wrong path" ["The path does not go through the peas"]) (Lr from S.Sosenko, Yonkers, NY) J1 15 1897, 2:5

"Na shcho i iak chytaty povisty?" ("Reasons why and how to read stories") Ag 12 1897, 2:3

"Yaka syla v pysmenstvi" ("What strength there is in literacy") Mr 17 1898, 4:1

BOOKS - CENSORSHIP

"Shcho vilno v Rossii drukovaty po ruski?" ("What is allowed to be printed in the Rusyn language in Russia?") D 1 1898, 3:1

"Ide, vydko, do luchshoho" ("It appears to be getting better") F 23 1899, 3:3

"Sybir" ("Siberia") Review of book on Siberia and the Russian imperial government's reaction to the book. N 2 1899, 3:1

BOOKS - REVIEWS

"Dopys z Rusy Halytskoi; D-r. I. Oleskiv" ("Correspondence from Galician Rus; Dr. I. Oleskiv") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Review of Iosyf Oleskiv's "Roïnictwo za Oceanem, a Przesiedlna Emigracya." S 24 1896, 2:7

BOOKSELLERS/BOOKSTORES

SEE ALSO Books

Publishers/Publishing

(Billy and Zuza, book titles and prices listed; Bayonne, NJ) (ad) F 1 1894, 4:2

(Svoboda editor encourages readers to contact Dionysii Salei in Jersey City (NJ) regarding book orders.) (ad) Ap 20 1894, 3:5

(Miscellaneous books for sale at Svoboda offices.) (ad) J1 25 1894, 3:5

(Dionysii Salei; Jersey City, NJ) (ad) D 5 1895, 1:5

BOOKSELLERS/BOOKSTORES

(S. Rittermann; Orange Valley, NY) (ad) J1 2 1896, 3:5

(Books available from A. Wasserman, bookseller; New York City, NY) (ad) F 24 1898, 4:2

(Books available from S. Keltonik, bookseller; Olyphant, PA) (ad) Mr 3 1898, 3:5

(Books for sale at the reading room in Olyphant (PA); contact Rev. Ivan Ardan.) (ad) N 24 1898, 3:3

"Oholoshenie" (Books available from Emile Prozora; New York City, NY) (ad) F 9 1899, 3:5

BORDULIAK, TYMOTEI (REV.) 1863-1936

"Os' kudy my poidemo neboho..." (Stsena z zhytia...) (autr/fic) Ja 25 1895, 3:1

"Dia khoroho Fedia; Obrazok z zhytia" (autr/fic) Je 25 1896, 4:1 (cont each issue through J1 9 1896, 4:1)

"BORODATYI KHUSYT"

(Poem by Stepan Rudanskyi) F 6 1895, 3:5

(Poem by Stepan Rudanskyi) J1 8 1897, 4:1

BORUKH, IVAN

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA) N 4 1897, 1:7

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv i 'pyknyk'" ("News from America; Test of schoolchildren and picnic") reported from Olyphant (PA). J1 21 1898, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ochevydets," Olyphant, PA) S 8 1898, 1:4

"Visti z Ameryky; Vecherok v Olyfant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.") Mr 2 1899, 2:5

"Dopys z Olyfantu" ("Correspondence from Olyphant") (Lr signed "I.A.," Olyphant, PA) (stats) J1 27 1899, 2:5

BORYSKEVYCH, MYKHAILO
(1848-1899)

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia") Died September 17 [1899] in Stryi (Galicia). (obit)
O 19 1899, 2:2

BOSNIA

Immigration

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 13 1894, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Emigratsiia do Bosny" ("News from the old country; Emigration to Bosnia")
Ap 20 1899, 2:4

BRADDOCK (PA)

Churches

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Church dedicated in Braddock (PA).
O 1 1896, 3:1

Labor Conditions

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

BRADY (PA)

Organizations

"Oholoshenie" ("Announcement") Rusyn political club to meet October 29 [1899] in Brady (PA) [near Shamokin]. All Slavs encouraged to attend.
O 26 1899, 3:2

BRANDON (MB)

Community Life and Organization

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Oden z brandonskykh farmeriv," Brandon, MB)
Ja 20 1898, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Demko Vantsur, Brandon, MB)
My 4 1899, 1:5

"BRANKA REKRUTIV"

(Fiction by Lev Tolstoy; translated from Russian by "M.St.")
Ja 1 1897 1:1(low)

BRAZIL

SEE ALSO Antonio Alinto (Brazil)

BRAZIL

Curitiba (Brazil)

Parana (Brazil)

Prudentopolis (Brazil)

Agriculture

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskyi.
Jl 28 1898, 2:3

Description

"Lyst do Brazyl'ii i Kanadii'skykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)

"Lysty z Brazyl'ii" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

"Naselynie Brazyl'ii" ("Population of Brazil") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
Ag 25 1898, 4:1 (cont each issue through S 8 1898, 4:1)

Economic Conditions

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

"Novynky; Sudba emigranta" ("News; Fate of an immigrant")
Ag 13 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia do Brazyl'ii" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration to Brazil") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 24 1896, 2:6

"Dopys z Brazyl'ii" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Mykhailo Nalyvaiko, Santa Barbara, Brazil) (stats)
O 8 1896, 3:4

"Dopys z Brazyl'ii" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Z Brazyl'ii" ("From Brazil") by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

BRAZIL

Economic Conditions

"Pysmo Brazyl'ii'skoho emigranta" ("Letter from a Brazilian immigrant")
Ap 1 1897, 2:4

"Vidozva do nashykh brat'iv Rusyniv v Brazyl'ii" ("An announcement to our fellow Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Ostorozhno z emigratsiieiu" ("Cautious about immigration")
Ag 19 1897, 3:2

"Visti z Brazyl'ii; Holos pravdy z za moria do selian v starim kraiu" ("News from Brazil; The voice of truth from overseas to villagers in the old country") (stats)
N 18 1897, 2:5

"Lysty z Brazyl'ii" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

"Rusyny v Parani!" ("Rusyns in Parana!")
Je 16 1898, 3:4

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskyi.
Jl 28 1898, 2:3

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

"Visti z Brazyl'ii; Dolia Halytskykh emigrantiv v Parani" ("News from Brazil; The fate of Galician immigrants in Parana")
S 7 1899, 2:5

Education and Schools

"Lysty z Brazyl'ii" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

Emigration

"Emigratsiia z Brazyl'ii do Kanady" ("Emigration from Brazil to Canada") (stats)
Je 3 1897, 3:4

"Sudba emigrantiv" ("The fate of immigrants")
D 2 1897, 3:1

BRAZIL

History

"Naselynie Brazyl'ii"
("Population of Brazil") by
Rev. Stefan Makar [pseud
Stefan Khlopiv]
Ag 25 1898, 4:1 (cont each
issue through S 8 1898, 4:1)

Immigration

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Mr 9 1895, 2:2

"V spravi emigratsii nashykh
selian do Brazyl'ii"
("Concerning the immigration
of our villagers to Brazil")
by Rev. Hryhorii Hrushka.
Ap 17 1895, 2:4

"Do Brazyl'ii" ("To Brazil")
(stats)
My 22 1895, 2:3

"D-r Oleskiv v dorozh do
Kanady" ("Dr. Oleskiv on the
road to Canada")
Ag 1 1895, 1:3

"Novynky" ("News")
Ag 1 1895, 3:5

"Emigratsiia do stanu S. Pavli"
("Immigration to Sao Paulo")
(stats)
Ag 8 1895, 3:4

"Rukh emigratsiinyi v
Ternopilshchyni"
("Immigration movement in
Ternopil")
Ag 22 1895, 3:5

"Visti z otchyny" ("News from
the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5

"Polski betsyryky a narod"
("Polish districts and the
people") reprint of lr from
Hryhorii Borsukevych,
published in Dilo (Lviv).
S 5 1895, 3:3

"Poslidnyi transport
Hal'tskykh emigrantiv do
Brazyl'ii..." ("The last
transport of Galician
immigrants to Brazil...")
(stats)
S 5 1895, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
O 3 1895, 2:2

"Dilo pyshe: Hroza emigratsii
do Brazyl'ii" ("Dilo writes: A
storm of immigration to
Brazil") (stats)
N 14 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

BRAZIL

Immigration

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
D 5 1895, 2:5

"V starim kraiu tano mozhna
kupyty dobri grunta" ("In the
old country one can buy good
land at a low price")
D 12 1895, 1:1

"Chomu nashi liude v starim
kraiu tak tano prodaiut
grunta?" ("Why do our people
in the old country sell land
so cheaply?") (ed)
D 12 1895, 1:2

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

"Dopys Svobody iz staroho
kraiu" ("Correspondence to
Svoboda from the old country")
(Lr from Ivan Hrymalo, Lviv,
Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next
issue Ja 2 1896, 2:2)

"Do Brazyl'ii..." ("To
Brazil...") (stats)
Ja 2 1896, 3:5

"Rai Brazyl'ii" ("Brazilian
paradise")
Ja 9 1896, 2:5

"Baiky na temat Brazyl'ii"
("Tales on Brazilian themes")
Ja 9 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Reprint of lr from Lev
Turbatskyi, published in Dilo
(Lviv). (stats)
Ja 16 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Reprint from Dilo (Lviv).
Ja 23 1896, 2:6

"V spravi emigratsii..."
("Concerning immigration...")
Ja 30 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
F 6 1896, 2:6

"Zi Lvova handel liudmy"
("From Lviv, a trade in
humans")
F 13 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
F 13 1896, 2:7

"Emigratsiia do Brazyl'ii"
("Emigration to Brazil")
(stats)
F 13 1896, 3:2

BRAZIL

Immigration

"Hal'tsky emigranty u Vidni"
("Galician emigrants in
Vienna")
F 20 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:6

"Rukh emigratsiinyi i ieho
prychyny" ("The emigration
movement and its causes")
(stats)
Mr 5 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 5 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 12 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 12 1896, 2:7

"Shamokin 26. martsia"
("Shamokin, March 26") (ed)
Mr 26 1896, 1:3

"Dopys z Rusy Hal'tskyoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

"Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
My 28 1896, 2:7

"Emigratsiia do Kanady"
("Emigration to Canada")
My 28 1896, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Hal'tskyoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Novynky" ("News") (stats)
Je 4 1896, 3:2

BRAZIL

Immigration

- "Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruit do Brazili" ("Popular writing implements have now made their way to Brazil")
Je 11 1896, 3:2
- "Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3
- "Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1
- "Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Je 25 1896, 2:3
- "Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:2
- "Novynky; Sudba emigranta" ("News; Fate of an immigrant")
Ag 13 1896, 3:2
- "Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Ag 20 1896, 2:2
- "Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia do Brazili" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration to Brazil") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
S 24 1896, 2:6
- "Dopys z Brazili" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Mykhailo Nalyvaiko, Santa Barbara, Brazil) (stats)
O 8 1896, 3:4
- "Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Immigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ja 1 1897, 2:5
- "Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:7

BRAZIL

Immigration

- "Novynky" ("News") (stats)
Mr 11 1897, 3:4
- "Z Brazili" ("From Brazil") by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2
- "Vidovzva do nashykh brativ Rusyniv v Brazili" ("An announcement to our fellow Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1
- "Visti z Brazili; De-shcho pro Rusku koloniu Prudentopolis" ("News from Brazil; A few things about the Rusyn colony in Prudentopolis") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
My 27 1897, 1:3
- "Ruska koloniia Rio Kliaro v Parani; Narys" ("Rusyn colony of Rio Claro in Parana; An essay") Translation of an article by Professor Siemiradzki which first appeared in the Polish publication Gazeta-Handlowo-Geograficzna (#10). (stats)
Je 17 1897, 2:2 (cont next issue Je 24 1897, 2:4)
- "Otroienie 1600 Brazyliskyykh emigrantiv" ("1600 Brazilian immigrants poisoned")
D 16 1897, 3:2
- "Lyst do Brazyliskyykh i Kanadiiskyykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)
- "Visti z Brazili" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3
- "Lysty z Brazili" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(1ow) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(1ow))
- "Visti z Brazili; Z Ruskykh kolonii v Parani" ("News from Brazil; From Rusyn colonies in Parana") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4
- "Visti z Brazili; Dolia Halytskykh emigrantiv v Parani" ("News from Brazil; The fate of Galician immigrants in Parana")
S 7 1899, 2:5

BRAZIL

Immigration Law and Policy

- "Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
S 10 1896, 2:6
- "Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2
- "Ostorozhno z emigratsiieiu" ("Careful about immigration")
Ag 19 1897, 3:2
- "Visti z Brazili; Holos pravdy z za moria do selian v starim kraiu" ("News from Brazil; The voice of truth from overseas to villagers in the old country") (stats)
N 18 1897, 2:5

Labor Conditions

- "Z Brazili" ("From Brazil") by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2
- "Rusyny v Parani!" ("Rusyns in Parana!")
Je 16 1898, 3:4

Population

- "Emigratsiia do stanu S. Pavi" ("Immigration to Sao Paulo") (stats)
Ag 8 1895, 3:4
- "Naselynie Brazili" ("Population of Brazil") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
Ag 25 1898, 4:1 (cont each issue through S 8 1898, 4:1)

Population (Ukrainian)

- "Z Brazili" ("From Brazil") by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2
- "Spravy Brazyliskyykh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)
- "Visti z Brazili" ("News from Brazil") (stats)
N 25 1897, 2:7
- "Visti z Brazili" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

Religious Life

- "Novynky" ("News") (stats)
My 14 1896, 3:2

BRAZIL

Religious Life

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
My 28 1896, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Narodni olivtsi i zoshyty
vzhe vandruit do Braziliu"
("Popular writing implements
have now made their way to
Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:2

"Dopys z Braziliu"
("Correspondence from Brazil")
(Lr from Teodor Pototskyi, Rio
Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti
z Braziliu" ("Correspondence
from Galician Rus; News from
Brazil") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 14 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
Ja 21 1897, 3:3

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus;
Emigration") (stats)
F 11 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:2

"Spravy Braziliiskyykh Rusyniv"
("Affairs of Brazilian
Rusyns") by "Liubomyr R-skyi."
(stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next
issue Je 10 1897, 2:3)

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") (Lr from Ivan
Nastasiuk, Rio Claro, Brazil)
S 2 1897, 2:2

BRAZIL

Religious Life

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") by a "Rusyn from the
old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Braziliu" ("Letters
from Brazil") (Lr from Teodor
Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
Includes poem. See article
for extensive list of
residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each
issue through My 26 1898,
1:1(low))

"Perehliad chasopysei"
("Survey of newspapers")
My 26 1898, 2:4

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") by Rev. Antin
Bonchevskyi.
Jl 28 1898, 2:3

"Visti z Braziliu; Z Ruskykh
kolonii v Parani" ("News from
Brazil; From Rusyn colonies in
Parana") Reprinted from Dilo
(Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") Reprint of a letter
first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") (Lr from Stefan Duma,
Antonio Alinto [Parana].
Brazil) (stats)
Ap 20 1899, 2:2

"Visti z Braziliu; Ruski
sviashchennyky v Braziliu"
("News from Brazil; Rusyn
priests in Brazil") by Teofil
Kosievych.
D 28 1899, 2:2

Social Conditions

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

"Narodni olivtsi i zoshyty
vzhe vandruit do Braziliu"
("Popular writing implements
have now made their way to
Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia do Braziliu"
("Correspondence from Galician
Rus; Emigration to Brazil") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
S 24 1896, 2:6

"Dopys z Braziliu"
("Correspondence from Brazil")
(Lr from Mykhailo Nalyvaiko,
Santa Barbara, Brazil) (stats)
O 8 1896, 3:4

BRAZIL

Social Conditions

"Dopys z Braziliu"
("Correspondence from Brazil")
(Lr from Teodor Pototskyi, Rio
Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Z Braziliu" ("From Brazil")
by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

"Pysmo Braziliiskoho
emigranta" ("Letter from a
Brazilian immigrant")
Ap 1 1897, 2:4

"Vidozva do nashykh brativ
Rusyniv v Braziliu" ("An
announcement to our fellow
Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Visti z Braziliu; Holos
pravdy z za moria do selian v
starim kraiu" ("News from
Brazil; The voice of truth
from overseas to villagers in
the old country") (stats)
N 18 1897, 2:5

"Lysty z Braziliu" ("Letters
from Brazil") (Lr from Teodor
Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
Includes poem. See article for
extensive list of residents of
Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each
issue through My 26 1898,
1:1(low))

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") by Rev. Antin
Bonchevskyi.
Jl 28 1898, 2:3

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") Reprint of a letter
first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

BRIBERY AND CORRUPTION

SEE Elections

Police

Political Corruption

BRIDGEPORT (CT)

Churches

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
O 3 1894, 3:2

Religious Life

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

BRIDGEPORT (PA)

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Ap 27 1894, 2:3

BROKENHEAD (MB)**Community Life and Organization**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Luka Keryk, Brokenhead, MB)
D 30 1897, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Komarnytskyi, Brokenhead, MB)
F 17 1898, 2:7

Religious Life

Rev. Nestor Dmytriv's reply to Luka Keryk's letter.
D 30 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Iosyf Dyma and V. Koziar, Brokenhead, MB)
N 30 1899, 2:3

BROOKLYN (NY)**Business and Industry**

(A. Babiak, butcher.) (ad)
O 1 1893, 4:4

Education and Schools

"Visti prosvitni"
("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

Labor Conditions

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
S 5 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

"Zamknenie tsukrovnei"
("Closing of sugar refinery")
O 3 1894, 3:2

(no headline)
Ja 25 1895, 1:5

"New York"
Ja 25 1895, 2:5

"Amerykanski vidomosti"
("American news")
Ja 25 1895, 2:5

"Amerykanski novosti"
("American news")
F 6 1895, 2:4

"Amerykanski novosti"
("American news")
Mr 9 1895, 2:4

Organizations

"Oholoshenie" ("Announcement")
Ja 19 1899, 3:4

BROOKLYN (NY)**Organizations**

"Oholoshenie!"
("Announcement!") St. Olga Sisterhood in Brooklyn, Jersey City, New York City and Bloomfield to sponsor dance on January 28 [1899] at Dewey Hall, Brooklyn (NY).
Ja 26 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk.
F 16 1899, 1:6

(no headline)
My 18 1899, 3:3

"Z Niu Iorku i okolytsi"
("From New York and surrounding areas") by "V.H."
N 30 1899, 2:7

BROTHERHOOD OF GREEK CATHOLIC PRIESTS IN AMERICA/BRATSTVO HREKO-KATOLYCHESKYKH SVIASHCHENNYKIV V AMERYTSI

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iulija s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year")
Report on the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (rept)
Jl 23 1896, 1:4

BRYAN, WILLIAM JENNINGS (1860-1925)

"Vybery novoho prezydenta dnia 3 Novembra, a nashi Ruski robitnyky" ("The election of a new president on November 3rd and our Rusyn workers")
Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president. (ed)
O 29 1896, 1:7

"Novynky" ("News") Svoboda's endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president.
O 29 1896, 3:1

"Rezultat vyboriv i ieho prychny" ("Result of the elections and the reasons behind it") (ed)
N 12 1896, 2:2

BUDAPEST (HUNGARY)**Demonstrations and Riots**

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 20 1894, 2:2

BUDZYNOVSKYI, VIACHESLAV (1868-1935)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3).

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Je 25 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Diravi cherevyky; Obrazok z Halytskoho zhytia" (autr/fiction)
F 25 1897, 2:2(low) (cont each issue through Mr 18 1897, 1:1(low))

BUFFALO (NY)**Business and Industry**

"Velyka buduchnist mista Buffalo" ("The great future of the city Buffalo") (stats)
Ag 29 1895, 3:3

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs")
Ja 23 1896, 3:4

Churches

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Kh.O.," Buffalo, NY)
Ag 22 1894, 1:5

"Slavno" ("Glorious")
S 19 1894, 2:5

"Do zemliakiv v Amerytsii" ("To countrymen in America") (ed note)
D 12 1894, 2:5

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

"Vkraly kostel" ("They robbed a church")
S 15 1898, 3:1

Community Life and Organization

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America") (ed note)
S 5 1894, 3:5

BUFFALO (NY)**Community Life and Organization**

"Buffalo" by Rev. Hryhorii Hrushka.
O 17 1894, 2:3

"Uvidomlenie" ("Announcement") Local Rusyns purchased two factories valued at \$3,500. Rusyns interested in this business venture are asked to contact Aleksii [Alex] Kuryla, Grays Run (PA).
F 6 1895, 1:5

"Ruskyi bal v Buffalo" ("Rusyn ball in Buffalo")
S 29 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Buffalo, NY)
D 22 1898, 1:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ukrainets-Kozak," Buffalo, NY)
F 23 1899, 2:6

Crime

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Mr 30 1894, 3:4

Description

"Velyka buduchnist mista Buffalo" ("The great future of the city Buffalo") (stats)
Ag 29 1895, 3:3

Economic Conditions

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr from Vasyi Stepanov Symkov, Buffalo, NY)
N 1 1893, 2:5

Labor Conditions

"Novynky" ("News")
F 20 1896, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Buffalo, NY)
D 22 1898, 1:3

"Novynky" ("News")
My 18 1899, 3:2

(no headline)
Jl 13 1899, 3:1

Organizations

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Burshtyn, Buffalo, NY)
Mr 11 1897, 3:1

BUFFALO (NY)**Organizations**

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") New brotherhood [SS Peter and Paul] in Buffalo (NY) joins the Soiuz. Officers listed.
My 13 1897, 1:2

"Ruskyi bal v Buffalo" ("Rusyn ball in Buffalo")
S 29 1898, 3:2

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ukrainets-Kozak," Buffalo, NY)
F 23 1899, 2:6

"Bratstvo..." ("Brotherhood...")
S 28 1899, 3:3

Pharmacies

(S.M. Spryshynskyi [Spryszynski], pharmacist.) (annce)
Ag 25 1898, 3:3

Population (Polish)

"Novynky" ("News")
F 20 1896, 3:4

Population (Ukrainian)

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

Religious Life

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Kh.0.," Buffalo, NY)
Ag 22 1894, 1:5

"Dopysy z Buffalo, N.Y." ("Correspondence from Buffalo, N.Y.") (Lr signed "I.B.," Buffalo, NY)
Ja 9 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Burshtyn, Buffalo, NY)
Mr 11 1897, 3:1

BUFFALO (NY)**Religious Life**

"Novynky" ("News") by Rev. Nestor Dmytriv. (annce)
Mr 25 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
D 16 1897, 3:2

"Visti z Ameryky; Oden nezalezhnyi Kostel -- dvokh byskupiv, abo odno korolivstvo Polske -- dvokh koroliv" ("News from America; One independent church -- two bishops, or one Polish kingdom -- two kings")
Mr 31 1898, 2:2

"Vkrady kostel" ("They robbed a church")
S 15 1898, 3:1

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

"Rossiisko-pravoslavna propaganda" ("Russian-Orthodox propaganda") by a "Ukrainian-Kozak," Buffalo (NY).
F 9 1899, 2:3

"Bratstvo..." ("Brotherhood...")
S 28 1899, 3:3

Social Conditions

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr from Vasyi Stepanov Symkov, Buffalo, NY)
N 1 1893, 2:5

BUILDING TRADE

(Mykhail Yevchak, builder and contractor; Wilkes-Barre, PA) (ad)
Je 6 1894, 4:5

BUKOVYNA

SEE ALSO Ukraine (Western)

AND Names of towns and cities in Bukovyna.

Business and Industry

"Reviziia v bozhnytsi" ("Inspection of synagogue")
Mr 9 1895, 2:3

Cultural Life

"Visti z nashoi otchynyi"
("News from our fatherland")
Rusyns in Galicia, Bukovyna,
and Ukraine commemorate the
34-year anniversary of the
death of Taras Hryhorovych
Shevchenko.
Ap 3 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu;
Bukovyna" ("News from the old
country; Bukovyna")
O 19 1899, 2:3

Economic Conditions

"Visti iz staroho kraiu; Dlia
ditei" ("News from the old
country; For children") by
Vasyl Stefanyk. Reprinted
from Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

Education and Schools

"Visti z nashoi otchynyi"
("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu;
Bukovyna" ("News from the old
country; Bukovyna") (stats)
Je 29 1899, 3:2

Emigration

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus; Emigration")
(stats)
Mr 25 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
Ap 1 1897, 3:2

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
(stats)
Je 3 1897, 3:4

"Zi statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Ap 7 1898, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
My 19 1898, 3:1

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB) (stats)
Je 16 1898, 2:2

(no headline) (stats)
Mr 2 1899, 3:4

(no headline) (stats)
My 11 1899, 3:3

Emigration

"Visti iz staroho kraiu; Dlia
ditei" ("News from the old
country; For children") by
Vasyl Stefanyk. Reprinted
from Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

Floods

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 1:4

Intellectual Life

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
Mr 30 1894, 2:1

"Bukovyna" Mykhailo
Hrushevskyi, professor of
Rusyn history at the
university of Lviv, visits
Bukovyna.
Ja 16 1895, 2:2

Politics and Government

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:3

"Napered spytaisia a potomu
laisia" ("Look before you
leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1

Population (Jewish)

"Reviziia v bozhnytsi"
("Inspection of synagogue")
Mr 9 1895, 2:3

"Bohatyi kraj" ("A wealthy
country") (stats)
Ap 9 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Zhydy" ("Correspondence from
Galician Rus; Jews") by Iosyf
Partyskyi [signed "I.P."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:4

Public Health

"Kholiera shyrytsia" ("Cholera
is spreading") (stats)
Ag 22 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
kholiera" ("What's happening
in the old country; cholera")
(stats)
Ag 29 1894, 2:1

"Kholera" ("Cholera") (stats)
S 19 1894, 2:3

"Kholera" ("Cholera") (stats)
S 26 1894, 2:3

Religious Life

"Bidnyi ty Ruskyi narode!"
("How unfortunate you are,
Rusyn people!") (Lr signed
"V.H.," Bukovyna)
My 18 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 20 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 28 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? [V
Halychni...]" ("What's
happening in the world? [In
Galicia...]"
Jl 6 1899, 1:7

"Visti iz staroho kraiu;
Bukovyna" ("News from the old
country; Bukovyna")
O 19 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu;
Bukovyna" ("News from the old
country; Bukovyna")
N 23 1899, 2:4

Rural Conditions

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 25 1896, 2:3

Social Conditions

"Bukovyna" (Lr from Ivan
Prodan, Chernivtsi, Bukovyna)
Mr 16 1894, 2:2

"Bidnyi ty Ruskyi narode!"
("How unfortunate you are,
Rusyn people!") (Lr signed
"V.H.," Bukovyna)
My 18 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country") (stats)
Ag 22 1894, 2:2

"Khochut nas znyshchyty"
("They want to destroy us")
N 28 1894, 2:1

"Visti iz staroho kraiu; Dlia
ditei" ("News from the old
country; For children") by
Vasyl Stefanyk. Reprinted
from Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

Social Life

"Panska zabavka" ("The
nobility's amusements")
O 24 1895, 2:3

**BUKOVYNA (CHERNIVTSI, VIENNA)
- CIRCULATION**

"Podiaka" ("A thank you")
Copies of this newspaper to be
exchanged for issues of
Svoboda. (ed note)
Je 6 1894, 3:3

**BUKOVYNA (CHERNIVTSI, VIENNA)
- EDITORIAL CONTENT**

"Polskii fanatyzm" ("Polish
fanaticism")
Mr 23 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 20 1894, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

"Z Uhorskoj Rusy; Dopys
Bukovyny" ("From Hungarian
Rus; Correspondence in
Bukovyna") by Hiiador
Strynskyi. Reprint from
Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 29 1897, 2:4

"Agrarnyi straik v
Uhorschyni" ("Agrarian strike
in Hungary") Adapted from an
article first published in
Bukovyna (Chernivtsi, Vienna)
Jl 22 1897, 2:3

"Holhofta" (Fiction by
Johannes Schlaf; reprinted
from Bukovyna)
Ap 6 1899, 1:1(low)

"Finliandiia i Rossiia"
("Finland and Russia")
Reprinted from Bukovyna.
Ap 6 1899, 4:1

"Novynky" ("News")
Je 15 1899, 2:7

**BUKOVYNA (CHERNIVTSI, VIENNA)
- EDITORIAL STAFF**

"Strashna drama; Zabyv zhenu,
dytynu i sebe" ("A horrible
drama; He killed his wife,
child and himself")
My 11 1894, 2:2

**BUKOVYNA (CHERNIVTSI, VIENNA)
- HONORS AND TRIBUTES**

"Chytaite!" ("Read this!")
Ap 17 1895, 3:1

BURSHTYN, IVAN

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(autr/lr/Buffalo NY)
Mr 11 1897, 3:1

"BUSINESS"

Fiction by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv].
O 6 1898, 1:1(low) (cont each
issue through N 3 1898,
1:1(low))

BUSINESS ADVICE

"Kilka uvah dlia molodykh
biznesistiv" ("A few
considerations for young
businessmen")
Jl 25 1895, 3:1

BUSINESS AND INDUSTRY

SEE ALSO Capitalism

Commerce and Trade

Labor Conditions

AND Names of individual firms
and industries

BUSINESS AND INDUSTRY (CANADA)

"Z Kanady" ("From Canada")
Ag 10 1899, 3:1

BUSINESS AND INDUSTRY (U.S.)

"Uvidomleniie"
("Announcement") Rusyns in
Buffalo (NY) purchased two
factories valued at \$3,500.
Rusyns interested in this
business venture are asked to
contact Aleksii [Alex] Kuryla,
Grays Run (PA).
F 6 1895, 1:5

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs") Overview of labor
conditions and job
opportunities in various U.S.
cities. (reg col)
Ja 16 1896, 3:6 (appears
irregularly through Jl 22
1897, 3:3)

"Trusty" ("Trusts") by Pavlo
Tymkevych [signed "P.T."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:2(low) (cont
next issue Ja 21 1897,
2:1(low))

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:4

"Straiky" ("Strikes") Survey
of strikes affecting various
U.S. industries and cities.
Ap 15 1897, 4:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 22 1897, 3:1

"Visti robitnychi" ("Labor
news") Overview of labor
conditions and job
opportunities in various U.S.
cities. (reg col)
Jl 29 1897, 3:3 (appears each
issue through My 12 1898, 3:3)
Note: Continuation of "Spravy
robitnychi"

BUSINESS AND INDUSTRY (U.S.)

"Z rukhu straikovoho" ("From
the strike movement") (stats)
Ag 19 1897, 3:4

"Syla kapitala" ("The strength
of capital") by Rev. Antin
Bonchevskyi. (ed/stats)
N 17 1898, 2:2

"Visti robitnychi" ("Labor
news") Overview of labor
conditions and job
opportunities in various U.S.
cities. (reg col)
Mr 30 1899, 3:2

"Amerykansky novyny"
("American news") by
"Svershchok."
Je 29 1899, 2:5

"Orhanizatsiia trostiv"
("Organization of trusts") by
"Svershchok."
S 7 1899, 1:3

BUSINESS ETHICS

"Novynky" ("News")
My 13 1897, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Maksym
Shkarupskyi; np)
Ag 10 1899, 2:5

**BUSINESSMEN
(UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Shamokin, 10 zhovtnia"
("Shamokin, October 10") (ed)
O 10 1895, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Maksym
Shkarupskyi; np)
Ag 10 1899, 2:5

"BUSKY: Z VESNIANYKH OBRAZKIV"

(Fiction; author not noted)
Je 18 1896, 4:1

BUTCHERS/BUTCHER SHOPS

(A. Babiak; Brooklyn, NY) (ad)
O 1 1893, 4:4

(Yu. Shchypchuk and H.
Trokhanovskii; Mt. Carmel, PA)
(ad)
N 21 1895, 4:1

(Benedik [Benedict] Talpash;
Shamokin, PA) (ad)
Ja 23 1896, 4:3

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda
from Olyphant") (anon lr from
Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

(Kuzma Svala; Olyphant, PA)
(ad)
F 27 1896, 4:2

BUTCHERS/BUTCHER SHOPS

(Yakov [Jacob] Onushchak;
Yonkers, NY) (ad)
Ap 23 1896, 3:6

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (stats)
D 2 1897, 2:3

(Ihnatii Trokhanovskii, owner;
Mt. Carmel, PA) (ad/illus)
S 28 1899, 3:7

BUZKO [PSEUD]

SEE Chupka, Yulian

CALENDAR (GREGORIAN)

"Zmina kalendara..." ("Change
in the calendar...")
Ag 31 1899, 3:2

"V budushchom..." ("In the
future...")
S 14 1899, 3:2

"Mukachivskiy..."
("Mukachiv's...")
N 16 1899, 3:3

"Rizhnytsia kaliendariv
iulianskoho i hryhorianskoho
v rotsi 1900" ("Difference
between the Julian and
Gregorian calendars for the
year 1900")
D 14 1899, 2:6

CALENDARS

"Koly rozpochynaiesia nove
stolitie?" ("When does the new
century begin?")
F 9 1899, 3:2

CALENDARS/ALMANACS

SEE ALSO Names of individual
organizations and publishers

**CALENDARS/ALMANACS
(CARPATHO-RUSYN-AMERICAN)**

"Novynky" ("News")
F 20 1896, 3:2

"Chudovyshchnyi kaliendar"
("Wonderful calendar")
Reviewed by "Dr. E.N.M."
Translated from Russian;
translator not noted)
Ap 9 1896, 1:1(low) (cont next
issue Ap 16 1896, 1:1(low))

"Kaliendar Soiedyneniia na rik
1897" ("Soiedyneniia calendar
for the year 1897") (annc)
S 10 1896, 2:2

**CALENDARS/ALMANACS
(CARPATHO-RUSYN - AMERICAN)**

"Amerykanskii-Russkii
miesiatsoslov (kaliendar) na
hod (rik) zvychaiyni 1897
chysliachii 365 dnei sostavyl
ot imeny Soiedyneniia Hr Kat.
Russkykh Bratsv Pavlo
Yurievych Zatkovych"
("American Rusyn calendar for
the year 1897, numbering 365
days, compiled for the
Soiedyneniia
Hreko-Katolycheskykh Russkykh
Bratsv by Pavel Yurievich
Zatkovich") by "O.N." (rev)
Ja 21 1897, 1:1(low) (cont
each issue through F 4 1897,
1:1(low))

"Kumove tsiluiutsia" ("Friends
are kissing")
F 4 1897, 3:1

"Pevno tishytsia" ("Certainly
[he] is pleased")
F 24 1898, 3:3

CALENDARS/ALMANACS (UKRAINIAN)

"Khto khoche kupyty?" ("Who
wants to buy?")
F 17 1898, 3:4

"Starokraevi kalendari..."
("Calendars from the old
country...") Rusyn calendars
for sale at the bookstore in
Olyphant (PA). (annc)
N 30 1899, 3:1

**CALENDARS/ALMANACS
(UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 3:3

"Vidozva" ("Announcement") by
Rev. Nestor Dmytriv.
Je 18 1896, 1:6

"Oholoshenie. Chytaite dobre
i mirkuite!" ("Announcement.
Read this well and think about
it!") First calendar published
by the Ruskyi Narodnyi Soiuz
is available for order.
Je 18 1896, 3:5

"Zamovliaite 'Kaliendar'
Soiuza" ("Order the Soiuz's
calendar") (ad)
Jl 2 1896, 3:2

"Persii Rusko-Amerykanskii
kaliendar Soiuza" ("The
Soiuz's first Rusyn-American
calendar") 1897 calendar
published by the Ruskyi
Narodnyi Soiuz available from
Rev. Nestor Dmytriv. (ad)
N 19 1896, 2:7

"Vzhe vyishov pershii
Rusko-Amerykanskii kaliendar
Soiuza" ("The Soiuz's first
Rusyn-American calendar has
already been published") (ad)
N 26 1896, 1:3-4

**CALENDARS/ALMANACS
(UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Bratia Rusyny!" ("Brother
Rusyns!") Overview of content
of the 1897 calendar published
by the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
D 3 1896, 1:3

"Pershii Rusko-Amerykanskii
kaliendar vporiadyv N.
Dmytriv" ("The first
Rusyn-American calendar edited
by N. Dmytriv") by Pavlo
Tymkevych [signed P.T.] (rev)
Ja 14 1897, 1:1(low)

"Posvidchenie"
("Verification") by Rev.
Nestor Dmytriv.
Ja 21 1897, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
'Koliada' z Ameryky"
("Correspondence from Galician
Rus; a 'Christmas carol' from
America") Praises the first
calendar published by the
Ruskyi Narodnyi Soiuz; by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 11 1897, 2:3

"Novynky" ("News") by Rev.
Nestor Dmytriv. (annc)
Je 24 1897, 3:3

CALIFORNIA

SEE San Francisco (CA)

CANADA

SEE ALSO Names of individual
towns, cities, and provinces.

Agricultural Colonies

"Spravy kolonizatsiini:
vidozva" ("Colonization
affairs: an announcement") by
Ivan Glova, Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Ivan
Ardan.
Je 25 1896, 1:4 (appears again
Jl 2 1896, 1:3)

Agriculture

"Visti z Kanady;
Hospodarsko-promyslova vystava
v Winnipeg, Yuliiu 1897"
("News from Canada; Farm and
trade exhibition in Winnipeg,
July 1897") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Ag 5 1897, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
S 29 1898, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr signed "Molodyi
farmer Lesko." Beaver Creek,
AB) (stats)
N 10 1898, 1:7

Agriculture

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Leshko Karpets, Beaver Creek, AB)
O 26 1899, 2:3

Community Life and Organization

"Nashym bratiam v Kanadi" ("To our brothers in Canada")
Svoboda will continue to be sent to subscribers in Canada. Readers living in Canada are encouraged to form associations and to inform Svoboda about group activities. All details will be published. (ed note)
F 15 1894, 3:5

Description

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salei.
Jl 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Lyst do Brazylis'kykh i Kanadiis'kykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halyskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)

"Visti z Kanady; De-shcho pro Kanadu" ("News from Canada; A few things about Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych.
Information in this article is based on Peter Aleksiiievich Kropotkin's work, Some of the Resources of Canada.
Jl 21 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Aleksander Zhylych, Virden, MB)
Ag 11 1898, 2:2

Economic Conditions

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salei.
Jl 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's new in the world?")
Ag 6 1896, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
S 10 1896, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk.
Ja 28 1897, 2:2

Economic Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent." (stats)
Ag 26 1897, 2:5

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "correspondent for Svoboda."
N 4 1897, 2:3 (cont next issue N 11 1897, 2:6)

"Visti z Kanady; Perestorooha!" ("News from Canada; Warning!")
N 25 1897, 2:7

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
D 23 1897, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7

"Visti z Kanady; De-shcho pro Kanadu" ("News from Canada; A few things about Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych.
Information in this article is based on Peter Aleksiiievich Kropotkin's work, Some of the Resources of Canada.
Jl 21 1898, 2:2

"Pravoslavni podvyzhyky znov, vybachaite, breshut!" ("Excuse me, but the Orthodox devotees are lying again!") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 18 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Molodyi farmer Lesko," Beaver Creek, AB) (stats)
N 10 1898, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from K. Ivaniv; np)
D 22 1898, 1:7

"Visti z Kanady; Uvaha pro Kanadu dlia Pensylveniitsiv" ("News from Canada; Considerations about Canada for Pennsylvanians") by Vasyl Fekula.
Je 1 1899, 2:6

Education and Schools

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Ja 13 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Komarnytskyi, Brokenhead, MB)
F 17 1898, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Danylchuk, St. Andrews, MB)
Ap 21 1898, 1:4

"Visti z Kanady; Pershi vybory" ("News from Canada; First elections") by Rev. Pavlo Tymkevych.
N 17 1898, 2:5

"Znov shkola dlia Rusyniv v Kanadi" ("Again, a school for Rusyns in Canada")
D 8 1898, 3:3

Elections

"Visti z Kanady; Pershi vybory" ("News from Canada; First elections") by Rev. Pavlo Tymkevych.
N 17 1898, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") signed "farmer."
N 16 1899, 1:5

"Z Kanady" ("From Canada") (stats)
D 14 1899, 3:1

Emigration

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 11 1897, 3:4

"Visti z Kanady; Ostoroha pered bezsovistnym oshustom!" ("News from Canada; Warning about an unscrupulous swindler!") by Kyrylo Henyk.
(stats)
Jl 29 1897, 2:3

History

"Z choho Kanada vsiala svoiu nazvu?" ("How did Canada get its name?")
S 30 1897, 2:6

Immigration

"D-r Oleskiv v dorozh do Kanady" ("Dr. Oleskiv en route to Canada")
Ag 1 1895, 1:3

"Novynky" ("News") (biog)
Ag 8 1895, 3:3

"Emigratsiia do Kanady" ("Immigration to Canada") (stats)
Ag 8 1895, 3:4

CANADA

Immigration

- "Novynky" ("News") (stats)
S 19 1895, 3:4
- "Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3
- "Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2
- "Emigratsiia do Kanady"
("Emigration to Canada")
My 28 1896, 2:7
- "Novynky" ("News") (stats)
Je 4 1896, 3:2
- "Spravy kolonizatsiini:
vidozva" ("Colonization
affairs: an announcement") by
Ivan Glova, Rev. Teofan
Obushkevych, and Rev. Ivan
Ardan.
Je 25 1896, 1:4 (appears again
Jl 2 1896, 1:3)
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Je 25 1896, 2:3
- (Farmland available to Rusyn
willing to relocate to Canada;
John Glova, agent.) (ad)
Je 25 1896, 3:6-7
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3
- "Spomyny z Kanady: Doroha z
Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs
from Canada: The road from New
York to Canada") by Dionysii
Salei.
Jl 16 1896, 2:4 (cont each
issue through Ag 13 1896, 2:2)
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Antonii
Savka, Edna, AB)
S 10 1896, 2:4
- "Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2
- "Dopys zi Lvova"
("Correspondence from Lviv")
(Lr from Dr. Iosyf Oleskiv,
Lviv, Galicia) (stats)
O 8 1896, 2:4
- "Dopys z Brazyl'ii"
("Correspondence from Brazil")
(Lr from Mykhailo Nalyvaiko,
Santa Barbara, Brazil) (stats)
O 8 1896, 3:3

CANADA

Immigration

- "Dlia Kanady" ("For Canada")
by Dr. Iosyf Oleskiv and Rev.
Nestor Dmytriv.
D 17 1896, 1:5
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB)
Ja 1 1897, 2:2
- "Do Kanady" ("To Canada")
Reprinted from Posiannyk
(Lviv).
Ja 14 1897, 2:3
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
Ja 28 1897, 2:2
- "Vidozva; Slava Isusu Khrystu!
Bratia Kanadiiski Rusyny!"
("An appeal; Praise Jesus
Christ! Canadian Rusyn
brothers!") by Rev. Nestor
Dmytriv.
F 25 1897, 1:1
- "Novynky" ("News") (stats)
Mr 18 1897, 3:3
- "Novynky" ("News")
Ap 1 1897, 3:2
- "Kanadiiska Rus: Podorozhni
vspomyny Nestora Dmytrova"
("Canadian Rus: Travel memoirs
of Nestor Dmytriv") by Rev.
Nestor Dmytriv.
Ap 22 1897, 2:2(low) (cont
each issue through Je 10 1897,
1:1(low))
- "Kanadiiska Rus roste!"
("Canadian Rus [population]
grows!") (stats)
My 20 1897, 3:4
- "Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
(stats)
Je 3 1897, 3:4
- "Emigratsiia z Brazyl'ii do
Kanady" ("Emigration from
Brazil to Canada") (stats)
Je 3 1897, 3:4
- "Do Kanady" ("To Canada") by
Rev. Nestor Dmytriv. (annc)
Je 24 1897, 1:2
- (Farmland available to Rusyns
willing to relocate to Canada;
Rev. Nestor Dmytriv, agent;
Winnipeg, MB.) (ad)
Jl 8 1897, 3:6-7
- "Spravy emigratsiini; Z
Kanady" ("Immigration affairs;
From Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
Ag 26 1897, 2:5

CANADA

Immigration

- (Rusyns intending to resettle
in Canada are advised by Rev.
Nestor Dmytriv to wait until
the spring before emigrating.)
(ad)
S 9 1897, 3:6-7
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent."
S 30 1897, 1:6
- "Visti z Ruskykh kolonii v
Kanadi" ("News from Rusyn
colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4
- "Revni opikuny emigratsii"
("Sincere guardians of
immigration") by Kyrylo Henyk.
D 16 1897, 1:5 (cont next
issue D 23 1897, 2:2)
- "V zymy do Kanady" ("To Canada
in winter") (stats)
D 23 1897, 3:1
- "Lyst do Brazyl'iskyykh i
Kanadiiskyykh Rusyniv" ("A
letter to Brazilian and
Canadian Rusyns") (Lr signed
"Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next
issue Ja 13 1898, 1:4)
- "Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Ja 6 1898, 3:2
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
(stats)
Mr 10 1898, 2:2
- "Obrazky z Kanady; (Pt. II)
Nedilia v Ottavi" ("Pictures
from Canada; (Pt. II) Sunday
in Ottawa") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Mr 24 1898, 1:1(low)
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Mr.
Berezovskyi, Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7
- "Obrazky z Kanady; (Pt. III)
Assimilation" ("Pictures from
Canada; (Pt. III)
Assimilation") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Mr 24 1898, 2:2(low)
- "Obrazky z Kanady; (Pt. IV)
Staryi batko za morem"
("Pictures from Canada; (Pt.
IV) An elderly father beyond
the sea") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Mr 31 1898, 1:1(low)
- "Do Kanady!" ("To Canada!") by
Rev. Nestor Dmytriv. (annc)
Mr 31 1898, 1:1
- "Novynky" ("News") (stats)
Ap 28 1898, 3:1

CANADA

Immigration

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent." (stats)
My 19 1898, 3:1

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "A.Zh.,"
Winnipeg, MB)
My 26 1898, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
My 26 1898, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB) (stats)
Je 16 1898, 2:2

"Novynky" ("News") (stats)
Je 16 1898, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda
correspondent."
Jl 7 1898, 1:6

"Obrazky z Kanady; (Pt. VI) Na
obidi mizh Indiiianamy"
("Pictures from Canada; (Pt.
VI) Dinner among the Indians")
by Rev. Nestor Dmytriv.
Jl 7 1898, 4:1

(no headline) Information on
recent immigrants provided by
Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 14 1898, 3:5

(no headline) (stats)
Jl 21 1898, 3:5

(no headline) (stats)
Ag 11 1898, 3:2

"Z Halifaks do Vinnipeg"
("From Halifax to Winnipeg")
by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 25 1898, 1:1(1ow)

"Perestroha dia emigrantiv z
Halychyny do Kanady!"
("Warning to emigrants from
Galicia to Canada!") by Rev.
Nestor Dmytriv.
S 1 1898, 3:1

"Solono koshtuiut nashi
Halychane i Bukovyntsi
Kanadiiske pravytelstvo" ("Our
Galicians and Bukovynians are
costing the Canadian
government dearly")
S 15 1898, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
S 29 1898, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
(stats)
O 13 1898, 1:5

CANADA

Immigration

"Visti z Kanady; Kilko maiemo
farmeriv v Kanadi?" ("News
from Canada; How many farmers
do we have in Canada?") by
Rev. Pavlo Tymkevych. (stats)
N 3 1898, 2:3

"Dukhobortsi vzhe idut do
Kanady" ("Dukhobors are going
to Canada") (stats)
N 10 1898, 2:7

"Neshchasni emigranty"
("Unfortunate immigrants")
N 24 1898, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
(stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue
D 15 1898, 2:2)

(no headline) (stats)
Mr 2 1899, 3:4

"Visti z Kanady; Vazhne dia
emigrantiv" ("News from
Canada; Important for
immigrants") by Kyrylo Henyk.
Mr 9 1899, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 27 1899, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
My 11 1899, 2:2

"Neimovirno velyka
emigratsiia" ("An unbelievably
immense emigration") (stats)
My 11 1899, 2:7

(no headline) (stats)
My 11 1899, 3:3

"Visti z Kanady; Bratia
Lemky!" ("News from Canada;
Fellow Lemkos!") (Lr from
Teodosii Vakhna, Stuartburn,
MB)
My 18 1899, 2:5

"Visti z Kanady; Uvaha pro
Kanadu dia Pensylveniiitsiv"
("News from Canada;
Considerations about Canada
for Pennsylvanians") by Vasyl
Fekula.
Je 1 1899, 2:6

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Je 1 1899, 3:2

"Visti z Kanady; Pro
emigratsiiu" ("News from
Canada; About immigration") by
Kyrylo Henyk. (stats)
Je 15 1899, 2:3

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Je 15 1899, 3:2

CANADA

Immigration

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv [signed "N.D."] (stats)
Je 22 1899, 2:3

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Je 22 1899, 3:3

"Kilka sliv pro Ruski kolonii
v Kanadi" ("A few words about
Rusyn colonies in Canada") by
K. Henyk. (stats)
Ag 17 1899, 1:1(1ow)

"Visti z Kanady; Finliandtsi
vandruit do Kanady" ("News
from Canada; Finns wander to
Canada") by K. Henyk.
S 7 1899, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Leshko
Karpets, Beaver Creek, AB)
O 26 1899, 2:3

Immigration Law and Policy

"Obmezhenie emigratsii"
("Restriction of immigration")
Je 10 1897, 3:2

"Visti z Kanady; Zviaz mizh
Rusynamy" ("News from Canada;
A bond among Rusyns") by Rev.
Pavlo Tymkevych. (gph/stats)
N 24 1898, 1:3

"Visti z Kanady; Pro
emigratsiiu" ("News from
Canada; About immigration") by
Kyrylo Henyk. (stats)
Je 15 1899, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") signed "farmer."
N 16 1899, 1:5

"Visti z Kanady; Khto lipshii:
konservatysty, chy liberal?
Chy my zhebraky?" ("News from
Canada; Who's better: the
conservatives or liberals? Are
we beggars?") by K. Henyk.
D 7 1899, 2:3

Labor Conditions

"Visti z Kanady" ("News from
Canada")
O 21 1897, 2:5

(no headline)
F 10 1898, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent," Ottawa (ONT).
F 17 1898, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
My 19 1898, 3:1

CANADA

Labor Conditions

"Visti z Kanady; Kilko maiemo farmeriv v Kanadi?" ("News from Canada; How many farmers do we have in Canada?") by Rev. Pavlo Tymkevych. (stats) N 3 1898, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats) D 8 1898, 1:7 (cont next issue D 15 1898, 2:2)

Mining Industry

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Pavlo Dudra, Lethbridge, AB) Ja 5 1899, 2:3

Politics and Government

"Visti z Kanady; Pershi vybory" ("News from Canada; First elections") by Rev. Pavlo Tymkevych. N 17 1898, 2:5

"Visti z Kanady; Khto lipshii: konservatysty, chy liberali? Chy my zhebraky?" ("News from Canada; Who's better: the conservatives or liberals? Are we beggars?") by K. Henyk. D 7 1899, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Rev. Nestor Dmytriv. A response to an article by K. Henyk that appeared D 7 1899, 2:3. D 21 1899, 2:2

Population

"Emigratsiia do Kanady" ("Immigration to Canada") (stats) Ag 8 1895, 3:4

Population (Foreign)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Rev. Nestor Dmytriv [signed "N.D."] (stats) Je 22 1899, 2:3

Population (Ukrainian)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats) Mr 10 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB) (stats) Je 16 1898, 2:2

"Visti z Kanady; Kilko maiemo farmeriv v Kanadi?" ("News from Canada; How many farmers do we have in Canada?") by Rev. Pavlo Tymkevych. (stats) N 3 1898, 2:3

CANADA

Population (Ukrainian)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats) D 8 1898, 1:7 (cont next issue D 15 1898, 2:2)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Rev. Nestor Dmytriv [signed "N.D."] (stats) Je 22 1899, 2:3

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats) Ag 17 1899, 1:1(1ow)

Religious Life

"Novynky" ("News") S 10 1896, 3:2

"Dlia Kanady" ("For Canada") N 19 1896, 3:1

"Dorohi bratia Rusyny iz Spolych. Derzhav!" ("Dear fellow Rusyns from the United States!") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB) Ja 1 1897, 1:7

"Sprostovanie" ("Correction") Ja 1 1897, 3:1

"Vidovza; Slava Isusu Khrystu! Bratia Kanadiiski Rusyni!" ("An appeal; Praise Jesus Christ! Canadian Rusyn brothers!") by Rev. Nestor Dmytriv. F 25 1897, 1:1

"Persii Ruskii sviashchennyk v Kanadi" ("The first Rusyn priest in Canada") Ap 1 1897, 3:2

"Novynky" ("News") Ap 15 1897, 3:1

"Persii Ruskii sviashchennyk v Kanadi" ("The first Rusyn priest in Canada") (illus) Ag 19 1897, 1:3

"Dlia Kanady!" ("For Canada!") by Rev. Nestor Dmytriv. Schedule of Masses in Ukrainian-Canadian colonies. Ag 19 1897, 2:6

"Moi serdeshni pryiateli v Kanadi" ("My poor friends in Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. O 21 1897, 1:2

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "Svoboda correspondent." N 4 1897 2:3, (cont next issue N 11 1897, 2:6)

CANADA

Religious Life

"Podvyzhyk Rossiiskoho pravoslavia na Kanadiiskii Rusi" ("Promoter of Russian Orthodoxy among Canadian Rusyns") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed/biog) Ja 27 1898, 1:2

"Prosba Kanadiiskikh Rusyniv z Edmonton v Alberti do ikh Eminentieia Vpreosviashchenoho Arkhiereia S. Sembratovycha u Lvovi" ("Petition from Canadian Rusyns of Edmonton (AB) to his Eminence Archbishop S. Sembratovych in Lviv") Petition signed by members of the local church committee in Edmonton. F 24 1898, 1:3

"Khto vynen?" ("Whose fault?") (ed/stats) F 24 1898, 1:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasyl Polyshii, Beaver Creek, AB) F 24 1898, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB) Mr 24 1898, 1:7

"Visti tserkovni" ("Church news") Overview of church affairs in the U.S. and Canada. (reg col) Mr 31 1898, 3:2

"Z Kanady" ("From Canada") Je 2 1898, 3:4

"Visti z Kanady; Po bytvi" ("News from Canada; After the battle") by Rev. Pavlo Tymkevych. Je 9 1898, 2:2

"Novynky" ("News") Je 16 1898, 3:2

"Visti z Kanady; Tmutorokan" ("News from Canada; Tmutorokan") by Rev. Pavlo Tymkevych. Je 30 1898, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "A.K.," Edna, AB) Ag 4 1898, 3:2

"Novynky" ("News") Ag 4 1898, 3:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB) S 1 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (anon lr from Fork River, MB) Ja 12 1899, 2:4

Religious Life

"Protest" (Lr from Aleksii Bachynskyi, Hryhorii Fekula, Yurko Syrotyuk, Franz Ulmann and Mykhailo Fekula, Fork River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

"Dukhobortsi vzhe v Kanadii" ("Dukhobors are already in Canada") (stats)
Ja 26 1899, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Kun, Winnipeg, MB)
F 2 1899, 2:5

"Dukhobortsi v Kanadii" ("Dukhobors in Canada") by Kyrylo Henyk.
F 16 1899, 1:1(low)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Predplatnyk Svobody," Sifton, MB)
F 16 1899, 2:4

"Visti iz staroho kralu; Novyi mytropolyt" ("News from the old country; The new metropolitan")
F 16 1899, 2:5

"Kilka sliv perestorohy Kanadiiskym Rusynam" ("A few words of caution for Canadian Rusyns")
F 23 1899, 1:6

"Novynky" ("News") (stats)
F 23 1899, 3:3

"Kanadiiski hazety pyshut..." ("Canadian newspapers write...")
Mr 2 1899, 3:4

"Visti z Kanady; Z Edmonton" ("News from Canada; From Edmonton") by "M.H." Includes an original poem by the author.
Mr 16 1899, 1:7

"Novynky" ("News")
Mr 23 1899, 3:2

"Visti z Kanady; Z Dauphin, Man." ("News from Canada; From Dauphin, Man.") (anon lr from Dauphin, MB)
Ap 6 1899, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (anon lr from Dauphin, MB)
Ap 13 1899, 1:6

(no headline)
My 11 1899, 3:3

"Visti z Kanady; Yak nam zhyty?" ("News from Canada; How are we to live?") by Kyrylo Henyk.
My 25 1899, 1:4

Religious Life

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Vasyl Fekula.
Je 8 1899, 2:4

"Z Kanady" ("From Canada")
Je 22 1899, 3:3

"Visti z Kanady; Z Rabet Hyl" ("News from Canada; From Rabbit Hill") by Ivan Vorkun. (stats)
Jl 6 1899, 2:5

"Z Kanady" ("From Canada")
Jl 6 1899, 2:7

"Z Kanady" ("From Canada")
Ag 10 1899, 3:1

"Velyka prozba!" ("A great request!") from the members of the church committee in Edna (AB). See article for names of church committee members.
Ag 10 1899, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") Reprint of letter sent to Rev. Nestor Dmytriv from members of the church committee in Beaver Creek, AB. (stats)
Ag 24 1899, 2:2

"Z Kanady" ("From Canada")
S 7 1899, 3:2

"Vzhe ide sviashchennyk do Kanady" ("A priest is going to Canada")
S 7 1899, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") from Rev. D. Polyvka.
O 12 1899, 3:1

"Bratia Rusyny v Kanadii!" ("Fellow Rusyns in Canada!") by Rev. D.F. Polyvka. Description of his itinerary while in Canada.
O 12 1899, 3:1

"Vidozva - Sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi do vsikh Rusyniv v Kanadii" ("Appeal [from the] Council of the Society of Rusyn Catholic Priests in America to all Rusyns in Canada") by Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak.
O 19 1899, 1:4

"Vazhne dlia poselentsiv v Biver-Krik, v Kanadii" ("Important for residents of Beaver Creek, Canada") (annc)
O 26 1899, 2:6

Religious Life

"Visti z Kanady; Z Vinnipeg" ("News from Canada; From Winnipeg") Letter followed by a response from the editor. (Lr signed "V.K.," Winnipeg, MB)
N 23 1899, 1:5

"Vid sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv vidozva do vsikh Rusk. kat. sviashchennykiv i tsiloho narodu Ruskoho v Spol. Derzhavakh" ("An appeal from the Council of the Society of Rusyn Catholic priests to all Rusyn Catholic Priests and Rusyn People in the United States") by Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak.
N 30 1899, 1:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Iosyf Dyma and V. Koziar, Brokenhead, MB)
N 30 1899, 2:3

"Do vsikh Rusyniv v Kanadii" ("To all Rusyns in Canada") by Rev. D. Polyvka. Includes Polyvka's temporary address in Mt. Carmel (PA).
D 21 1899, 3:2

Social Conditions

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu lorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salei.
Jl 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's new in the world?")
Ag 6 1896, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
S 10 1896, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk.
Ja 28 1897, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent." (stats)
Ag 26 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
S 30 1897, 1:6

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadii" ("News from Rusyn colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

CANADA**Social Conditions**

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "Svoboda correspondent." N 4 1897, (cont next issue N 11 1897, 2:6)

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") D 23 1897, 2:6

"Podvyzhyk Rossiiskoho pravoslavia na Kanadiiskii Rusi" ("Promoter of Russian Orthodoxy among Canadian Rusyns") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed/biog) Ja 27 1898, 1:2

"Visti z Kanady; De-shcho pro Kanadu" ("News from Canada; A few things about Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. Information in this article is based on Peter Aleksiiievich Kropotkin's work, Some of the Resources of Canada. J1 21 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from K. Ivaniv; np) D 22 1898, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Drohomiretskyi, Pleasant Home, MB) Mr 30 1899, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (anon lr from Dauphin, MB) Ap 13 1899, 1:6

"Visti z Kanady; Uvaha pro Kanadu dlia Pensylveniitsiv" ("News from Canada; Considerations about Canada for Pennsylvanians") by Vasyi Fekula. Je 1 1899, 2:6

Social Life

"Visti z Kanady; Vesilie na Syftoni" ("News from Canada; Wedding in Sifton") (anon lr from Sifton, MB) Ap 6 1899, 2:4

CAPITAL PUNISHMENT (U.S.)

"Varvarstvo v vilnii derzhavi" ("Barbarity in a free country") (ed) Ap 1 1897, 3:4

CAPITALISM

SEE ALSO Business and Industry
Commerce and Trade

CAPITALISM

"Ratuisia sam" ("Save yourself") (ed) My 18 1894, 1:1

"Robitnycha sprava" ("A labor matter") by V. Zarichnyi. J1 22 1897, 1:1(low) (cont each issue through Ag 19 1897, 1:1(low))

"De sut Amerykanski hroshi? Abo, chomu robitnyky umyraiut z holodu?" ("Where is American money? Or, why are workers dying from hunger?") (stats) Ja 6 1898, 3:4

"A my Rusyny nicho na te?" ("And we Rusyns have nothing to say about this?") (ed) Mr 10 1898, 1:1

"Syla kapitalu" ("The strength of capital") by Rev. Antin Bonchevskiyi. (ed/stats) N 17 1898, 2:2

"Amerykanski kapitally a Amerykanski Rusyny" ("American capital and American Rusyns") by "D.D." (ed) D 14 1899, 1:6

"Yak zhydivskii kolach..." ("Like a Jewish kalach...") D 28 1899, 1:6

CARBONDALE (PA)**Fires**

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA) N 4 1897, 1:7

Labor Conditions

"Visti z Ameryky; Straik nedaleko Maifild" ("News from America; Strike near Mayfield") (anon lr from Mayfield, PA) O 7 1897, 2:3

Organizations

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "I.H.," Carbondale, PA) D 12 1894, 3:5 [Note: Svoboda's reply appears next issue D 19 1894, 3:5]

CARDINALS (GREEK CATHOLIC)

SEE ALSO Catholic Church (Byzantine Rite) - Governance

Clergy (Greek Catholic)

Religious Life

"Pro kardynalstvo Vpr. Mytropolyta Sylvestra Sembratovycha" ("About the cardinalship of Metropolitan Sylvester Sembratovych") Ag 15 1895, 2:2

CARDINALS (GREEK CATHOLIC)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") D 5 1895, 2:5

"Yeho e. Mytropolyt S. Sembratovych imenovanyi kardynalom" ("His Eminence Metropolitan S. Sembratovych is nominated cardinal") D 19 1895, 2:4

"Z nahody imenovania Ye. e. Mytropolyta Sylvestara kardynalom..." ("On the occasion of the nomination of his Eminence Metropolitan Sylvester as cardinal...") D 19 1895, 2:5

"Novynky" ("News") Biog of Cardinal Sylvester Sembratovych. D 19 1895, 3:4

"Nedostyzhyma bezlychnist Polska" ("Unmatched Polish arrogance") D 26 1895, 2:2

"Novynky" ("News") J1 16 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") D 10 1896, 3:1

"Novynky" ("News") O 21 1897, 2:6

"Kardynal Sylvestr Sembratovych" (obit) Ag 25 1898, 3:1-2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") S 28 1899, 3:1

CARDINALS (ROMAN CATHOLIC)

SEE ALSO Catholic Church (Roman) - Governance

Clergy (Roman Catholic)

Religious Life

"Pokhodzenie kardynaliv" ("The lineage of cardinals") S 14 1899, 3:2

CARPATHO-RUSSIA

SEE Transcarpathia

CARPATHO-RUSYN - HUNGARIAN RELATIONS (TRANSCARPATIA)

"Obraz temnoty" ("Picture of darkness") S 15 1893, 1:5

**CARPATHO-RUSYN - HUNGARIAN
RELATIONS (TRANSCARPATIA)**

"Zakarpatska Rus"
("Transcarpathian Rus")
N 1 1893, 2:1

"Zakarpatska Rus"
("Transcarpathian Rus")
D 1 1893, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(anon lr from Krutoverkh,
Transcarpathia)
D 15 1893, 2:2

"Uhorska Rus" ("Hungarian
Rus") (Lr signed "Ivan z
Krutoverkha," Krutoverkh,
Transcarpathia)
Mr 16 1894, 2:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From
Hungarian Rus")
F 21 1895, 2:3

"Uhorshchyna" ("Hungary")
Mr 27 1895, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:4

**CARPATHO-RUSYN - JEWISH
RELATIONS (TRANSCARPATIA)**

"Zhydivska zukhvalist"
("Jewish audacity")
F 21 1895, 2:2

"Pariy na Uhorshchyni"
("Pariahs in Hungary")
Discusses grievances of
economic exploitation.
Ap 15 1897, 3:1

**CARPATHO-RUSYN - UKRAINIAN
RELATIONS**

SEE Ukrainian -
Carpatho-Rusyn Relations

CARPATHO-UKRAINE

SEE Transcarpathia

AND Names of individual
towns, cities and villages

CASTLE GARDEN (NEW YORK CITY)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from Petro Lepak, Elmira, NY)
Ap 17 1895, 1:3

"Visti z Ameryky; Kilka sliv o
Ruskykh emigrantakh ta Polskim
emigrats. domi" ("News from
America; A few words about
Rusyn immigrants and the
Polish immigrant home") (Lr
from Viktor Hladyk, New York,
NY)
Ja 5 1899, 1:6

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Viktor
Hladyk, New York City, NY)
O 12 1899, 1:3

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE)**

SEE ALSO Bishops

Cardinals (Greek Catholic)

Catholic-Orthodox Relations

Churches

Clergy (Greek Catholic)

Converts (Greek Catholic)

Religious Life

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) - HISTORY**

"Nai narod znaie" ("Why not
let the people know")
Ap 3 1895, 1:3

"Papa Lev XIII a Rusyny"
("Pope Leo XIII and the
Rusyns") (ed)
Ap 10 1895, 1:4

"Rishucha i poslidna vidpovid
Polskii chasopysi Jutrzenka
iak i v zahali tsilii chemnii
Polskii zhurnalistytsi" ("A
firm and final response to the
Polish newspaper Jutrzenka and
in general to all kindly
Polish journalism")
S 19 1895, 2:4

"Z nahody imenovania Ye. e.
Mytropolyta Sylvestra
kardynalom..." ("On the
occasion of the nomination of
his Eminence Metropolitan
Sylvester as cardinal...")
D 19 1895, 2:5

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN AUSTRIA**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:4

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN BRAZIL**

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:2

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN BUKOVYNA**

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN CANADA**

"Dlia Kanady!" ("For Canada!")
by Rev. Nestor Dmytriv.
Schedule of Masses in
Ukrainian Canadian colonies.
Ag 19 1897, 2:6

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN CANADA**

"Khto vynen?" ("Whose fault?")
(ed/stats)
F 24 1898, 1:4

"Visti tserkovni" ("Church
news")
Mr 31 1898, 3:2

"Z Kanady" ("From Canada")
Je 2 1898, 3:4

"Visti z Kanady; Po bytvi"
("News from Canada; After the
battle") by Rev. Pavlo
Tymkevych.
Je 9 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Ivan Kun,
Winnipeg, MB)
F 2 1899, 2:5

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN CANADA -
CLERGY**

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN CANADA -
RELATIONS WITH ROMAN CATHOLIC
CHURCH**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (anon lr from Fork
River, MB)
Ja 12 1899, 2:4

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN GALICIA**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:1 (cont O 15 1893,
2:1)

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 27 1894, 2:2

"Ne na chas" ("Not on time")
D 5 1894, 2:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 14 1895, 2:5

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoj"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN GALICIA**

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng sviashchennykiv"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of priests") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng dukhovenstva"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of clergy") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
O 19 1899, 2:2

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN GALICIA -
CLERGY**

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:2

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN GALICIA -
GOVERNANCE**

"V spravi obsady..."
("Concerning filling the
position of...")
F 2 1899, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Novyi
mytropolyt" ("News from the
old country; The new
metropolitan")
F 16 1899, 2:5

"Novynky" ("News")
Je 15 1899, 2:7

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN GALICIA -
HISTORY**

"Protest" (Lr from Aleksii
Bachynskiy, Hryhorii Fekula,
Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann
and Mykhailo Fekula, Fork
River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN
TRANSCARPATHIA**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 20 1894, 2:3

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S.**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (biog)
N 15 1893, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (anon lr from
Pittsburgh, PA)
D 1 1893, 2:3

"Amerykanska Rus; Pittsburg"
("American Rus; Pittsburgh")
D 1 1893, 2:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 20 1894, 2:3

"Kilka sliv Dushpastyriu" ("A
few words to Dushpastyr") by
Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Je 13 1894, 1:4

"Seme ne krady!" ("Seven -- do
not steal!") (ed note)
Jl 4 1894, 3:5

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from the officers of St. John
the Baptist Brotherhood,
Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

"Poklyk do Rusykh
sviashchennykiv i Ruskoho
narodu v Amerytsi" ("A call to
Rusyn priests and Rusyn people
in America") (ed)
N 7 1894, 2:3 (cont next issue
N 14 1894, 2:3)

"Buduchnist Rusyniv v
Amerytsi" ("The future of
Rusyns in America") (ed)
N 21 1894, 1:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Rusyn priests in Shenandoah
(PA), Mahanoy City (PA), Green
Point (PA), and Scranton (PA)
were called back to the old
country by the bishop of the
Mukachiv eparchy.
Ja 16 1895, 3:4

"Neprosymym opikunam" ("To
uninvited protectors") by Rev.
Hryhorii Hrushka.
My 28 1895, 2:3

"Poslidni visti" ("Latest
news")
My 28 1895, 3:5

"Shamokin, 25 lypnia"
("Shamokin, July 25") (ed)
Jl 25 1895, 1:1

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S.**

"o. Ivan Zaklynskyi" ("Rev.
Ivan Zaklynskyi")
Ag 8 1895, 4:1

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
S 5 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Yeho e. Mytropolyt S.
Sembratovych imenovanyi
kardynalom" ("His Eminence
Metropolitan S. Sembratovych
is nominated cardinal")
D 19 1895, 2:4

"Dlia choho nasha robota v
Amerytsi taka kushliava?"
("Why is our work in America
so lame?") (ed/stats)
Ag 20 1896, 1:4

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Visti eparkhialni"
("Diocesan news") Survey of
church life, and the
activities of individual
priests and parishes. (reg col)
Ja 7 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
Mr 25 1897, 3:4

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
Mr 25 1897, 3:5

"Harni vyhliady na buduchnist
dlia neanhliiskykh
narodnostei!" ("Fine prospects
for the future of non-English
nationalities!")
Je 10 1897, 3:1

"Amer. Rusyny khotiat maty
svoho iepyskopa" ("American
Rusyns want to have their own
archbishop")
Je 17 1897, 3:3

"Khoronyv Boh!" ("God forbid!")
S 30 1897, 2:7

"Shcho robyty?" ("What should
we do?") (ed)
O 7 1897, 1:3

"Novynky" ("News")
N 25 1897, 3:2

"Novynky" ("News") Rev. Ivan
Arđan's new address in
Olyphant (PA).
D 16 1897, 3:1

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S.**

"Visti tserkovni" ("Church news")
D 23 1897, 3:1

"Pry kintsi staroho roku kilka sliv pravdy" ("A few words of truth at the end of the old year") (ed)
Ja 6 1898, 1:3

(no headline)
Ja 6 1898, 3:3

"Look out!" (ed)
Mr 31 1898, 1:2

"Visti tserkovni" ("Church news")
S 22 1898, 3:2

"Kilko v Amerytsi Ruskykh sviashchennykiv i tserkvei?" ("How many Rusyn priests and churches are there in America?") (stats)
Ja 26 1899, 3:3

"Vidkryte pysmo k vsim Ruskym hr. kat. sviashchennykam" ("Open letter to all Rusyn Greek Catholic priests") (Lr from Rev. Teofan Obushkevych, np)
Ap 6 1899, 1:1

"Shcho chuvaty v sviti? [O. T. Obushkevych...]" ("What's happening in the world? [Rev. T. Obushkevych...]")
Ap 6 1899, 1:4

"V spravi z'izdu Ruskykh sviashchennykiv v Amerytsi" ("Concerning a conference for Rusyn priests in America") by "I.A."
Ap 20 1899, 1:4

"Yeshche v spravi tserkovnoi orhanizatsii" ("More concerning a church organization") (ed)
My 4 1899, 1:2

"Novynky" ("News")
My 4 1899, 2:7

"Dopovniaiuchi prymitky k vidkrytomu pysmu v tsili osnovania tovarystva sviashchen" ("Additional remarks about the open letter on the need for establishing an organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
My 11 1899, 1:4

"Prymitky do stati o. Obushkevycha" ("Remarks about the article by Rev. Obushkevych") (ed note)
My 11 1899, 2:7

"Tserkovno-narodna orhanizatsiia" ("A national-church organization") by "N."
My 25 1899, 1:2

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S.**

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

["P.S. ..."]
Je 29 1899, 2:5

"Oholoshenie" ("Announcement") Agenda for the first meeting of the "Society of Priests" [Tovarystvo Sviashchennykiv] to be held in Philadelphia (PA) on July 18 [1899]; committee members include Revs. Teofan Obushkevych, Acacius Kaminskii, Havryil Martiak and Ivan Ardan.
Jl 13 1899, 1:2

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Report on the meeting of Rusyn-American Catholic priests held on July 18 [1899] in Philadelphia (PA); article includes description of the SS. Cyril and Methodius Society of Greek Catholic Priests in America/Tovarystvo Hr. Kat. Sviashchennykiv imeny sv. Kyryla i Metodiia.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyryla i Metodiia v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

"Podajte radu i pomich!" ("Offer advice and help!") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
Ag 17 1899, 2:2

"Pershe zasidanie sovita Ruskykh sviashchennykiv" ("First meeting of the council of Rusyn priests")
S 21 1899, 3:2

"Koly soviti tovarystva Ruskykh sviashchennykiv bude maty znachinie?" ("When will the council of the society of Rusyn priests come to have any meaning?") by P. Andreiv. (ed)
O 5 1899, 1:3

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S.**

"Otverte pysmo do 'Sovita tov. Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi'" ("Open letter to the 'Council of the Society of Rusyn Catholic priests in America'") from Rev. Ivan Konstankevych, Shamokin (PA).
N 2 1899, 1:3

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S. -
CLERGY**

"Shamokin 20. liutoho" ("Shamokin, February 20")
F 20 1896, 1:3 (cont each issue through Mr 5 1896, 1:3)

"Pid zrilu i sumlinnu rozvahu vsim Hr. Kat. sviashchennykam v Amerytsi" ("For the mature and conscientious consideration of all Greek Catholic priests in America") (ed)
My 14 1896, 1:5

(no headline) List of participants at a meeting of Rusyn priests held June 3 [1896] at the home of Rev. Ivan Konstankevych in Shamokin (PA). (ed note)
Je 4 1896, 1:7

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iulija s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year") Report on the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:1

"Dostopochtennym i vsechestniishym ottsiam Am. R. Tserkvy do vnymaniia" ("Reverend and most honorable priests of the American Rusyn church -- for your attention") (Lr from Rev. Nykyfor Khanat, Scranton, PA)
O 15 1896, 2:5

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S. -
DEDICATIONS**

"Amerykanska Rus; Yunkers"
("American Rus; Yonkers")
Church in Yonkers (NY)
dedicated on September 24
[1893].
O 1 1893, 3:4

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S. -
DISPUTES**

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S. -
GOVERNANCE**

"Potreba iepyskopa dlia
Amerykanskyykh Rusyniv" ("There
is a need for a bishop for
American Rusyns") (stats)
N 7 1895, 2:5

"Vid hr kat. ordynariiatu v
Amerytsi" ("From the Greek
Catholic diocese in America")
Mr 18 1897, 3:1

"Perehliad chasopysei"
("Survey of newspapers")
Ap 7 1898, 1:2

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S. -
HISTORY**

"Shamokin, 1 serpnia"
("Shamokin, August 1") (ed)
Ag 1 1895, 1:1

"Cherez nashu baiduzhnist my
shche pozadu" ("Because of our
indifference we are still
behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each
issue through N 28 1895, 1:2)

"Shamokin 20. liutoho"
("Shamokin, February 20")
F 20 1896, 1:3 (cont each
issue through Mr 5 1896, 1:3)

"My khori, duzhe khori!" ("We
are sick, very sick!") (ed)
D 10 1896, 1:5

"Nashi zdobutky na poli
tserkovnim za 15 lit" ("Our
gains in the field of church
affairs in 15 years") by Rev.
Nestor Dmytriv.
Jl 13 1899, 1:1(low)

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S. -
ORGANIZATIONS**

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:1

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) IN U.S. -
REL. WITH ROMAN CATH. CHURCH**

"Yurysdyktsiia latynskyykh
iepyskopiv nad katolykamy
hrecheshkoho obriadu"
("Jurisdiction of Latin
bishops over Catholics of the
Greek rite") by Rev. Cornelius
Lavryshyn. Article first
appeared in the American
Ecclesiastical Review (NY),
April 1896.
Jl 16 1896, 1:1(low)

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Ansonia, CT)
Ap 14 1898, 1:5

"Spravy Rusko-Amerykanski"
("Rusyn-American affairs") (ed)
Ja 5 1899, 1:2

**CATHOLIC CHURCH
(BYZANTINE-RITE) - REL. WITH
ROMAN CATH. CHURCH**

"Papa Lev XIII a Rusyny"
("Pope Leo XIII and the
Rusyns") (ed)
Ap 10 1895, 1:4

CATHOLIC CHURCH (POLISH)

SEE ALSO Clergy (Polish
Catholic)

Religious Life

**CATHOLIC CHURCH (POLISH) IN
U.S.**

"Komu prynalezhyt pravo
vlasnosti tserkvy v Amerytsi?"
("Who has the right to govern
churches in America?") (ed)
Ag 15 1895, 1:2

"Namirenyi kongres
Polsko-katolytskii maie vzhe
nezadovho vidbutysia,
zdaietsia v misti Buffalo,
N.Y." ("The long-planned
congress of Polish Catholics
will take place soon,
apparently in Buffalo, N.Y.")
F 20 1896, 1:6

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:3

"Polskii staro-katolytskii
iepyskop v Amerytsi" ("An
old-rite Polish Catholic
bishop in America")
Ja 6 1898, 3:3

CATHOLIC CHURCH (ROMAN)

SEE ALSO Cardinals (Roman
Catholic)

Clergy

Religious Life

**CATHOLIC CHURCH (ROMAN) IN
CANADA**

"Visti z Kanady; Po bytvi"
("News from Canada; After the
battle") by Rev. Pavlo
Tymkevych.
Je 9 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Ivan Kun,
Winnipeg, MB)
F 2 1899, 2:5

"Z Kanady" ("From Canada")
S 7 1899, 3:2

**CATHOLIC CHURCH (ROMAN) IN
GALICIA**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 27 1894, 2:2

**CATHOLIC CHURCH (ROMAN) IN
U.S.**

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 13 1894, 3:3

"Za pravdu" ("For the truth")
Jl 25 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:4

"Bida salonistam" ("Misfortune
for saloon-keepers")
Ag 8 1894, 2:4

"Suieta, suieta i vsia
suieta!" ("Vanity, vanity, it
is all vanity!") (ed)
Ag 29 1894, 3:2 (cont next
issue S 5 1894, 2:5)

"Poliaky v Amerytsi" ("Poles
in America")
O 3 1894, 3:2

"Look out!" (ed)
Mr 31 1898, 1:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Ansonia, CT)
Ap 14 1898, 1:5

"Vidklykaly" ("They called it
off")
Mr 2 1899, 3:3

**CATHOLIC CHURCH (ROMAN) IN
U.S. - DISCIPLINE**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (ed note)
Je 13 1894, 3:4

**CATHOLIC CHURCH (ROMAN) IN
U.S. - GOVERNANCE**

"Komu prynalezhyt pravo
vlasnosti tserkvy v Amerytsi?"
("Who has the right to govern
churches in America?") (ed)
Ag 15 1895, 1:2

"Dopysy Svobody z Derby,
Conn." ("Correspondence to
Svoboda from Derby, Conn.")
(Lr signed "I.H.," Derby, CT)
Je 23 1896, 2:3

"Yurysdyktsiia latynskykh
iepyskopiv nad katolykamy
hrecheskoho obriadu"
("Jurisdiction of Latin
bishops over Catholics of the
Greek rite") by Rev. Cornelius
Lavryshyn. Article first
appeared in the American
Ecclesiastical Review (NY),
April 1896.
Jl 16 1896, 1:1(1ow)

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Harni vyhliady na buduchnist
dlia neanhliiskyykh
narodnostei!" ("Fine prospects
for the future of non-English
nationalities!")
Je 10 1897, 3:1

"Yak vprovadzhuut
(instaliuut) v Amerytsi
sviashchennyka na parokhiiu?"
("How is a priest introduced
(installed) into a parish in
America?")
S 23 1897, 3:1

"Khoronyv Boh!" ("God forbid!")
S 30 1897, 2:7

"Natsionalna tserkov v
Amerytsi" ("National Church in
America")
D 15 1898, 3:1

"Spravy Rusko-Amerykanski"
("Rusyn-American affairs") (ed)
Ja 5 1899, 1:2

CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS

SEE ALSO Catholic Church
(Byzantine-Rite)

Catholic Church (Roman)

Clergy (Greek Catholic)

Clergy (Russian Orthodox)

Converts (Greek Catholic)

Converts (Russian Orthodox)

Orthodox Church (Bukovyna)

Religious Life

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(CANADA)**

"Moi serdeshni pryiateli v
Kanadi" ("My poor friends in
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv.
O 21 1897, 1:2

"Visti z Kanady; Tmutorokan"
("News from Canada;
Tmutorokan") by Rev. Pavlo
Tymkevych.
Je 30 1898, 2:4

"Visti z Kanady; Z Rabet Hyl"
("News from Canada; From
Rabbit Hill") by Ivan Vorkun.
(stats)
Jl 6 1899, 2:5

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(RUSSIA)**

"Inkvyzysiia ne Ishpanska,
ale Moskovska" ("Not a Spanish
inquisition, but Moscow's")
N 5 1896, 3:2

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(UKRAINE)**

"Svit; Chasopys dlia
Pravoslavnykh Rusyniv v
Soiedynennykh Shtatakh, Kanadi
i Brazilii" ("Svit; A
newspaper for Orthodox Rusyns
in the United States, Canada
and Brazil") (rev)
My 20 1897, 1:7

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(U.S.)**

"Ansonia, Conn."
My 22 1895, 3:1

"Amerykanski novosti"
("American news")
My 22 1895, 3:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from Onufrii Piddanyi,
Mayfield, PA)
Ag 8 1895, 2:1

"Dopys z Ansonia, Conn."
("Correspondence from Ansonia,
Conn.") (Lr from Dymytrii
Vanko, Ansonia, CT)
O 10 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Dopys z Buffalo, N.Y."
("Correspondence from Buffalo,
N.Y.") (Lr signed "I.B.,"
Buffalo, NY)
Ja 9 1896, 2:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "I.P.," Yonkers, NY)
Ja 23 1896, 2:3

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(U.S.)**

"Vid preosv. iepyskopa
Nykolaia oderzhaly my
sliduluche pysmo, s prosboiu o
pomishchenie:" ("We received
the following letter from
Bishop Nykolai, with a request
that we print it:") (Lr from
Bishop Michael Zacharovich
Ziorov, San Francisco, CA)
F 6 1896, 1:5

(no headline) (ed)
F 6 1896, 1:7

"Halytska pravoslavna armia z
oruzhiiem shliakhotnoi
denuntsiatsii" ("The Galician
Orthodox army armed with noble
denunciations")
Mr 12 1896, 1:4(1ow)

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:2

"Dopysy Svobody z
Wilkes-Barre, PA."
("Correspondence to Svoboda
from Wilkes-Barre, PA.") (anon
lr from Wilkes-Barre, PA)
Ap 2 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:3

"Sprostovanie" ("Correction")
(Lr from Iosyf Varkholyk,
Ansonia, CT)
My 21 1896, 3:5

(no headline) (ed note)
My 21 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Dopys z Mahanoy City"
("Correspondence from Mahanoy
City") (anon lr from Mahanoy
City, PA)
S 3 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Discussion
of Rev. Hryhorii Hrushka's
conversion to Orthodoxy.
O 22 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:2

"Chy bude u nas koly lipshe?"
("Will it ever be better for
us?") (ed)
N 19 1896, 1:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(U.S.)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Scranton, PA)
Ja 7 1897, 2:2

"Paru sliv o 9 ch. Prav. Amer.
Vistnyka i misii pravoslavnoi
pomizh Rusynamy" ("A few words
about issue #9 of the
Pravoslavnyi Amerikanskii
Viestnik and the Orthodox
mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next
issue F 18 1897, 1:3)

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Jersey City, NJ)
Mr 11 1897, 2:5

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Ivan Burshtyn,
Buffalo, NY)
Mr 11 1897, 3:1

"Yak v Rossii shanuiut viru
druhykh?" ("How is the
religious faith of others
respected in Russia?") (ed)
Mr 18 1897, 1:3(low) (cont
each issue through Ap 1 1897,
1:1(low))

"Napast na hladkii dorozii"
("Assault on a clear road") by
Rev. Ivan Ardan.
Ap 8 1897, 1:7

"Svit; Chasopys dlia
Pravoslavnykh Rusyniv v
Soiedynennykh Shtatakh, Kanadi
i Brazilii" ("Svit; A
newspaper for Orthodox Rusyns
in the United States, Canada
and Brazil") (rev)
My 20 1897, 1:7

"Dopysy Svobody; Prychynky do
istorii misii Pravoslavnoi v
Amerytsii" ("Correspondence to
Svoboda; Notes on the history
of the Orthodox mission in
America") (Lr signed
"Korrespondent Svobody,"
Scranton, PA)
Je 24 1897, 2:2

"Breshy, ta ne perebrikhui!"
("Lie, but don't outdo
yourself!")
Jl 15 1897, 3:3

"Mii perekhid na pravoslavie"
("My conversion to Orthodoxy")
by M. Bachynskiy.
S 23 1897, 4:1 (cont each
issue through N 4 1897, 4:1)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada")
O 21 1897, 2:5

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(U.S.)**

"O. protierei Hryhorii Hrushka
Ruskii pravoslavnyi
sviashchennyk --
podvyzaietsia" ("Rev.
Archpriest Hryhorii Hrushka,
Rusyn Orthodox priest --
sounds off")
D 2 1897, 1:3

"Dribnyi feilieton" ("A small
feuilleton") (ed)
F 10 1898, 1:4

"Did Svit i titka Svoboda;
Hutirka" ("Grandpa Svit and
Aunt Svoboda; A conversation")
Mr 17 1898, 2:4

"Zradnyky narodu" ("Betrayers
of the people") (ed)
Mr 31 1898, 1:5

"A khoch by i trupa" ("Even a
corpse")
Ap 21 1898, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 28 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Dymytrii
Zarichniak, Scranton, PA)
Jl 14 1898, 2:5

"Tsvitok pravoslavnyi" ("An
Orthodox flower")
Jl 28 1898, 3:4

"Svit shcho ne svityt ani ne
hriie" ("Svit ['Light'] which
neither shines nor warms") (ed)
Ag 4 1898, 1:5

"Pravoslavni i tsaroslavni
durysvity" ("Orthodox and
tsarist liars")
S 1 1898, 3:2

(no headline)
D 8 1898, 3:5

"Rossiisko-pravoslavna
propaganda" ("Russian-Orthodox
propaganda") by a
"Ukrainian-Kozak," Buffalo
(NY).
F 9 1899, 2:3

"Korenno-pravoslavni a
khakhly" ("The real Orthodox
and 'Khakhols'")
Je 1 1899, 1:3

(no headline)
Ag 3 1899, 3:2

"Perehliad chasopysei; Svit a
obrik" ("Survey of newspapers;
Svit and its fodder")
Ag 17 1899, 2:7

"Doky budete balamutyty?"
("How long will you continue
to mislead?") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Ag 24 1899, 2:6

**CATHOLIC-ORTHODOX RELATIONS
(U.S.)**

"Visti z Ameryky; De-shcho
novoho z Niu Iorku i okolytsi"
("News from America; Something
new from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk.
S 14 1899, 1:5

"Sumni naslidky dysputy za
viry" ("The sad consequences
of disputes over religion")
O 5 1899, 2:6

"Chomu?" ("Why?")
N 30 1899, 2:6

CEMETERIES - CONSECRATION

"Zaproshenie" ("Invitation")
(annc)
My 11 1894, 1:5

"V nediliu..." ("On
Sunday...") Dedication of
church and cemetery in Mt.
Carmel (PA) on September 17
[1899].
Ag 24 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Z Mt.
Karmel, Pa." ("News from
America; From Mt. Carmel,
Pa.") Description of church
dedication ceremonies in Mt.
Carmel (PA). (Lr signed "V.
F-la," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

CENSORSHIP

SEE ALSO Books

Newspaper Publishing

Press Freedom

Publishers/Publishing

**CENSORSHIP - LANGUAGE
(UKRAINIAN)**

SEE Language (Ukrainian) -
Censorship

CENSORSHIP (RUSSIA)

"Polityka; Rosiia" ("Politics;
Russia")
N 14 1894, 2:5

"Rosiia" ("Russia")
F 6 1895, 2:5

"Ide, vydko, do luchshoho"
("It appears to be getting
better")
F 23 1899, 3:3

"Hospodarka Pobiedonostseva"
("The rule of Pobedonostev")
Mr 23 1899, 1:1

"Novynky" ("News")
Mr 23 1899, 3:2

CENSORSHIP (RUSSIA)

"Sybir" ("Siberia") Review of book on Siberia and the Russian imperial government's reaction to the book.
N 2 1899, 3:1

"Rossiiska presa" ("Russian press") (stats)
D 21 1899, 2:4(low)

CENSUS (U.S.)

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats)
F 13 1896, 3:5

"Konskryptsia" ("Conscription")
F 9 1899, 3:2

CENTENARIANS

"Dovhyi vik Rusyniv" ("The longevity of Rusyns") (stats)
S 12 1894, 3:1

CENTERVILLE (PA)**Labor Conditions**

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 16 1894, 2:4

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

CENTRALIA (PA)**Business and Industry**

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

Economic Conditions

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from V. Karliak, Centralia, PA)
O 22 1896, 2:2

Organizations

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Teodor Rohots, Centralia, PA)
O 29 1896, 2:3

CHAIKA, OSYP

"Do moikh ridnykh zemliakiv z Halychyny i z zakarpatskoi Rusy v Amerytsi" ("To my countrymen from Galicia and Transcarpathian Rus in America") (autr/lr/np)
D 19 1894, 2:2

CHAIKOVSKYI, ANDRII (1857-1935)

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

CHAIKOVSKYI, ANDRII (1857-1935)

"Z krainy slez i horia: pershii obrazok 'Kuratelii'" (autr/fic)
Ja 16 1896, 1:4 (low) (cont each issue through Ja 30 1896, 1:1)

"Novynky" ("News") Svoboda orders copies of Chaikovskiy's book *Obraz honoru*, published by the Prosvita Society (Lviv), for sale in U.S.
Mr 12 1896, 3:3

"Z krainy slez i horia: (II) Rekrut" (autr/fic)
Ap 23 1896, 1:1(low) (cont each issue through My 28 1896, 1:1(low))

CHANAT, NICEPHOR (REV.)

SEE Khanat, Nykyfor (Rev.)

CHAPELSKYI, IVAN (REV.) 1850-1919

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)

CHARITIES

SEE Child Welfare
Philanthropists/Philanthropy

CHEKHOVYCH, KONSTIANTYN (BISHOP) 1847-1915

"Novynky" ("News") (biog)
D 10 1896, 3:2

CHEKHOV, ANTON PAVLOVICH (1860-1904)

"Plutanyia" (autr/fic)
Mr 2 1899, 4:1

"Svidomyi perestupnyk" Reprinted from *Literaturno-Naukovyi Vistnyk* (Lviv, Kiev). (autr/fic)
Mr 23 1899, 4:1

CHEREMSHYNA, MARKO

SEE SEMANIUK, IVAN (1874-1927)

CHERNETSKYI, VASYL (REV.) 1837-1900

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)

CHERNETSKYI, VASYL (REV.) 1837-1900

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3

CHERNIVTSI (BUKOVYNA)**Crime**

"Dushoubitsiu areshtovano" ("Murderers arrested")
S 15 1893, 2:2

"Strashna drama; Zabyv zhenu, dytnu i sebe" ("A horrible drama; He killed his wife, child and himself")
My 11 1894, 2:2

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:3

Emigration

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 30 1894, 2:2

National Homes

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna")
O 19 1899, 2:3

Public Health

"Viden, 4. ian." ("Vienna, January 4")
Ja 16 1895, 3:3

Religious Life

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna")
O 19 1899, 2:3

CHERNYLYTSIA (BUKOVYNA)**Rural Population**

"Yak temnyi nash selianyn kupue chorta" ("How our unenlightened peasant buys off the devil")
Je 19 1895, 3:3

CHICAGO (IL)**Anniversaries**

"Chicago Day" by A. Dubynskiy.
O 19 1899, 3:1

Churches

"Poslidni visti" ("Latest news")
F 21 1895, 1:5

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 21 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

CHICAGO (IL)**Churches**

"Z Chikago donosiat nam:"
("From Chicago they inform us:")
F 23 1899, 3:2

"Obikraly tserkov" ("Church robbed") by "A.D."
O 19 1899, 2:5

Community Life and Organization

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from A. Dubynskyi, Chicago, IL)
S 21 1899, 2:4

"Tverda vira!" ("Solid faith!") by A. Dubynskyi.
O 12 1899, 2:6

Crime

"Rossiiskii bankyr Dimitrii Fridliender z Chicago pokrav hroshi i utik" ("Russian banker, Dimitrii Friedlender of Chicago, stole the money and fled")
S 7 1899, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from A. Dubynskyi, Chicago IL)
S 21 1899, 2:4

"Tverda vira!" ("Solid faith!") by A. Dubynskyi.
O 12 1899, 2:6

"Obikraly tserkov" ("Church robbed") by "A.D."
O 19 1899, 2:5

Description

"Chikago" ("Chicago") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 15 1893, 4:1 (cont each issue through F 15 1894, 4:1)

"Vzrist mista Chikago" ("Growth of the city Chicago") (stats)
F 27 1896, 3:6

Economic Conditions

"Amerykanski novosty" ("American news")
D 15 1893, 3:2

"Vsiachyna" ("Sundries")
D 15 1893, 3:4

"Strashna nuzhda v Chyicago" ("Terrible misery in Chicago")
F 21 1895, 2:1

CHICAGO (IL)**Exhibitions**

"Amerykanski novosty" ("American news")
S 15 1893, 2:4

"Chikago" ("Chicago") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 15 1893, 4:1 (cont each issue through F 15 1894, 4:1)

"Amerykanski novosty" ("American news")
D 15 1893, 3:2

"Vsiachyna" ("Sundries")
D 15 1893, 3:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 1 1894, 2:4

Labor Conditions

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 1 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 11 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 18 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from M. Dubynskyi, Chicago, IL)
Mr 30 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Neshchastie v fabrytsii" ("News from America; Misfortune in a factory") (Lr signed "Ch.D.S." Chicago, IL)
My 11 1899, 1:7

"Novynky" ("News")
My 18 1899, 3:1

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Pravda horiuie a lozh tsariuie" ("The truth suffers while lies reign") (Lr from A. Dubynskyi, Chicago, IL)
Ag 3 1899, 2:3

Population

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 9 1896, 3:1

CHICAGO (IL)**Religious Life**

"Amerykanska Rus; Chikago" ("American Rus; Chicago") (Lr from Vasylil Ivanovych Fetsiura, Chicago, IL)
Mr 16 1894, 2:5

"Visti z Ameryky; Oden nezaleznyi Kostel -- dvokh byskupiv, abo odno korolivstvo Polske -- dvokh koroliv" ("News from America; One independent church -- two bishops, or one Polish kingdom -- two kings")
Mr 31 1898, 2:2

"Z Chikago donosiat nam:" ("From Chicago they inform us:")
F 23 1899, 3:2

Social Conditions

"Chikago" ("Chicago") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 15 1893, 4:1 (cont each issue through F 15 1894, 4:1)

"Vsiachyna" ("Sundries")
D 15 1893, 3:4

Universities and Colleges

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:2

"CHIA VIRA LIPSHA?"

("Whose faith is better?") by Lev Tolstoy.
Mr 4 1897, 1:1

"CHIKAGO"

("Chicago") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 15 1893, 4:1 (cont each issue through F 15 1894, 4:1)

CHILD LABOR

SEE ALSO Labor Conditions

Children and Youth

"Pratsia ditei v Anhlii" ("Child labor in England")
N 9 1899, 3:2

CHILD WELFARE

"Opika nad ditmy" ("Care for children")
O 27 1898, 2:6

CHILDREN AND YOUTH

SEE ALSO Child Labor

Education and Schools

Health and Medicine

CHILDREN AND YOUTH - CARE

"Yak khoronyty dity ot vsiakykh slabostei" ("How to protect children from various diseases")
Mr 1 1894, 3:2

"Vsiachyna" ("Sundries")
Mr 1 1894, 3:3

(no headline) Advice on smallpox vaccination from Dr. S. Blumberg.
Je 2 1898, 3:4

"Okhorona oka v molodosti" ("Protecting young people's eyes")
Je 30 1898, 3:4

"Uvazhaite na dity!" ("Take care of children!") by Ivan Drohomyskyi.
My 4 1899, 3:1

"Dozir i plekanie ditei" ("Supervision and care of children")
Je 8 1899, 2:3

"Moloko..." ("Milk...")
O 26 1899, 2:7

CHILDREN AND YOUTH - EDUCATION

"Vsiachyna" ("Sundries")
Ap 23 1896, 3:5

"Ekzamen ditei v Mayfield" ("Examination of children in Mayfield")
Jl 1 1897, 3:3

"Ekzamen v Olyfanti" ("Examination in Olyphant")
Jl 8 1897, 3:1

"Ekzamen i kontsert Ruskykh shkoliarei" ("Examinations and concert by Rusyn school children") (Lr from A. Ivanyk, Mayfield, PA)
Jl 15 1897, 3:1

"Pamiataite na se Ruski rodychi!" ("Remember this Rusyn parents!")
Ag 12 1897, 3:2

"Choho nam konche treba?" ("What do we badly need?") by an "old miner."
Ag 19 1897, 2:3

"Ekzamen v Shenandoah" ("Examination in Shenandoah") (anon lr from Shenandoah, PA)
Ag 26 1897, 3:3

"Dobra ustanova" ("A fine institution")
S 16 1897, 2:6

"Zakladaite shkoly!" ("Establish schools!") (ed)
O 7 1897, 1:7

"Dobre pravo" ("A fine law")
O 14 1897, 3:1

CHILDREN AND YOUTH - EDUCATION

"Nova Ruska shkola" ("New Rusyn school")
N 4 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
F 17 1898, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Danylchuk, St. Andrews, MB)
Ap 21 1898, 1:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Hryhorii Kryhovskiy, Canmore, AB)
My 19 1898, 3:2

"Ekzamen v Shamokin, Pa." ("Examination in Shamokin, Pa.")
Je 23 1898, 2:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Jersey City, NJ)
Jl 14 1898, 2:6

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv i 'pyknyk'" ("News from America; Test of schoolchildren and picnic") reported from Olyphant (PA).
Jl 21 1898, 1:7

"Ispyt shkoliariv v Mt. Karmel, Pa." ("Test of schoolchildren in Mt. Carmel, Pa.")
Ag 18 1898, 2:7

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv v Freeland, Pa." ("News from America; Test of schoolchildren in Freeland, Pa.") by "S.M."
N 10 1898, 1:6

"Pid rozvahu rozumnym liudam" ("For the consideration of intelligent people") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 8 1898, 1:3

"Ne zabuvaimo harynykh proektiv" ("Let us not forget about worthwhile projects") (ed)
D 22 1898, 1:1

"Stypendiinyi fond dlia Ruskykh uchenykyv vyshchykh shkil v Amerytsi" ("Scholarship fund for Rusyn students in higher education in America") Reported by Rev. Nestor Dmytriv.
D 29 1898, 1:6

"Novynky" ("News") Reminder about raising scholarship money for Rusyn youths in America. (ed note)
Ja 5 1899, 2:7

CHILDREN AND YOUTH - EDUCATION

"Ne zabuvaite!" ("Don't forget!") List of contributions toward a scholarship fund for Rusyn-American youth; reported by Rev. Antin Bonchevskiy.
Ja 19 1899, 2:7

"Dalshe na fond shkilnoi Ruskoj molodezhy v Amerytsi zlozhyly..." List of contributions toward the Rusyn-American youth scholarship fund.
Ja 26 1899, 3:2

"Novynky" ("News") List of contributions toward Rusyn-American youth scholarship fund; compiled by Rev. Antin Bonchevskiy.
F 9 1899, 2:7

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

"Vazhne na sviatakh!" ("Important for the holidays!")
Ap 20 1899, 2:7

"Shcho chuvaty z fondom shkilnoi molodezhy?" ("What's happening with the youth scholarship fund?") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed/stats)
Ap 27 1899, 1:2

(no headline) Man seeks position as a teacher in a Rusyn community in Canada or the U.S.
Ap 27 1899, 3:2

(no headline) List of contributions from Jersey City (NJ) and Ansonia (CT) toward the Rusyn-American youth scholarship fund; compiled by Rev. Antin Bonchevskiy.
Je 1 1899, 3:3

"Ekzamen i piknik Ruskykh shkoliariv v Shamokin, Pa." ("Examination of Rusyn schoolchildren and picnic in Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Ispyt Meifildskykh shkoliariv" ("News from America; Test of Mayfield's schoolchildren") (stats)
Jl 13 1899, 2:3

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
Jl 27 1899, 2:2

"Dopys z Olyfantu" ("Correspondence from Olyphant") (Lr signed "I.A.," Olyphant, PA) (stats)
Jl 27 1899, 2:5

CHILDREN AND YOUTH - EDUCATION

"Ispyt Ruskykh shkoliariv v Mt. Karmel, Pa." ("Test of Rusyn schoolchildren in Mt. Carmel, Pa.")
Ag 3 1899, 2:7

"Shkilnyi fond!" ("School fund!") Report by Rev. Antin Bonchevskiy. Includes list of contributions.
N 9 1899, 1:1

"Shkilnyi fond" ("School fund") by Rev. Nestor Dmytriv.
N 30 1899, 2:4 (appears also D 7 1899, 1:3)

"Druhomu radu dai, alezh i pro sebe ne zabuvai" ("Give advice to others but don't forget about yourself")
N 30 1899, 2:7

"Shkilnyi fond" ("School fund") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 7 1899, 1:3

CHILDREN AND YOUTH - EMPLOYMENT

"Dolia teperishnoho robityka" ("The fate of today's worker")
Je 3 1897, 1:5 (cont next issue Je 10 1897, 1:5)

"Potribno khloptsia" (Boy, 15-16 years, wanted to work in Jersey City (NJ) butcher shop owned by A. Kirziv.) (ad)
S 28 1899, 3:3

CHILDREN AND YOUTH - GUIDANCE

"Do molodykh khloptsiv Rusyniv v Amerytsi" ("To the young Rusyn boys in America")
Article concludes with a poem.
Jl 4 1894, 1:5

"Do Ruskykh rodychiv v Amerytsi" ("To Rusyn parents in America") (ed)
D 5 1894, 1:1

"Domashne vykhovanie" ("Domestic education")
Je 15 1899, 3:1

"Amerykanski kapitaly a Amerykanski Rusyn" ("American capital and American Rusyns") by "D.D." (ed)
D 14 1899, 1:6

CHILDREN AND YOUTH - ORGANIZATIONS

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
Jl 27 1899, 2:2

CHILDREN'S PLAYS

SEE ALSO Cultural Life

CHILDREN'S PLAYS

"Ditochii Teatr; Ivas i Marusia" ("Children's theater; Ivas and Murasia") Translated from German by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]; author not noted.
Mr 16 1899, 1:1 (low)

CHINA**Manners and Customs**

"Yak u nas a iak u Khyntsiv?" ("How is it among ourselves and how is it among the Chinese?")
Mr 10 1898, 3:1

"Hostyna v Chainiv" ("A visit with the Chinese")
My 12 1898, 3:2

CHINESE-JAPANESE WAR (1894-95)

"Pid khinskym murom" ("Under the Chinese wall")
Ja 16 1895, 3:3

CHINESE (U.S.)

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 30 1894, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ag 29 1894, 2:4

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
D 9 1897, 3:1

CHINESE (U.S.) - ANECDOTES AND SATIRE

"Yak khovaiut khynchyka abo chaina" ("How the Chinese are buried")
Ag 22 1894, 2:5

CHMIELNICKI, BOGDAN

SEE Khmelnytskyi, Bohdan

CHOIRS

SEE ALSO Concerts and Recitals

Cultural Life

"Amerykanska Rus; Shamokin" ("American Rus; Shamokin")
N 1 1893, 3:2

"Amerykanska Rus; Shamokin" ("American Rus; Shamokin")
D 1 1893, 2:4

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

CHOIRS

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (II.)
Muzykalno-vokalnyi vecherok v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (II.) Musical-vocal evening in Mayfield, PA.") by Rev. Stefan Makar. (rept)
Je 24 1897, 1:3 (Pt. II of three part series; Pt. III appears next issue Jl 1 1897, 1:6-7)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

"Khor v Mt. Carmel, Pa." ("Choir in Mt. Carmel, Pa.")
N 11 1897, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") by a "greenhorn" from Shamokin (PA).
D 29 1898, 1:7

CHOIRS (GALICIA)

"Ruska pisnia na Uhorskhyni" ("The Rusyn song in Hungary")
S 15 1898, 2:7

CHOLERA

SEE ALSO Health and Medicine

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Kholera" ("Cholera")
S 15 1893, 4:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 1 1893, 2:4

"Amerykanska Rus; Dzersei Siti" ("American Rus; Jersey City")
O 1 1893, 3:4

"Kholera" ("Cholera")
O 15 1893, 4:3

"Kholera v Evropi" ("Cholera in Europe")
N 1 1893, 2:2

"Kholera" ("Cholera")
N 15 1893, 2:2

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
F 15 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
My 25 1894, 2:3

"Z shyrokooho svita; Nimechchyna" ("From the wide world; Germany")
Jl 4 1894, 3:4

CHOLERA

"Z shyrokoho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia")
Jl 4 1894, 3:4

"Z shyrokoho svita;
Nimechchyna" ("From the wide
world; Germany")
Jl 18 1894, 3:3

"Z shyrokoho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Austria")
Jl 18 1894, 3:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 25 1894, 2:2

"Kholiera v Evropi" ("Cholera
in Europe")
Jl 25 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 1 1894, 2:3

"Kholiera shyrytsia" ("Cholera
is spreading")
Ag 8 1894, 1:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 15 1894, 2:1

"Kholiera" ("Cholera")
Ag 22 1894, 2:2

"Kholiera shyrytsia" ("Cholera
is spreading") (stats)
Ag 22 1894, 3:4

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
Ag 29 1894, 2:1

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O.M.,"
Galicia)
S 5 1894, 2:1

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
S 19 1894, 2:3

"Z shyrokoho svita" ("From the
wide world")
S 19 1894, 3:3

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
S 26 1894, 2:3

"Z shyrokoho svita; Rosiia"
("From the wide world;
Russia") (stats)
S 26 1894, 2:5

"Kholiera" ("Cholera")
O 3 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 31 1894, 2:2

CHOLERA

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 14 1894, 2:2

"Polityka; Avstriia"
("Politics; Austria")
N 14 1894, 3:1

"Znovu kholiera" ("Cholera
again")
F 21 1895, 1:4

"Kholiera" ("Cholera")
My 28 1895, 3:5

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 19 1895, 3:5

"Kholiera..." ("Cholera...")
S 12 1895, 4:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 19 1895, 2:3

"Kholiera v Halychyni"
("Cholera in Galicia")
S 26 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
O 3 1895, 2:4

"Kholiera v Halychyni"
("Cholera in Galicia") (stats)
O 10 1895, 2:5

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
O 17 1895, 2:3

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
O 24 1895, 2:3

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
N 14 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
D 12 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Ja 30 1896, 2:7

**"CHOLOVIK I MULA, ABO KOMU
LIPSHE?"**

(Fiction by "I.B-o.")
Ja 12 1899, 1:1(low)

"CHOMU?"

(Poem; author noted as "D.Tr.")
Ja 2 1895, 1:4

(Poem by S. Sosenko)
Ap 13 1899, 4:1

**"CHORNI PRIATELI; ZI
SPOMYNYV SYTYZENA"**

(Poem; author not noted)
S 24 1896, 4:1 (cont next
issue O 1 1896, 4:1)

CHRISTIAN ETHICS

"Ne ubij!" ("Do not kill!")
Ap 13 1899, 1:1(low) (cont
next issue Ap 20 1899,
1:1(low))

"Slovo perestorohy dla
bohachiv" ("A word of warning
to the wealthy") by John
Woolman; translated by "M.M."
N 9 1899, 1:1(low) (cont next
issue N 16 1899, 1:1(low))

CHRISTMAS CAROLS

"Obrazky z Amerykansko
zhytia: Po koliadi v
Amerytsi" (Fiction by Nestor
Dmytriv [pseud Nestor])
Ja 30 1896, 2:4(low)

CHRISTMAS COMMENTARIES

"Veselykh sviat" ("Happy
holidays") (ed)
Ja 1 1894, 1:1

"Veselykh Sviat!" ("Happy
holidays!") Christmas message
to Rusyns in America. (ed)
Ja 2 1895, 1:1

"Khrystos Razhdaietsia -
Slavite Yeho!" ("Christ is
born - Praise Him!") Christmas
message to Rusyns in America.
Ja 2 1896, 1:1

"Khrystos razhdaietsia!"
Christmas message.
Ja 1 1897, 1:4

"Rizdvo" ("Christmas")
Ja 6 1898, 1:1

"Khrystos razhdaietsia!"
("Christ is born!")
Ja 5 1899, 1:1

CHRISTMAS CUSTOMS

"Obrazky z Amerykansko
zhytia: Po koliadi v
Amerytsi" (Fiction by Nestor
Dmytriv [pseud Nestor])
Ja 30 1896, 2:4(low)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Vasyl
Polyshii, Beaver Creek, AB)
F 24 1898, 2:7

"Visti z Ameryky; Sviaty
vecher v Jersey City, N.J."
("News from America; Christmas
Eve in Jersey City, N.J.") by
K. Kyrchiv.
F 2 1899, 1:6

CHRISTMAS POETRY

(Brief poem; author not noted)
Ja 1 1894, 1:5

"Rizdvo Syroty" (Poem by Rev.
Hryhorii Hrushka)
Ja 2 1895, 2:5

CHRISTMAS POETRY

"Rizdvo" Translated from the Italian by Rev. Hryhorii Hrushka; author not noted.
Ja 2 1896, 2:5

CHRISTMAS STORIES

"Dia vsikh narodovsia Khrystos no ne vsi v toi den radiutsia" ("Christ was born for everyone but not everyone rejoices on that day")
Description of several unhappy experiences during the Christmas holidays in both America and the old country.
Ja 2 1895, 2:3

"Sviatyi vechir" ("Christmas eve") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ja 5 1899, 4:1

"Rizdviana skazka" (Fiction by Mykhail Saltykov [pseud Shchedrin])
F 2 1899, 1:1(low) (cont next issue F 9 1899, 1:1(low))

CHUPKA, YULIIAN [PSEUD BUZKO]

"Shumovyny: Obrazky z Amerykanskoho bruku" (autr/fic)
D 5 1895, 3:1

"Obrazky z Ameryky" (autr/fic)
Mr 19 1896, 1:1(low)

"Obrazky z Ameryky (II)" (autr/fic)
Mr 26 1896, 1:1(low)

"Obrazky z Ameryky (III)" (autr/fic)
Ap 2 1896, 1:1(low)

"Obrazky z Ameryky; V: Bankyr" ("Pictures from America; pt V: The banker") (autr)
N 11 1897, 1:1(low)

"Obrazky z Ameryky; VI: Tramp" ("Pictures from America; pt VI: The tramp") (autr)
N 18 1897, 1:1(low)

"Nasha dolia" (autr/poem)
D 16 1897, 4:1

"Smakosh" (autr/fic)
Je 23 1898, 4:1

(Lawyer; Wilkes-Barre, PA) (ad)
N 3 1898, 3:5

"De-shcho pro prava i sudy v Spoluchenykh Derzhavakh, a osobenno v derzhavi Pennsylvanii" ("Something about the laws and courts of the United States especially in the state of Pennsylvania") (autr)
N 10 1898, 1:1(low) (cont each issue through N 24 1898, 1:1(low))

"Labor day"
S 7 1899, 3:2

CHUPKA, YULIIAN [PSEUD BUZKO]

"Besida D-ra Yu. Chupky, vyholoshena dnia 4 s.m. v Shamokin, Pa" ("Speech by Dr. Yuliian Chupka, given on the 4th of this month [September] in Shamokin, Pa")
S 21 1899, 1:1(low)

CHURCH AND LABOR

"Robitnyky a khrystianska dobrochynnist" ("Workers and Christian charity") by Rev. Antin Bonchevskyi. (ed)
S 1 1898, 1:5

CHURCH AND STATE (U.S.)

"Komu prynalezhyt pravo vlasnosti tserkvy v Amerytsi?" ("Who has the right to govern churches in America?") (ed)
Ag 15 1895, 1:2

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:1

"Mormon B.H. Roberts"
N 23 1899, 2:3(low)

CHURCH ARTIFACTS - DEDICATIONS

SEE ALSO Church Bells - Dedications

Church Dedications

Iconostases - Dedications

Religious Life

AND Names of individual churches

"Podiaka" ("A thank you")
Mr 27 1895, 2:3

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Pryznanie" ("Recognition")
N 5 1896, 3:3

"Zaprosyny" ("Invitation") (annc)
N 5 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Zaproshenie" ("Invitation") (annc)
D 24 1896, 3:2

"Zaproshenie" ("Invitation")
Blessing of religious pictures at the Catholic church in Jersey City (NJ) delayed until January 3 [1897]. (annc)
Ja 1 1897, 2:7

"Novynky" ("News") (Lr from A. Drochak and Ya. Rudanych, Edwardsdale, PA)
O 7 1897, 3:1

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Mykola Stefanovych.
Jl 14 1898, 3:6

CHURCH ARTIFACTS - DEDICATIONS

"Zaproshenie" ("Invitation")
Blessing of church banner and altar to be held November 24 [1898] in St. Clair (PA). (annc)
O 20 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America")
D 1 1898, 2:3

CHURCH ATTENDANCE

"Amerykanska Rus; Dzhersti Siti" ("American Rus; Jersey City")
Ja 15 1894, 2:3

CHURCH BELLS - DEDICATIONS

"Novyi dzvin" ("New bell")
Jl 22 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
D 23 1897, 3:1

"Zaproshenie" ("Invitation")
D 30 1897, 3:2

"Zaproshenie" ("Invitation")
Ja 6 1898, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from the "church council," Elmira, NY)
Ja 27 1898, 1:7

"Zaprosyny" ("Invitation") by Rev. Haryil Martiak. (annc)
Ap 6 1899, 3:4

CHURCH CALENDAR

"Chytaite, Chytaite! se duzhe vazhne" ("Read this! Read this! This is very important")
Mr 23 1894, 1:3 (cont next issue Mr 30 1894, 3:2)

"Peremina kaliendaria" ("A change in the calendar")
Je 2 1898, 3:2

"Chy treba nam zminy kaliendaria?" ("Do we need to change the calendar?") (ed)
My 11 1899, 1:1

CHURCH DEACONS

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:1

"Konkurs" ("Competition")
Cantor/teacher wanted for Blessed Virgin Mary Church in Scranton (PA).
Jl 30 1896, 3:3

"Novynky" ("News") (ad)
Ag 27 1896, 3:2

"Konkurs" ("Competition")
Church council in Pittsburgh (PA) advertises for a cantor.
Ag 27 1896, 3:3

CHURCH DEACONS

"Zamina prykhodiv" ("Change of incomes")
S 24 1896, 3:1

"Oholoshenie" ("Announcement") (ad)
N 18 1897, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America")
My 19 1898, 2:7

"Visti iz staroho kraiu. Do nashykh Vysokopovazhanykh dorohykh Rodymstiv Brativ Rusyniv v Amerytsi." ("News from the old country") Open letter from Galicia. (Lr from Rev. Danylo Taniachkevych and Teodosii Lezhohubskyyi, Lviv, Galicia)
O 5 1899, 2:2

"Shukaie posady" (Male singer, Dmytro Galenda, seeks work as a church deacon.) (ad)
O 12 1899, 3:2

CHURCH DEDICATIONS (CANADA)

"Vazhne dlia poselentsiv v Biver-Krik, v Kanadi" ("Important for residents of Beaver Creek, Canada") (annc)
O 26 1899, 2:6

CHURCH DEDICATIONS (U.S.)

SEE ALSO Names of particular parishes and church bodies and individual geographic locations, e.g. Pittsburgh (PA) - Churches

"Amerykanska Rus" ("American Rus") An attempt is made for the fourth time to dedicate the Rusyn church in Yonkers (NY).
S 15 1893, 3:1

"Amerykanska Rus; Vylkesbarre" ("American Rus; Wilkes-Barre") Holy Resurrection Orthodox Cathedral in Wilkes-Barre (PA) dedicated by Bishop Nicholas [Ziorov] of San Francisco.
S 15 1893, 3:2

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yonkers") Rusyn church dedicated on September 24 [1893], in Yonkers (NY).
O 1 1893, 3:4

"Amerykanska Rus; Hazelton" ("American Rus; Hazelton") Church dedication takes place in Hazelton (PA); nd.
O 1 1893, 3:5

"Amerykanska Rus; Olyfant" ("American Rus; Olyphant") Church and parish hall in Olyphant (PA) dedicated on September 4 [1893].
O 1 1893, 3:5

CHURCH DEDICATIONS (U.S.)

"Amerykanski novosti" ("American news") Church in Hazelton (PA) dedicated on January 21 [1894] despite opposition from local Roman Catholic clergymen. Among attending the function were the Revs. Konstankevych, Hulovych, and Molchanyn.
F 15 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsi!" ("What's new in America!") Rusyn Greek Catholic church in Philadelphia (PA) dedicated on January 1 [1895].
Ja 16 1895, 3:4

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

"Posviashchenie tserkvy v Mt. Karmel, Pa." ("Blessing of a church in Mt. Carmel, PA.")
Jl 18 1895, 1:4

"Velykoie torzhestvo!" ("A great solemnity!") Announcement details events scheduled for the September 22 [1895] dedication of a new church in Pittsburgh (PA).
Ag 29 1895, 1:4

"Velyke torzhestvo" ("A great solemnity") Overview of upcoming church dedication in Pittsburgh (PA) includes a list of participating clergy.
S 19 1895, 1:5

"Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburg, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, PA.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue O 3 1895, 1:4)

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, Pa." ("Solemn blessing of a church in Lansford, PA.") (annc)
O 24 1895, 2:5 (also appears again O 31 1895, 3:5)

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Elmira, N.Y." ("Solemn blessing of a church in Elmira, N.Y.") (annc)
N 14 1895, 1:1

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, PA..." ("Solemn blessing of a church in Lansford, PA...") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Novynky" ("News") Rusyn church in Johnstown (PA) dedicated January 26 [1896].
Ja 30 1896, 3:2

CHURCH DEDICATIONS (U.S.)

"Novynky" ("News") Church to be dedicated May 30 [1896], Beaver Meadows (PA).
My 7 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Church in Beaver Meadows (PA) dedicated May 30 [1896].
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Church dedicated in Braddock (PA).
O 1 1896, 3:1

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") Greek Catholic church dedicated November 1 [1896] in Scranton (PA). (anon lr from Scranton, PA)
N 19 1896, 2:2

"Novynky" ("News") Greek Catholic church to be dedicated [November 26, 1896] in New York City (NY).
N 26 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Zaproshenie!" ("Invitation!") Church cornerstone to be blessed May 2 [1897] in Ansonia (CT). Announcement submitted by Havrylo Dziadyk and Dymytrii Vanko, church officers)
Ap 15 1897, 3:3

"Zaproshenie!" ("Invitation!") Blessing of church cornerstone in Ansonia (CT) postponed until May 9 [1897]. (annc)
Ap 29 1897, 3:4

"Podiaka" ("A thank you") by Dymytrii Vanko.
My 20 1897, 3:4

"Zaproshenie!" ("Invitation") In Ansonia (CT).
Jl 14 1898, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 28 1898, 3:5

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Conn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

"Posviachenie tserkvy" ("Church dedication") Rusyn church in Plymouth (PA) to be dedicated May 30 [1899]. (annc)
Ap 27 1899, 2:4

CHURCH DEDICATIONS (U.S.)

"Spravy tserkovni; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Plymouth, Pa." ("Church affairs; Dedication of a Rusyn church in Plymouth, Pa.") Church dedicated on May 30 [1899].
Je 29 1899, 3:5

"V nediliu..." ("On Sunday...") Dedication of church and cemetery in Mt. Carmel (PA) on September 17 [1899].
Ag 24 1899, 3:4

"V imeny..." ("On behalf of...") Invitation to the dedication of the Rusyn church in Mt. Carmel (PA) on September 17 [1899] from Rev. Stefan Makar. (annc)
Ag 31 1899, 3:5

"Dnia 18 s.m. ..." ("On the 18th of this month...") Blessing of church cornerstone in Yonkers (NY), August 18 [1899].
Ag 31 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; Z Mt. Carmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") Description of church dedication ceremonies in Mt. Carmel (PA). (Lr signed "V. F-la," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

"Podiaka" ("A thank you") from Rev. Stefan Makar on behalf of the Rusyn community in Mt. Carmel (PA).
S 28 1899, 3:3

"Zaprosyny" ("Invitation") To church dedication in Troy (NY) from Rev. Nestor Dmytriv, Stefan Fryts and Stefan Ronchkovskyyi. Ceremonies to be held November 5 [1899].
O 12 1899, 3:2

CHURCH DISPUTES

SEE ALSO Church Management

Churches

Religious Life

"Dopys z Shenandoa, Pa." ("Correspondence from Shenandoah, Pa.") (Lr signed "M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

"Novynky" ("News") Wilkes-Barre (PA) case.
Ag 20 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Wilkes-Barre (PA) case.
Ag 27 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Jersey City (NJ) case.
S 24 1896, 3:1

CHURCH DISPUTES

"Novynky" ("News") Wilkes-Barre (PA) case.
S 24 1896, 3:1

"Sprostovanie" ("Correction") (ed note)
O 1 1896, 3:3

"Panove vid Halychanyyna kupit sobi okuliary iak chytaiete Svobodu!" ("To the gentlemen at Halychanyyn, buy yourselves some glasses when you read Svoboda!")
O 8 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Jersey City (NJ) case.
O 22 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Wilkes-Barre (PA) case.
D 17 1896, 3:2

"Novynky" ("News") McAdoo (PA) case.
F 25 1897, 3:2

"Vlasna khvalba smerdyt i nichoho ne dast!" ("Self-aggrandizement stinks and produces nothing!") by S.D. Sosenko.
S 29 1898, 1:4

"Slavnyy podvyh o. Kaminskoho v Perth Amboy" ("The glorious exploits of Rev. Kaminskii in Perth Amboy")
O 6 1898, 3:2

CHURCH FUND RAISING

SEE ALSO Church Dedications

Church Management

Churches

Religious Life

"Amerykanska Rus; Mayfield" ("American Rus; Mayfield")
N 15 1893, 3:2

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Church committee in Mt. Carmel (PA) extends its gratitude to brethren in Canada who raised \$44.50 for a church in Mt. Carmel (PA). The committee thanks Nykolai Bakosh and Iosyf Movfliar for collecting the money.
F 15 1894, 2:4

"Ruske Bratstvo v Bayonne City" ("Rusyn brotherhood in Bayonne City") Members of brotherhood in Bayonne (NJ) raise money for church in Jersey City (NJ). List of contributors.
Jl 11 1894, 3:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 25 1894, 2:2

CHURCH FUND RAISING

"Deviat raz pryimir a desiatii vrizh!" ("He measured it nine times and cut it the tenth time!") (ed note)
Ag 22 1894, 3:2

"Slavno" ("Glorious")
O 31 1894, 3:3

"Do zemliakiv v Amerytsi" ("To countrymen in America") (ed note)
D 12 1894, 2:5

"Khoroshyi pryimir zhertvoliubii" ("A good example of generosity")
Ap 17 1895, 3:1

"Vidozva" ("An appeal") (annc)
Ag 8 1895, 4:1

Piknik! ("Picnic!") Church benefit picnic to be held on August 17 [1895] in Mt. Carmel (PA). (annc)
Ag 15 1895, 1:5

"Odozva" ("An appeal")
S 26 1895, 3:5

(no headline) Mykhailo Morokhovych appointed to collect money in various communities for a new church in Elmira (NY). (annc)
Mr 26 1896, 3:7

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

(no headline) Church council in Elmira (NY) thanks community in Shamokin (PA) for donating \$30 toward a new church in Elmira.
Ap 16 1896, 3:6

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:4

"Podiaka" ("A thank you") Church council thanks for contributions toward a new church in Elmira (NY).
My 7 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:5

"Na dokhid tserkvy v Mayfield, Pa." ("Toward the revenue of the church in Mayfield, Pa.") Parish in Mayfield (PA) sponsors picnic [excursion] and dance on July 23 [1896] to raise money for their church. (annc)
Jl 2 1896, 3:4

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Havryil Martiak, Lansford (PA).
Ag 27 1896, 3:3

CHURCH FUND RAISING

"Podiaka" ("A thank you") Rev. Havryil Martiak thanks all those who contributed their time and money toward a new church in Lansford (PA).
Ag 27 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Ansonia, CT)
N 26 1896, 2:3

"Oholoshenie!"
("Announcement!") From the church council in Mayfield (PA). (annc)
My 19 1898, 3:4

"Visti iz staroho kraiu;
Vidozva O.T. Kachmarchyka"
("News from the old country;
Rev. T. Kachmarchyk's appeal")
N 10 1898, 2:3

"Prohulka" ("Excursion")
Excursion to Lake Ariel (PA)
on June 24 [1899] with
proceeds going to the Rusyn
church in Olyphant (PA). (annc)
My 25 1899, 3:1

"Piknik" ("Picnic") To be held
June 17 [1899] in Mt. Carmel
(PA).
Je 15 1899, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") from
Rev. Nestor Dmytriv on behalf
of the Rusyn church community
in Troy (NY).
Je 22 1899, 3:1

"Podiaka" ("A thank you") from
Rev. D. Polyvka.
O 12 1899, 3:1

CHURCH HISTORY (UKRAINE)

"Dodatkova vidozva v spravi
torzhestvennoho obkhodu
Kreshchenia Rusy" ("An
additional announcement
concerning the solemn
celebration of the
establishment of Christianity
in Rus") from Revs. Teofan
Obushkevych and Petro
Kesheliak, officers of the SS.
Cyril and Methodius Society of
Greek Catholic Rusyn Priests
in America.
Ag 10 1899, 3:2

"Pochatky Khrystiianstva na
Rusi" ("The beginnings of
Christianity in Rus") by Rev.
Antin Bonchevskyi [signed
"A.B."] (illus)
Ag 24 1899, 1:1(low)

CHURCH MANAGEMENT

SEE ALSO Church Disputes

Church Fund Raising

CHURCH MANAGEMENT

Church Offices

Churches

Clergy (Greek Catholic)

Religious Life

"Amerykanska Rus; Yunkers"
("American Rus; Yonkers")
N 1 1893, 3:1

"Bratam Rusynam v Yunkers,
Bratiai!" ("Brother Rusyns in
Yonkers, Brothers!") (ed note)
Jl 11 1894, 2:3

"Za pravdu" ("For the truth")
Jl 25 1894, 3:2

"Poslidnyi naboi" ("The final
charge") (ed)
Ag 1 1894, 2:4

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (anon lr from
Shenandoah, PA)
Ag 15 1894, 2:4

"Budova tserkvei v Amerytsii"
("The building of churches in
America")
Ag 22 1894, 1:4

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear
editor!") (Lr from "Kh.O.,"
Buffalo, NY)
Ag 22 1894, 1:5

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from the church council, Mt.
Carmel, PA)
O 24 1894, 3:1

(no headline) Vasyi Hudak and
Yurko Hanchovskyi were chosen
as collectors of church
donations in Centerville (PA).
O 31 1894, 1:5

"Dopysuvateliu z Meyfield
[sic]" ("To the writer from
Mayfield") (ed note)
Mr 9 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "D.K.," Pittsburgh,
PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Ne buduie kaplyts!
Nezadovho bude bilsh tserkov
v Amerytsii, iak rodyn Ruskykh"
("Do not build chapels! Soon
there will be more churches in
America than Rusyn families")
(ed)
Jl 9 1896, 1:4

"Sprostovanie" ("Correction")
(ed note)
O 1 1896, 3:3

CHURCH MANAGEMENT

"Novynky" ("News") Jersey City
(NJ) lawsuit.
O 22 1896, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Andrew
Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira
Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Harni vyhliady na buduchnist
dlia neanhliiskykh
narodnostei!" ("Fine prospects
for the future of non-English
nationalities!")
Je 10 1897, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Mr 24 1898, 2:5

"Parafialni neporozumnia"
("Parish misunderstandings")
S 8 1898, 3:4

"Visti tserkovni" ("Church
news")
S 22 1898, 3:2

"Tserkovni statuty" ("Church
statutes")
D 8 1898, 3:5

"Opovishchenie"
("Announcement")
Jl 20 1899, 3:5

CHURCH OFFICERS

SEE ALSO Church Management

Religious Life

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") List of 1894 committee
officers and advisory council
members for SS. Peter and Paul
Ukrainian Catholic Church in
Jersey City (NJ).
Mr 9 1894, 2:3

"Novynky" ("News") List of new
church officers for Shamokin
(PA) parish and surrounding
communities.
Jl 1 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 2:7

CHURCHES

SEE ALSO Church Artifacts -
Dedications

Church Bells - Dedications

Church Deacons

Church Dedications

Church Disputes

Church Fund Raising

CHURCHES

Church Maintenance and Repair
 Church Officers
 Clergy (Greek Catholic)
 Clergy (Russian Orthodox)
 Religious Life
 AND Names of individual churches and denominations

CHURCHES (BRAZIL)

"Visti z Brailii" ("News from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Ag 12 1897, 2:6
 "Novynky" ("News") D 29 1898, 3:3
 "Visti z Brazilii" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv). F 23 1899, 2:7
 "Persha Ruska tserkov v Rio Kliaro v Brazilii" ("First Rusyn church in Rio Claro, Brazil") [caption] (pic) Mr 16 1899, 1:3-5
 "Visti z Brazilii; Z Rio Kliaro" ("News from Brazil; From Rio Claro") (Lr signed "T.K.," Rio Claro, Brazil) D 21 1899, 2:6

CHURCHES (BUKOVYNA)

"Visti z nashoi otchyn" ("News from our fatherland") My 28 1895, 2:1

CHURCHES (CANADA)

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Beaver Creek, AB) D 16 1897, 2:7
 "Z Kanady" ("From Canada") Je 2 1898, 3:4
 "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from I. Rzheshnovskyi, Dauphin, MB) Ap 27 1899, 2:4
 "Visti z Kanady" ("News from Canada") by Vasyi Fekula. Je 8 1899, 2:4
 "Z Kanady" ("From Canada") Ag 10 1899, 3:1
 "Velyka prozba!" ("A great request!") from the members of the church committee in Edna (AB). See article for names of church committee members. Ag 10 1899, 3:3

CHURCHES (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") Reprint of letter sent to Rev. Nestor Dmytriv from members of the church committee in Beaver Creek (AB). (stats) Ag 24 1899, 2:2
 "Z Kanady" ("From Canada") S 7 1899, 3:2
 "Vazhne dlia poselentsiv v Biver-Krik, v Kanadi" ("Important for residents of Beaver Creek, Canada") (annc) O 26 1899, 2:6

CHURCHES (GALICIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ag 8 1894, 2:3
 "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") N 21 1894, 2:2
 "Zhorila tserkov" ("Church burns down") F 6 1895, 2:1
 "Strashna pryhoda!" ("A terrible accident!") S 12 1895, 4:1
 "Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.I.Kh.," Ustia Ruske, Galicia) D 24 1896, 2:6

CHURCHES (UKRAINE)

"Pro obikradenie tserkvy v Rokytni" ("About the robbing of a church in Rokytni") Je 19 1895, 3:1

CHURCHES (U.S.)

(no headline) There is an Orthodox church in the Minneapolis-St. Paul (MN) area. (anon lr from Minneapolis, MN) (stats) J1 11 1894, 2:3
 "Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka. J1 25 1894, 1:5
 "Amerykanska Rus" ("American Rus") Construction of church in Mayfield (PA) is nearly completed. J1 25 1894, 2:2
 "Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "K," Allegheny, PA) (stats) Ag 8 1894, 3:2
 "Budova tserkvei v Amerytsi" ("The building of churches in America") Ag 22 1894, 1:4
 "Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Kh.O.," Buffalo, NY) Ag 22 1894, 1:5
 "Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr from Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre, PA) (stats) Ag 29 1894, 2:2
 "Slavno" ("Glorious") S 19 1894, 2:5
 "Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") O 3 1894, 3:2
 "Dopys" ("Correspondence") (Lr from the officers of St. John the Baptist Brotherhood, Hazelton, PA) O 24 1894, 2:4
 "Budovanie Ruskykh tserkvi v Amerytsi" ("The building of Rusyn churches in America") (ed) N 21 1894, 1:1
 "Slovo Ruskoho robitnyka do svoikh tovaryshiv" ("Words of a Rusyn worker to his friends") (anon lr from Hazelton, PA) D 19 1894, 2:4
 "Z Ruskykh osad" ("From Rusyn settlements") Ja 16 1895, 3:3
 "Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Ja 16 1895, 3:4
 "Podiaka" ("A thank you") Ja 25 1895, 2:4
 "Amerykanski novosti; Jersey Citi" ("American news; Jersey City") Mr 9 1895, 2:5
 "Podiaka" ("A thank you") Mr 27 1895, 2:3
 "Amerykanska Rus; Philadelphia, Pa." ("American Rus; Philadelphia, Pa.") Ap 17 1895, 3:1
 "Amerykanska Rus; Pittsburg, Pa." ("American Rus; Pittsburgh, Pa.") Ap 17 1895, 3:1
 "Podiaka" ("A thank you") Ap 17 1895, 3:1
 "Shcho za pidlist!" ("What vileness!") (ed) Ap 29 1895, 2:4

CHURCHES (U.S.)

CHURCHES (U.S.)

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

"Velykoie torzhestvo!" ("A great solemnity!")
Ag 29 1895, 1:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
S 5 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Shenandorska hospodarka" ("Housekeeping in Shenandoah")
Concerning church maintenance.
S 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburgh, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue 0 3 1895, 1:4)

"Odozva" ("An appeal")
S 26 1895, 3:5

"Podiaka" ("A thank you")
S 26 1895, 4:1

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, Pa." ("Solemn blessing of a church in Lansford, Pa.") (annnc)
0 24 1895, 2:5 (appears again 0 31 1895, 3:5)

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
0 31 1895, 2:5

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Elmira, N.Y." ("Solemn blessing of a church in Elmira, N.Y.") (annnc)
N 14 1895, 1:1

"Novynky" ("News")
N 21 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, Pa..." ("Solemn blessing of a church in Lansford, Pa...") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
Ja 2 1896, 3:4

CHURCHES (U.S.)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Dopys z Elmira, N.Y." ("Correspondence from Elmira, N.Y.") (Lr from Aleksii Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

(no headline) Mykhailo Morokhovych appointed to collect money in various communities for a new church in Elmira (NY). (annnc)
Mr 26 1896, 3:7

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

(no headline) Church council in Elmira (NY) thanks community in Shamokin (PA) for donating \$30 toward a new church in Elmira.
Ap 16 1896, 3:6

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:3

"Novynky" ("News") Church dedicated May 30 [1896], Beaver Meadows (PA).
My 7 1896, 3:1

"Podiaka" ("A thank you")
Church council thanks for contributions toward a new church in Elmira (NY).
My 7 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Na dokhid tserkvy v Mayfield, Pa." ("Toward the revenue of the church in Mayfield, Pa.") Parish in Mayfield (PA) sponsors picnic [excursion] and dance on July 23 [1896] to raise money for their church. (annnc)
Jl 2 1896, 3:4

CHURCHES (U.S.)

"Ne buduie kaplyts!
Nezadovho bude bilshe tserkov v Amerytsi, iak rodyn Ruskykh" ("Do not build chapels! Soon there will be more churches in America than Rusyn families") (ed)
Jl 9 1896, 1:4

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 9 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Podiaka" ("A thank you") Rev. Havryil Martiak thanks all those who contributed their time and money toward a new church in Lansford (PA).
Ag 27 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
0 1 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
0 8 1896, 3:1

"Zaprosyny" ("Invitation")
Rusyns in McAdoo (PA) to bless church cross, November 26 [1896]. (annnc)
N 5 1896, 3:3

"Pryznanie" ("Recognition")
Rev. Nestor Dmytriv acknowledges a gift of church furnishings from Sambir (Galicia) to the church in Elmira (NY).
N 5 1896, 3:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda")
Greek Catholic church dedicated November 1 [1896] in Scranton (PA). (anon lr from Scranton, PA)
N 19 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Greek Catholic church to be dedicated [November 26, 1896] in New York City (NY).
N 26 1896, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
D 17 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

"Zaproszenie" ("Invitation") (annnc)
D 24 1896, 3:2

CHURCHES (U.S.)

"Zaproshenie" ("Invitation")
Blessing of religious pictures
at the Catholic Church in
Jersey City (NJ) delayed until
January 3 [1897]. (annc)
Ja 1 1897, 2:7

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "D.V.," Ansonia, CT)
Mr 11 1897, 2:6

"Zaproshenie!" ("Invitation!")
Church cornerstone to be
dedicated May 2 [1897] in
Ansonia (CT). Announcement
submitted by Havrylo Dziadyk
and Dymytrii Vanko church
officers.
Ap 15 1897, 3:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Rev. A. Kaminskii, np)
Ap 29 1897, 2:2

"Zaproshenie!" ("Invitation")
Blessing of church cornerstone
in Ansonia (CT) postponed
until May 9 [1897]. (annc)
Ap 29 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Polozhenie uholnoho kamienia
pid Rusku tserkov v Ansonia,
Conn." ("Laying of the
cornerstone for the Rusyn
church in Ansonia, Conn.")
(illus)
My 20 1897, 1:3

"Hr. Kat. Ruska tserkov v
Mayfield, PA." ("Greek
Catholic Rusyn church in
Mayfield, PA.") [caption] (pic)
Je 17 1897, 1:4-5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Ansonia, CT)
Ja 20 1898, 1:7

"Ohon v Ruskii tserkvi" ("Fire
in a Rusyn church")
Ap 7 1898, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Ansonia CT)
Ap 14 1898, 1:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Dymytrii
Zarichniak, Scranton, PA)
Jl 14 1898, 2:5

"Visti tserkovni" ("Church
news")
S 15 1898, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Derby, CT)
S 22 1898, 1:7

CHURCHES (U.S.)

"Zaproshenie" ("Invitation")
Blessing of church banner and
altar to be held November 24
[1898] in St. Clair (PA).
(annc)
O 20 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
D 1 1898, 2:3

"Visti z Ameryky; Dopysy
Svobody" ("News from America;
Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

"Tserkovni statuty" ("Church
statutes")
D 8 1898, 3:5

"Kilko v Amerytsi Ruskykh
sviashchennykiv i tserkvei?"
("How many Rusyn priests and
churches are there in
America?") (stats)
Ja 26 1899, 3:3

"Tserkov na buben" ("Church
for auction")
F 23 1899, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") From
Rev. Nestor Dmytriv on behalf
of the Rusyn congregation in
Troy (NY).
My 4 1899, 2:7

"Spravy tserkovni;
Posviachenie Ruskoj tserkvy v
Plymouth, Pa." ("Church
affairs; Dedication of a Rusyn
church in Plymouth, Pa.")
Church dedicated on May 30
[1899].
Je 29 1899, 3:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from A. Herbut,
Belle Vernon, PA)
Jl 20 1899, 2:4

"Visti z Ameryky; Z Mt.
Karmel, Pa." ("News from
America; From Mt. Carmel,
Pa.") Description of church
dedication ceremonies in Mt.
Carmel (PA). (Lr signed "V.
F-la," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

"Zaprosyny" ("Invitation") To
church dedication in Troy (NY)
from Rev. Nestor Dmytriv,
Stefan Fryts and Stefan
Ronchkovskiy. Ceremonies to
be held November 5 [1899].
O 12 1899, 3:2

"Obikraly tserkov" ("Church
robbed") by "A.D."
O 19 1899, 2:5

"Ruska misiia na zakhodi"
("Rusyn mission in the west")
O 19 1899, 3:1

CHURCHES (U.S.)

"Dnia 30 s.m. ..." ("On the
30th of this month...") Church
bells and other artifacts to
be blessed on November 30
[1899] in Ansonia (CT).
N 30 1899, 3:1

**CHURCHES (U.S.) - POLISH
NATIONAL CATHOLIC**

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:1

CHURHOVYCH, IVAN (REV.)

"Novynky" ("News") (biog)
S 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (Lr from I.
Faryniak, Trauger, PA)
Ja 21 1897, 3:2

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfir Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Z'ezd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

"CHY PAMIATAIESH?..."

(Poem; author not noted)
Ja 5 1899, 3:2

"CHY ZNAIESH TOI KRAI...?"

(Poem; author not noted)
Ap 8 1897, 2:4(1ow)

"CHYSTA RASA"

(Fiction by Ivan Franko.)
Je 17 1897, 1:3(1ow) (cont
next issue Je 24 1897,
1:1(1ow) and Jl 8 1897,
1:2(1ow) through Jl 15 1897,
1:1(1ow))

CHYTALNIA (LVIV) - CIRCULATION

"Podiaka" ("A thank you")
Copies of this newspaper to be
exchanged for issues of
Svoboda. (ed note)
Je 6 1894, 3:3

"Novi hazety" ("New
newspapers")
F 4 1897, 3:2

**CIGAR MANUFACTURE AND TRADE
(U.S.)**

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Ag 22 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

(John Hopta, sells cigars made
by his wife; Shamokin, PA) (ad)
O 7 1897, 3:3

"Korotki visti z Niu Iorku"
("Brief news items from New
York") by Viktor Hladyk
[signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Vidozva do Ruskykh
biznesistiv" ("Announcement to
Rusyn businessmen") Ivan
Paryliak, cigar maker; New
York City (NY). (ad)
Ag 10 1899, 3:4 (appears again
Ag 31 1899, 3:7)

CIGARETTE SMOKING

SEE ALSO Health and Medicine

"Shkidlyvist dymu z tiutlunu"
("The harmfulness of tobacco
smoke")
D 12 1894, 3:1

CITIES AND TOWNS (UKRAINE)

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:2

"Khaty i sela Ukrainski"
("Ukrainian houses and
villages")
N 2 1899, 4:1 (cont next issue
N 9 1899, 4:1)

CITIZENSHIP (CANADA)

"Visti z Kanady; Pershi
vybory" ("News from Canada;
First elections") by Rev.
Pavlo Tymkevych.
N 17 1898, 2:5

CITIZENSHIP (U.S.)

SEE ALSO Acculturation

Americanization

Americanization Instruction

Assimilation

Naturalization

Suffrage

Voting and Voting Behavior

(no headline)
S 15 1893, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Je 13 1894, 3:2

CITIZENSHIP (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Je 27 1894, 3:2

"Do Rusyniv" ("To Rusyns")
Jl 4 1894, 3:1

"Ruskii rabochii!" ("Rusyn
workers!")
O 31 1894, 3:4

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 4:1

"Cherez nashu baiduzhnist my
shche pozadu" ("Because of our
indifference we are still
behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each
issue through N 28 1895, 1:2)

"Novynky" ("News") (stats)
N 21 1895, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (stats)
Ja 16 1896, 2:4

"Chyia vyna?" ("Whose fault?")
(Lr signed "Hryts z Kuta,"
Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Dopysy Svobody z Olyfantu,
Pa." ("Correspondence to
Svoboda from Olyphant, Pa.")
(Lr signed "Hryts z Kuta,"
Olyphant, PA)
Ap 9 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:1

"Rozмова Hrytsia z Ivanom pro
Amerykanski papery" ("A
dialogue between Hryts and
Ivan about American
[citizenship] papers") by
"M.N.H." Mt. Carmel (PA).
Jl 16 1896, 4:1

"Pytania na kotri kozhdyi
musyt vidpovisty -- iesli
khoche distaty Amerykanski
papery" ("Questions that
everyone must answer -- if
they want to get American
[citizenship] papers") List of
questions that immigrants must
answer in order to become U.S.
citizens.
S 3 1896, 1:6

CITIZENSHIP (U.S.)

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "V.H.," Mayfield,
PA)
O 8 1896, 2:3

"Bida!" ("Misfortune!")
D 17 1896, 3:1

"Chytajte! Vazhne dlia vsikh!"
("Read this! It is important
for all!")
Je 24 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
Jl 8 1897, 3:3

"Look out! Nove pravo dlia
nesitizheniv" ("Look out! A new
law for non-citizens")
Jl 15 1897, 1:3

"Nauchitsia toie na pamiat!
Pytania na kotri kozhdyi
zhadauchy horozhanskykh
(sitizenskykh) papery povynen
vidpovisty/questions and
answers for applicants for
naturalization" [Article in
both English and Ukrainian.]
Jl 15 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Shenandoah, PA)
S 2 1897, 1:7

"Aleksii Shlianta vybranyi na
deliegata" ("Aleksii Shlianta
elected as a delegate")
S 16 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
N 4 1897, 3:1

"Perestoroza!" ("Warning!")
Mr 30 1899, 2:4

"Koly Rusyny stanut
sitizenamy?" ("When will
Rusyns become citizens?") by
Rev. Pavlo Tymkevych. (ed)
S 21 1899, 1:4

CLERGY (GREEK CATHOLIC)

SEE ALSO Catholic Church
(Byzantine Rite)

Catholic-Orthodox Relations

Churches

Religious Life

AND Individual parishes and
the subsection "Religious
Life" listed under countries.

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
BRAZIL**

"Novynky" ("News") (stats)
My 14 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
My 28 1896, 2:7

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN BRAZIL

- "Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1
- "Narodni olivtsi i zoshyty
vzhe vandruut do Brazili"
("Popular writing implements
have now made their way to
Brazil")
Je 11 1896, 3:2
- "Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2
- "Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Visti
z Brazili" ("Correspondence
from Galician Rus; News from
Brazil") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 14 1897, 2:5
- "Novynky" ("News")
Ja 21 1897, 3:3
- "Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:2
- "Spravy Braziliiskyykh Rusyniv"
("Affairs of Brazilian
Rusyns") by "Liubomyr R-skyi."
(stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next
issue Je 10 1897, 2:3)
- "Perehliad chasopysei"
("Survey of newspapers")
My 26 1898, 2:4
- "Visti z Brazili" ("News from
Brazil") by Rev. Antin
Bonchevskyi
Jl 28 1898, 2:3
- "Visti z Brazili; Z Ruskykh
kolonii v Parani" ("News from
Brazil; From Rusyn colonies in
Parana") Reprinted from Dilo
(Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4
- "Visti z Brazili; Ruski
sviashchennyky v Brazili"
("News from Brazil; Rusyn
priests in Brazil") by Teofil
Kosievych.
D 28 1899, 2:2

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN CANADA

- "Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1
- "Dia Kanady!" ("For Canada!")
N 19 1896, 3:1
- "Sprostovanie" ("Correction")
Ja 1 1897, 3:1
- "Persii Ruskii sviashchennyk
v Kanadi" ("The first Rusyn
priest in Canada")
Ap 1 1897, 3:2

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN CANADA

- "Novynky" ("News")
Ap 15 1897, 3:1
- "Podiaka" ("A thank you") by
Antonii Savka.
Je 24 1897, 1:1
- (no headline) Rev. Nestor
Dmytriv relocates to Canada
from the U.S.
Jl 8 1897, 1:1
- "Persii Ruskii sviashchennyk
v Kanadi" ("The first Rusyn
priest in Canada") (illus)
Ag 19 1897, 1:3
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada")
O 21 1897, 2:5
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Luka Keryk,
Brokenhead, MB)
D 30 1897, 2:4
- (Rev. Nestor Dmytriv's reply
to Luka Keryk's letter.)
D 30 1897, 2:5
- "Podvyzhyk Rossiiskoho
pravoslavia na Kanadiiskii
Rus" ("Promoter of Russian
Orthodoxy among Canadian
Rusyns") by Rev. Nestor
Dmytriv. (ed/biog)
Ja 27 1898, 1:2
- "Prosba Kanadiiskyykh Rusyniv z
Edmonton v Alberti do ikh
Eminentsii Vpreosviashchenoho
Arkhieiera S. Sembratovycha u
Lvovi" ("Petition from
Canadian Rusyns of Edmonton,
(AB) to his Eminence
Archbishop S. Sembratovych in
Lviv") Petition signed by
members of the local church
committee in Edmonton.
F 24 1898, 1:3
- "Visti tserkovni" ("Church
news")
Mr 31 1898, 3:2
- "Chy pravdu vy pysaly o.
Maliarevskiyi?" ("Did you
report the truth, Rev.
Maliarevskiyi?")
My 12 1898, 2:6
- "Visti z Kanady; Po bytvi"
("News from Canada; After the
battle") by Rev. Pavlo
Tymkevych.
Je 9 1898, 2:2
- "Novynky" ("News") Rev. Pavlo
Tymkevych's address in Edna
(AB). (annc)
Je 9 1898, 3:1
- "Novynky" ("News")
Je 16 1898, 3:2

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN CANADA

- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2
- (no headline) Rev. Pavlo
Tymkevych moves to Winnipeg
(MB); address listed.
O 6 1898, 3:2
- (no headline) Rev. Pavlo
Tymkevych's new address in Mt.
Carmel (PA).
N 10 1898, 3:3
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") Reprint of letter
sent to Rev. Nestor Dmytriv
from members of the church
committee in Beaver Creek
(AB). (stats)
Ag 24 1899, 2:2
- "Vzhe ide sviashchennyk do
Kanady" ("A priest is going to
Canada")
S 7 1899, 3:3
- "Dnia 27. Septembra..." ("On
the 27th of September...")
O 5 1899, 3:2
- "Bratia Rusyny v Kanadi"
("Fellow Rusyns in Canada!")
by Rev. D.F. Polyvka.
Description of his itinerary
while in Canada.
O 12 1899, 3:1
- "Vidozva - Sovita tovarystva
Rusk. kat. sviashchennykiv v
Amerytsi do vsikh Rusyniv v
Kanadi" ("Appeal [from the]
Council of the Society of
Rusyn Catholic Priests in
America to all Rusyns in
Canada") signed Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Petro
Kesheliak.
O 19 1899, 1:4
- "Nash likar!" ("Our doctor!")
Rev. Damaskyn Polyvka is a
trained physician as well as
an ordained priest.
Announcement includes
Polyvka's address in Winnipeg
(MB). (annc)
N 16 1899, 3:3
- "Visti z Kanady; Z Vinnipeg"
("News from Canada; From
Winnipeg") Letter followed by
a response from the editor.
(Lr signed "V.K.," Winnipeg,
MB)
N 23 1899, 1:5
- "Do vsikh Rusyniv v Kanadi"
("To all Rusyns in Canada") by
Rev. D. Polyvka. Includes
Polyvka's temporary address in
Mt. Carmel (PA).
D 21 1899, 3:2

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
EASTERN UKRAINE**

"Nashomu nezabutomu narodnomu
ottsiu i prosvyteliu Ivanu
Naumovychu" ("For our
unforgettable national priest
and educator Ivan Naumovych")
Ag 15 1894, 2:2

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
GALICIA**

"Halytska Rus" ("Galician Rus")
D 15 1893, 2:3

"Strashne neshchastie"
("Terrible misfortune")
D 15 1893, 2:4

"Zabyv sviashchennyka" ("He
killed a priest")
My 18 1894, 1:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country") Mykola [Nykola]i
Sichynskiy, Greek Catholic
priest and representative to
the Galician Diet, dies on
August 8 [1894].
Ag 29 1894, 2:2

"V oboroni pravdy" ("In
defense of the truth") by Rev.
Hryhorii Hrushka. (ed)
O 24 1894, 1:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:4

"Pro kardynalstvo Vpr.
Mytropolyta Sylvestra
Sembratovycha" ("About the
cardinalship of Metropolitan
Sylvester Sembratovych")
Ag 15 1895, 2:2

"Posmertni visti; Bl. p.o.
Petro Bohachevskiy" ("Death
notices; Rev. Petro
Bohachevskiy") by Rev. Nestor
Dmytriv. (obit)
Mr 12 1896, 3:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng dukhovenstva"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of clergy") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

"Pysmo z Sokalshchyny"
("Letter from Sokal") Includes
poetry. (Lr from Onufrii
Mykhalovskiy, Sokal, Galicia)
Mr 3 1898, 4:1

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
GALICIA**

"V spravi obsady..."
("Concerning filling the
position of...")
F 2 1899, 3:2

"Shcho chuvaty v sviti?
Halychyna" ("What's happening
in the world? Galicia")
N 2 1899, 2:3

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
GALICIA - POLITICAL ACTIVITY**

"Rukh politychnyi" ("Political
movement")
My 25 1894, 2:4

"Oden vazhnyi moment v istorii
sehorichnykh vyboriv v
Halychyni" ("One important
moment in the history of this
year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng sviashchennykiiv"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of priests") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
S 14 1899, 2:2

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
GERMANY**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:5

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
HUNGARY**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 20 1894, 2:3

"Ruske dukhovenstvo v
Uhorshchyni" ("Rusyn clergy in
Hungary") Translation of an
article first published in
Amerikansko Slovenske Noviny
(Pittsburgh, PA).
Ag 5 1897, 2:3

"Buduchi podvyzhnyky
Uhro-Ruskoho naroda" ("The
future champions of the
Hungarian-Rusyn people")
Ap 7 1898, 2:4

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
TRANSCARPATHIA**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 20 1894, 2:3

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
TRANSCARPATHIA**

"Ruske dukhovenstvo v
Uhorshchyni" ("Rusyn clergy in
Hungary") Translation of an
article first published in
Amerikansko Slovenske Noviny
(Pittsburgh, PA).
Ag 5 1897, 2:3

"Buduchi podvyzhnyky
Uhro-Ruskoho naroda" ("The
future champions of the
Hungarian-Rusyn people")
Ap 7 1898, 2:4

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S.**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (anon lr from
Pittsburgh, PA)
D 1 1893, 2:3

"Dopys; Shamokin, PA."
("Correspondence; Shamokin,
PA.") (anon lr from Shamokin,
PA)
Mr 9 1894, 2:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 20 1894, 2:3

"Do choho se dovede?" ("What
will this lead to?") (ed)
My 11 1894, 1:1

"Do sviashchennykiiv patriotiv"
("To priest patriots") (ed
note)
My 25 1894, 3:5

"Kilka slov Dushpastyriu" ("A
few words to Dushpastyr") by
Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Je 13 1894, 1:4

"Zaiavlenie" ("Declaration")
(ed note)
Je 13 1894, 2:2

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (ed note)
Je 13 1894, 3:4

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 27 1894, 3:5

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Seme ne krady!" ("Seven -- do
not steal!") (ed note)
Jl 4 1894, 3:5

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (anon lr from
Shenandoah, PA)
Jl 25 1894, 2:2

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (ed note)
Jl 25 1894, 2:3

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN U.S.

"Za pravdu" ("For the truth")
Jl 25 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:4

"Do Ruskykh sviashchennykiv patriotiv v Amerytsi" ("To Rusyn priests patriots in America") (ed)
Ag 8 1894, 1:1

"Suieta, suieta i vsia suieta!" ("Vanity, vanity, it is all vanity!") (ed)
Ag 29 1894, 3:2 (cont next issue S 5 1894, 2:5)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the officers of St. John the Baptist Brotherhood, Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

"Poklyk do Ruskykh sviashchennykiv i Ruskoho narodu v Amerytsi" ("A call to Rusyn priests and Rusyn people in America") A definition of the mission and goals of Greek Catholic priests in America.
(ed)
N 7 1894, 2:3 (cont next issue N 14 1894, 2:3)

"Buduchnist Rusyniv v Amerytsi" ("The future of Rusyns in America") (ed)
N 21 1894, 1:3

"Skandal" ("Scandal") (ed)
N 21 1894, 2:3

"Hlupist hlupist rodyt"
("Stupidity breeds stupidity") (ed)
N 28 1894, 1:1

"Do vsikh Rusyniv v kraiu i v Amerytsi" ("To all Rusyns in the homeland and in America") (ed)
D 12 1894, 1:4

"Narode osudy sami" ("People, judge for yourself!") (ed)
D 19 1894, 1:1 (cont next issue D 26 1894, 1:1)

(no headline) (ed/ctn)
D 19 1894, 3:4

(no headline) Rev. Mykhail Baloh, a Catholic priest from the Mukachiv diocese (Transcarpathia) converts to Orthodoxy.
Ja 2 1895, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:4

"Uhorshchyna" ("Hungary")
Mr 27 1895, 2:2

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN U.S.

"Syla dollari" ("The strength of the dollar")
Mr 27 1895, 3:4

"Amerykanska Rus; Freeland"
("American Rus; Freeland")
Mr 27 1895, 3:4

"Mt. Carmel, Pa."
Mr 27 1895, 3:4

"Vidpovid Rusynam, kotri skarzhat'sia na uhorskoho sviashchennyka o. Baloha" ("A response to those Rusyns who are complaining about the Hungarian priest Rev. Baloh") (ed note)
Ap 17 1895, 1:5

"Poslidni visti" ("Latest news")
My 28 1895, 3:5

"Dolia Rusyniv v Amerytsi"
("The fate of Rusyns in America")
Je 5 1895, 2:4

(no headline)
Jl 18 1895, 3:2

"Shamokin, 25 lypnia"
("Shamokin, July 25") (ed)
Jl 25 1895, 1:1

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 4:2

"O. Ivan Zaklynskyi" ("Rev. Ivan Zaklynskyi")
Ag 8 1895, 4:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
S 5 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Podiaka" ("A thank you")
S 26 1895, 4:1

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Shamokin 20. liutoho"
("Shamokin, February 20")
F 20 1896, 1:3 (cont each issue through Mr 5 1896, 1:3)

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Shamokin 16. tsvitnia"
("Shamokin, April 16") (ed)
Ap 16 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN U.S.

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:1

"Pid zrilu i sumlinnu rozvahu vsim Hr. Kat. sviashchennykam v Amerytsi" ("For the mature and conscientious consideration of all Greek Catholic priests in America") (ed)
My 14 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Yurysdyktsiia latynskykh iepyskopiv nad katolykamy hrecheskoho obriadu" ("Jurisdiction of Latin bishops over Catholics of the Greek rite") by Rev. Cornelius Lavryshyn. Article first appeared in the American Ecclesiastical Review (NY), April 1896.
Jl 16 1896, 1:1 (low)

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Dlia choho nasha robota v Amerytsi taka kushliava?" ("Why is our work in America so lame?") (ed/stats)
Ag 20 1896, 1:4

"Novynky" ("News") Rev. Dzubai recalled to the old country.
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

"Dostopochtennym i vsechestniishym ott'siam Am. R. Tservky do vnymanii" ("Reverend and most honorable priests of the American-Rusyn church -- for your attention") (Lr from Rev. Nykyfor Khanat, Scranton, PA)
O 15 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Discussion of Rev. Hryhorii Hrushka's conversion to Orthodoxy.
O 22 1896, 3:1

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S.

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Chy bude u nas koly lipshe?"
("Will it ever be better for
us?") (ed)
N 19 1896, 1:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

"Molytva uhodnyka Bozhoho i
popechytelia Rusko-Amer.
tserkvy Pavla Yurievycha
Zhatkovycha" ("Prayer of a
saint and guardian of the
American Rusyn church, Paul
Yurievych Zhatkovych")
N 19 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 3 1896, 3:2

"Zasluzheni liude musiat
vertaty do svoho ridnogo
kraiu" ("Well-deserving people
must return to their homeland")
D 3 1896, 3:2

"My khori, duzhe khori!" ("We
are sick, very sick!") (ed)
D 10 1896, 1:5

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Sprostovanie" ("Correction")
(ed note)
D 10 1896, 3:3

"Visti eparkhiialni"
("Diocesan news")
Ja 7 1897, 3:3

"Yaki pylni roboty chekaiut
nas seho roku?" ("What urgent
work awaits us this year?")
(ed)
Ja 21 1897, 1:1 (cont next
issue Ja 28 1897, 1:1)

"Bezplatnyi, pravoslavnyi, chy
tsaroslavnyi misioner!" ("An
unpaid Orthodox or tsarist
missionary!")
Ja 21 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:3

"Visti eparkhiialni"
("Diocesan news")
F 18 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
Mr 25 1897, 3:4

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S.

"Novynky" ("News") Rev. Stefan
Makar's address in Mt. Carmel
(PA).
Ap 1 1897, 3:2

"Pershii Ruskii sviashchennyk
v Kanadi" ("The first Rusyn
priest in Canada")
Ap 1 1897, 3:2

(no headline) Rev. Nestor
Dmytriv relocates to Canada.
Ji 8 1897, 1:1

"Shenandoa, Pa., 11 septembra
1897" ("Shenandoah, Pa.,
September 11, 1897") (Lr from
Rev. Cornelius Lavryshyn,
Shenandoah, PA)
S 23 1897, 2:3

"Novynky" ("News")
N 25 1897, 3:2

"Neproszeni opikuny
'neshchasnykh' pereselentsev
(vidpovid Halychanynovi)"
("The uninvited guardians of
'unfortunate' immigrants; a
response to Halychany")
D 2 1897, 4:1

"Novynky" ("News") Rev. Ivan
Arđan's new address in
Olyphant (PA).
D 16 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
D 16 1897, 3:2

"Visti tserkovni" ("Church
news")
D 23 1897, 3:1

(no headline)
Ja 6 1898, 3:3

"Adresy prybuvshykh
sviashchennykiv" ("Addresses
of newly arrived priests")
Addresses for Rev. Nykolai
Pidhoretskyi in Jersey City
(NJ) and Rev. Antin
Bonchevskyi in Ansonia (CT).
Ja 13 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Pysmo z
Jersey City, N.J." ("News from
America; Letter from Jersey
City, N.J.") (Lr from
Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

"Visti tserkovni" ("Church
news")
Mr 3 1898, 3:3

"Pry bari" ("At the bar")
Ap 7 1898, 1:3

"Novynky" ("News") Rev.
Nykolai Pidhoretskyi's new
address in Jersey City (NJ).
Ap 14 1898, 3:1

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S.

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Edwardsdale - Kingston, PA)
My 5 1898, 2:6

"Ostoroza!" ("Warning!")
Je 16 1898, 3:2

"V nohy!!!" ("Run away!!!")
Ag 18 1898, 3:3

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
S 1 1898, 3:4

"Parafialni neporozumienia"
("Parish misunderstandings")
S 8 1898, 3:4

"Proch z parafianshchynoiu"
("Away with parochialism") (ed)
O 6 1898, 1:2

"Slavnyi podvyh o. Kaminskoho
v Perth Amboy" ("The glorious
exploits of Rev. Kaminskii in
Perth Amboy")
O 6 1898, 3:2

(no headline) Rev. Nestor
Dmytriv moves from Buffalo
(NY) to Troy (NY); new address
listed.
O 13 1898, 3:5

"O. Akakii Kaminskii
'podvyzhnyk' z Yunkers maie
holos!" ("Rev. Acacius
Kaminskii the 'crusader' from
Yunkers speaks!") by Rev.
Stefan Makar.
O 20 1898, 1:5

(no headline) Rev. Nestor
Dmytriv's address in Troy (NY).
O 20 1898, 3:2

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
O 27 1898, 3:1

"O. Akakiiu Kaminskomu na
'nezabud'" ("For Rev. Acacius
Kaminskii as a 'reminder'") by
Rev. Mykola Pidhoretskyi.
N 3 1898, 1:6

(no headline) Rev. Pavlo
Tymkevych's new address in Mt.
Carmel (PA).
N 10 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfir Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Posmertni visti" ("Death
notices") Rev. Nykyfor Khanat
died December 30 [1898] in
Scranton (PA). (obit)
Ja 12 1899, 3:4

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S.**

"Visti z Ameryky; Vidhomon
pislia pokhoroniv bl.p. o. N.
Khanata" ("News from America;
Reactions following the
funeral of Rev. N. Khanat") by
Rev. Alexander Toth.
Ja 26 1899, 1:5

"Kilko v Amerytsi Ruskykh
sviashchennykiv i tserkvei?"
("How many Rusyn priests and
churches are there in
America?") (stats)
Ja 26 1899, 3:3

"Khvaly mene rote bo tia
rozidru" ("Praise me little
mouth or I'll tear you apart")
by S. Sosenko, Yonkers (NY).
F 9 1899, 2:5

"Vidkryte pysmo k vsim Ruskym
hr. kat. sviashchennykam"
("Open letter to all Rusyn
Greek Catholic priests") (Lr
from Rev. Teofan Obushkevych,
np)
Ap 6 1899, 1:1

"Shcho chuvaty v sviti? [O. T.
Obushkevych...]" ("What's
happening in the world? [Rev.
T. Obushkevych...]"
Ap 6 1899, 1:4

"V spravi z'izdu Ruskykh
sviashchennykiv v Amerytsi"
("Concerning a conference for
Rusyn priests in America") by
"J.A."
Ap 20 1899, 1:4

"Dopovniaiuchi prymitky k
vidkrytomu pysmu v tsili
osnovania tovarystva
sviashchen." ("Additional
remarks about the open letter
on the need for establishing
an organization of priests")
by Rev. Teofan Obushkevych.
My 11 1899, 1:4

"Prymitky do stati o.
Obushkevycha" ("Remarks about
the article by Rev.
Obushkevych") (ed note)
My 11 1899, 2:7

"Tserkovno-narodna
orhanizatsiia" ("A
national-church organization")
by "N."
My 25 1899, 1:2

"Viina za pokhoron chy za
\$25.00" ("War over a funeral,
or over \$25.00")
My 25 1899, 3:1

"Yeshche odno slovo v spravi
proiektovanoho tovarystva
sviashchennykiv" ("Another
word about the proposed
organization of priests") by
Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S.**

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
Je 29 1899, 3:5

"Spravy tserkovni;
Navernuvsia" ("Church affairs;
He converted")
Je 29 1899, 3:5

"Shcho chuvaty v sviti?
[Amerykanska Rus...]" ("What's
happening in the world?
[American Rus...]"
Jl 6 1899, 2:2

"Oholoshenie" ("Announcement")
Agenda for the first meeting
of the "Society of Priests"
[Tovarystvo Sviashchennykiv]
to be held in Philadelphia
(PA) on July 18 [1899];
committee members include
Revs. Teofan Obushkevych,
Acacius Kaminskii, Havryil
Martiak and Ivan Ardan.
Jl 13 1899, 1:2

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Report on the meeting of
Rusyn-American Catholic
priests held on July 18 [1899]
in Philadelphia (PA); article
includes description of the
SS. Cyril and Methodius
Society of Greek Catholic
Priests in America/Tovarystvo
Hr. Kat. Sviashchennykiv imeny
sv. Kyryla i Metodiia.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva
Rusko-kat. sviashchennykiv im.
sv. Kyryla i Metodiia v
Amerytsi -- Vidozva" ("From
the council of the SS. Cyril
and Methodius Society of Rusyn
Catholic Priests in America --
An appeal") By officers of the
Society.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next
issue Ag 17 1899, 1:4)

"Podajte radu i pomich!"
("Offer advice and help!") by
Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
Ag 17 1899, 2:2

"Pershe zasidanie sovita
Ruskykh sviashchennykiv"
("First meeting of the council
of Rusyn priests")
S 21 1899, 3:2

"Koly sovit tovarystva Ruskykh
sviashchennykiv bude maty
znachinie?" ("When will the
council of the society of
Rusyn priests come to have any
meaning?") by P. Andreiv. (ed)
O 5 1899, 1:3

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S.**

"Dnia 27. Septembra..." ("On
the 27th of September...")
O 5 1899, 3:2

"Vazhne dlia Ruskykh hromadian
v Elmira, N.Y." ("Important
for Rusyn community members in
Elmira, N.Y.") (annc)
O 12 1899, 2:7

"Otvete pysmo do 'Sovita tov.
Rusk. kat. sviashchennykiv v
Amerytsi'" ("Open letter to
the 'Council of the Society of
Rusyn Catholic priests in
America'"') from Rev. Ivan
Konstankevych, Shamokin (PA).
N 2 1899, 1:3

"Vid sovita tovarystva Rusk.
kat. sviashchennykiv vidozva
do vsikh Rusk. kat.
sviashchennykiv i tsiloho
narodu Ruskohe v Spol.
Derzhavakh" ("An appeal from
the Council of the society of
Rusyn Catholic priests to all
Rusyn Catholic priests and
Rusyn people in the United
States") by Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Petro
Kesheliak.
N 30 1899, 1:3

"Hnyla koloda" ("A rotten log
of wood") by Rev. Stefan Makar.
(ed)
D 7 1899, 1:4 (part 2 appears
next issue D 14 1899, 1:2)

"Kilka uvah do stati 'Hnyla
koloda'" ("A few remarks about
the article 'A rotten log of
wood'"') by Rev. Mykola
Stefanovych.
D 21 1899, 1:6

"Vazhne dlia Rusyniv..."
("Important for Rusyns...")
(annc)
D 28 1899, 3:1

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S. - DISPUTES**

"O. Akacii Kaminskii
'podvyzhnyk' z Yunkers maie
holos!" ("Rev. Acacius
Kaminskii the 'crusader' from
Yonkers speaks!") by Rev.
Stefan Makar.
O 20 1898, 1:5

"Zaiavlenie" ("Declaration")
by Rev. Ivan Ardan.
Je 15 1899, 1:5

**CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN
U.S. - ORGANIZATIONS**

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:1

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN U.S. - ORGANIZATIONS

"Zbory Ruskykh sviashchennykh hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iulija s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year")
Report on the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (rept)
Jl 23 1896, 1:4

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN U.S. - POETRY

"Do Sviashchennykh" (Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Je 5 1895, 3:2

CLERGY (GREEK CATHOLIC) IN U.S. - SECULAR ACTIVITIES

(no headline) List of participants at a meeting of Rusyn priests held June 3 [1896] at the home of Rev. Ivan Konstankevych in Shamokin (PA). (ed note)
Je 4 1896, 1:7

CLERGY (GREEK CATHOLIC) - POLITICAL ACTIVITY

"Ne spuskaimosia na nichyiu lasku, no domahaimosia svoho" ("Let us not succumb to anyone's kindness, but strive for ourselves") (ed)
D 26 1895, 1:3

CLERGY (ORTHODOX) IN BUKOVYNA

"Bidnyi ty Ruskyi narode!" ("How unfortunate you are, Rusyn people!") (Lr signed "V.H.," Bukovyna)
My 18 1894, 2:3

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland") (Archbishop Sylvester Andrievych Morar; obit)
My 22 1895, 2:3

CLERGY (POLISH CATHOLIC)

SEE ALSO Catholic Church (Polish)

Religious Life

AND The subsection "Religious Life" listed under individual cities, regions and countries.

CLERGY (POLISH CATHOLIC) IN BRAZIL

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:3

CLERGY (POLISH CATHOLIC) IN CANADA

"Visti z Kanady; Z Vinnipeg" ("News from Canada; From Winnipeg") Letter followed by a response from the editor. (Lr signed "V.K.," Winnipeg, MB)
N 23 1899, 1:5

CLERGY (POLISH CATHOLIC) IN GALICIA

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:2

"Yuvylei kardynala Ledokhovskoho" ("Anniversary of Cardinal Ledokhovskiy")
Ag 1 1895, 3:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:3

CLERGY (POLISH CATHOLIC) IN HUNGARY

"Novynky" ("News")
Ja 14 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:3

CLERGY (POLISH CATHOLIC) IN U.S.

"Poliaky dumaiut nad emigratsiinym domom" ("Poles are thinking about an immigrant home")
N 28 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Shcho pyshe ksiadz Tomasz Misicki pro Poliakov Amerykanskyykh?" ("Correspondence from Galician Rus; What does Rev. Tomasz Misicki write about Polish Americans?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 23 1896, 2:5

"Lyst ks. Tomasha Misitskoho do redaktora Svobody" ("Letter of Rev. Tomasz Misicki to the editor of Svoboda") Lr in Polish and Ukrainian. (Lr from Rev. Tomasz Misicki, Mt. Carmel, PA)
Ag 13 1896, 1:4

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

CLERGY (POLISH CATHOLIC) IN U.S.

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 24 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Ks. Misicki - a kham, kotryi pozhychyv iemu hroshi" ("Rev. Misicki - and the villain who lent him some money")
N 5 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ja 14 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
N 25 1897, 3:1

"Polskii staro-katolytskii byskup v Amerytsi" ("Polish old-rite Catholic bishop in America")
D 23 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Oden nezaleznyi Kostel -- dvokh byskupiv, abo odno korolivstvo Polske -- dvokh koroliv" ("News from America; One independent church -- two bishops, or one Polish kingdom -- two kings")
Mr 31 1898, 2:2

CLERGY (ROMAN CATHOLIC)

SEE ALSO Catholic Church (Roman)

Religious Life

AND The subsection "Religious Life" listed under individual cities, regions and countries.

CLERGY (ROMAN CATHOLIC) IN CANADA

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasylii Tsikhotskyi, Pleasant Home, MB)
Ap 27 1899, 2:3

CLERGY (ROMAN CATHOLIC) IN HUNGARY

"Madiarski bezobrazia" ("Magyar disgracefulness")
Je 11 1896, 3:2

**CLERGY (ROMAN CATHOLIC) IN
POLAND**

"Z shyrokooho svita; Halychyna"
("From the wide world;
Galicia")
Je 20 1894, 3:4

"Poliakiv areshtulut"
("They're arresting Poles")
N 14 1894, 3:4

"Z Varshavy" ("From Warsaw")
F 13 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 14 1897, 3:2

**CLERGY (ROMAN CATHOLIC) IN
SPAIN**

"Chomu Ishpania pukhne?"
("Why is Spain ailing?") (ed)
Ag 25 1898, 1:7

**CLERGY (ROMAN CATHOLIC) IN
U.S.**

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ja 16 1895, 2:5

"Poslidni visti" ("Latest
news")
F 21 1895, 1:5

"Amerykanski novosti"
("American news")
F 21 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:3

CLERGY (RUSSIAN ORTHODOX)

SEE ALSO Catholic-Orthodox
Relations

Orthodox Church (Russian)

Religious Life

AND The subsection "Religious
Life" listed under individual
cities, regions and countries.

**CLERGY (RUSSIAN ORTHODOX) IN
CANADA**

"Podvyzhnyk Rossiiskoho
pravoslavlia na Kanadiiskii
Rusi" ("Promoter of Russian
Orthodoxy among Canadian
Rusyns") by Rev. Nestor
Dmytriv. (ed/biog)
Ja 27 1898, 1:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2

"Novynky" ("News")
S 29 1898, 3:3

**CLERGY (RUSSIAN ORTHODOX) IN
U.S.**

"Bukovynskii perekinchyk"
("Bukovynian backslider")
Ap 17 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Sprostovanie" ("Correction")
by Rev. Ivan Konstankevych.
D 9 1897, 3:2

"Novynky" ("News") (biog)
D 23 1897, 2:7

"Zradnyky narodu" ("Traitors
of the people") (ed)
Mr 31 1898, 1:5

"Shcho chuvaty v sviti?
[Amerykanska Rus...]" (What's
happening in the world?
[American Rus...])
S 15 1898, 2:3

"Areshtovanie pravoslavnoho
Rossiiskoho popa" ("Arrest of
a Russian Orthodox priest")
O 13 1898, 3:4

(no headline)
D 8 1898, 3:5

"Tsarskii lantsukh puk -- i se
prychynou protsesu v
Amerytsi" ("Tsarist chain
snapped -- and that is the
reason for a trial in America")
Ag 24 1899, 3:1

"Oproverzhenie" ("Refutation")
by Rev. Mykhailo Baloh.
S 28 1899, 3:2

CLEVELAND (OH)

Churches

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
S 5 1894, 2:4

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

Labor Conditions

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

Religious Life

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

**CLEVELAND, (STEPHEN) GROVER
(1837-1908)**

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 3:3

**CLEVELAND, (STEPHEN) GROVER
(1837-1908)**

"Poslidne slovo prezidenta
Klivianda do kongresu"
("President Cleveland's final
speech before Congress") (ed)
D 17 1896, 1:3

CLOCKS AND WATCHES - REPAIR

(Frank Weigel; Jersey City,
NJ) (ad)
N 1 1893, 4:3

CLOTHING STORES AND TRADE

SEE ALSO Retail Stores and
Trade

(M. Rothschild, clothing
store; Shamokin, PA) (ad)
O 17 1895, 3:5

(Leader and Hamilton, clothing
and fabric store; Shamokin,
PA) (ad)
O 17 1895, 4:1

(H. Rohrheimer, clothing
store; Shamokin, PA) (ad)
O 17 1895, 4:1-2

(Joseph Wolf, owner, clothing
store; Shamokin, PA) (ad/illus)
D 12 1895, 4:1

(N.R. Ludes; Shamokin, PA) (ad)
My 7 1896, 3:7

(Star Clothing Hall, a
Rusyn-Polish store; Mt.
Carmel, PA) (ad)
S 17 1896, 3:6-7

(Excelsior One Price Clothing
House; Mt. Carmel, PA) (ad)
Ja 21 1897, 3:6-7

(Ike Goldschmidt, services
also include money orders and
insurance; Mt. Carmel, PA) (ad)
F 25 1897, 3:4

(B. Wojszner [Voishner],
owner; Pittsburgh, PA) (ad)
My 25 1899, 3:6-7

COAL PRODUCTION (U.S.)

"Ekspluatatsiia uhlia v
Pensylvanii" ("Coal operations
in Pennsylvania") (stats)
S 19 1895, 3:5

COHOES (NY)

Economic Conditions

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
N 1 1893, 3:2

Labor Conditions

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Klemens Lozyniak,
Cohoes, NY)
O 22 1896, 2:2

COHOES (NY)**Organizations**

"Spravy Souiza" ("Soiuz affairs") New brotherhood [SS Peter and Paul] in Cohoes (NY) joins Soiuz. Officers listed. My 13 1897, 1:1

COKE INDUSTRY (U.S.) - STRIKES

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") S 19 1894, 3:3

COLONIZATION

SEE Agricultural Colonies

Rural Settlement

AND The subsection Settlement Pattern listed under individual regions and countries.

COMMERCE AND TRADE

SEE ALSO Business and Industry

Capitalism

AND Names of individual firms and industries

COMMERCE AND TRADE (U.S.)

"Eksport, import i pereselenie" ("Export, import and migration") (stats) J1 25 1895, 3:4

"Trosty i druhi rody monopolii, a Amerykantsi" ("Trusts and other types of monopolies, and the Americans") (ed) Ap 1 1897, 1:2

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION

SEE ALSO Ethnic Group Identity

Organizations, Societies and Clubs

AND Names of individual organizations and the subsection Community Life and Organization listed under individual cities, regions and countries.

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (BRAZIL)

"Do nashykh dorohykh brativ Rusyniv v Spol. Derzhavakh, v Kanadi i v Brazili!" ("To our dear fellow Rusyns in the U.S., Canada and Brazil!") (ed note) S 24 1896, 1:3

"Visti z Brazili!" ("News from Brazil") (stats) N 25 1897, 2:7

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (BRAZIL)

"Visti z Brazili!" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto [Parana], Brazil) (stats) Ap 20 1899, 2:2

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (CANADA)

"Do nashykh dorohykh brativ Rusyniv v Spol. Derzhavakh, v Kanadi i v Brazili!" ("To our dear fellow Rusyns in the U.S., Canada and Brazil!") (ed note) S 24 1896, 1:3

"Yaki pylni roboty chekaiut nas seho roku?" ("What urgent work awaits us this year?") (ed) Ja 21 1897, 1:1 (cont next issue Ja 28 1897, 1:1)

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "Svoboda correspondent." N 4 1897, 2:3 (cont next issue N 11 1897, 2:6)

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Beaver Creek, AB) D 16 1897, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Luka Keryk, Brokenhead, MB) D 30 1897, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Komarnytskyi, Brokenhead, MB) F 17 1898, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent." Mr 3 1898, 1:5

"Visti z Kanady; Z Edmonton" ("News from Canada; From Edmonton") by "M.H." Includes an original poem by the author. Mr 16 1899, 1:7

"Yak gazduvaty Kanadiitsiam?" ("How should Canadians manage their affairs?") Ap 6 1899, 1:5

"Visti z Kanady; Yak nam zhyty?" ("News from Canada; How are we to live?") by Kyrylo Henyk. My 25 1899, 1:4

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (GALICIA)

"Novynky" ("News") J1 25 1895, 4:1

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 27 1896, 2:7

"Novynky" ("News") Ag 27 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Holos z Lemkivshchyn" ("News from the old country; Voice from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia) S 22 1898, 2:4

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Novyi rik" ("The new year") Original poem by Rev. Hryhorii Hrushka follows article. (ed) Ja 15 1894, 1:1

"Znovu o dyn krok vpered" ("Again, a step forward") (ed) F 15 1894, 1:1

"Ne maiesh rozumu? To idy po rozum do Mahanoy City" ("You have no sense? Then go to Mahanoy City and find some") (anon lr from Shenandoah, PA) F 15 1894, 2:3

"Hde pravda?" ("Where is the truth?") (ed) Mr 1 1894, 1:4

"V Soiuzi syla" ("In the Soiuz there is strength") (ed) Mr 9 1894, 1:1 (cont next issue Mr 16 1894, 1:1)

"Amerykanska Rus; Mayfield, Pa." ("American Rus; Mayfield, Pa.") (Lr signed "V.V.," Mayfield, PA) Mr 16 1894, 2:5

"Tak ne robim!" ("That's not the way we do it!") (ed) Mr 23 1894, 1:1

"Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr signed "S.H.," Beacon Falls, CT) Mr 30 1894, 2:2

"Vpered!" ("Forward!") (ed) Ap 13 1894, 1:5

"My zhyem" ("We live") (ed) Ap 20 1894, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Ap 27 1894, 2:3

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "N.D.," Passaic, NJ) Ap 27 1894, 2:4

"Do bratstv!!! Budte bratamy, a ne vorohamy" ("To the brotherhoods!!! Be brothers, and not enemies") (ed) Ap 27 1894, 3:2

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Tsikave znaty" ("This is interesting to know") Article includes brief history of Shenandoah (PA).
Ap 27 1894, 3:2

"Bratiam Rusynam v Skrantoni, Pa." ("To brother Rusyns in Scranton, Pa.") (ed note)
My 11 1894, 2:5

"Ne daitesia zvesty!" ("Do not let yourselves be misled!") (ed note)
My 11 1894, 3:1

"Odozva" ("An appeal") (ed note)
My 18 1894, 1:4

"Shchast Bozhe, kraiane!" ("God's good fortune, countrymen!")
My 18 1894, 2:1

"Oholoshene; Chytaite vsi!" ("Announcement; Everyone read it!") (annc)
My 18 1894, 3:4

"Dopys, Mayfield, PA." ("Correspondence, Mayfield, PA.") (anon lr from Mayfield, PA)
My 25 1894, 3:3

(no headline) (ed note)
My 25 1894, 3:4

"Z'lyzd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.")
Je 6 1894, 1:1 (cont next issue Je 13 1894, 1:3)

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 13 1894, 3:5

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Havrylo Lopata, Wilkes-Barre, PA)
Je 27 1894, 3:5

(no headline) In response to Svoboda's request for information on communities in America, a letter arrived from Orthodox parishoners in Minneapolis (MN) which describes their particular community. (anon lr from Minneapolis, MN) (stats)
Jl 11 1894, 2:3

"Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

"Bratiam Rusynam v Ansonii" ("To brother Rusyns in Ansonia") (ed note)
Jl 25 1894, 3:2

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Poslidnyi naboi" ("The final charge") (ed)
Ag 1 1894, 2:4

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Pennsylvania Rusyns," np)
Ag 1 1894, 3:5

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ag 8 1894, 3:1

"Amerykanska Rus; Khvalna redaktsiia!" ("American Rus; Dear editor!") (Lr from I. Varkholyk, Ansonia, CT)
Ag 8 1894, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "K," Allegheny, PA) (stats)
Ag 8 1894, 3:2

"Dopys z Shenandoru" ("Correspondence from Shenandoah") (anon lr from Shenandoah, PA)
Ag 15 1894, 2:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre, PA) (stats)
Ag 29 1894, 2:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsville, PA)
Ag 29 1894, 2:3

"Hromada velykii cholovik" ("The community is a great man") (ed)
S 5 1894, 1:2

"Dopys, Ansonia, Conn." ("Correspondence, Ansonia, Conn.") (Lr from Fylyp Student, Aleksii Valevskii, Nykolai Felenchak, Teodor Tsirkot, Dymytrii Demianovych, and Leshko Khomkovych; Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Residents and church officials in Buffalo (NY) should be patient and everything will work out the way they want. (ed note)
S 5 1894, 3:5

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Rusyny z Konektykut," np)
S 12 1894, 2:2

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Patriot," np)
S 12 1894, 2:3

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "M.H.," Mt. Carmel, PA)
S 19 1894, 2:5

"Ne barbrai bo..." ("Don't be sloppy because...") Rebuttal to a letter from Andrei Matsura published in Viestnik.
S 19 1894, 3:4 (cont next issue S 26 1894, 3:3 under the headline "Iskry")

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Andrii Herbut, Philipsburg, MT)
S 26 1894, 3:1

"Pravda i kryvda" ("Truth and injustice") (ed)
O 3 1894, 1:1

"Buffalo" by Rev. Hryhorii Hrushka.
O 17 1894, 2:3

"Buduchnist Rusyniv v Amerytsi" ("The future of Rusyns in America") (ed)
N 21 1894, 1:3

"Do bratuv Rusyniv v Shenandori" ("To brother Rusyns in Shenandoah") (ed)
N 21 1894, 2:5

"Nashym bratiam v Leizenring, Pa." ("To our brothers in Leisenring, Pa.") (ed note)
D 12 1894, 2:5

"Dopys" ("Correspondence") (anon lr from Beacon Falls, CT) (stats)
D 12 1894, 3:2

"Shcho iest zazdryst?" ("What is jealousy?") (ed)
D 26 1894, 3:4

"Do moikh bratuv Rusyniv v Amerytsi. Tak dobro iak i zloi voli proty mene, moie druzhne poslanie. Chyite a ne klenyete!" ("To my brother Rusyns in America...") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Ja 2 1895, 3:4

"Uvidomlenie" ("Announcement")
F 6 1895, 1:5

"Nashe narodne zhytjie v Amerytsi" ("Our national life in America") (ed)
F 21 1895, 1:1

"V spravi narodnoho domu v Amerytsi" ("The matter of a national home in America") (Lr signed "Ruskii robitnyk," np)
F 21 1895, 3:5

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Chomu Rusyny ne mozhut zorhanizovatsiia v Amerytsi iak to robliat druhi narody?" ("Why can't Rusyns in America organize the way other nationalities do?") (ed) Mr 9 1895, 1:1

"Amerykanski novosti; McKeesport, Pa." ("American news; McKeesport, Pa.") Mr 9 1895, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Mr 27 1895, 3:4

"Uvaha" ("Attention") (ed note) Ap 17 1895, 1:5

"Dav by Boh!" ("If God would grant this!") Ap 17 1895, 3:3

"30 Maia zahalni zbory Soiuza v Amerytsi" ("May 30 - the general meeting of the Soiuз in America") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) Ap 29 1895, 1:3

"Moi pershii vrazhnia na Amerykanskii Rusy" ("My first impressions of American Rus") by Rev. Nestor Dmytriv. My 22 1895, 1:4

"Ansonia, Conn." My 22 1895, 3:1

"Raz na zavshe" ("Once and for all") (ed) Je 5 1895, 1:3

"Dolia Rusyniv v Amerytsi" ("The fate of Rusyns in America") Je 5 1895, 2:4

"Poslidni visti" ("Latest news") Je 5 1895, 4:1

"Bratia, Amerykanskii Rusyny!" ("Brothers, American Rusyns!") (ed) Jl 18 1895, 1:1

"Shamokin, 1 serpnia" ("Shamokin, August 1") (ed) Ag 1 1895, 1:1

"Prohulka do prekrasnoi Elmiry" ("An excursion to beautiful Elmira") by "Nestor." Ag 22 1895, 2:4

"Shamokin 29 serpnia" ("Shamokin, August 29") (ed) Ag 29 1895, 1:1 (cont next issue S 5 1895, 1:1)

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr from Dymytrii Vanko, Ansonia, CT) O 10 1895, 2:2

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note) O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 14 1895)

"Look out!" by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) O 31 1895, 1:4

"Novynky" ("News") N 21 1895, 3:4

"Novynky" ("News") N 28 1895, 3:5

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed) D 5 1895, 1:1

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia) D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

"Ne marnuimo chasu" ("Let's not waste time") (ed) Ja 2 1896, 3:2

"Shamokin, 23 sichnia" ("Shamokin, January 23") (ed) Ja 23 1896, 1:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "S.S.," Yonkers, NY) Ja 30 1896, 2:2

"Dopys z Elmira, N.Y." ("Correspondence from Elmira, N.Y.") (Lr from Aleksii Kuryla, Elmira, NY) F 6 1896, 2:2

"Novynky" ("News") F 27 1896, 3:2

"Prychynok do istorii nashoi zrilosty, se istoriia Ruskoho em. domu v Niu Iorku" ("Notes on the history of our maturity, that is the history of the Rusyn immigrant home in New York") by Revs. Teofan Obushkevych and Nestor Dmytriv. Mr 5 1896, 1:5

"Novynky" ("News") Mr 5 1896, 3:3

"Dopys Svobody z Yunkers, N.Io." ("Correspondence to Svoboda from Yonkers, N.Y.") (anon lr from Yonkers, NY) Mr 12 1896, 2:4

"Shamokin 19. martsia" ("Shamokin, March 19") (ed/stats) Mr 19 1896, 1:4

"Novynky" ("News") Ap 16 1896, 3:3

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Shamokin 30. tsvitnia" ("Shamokin, April 30") (ed) Ap 30 1896, 1:3

"Pid zrilu i sumlinnu rozvahu vsim Hr. Kat. sviashchennykam v Amerytsi" ("For the mature and conscientious consideration of all Greek Catholic priests in America") (ed) My 14 1896, 1:5

"Novynky" ("News") My 14 1896, 3:3

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," np) Je 4 1896, 2:2

"Ne buduite kaplyts! Nezadovho bude bilshе tserkov v Amerytsi, iak rodyn Ruskykh" ("Do not build chapels! Soon there will be more churches in America than Rusyn families") (ed) Jl 9 1896, 1:4

"Chy pokynemos my koly zhydiv?" ("Will we ever forsake the Jews?") (ed) Ag 13 1896, 1:6

"Dlia choho nasha robota v Amerytsi taka kushliava?" ("Why is our work in America so lame?") (ed/stats) Ag 20 1896, 1:4

"Dopys z Shenandoa, Pa." ("Correspondence from Shenandoah, Pa.") (Lr signed "M.K.," Shenandoah, PA) Ag 20 1896, 2:2

"Do nashykh dorohykh brativ Rusyniv v Spol. Derzhavakh, v Kanadi i v Brazili!" ("To our dear fellow Rusyns in the U.S., Canada and Brazil!") (ed note) S 24 1896, 1:3

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA) O 1 1896, 2:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from E. Shpak, Jersey City, NJ) O 8 1896, 2:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "A.K.," Kensington, PA) O 8 1896, 2:3

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA) O 15 1896, 2:2

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

- "Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Teodor Rohots, Centralia, PA) 0 29 1896, 2:3
- "Chy bude u nas koly lipshe?" ("Will it ever be better for us?") (ed) N 19 1896, 1:2
- "Novynky" ("News") D 17 1896, 3:2
- "1896" (ed) D 24 1896, 1:2
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D.P.," Pittsburgh, PA) (stats) Ja 28 1897, 2:5
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (stats) F 4 1897, 2:3
- "Novynky" ("News") F 4 1897, 3:2
- "Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Rev. A. Kaminskii, np) Ap 29 1897, 2:2
- "Divotske bratstvo v Jersey City, N.J." ("Sisterhood in Jersey City, N.J.") Description of the founding meeting of the St. Olga's Sisterhood, Jersey City (NJ); see article for complete list of members. My 27 1897, 2:3
- "Vstupne slovo i vidchyt" ("Introductory remarks and report") Reprint of speech given by Rev. Teofan Obushkevych at the evening ceremonies of the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897], in Mayfield (PA). Jl 1 1897, 1:1(low)
- "Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (III) Po kontserti" ("Great Rusyn national holiday in America; (III) After the concert") Jl 1 1897, 1:6-7 (Pt. III of three part series)
- "Novynky" ("News") Jl 1 1897, 3:1
- "Rezoliutsii pryniati slavianskymy redaktoramy na z'izdi v Cleveland, Ohio, dnia 14 Oktobra 1897" ("Resolutions adopted at the convention of Slavic editors in Cleveland, Ohio on October 14, 1897") N 4 1897, 3:1

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

- "Visti z Ameryky" ("News from America") (stats) D 2 1897, 2:3
- "Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") D 9 1897, 2:7
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "M.K.," Chicago, IL) D 16 1897, 2:3
- "Pry kintsi staroho roku kilka sliv pravdy" ("A few words of truth at the end of the old year") (ed) Ja 6 1898, 1:3
- "Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Korchynetskyi, Jersey City, NJ) F 3 1898, 2:5
- "Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Mr 3 1898, 3:1
- "Chym iest dlia Rusyniv rik 1898?" ("What does the year 1898 mean for Rusyns?") by Rev. Antin Bonchevskyi. Mr 10 1898, 1:1(low) (cont next issue Mr 17 1898, 1:1(low))
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Scranton, PA) Mr 24 1898, 1:4
- "Shcho take svoboda?" ("What is freedom?") (ed) Jl 21 1898, 1:4
- "Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Conn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT) Ag 4 1898, 2:7
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyn," Mayfield, PA) S 8 1898, 1:5
- "Novynky" ("News") S 29 1898, 3:3
- "Business" (Fiction by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]) O 6 1898, 1:1(low) (cont each issue through N 3 1898, 1:1(low))

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

- "Visti z Ameryky; Dopysy Svobody" ("News from America; Correspondence to Svoboda") (anon lr from Elmira, NY) D 8 1898, 1:5
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Buffalo, NY) D 22 1898, 1:3
- "Kilka sliv pered novym rokom" ("A few words before the new year") (ed) D 29 1898, 1:2
- "Visti z Ameryky" ("News from America") by a "greenhorn" from Shamokin (PA). D 29 1898, 1:7
- "Pro vahu vich" ("About the value of public meetings") (ed) Ja 19 1899, 1:5
- "Yak maiemo postupyaty shchoby zluchytysia v odnu sylu?" ("How should we proceed in order to unite into a single force?") (ed) F 23 1899, 1:1
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ukrainets-Kozak," Buffalo, NY) F 23 1899, 2:6
- "Vidkryte pysmo k vsim Ruskym hr. kat. sviashchennykam" ("Open letter to all Rusyn Greek Catholic priests") (Lr from Rev. Teofan Obushkevych, np) Ap 6 1899, 1:1
- "Shcho chuvaty v sviti? [O. T. Obushkevych...]" ("What's happening in the world? [Rev. T. Obushkevych...]") Ap 6 1899, 1:4
- "V spravi nashoi orhanizatsii" ("Concerning our organization") by Rev. Antin Bonchevskyi. (ed) Ap 27 1899, 1:4
- "Yeshche v spravi tserkovnoi orhanizatsii" ("More concerning a church organization") (ed) My 4 1899, 1:2
- "Visti z Ameryky; Ruska hromada v St. Louis, MO." ("News from America; Rusyn community in St. Louis, MO.") by Rev. Stefan Makar. (stats) Je 1 1899, 2:4
- "Chy zabohato u nas proektiv?" ("Do we have too many projects?") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed) Je 8 1899, 1:3

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from A. Herbut, Belle Vernon, PA)
J1 20 1899, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D," Ansonia, CT)
Ag 24 1899, 1:4

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") (Lr signed "V.F.," Mt. Carmel, PA)
Ag 31 1899, 2:4

"De-shcho z St. Louis, MO." ("Something from St. Louis, MO.")
S 14 1899, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from A. Dubynskyi, Chicago, IL)
S 21 1899, 2:4

"Chy ne zabohato u nas toho myloserdiia?" ("Isn't there too much compassion among us?") (ed)
S 28 1899, 1:1

"Chy ne dobre by bulo zalozhyty svii bank!" ("Wouldn't it be a good idea to establish our own bank!") (ed)
O 12 1899, 1:2

"Tverda vira!" ("Solid faith!") by A. Dubynskyi.
O 12 1899, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti? Amerykanska Rus" ("What's happening in the world? American Rus")
N 2 1899, 2:3

"Do Niu-lorskykh Rusyniv" ("To New York Rusyns") by Vasyl Sarych. Includes Sarych's home address.
N 16 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Z Niu lorku" ("News from America; From New York") by Viktor Hladyk, Ivan Paryliak, Symeon Yadlovskyi and Teodosii Hal - on behalf of the Rusyn organizations in New York City. A rebuttal to an article [N 16 1899, 1:3] which admonished Rusyns in New York City for not having any organizations of their own.
N 30 1899, 2:2

COMMUNITY LIFE AND ORGANIZATION (U.S.)

"Vidozva do vsikh Amerykankykh Rusyniv, tak z Halytskoi iak i Uhorskoj storony!" ("An appeal to all American Rusyns from both the Galician and the Hungarian regions!") Public meeting for all Rusyn Americans to be held January 1 [1900] in Jersey City (NJ). Agenda included. Meeting sponsored by SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ).
D 7 1899, 1:2 (appears again D 21 1899, 2:7)

"Chy ne bude zhody?" ("Will there be harmony?")
D 14 1899, 3:1

"Rusko-Amerykanske narodne viche..." ("Rusyn-American public meeting...") To be held January 1 [1900] in Jersey City (NJ). [See also D 21 1899, 2:7 for details] (annc)
D 21 1899, 1:1

"Bezdomnyi narod" ("Homeless people") by "E.E." (ed)
D 21 1899, 2:1 (low)

COMPOSERS (UKRAINIAN)

"Novynky" ("News") Rev. Ostap Nyzhankivskyi. (biog)
My 28 1896, 3:3

CONCERTS AND RECITALS

SEE ALSO Cultural Life

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

"Rusko-Ukrainskii kontsert" ("Rusyn-Ukrainian concert") (annc)
O 27 1898, 3:1

"Kontsert v Shamokin, Pa." ("Concert in Shamokin, Pa.") (annc/illus)
N 10 1898, 3:1

CONDUCT OF LIFE

"Kotri liude daiut sobi naiskorshe radu na sviti?" ("Which people are able to cope most quickly in this world?")
Ap 22 1897, 4:1

"Visti z Kanady; Yak nam zhyty?" ("News from Canada; How are we to live?") by Kyrylo Henyk.
My 25 1899, 1:4

CONNECTICUT

SEE Ansonia (CT)

Beacon Falls (CT)

Bridgeport (CT)

CONNECTICUT

Derby (CT)

CONNELLSVILLE (PA)**Labor Conditions**

"Shcho novoho v Amerytsi; Streiky" ("What's new in America; Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Je 6 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Je 27 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
S 19 1894, 3:3

CONSTRUCTION INDUSTRY (U.S.) - STRIKES

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

CONVERTS FROM JUDAISM

SEE ALSO Jews

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 24 1895, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America")
Ja 16 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

CONVERTS (GREEK CATHOLIC)

SEE ALSO Catholic Church (Byzantine-Rite)

Catholic-Orthodox Relations

Clergy (Greek Catholic)

Religious Life

"Spravy tserkovni; Navernuvsia" ("Church affairs; He converted")
Je 29 1899, 3:5

CONVERTS (RUSSIAN ORTHODOX)

SEE ALSO Catholic-Orthodox Relations

Clergy (Russian Orthodox)

Orthodox Church (Russian)

Religious Life

"Chytajte!" ("Read this!")
My 22 1895, 2:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
My 22 1895, 3:1

CONVERTS (RUSSIAN ORTHODOX)

"Amerykanski novosty"
("American news")
My 22 1895, 3:2

"Dopys z Buffalo, N.Y."
("Correspondence from Buffalo,
N.Y.") (Lr signed "I.B.,"
Buffalo, NY)
Ja 9 1896, 2:2

"Politychnyi perehliad"
("Political overview")
F 27 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Discussion
of Rev. Hryhorii Hrushka's
conversion to Orthodoxy.
O 22 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

"Visti eparkhialni"
("Diocesan news")
Ja 7 1897, 3:3

"Bezplatnyi, pravoslavnyi, chy
tsaroslavnyi misioner!" ("An
unpaid Orthodox or tsarist
missionary!")
Ja 21 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Jersey City, NJ)
Mr 11 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada")
O 21 1897, 2:5

"Spravy tserkovni;
Navernusnia" ("Church affairs;
He converted")
Je 29 1899, 3:5

"Perehliad chasopysei;
Tsaroslavnyi podvyh" ("Survey
of newspapers; A tsarist
exploit") by Rev. Antin
Bonchevskyi [signed "A.B."]
S 28 1899, 2:2

**COOPERATIVE CREDIT
ASSOCIATIONS (GALICIA)**

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
First Rusyn credit union,
Vira, founded in Peremyshl
(Galicia) on May 22 [1894].
Jl 18 1894, 2:1

**COOPERATIVE CREDIT
ASSOCIATIONS (GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 29 1898, 2:2

**COOPERATIVE CREDIT
ASSOCIATIONS (U.S.)**

"Chy ne dobre by bulo
zalozhyty svii bank!"
("Wouldn't it be a good idea
to establish our own bank!")
(ed)
O 12 1899, 1:2

COOPERS (U.S.) - STRIKES

"Rukh robitnychy!" ("Labor
movement") (Lr from Vasyi
Hudak, Bayonne, NJ)
Ap 29 1895, 3:1

CORNING (NY)**Community Life and
Organization**

"Novynky" ("News")
Jl 1 1897, 3:1

Population (Ukrainian)

"Viazanka materialiv dlia
avtora -- 'Ruski kolonii v
Spol. Derzhavakh pivnichnoi
Ameryky' New York State" ("A
collection of materials for
the author of --- 'Rusyn
colonies in the United States
of North America' New York
State") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

COSSACKS

SEE Kozaks

COST AND STANDARD OF LIVING

SEE ALSO Labor Conditions

Social and Economic Conditions

**COST AND STANDARD OF LIVING
(BRAZIL)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Je 25 1896, 2:3

**COST AND STANDARD OF LIVING
(HAWAII)**

"Dopys z Havaiskykh ostroviv"
("Correspondence from the
Hawaiian Islands") (Lr from
Ivan Pavlovskyi, Onomea, HI)
(stats)
Jl 7 1898, 2:3

**COST AND STANDARD OF LIVING
(U.S.)**

"Muka podorozhila" ("Cost of
flour goes up")
Ap 29 1895, 3:2

**COST AND STANDARD OF LIVING
(U.S.)**

"Novynky" ("News")
F 13 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Ag 19 1897, 3:1

"Naslidky viiny"
("Consequences of the war")
(stats)
Je 9 1898, 3:4

"Kilko Ameryka prodaie i
propyvaie? Tvorcha syla
Spoluch. Derzhav i koshta v
tsili vyzhyvlenia narodu"
("How much does America eat
and drink? The productive
strength of the United States
and the cost of feeding the
nation") Translated by Rev.
Mykola Pidhoretskyi. (stats)
D 15 1898, 4:1

COURTS

SEE Judges

Judicial System

Lawsuits

Lawyers

"Ne marnuimo hrosha!" ("Don't
waste money!") (ed)
D 15 1893, 1:1

CRIME AND CRIMINALS

SEE ALSO Embezzlement

Frauds and Swindling

Murders and Attempted Murders

Police

Robberies and Thefts

CRIME AND CRIMINALS (BUKOVYNA)

"Dushoubiitsiu areshtovano"
("Murderers arrested")
S 15 1893, 2:2

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:3

CRIME AND CRIMINALS (CANADA)

"Visti z Kanady; Chomu?"
("News from Canada; Why?") by
Kyrlo Henyk.
Ja 19 1899, 2:2 (cont next
issue Ja 26 1899, 2:2)

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Je 15 1899, 3:2

**CRIME AND CRIMINALS (EASTERN
UKRAINE)**

"Pes zlodiiom" ("A dog as
thief")
F 9 1899, 3:2

CRIME AND CRIMINALS (GALICIA)

"Neshchasni pryhody"
("Unfortunate accidents")
D 12 1894, 2:4

"Torhivtsi liudskym tovarom"
("Traders in human goods")
Jl 22 1897, 3:2

"Hirshii zviriuiky" ("Worse
than a wild beast")
Jl 6 1899, 2:6

"Nova defravdatsiia" ("A new
case of embezzlement")
Ag 31 1899, 3:3

CRIME AND CRIMINALS (HUNGARY)

"Shaika otruiynykiv" ("A gang
of poisoners")
D 5 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 3:1

CRIME AND CRIMINALS (U.S.)

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
D 15 1893, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Je 13 1894, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ja 14 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (Lr from I.
Faryniak, Trauger, PA)
Ja 21 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 22 1897, 3:1

"Piatiokh opryshkiv linchovano
v Indiiiani" ("Five bandits
lynched in Indiana")
S 23 1897, 3:1

"Naslidky lykhoho vykhovania
molodizhy" ("The consequences
of bad child-raising")
Mr 17 1898, 3:2

"Kradizh" ("Robbery")
F 23 1899, 3:2

CRIME AND CRIMINALS (U.S.)

"Rossiiskii bankyr Dimitrii
Fridliender z Chikago pokrav
hroshi i utik" ("Russian
banker, Dimitrii Friedliender
of Chicago, stole the money
and fled")
S 7 1899, 3:1

CROATS (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

CUBA**Description**

"Shcho treba znaty pro Kubu?"
("What do you need to know
about Cuba?") by Rev. Nestor
Dmytriv.
My 5 1898, 4:1

Foreign Population

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

Relations with U.S.

"Z polia bytvy" ("From the
battlefield") Overview of the
events, battles and
personalities in the
Spanish-American War of 1898.
(reg col/illus)
My 5 1898, 1:1 (appears
regularly through Ag 11 1898,
1:1)

Revolution (1895-1898)

"Poslidne slovo prezydenta
Klivianda do kongresu"
("President Cleveland's final
speech before Congress") (ed)
D 17 1896, 1:3

CULTURAL LIFE

SEE ALSO Actors

Actresses

Authors

Bands and Orchestras

Children's Plays

Choirs

Concerts and Recitals

Musicians

Opera

Opera Singers

Theater

CULTURAL LIFE (BUKOVYNA)

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Rusyns in Galicia, Bukovyna,
and Ukraine commemorate the
34-year anniversary of the
death of Taras Shevchenko.
Ap 3 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu;
Bukovyna" ("News from the old
country; Bukovyna")
O 19 1899, 2:3

**CULTURAL LIFE (EASTERN
UKRAINE)**

"Nashym dorohym zemliakam v
Kyievi" ("To our dear
countrymen in Kiev") (ed note)
My 11 1894, 3:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Rusyns in Galicia, Bukovyna,
and Ukraine commemorate the
34-year anniversary of the
death of Taras Shevchenko.
Ap 3 1895, 2:1

"Zachim?" ("Why?") Reprint and
translation of an article
first published in St.
Peterburgskii Viedomosti (St.
Petersburg, Russia).
Ja 19 1899, 1:1 (low) (cont
next issue Ja 26 1899,
1:1 (low))

CULTURAL LIFE (GALICIA)

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O" from
Galicia)
Jl 4 1894, 2:1

"Vidradni proiavy mezhy
Rusynamy" ("Joyful occurrences
among Rusyns")
Ag 1 1894, 2:3

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Rusyns in Galicia, Bukovyna,
and Ukraine commemorate the
34-year anniversary of the
death of Taras Shevchenko.
Ap 3 1895, 2:1

"Novynky" ("News")
Jl 18 1895, 3:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 5 1896, 2:7

"Feilieton" by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv].
N 12 1896, 4:1 (cont next
issue N 19 1896, 4:1)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Ruskii teatr" ("Correspondence
from Galician Rus; Rusyn
theater") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:6

CULTURAL LIFE (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 4 1897, 2:5

"Spravozdanie tov. Prosvita z rukhu prosvitne - ekonomichnoho v r. 1896; chytalni Prosvity" ("An account of the Prosvita Society's educational - economic movement in 1896; Prosvita's reading rooms") (stats) Ap 15 1897, 2:5

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych. D 2 1897, 2:4

"Novi tovarystva v Halychyni" ("New organizations in Galicia") S 29 1898, 3:1

"Dva Rusko-Ukrainski iuvilei" ("Two Rusyn-Ukrainian anniversaries") (ed) N 10 1898, 1:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 3 1899, 2:4

CULTURAL LIFE (TRANSCARPATHIA)

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus") Ap 6 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Ap 13 1894, 2:4

"Shcho chuvatv v starom kraiu; Uhorska Rus" ("What's happening in the old country; Hungarian Rus") Ag 15 1894, 2:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus") J1 25 1895, 2:1

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus") Ag 8 1895, 1:4

"De-shcho pro znosyny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk. O 5 1899, 2:3

CULTURAL LIFE (U.S.)

"Amerykanets o Amerytsi" ("An American about America") Ap 16 1896, 1:5

"Khor v Mt. Carmel, Pa." ("Choir in Mt. Carmel, Pa.") N 11 1897, 3:3

CULTURAL LIFE (U.S.)

"Do vsikh presidateliv chytalen" ("To all chairmen of reading rooms") by Rev. Stefan Makar. F 24 1898, 1:2

"Pomyvky za T. Shevchenka" ("Commemoration of T. Shevchenko") Mr 10 1898, 2:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ochevydets," Olyphant, PA) S 8 1898, 1:4

"Rusko-Ukrainskii kontsert" ("Rusyn-Ukrainian concert") (annc) O 27 1898, 3:1

"Kontsert v Shamokin, Pa." ("Concert in Shamokin, Pa.") (annc/illus) N 10 1898, 3:1

"Visti z Ameryky; Sviaty i vecher v Jersey City, N.J." ("News from America; Christmas Eve in Jersey City, N.J.") by K. Kyrchiv. F 2 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Vecherok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA) F 9 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk. F 16 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Vecherok v Olyfant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.") Mr 2 1899, 2:5

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. S 14 1899, 1:4

"Visti z Ameryky; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" ("News from America; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" Play by Yu. Fedkovych performed in Mayfield (PA), October 21 [1899]. N 2 1899, 2:4

CULTURAL MAINTENANCE

SEE Ethnic Group Identity

Ethnic Group Values

Language Maintenance

National Consciousness

CURITIBA (BRAZIL)**Organizations**

"Visti z Brazili; Z Kurytyby" ("News from Brazil; From Curitiba") (Lr from Ivan Hrytsai, Antin Tymtso and Antin Furman, Curitiba [Parana], Brazil) D 21 1899, 2:5

Population (Ukrainian)

"Visti z Brazili" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats) Ap 21 1898, 2:3

CZECHOSLOVAKIA**Labor Conditions**

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

Religious Life

"Spir o sviat. Voitsiekha" ("Conflict over St. Wojciech [Adalbert]") Ap 15 1897, 3:2

CZECHS (U.S.)

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats) O 10 1895, 3:5

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest") S 14 1899, 3:4

DAMIANOVYCH [DEMIANOVYCH], TEODOR (REV.)

"Amerykanska Rus; Trenton" ("American Rus; Trenton") Ja 15 1894, 2:4

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("Three day convention of Soiedyneniie in New York") Je 11 1896, 1:5

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iuliiia s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year") Participates in the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (biog/rept) J1 23 1896, 1:4

"Novynky" ("News") S 3 1896, 3:1

**DAMIANOVYCH [DEMIANOVYCH],
TEODOR (REV.)**

"Dostopochtennym i vsechestniishym ottsiam Am. R. Tserkvy do vnymaniiia"
("Reverend and most honorable priests of the American Rusyn church -- for your attention")
(Lr from Rev. Nykyfor Khanat, Scranton, PA)
O 15 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Z'lyzd hr. kat. Rusykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyryla i Metodiiia v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal")
By officers of the Society; including Rev. Demianovych.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

"Pershe zasidanie sovita Rusykh sviashchennykiv" ("First meeting of the council of Rusyn priests")
S 21 1899, 3:2

"Hnyla koloda" ("A rotten log of wood") by Rev. Stefan Makar. (ed)
D 7 1899, 1:4 (part 2 appears next issue D 14 1899, 1:2)

DANCE PARTIES

SEE Social Life

DANKOVSKYI, YAKIV

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected as a advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Elected as a church committee officer for 1894 at SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City (NJ).
Mr 9 1894, 2:3

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz")
Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1884], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

DANYLCHUK, IVAN

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/St. Andrews, MB)
Ap 21 1898, 1:4

**DANYLOVYCH, SEVERYN
(1861-1942)**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 22 1895, 3:5

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Ruski spravy pered Videntsiamy" ("Rusyn affairs before the Viennese")
Ap 22 1897, 2:4

DASHKEVYCH, SYLVESTER (-1894)

"Strashna drama; Zabyv zhenu, dytynu i sebe" ("A horrible drama; He killed his wife, child and himself")
My 11 1894, 2:2

DASZYNSKI, IGNACY (1866-1936)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
(stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Ruski spravy pered Videntsiamy" ("Rusyn affairs before the Viennese")
Ap 22 1897, 2:4

DAUPHIN (MB)

Business and Industry

"Pershii Ruskii shtor v Kanadi" ("The first Rusyn store in Canada")
O 14 1897, 3:1

Churches

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from I. Rzhesnovskyyi, Dauphin, MB)
Ap 27 1899, 2:4

Community Life and Organization

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Mr 3 1898, 1:5

Description

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
O 13 1898, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue D 15 1898, 2:2)

Economic Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasyi Ksonzhyk, Dauphin, MB) (stats)
Ap 15 1897, 2:3

Education and Schools

"Znov shkola dlia Rusyniv v Kanadi" ("Again, a school for Rusyns in Canada")
D 8 1898, 3:3

Fires

"Z Kanady" ("From Canada")
Near Dauphin.
O 19 1899, 2:7

Population (Ukrainian)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasyi Ksonzhyk, Dauphin, MB) (stats)
Ap 15 1897, 2:3

"Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Mr 3 1898, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
O 13 1898, 1:5

DAUPHIN (MB)**Population (Ukrainian)**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue)
D 15 1898, 2:2

**DAVYDIAK, VASYL (REV.)
1850-1922**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue)
N 14 1895, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mityng dukhovenstva"
("Correspondence from Galician Rus; Meeting of clergy") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

**DEBS, EUGENE VICTOR
(1855-1926)**

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"O osmohodnyim dni pratsi"
("About the eight-hour work day") Translation from the writings of Eugene V. Debs.
My 13 1897, 2:2(1ow)

"Visti robitnychi" ("Labor news")
Jl 29 1897, 3:3

"Mova E.V. Debsa, odnogo z naibilshykh orhanizatoriv robitnykiv, vyholoshena v Toledo, O. 1896 r." ("Speech by E.V. Debs, one of the biggest labor organizers, given in Toledo, OH., 1896")
Translation of a speech given by Eugene V. Debs in Toledo (OH), 1896. (autr)
Ag 5 1897, 1:5 (cont each issue through S 9 1897, 1:4)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (biog)
O 21 1897, 2:5

"Debs pered robitnykamy v Buffalo, N.Y." ("Debs addressing workers in Buffalo, N.Y.") by a "Svoboda correspondent." (biog)
Ja 6 1898, 2:3

DE-SHCHO PRO PRAVA I SUDY V SPOLUCHENYKH DERZHAVAKH, A OSOBOENNO V DERZHAVI PENNSYLVENIIA

"Zamovliaite knyzhochky!"
("Order booklets!") To be published and made available through Svoboda. (annc)
N 17 1898, 2:7

"DE U KOHO SYLA?"

(Poem; author not noted)
Ja 16 1895, 3:2

DEMCHKO, MOISEI

"Deliehaty na konventsiiu Soiuza sut sliduiuchi..."
("Delegates to the Soiuз convention are as follows...")
Delegate from Shamokin (PA) at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuз, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
My 28 1896, 1:2

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...")
Elected as an alternate to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuз at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Deliehaty na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..."
("Delegates to the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuз are...")
Je 3 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuз na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuз at its fourth general convention in Mayfield, PA.")
Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuз at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series)

"Novynky" ("News")
Jl 1 1897, 3:2

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuza" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the convention of the R.N. Soiuз")
Delegate/officer to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuз, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

DEMIANOVYCH, DYMTRIИ

"Dopys, Ansonia, Conn."
("Correspondence, Ansonia, Conn.") (autr/lr/Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

"Dopys" ("Correspondence")
(autr/lr/Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

DEMOCRATIC PARTY (U.S.)

SEE ALSO Political Parties (U.S.)

"Bida" ("Misfortune")
S 15 1893, 4:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 10 1894, 2:4

"Den' 6 Novembra" ("November 6")
N 14 1894, 2:4

"Luchshi chasy" ("Better times")
N 21 1894, 1:5

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:1

"Pered vyborakh; Zblyzhaichisia vybory prezydenta" ("Before the elections; The upcoming presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next issue O 1 1896, 1:3)

"Novynky" ("News")
Je 1 1899, 3:3

"Pry poslidnykh vyborakh..."
("During the latest election...")
N 23 1899, 3:2

DEMONSTRATIONS AND RIOTS

SEE ALSO Labor Unrest
Strikes

**DEMONSTRATIONS AND RIOTS
(AUSTRIA)**

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 19 1895, 3:5

**DEMONSTRATIONS AND RIOTS
(EASTERN UKRAINE)**

"Visti z Ukrainy; De-shcho pro studentski rozrukhky v Rossii"
("News from Ukraine; Something about the student disturbances in Russia")
Ap 13 1899, 2:4

**DEMONSTRATIONS AND RIOTS
(GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

**DEMONSTRATIONS AND RIOTS
(RUSSIA)**

"Novynky" ("News")
Je 4 1896, 3:3

"Visti z Ukrainy; De-shcho pro
studentski rozrukhy v Rossii"
("News from Ukraine; Something
about the student disturbances
in Russia")
Ap 13 1899, 2:4

**DEMONSTRATIONS AND RIOTS
(U.S.)**

"Amerykanski novosti"
("American news")
F 1 1894, 2:3

"Streiky" ("Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
My 11 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 6 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 13 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 4 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi;
Kalyfornii" ("What's new in
America; California")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 18 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ag 8, 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 17 1894, 3:1

"Amerykanski vidomosti"
("American news")
Ja 25 1895, 2:5

"New York"
Ja 25 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

**DEMONSTRATIONS AND RIOTS
(U.S.)**

"Visti robitnychi" ("Labor
news")
Jl 29 1897, 3:3

"Visti robitnychi; Perehliad
velykoho mainerskoho straiku z
mynuvshehoho tyzhdnia" ("Labor
news; Overview of last week's
events in the great miners'
strike")
Ag 12 1897, 3:2

"Visti robitnychi; Perehliad
straiku" ("Labor news;
Overview of the strike")
Ag 19 1897, 3:2

"Visti robitnychi; Straik
kopalnykiv vuhlia" ("Labor
news; Coalminers' strike")
S 2 1897, 3:1

"Protesty protyv mordiv
chuzhyntsev na vilnii zemli
Vashyngtona!" ("Protests
against the murder of
foreigners in the free land of
Washington!")
S 16 1897, 4:1

"Visti robitnychi; Potekla
nevynna krov mainerska; 25
maineriv ubyto, 55 raneno;
Zvirkist Amerykanskykh
sheryfiv; Oburenie liudnosti"
("Labor news The innocent
blood of miners has been shed;
25 miners killed, 55 injured;
The brutality of American
sheriffs; The indignation of
people")
S 16 1897, 4:2

"Robitnyky vsikh narodnostei
luchatsia" ("Workers of all
nationalities unite") (ed)
S 23 1897, 1:1

"Prykaz areshtovania sheryfa
Martyna" ("Order to arrest
sheriff Martin")
S 30 1897, 2:5

"Potsilui prychnoiu straiku"
("A kiss is the cause of a
strike")
O 14 1897, 3:1

"Skladajte tsenty!" ("Save
your pennies!")
O 21 1897, 2:6

"Protsev Hazeltonskoi rizni
znov vidlozhenyi" ("Hazelton
massacre trial postponed
again")
F 3 1898, 2:2

"Iz sudovoi sali; Sheryf
Martyn mordertsia robitnykiv"
("From the courtroom; Sheriff
Martin, murderer of workers")
F 10 1898, 1:1 (cont next
issue F 17 1898, 1:5)

**DEMONSTRATIONS AND RIOTS
(U.S.)**

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Mr 3 1898, 2:7

"Protsev sheryfa Martyna i
ieho pomichnykiv" ("The trial
of sheriff Martin and his
assistants")
Mr 3 1898, 3:2

"Protsev sheryfa Martyna"
("Trial of sheriff Martin")
Mr 10 1898, 2:5

"Nikchemna komediia
skinchylas" ("The shameful
comedy ends") (ed)
Mr 17 1898, 1:3

"Vyhanaiut Slavianskykh
robitnykiv z Pennsylvanii"
("They're expelling Slavic
workers from Pennsylvania")
(ed)
S 22 1898, 1:1

"Druhii Lattimer" ("Another
Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

"New York Journal..."
F 9 1899, 3:3

"Amerykantsi, Draifus i sprava
Latymerska" ("Americans,
Dreyfus and the Lattimer
affair")
O 26 1899, 1:4

DEPORTATION

SEE ALSO Immigration

Immigration Law and Policy

Naturalization

Repatriation

"Amerykanski novosti"
("American news")
Mr 30 1894, 3:4

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

DERBY (CT)

Description

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Derby, CT)
S 22 1898, 1:7

Retail Stores

"Visti z Ameryky; Z Derby,
Conn." ("News from America;
From Derby, Conn.") (Lr from
Al. Horbal, Derby, CT)
Mr 9 1899, 1:7

DERBY (CT)**Social Life**

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:3

DESERTION AND NON-SUPPORT OF FAMILY

SEE ALSO Divorce

Personal Advertisements -
Missing Persons

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Pavlo Yatssevych, Ansonia, CT)
Mr 30 1899, 1:4

DESPOTISM

"Shcho chuvaty v sviti? [Rossiia...]" ("What's happening in the world? [Russia...]"")
S 15 1898, 2:2

"Nenasytyna pazherlyvist" ("Insatiable greed")
N 17 1898, 3:2

DEUTSCHES VOLKSBLATT (VIENNA) - EDITORIAL CONTENT

"Halychyna zhydivska otchyna" ("Galicia, the Jewish fatherland")
S 12 1894, 2:1

"Eine judenrein nation" ("A Jewish nation")
Ag 1 1895, 4:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
D 5 1895, 2:5

DIALECTS

SEE Language (English)

Language (Ukrainian)

DIDUR, ADAM (1873-)

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

"DIDUS"

(Fiction by Bohdan Lepkyi)
Ag 11 1898, 4:1

DIDUSZYCKI, WOJCIECH (COUNT) 1845-1913

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do rady derzhavnoj" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
Ap 29 1897, 3:2

DIDUSZYCKI, WOJCIECH (COUNT) 1845-1913

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

DIDYTSKYI, BOHDAN [TEODOSII] 1827-1908

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
F 18 1897, 3:1

"DILA BATKIV NASHYKH NE ZABUTI"

("Our fathers' deeds are not forgotten") by Rev. Ahapius Honcharenko.
Je 4 1896, 2:1(low)

DILO (LVIV)

SEE ALSO Newspaper Publishing
Newspapers

DILO (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus")
Ap 6 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (ed note)
Ap 27 1894, 2:3

"Pro Rusku emigratsiiu" ("About Rusyn emigration") (ed/stats)
O 10 1894, 1:1

"Pryhoda z medvedem" ("An accident involving bears")
D 12 1894, 2:3

"Avtoru 'Ruski kolonii v Amerytsii'" ("To the author of 'Rusyn colonies in America'")
Ap 17 1895, 2:2

"Polski betsyrky a narod" ("Polish districts and the people") Reprint of lr from Hryhorii Borsukevych, published in Dilo (Lviv).
S 5 1895, 3:3

"Kholiera v Halychyni" ("Cholera in Galicia")
S 26 1895, 2:4

"Dilo pyshe: Hroza emigratsii do Brazyl'ii" ("Dilo writes: A storm of immigration to Brazil") (stats)
N 14 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

DILO (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Z vidhomoniv vyborchkykh" ("From the reactions to the elections")
Ja 16 1896, 2:6

"V turetskim poviti v Halychyni navit take diesia, iak pyshe Dilo" ("In the Tureskii district of Galicia even this is happening according to Dilo")
Ja 16 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Reprint of lr from Lev Turbatskyi, published in Dilo (Lviv). (stats)
Ja 16 1896, 3:1

"Z Nemyrivshchyny pyshut do Dila..." ("From Nemyriv they've written to Dilo...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Reprint from Dilo (Lviv).
Ja 23 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Mr 12 1896, 2:6

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

"Shamokin 23. tsvitnia" ("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (stats)
My 14 1896, 3:2

"Nad stavom" (Fiction; author not noted. Reprint from Dilo (Lviv).)
Je 4 1896, 4:1 (cont next issue Je 11 1896, 4:1)

"Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruut do Brazyl'ii" ("Popular writing implements have now made their way to Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Je 25 1896, 2:3

"Nezdala piatka" (Fiction by Bohdan Lepkyi. Reprint from Dilo (Lviv).)
Ag 20 1896, 4:1

**DIL0 (LVIV) - EDITORIAL
CONTENT**

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Ruskii teatr" ("Correspondence
from Galician Rus; Rusyn
theater") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:5

"Perehliad chasopysei"
("Survey of newspapers")
My 26 1898, 2:4

"Lysty z Uhorskoj Rusy"
("Letters from Hungarian Rus")
Reprinted from Dilo (Lviv).
(stats)
0 6 1898, 1:6 (cont each issue
through 0 20 1898, 1:7)

"Visti z Brazyl'ii" ("News from
Brazil") Reprint of a letter
first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

**"DIOHEN I ALEKSANDER
MAKEDONSKII"**

(Fiction; author not noted.)
Jl 27 1899, 4:1

**"DIRAVI CHEREVYKY; OBRAZOK Z
HALYTSKOHO ZHYTIA"**

(Fiction by Viacheslav
Budzynovskiy)
F 25 1897, 2:2(low) (cont each
issue through Mr 18 1897,
1:1(low))

DISCRIMINATION

SEE ALSO Blacks

Inter-Ethnic Group Relations

Jews

Race Relations

Social and Economic Conditions

DISCRIMINATION (U.S.)

"Chyia vyna?" ("Whose fault?")
(Lr signed "Hryts z Kuta,"
Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:4

DIVORCE

SEE ALSO Desertion and
Non-Support of Family

Marriage

Personal Advertisements -
Missing Persons

"Dopys z Mayfield, Pa."
("Correspondence from
Mayfield, Pa.") (Lr signed
"V.H.," Mayfield, PA)
D 19 1895, 2:2

DIVORCE - ANECDOTES AND SATIRE

SEE ALSO Marriage - Anecdotes
and Satire

"Tsikavi sluchai rozvodu"
("Interesting divorce cases")
Je 8 1899, 3:2

"Istoriia rozvodiv v Amerytsii"
("History of divorce in
America")
Jl 27 1899, 3:1

**"DLIA KHOROHO FEDIA; OBRAZOK
Z ZHYTIA"**

(Fiction by Tymotei Borduliak
[pseud T. Vetlyna])
Je 25 1896, 4:1 (cont each
issue through Jl 9 1896, 4:1)

**DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]**

"Mt. Carmel Pa." Dmytriv, a
priest from Galicia, arrived
in Mt. Carmel (PA) where Rusyn
residents rejoiced over the
fact that they now have a true
Rusyn priest.
Mr 27 1895, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") Rev. Dmytriv will join
the editorial staff of
Svoboda. His articles will
appear in the near future. (ed
note)
Mr 27 1895, 3:4

"Moi pershii vrazhinia na
Amerykanskii Rusy" ("My first
impressions of American Rus")
(autr/biog)
My 22 1895, 1:4

"Z nahody zahalnykh zboriv
Soiuza" ("On the occasion of
the general convention of the
Soiuz") (autr)
My 28 1895, 1:1

"Sehorichni zahalni zbory
Ruskoho Narodnoho Soiuza v
Amerytsii" ("This year's
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz in
America")
Je 5 1895, 2:3

**DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]**

"Zahalnii zbory Soiuza 30
Maia, s.r. v Olyfant, Pa"
("The general convention of
the Soiuz, May 30, Olyphant,
Pa") Elected secretary of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz at its
second annual convention, May
30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Bratia!" ("Brothers!") by
Rev. Dmytriv and Ivan Glova
(autr)
Jl 18 1895, 1:3

"Posviashchenie tserkvy v Mt.
Karmel, Pa." ("Blessing of a
church in Mt. Carmel, PA.")
Jl 18 1895, 1:4

"V den zahalnykh zboriv Soiuza
30 Maia s.r." ("On the day of
the general convention of the
Soiuz, May 30 of this year")
(autr)
Jl 18 1895, 1:5

(no headline)
Jl 18 1895, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 3:3

"Vidozva do vsikh Ruskykh
bratstv i do vsikh Rusynv v
Amerytsii" ("An appeal to all
Rusyn brotherhoods and to all
Rusyns in America") By Rev.
Dmytriv and Ivan Glova. (annc)
Ag 8 1895, 1:1 (appears again
Ag 15 1895, 1:1)

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

(no headline) To participate
in upcoming dedication of St.
John the Baptist Ukrainian
Catholic Church in Pittsburgh
(PA).
S 19 1895, 1:5

"Torzhestvenne posviashchennie
tserkvy v Pittsburgh, Pa."
("Solemn blessing of a church
in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next
issue 0 3 1895, 1:4)

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:5

"Bery Petre na rozum! Dopys
Svobody z Halychyny" ("Bear
this in mind, Peter!
Correspondence to Svoboda from
Galicia") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue
D 12 1895, 2:3)

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Lansford, Pa..."
("Solemn blessing of a church
in Lansford, Pa...") (autr)
D 12 1895, 1:4

"Vid redaktsii" ("From the
editor") Mid-year convention
of the Ruskyi Narodnyi Soiuz
to take place January 1 [1896]
at the home of Rev. Dmytriv in
Mt. Carmel (PA). (annc)
D 19 1895, 1:1

"Spravozdanie pivrichnykh
zahalnykh zboriv tov. Soiuz"
("Report on the mid-year
convention of the Soiuz")
Participates in the mid-year
meeting of the Ruskyi Narodnyi
Soiuz held January 1 [1896],
in Mt. Carmel (PA). (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next
issue Ja 16 1896, 1:5)

"Obrazky z Amerykanskoho
zhytia: Sviaty vechir v
Amerytsi" (autr/fic)
Ja 16 1896, 1:1(low)

"Obrazky z Amerykanskoho
zhytia: Po koliadi v
Amerytsi" (autr/fic)
Ja 30 1896, 2:4(low)

"Pokvitovanie" ("Receipt")
F 26 1896, 1:3

"Prychynok do istorii nashoi
zrilsty, se istoriia Ruskoho
em. domu v Niu Iorku" ("Notes
on the history of our
maturity, that is the history
of the Rusyn immigrant home in
New York") by Revs. Teofan
Obushkevych and Dmytriv. (autr)
Mr 5 1896, 1:5

"Posmertni visti; Bl.p. o.
Petro Bohachevskiyi" ("Death
notices; Rev. Petro
Bohachevskiyi") (autr)
Mr 12 1896, 3:3

"Khrystos voskrese!" ("Christ
has risen!") Easter greetings
to Rusyns in America. (autr)
Ap 2 1896, 1:3

"Vidpovid na vidpovid
holovnoho predsidatelia
Soiedyneniia, upravytelia
Ruskoho Em. Domu (?) i bakka,
vlastytelia Amerykanskoho
Russkoho Vistnyka i prochaia i
prochaia" ("A response to the
response of the head chairman
of Soiedyneniie, the director
of the Rusyn Immigrant Home,
owner of Amerikansky Russky
Viestnik, and so on, and so
on") (autr/ed)
Ap 2 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:3

"Novyi vydil vybranyi..." ("A
new board elected...") Elected
to the auditing committee of
the Ruskyi Narodnyi Soiuz at
its third annual convention,
June 2 [1896], in Mt. Carmel
(PA).
Je 2 1896, 1:7

"Holovna III konventsia
Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt.
Carmel, PA." ("The third
principal convention of the
Soiuz took place on the 2nd of
this month in Mt. Carmel,
PA.") Participates in the
proceedings of the third
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2
[1896], in Mt. Carmel (PA).
(rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each
issue through Je 18 1896, 1:1)

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Vidozva" ("An appeal")
(autr/annc)
Je 18 1896, 1:6

"Novynky" ("News") (biog)
Jl 2 1896, 3:2

"Zbory Ruskyh sviashchennykiv
hr. kat. obriadu v Olyfanti
dnia 14 iulija s.r." ("Meeting
of Rusyn priests of the Greek
Catholic rite in Olyphant,
July 14th of this year")
Participates in the founding
meeting of the Brotherhood of
Greek Catholic Priests in
America. [Includes list of
officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"V oboroni chesty i pravdy"
("In the defense of honesty
and truth") (autr/ed/biog)
S 17 1896, 1:5

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Andrii Pavlyk,
Elmira, NY)
N 5 1896, 2:3

"Pryznanie"
("Acknowledgement") Rev.
Dmytriv acknowledges a gift of
church furnishings from Sambir
(Galicia) to the church in
Elmira (NY).
N 5 1896, 3:3

"Sviato v McAdoo, Pa."
("Holiday in McAdoo, Pa.")
(autr/biog)
D 3 1896, 2:4

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Andrew
Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira
Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Dlia Kanady" ("For Canada")
by Dr. Iosyf Oleskiv and Rev.
Nestor Dmytriv. (autr)
D 17 1896, 1:5

"Pershii Rusko - Amerykanskii
kaliendar vporiadyv N.
Dmytriv" ("The first
Rusyn-American calendar edited
by N. Dmytriv") by Pavlo
Tymkevych [signed "P.T."] (rev)
Ja 14 1897, 1:1(low)

"Posvidchenie"
("Verification") (autr)
Ja 21 1897, 3:2

"Posvidchenie"
("Verification") (autr)
F 4 1897, 3:1

"Vidozva; Slava isusu Khrystu!
Bratia Kanadiiski Rusyny!"
("An appeal; Praise Jesus
Christ! Canadian Rusyn
brothers!") (autr)
F 25 1897, 1:1

"Serdechna podiaka" ("A
sincere thank you") (autr)
Mr 4 1897, 3:3

"Podiaka" ("A thank you")
(autr)
Mr 4 1897, 3:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Ivan Burshtyn,
Buffalo, NY)
Mr 11 1897, 3:1

"Na Sybir!" ("To Siberia!")
Mr 11 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
(autr/biog/annc)
Mr 25 1897, 3:4

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
Mr 25 1897, 3:5

"Pershii Ruskyi sviashchennyk
v Kanadii" ("The first Rusyn
priest in Canada") (biog)
Ap 1 1897, 3:2

"Napast na hladkii dorozii"
("Assault on a clear road") by
Rev. Ivan Ardan.
Ap 8 1897, 1:7

"Novynky" ("News") (biog)
Ap 15 1897, 3:1

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Kanadiiska Rus: Podorozhnyi
vspomyny Nestora Dmytrova"
("Canadian Rus: Travel memoirs
of Nestor Dmytriv") (autr)
Ap 22 1897, 2:2(low) (cont
each issue through Je 10 1897,
1:1(low))

"Visti z Kanady; Dopys z
Ruskoj kolonii Terebovlia"
("News from Canada;
Correspondence from the Rusyn
colony Terebovlia") (Lr from
Vasyl Ksonzhyk, Trembowla, MB)
My 13 1897, 2:3

"Ruska paskha--a Frantsuzkii
ksondz; Obrazok z zhytia
emigrantiv" ("Rusyn paska--and
the French priest; Pictures
from the life of immigrants")
(autr/fic)
My 20 1897, 1:1(low)

(Dmytriv's Mt. Carmel (PA)
address.) (annc)
My 27 1897, 1:2

"Kryvda nam! Z nahody
emigratsii" ("We have been
wronged! On the occasion of
immigration") by Rev. Nestor
Dmytriv [signed "N.D."] (autr)
Je 3 1897, 4:1

"Podiaka" ("A thank you") by
Antonii Savka. (biog)
Je 24 1897, 1:1

"Do Kanady" ("To Canada")
(autr/annc)
Je 24 1897, 1:2

"Novynky" ("News") Publication
of Kanadiiska Rus by Rev.
Nestor Dmytriv; published by
Svoboda, Mt. Carmel (PA).
(annc)
Je 24 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (autr/annc)
Je 24 1897, 3:3

(Relocates to Canada.)
Jl 8 1897, 1:1

"Vzhe vyishla z druku
knyzhochka: Kanadiiska Rus."
(Rev. Dmytriv's book,
Kanadiiska Rus, has already
been published and is
available for purchase from
the Svoboda offices.) (ad)
Jl 8 1897, 3:4

(Residing in Winnipeg (MB),
Rev. Dmytriv offers assistance
to those willing to relocate
to Canada.) (ad)
Jl 8 1897, 3:6-7

"Do Kanady!" ("To Canada!")
Jl 8 1897, 3:6-7

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Spravy emigratsiini; Z
Kanady" ("Immigration affairs;
From Canada") (autr/stats)
Jl 29 1897, 2:5

"Visti z Kanady;
Hospodarsko-promyslova vystava
v Winnipeg, Yuliu 1897"
("News from Canada; Farm and
trade exhibition in Winnipeg,
July 1897") (autr)
Ag 5 1897, 2:7

"Pershii Ruskii sviashchennyk
v Kanadi" ("The first Rusyn
priest in Canada") (biog/pic)
Ag 19 1897, 1:3

"Dlia Kanady!" ("For Canada!")
Schedule of Masses in
Ukrainian-Canadian colonies.
(autr)
Ag 19 1897, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
Ag 26 1897, 2:5

"Tymko Havryliuk: Opovidanie
z emigratsiinoho zhytia"
(autr/fic)
S 2 1897, 1:1(low) (cont each
issue through O 21 1897,
1:1(low))

"Shchob znav posol do rady
derzhavnoi D-r. R.
Yarosiievych, iak vydaie
Borshchivske starostvo
pashporty nashym liudam do
Kanady" ("So that the
representative to parliament,
Dr. R. Yarosevych, be aware of
how the Borshchiv district
'starosta' gives out passports
to our people") (autr)
S 23 1897, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent."
S 30 1897, 1:6

"Moi serdeshni pryiateli v
Kanadi" ("My poor friends in
Canada") (autr)
O 21 1897, 1:2

"Visti z Ruskykh kolonii v
Kanadi" ("News from Rusyn
colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

"Visti z Ruskykh kolonii v
Kanadi" ("News from Rusyn
colonies in Canada") by a
"Svoboda correspondent."
N 4 1897, 2:3 (cont next issue
N 11 1897, 2:6)

"Novynky" ("News") Dmytriv's
new address in Buffalo (NY).
(biog)
O 9 1897, 3:1

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Novynky" ("News")
D 16 1897, 3:2

"Sotsial-politychnyi rukh v
Amerytsi pry kintsii 1897 r."
("Social-political movement in
America at the end of 1897")
(autr/ed)
D 23 1897, 1:4

"Nash profesor za morem;
Obrazok z emigratsiinoho
zhytia" ("Our professor
overseas; A picture from
immigrant life") Reprinted
from Bukovyna (Chernivtsi,
Vienna). (autr/fic)
D 23 1897, 4:1 (cont next
issue D 30 1897, 4:1)

(Rev. Nestor Dmytriv's reply
to Luka Keryk's letter.) (autr)
D 30 1897, 2:5

"Podvyzhnyk Rossiiskoho
pravoslaviia na Kanadiiskii
Rusi" ("Promoter of Russian
Orthodoxy among Canadian
Rusyns") (autr/ed/biog)
Ja 27 1898, 1:2

"Literaturno-Naukovyi Vistnyk"
(autr/rev)
Ja 27 1898, 1:6

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from the "church
council," Elmira, NY)
Ja 27 1898, 1:7

"Dribnyi feilieton" ("A small
feuilleton") (ed)
F 10 1898, 1:4

"Honolulu" (autr/stats)
F 10 1898, 4:1

"Kilka sliv pro Ruski chytalni
v Amerytsi" ("A few words
about Rusyn reading rooms in
America") (autr) (stats)
F 17 1898, 2:2

"Obrazky z Kanady; (Pt. I)
Vyishla za Menonita"
("Pictures from Canada; (Pt.
I) She married a Mennonite")
(autr)
F 24 1898, 1:1(low) (cont next
issue Mr 3 1898, 1:1(low))

"Pamiaty Tarasa Shevchenka"
("In memory of Taras
Shevchenko") (autr)
Mr 3 1898, 1:1

"Obrazky z Kanady; (Pt. II)
Nedilia v Ottavi" ("Pictures
from Canada; (Pt. II) Sunday
in Ottawa") (autr)
Mr 24 1898, 1:1(low)

"Obrazky z Kanady; (Pt. III)
Assimilation" ("Pictures from
Canada; (Pt. III)
Assimilation") (autr)
Mr 24 1898, 2:2(low)

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Obrazky z Kanady; (Pt. IV)
Staryi batko za morem"
("Pictures from Canada; (Pt.
IV) An elderly father beyond
the sea") (autr)
Mr 31 1898, 1:1(low)

"Do Kanady!" ("To Canada!")
(autr/annc)
Mr 31 1898, 1:1

"Sehorichna konventsia R.N.
Soiuza, a 50 litna richnytsia
znesenia panshchyny" ("This
year's convention of the R.N.
Soiuz and the 50th anniversary
of the abolition of serfdom")
(autr)
Ap 28 1898, 1:2

"Shcho treba znaty pro Kuba?"
("What do you need to know
about Cuba?") (autr)
My 5 1898, 4:1

"Chy pravdu vy pysaly o.
Maliarevskiyi?" ("Did you
report the truth Rev.
Maliarevskiyi?")
My 12 1898, 2:6

"Shcho treba znaty pro ostrovy
Filipiny" ("What do you need
to know about the Philippine
Islands?") (autr)
My 12 1898, 4:1

"Kapital i pratsia" ("Capital
and labor") Translated from
German by Rev. Nestor Dmytriv.
Je 9 1898, 1:1(low)

"Niu York pered 200 rokamy"
("New York 200 years ago")
(autr)
Je 9 1898, 4:1

"Novynky" ("News") (biog)
Je 16 1898, 3:2

"Teliehramy shcho naspily do
Shenandoah, Pa. dnia 7. s.m. v
pryvit deliehatam V holovnoi
konventsii 'Rus. Nar. Soiuzu'"
("Telegrams that arrived in
Shenandoah, Pa. on June 7
saluting the delegates to the
fifth main convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz") Sends
telegram to fifth UNA
convention.
Je 16 1898, 3:3

"Obrazky z Kanady; (Pt. VI) Na
obidi mizh Indianamy"
("Pictures from Canada; (Pt.
VI) Dinner among the Indians")
(autr)
Jl 7 1898, 4:1

"Pravoslavni podvyzhnyky znov,
vybachaite, breshut!" ("Excuse
me, but the Orthodox devotees
are lying again!") (autr)
Ag 18 1898, 2:2

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Z Halifaks do Vinnipeg"
("From Halifax to Winnipeg")
(autr)
Ag 25 1898, 1:1(low)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2

"Perestorooha dlia emigrantiv z
Halychyny do Kanady!"
("Warning to emigrants from
Galicia to Canada!") (autr)
S 1 1898, 3:1

"Komediia pomylok; Opovidanie
z Amerykanskooho zhytia"
(Fiction by Henryk
Sienkiewicz; translated from
Polish by Rev. Nestor Dmytriv)
S 8 1898, 1:1(low) (cont each
issue through S 29 1898,
1:1(low))

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (autr/stats)
S 29 1898, 2:6

(no headline) Rev. Nestor
Dmytriv moves from Buffalo
(NY) to Troy (NY); new address
listed.
O 13 1898, 3:5

(no headline) Rev. Nestor
Dmytriv's address in Troy (NY).
O 20 1898, 3:2

"Pid rozvahu rozumnym liudiam"
("For the consideration of
intelligent people") (autr)
D 8 1898, 1:3

"Visti z Ameryky; Dopysy
Svobody" ("News from America;
Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

"Stypendiinyi fond dlia
Ruskykh uchenykyv vyshchykh
shkil v Amerytsi"
("Scholarship fund for Rusyn
students in higher education
in America") (autr)
D 29 1898, 1:6

"Sviaty vechir" ("Christmas
eve") (autr)
Ja 5 1899, 4:1

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Viazanka materialiv dlia
avtora -- 'Ruski kolonii v
Spol. Derzhavakh pivnichnoi
Ameryky' New York State" ("A
collection of materials for
the author of -- 'Rusyn
colonies in the United States
of North America' New York
State") (autr/stats)
Ja 26 1899, 4:1

"Nova knyzhochka" (New book by
Rev. Nestor Dmytriv, "Tymko
Havryliuk: Opovidanie z
Emigratsiinoho Zhytia,"
published by Svoboda and
available for purchase.) (ad)
F 16 1899, 3:4

"Gazdynia; Obrazok z zhytia
Amerykanskykh robotnykyv"
("Housewife; A picture from
the life of American workers")
(autr)
Mr 2 1899, 1:1(low)

"Visti prosvitni"
("Enlightenment [education]
news")
Mr 30 1899, 3:1

"Podiaka" ("A thank you") from
Rev. Nestor Dmytriv on behalf
of the congregation in Troy
(NY). (autr)
My 4 1899, 2:7

"Chy zabohato u nas
proiektiv?" ("Do we have too
many projects?") (autr/ed)
Je 8 1899, 1:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv [signed "N.D."] (stats)
Je 22 1899, 2:3

"Podiaka" ("A thank you") from
Rev. Nestor Dmytriv on behalf
of the church community in
Troy (NY). (autr)
Je 22 1899, 3:1

"Nashi zdobutky na poli
tserkovnim za 15 lit" ("Our
gains in the field of church
affairs in 15 years") (autr)
Jl 13 1899, 1:1(low)

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Viktor
Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Podajte radu i pomich!"
("Offer advice and help!")
(autr/ed)
Ag 17 1899, 2:2

"Otvertyi lyst do
predsdatelia 'Soiedyneniia'"
("An open letter to the
president of Soiedyneniie")
(autr/lr/np)
Ag 17 1899, 3:4

DMYTRIV, NESTOR (REV.)
1863-1925 [PSEUD NESTOR, "N,"
"N.D."]

"Doky budete balamutyty?"
("How long will you continue
to mislead?") (autr)
Ag 24 1899, 2:6

"Visti z Ameryky; Burlaky"
("News from America;
Vagabonds") (autr/stats)
Ag 31 1899, 2:3

"Dnia 27. Septembra..." ("On
the 27th of September...")
O 5 1899, 3:2

"Zaprosyny" ("Invitation") To
church dedication in Troy (NY)
from Rev. Nestor Dmytriv,
Stefan Fryts, and Stefan
Ronchkovskyyi. Ceremonies to be
held November 5 [1899].
O 12 1899, 3:2

"Shkilnyi fond" ("School
fund") Includes list of
contributions. (autr)
N 30 1899, 2:4 (appears also D
7 1899, 1:3)

"Visti z Ameryky" ("News from
America") A response to an
article by K. Henyk that
appeared D 7 1899, 2:3. (autr)
D 21 1899, 2:2

DNISTER (LVIV, f. 1892)

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 4:1

"DNISTROVY KRUCHI"

(Fiction by Iosyp Fedkovych)
O 24 1895, 3:1 (cont each
issue through N 7 1895, 3:1)

"DO BOIU"

(Poem by Sylvester
Yarychevskyyi)
Mr 3 1898, 2:3(low)

"DO BRATIV HALYCHAN"

(Poem by Yurii Syrotiuk)
My 27 1897, 2:2

"DO BRAZILII"

(Poem by Ivan Franko)
Ja 27 1898, 4:1 (cont next
issue F 3 1898, 4:1)

"DO CHOHO VEDE PIIANSTVO"

(Fiction; translated from
Danish by Rev. Antin
Bonchevskyyi; author not noted.)
N 23 1899, 1:1(low)

"DO ISTORII KONFISKATSII"

SEE "ISTORIA ODNOI
KONFISKATSII"

"DO RUSKYKH KHLOPIV"

(Poem by Pavlo Dumka)
N 11 1897, 2:3(low)

"DO SESTRY"

(Poem by "Boiko")
D 2 1897, 2:3(low)

"DO SVIASHCHENNYKIV"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Je 5 1895, 3:2

"DO SVOBODY"

(Poem; author noted as
"Fedorov")
S 15 1893, 3:3

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Ja 23 1896, 3:3

DOBOSH, IVAN

"Spys osib shcho braly aktyvnu
uchast v naradakh konventsii
R.N. Soiuz" ("List of
individuals who actively
participated in the
deliberations of the
convention of the R.N. Soiuz")
Delegate and elected
vice-president at the fifth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, held
June 7 [1898] in Shenandoah
(PA).
Je 16 1898, 1:1-2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr with L.
Monita, Lansford, PA)
D 22 1898, 1:6

"Visti z Ameryky; Z Lansford,
Pa." ("News from America; From
Lansford, Pa.")
(autr/lr/Lansford, PA)
Mr 2 1899, 2:7

"Podiaka" ("A thank you") From
the administration of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Je 22 1899, 2:6

"Konventsiiia uriadnykiv R.N.
Soiuz" ("Convention of the
officers of the R.N. Soiuz")
Participates in the convention
of Soiuz officers held June 13
[1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"DOBRA NATURA"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
D 16 1897, 4:1

"DOKY TAK BUDE?"

(Poem by S. Sosenko)
Jl 6 1899, 4:1-2

"DOLIA MAINERA"

(Poem; author noted as "V.F.")
Jl 13 1899, 4:1

"DOLIA ROBITNYKA"

(Poem by S. Sosenko)
Ag 5 1897, 4:1

DOMESTIC RELATIONS

SEE ALSO Marriage

"Dopys z Mayfield, Pa."
("Correspondence from
Mayfield, Pa.") (Lr signed
"V.H.," Mayfield, PA)
D 19 1895, 2:2

DOMESTIC WORKERS

SEE ALSO Labor Conditions

Social and Economic Conditions

Women - Economic Conditions

Women - Employment

Woman wanted for domestic work
including cooking, washing and
ironing. (ad)
S 15 1898, 3:4

"Sluzhnytsi straiuiut"
("Maids go on strike")
Je 15 1899, 2:6

"DOSHCCH"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Ap 21 1898, 2:4(low)

"DOZHYDANIE"

(Poem by S. Sosenko)
Je 29 1899, 2:2(low)

DRAHOMANOV, MYKHAILO
(1841-1895)

"Khto breshe, musyt maty dobru
pamiat" ("Whoever lies needs a
good memory")
Jl 11 1894, 3:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 22 1895, 3:5

"Drahomanov anarkhystom"
("Drahomaniv as anarchist")
O 6 1898, 2:6

"De-shcho pro znosyny
Halyskykh i Uhorskykh
Rusyniv" ("Something about the
relations between Galician and
Hungarian Rusyns") Based on an
article by Volodymyr Hnatiuk.
O 5 1899, 2:3

DRAMA

SEE Children's Plays

Cultural Life

Theater

DRESDEN (GERMANY)**Religious Life**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:5

DREYFUS, ALFRED (1859-1935)

"Politychni perestupni"
("Political transgressions")
(ed)
O 13 1898, 1:1

"Chy skinchytsia Dreifusova
sprava?" ("Will the Dreyfus
affair ever end?")
N 17 1898, 3:1

"Amerykantsi, Draifus i sprava
Latymerska" ("Americans,
Dreyfus and the Lattimer
affair")
O 26 1899, 1:4

DROCHAK, ALEKSII

"Novynky" ("News") (autr/lr
with Ya. Rudanych,
Edwardsdale, PA)
O 7 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

DROHOBYCH (GALICIA)**Crime**

"Nova defravdatsiia" ("A new
case of embezzlement")
Ag 31 1899, 3:3

Theological Seminaries

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Je 19 1895, 3:2

DROHOMYRETSKYI, IVAN

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (autr/lr/Pleasant
Home, MB)
Mr 30 1899, 2:2

"Uvazhaite na dity!" ("Take
care of children!") (autr)
My 4 1899, 3:1

"Vyizd iz kraiu" (autr/poem)
S 14 1899, 2:2(low)

DROUGHTS

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
My 18 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
My 25 1894, 2:3

DROWNINGS

SEE ALSO Floods

DROWNINGS

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Serious flooding in the
northern region of Hungary and
Galicia causes property damage
and casualties.
O 15 1893, 2:4

(no headline) In Hungary, one
hundred people drowned in the
river Tysa near the town Tokai.
Jl 4 1894, 1:5

"Poslidni visti" ("Latest
news")
F 21 1895, 1:4

"Pokarana skupist"
("Stinginess punished")
Ap 17 1895, 2:3

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:3

"Studena kupil" ("A chilly
swim")
Ja 1 1897, 3:1

DRUGS/DRUGSTORES

SEE Pharmacists/Pharmacies

DUBYNSKYI, A

"Visti z Ameryky; Chuzhe ne
hriie" ("News from America;
Alien land does not warm")
(autr with V. Tyma)
Jl 6 1899, 2:3

"Pravda horiuiie a lozh
tsariuiie" ("The truth suffers
while lies reign")
(autr/lr/Chicago, IL)
Ag 3 1899, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr/Chicago, IL)
S 21 1899, 2:4

"Tverda viral" ("Solid
faith!") (autr)
O 12 1899, 2:6

"Obikraly tserkov" ("Church
robbed") (autr)
O 19 1899, 2:5

"Chicago Day" (autr)
O 19 1899, 3:1

DUBYNSKYI, M

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr/Chicago, IL)
Mr 30 1899, 1:6

"Oi taka dolia nasha!"
(autr/poem)
Mr 30 1899, 4:1

DUDRA, PAVLO

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (autr/lr/Lethbridge,
AB)
Ja 5 1899, 2:3

**DUDYKEYVYCH, VOLODYMYR
(1861-1922)**

"Protse o rubli" ("Trial over
rubles")
O 15 1896, 2:7

DUKHOBORS

SEE ALSO Religious Life

"Yak v Rossii shaniuit viru
druykh?" ("How is the
religious faith of others
respected in Russia?") (ed)
Mr 18 1897, 1:3(low) (cont
each issue through Ap 1 1897,
1:1(low))

"Yeshche o dukhobortsiakh"
("More about the Dukhobors")
Ap 15 1897, 1:1(low)

"Emigratsiia dukhobortsiv z
Rossii" ("Emigration of the
Dukhobors from Russia") (stats)
Ag 11 1898, 1:4

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
S 29 1898, 2:6

"Dukhobortsi vzhe idut do
Kanady" ("Dukhobors are going
to Canada") (stats)
N 10 1898, 2:7

"Dvi viiny" ("Two wars") by
Lev Tolstoy.
D 1 1898, 1:3

"Znov shkola dlia Rusyniv v
Kanadi" ("Again, a school for
Rusyns in Canada")
D 8 1898, 3:3

"Yak v liudei!" ("What people
are like!") (stats)
D 29 1898, 3:2

"Dukhobortsi vzhe v Kanadi"
("Dukhobors are already in
Canada") (stats)
Ja 26 1899, 3:2

"Dukhobortsi v Kanadi"
("Dukhobors in Canada") by
Kyrylo Henyk.
F 16 1899, 1:1(low)

"Novynky" ("News") (stats)
F 23 1899, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (anon lr from
Dauphin, MB)
Ap 13 1899, 1:6

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (lr from Demko
Vantsur, Brandon, MB)
My 4 1899, 1:5

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Je 15 1899, 3:2

DUKHOBORS

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Rev. Nestor Dmytriv [signed "N.D."] (stats) Je 22 1899, 2:3

"Z Kanady" ("From Canada") Ag 10 1899, 3:1

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats) Ag 17 1899, 1:1(low)

"Hosti u dukhobortsiv" ("Guests among the Dukhobors") O 26 1899, 2:6

"Z Kanady" ("From Canada") N 9 1899, 2:7

DUMA, STEFAN

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (autr/lr/Antonio Alinto [Parana], Brazil) (stats) Ap 20 1899, 2:2

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (autr/lr/Antonio Alinto [Parana], Brazil) O 5 1899, 1:7

"DUMKA"

(Poem; author noted as "L.") D 5 1894, 3:3

(Poem by Taras Shevchenko) N 19 1896, 2:4(low)

DUMKA, PAVLO (1854-1918)

"Novynky" ("News") D 12 1895, 3:3

"Do Ruskykh khlopiv" (autr/poem) N 11 1897, 2:3(low)

"DUMKA RUSKOHO MOLODTSIA"

(Poem; author noted as "V.F.") My 25 1899, 2:3(low)

DUSHPASTYR (LVIV)

SEE ALSO Newspaper Publishing Newspapers

DUSHPASTYR (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ap 27 1894, 2:1

"Kilka sliv Dushpastyriu" ("A few words to Dushpastyr") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) Je 13 1894, 1:4

"V oboroni pravdy" ("In defense of the truth") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) O 24 1894, 1:1

DUSHPASTYR (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Ne na chas" ("Not on time") D 5 1894, 2:1

"Z nahody imenovania Ye. e. Mytropolyta Sylvestra Kardynalom..." ("On the occasion of the nomination of his Eminence Metropolitan Sylvester as cardinal...") D 19 1895, 2:5

"Relihiini sekty v Rosii" ("Religious sects in Russia") Reprint from Dushpastyr (Lviv). Ag 26 1897, 1:1(low)

"DVA RABYNY"

(Poem by Stepan Rudanskyi) Je 17 1897, 4:1

"DVA SYNY"

(Fiction by Maria Vilinska [Marko Vovchok]) O 3 1895, 3:1

"DVI KOZY"

(Poem by Rev. Iosyf Levytskyi [pseud Lirvak-Seliukh]) S 29 1898, 2:4(low)

DYKHNOVYCH, OLEKSANDER (REV.) 1803-1865

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus") Ag 8 1895, 1:4

DYMA, IOSYF

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr with V. Koziar, Brokenhead, MB) N 30 1899, 2:3

"DYTYNI"

(Poem by Uliana Kravchenko) Mr 3 1898, 2:4(low)

"DYVNI RUSYNY"

(Poem by S. Sosenko) My 18 1899, 4:1

"DZHON BROVN: PERSHYI BORETS ZA VYZVOL AMERYKANSKYKH NEVOLNYKIV"

("John Brown: the first freedom fighter for American slaves") N 14 1895, 3:1 (cont each issue through N 28 1895, 3:1)

DZIADYK, HAVRYIL [HAVRYLO]

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Ansonia, CT) N 26 1896, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (autr/lr/Ansonia, CT) D 17 1896, 2:2

DZIADYK, HAVRYIL [HAVRYLO]

"Zaproshenie!" ("Invitation!") Church cornerstone to be blessed May 2 [1897] in Ansonia (CT). Announcement submitted by Havrylo Dziadyk and Dmytrii Vanko, church officers. (autr) Ap 15 1897, 3:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (1) R.N. Soiuz na IV holovnoi konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (1) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept) Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (autr/lr/Ansonia, CT) Ja 20 1898, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (autr/lr/Ansonia, CT) Ap 14 1898, 1:5

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Konn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (autr/lr/Ansonia, CT) Ag 4 1898, 2:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (autr/lr/Derby, CT) S 22 1898, 1:7

"Visti z Ameryky; Z Derby, Conn." ("News from America; From Derby, Conn.") (Lr from Al Horbal, Derby, CT) Mr 9 1899, 1:7

DZIADYK, TEODOR

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers") (autr/lr/Yunkers, NY) N 15 1893, 3:2

DZIEDUSZYCKI, W (COUNT) 1825-1899

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 3 1899, 2:4

DZOBKO, ASAFAT

"Vid redaktsii" ("From the editor") Asafat Dzubko hired as an agent for Svoboda in Shamokin (PA). (ed note) Mr 5 1896, 1:1

DZUBAI [DZUBAY], ILARION [HILARION] (REV.)

"Novynky" ("News") (biog) J1 30 1896, 3:1

**DZUBAI [DZUBAY], ILARION
[HILARION] (REV.)**

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Zasluzheni liude musiat
vertaty do svoho ridnoho
kraiu" ("Well-deserving people
must return to their homeland")
D 3 1896, 3:2

"Sprostovanie" ("Correction")
(ed note)
D 10 1896, 3:3

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

**DZUBAI [DZUBAY], OLEKSANDER
[ALEXANDER] (REV.) 1857-1933**

"Poslidnyi naboi" ("The final
charge") (ed)
Ag 1 1894, 2:4

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Lansford, Pa..."
("Solemn blessing of a church
in Lansford, Pa...") by Rev.
Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Trydnevna konventsia
Soiedyneniia v Niu Iorku"
("The three-day convention of
Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News") (biog)
Jl 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Rev. Dzubai
recalled to the old country.
(biog)
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Pareat mundus, fiat justitia!
Nai propadaie svit,
spravedlyvist musyt buty!"
("Pareat mundus, fiat
justitia! Let the world
perish, but justice must
remain!") by Rev. Cornelius
Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1(low) (cont next
issue O 8 1896, 1:1(low))

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Vistnyk dlia vsikh i dlia
vsia" ("Viestnik for one and
for all")
N 5 1896, 3:1

**DZUBAI [DZUBAY], OLEKSANDER
[ALEXANDER] (REV.) 1857-1933**

"Novynky" ("News") (biog)
D 3 1896, 3:2

"Visti eparkhiialni"
("Diocesan news") (biog)
Ja 7 1897, 3:3

"Veliie posramleniie" ("Great
embarrassment")
Ja 14 1897, 3:1

"Yaki pylni roboty chekaiut
nas seho roku?" ("What urgent
work awaits us this year?")
(ed)
Ja 21 1897, 1:1 (cont next
issue Ja 28 1897, 1:1)

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (biog)
F 25 1897, 3:2

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
S 1 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Yeshche odno slovo v spravi
proiektovanoho tovarystva
sviashchennykiv" ("Another
word about the proposed
organization of priests") by
Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

EARTHQUAKES

"Sharyska stolytsia" ("Saros
county [Hungary]") Earthquake
destroys homes in Vyznyi
Horlyk (Transcarpathia).
D 1 1893, 2:2

"Velyke zemletriasenie na
Uhorshchyni" ("A massive
earthquake in Hungary")
D 26 1894, 3:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Je 19 1895, 3:1

EASTER COMMENTARIES

"Khrystos voskrese!" ("Christ
has risen!") Easter message.
(ed)
Ap 27 1894, 1:1

EASTER COMMENTARIES

"Khrystos voskres!" ("Christ
has risen!") Easter message to
Rusyns in America.
Ap 10 1895, 1:1

"Khrystos voskrese!" ("Christ
has risen!") Easter greetings
by Rev. Nestor Dmytriv.
Ap 2 1896, 1:3

"Khrystos voskrese!" ("Christ
has risen!") Easter greeting.
Ap 22 1897, 1:2

"Khrystos voskres!" ("Christ
has risen!") Easter greetings.
Ap 14 1898, 1:3

EASTER CUSTOMS

SEE ALSO Religious Life

"Vesele" ("Joyful") Humorous
description of the troubles
that Rusyn-Ukrainian
housewives face trying to bake
an Easter paska [bread].
Ap 10 1895, 3:4

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

EASTER LITURGICAL SERVICES

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
signed "B.H.," Shamokin, PA)
My 11 1894, 2:5

EASTER POETRY

"Khrystos voskres, Khrystos
voskres!" (Poem by Rev.
Hryhorii Hrushka)
Ap 27 1894, 1:2-3

"Narodna Pisnia o
Voskreseniiu" (Poem; autr not
noted)
Ap 10 1895, 2:4

"Khrystos voskres!" (Poem by
S. Sosenko)
Ap 27 1899, 1:1(low)

ECLIPSES

"Pro zatminie sontsia i
misiatsia" ("About the eclipse
of the sun and the moon")
Original work summarized and
rewritten by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv]
Ag 11 1898, 1:1(low) (cont
next issue Ag 18 1898,
1:1(low))

ECONOMIC CONDITIONS

SEE Labor Conditions

Social and Economic Conditions

ECONOMIC POLICY

SEE ALSO Labor Laws and
Legislation

ECONOMIC POLICY (AUSTRIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
S 19 1894, 2:3

"Novi hroshti" ("New money")
See article for description of new currency to be issued in 1895. (stats)
Ja 25 1895, 2:3

ECONOMIC POLICY (GALICIA)

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 30 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 22 1894, 2:2

"Stiahania odnoguldenovykh banknotiv" ("Recall of gulden notes")
My 8 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Shliakhotska hospodarka v Halychyni" ("News from the old country; The gentry's rule in Galicia") Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv).
Mr 16 1899, 2:4

ECONOMIC POLICY (U.S.)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
F 20 1896, 3:1

"Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 18 1897, 3:1

EDMONTON (AB)**Community Life and Organization**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Edmonton-Edna, AB)
Ag 12 1897, 2:4

Population (Ukrainian)

"Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

EDNA (AB)**Churches**

"Velyka prozba!" ("A great request!") from the members of the church committee in Edna (AB). See article for names of church committee members.
Ag 10 1899, 3:3

Community Life and Organization

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
F 25 1897, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Edmonton-Edna, AB)
Ag 12 1897, 2:4

Economic Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
N 5 1896, 2:3

"Dorohi bratia Rusyny iz Spoluch. Derzhav!" ("Dear fellow Rusyns from the United States!") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
Ja 1 1897, 1:7

Education and Schools

"Znov shkola dlia Rusyniv v Kanadi" ("Again, a school for Rusyns in Canada")
D 8 1898, 3:3

Population (Ukrainian)

"Velyka prozba!" ("A great request!") from the members of the church committee in Edna (AB). See article for names of church committee members.
Ag 10 1899, 3:3

Social Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
N 5 1896, 2:3

"Dorohi bratia Rusyny iz Spoluch. Derzhav!" ("Dear fellow Rusyns from the United States!") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
Ja 1 1897, 1:7

EDUCATION AND SCHOOLS

SEE ALSO Adult Education

Books and Reading

Children and Youth-Education

Educational Laws and Legislation

Illiteracy

EDUCATION AND SCHOOLS

Language Instruction

Language Maintenance

Libraries

Reading Rooms

Scholarly Publishing

Scholarships

Teachers

Universities and Colleges

Vocational Education

"Yaka syla v pysmenstvi" ("What strength there is in literacy")
Mr 17 1898, 4:1

EDUCATION AND SCHOOLS (BRAZIL)

"Lysty z Brazili" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

"Novynky" ("News")
D 29 1898, 3:3

"Visti z Brazili; Z Rio-Kliaro" ("News from Brazil; From Rio Claro") (Lr signed "T.K.," Rio Claro, Brazil)
D 21 1899, 2:6

EDUCATION AND SCHOOLS (BUKOVYNA)

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna") (stats)
Je 29 1899, 3:2

EDUCATION AND SCHOOLS (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Ja 13 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Komarnytskyi, Brokenhead, MB)
F 17 1898, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Danylchuk, St. Andrews, MB)
Ap 21 1898, 1:4

"Visti z Kanady; Pershi vybory" ("News from Canada; First elections") by Rev. Pavlo Tymkevych.
N 17 1898, 2:5

EDUCATION AND SCHOOLS (CANADA)

"Znov shkola dia Rusyniv v Kanadi" ("Again, a school for Rusyns in Canada")
D 8 1898, 3:3

"Protest" (Lr from Aleksii Bachynskyi, Hryhorii Fekula, Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann and Mykhailo Fekula, Fork River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

EDUCATION AND SCHOOLS (GALICIA)

"Shcho chuvatv v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
O 3 1894, 2:3

"Shcho chuvatv v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
D 19 1894, 2:2

"Polozhenie narodnykh uchyteliv v Halychni" ("The status of public school teachers in Galicia") (stats)
F 20 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Narodni shkoly" ("Correspondence from Galician Rus; Public schools") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
D 17 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ap 7 1898, 2:2

"Visti iz staroho kraiu; Holos z Lemkivshchyni" ("News from the old country; Voice from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
S 22 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Ruskii univerzytet u Lvovi" ("News from the old country; Rusyn university in Lviv") (stats)
S 7 1899, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
N 16 1899, 1:6

EDUCATION AND SCHOOLS (GALICIA) - FUND RAISING

"Vidozva do Rusyniv-Lemkiv v Amerytsii!" ("An appeal to Rusyn-Lemkos in America!") Includes list of contributions toward a new theological seminary in Nowy Sacz (Galicia).
Ag 11 1898, 1:7

"Podiaka" ("A thank you") List of contributions toward a new theological seminary in Nowy Sacz (Galicia).
S 15 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Vidozva O.T. Kachmarchyka" ("News from the old country; Rev. T. Kachmarchyk's appeal")
N 10 1898, 2:3

"Ne zabuvaite na Rusku bursu v Novim Sanchi" ("Don't forget about the Rusyn seminary in Nowy Sacz") List of contributions.
N 10 1898, 3:2

"Pamiataite na Rusku bursu v Novim Sanchi!" ("Remember the Rusyn seminary in Nowy Sacz!") List of contributions.
D 1 1898, 3:3 (appears also D 8 1898, 3:4)

(no headline) List of contributions for seminary in Nowy Sacz (Galicia).
Ja 19 1899, 3:2

"Na Rusku bursu v Novim Sanchi zlozhyly v Pytsburg, Pa..." List of contributions for the seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Pittsburgh (PA).
Ja 19 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil O. Kachmarchyk, Biltzareva, Galicia)
Mr 2 1899, 3:1

"Vid Hrybova; Podiaka" ("From Hrybiv; A thank you") by Rev. Teofil Kachmarchyk.
Ap 20 1899, 2:5

"Na Rusku bursu v Novim Sanchi zlozhyly v Mt. Karmel, Pa..." List of contributions for the seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Mt. Carmel (PA).
Ap 27 1899, 3:2

"Zlozhyly na Rusku bursu v Novim Sanchi z Mt. Karmel, Pa..." List of contributions for the seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Mt. Carmel (PA).
Je 1 1899, 3:2

EDUCATION AND SCHOOLS (GALICIA) - FUND RAISING

"Chlenny bratstva sv. o. Nykolaia v Pitsburgu zlozhyly na Rusku bursu v Novim Sanchu..." List of contributions for the seminary in Nowy Sacz (Galicia) from members of St. Nicholas Brotherhood, Pittsburgh (PA).
S 21 1899, 3:2

EDUCATION AND SCHOOLS (RUSSIA)

"Dobryi pochatok" ("A good beginning")
D 5 1894, 3:4

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest")
Ag 11 1898, 3:3

EDUCATION AND SCHOOLS (TRANSCARPATHIA)

"Bursa dia sviashchenychykh syniv v Syhoti" ("Seminary for priests' sons in Syhit")
Ag 24 1899, 3:3

EDUCATION AND SCHOOLS (U.S.)

"Amerykanska Rus; Shamokin" ("American Rus; Shamokin")
N 1 1893, 3:2

"Nam treba shkoly" ("We need schools")
Mr 1 1894, 1:1

"Amerykanska Rus; Mayfield Pa." ("American Rus; Mayfield, Pa.") (Lr signed "V.V.," Mayfield, PA)
Mr 16 1894, 2:5

"Berim na rozum!" ("Bear this in mind!") Article includes instructions for setting up a reading room.
Ap 27 1894, 2:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Je 13 1894, 3:4

(no headline) There is a Rusyn school in the Minneapolis-St. Paul (MN) area. (anon lr from Minneapolis, MN) (stats)
Jl 11 1894, 2:3

"Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 25 1894, 2:2

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ag 8 1894, 3:1

EDUCATION AND SCHOOLS (U.S.)

"Amerykanska Rus; Dopys"
("American Rus;
Correspondence") (Lr from
Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre,
PA) (stats)
Ag 29 1894, 2:2

"Uvaha" ("Attention") The
church council of the Rusyn
church in Jersey City (NJ)
seeks a Galician church choir
singer to direct the Rusyn
school and to teach singing
from notes. (ad)
Ja 16 1895, 1:5

"Chomu Rusyn vsehda pozadu?"
("Why is the Rusyn always
behind?") (ed)
My 8 1895, 2:5

"Nashi shkoly v Amerytsii"
("Our schools in America")
S 5 1895, 1:3 (cont each issue
through S 19 1895, 1:1)

"Dopys Svobody iz staroho
kraiu" ("Correspondence to
Svoboda from the old country")
(Lr from Ivan Hrymalo, Lviv,
Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next
issue Ja 2 1896, 2:2)

"Novynky" ("News") (stats)
Ja 23 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
F 13 1896, 3:2

"Amerykanets o Amerytsii" ("An
American about America")
Ap 16 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"V Olyfanti Rusyny maiut
tsilkom dobru shkolu" ("In
Olyphant, Rusyns have a
perfectly good school")
D 3 1896, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "Ya.R.,"
Edwardsdale, PA)
Mr 11 1897, 2:7

"Ruska shkola v Mayfield, PA."
("Rusyn school in Mayfield,
PA.") [caption] (pic)
Je 24 1897, 1:4-5

"Ekzamen ditei v Mayfield"
("Examination of children in
Mayfield")
Jl 1 1897, 3:3

EDUCATION AND SCHOOLS (U.S.)

"Ekzamen v Olyfanti"
("Examination in Olyphant")
Jl 8 1897, 3:1

"Ekzamen i kontsert Ruskykh
shkoliarei" ("Examination and
concert of Rusyn
schoolchildren") (Lr from A.
Ivanyk, Mayfield, PA)
Jl 15 1897, 3:1

"Pamiataite na se Ruski
rodychi!" ("Remember this
Rusyn parents!")
Ag 12 1897, 3:2

"Ekzamen v Shenandoah"
("Examination in Shenandoah")
(anon lr from Shenandoah, PA)
Ag 26 1897, 3:3

"Dobra ustanova" ("A fine
institution")
S 16 1897, 2:6

"Zakladaite shkoly!"
("Establish schools!") (ed)
O 7 1897, 1:7

"Nova Ruska shkola" ("New
Rusyn school")
N 4 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr signed "M.K.,"
Chicago, IL)
D 16 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv]
F 17 1898, 2:4

"Ohon v Ruskii shkoli" ("Fire
in a Rusyn school")
Ap 14 1898, 3:2

"Ekzamen v Shamokin, Pa."
("Examination in Shamokin,
Pa.")
Je 23 1898, 2:6

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from Jersey
City, NJ)
Jl 14 1898, 2:6

"Visti z Ameryky; Ispyt
shkoliariv i 'pyknyk'" ("News
from America; Test of
schoolchildren and picnic")
reported from Olyphant (PA).
Jl 21 1898, 1:7

"Yak liude dbaiut o shkoly!"
("How people care about
schools!") (stats)
Ag 18 1898, 2:6

"Ispyt shkoliariv v Mt.
Karmel, Pa." ("Test of
schoolchildren in Mt. Carmel,
Pa.")
Ag 18 1898, 2:7

EDUCATION AND SCHOOLS (U.S.)

"Dolia Amerykankykh narodnykh
uchyteliv" ("The fate of
American public school
teachers") (ed)
S 29 1898, 1:2

"Vlasna khvalba smerdyt i
nichoho ne dast!"
("Self-aggrandizement stinks
and produces nothing!") by
S.D. Sosenko.
S 29 1898, 1:4

"Visti z Ameryky; Ispyt
shkoliariv v Freeland, Pa."
("News from America; Test of
schoolchildren in Freeland,
Pa.") by "S.M."
N 10 1898, 1:6

"Rusyn uchylem v publychnii
shkoli" ("A Rusyn is a teacher
in the public school")
D 8 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") by a "greenhorn"
from Shamokin (PA).
D 29 1898, 1:7

"V chim povynni my
zasmakuvaty?" ("What should we
acquire a taste for?") (ed)
Mr 16 1899, 1:4

"Visti prosvitni"
("Enlightenment [education]
news") Survey of educational
and cultural news. (spec col)
Mr 30 1899, 3:1

"Visti z Ameryky; Ruska shkola
v Pitsburg, Pa." ("News from
America; Rusyn school in
Pittsburgh, Pa.") by Rev.
Stefan Makar.
Je 1 1899, 2:4

"Egzamen i piknik Ruskykh
shkoliariv v Shamokin, Pa."
("Examination of Rusyn
schoolchildren and picnic in
Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Ispyt
Meifildskykh shkoliariv"
("News from America; Test of
Mayfield schoolchildren")
(stats)
Jl 13 1899, 2:3

"Visti z Ameryky; Ispyt
shkilnyi v Jersey City, N.J."
("News from America; School
test in Jersey City, N.J.")
(stats)
Jl 27 1899, 2:2

"Dopys z Olyfantu"
("Correspondence from
Olyphant") (Lr signed "I.A.,"
Olyphant, PA) (stats)
Jl 27 1899, 2:5

EDUCATION AND SCHOOLS (U.S.)

"Ispyt Ruskykh shkoliariv v Mt. Karmel, Pa." ("Test of Rusyn schoolchildren in Mt. Carmel, Pa.")
Ag 3 1899, 2:7

**EDUCATION AND SCHOOLS (U.S.)
- FUND RAISING**

"Podiaka" ("A thank you")
O 20 1898, 3:3

"Novynky" ("News") Reminder about raising scholarship funds. (ed note)
Ja 5 1899, 2:7

"Dalshe na fond shkilnoi Ruskoi molodezhy v Amerytsi zlozhyly..." List of contributions toward the scholarship fund.
Ja 26 1899, 3:2

"Novynky" ("News") List of contributions toward the scholarship fund; compiled by Rev. Antin Bonchevskiy.
F 9 1899, 2:7

"Vazhne na sviatakh!" ("Important for the holidays!")
Ap 20 1899, 2:7

"Shcho chuvaty z fondom shkilnoi molodezhy?" ("What's happening with the youth scholarship fund?") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed/stats)
Ap 27 1899, 1:2

(no headline) List of contributions toward the scholarship fund from Jersey City (NJ) and Ansonia (CT); compiled by Rev. Antin Bonchevskiy.
Je 1 1899, 3:3

"Shkilnyi fond!" ("School fund!") Report by Rev. Antin Bonchevskiy. Includes list of contributions.
N 9 1899, 1:1

"Shkilnyi fond" ("School fund") by Rev. Nestor Dmytriv. Includes list of contributions.
N 30 1899, 2:4 (appears also D 7 1899, 1:3)

EDUCATIONAL LAW AND LEGISLATION (U.S.)

"Dobre pravo" ("A fine law")
O 14 1897, 3:1

EDWARDSDALE (PA)**Churches**

"Novynky" ("News") (Lr from A. Drochak and Ya. Rudanych, Edwardsdale, PA)
O 7 1897, 3:1

EDWARDSDALE (PA)**Community Life and Organization**

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsdale, PA)
Mr 11 1897, 2:7

Labor Conditions

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsdale, PA)
S 26 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
O 14 1897, 3:2

Organizations

"Nashym bratlam v Edwardsdalle Pa." ("To our brothers in Edwardsdale, PA.") (ed note)
Ag 29 1894, 2:4

EDWARDSVILLE (PA)**Community Life and Organization**

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Ya.R.," Edwarsville, PA)
Ag 29 1894, 2:3

ELECTIONS

SEE ALSO Local Elections

Political Corruption

Politics and Government

ELECTIONS (AUSTRIA)

"Vybery v Avstrii" ("Elections in Austria") (stats)
Mr 25 1897, 3:4

"Chy ne smishne?" ("Isn't it funny?")
Ap 15 1897, 3:1

ELECTIONS (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") signed "farmer."
N 16 1899, 1:5

ELECTIONS (GALICIA)

"Vybery" ("Elections")
Ap 10 1895, 2:1

"Vybery" ("Elections")
Ap 29 1895, 2:3

"Vybery" ("Elections")
My 22 1895, 2:2

"Buducha kampaniia vyborcha v Halychyni" ("Future election campaigns in Galicia") (ed)
Je 5 1895, 1:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

ELECTIONS (GALICIA)

"Vybery v Halychyni" ("Elections in Galicia")
O 10 1895, 1:3

"Vidhomin Halytskykh vyboriv u Vidni" ("Reaction to the Galician elections in Vienna")
O 10 1895, 2:4

"Viche videnskykh robitnykiv" ("Meetings of Viennese workers")
O 10 1895, 2:4

"Po vyborakh v Halychyni" ("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

"Ne spuskaimosia na nichiu lasku, no domahaimosia svoho" ("Let us not succumb to anyone's kindness, but strive for ourselves") (ed)
D 26 1895, 1:3

"Z vidhomoniv vyborchkykh" ("From the reaction to the elections")
Ja 16 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

ELECTIONS (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 10 1896, 2:6

"Spravozdanie posolske p.
Davida Abrahamovycha v
Yavorovi" ("Parliamentary
report by Mr. David
Abrahamovych in Yavoriv")
O 29 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rukh
khlopskii" ("Correspondence
from Galician Rus; Peasant
movement") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
N 26 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory soimovi v Sianoku"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the Diet in
Sanok") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
D 3 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Election to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
D 24 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady
povitovi" ("Correspondence
from Galician Rus; District
councils") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 1 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady
povitovi" ("Correspondence
from Galician Rus; District
councils") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 25 1897, 2:5

"Teliegramy Svobody"
("Telegrams to Svoboda")
Mr 18 1897, 3:1

"Krovavyi banket" ("Bloody
banquet") (ed)
Mr 25 1897, 1:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

ELECTIONS (GALICIA)

"Dribnytsi" ("Trifles")
Ap 1 1897, 4:1

"Dorohi bratia!" ("Dear
brothers!")
Ap 8 1897, 1:5

"Dlia syrit po ubytykh Ruskykh
heroiakh pry vyborakh
Halytskykh do rady derzhavnoi
zlozhyly..." ("For those
orphaned following the killing
of Rusyn heroes during the
Galician elections to the
state parliament...") List of
contributions.
Ap 8 1897, 1:6

"Dlia kharakterystyky iak
perevodylisia vybory v
konstytutsiinii derzhavi
Avstrii navedemo deiaki ustupy
z kraievkykh chasopysei" ("For
a description of how the
elections were conducted in
the constitutional state of
Austria we quote a few
excerpts from national
[Galician] newspapers")
Ap 22 1897, 2:2

"Ruski spravy pered
Videntsiamy" ("Rusyn affairs
before the Viennese")
Ap 22 1897, 2:4

"Na syroty po ubytykh
Halytskykh vybortsiakh
zlozhyly..." List of
contributions to aid Galician
families whose members were
victims of government
brutality during local
Galician elections.
Ap 29 1897, 1:5

"Na syroty po ubytykh
Halytskykh vybortsiakh
zlozhyly..." List of
contributions to aid Galician
families whose members were
victims of government
brutality during local
Galician elections.
My 6 1897, 1:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maiemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Novynky" ("News")
My 13 1897, 3:2

"Na syroty po ubytykh
Halytskykh vybortsiakh
zlozhyly..." List of
contributions to aid Galician
families whose members were
victims of government
brutality during local
Galician elections.
My 27 1897, 1:6

ELECTIONS (GALICIA)

"My ne propadem!" ("We will
not perish!") Includes
original poem "Do brativ
Halychan" (Lr from Yurii
Syrotiuk, Winnipeg, MB)
My 27 1897, 1:7

"Dopys z ridnoho kraiu;
Halytski vybory do Rady
derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the
native land; Galician
elections to the state
parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next
issue Je 3 1897, 2:5)

"Na syroty po ubytykh
Halytskykh vybortsiakh
zlozhyly..." List of
contributions to aid Galician
families whose members were
victims of government
brutality during local
Galician elections.
Je 3 1897, 1:1

"Na syroty po ubytykh
Halytskykh vybortsiakh
zlozhyly..." List of
contributions to aid Galician
families whose members were
victims of government
brutality during local
Galician elections.
Je 10 1897, 1:1

ELECTIONS (GALICIA) -
CORRUPTION

"Yak karaiut v Amerytsi za
naduzhytia vyborchi?" ("What
types of punishments are given
out in America for election
abuses?")
N 19 1896, 3:1

(no headline)
N 10 1898, 3:1

ELECTIONS (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 27 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 18 1894, 3:2

"Nova taryfa" ("A new tariff")
S 12 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
N 7 1894, 3:1

"Den' 6 Novembra" ("November
6")
N 14 1894, 2:4

"Luchshi chasy" ("Better
times")
N 21 1894, 1:5

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:2

ELECTIONS (U.S.)

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda
from Olyphant") (anon lr from
Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
F 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

"Zoloto i sriblo" ("Gold and
silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next
issue S 3 1896, 1:4)

"Pered vyborakh:
Zblyzhaichisia vybory
prezydenta" ("Before the
elections; The upcoming
presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next
issue O 1 1896, 1:3)

"Vybory novoho prezidenta dnia
3 Novembra, a nashi Ruski
robitnyky" ("The election of a
new president on November 3rd
and our Rusyn workers")
Svoboda endorsement of William
Jennings Bryan for U.S.
president. (ed)
O 29 1896, 1:7

"Novynky" ("News") Svoboda's
endorsement of William
Jennings Bryan for U.S.
president.
O 29 1896, 3:1

"McKinley vybranyi
prezydentom" ("McKinley is
elected president") (stats/pic)
N 5 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
N 5 1896, 3:1

"Rezultat vyboriv i ieho
prychyny" ("Result of the
elections and the reasons
behind it") (ed)
N 12 1896, 2:2

"Novynky" ("News") (stats)
N 12 1896, 3:1

"Vybory" ("Elections")
N 11 1897, 3:2

"Osinni vybory v Pensylvenii"
("Fall elections in
Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:5

"Kampaniia vyborcha"
("Election campaign")
O 13 1898, 3:4

"Po vyborakh" ("After the
elections") (stats)
N 17 1898, 3:3

"Rezultat vyboriv" ("Results
of the elections") (stats)
O 1 1898, 3:2

ELECTIONS (U.S.) - CORRUPTION

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

"Yak karaiut v Amerytsi za
naduzhytia vyborchi?" ("What
types of punishments are given
out in America for election
abuses?")
N 19 1896, 3:1

"\$10,000 za holos" ("\$10,000
for a vote")
F 10 1898, 2:6

ELECTRIC POWER

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
Uhorska Rus" ("What's
happening in the old country;
Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

"Elektryka v Kolomyi"
("Electricity in Kolomyia")
My 8 1895, 2:3

**ELEVATED RAILROAD COMPANY
(NEW YORK CITY)**

"Kilko to denno zarobliaie
kompaniia verkhovoi kolei
Elevated R.R. Company v Niu
Iorku?" ("How much does the
Elevated R.R. Company of New
York earn in a day?") Includes
a brief history of the company.
D 5 1894, 1:5

ELIZABETH (NJ)**Organizations**

"Visti prosvitni"
("Enlightenment [education]
news")
Mr 30 1899, 3:1

ELIZABETHPORT (NJ)**Organizations**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
S 15 1893, 3:1

Social Life

"Amerykanska Rus;
Elizabethport" ("American Rus;
Elizabethport")
O 1 1893, 3:4

ELLIS ISLAND (NEW YORK)

SEE ALSO Deportation

Immigration Law and Policy
(U.S.)

Immigration (U.S.)

Repatriation

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Jersey City, NJ)
D 24 1896, 2:2

ELMIRA HEIGHTS (NY)**Churches**

"Novynky" ("News")
D 23 1897, 3:1

"Zaproshenie" ("Invitation")
D 30 1897, 3:2

**Community Life and
Organization**

"Novynky" ("News")
Mr 5 1896, 3:3

Labor Conditions

"Novynky" ("News")
Mr 5 1896, 3:3

Organizations

"Oholoshenie" ("Announcement")
Mid-year meeting of the St.
Michael the Archangel
Brotherhood to be held June 25
[1899]; submitted by Ivan
Tarbai. [Includes list of
members for whom there is no
known address.]
Je 1 1899, 3:4

Religious Life

"Zaproshenie" ("Invitation")
Ja 6 1898, 3:4

ELMIRA (NY)**Business and Industry**

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Andrew
Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira
Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

Churches

"Vidozva" ("An appeal") (annc)
Ag 8 1895, 4:1

"Odozva" ("An appeal")
S 26 1895, 3:5

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Elmira, N.Y."
("Solemn blessing of a church
in Elmira, N.Y.") (annc)
N 14 1895, 1:1

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence from Elmira,
N.Y.") (Lr from Aleksii
Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

(no headline) Mykhailo
Morokhovych appointed to
collect money in various
communities for a new church
in Elmira. (annc)
Mr 26 1896, 3:7

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

ELMIRA (NY)**Churches**

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

(no headline) Church council
in Elmira thanks the community
in Shamokin (PA) for donating
\$30 toward a new church in
Elmira.
Ap 16 1896, 3:6

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:4

"Podiaka" ("A thank you")
Church council expresses
thanks for contributions
toward a new local church.
My 7 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:5

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Andrii Pavlyk,
Elmira, NY)
N 5 1896, 2:3

"Pryznanie"
("Acknowledgement") Rev.
Nestor Dmytriv acknowledges a
gift of church furnishings
from Sambir (Galicia) to the
church in Elmira.
N 5 1896, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from the "church
council," Elmira, NY)
Ja 27 1898, 1:7

"Visti z Ameryky; Dopysy
Svobody" ("News from America;
Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

**Community Life and
Organization**

"Visti z Ameryky; Dopysy
Svobody" ("News from America;
Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

Description

"Prohulka do prekrasnoi
Elmiry" ("An excursion to
beautiful Elmira") by "Nestor."
Ag 22 1895, 2:4

Labor Conditions

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Andrew
Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira
Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

(no headline)
Je 15 1899, 3:1

"Z Elmira, N.Y. ..." ("From
Elmira, N.Y. ...")
O 5 1899, 3:2

ELMIRA (NY)**Organizations**

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence from Elmira,
N.Y.") (Lr from Aleksii
Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Jl 1 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from the "church
council," Elmira, NY)
Ja 27 1898, 1:7

"Visti z Ameryky; Dopysy
Svobody" ("News from America;
Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

Population (Ukrainian)

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence from Elmira,
N.Y.") (Lr from Aleksii
Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Viazanka materiiialiv dlia
avtora -- 'Ruski kolonii v
Spol. Derzhavakh pivnichnoi
Ameryky' New York State" ("A
collection of materials for
the author of -- 'Rusyn
colonies in the United States
of North America' New York
State") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

Religious Life

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence from Elmira,
N.Y.") (Lr from Aleksii
Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Andrii Pavlyk,
Elmira, NY)
N 5 1896, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Andrew
Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira
Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from the "church
council," Elmira, NY)
Ja 27 1898, 1:7

"Vazhne dlia Ruskykh hromadian
v Elmira, N.Y." ("Important
for the Rusyn community
members in Elmira, N.Y.")
(annc)
O 12 1899, 2:7

"Vazhne dlia Rusyniv..."
("Important for Rusyns...")
(annc)
D 28 1899, 3:1

EMBEZZLEMENT

SEE ALSO Crime and Criminals

Frauds and Swindling

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
F 6 1895, 2:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:3

(no headline)
Jl 18 1895, 4:3

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

"De naibilshe zlodiiiv!"
("Where there are the most
thieves!")
Mr 30 1899, 2:7

"Nova defravdatsiia" ("A new
case of embezzlement")
Ag 31 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

EMPLOYMENT

SEE Labor Conditions

Labor Supply

**EMPLOYMENT ADVERTISEMENTS -
HELP WANTED**

"Konkurs" ("Competition")
Deacon/teacher wanted for
Blessed Virgin Mary Church in
Scranton (PA).
Jl 30 1896, 3:3

"Konkurs" ("Competition")
Church council in Pittsburgh
(PA) advertises for a deacon.
Ag 27 1896, 3:3

"Oholoshenie" ("Announcement")
(ad)
N 18 1897, 3:4

(Woman wanted for domestic
work including cooking,
washing and ironing.)
S 15 1898, 3:4

"Robota dlia 200 maineriv!"
(Jobs available for 200 miners
at the Southwest Virginia
Improvement Company,
Pocahontas, VA.)
My 18 1899, 3:4

"Potribno khloptsia" (Boy,
15-16 years, wanted to work in
Jersey City, NJ, butcher shop
owned by A. Kircziv.) (ad)
S 28 1899, 3:3

"Potreba 300 liudei do
roboty!" ("300 people wanted
for work!") (annc)
O 12 1899, 3:1

**EMPLOYMENT ADVERTISEMENTS -
WORK WANTED**

(Mykhailo Bachynskii, teacher, available to write letters to the old country, translate and negotiate contracts.) (pers ad) Ja 16 1896, 4:3

"Novynky" ("News") (ad) Ag 27 1896, 3:2

"Oholoshenie!" ("Announcement!") Young man seeks position with a store or hotel. (ad) J1 22 1897, 3:5

"Poshukiie mistsia" ("Looking for a position") Antin Borsa seeks position as a church singer and/or director of a choir or band in the U.S. Ap 27 1899, 2:6

(no headline) Man seeks position as a teacher in Canada or the U.S. Ap 27 1899, 3:2

"Oholoshenie" (Andrei Kashenskii seeks work painting/wall-papering homes and churches.) (ad) J1 20 1899, 3:5

"Shukaie posady" (Male singer, Dmytro Galenda, seeks work as a church deacon.) O 12 1899, 3:2

ENGLISH LANGUAGE INSTRUCTION

SEE Language Instruction (English)

ENLIGHTENMENT SOCIETIES

SEE Adult Education

Books and Reading

Illiteracy

Language Instruction (English)

Language Instruction (Ukrainian)

Libraries

Reading Rooms

**ERMAKOV, F YAKOVLEVYCH
(1815-1895)**

"Dobrodiinyi selianyn Rossiiskii" ("A charitable Russian peasant") (biog) Ag 22 1895, 4:1

ETHNIC GROUP IDENTITY

SEE ALSO Acculturation

Americanization

Americanization Instruction

Assimilation

ETHNIC GROUP IDENTITY

Citizenship

Ethnic Group Values

Language Instruction (Ukrainian)

Language Maintenance

Naturalization

"Bratia Rusyni!" ("Brother Rusyns!") (ed) S 15 1893, 1:1

"Kilka sliv pysmakovi 'O Rusinach' v Przyjaciel Ludu" ("A few words to the author of 'O Rusinach' in Przyjaciel Ludu") S 15 1893, 4:1

"Liuby svoie" ("Love your own") (ed) O 1 1893, 1:1

"Piznaimosia" ("Let's get acquainted") (ed) O 15 1893, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Editor's response to Stefan Homyk's letter [O 15 1893, 3:4]. (ed note) O 15 1893, 3:4

"Shcho nas hubyt" ("What we lack") (ed) N 15 1893, 1:1

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yonkers") (Lr from Teodor Dziadyk, Yonkers, NY) N 15 1893, 3:2

"Odozva" ("Proclamation") by Rev. Hryhorii Hrushka. Article followed by an original poem written by Rev. Hrushka. (ed) D 15 1893, 1:5

"Novyi rik" ("The new year") Original poem by Rev. Hryhorii Hrushka follows article. (ed) Ja 15 1894, 1:1

"Narodnii dim" ("National home") (ed) F 1 1894, 1:1

(no headline) (ed note) F 1 1894, 1:5

"Znovu odyn krok vpered" ("Again, a step forward") (ed) F 15 1894, 1:1

"Tak ne robim!" ("Don't do it that way!") (ed) Mr 23 1894, 1:1

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus") Ap 6 1894, 2:2

"Piznalisia" ("They became acquainted") (ed) Ap 13 1894, 1:1

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus") Ap 13 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Ap 13 1894, 2:4

"My Rusyny buli i budem Rusynamy" ("We were Rusyns and will continue to be Rusyns") My 11 1894, 2:2

"Ne daitesia zvesty!" ("Do not let yourselves be misled!") (ed note) My 11 1894, 3:1

"Amerykanskym Rusynam" (Poem; author not noted) My 11 1894, 3:2

"Chytajte! Chytajte! Druhe holovne sobranie Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Amerytsi" ("Read this! Read this! The second main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America") (ed/ann) My 25 1894, 1:5

"Odpovid pravdoliubtsu z Paseiku" ("Response to 'Pravdoliubets' from Passaic") (ed signed "Hetman," Jersey City, NJ) My 25 1894, 2:5

"Shcho to iest vilnist?" ("What is freedom?") (ed) Je 6 1894, 2:3 (cont next issue Je 13 1894, 2:3-4)

"Uvaha" ("Attention") (ed note) Je 27 1894, 3:5

"Shcho iest 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' i iaka ieho tsil?" ("What is the 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' and what is its aim?") (ed) J1 11 1894, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") J1 11 1894, 2:2

"Chomu u nas ne tak iak u druhyykh?" ("Why are things among ourselves not the same as they are among other people?") (ed) Ag 1 1894, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Ag 8 1894, 3:1

"Paskudna ta ptytsia shcho svoie hnizdo kalialie" ("It is a bad bird that soils its own nest") Article includes original poem. (ed) Ag 29 1894, 1:1

"Soiuz" (ed) S 12 1894, 1:1

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Rusyny z Konektykut," np)
S 12 1894, 2:2

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Patriot," np)
S 12 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "I.K.," Pittsburgh, PA)
S 19 1894, 3:1

(no headline) Response to lr signed "I.K.," Pittsburgh (PA). (ed note)
S 19 1894, 3:1

"Polska i Litwa" ("Polska i Litwa" [newspaper]) (ed)
S 26 1894, 1:1

"Pro Rusku emigratsiiu" ("About the Rusyn emigration") (ed/stats)
O 10 1894, 1:1

"Patriotyzm" ("Patriotism") (ed)
O 17 1894, 1:1

"Omelian Ohonovskyi" (ed note)
N 28 1894, 3:4

"Narode osudy sam!" ("People, judge for yourself!") (ed)
D 19 1894, 1:1 (cont next issue D 26 1894, 1:1)

"Dlia vsikh narodyvsia Khrystos no ne vsi v toi den radiiutsia" ("Christ was born for everyone but not everyone rejoices on that day") Description of several unhappy experiences during the Christmas holidays in both America and the old country.
Ja 2 1895, 2:3

"Duma pustelnyka" ("Thoughts of a hermit")
Ja 16 1895, 1:5

"Skazhim sobi pravdu" ("Let's tell the truth")
F 13 1895, 1:1

"Nashe narodne zhytliie v Amerytsi" ("Our national life in America") (ed)
F 21 1895, 1:1

"Chomu ne mozhe ustoiatys khot odna Ruska hazeta v Amerytsi?" ("Why cannot at least one Rusyn newspaper survive in America?")
F 21 1895, 3:4

"Chomu Rusyny ne mozhut zorhanizovatysia v Amerytsi iak to robliait druhi narody?" ("Why can't Rusyns in America organize the way other nationalities do?") (ed)
Mr 9 1895, 1:1

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Do moikh zemliakiv v Amerytsi" (Poem; author not noted)
Mr 9 1895, 2:1

"Dobrii prymiry" ("Good examples")
Mr 9 1895, 2:3

"Amerykanski novosty; McKeesport, Pa." ("American news; McKeesport, Pa.")
Mr 9 1895, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Mr 27 1895, 3:4

"30 Maia zahalni zbory Soiuzu v Amerytsi" ("May 30 - the general meeting of the Soiuz in America") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Ap 29 1895, 1:3

"Boronim narodnu chest!" ("Defend the national honor!")
Ap 29 1895, 3:3

"Chomu Rusyn vsehda pozadu?" ("Why is the Rusyn always behind?") (ed)
My 8 1895, 2:5

"Pravda v ochi kole" ("The truth stings the eyes") (ed)
My 22 1895, 1:1

"Z nahody zahalnykh zboriv Soiuzu" ("On the occasion of the general convention of the Soiuz") by Rev. Nestor Dmytriv.
My 28 1895, 1:1

"Dolia Rusyniv v Amerytsi" ("The fate of Rusyns in America")
Je 5 1895, 2:4

"Shamokin, 25 lypnia" ("Shamokin, July 25") (ed)
Jl 25 1895, 1:1

"Kilka hadok v spravi luchnosty nashoi z batkivshchynoii" ("A few thoughts about the matter of our link with the fatherland") (ed)
Jl 25 1895, 1:3

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Vidovza do vsikh Ruskykh bratstv i do vsikh Rusyniv v Amerytsi" ("An appeal to all Rusyn brotherhoods and to all Rusyns in America") By Rev. Nestor Dmytriv and Ivan Glova. (annc)
Ag 8 1895, 1:1 (appears again Ag 15 1895, 1:1)

"Amerykanski treny (zheliznytsi)" ("American trains")
Ag 8 1895, 2:3

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Shamokin 29 serpnia" ("Shamokin, August 29")
Ag 29 1895, 1:1 (cont next issue S 5 1895, 1:1)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsdale, PA)
S 26 1895, 2:2

"Chystaia napast" ("A clear provocation") by Rev. Mykhailo Stefanovych.
O 3 1895, 2:2

"Shamokin, 10 zhovtnia" ("Shamokin, October 10") (ed)
O 10 1895, 1:1

"Chyzh my ne Amerykantsi?" ("Are we not Americans?") (ed)
O 24 1895, 1:3

"Visti z Ameryky" ("News from America")
O 24 1895, 2:2

"Vzaimnist Slavianska" ("Slavic similarity")
N 21 1895, 1:3 (cont next issue N 28 1895, 1:4)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Dymytrii Demianovych, Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

"Daimo piznatysia svitu, shcho my ie?" ("Let us acquaint the world with who we are") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 21 1895, 2:2 (cont next issue N 28 1895, 2:2)

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1

"Dopys z Bethlehem, Pa." ("Correspondence from Bethlehem, Pa.") (Lr from Ivan Kotsur, Bethlehem, PA) (stats)
D 12 1895, 2:2

"Nedostyzhyma bezlychnist Polska" ("Unmatched Polish arrogance")
D 26 1895, 2:2

"Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)

"Chy nashi liude navchylysia shcho vid Amerykantsiv?" ("Have our people learned anything from Americans?") (ed)
Ja 9 1896, 1:3

"Seb bulo dobre" ("That would be good") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Ja 30 1896, 1:5

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Ruski znakhori v Amerytsii"
("Rusyn sorcerers in America")
F 6 1896, 2:6

"Shamokin 13. liutoho"
("Shamokin, February 13") by
Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
F 13 1896, 1:3

"Vsiachyna" ("Sundries")
(stats)
F 13 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "St.H.," Beacon
Falls, CT)
Mr 5 1896, 2:2

"Ameryk. Slovenski Novyny z
dnia 22. liutoho drukovani v
Pittsburgu podaiut taku
vist..." ("Amerikansko
Slovenske Noviny for February
22nd, published in Pittsburgh
announces the following
news...")
Mr 5 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:1

"Shamokin 19. martsia!
("Shamokin, March 19!")
(ed/stats)
Mr 19 1896, 1:4

"Dopysy Svobody v Shelton,
Conn." ("Correspondence to
Svoboda from Shelton, Conn.")
(Lr from H. Dziadyk, Shelton,
CT)
Mr 19 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:1

"Shamokin 30. tsvitnia"
("Shamokin, April 30") (ed)
Ap 30 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:3

"Vid redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
Jl 2 1896, 1:1

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "M.K.P.," McAdoo,
PA)
Jl 9 1896, 2:2

"Zdemoralizovana molodizh"
("Demoralized youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5

"Madiarska vystava, a Amer.
Rusyny" ("The Hungarian
exhibition, and American
Rusyns") (ed)
Jl 30 1896, 1:4

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:4

"Do nashykh dorohykh brativ
Rusyniv v Spol. Derzhavakh, v
Kanadi i v Brazilii!" ("To our
dear fellow Rusyns in the
U.S., Canada and Brazil!") (ed
note)
S 24 1896, 1:3

"Nahliacha potreba u nas
prosvitnoho tovarystva" ("Our
urgent need for an
enlightenment society") (ed)
O 8 1896, 1:5

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from E. Shpak, Jersey
City, NJ)
O 8 1896, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Antonii
Savka, Edna, AB)
N 5 1896, 2:3

"Bratia Rusyny, rozmeteni po
vsikh kutakh velykoi Ameryky!"
("Brother Rusyns, scattered
throughout all corners of
America!")
N 26 1896, 1:1

"Novynky" ("News")
D 3 1896, 3:2

"My khori, duzhe khori!" ("We
are sick, very sick!") (ed)
D 10 1896, 1:5

"Kilka shchyrykh sliv do
nashykh chytateliv na novyi
rik" ("A few sincere words to
our readers this new year")
Ja 7 1897, 1:1

"Yaki pylni roboty chekaiut
nas seho roku?" ("What urgent
work awaits us this year?")
(ed)
Ja 21 1897, 1:1 (cont next
issue Ja 28 1897, 1:1)

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
F 18 1897, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Ivan Burshtyn,
Buffalo, NY)
Mr 11 1897, 3:1

"Do p. Koriatovychova vid
Amer. Slov. Novyn" ("To Mr.
Koriatovych at the Amerikansko
Slovenske Noviny") by Rev.
Mykola Stefanovych.
Mr 18 1897, 3:3

ETHNIC GROUP IDENTITY

"My ne propadem!" ("We will
not perish!") Includes
original poem "Do brativ
Halychan" (Lr from Yurii
Syrotiuk, Winnipeg, MB)
My 27 1897, 1:7

"Vstupne slovo i vidchyt"
("Introductory remarks and
report") Reprint of speech
given by Rev. Teofan
Obushkevych at the evening
ceremonies of the fourth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8
[1897], in Mayfield (PA).
Jl 1 1897, 1:1(low)

"Rezoliutsii pryniati
odnoholosno deliegatamy i
prochymy Rusynamy v chysli
1000 na IV. holovni
konventsii R.N. Soiuzu v
Mayfield, Pa." (Resolutions
adopted by the delegates to
the fourth principal
convention of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz in Mayfield,
Pa.)
Jl 1 1897, 2:3

"Ruske dukhovenstvo v
Uhorschyni" ("Rusyn clergy in
Hungary") Translation of an
article first published in
Amerikansko Slovenske Noviny
(Pittsburgh, PA).
Ag 5 1897, 2:3

"Tverdi Rusyny" ("Firm Rusyns")
S 9 1897, 3:1

"Po roboti; Vechirna balakanka
staroho mainera" ("After work;
An old miner's evening
discourse") essay by Rev.
Stefan Makar [pseud Stefan
Khlopiv]
S 16 1897, 2:2 (cont each
issue through S 30 1897, 2:2)

"Novynky" ("News")
S 30 1897, 2:5

"Zahadka" ("Riddle")
O 7 1897, 2:5

"Dva - try slova do brativ
Halychan" ("Two or three words
to our Galician brothers") (ed)
O 28 1897, 1:2

"Rusyny 'shkaralupnyky'"
("Rusyns in their shells") (ed)
N 18 1897, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Olyphant, PA)
N 25 1897, 2:5

"Chym iest dlia Rusyniv rik
1898?" ("What does the year
1898 mean for Rusyns?") by
Rev. Antin Bonchevskiy.
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont
next issue Mr 17 1898,
1:1(low))

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Z statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Mr 24 1898, 2:6

"Zradnyky narodu" ("Betrayers
of the people") (ed)
Mr 31 1898, 1:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 7 1898, 2:2

"Shcho kazhe svit pro nashykh
selian?" ("What does the world
say about our peasants?")
Ap 7 1898, 2:5

"Sehorichna konventsia R.N.
Soiuz, a 50 litna richnytsia
znesenia panshchyny" ("This
year's convention of the R.N.
Soiuz and the 50th anniversary
of the abolition of serfdom")
by Rev. Nestor Dmytriv.
Ap 28 1898, 1:2

"Skazhit sobi raz usiu pravdu
v ochi!" ("For once, be honest
with yourselves!") by Rev.
Stefan Makar. (ed)
Ap 28 1898, 1:4 (cont next
issue My 5 1898, 1:5)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Hryhorii
Krykovskyyi, Canmore, AB)
My 19 1898, 3:2

"Ruska pisnia na Uhorshchyni"
("The Rusyn song in Hungary")
S 15 1898, 2:7

"Preseda 'Kat. Jednoty' Hr.
Kat. epyskopom" ("The
president of the 'Catholic
Jednota' as Greek Catholic
bishop") by Rev. Antin
Bonchevskyyi. (ed)
N 3 1898, 1:2

"Kilka slov pered novym rokom"
("A few words before the new
year") (ed)
D 29 1898, 1:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Ivan Kun,
Winnipeg, MB)
F 2 1899, 2:5

"Konskryptsia"
("Conscription")
F 9 1899, 3:2

"Yak maiemo postupaty shchoby
zluchytysia v odnu sylu?"
("How should we proceed in
order to unite into a single
force?") (ed)
F 23 1899, 1:1

"Lyst kuma Mykyty z Halychyny"
("Letter from crony Mykyta in
Galicia")
Mr 23 1899, 2:3

ETHNIC GROUP IDENTITY

"Chy treba nam zminy
kaliendara?" ("Do we need to
change the calendar?") (ed)
My 11 1899, 1:1

"Se i te; Chy spravdi my taki
do nichoho?" ("This and that;
Are we really good for
nothing?") (ed)
Je 1 1899, 2:2

["P.S. ..."]
Je 29 1899, 2:5

"Vplyv Rossiiskoho knuta v
Amerytsii" ("Influence of the
Russian knout in America")
Jl 27 1899, 3:1

"Perehliad chasopysei; Ameryk.
Russkyi Vistnyk a samostiinyi
narod" ("Survey of newspapers;
Amerikansky Russky Viestnik
and an independent nation")
Ag 17 1899, 2:6

"Visti z Ameryky; Rusyny i
Lytovtsi" ("News from America;
Rusyns and Lithuanians")
S 7 1899, 2:3

"Kilka uvah do stati 'Hnyla
koloda'" ("A few remarks about
the article 'A rotten log of
wood'") by Rev. Mykola
Stefanovych.
D 21 1899, 1:6

"Chleny 'Soiedyneniia'
protestuiut" ("Members of
'Soiedyneniie' protest")
D 28 1899, 3:1

ETHNIC GROUP VALUES

SEE ALSO Acculturation

Americanization

Americanization Instruction

Assimilation

Citizenship

Community Life and Organization

Education and Schools

Ethnic Group Identity

Language Instruction
(Ukrainian)

Language Maintenance

Naturalization

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (ed note)
D 1 1893, 2:4

"Znovu odyn krok vpered"
("Again, a step forward") (ed)
F 15 1894, 1:1

"Nam treba shkoly" ("We need
schools") (ed)
Mr 1 1894, 1:1

ETHNIC GROUP VALUES

"Do Ruskoho naroda" ("To the
Rusyn people") (ed note)
Mr 9 1894, 1:5

"De rozum?" ("Where is
reason?") (ed)
Mr 30 1894, 1:1 (cont next
issue Ap 6 1894, 1:1)

"Blazhen muzh" (Poem by Rev.
Hryhorii Hrushka)
Mr 30 1894, 1:5

"V spravi zalozhen chytalen v
Amerytsii" ("The matter of
establishing reading rooms in
America") (ed)
Ap 6 1894, 2:3

"Piznalysia" ("They became
acquainted") (ed)
Ap 13 1894, 1:1

"V spravi narodnoho
emigratsiinoho Ruskoho domu"
("The matter of a Rusyn
national immigrant home") (ed)
Ap 13 1894, 1:3

"Vpered!" ("Forward!") (ed)
Ap 13 1894, 1:5

"My zhyiem" ("We live") (ed)
Ap 20 1894, 1:1

"Desiat narodnykh zapovidei"
("Ten national commandments")
In its effort to lead its
readers out of the darkness of
the blind and toward the
spiritual work ahead, Svoboda
puts forward "ten national
commandments." (ed)
Ap 20 1894, 1:4

"Chy mozhe staryi cholovik
nauchytysia chytaty?" ("Can an
old man learn to read?")
Ap 20 1894, 2:5

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Berim na rozum!" ("Bear this
in mind!") Article includes
instructions for setting up a
reading room.
Ap 27 1894, 2:5

"Do bratstv!!! Budte bratamy,
a ne vorohamy" ("To the
brotherhoods!!! Be brothers,
and not enemies") (ed)
Ap 27 1894, 3:2

"Ratuisia sam" ("Save
yourself") (ed)
My 18 1894, 1:1

"Pip v dzvin, a chort v
klepalo bodaisia ieho
telepalo; Narodna poslovytsia"
["A folk saying"] (ed)
My 25 1894, 1:1

ETHNIC GROUP VALUES

- "Shcho to iest vilnist?" ("What is freedom?") (ed)
Je 6 1894, 2:3 (cont next issue Je 13 1894, 2:3-4)
- "Vsiachyna" ("Sundries")
Je 13 1894, 3:5
- "Chas i nam!" ("It is time for us!")
Je 27 1894, 2:1
- "Do molodykh khloptsiv Rusyniv v Amerytsi" ("To the young Rusyn boys in America")
Article concludes with a poem.
Jl 4 1894, 1:5
- "Narode mii!" (Poem; author not noted)
Jl 4 1894, 3:3
- "Amerykanska Rus" ("American Rus") (ed note)
Jl 18 1894, 3:1
- "Piavky nashoho naroda" ("The leeches of our people") (ed)
Jl 25 1894, 1:1
- "Chomu u nas ne tak iak u druhykh?" ("Why are things among ourselves not the same as they are among other people?") (ed)
Ag 1 1894, 1:1
- "Do Ruskykh sviashchennykiv patriotiv v Amerytsi" ("To Rusyn priests patriots in America") (ed)
Ag 8 1894, 1:1
- "Vesilia po salonakh" ("Weddings held in saloons") (ed)
Ag 15 1894, 1:1
- "V iakim chasi zhiemo?" ("In what times do we live?") (ed)
Ag 22 1894, 1:1
- "Deviat raz pryimir a desiattii vrizh!" ("He measured it nine times and cut it the tenth time?") (ed note)
Ag 22 1894, 3:2
- "Tak ne treba robyty" ("No need to do that")
Ag 22 1894, 3:3
- "Hromada velykii cholovik" ("The community is a great man") (ed)
S 5 1894, 1:2
- "Soiuz" (ed)
S 12 1894, 1:1
- "Sami sobi shkodymo" ("We harm ourselves")
S 12 1894, 3:3
- (no headline) Response to 1r signed "I.K.," Pittsburgh (PA). (ed note)
S 19 1894, 3:1

ETHNIC GROUP VALUES

- "Pravda i kryvda" ("Truth and injustice") (ed)
O 3 1894, 1:1
- "Vsiachyna" ("Sundries")
Article includes a brief history of the Adams Express Co.
O 10 1894, 2:3
- "Darema pratsia bez Bozhoho blahoslovenia" ("Worthless work without God's blessing") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
N 7 1894, 1:1
- "Poklyk do Ruskykh sviashchennykiv i Ruskoho narodu v Amerytsi" ("A call to Rusyn priests and Rusyn people in America") (ed)
N 7 1894, 2:3 (cont next issue N 14 1894, 2:3)
- "Divchyna tabachnytsia" ("Girl tobacco worker")
N 14 1894, 1:3
- "Uchitsia chytaty!" ("Learn to read!")
N 28 1894, 3:2
- "Do Ruskykh rodychiv v Amerytsi" ("To Rusyn parents in America") (ed)
D 5 1894, 1:1
- "Shcho to mozhe odvaha i syna volia!" ("What prudence and a strong will can accomplish!")
D 5 1894, 1:4
- "Zhii mo v zhodi!" ("Let's live in harmony") (ed)
D 5 1894, 3:1
- "Do Rusyniv v Amerytsi" ("To Rusyns in America") (ed note)
D 19 1894, 1:5
- "Shcho iest zazdryst?" ("What is jealousy?") (ed)
D 26 1894, 3:4
- "Rik 1895" ("The year 1895") (ed)
Ja 16 1895, 2:4
- "Prorok" ("Prophet")
Ja 16 1895, 3:5
- "Zolotii slova" ("Golden words")
Ja 25 1895, 1:5
- "Do chytateliv Svobody, druzhnoie poslanile" ("To the readers of Svoboda, a friendly message")
F 6 1895, 3:4
- "Skazhim sobi pravdu" ("Let's tell the truth") (ed)
F 13 1895, 1:1
- "Nashe narodne zhyttilie v Amerytsi" ("Our national life in America") (ed)
F 21 1895, 1:1

ETHNIC GROUP VALUES

- "Dobrii pryimir" ("Good examples")
Mr 9 1895, 2:3
- "Chomu Rusyn vsehda pozadu?" ("Why is the Rusyn always behind?") (ed)
My 8 1895, 2:5
- "V spravi narodnoho domu" ("The matter of a national home") (ed)
My 28 1895, 1:2
- "Dolia Rusyniv v Amerytsi" ("The fate of Rusyns in America")
Je 5 1895, 2:4
- "V spravi zalozenia chytalen" ("The matter of establishing reading rooms")
Je 5 1895, 3:3
- "Berit pryimir" ("Take this as an example")
Je 19 1895, 2:3
- "Bratia, Amerykanskii Rusyni!" ("Brothers, American Rusyns!") (ed)
Jl 18 1895, 1:1
- "Shamokin, 25 lypnia" ("Shamokin, July 25") (ed)
Jl 25 1895, 1:1
- "Kraina potreba narodnoho domu" ("An utmost need for a national home") (ed)
Ag 8 1895, 1:2
- "Yeshche pro narodnyi dim" ("More about a national home") (ed)
Ag 22 1895, 1:1
- "Nashi shkoly v Amerytsi" ("Our schools in America")
S 5 1895, 1:3 (cont each issue through S 19 1895, 1:1)
- "Chomu nashi liude v Amerytsi ne chytaiut hazety?" ("Why don't our people in America read newspapers?") (ed)
S 26 1895, 1:1
- "Chyzh my ne Amerykantsi?" ("Are we not Americans?") (ed)
O 24 1895, 1:3
- "Look out!" by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
O 31 1895, 1:4
- "Prym. redaktsii" ("Editor's remarks") (ed note)
O 31 1895, 1:4
- "Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1
- "Ne marnuimo chasu" ("Let's not waste time") (ed)
Ja 2 1896, 3:2

ETHNIC GROUP VALUES

"Chy nashi liude navchylsya shcho vid Amerykantsiv?" ("Have our people learned anything from Americans?") (ed) Ja 9 1896, 1:3

"Novynky" ("News") Ja 9 1896, 3:4

"Shamokin, 30 sichnia" ("Shamokin, January 30") (ed) Ja 30 1896, 1:3

"Seb bulo dobre" ("That would be good") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) Ja 30 1896, 1:5

"Dopysy Svobody z Yunkers, N.Y." ("Correspondence to Svoboda from Yunkers, N.Y.") (Lr signed "Kh.I.P.," Yunkers, NY) F 20 1896, 2:2

(no headline) (ed note) F 27 1896, 1:3

"Novynky" ("News") F 27 1896, 3:4

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "St.H.," Beacon Falls, CT) Mr 5 1896, 2:2

"Fakt na chasi" ("Timely fact") by Rev. Mykhailo Stefanovych. (ed) Mr 12 1896, 1:6

"Novynky" ("News") Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News") by "Hryts z Kuta." Ap 2 1896, 3:2

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (Lr from "Hryts z Kuta," Olyphant, PA) Ap 16 1896, 2:2

"Pid zrilu i sumlinnu rozvahu Hr. Kat. sviashchennykam v Amerytsi" ("For the mature and conscientious consideration of all Greek Catholic priests in America") (ed) My 14 1896, 1:5

"Vybory novoho prezidenta dnia 3 Novembra, a nashi Ruski robotnyky" ("The election of a new president on November 3rd and our Rusyn workers") Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president. (ed) O 29 1896, 1:7

"Kilka shcherykh sliv do nashykh chytateliv na novyi rik" ("A few sincere words to our readers this new year") Ja 7 1897, 1:1

ETHNIC GROUP VALUES

"Yaki pylni roboty chekaiut nas seho roku?" ("What urgent work awaits us this year?") (ed) Ja 21 1897, 1:1 (cont next issue Ja 28 1897, 1:1)

"Novynky" ("News") (ed note) Ap 8 1897, 3:3

"Nasha baiduzhnist!" ("Our indifference!") My 20 1897, 3:4

"Pamiatai na ti richy" ("Remember these things!") My 27 1897, 4:1

"Svii do svoho!" ("Each to one's own!") Ag 5 1897, 3:3

"Choho nam konche treba?" ("What do we badly need?") by an "old miner." Ag 19 1897, 2:3

"Zakladaite chytalni!" ("Establish reading rooms!") (ed) S 9 1897, 2:2

"Novyi prymir nashoi baiduzhnosti!" ("A new example of our apathy!") S 16 1897, 2:4

"Zakladaite shkoly!" ("Establish schools!") (ed) O 7 1897, 1:7

"Visti z Ameryky; Mitingy indyhnatsiini v Niu Iorku; Brak inteligentsii pomizh Rusynamy" ("News from America; Meetings of indignation in New York; Lack of an intelligentsia among Rusyns") O 14 1897, 1:7

"Rusyny 'shkaralupnyky'" ("Rusyns in their shells") (ed) N 18 1897, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "M.K.," Chicago, IL) D 16 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] F 17 1898, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Komarnytskyi, Brokenhead, MB) F 17 1898, 2:7

"Yaka syla v pysmenstvi" ("What strength there is in literacy") Mr 17 1898, 4:1

"Visti z Ameryky; De-shcho o nashykh 'hamerykanakh'" ("News from America; Something about our 'Hamericans'") Ap 7 1898, 1:4

ETHNIC GROUP VALUES

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Danylchuk, St. Andrews, MB) Ap 21 1898, 1:4

"Veseli khrestyny" ("Joyful christening") Ap 21 1898, 3:3

"Liubov Boha i liubov blyznoho v praktytsi" ("Love of God and neighbor in practice") My 12 1898, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Hryhorii Krykovskiy, Canmore, AB) My 19 1898, 3:2

(no headline) Je 9 1898, 3:2

"Ekzamen v Shamokin, Pa." ("Examination in Shamokin, Pa.") Je 23 1898, 2:6

"Shcho take svoboda?" ("What is freedom?") (ed) J1 21 1898, 1:4

"Pryznaka dykosti" ("A sign of barbarity") S 8 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyn," Mayfield, PA) S 29 1898, 2:5

"Pid rozvahu rozumnym liudiam" ("For the consideration of intelligent people") by Rev. Nestor Dmytriv. D 8 1898, 1:3

"Nezabuvaimo harnykh proektiv" ("Let us not forget about worthwhile projects") (ed) D 22 1898, 1:1

"Zvazh toie dobre!" ("Consider this well!") Ja 5 1899, 3:1

"Shcho treba nam robyty?" ("What do we need to do?") (ed) Ja 12 1899, 1:1

"Yak maiemo postupaty shchoby zluchytysia v odnu sylu?" ("How should we proceed in order to unite into a single force?") (ed) F 23 1899, 1:1

"Shchastie chy neshchastie" ("Fortune or misfortune") Mr 9 1899, 2:6

"V chim povynni my zasmakuvaty?" ("What should we acquire a taste for?") (ed) Mr 16 1899, 1:4

ETHNIC GROUP VALUES

"Na ulytsi" ("On the street")
Mr 23 1899, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Oden z kozakiv," Olyphant, PA)
Ap 13 1899, 1:5

"V spravi nashoi orhanizatsii" ("Concerning our organization") by Rev. Antin Bonchevskyi. (ed)
Ap 27 1899, 1:4

"Yeshche v spravi tserkovnoi orhanizatsii" ("More concerning a church organization") (ed)
My 4 1899, 1:2

"Visti z Kanady; Yak nam zhyty?" ("News from Canada; How are we to live?") by Kyrilo Henyk.
My 25 1899, 1:4

"Se i te; Chy spravdi my taki do nichoho?" ("This and that; Are we really good for nothing?") (ed)
Je 1 1899, 2:2

"Chy zabohato u nas proektiv?" ("Do we have too many projects?") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
Je 8 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Chomu se tak?" ("News from America; Why is it this way?") by a "collector for Svoboda."
Je 22 1899, 2:2

"Koly Rusyny stanut sitizenamy?" ("When will Rusyns become citizens?") by Rev. Pavlo Tymkevych. (ed)
S 21 1899, 1:4

"Chy ne zabohato u nas toho myloserdii?" ("Isn't there too much compassion among us?") (ed)
S 28 1899, 1:1

"Bezdomnyi narod" ("Homeless people") by "E.E." (ed)
D 21 1899, 2:1 (low)

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest")
D 21 1899, 3:3

ETHNIC GROUPS - POLITICAL ACTIVITY

SEE Immigrants - Political Activity

EUROPE

Description

"Chym iest Ameryka v porivnanii z Evropoiu?" ("What is America in comparison with Europe?")
Ja 12 1899, 3:2

EUROPE

Politics and Government

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Pry bari" ("At the bar")
Light-hearted discussion of old country affairs, world politics and community life.
D 15 1898, 1:6

"Dliachoho zahalnyi myr nemozhlyvyi?" ("Why universal peace is impossible?")
Jl 13 1899, 1:4

Revolutions (1848-1849) - Anniversaries

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 12 1898, 2:5

EVANGELICALISM (EASTERN UKRAINE)

"Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3

EXCELSIOR (PA)

Business and Industry

(Ivan Glova, owner, retail store.) (ad)
Ag 1 1895, 4:3

(Farmland available to Rusyns willing to relocate to Canada; John [Ivan] Glova, agent.) (ad)
Je 25 1896, 3:6-7

Government Officials and Employees

"Pershii Rusyn v Amerytsi zistav derzhavnym uriadnykom" ("First Rusyn in America becomes a government official") Ivan Glova, treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz becomes postmaster in Excelsior.
My 11 1894, 3:1

Labor Conditions

"Straik v Excelsior" ("Strike in Excelsior")
D 1 1898, 3:2

EXILES (SIBERIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
S 5 1894, 2:2

"Poslidni visti" ("Latest news")
O 3 1894, 3:4

"Poslidni visti" ("Latest news") (stats)
Je 5 1895, 4:1

EXILES (SIBERIA)

(no headline)
Je 22 1899, 3:2

"Zsylka na Sybir" ("Exile to Siberia")
N 16 1899, 3:1

EXTRAMARITAL RELATIONS

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytysi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
S 14 1899, 1:5

"Tsikava prodazh" ("An interesting sale")
S 14 1899, 2:6

"FABRYKANT I ROBITNYK; OPOVIDANIE DLIA DOROSLYKH DITEI"

(Fiction; adapted by Rev. Antin Bonchevskyi)
O 27 1898, 4:1

"FABRYKANTY, ROBITNYKY I CHORT; BAIKA"

Fable translated from Lithuanian; author, translator not noted.
Ja 6 1898, 2:1 (low)

FAMILY LIFE

SEE ALSO Marriage

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytysi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
S 14 1899, 1:5

"Tsikava prodazh" ("An interesting sale")
S 14 1899, 2:6

FAMINE (CAUCASUS)

"Shcho chuvaty v sviti? [Rossiia]" ("What's happening in the world? [Russia]")
Jl 6 1899, 1:6

FAMINE (RUSSIA)

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") (stats)
My 12 1898, 2:2

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia")
Mr 30 1899, 1:1

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") Article based on reports by Aleksii Mykhailovych.
Jl 13 1899, 2:7

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest")
O 5 1899, 3:3

FAMINE (RUSSIA)

"Shcho chuvaty v sviti? Rossia" ("What's happening in the world? Russia")
N 2 1899, 2:2

FAMINE (UKRAINE)

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia")
F 16 1899, 3:3

FARMS AND FARMING

SEE ALSO Agriculture

Agricultural Colonies

Agricultural Workers

Migrant Labor

Rural Conditions

Rural Settlement

AND The following sub-categories listed under individual regions and countries: Agriculture, Rural Conditions, Rural Population.

FARMS AND FARMING (BRAZIL)

(no headline)
My 12 1898, 3:2

FARMS AND FARMING (CANADA)

"Ruska koloniia Rabet Hyl v Kanadi" ("The Rusyn colony of Rabbit Hill in Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. See article for extensive list of Rabbit Hill (AB) residents. (stats)
Ag 4 1898, 1:1(1ow)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Aleksander Zhylych, Virden, MB)
Ag 11 1898, 2:2

"Visti z Kanady; Kilko maiemo farmeriv v Kanadi?" ("News from Canada; How many farmers do we have in Canada?") by Rev. Pavlo Tymkevych. (stats)
N 3 1898, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Molodyi farmer Lesko," Beaver Creek, AB) (stats)
N 10 1898, 1:7

"Visti z Kanady; Uvaha pro Kanadu dlia Pensylveniitsiv" ("News from Canada; Considerations about Canada for Pennsylvanians") by Vasyi Fekula.
Je 1 1899, 2:6

FARMS AND FARMING (GALICIA)

"Shkola dlia silskykh hospodyn" ("A school for village housewives")
Mr 9 1899, 3:1

FARMS AND FARMING (U.S.)

"Ruskii farmer v Spoluchenykh Derzhavakh pivn. Ameryky" ("Rusyn farmer in the United States of North America") by "Nestor."
D 26 1895, 3:1

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
Je 18 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Tomko Kondratyuk, Nitra, GA) (stats)
S 24 1896, 2:4

"Chy varta poseliatysia na farmakh?" ("Is it worthwhile to settle on farms?") (ed)
Ag 26 1897, 2:3

"Z hospodarky farmeriv" ("From the farm economy") by Rev. Antin Bonchevskiyi.
Ja 26 1899, 1:3

FARYNIAK, I

"Novynky" ("News") (autr/lr/Trauger, PA)
Ja 21 1897, 3:2

FEDAK, STEPAN (1861-1937)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

FEDKOYVCH, OSYP YURII (1834-1888)

"Dnistrovi kruchi" (autr/fic)
O 24 1895, 3:1 (cont each issue through N 7 1895, 3:1)

"Strilets" (autr/fic)
D 12 1895, 3:1 (cont next issue D 19 1895, 3:1)

"Pobratym" (autr/fic)
Ja 2 1896, 3:1 (cont next issue Ja 9 1896, 3:1)

"Try iak ridni braty" (autr/fic)
Ja 16 1896, 4:1 (cont each issue through F 20 1896, 4:1)

"Khto vynen?" (autr/fic)
F 27 1896, 4:1 (cont each issue through Mr 12 1896, 4:1)

"Sertse ne navchyty" (autr/fic)
Ap 23 1896, 4:1 (cont each issue through My 28 1896, 4:1)

FEDKOYVCH, OSYP YURII (1834-1888)

"Tvory Yurii Fedkovycha" ("The works of [Osyp] Yurii Fedkovych")
Je 10 1897, 3:2

"Visiti z Ameryky; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" ("News from America; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" Play performed in Mayfield (PA), October 21 [1899]. (autr)
N 2 1899, 2:4

FEDOROV [PSEUD]

"Do Svobody" (autr/poem)
S 15 1893, 3:3

"Hei Slaviane!" (autr/poem)
O 1 1893, 4:3

"Visti z otchyny" ("News from the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5

FEDOROVSKYI, SEMEN

"Sovershshyshasia" ("It has come to be") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

"Zahalni zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa." ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa.") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Pidchas narad naspily sliduiuchi teliegramy..." ("During the deliberations the following telegrams arrived...")
Je 11 1896, 1:4

"Visti z Ameryky; Veчерok v Olyfant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

FEKULA, HRYHORII

"Protest" (autr/lr with Aleksii Bachynskiyi, Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann and Mykhailo Fekula, Fork River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

FEKULA, MYKHAILO

"Shchob znay posol do rady derzhavnoi D-r. R. Yarosievych, iak vydaie Borshchivske starostvo pashporty nashym liudam do Kanady" ("So that the representative to parliament, Dr. R. Yarosevych, be aware of how the Borshchiv district 'starosta' gives out passports to our people") by Rev. Nestor Dmytriv.
S 23 1897, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
S 30 1897, 1:6

"Persnyi Ruskii shtor v Kanadi" ("The first Rusyn store in Canada") (biog)
O 14 1897, 3:1

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "Svoboda correspondent."
N 4 1897, 2:3 (cont next issue N 11 1897, 2:6)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Mr 3 1898, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7

"Z Kanady" ("From Canada") Excerpts from a letter from M. Hupalo, Valley River (MB).
Ja 19 1899, 3:1

"Protest" (autr/lr with Aleksii Bachynskyi, Hryhorii Fekula, Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann, Fork River (MB)).
Ja 26 1899, 2:5

FEKULA, VASYL

"Novynky" ("News") (ed note)
S 15 1898, 2:6

(no headline)
S 22 1898, 3:2

"Vyikhav do Kanady" ("Left for Canada")
Ap 27 1899, 2:5

"Visti z Kanady; Uvaha pro Kanadu dlia Pensylveniitsiv" ("News from Canada; Considerations about Canada for Pennsylvanians") (autr)
Je 1 1899, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr)
Je 8 1899, 2:4

FELENCHAK, NYKOLAI

"Dopys, Ansonia, Conn." ("Correspondence, Ansonia, Conn.") (autr/lr/Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

FEMINISM

SEE Women - Role and Status

Women - Social Conditions

Women's Movement

Women's Organizations

FENYK [FENIAK], VASYL

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salei. [Fenniak cited J1 30 1896, 2:3]
J1 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Beaver Creek, AB)
D 16 1897, 2:7

"Prosba Kanadiiskyykh Rusyniv z Edmonton v Alberti do ikh Eminentsii Vpreosviashchennoho Arkhiieraia S. Sembratovycha u Lvovi" ("Petition from Canadian Rusyns of Edmonton, Alberta to his Eminence Archbishop S. Sembratovych in Lviv") Petition signed by members of the local church committee in Edmonton.
F 24 1898, 1:3

FETSIURA, VASYLII IVANOVYCH

"Amerykanska Rus; Chikago" ("American Rus; Chicago") (autr/lr/Chicago, IL)
Mr 16 1894, 2:5

FILIAS, PLIATONID (REV.) 1864-1930

"V oboroni pravdy" ("In defense of the truth") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
O 24 1894, 1:1

FINLAND**Relations with Russia**

"Nenasytna pazherlyvist" ("Insatiable greed")
N 17 1898, 3:2

(no headline)
Mr 16 1899, 3:5

"Finliandiia i Rossiia" ("Finland and Russia") Reprinted from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 6 1899, 4:1

FINLAND**Relations with Russia**

"Zdobuta Finliandiia" ("Conquered Finland")
Ag 31 1899, 3:1

"Porada smikhuna" ("Advice of a scoffer") Essay by Juhani Aho. Translated from German; translator not noted.
S 7 1899, 1:7

FINNS (CANADA)

"Visti z Kanady; Finliandtsi vandruut do Kanady" ("News from Canada; Finns wander to Canada") by K. Henyk.
S 7 1899, 2:5

FIRES

SEE ALSO Industrial and Occupational Accidents

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") In Stryi (Galicia).
S 15 1893, 2:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") In Husiatyn (Galicia).
S 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") In Shliakhtova (Galicia).
S 15 1893, 2:3

"Sharyska stolytsia" ("Saros county [Hungary]") In Kurym (Transcarpathia).
D 1 1893, 2:2

"Sharyska stolytsia" ("Saros county [Hungary]") In Hanushfalve (Transcarpathia).
D 1 1893, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") In Horodenka (Galicia).
Ap 13 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") English newspapers report that Nowy Sacz was nearly destroyed by fire, nd.
Ap 27 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Fire destroys 27 homes in the center of Vyzhnytsia (Galicia).
Ag 8 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Uhorska Rus" ("What's happening in the old country; Hungarian Rus") Major fire causes property damage in Kosice [Koshytsi] (Transcarpathia).
Ag 15 1894, 2:2

FIRES

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") The entire town of Rozvadiv (Galicia) destroyed by fire.
Ag 22 1894, 2:2

"Poslidni visti" ("Latest news") The entire town of Kosiv (Galicia) destroyed by fire. One hundred families left homeless.
Ag 22 1894, 3:4

"Poslidni visti" ("Latest news") The entire town of Hakrochyn (Galicia) destroyed by fire. Eight hundred families left homeless.
Ag 22 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Fire destroys large grain mill in Debrecen [Debretsen] (Hungary). Homes in the the surrounding area were also destroyed and four mill workers were killed.
Ag 29 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") As reported in the previous issue, a fire on July 26 did extensive damage to Kosiv (Galicia). At least fifty homes were destroyed. Most of the victims were Jews.
Ag 29 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") In Piadykivtsi.
O 10 1894, 2:1

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland") In Synevdske (Galicia).
F 6 1895, 2:1

"Zhorila tserkov" ("Church burns down") In Modrychi Drohobych district (Galicia).
F 6 1895, 2:1

"Ohni" ("Fires") In Prychyniv, Baikiv and Volnich of Galicia.
My 22 1895, 2:3

"Ohni" ("Fires") In Koniushkiv and Chekhy of Galicia.
My 28 1895, 2:2

"Poslidni visti" ("Latest news") In Dubno.
My 28 1895, 3:4

"Poslidni visti" ("Latest news") In Brest (Byelorussia).
My 28 1895, 3:5

"Poslidni visti" ("Latest news") In Kryva (Galicia).
Je 5 1895, 3:5

FIRES

"Poslidni visti" ("Latest news") In Haloch and Dovhe Pole of Transcarpathia.
Je 5 1895, 4:1

"Misto Lomzha" ("The town of Lomza")
Jl 18 1895, 3:3

"Novynky" ("News") In Pustomyty (Galicia).
Ag 8 1895, 3:1

"Strashna pryhoda" ("A terrible accident") In Rohizna (Galicia).
S 12 1895, 4:1

"Mest zhyda" ("A Jew's revenge") In Ladno (Galicia).
D 19 1895, 3:4

"Dopysy Svobody z Pittsburga" ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
F 13 1896, 2:3

"Tserkov zhorila" ("Church burns down!") In Hazelton (PA).
Mr 11 1897, 3:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") In West Troy, NY. (Lr signed "I.Kh.," West Troy, NY)
Ap 1 1897, 2:2

"Smert mamy - kormyltysi" ("Death of the mother-feeder")
My 20 1897, 3:3

"Pozhar v Maifild, Pa." ("Fire in Mayfield, Pa.") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Jl 8 1897, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") Communities near Winnipeg (MB) suffer prairie fires.
O 21 1897, 2:5

"Bidnomu vse viter v ochi!" ("The wind always blows in the eyes of the poor!") In Mt. Carmel (PA).
O 28 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") In Jermyn (PA) and Carbondale (PA). (anon lr from Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

(no headline) In Maliachka (Transcarpathia).
Mr 10 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") In Olyphant (PA). (anon lr from Olyphant, PA)
Mr 31 1898, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") Editor's reply to anon letter from Olyphant (PA). (ed note)
Mr 31 1898, 2:5

FIRES

"Ohon v Ruskii tserkvi" ("Fire in a Rusyn church") In McAdoo (PA).
Ap 7 1898, 3:1

"Ohon v Ruskii shkoli" ("Fire in a Rusyn school") In Mayfield (PA).
Ap 14 1898, 3:2

"Z Kanady" ("From Canada") Near Dauphin (MB).
O 19 1899, 2:7

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA

SEE ALSO Slovaks (U.S.)

"Vonim!" ("Amen!")
O 3 1894, 3:2

"Brak patriotyzmu" ("Lack of patriotism")
O 10 1894, 3:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "I.H.," Carbondale, PA)
D 12 1894, 3:5 [Note: Svoboda's reply appears next issue D 19 1894, 3:5]

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA - OFFICERS

"Preseda 'Kat Jednoty' Hr. Kat. epyskopom" ("The president of the 'Catholic Jednota' as Greek Catholic bishop") by Rev. Antin Bonchevskyi. (ed)
N 3 1898, 1:2

FIRTSAK, YULIIAN (BISHOP) 1836-1912

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti z Uhorskoi Rusy" ("Correspondence from Galician Rus; News from Hungarian Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 25 1897, 3:1

"Mukachivskyi..." ("Mukachiv's...")
N 16 1899, 3:3

FLAGS, EMBLEMS, AND SEALS

"Sovershshyshasia" ("It has come to be") Description of the Ruskyi Narodnyi Soiuz's seal.
Mr 1 1894, 2:2

(R.H. Morgan, manufacturer; Shenandoah, PA) (ad/illus)
S 5 1894, 4:4-5

FLOODS

SEE ALSO Drownings

Weather

FLOODS

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Villages near the rivers Seret
and Prut are destroyed by
torrential rains and floods.
S 15 1893, 1:4

"Poslidni visti" ("Latest
news") Heavy rains in the
northern region of Hungary and
in Galicia cause serious
flooding along the rivers
Dniester, Stryi, and Sian.
S 15 1893, 4:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Serious flooding in the
northern region of Hungary and
in Galicia causes property
damage and casualties.
O 15 1893, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Reports that floods in the
mountains of Transcarpathia
have destroyed everything,
creating hardships and misery
for the populace. (Lr from
Semen Hryb; np)
N 15 1893, 2:1

"Z shrokoho svita; Halychyna"
("From the wide world;
Galicia") Floods destroy 150
homes in Volivtse (Galicia).
Je 20 1894, 3:4

"Z shrokoho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Austria")
Je 20 1894, 3:4

"Zemplynska stolytisia"
("Zemplin county [Hungary]")
Je 27 1894, 2:4

"Slota i poveny" ("Rainy
weather and floods") Severe
rain in the western region of
Galicia causes the rivers
Vysla, Sian, Stryi, Dniester,
Dunaiets, and others to
overflow and flood surrounding
villages. [See article for
names of villages.]
Jl 18 1894, 2:2

"Nuzhda v kraiu" ("Misery in
the homeland")
Ag 1 1894, 2:1

(no headline) Floods in areas
near Nowy Sacz (Galicia)
unearth a previously buried
two-hundred-year-old house.
Ag 1 1894, 3:5

"Vylyv Dunai" ("The Danube
floods")
Ap 10 1895, 1:5

"Hroziache neshchastie"
("Threatening misfortune")
Ap 17 1895, 2:1

"Uhorshchyna" ("Hungary")
Ap 17 1895, 3:5

FLOODS

"Velyki poveny" ("Great
floods") In Galicia.
My 8 1895, 2:2

"Poslidni visti" ("Latest
news")
My 8 1895, 3:5

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:2

"Velyki zlyvy i hrady" ("Heavy
rains and hail") In
Transcarpathia.
Ag 8 1895, 3:2

"Novynky" ("News") Hartford
(CT) and Boston (MA).
Mr 19 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Podibno iak v kraiu"
("Similar to what it is like
in the old country")
Ap 22 1897, 3:1

"Strashna katastrofa v
Halychyni" ("A terrible
catastrophe in Galicia") In
Kolomyia (Galicia).
Jl 8 1897, 2:6

FLYST, MYKOLA

"Na pamiatku khruniam"
(autr/poem)
Ja 13 1898, 2:4(low)

FOLKLORE

SEE ALSO Proverbs

FOLKLORE (GERMAN)

"Batko i syny" (folktale
translated from German by Rev.
Antin Bonchevskyi.)
O 6 1898, 4:1

FOLKLORE (JEWISH)

"Rabyn i anhel; zhydivska
legenda" ("The rabbi and the
angel; a Jewish legend")
Jewish folktale, taken from a
book of Jewish tales and
folklore compiled by Henryk
Biegeleisen; translated by
Ivan Franko.
N 26 1896, 4:1

FOLKLORE (SLOVAK)

"Isus Khrystos i sv. Petro na
radosti" (Translated from
Slovak; translator not noted.)
F 25 1897, 4:1

FOLKLORE (UKRAINIAN)

"Vidky vzialysia tsyhany"
("Where did gypsies come
from") National folktale.
F 13 1895, 3:1

"Shvets chortovy zapysav a do
neba distavsia" (Folktale.)
Mr 4 1897, 4:1

"Telia i osel" (Folktale.)
Je 10 1897, 2:4(low)

"Kazka pro horivku" (Adapted
from a Ukrainian national
folktale.) (fic)
D 1 1898, 4:1

"Linyvstvo i pratsia"
("Laziness and labor")
S 28 1899, 2:4(low)

"Neshchasnyi didus" ("The
unhappy old man")
S 28 1899, 4:1

"Kazka pro duraka i ieho
pomichnyka maloho syvoho dida"
("Tale about the fool and his
assistant, a small
silver-haired old man")
O 26 1899, 1:1(low)

FORK RIVER (MB)**Community Life and
Organization**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (anon lr from Fork
River, MB)
Ja 12 1899, 2:4

FRANCE**Politics and Government**

"Amerykantsi, Draifus i sprava
Latymerska" ("Americans,
Dreyfus and the Lattimer
affair")
O 26 1899, 1:4

FRANKO, IVAN (1856-1916)

"Khto breshe, musyt maty dobru
pamiat" ("Whoever lies needs a
good memory")
Jl 11 1894, 3:3

"Khlopska komisiiia" (autr/fic)
Ag 15 1895, 3:1 (cont each
issue through S 5 1895, 3:1)

"Schoen Schreiber" (by Ivan
Franko [pseud "Myron"])
S 19 1895, 3:2 (cont next
issue S 26 1895, 3:1)

"Oden vazhnyi moment v istorii
sehorichnykh vyboriv v
Halychyni" ("One important
moment in the history of this
year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

FRANKO, IVAN (1856-1916)

- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7
- "Istoriia moiei sichkarni"
(autr/fic)
F 13 1896, 2:3(low) (cont next
issue F 20 1896, 1:1(low))
- "Sam sobi vynen" (autr/fic)
Mr 19 1896, 4:1 (cont each
issue through Ap 16 1896, 4:1)
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)
- "Pravo svyni; politychne
opovidanie" (autr/fic)
Jl 23 1896, 4:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)
- "Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2
- "Rabyn i anhel; zhydivska
legenda" ("The rabbi and the
angel; a Jewish legend")
Jewish folktale, taken from a
book of Jewish tales and
folklore compiled by Henryk
Biegeleisen; translated by
Ivan Franko.
N 26 1896, 4:1
- "Pianytsia" (autr/poem)
D 3 1896, 4:1 (cont next issue
D 10 1896, 4:1)
- "Kameniari" (autr/poem)
D 24 1896, 2:3(low)
- "Dopys z Rusy Halytskoi;
Khlopski mityngy"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasants' meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 7 1897, 2:3
- "Dopys z Rusy Halytskoi;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

FRANKO, IVAN (1856-1916)

- "Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5
- "Semper Idem" (autr/poem)
F 18 1897, 2:4(low)
- "Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 18 1897, 2:6
- "Vesnianka" (autr/poem)
Mr 25 1897, 4:1
- "Khliborob" (autr/poem)
Mr 25 1897, 4:1
- "Osvidomlenie narodu"
("Raising the consciousness of
the people") Reprint of an
article first published in
Zhytie i Slovo (Lviv). (autr)
Ap 1 1897, 2:5 (cont next
issue Ap 8 1897, 2:6)
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maiemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)
- "Chysta rasa" (autr/poem)
Je 17 1897, 1:3(low) (cont
next issue Je 24 1897,
1:1(low) and Jl 8 1897,
1:2(low) through Jl 15 1897,
1:1(low))
- "V shynku" (autr/poem)
O 28 1897, 2:4(low)
- "Suchasnyi obrazok" (autr/poem)
N 4 1897, 2:4(low)
- "Bratia Rusyny!" ("Rusyn
brothers!") (ed)
N 11 1897, 1:6 (ed)
- "Istoriia kozhukha" (autr/fic)
N 11 1897, 4:1 (cont next
issue N 18 1897, 4:1)
- "Visti iz staroho kraiu; Z
Rusy Halytskoi" ("News from
the old country; From Galician
Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4
- "Zviriachii budzhet" (autr/fic)
Ja 20 1898, 1:1(low)
- "Pisn' Ruskykh khlopiv"
(autr/poem)
Ja 20 1898, 2:3(low)

FRANKO, IVAN (1856-1916)

- "Yak pan sobi bidy shukav;
Kazka" (autr/fic)
Ja 27 1898, 1:1(low) (cont
each issue through F 17 1898,
1:1(low))
- "Do Brazilii" (autr/poem)
Ja 27 1898, 4:1 (cont next
issue F 3 1898, 4:1)
- "Chym iest dlia Rusyniv rik
1898?" ("What does the year
1898 mean for Rusyns?") by
Rev. Antin Bonchevskyi.
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont
next issue Mr 17 1898,
1:1(low))
- "Bohach" (autr/poem)
Ap 28 1898, 2:3(low)
- "Prytcha pro vdiachnist"
(autr/poem)
Ap 28 1898, 2:3(low)
- "Prytcha pro radist i smutok"
(autr/poem)
Ap 28 1898, 2:4(low)
- "Vandrivka Rusyna z bidoiu"
(autr/poem)
My 19 1898, 4:1 (cont each
issue through Je 2 1898, 4:1)
- "Prytcha pro nerozum"
(autr/poem)
My 26 1898, 2:2(low)
- "Prytcha pro krasu" (autr/poem)
Je 9 1898, 2:3(low)
- "Zoloti mysli" (autr/poem)
Je 16 1898, 4:1
- "Prytcha pro pryiazn"
(autr/poem)
Je 16 1898, 4:1
- "Ivan Franko" by Rev. Antin
Bonchevskyi [signed "A.B."]
(biog/pic)
Je 30 1898, 1:1
- "Prytcha pro pravdyvu vartist"
(autr/poem)
Jl 7 1898, 2:3(low)
- "Hymn" (autr/poem)
Jl 7 1898, 3:1
- Prytcha pro zhytie" (autr/poem)
Jl 14 1898, 4:1
- "Parenetykon" (autr/poem)
Jl 21 1898, 2:4(low)
- "Supokii" (autr/poem)
Jl 28 1898, 4:1
- "Berkut" (autr/poem)
Jl 28 1898, 4:1
- "Istoriia osla" (Fiction by
Viktor Rakosh; translated by
Ivan Franko) Reprinted from
the Literaturno - Naukovyi
Vistnyk, (Lviv, Kiev).
Ag 4 1898, 4:1

FRANKO, IVAN (1856-1916)

"Skorbna pisnia" (autr/poem)
S 1 1898, 2:4(1ow)

"Zoloti mysli" (autr/poem)
S 22 1898, 2:4(1ow)

"Mii zlochyn" (autr)
O 13 1898, 4:1 (cont next
issue O 20 1898, 4:1)

"Dva Rusko-Ukrainski iuvilei"
("Two Rusyn-Ukrainian
anniversaries") (ed)
N 10 1898, 1:1

"Novynky" ("News") "Moia
provyna" by Ivan Franko
appears in German translation
as "Meine Sunde" in
Sontagsblatt der New Yorker
Volkszeitung, January 8 [1899].
Ja 12 1899, 3:3

"Zoliti hadky" (autr/poem)
Ap 6 1899, 2:4(1ow)

"Vesnianky" (autr/poem)
Ap 20 1899, 4:1

"Literatura - nauka - shtuka"
("A literary - scholarly
piece") "Do istorii
konfiskatsii" (sic) ["Istoriia
odnoi konfiskatsii"] by Ivan
Franko appears in German
translation in Sontagsblatt
der New Yorker Volkszeitung,
June 28 [1899].
Jl 20 1899, 3:1

"V lisi" (autr/poem)
S 14 1899, 3:2-3

FRANZ JOSEF I (EMPEROR OF AUSTRIA) 1830-1916

SEE Austria - Kings and Rulers

Kings and Rulers (Austria)

"Frants Iosyf zhenytsia"
("Franz Josef to marry")
N 3 1898, 3:1

FRATERNAL BENEFITS ORGANIZATIONS

SEE ALSO Community Life and Organization

Ethnic Group Values

Organizations, Societies and Clubs

AND Names of individual Fraternal Benefits Organizations

FRATERNAL BENEFITS ORGANIZATIONS (CARPATHO-RUSYN-AMERICAN)

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York") Description of the proceedings of the annual convention of Soiedyneniie held May 26-28 [1896] in New York City.
Je 11 1896, 1:5

"Hadky na konventsii Soiuzu i Soiedyneniia" ("Thoughts on the convention of the Soiuz and Soiedyneniie")
Jl 16 1896, 1:4 (cont Ag 6 1896, 1:3)

"Hr. kat. Soiedynenie na IV konventsii v Braddock, Pa." ("The Greek Catholic Soiedynenie at its IV convention in Braddock, Pa.") Report on the proceedings of the fourth annual convention of the Greek Catholic Union [Soiedyneniie], May 25-28 [1897], in Braddock (PA).
Je 10 1897, 1:2

"Piata holovna konventsia Soiedyneniia" ("Fifth annual convention of Soiedyneniie") Report on the proceedings of the fifth annual convention of "Soiedyneniie" [Greek Catholic Union] held May 30 - June 2 [1899] in Cleveland (OH).
Je 29 1899, 1:6

"Otvete pysmo do hlavnoho upravitelstva 'Soiedyneniia' hr. kat. Russkykh bratstv" ("An open letter to the central administration of the 'Soiedyneniie' Hreko-Katolycheskykh Russkykh Bratstv") (Lr from Rev. Antin Bonchevskyi, Ansonia, CT)
Ag 10 1899, 2:2

"Otvertyi lyst do predsdatelia 'Soiedyneniia'" ("An open letter to the president of 'Soiedyneniie'") (Lr from Rev. Nestor Dmytriv; np)
Ag 17 1899, 3:4

FRATERNAL BENEFITS ORGANIZATIONS (LITHUANIAN-AMERICAN)

"XI soim Lytevsko-Amerykanskohei Soiuzu" ("The eleventh convention of the Lithuanian-American Association")
O 29 1896, 2:3

FRATERNAL BENEFITS ORGANIZATIONS (SLOVAK-AMERICAN)

"Brak patriotyzmu" ("Lack of patriotism")
O 10 1894, 3:4

FRATERNAL BENEFITS ORGANIZATIONS (SLOVAK-AMERICAN)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "I.H.," Carbondale, PA)
D 12 1894, 3:5 [Note: Svoboda's reply appears next issue D 19 1894, 3:5]

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

"Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:3

FRATERNAL BENEFITS ORGANIZATIONS (UKRAINIAN-AMERICAN)

"Nam treba narodnoi orhanizatsii" ("We need a national organization") Goals of the proposed Ruskyi Narodnyi Soiuz are outlined.
(ed)
N 1 1893, 1:1

"Znovu o dyn krok vpered" ("Again, a step forward") (ed)
F 15 1894, 1:1

"Sovershshysasia" ("It has come to be")
Mr 1 1894, 2:2

"Pryklad baiduzhosty" ("An example of indifference")
Ap 20 1894, 2:4

"Z'lyzd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.")
Je 6 1894, 1:1 (cont next issue Je 13 1894, 1:3)

"Odozva" ("An appeal") (ed note)
Je 6 1894, 1:5

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Brak patriotyzmu" ("Lack of patriotism")
O 10 1894, 3:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "I.H.," Carbondale, PA)
D 12 1894, 3:5 [Note: Svoboda's reply appears next issue D 19 1894, 3:5]

"Oholoshenie" ("Announcement")
Ja 2 1895, 3:5

"Sprava Soiuzu" ("Soiuz affairs")
Ja 25 1895, 1:2

**FRATERNAL BENEFITS
ORGANIZATIONS
UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Zahalni zborny Soiuza 30 Maia s.r. v Olyfant, Pa." ("The general convention of the Soiuza, May 30, Olyphant, Pa.") (rept)
Je 19 1895, 1:1

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuza" ("Report of the mid-year meeting of the Soiuza") Report of the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuza held January 1 [1896], in Mt. Carmel (PA); submitted by Rev. Ivan Ardan.
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Holovna III konventsia Soiuza vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuza took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Report on the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuza, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

"Hadky na konventsii Soiuza i Soiedyneniia" ("Thoughts on the convention of the Soiuza and Soiedyneniie")
Jl 16 1896, 1:4 (cont Ag 6 1896, 1:3)

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (1) R.N. Soiuza na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (1) the Ruskyi Narodnyi Soiuza at its fourth general convention in Mayfield, PA.") by Rev. Stefan Makar. Report on the proceedings of the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuza, June 8 [1897] in Mayfield (PA).
Je 17 1897, 1:2 (cont each issue through Jl 1 1897, 1:6-7)

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuza" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuza") Report on the proceedings of the convention of Soiuza officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 22 1899, 1:2 (cont next issue Je 29 1899, 1:2)

FRAUDS AND SWINDLING

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr signed "S.S.," Ansonia, CT)
Ja 9 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:3

"Obmanstvo z pochtovymy markamy" ("A swindle involving postage stamps")
Mr 4 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (Lr from Oleksii Holukh, Kotsiubynchuk, Galicia)
My 6 1897, 3:2

"Perestoroha!" ("Warning!")
Ag 11 1898, 3:1

"Poriadni i chesni liude!" ("Respectable and honest people!") Ivan Tarbai announces that Andrii Tsitsiva owes him \$15 and has never paid him back. (pers ad)
Ag 18 1898, 2:6

"Khrystianskii oshukanets" ("Christian swindler") by Kost Kyrchiv.
S 22 1898, 2:7

"Osterezhenie" ("Warning") Concerning the activities of Ivan Stavyskyi. By Kondrat Kotanchuk, Moisei Demchko, Andrii Dubets and Pavlo Kotanchuk, officers of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA).
Je 15 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Chuzhe ne hriie" ("News from America; Alien land does not warm") by A. Dubynskyi and V. Tyma.
Jl 6 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

FREELAND (PA)

Churches

"Slavno" ("Glorious")
O 31 1894, 3:3

"Zaprosyny" ("Invitation") by Rev. Havryil Martiak. (ann)
Ap 6 1899, 3:4

Crime

(no headline) Teodor Pavlynka, a resident of Freeland, was beaten and robbed.
O 31 1894, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Mr 27 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

FREELAND (PA)

Education and Schools

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1

"Visti z Ameryky; ispyt shkoliariv v Freeland, Pa." ("News from America; Test of schoolchildren in Freeland, Pa.") by "S.M."
N 10 1898, 1:6

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

FUND-RAISING DRIVES

SEE Names of individual causes

FUNDALIEVYCH, PETRO

"Ruskii narid" (autr/poem)
Ag 12 1897, 4:1

FUNERAL HOMES

SEE ALSO Undertakers

(D. Oldenburg; Jersey City, NJ) (ad)
O 1 1893, 4:5

(J. Bobkowski, undertaker; Shamokin, PA) (ad/illus)
Ag 8 1895, 4:4

(S.M. McConnell, undertaker; Mt. Carmel, PA) (ad)
Ap 8 1897, 3:5

"V Maifild..." ("In Mayfield...") Svaia and Naglovskyi funeral home established in Mayfield (PA) (ann)
N 23 1899, 2:7

FUNERAL RITES AND CUSTOMS

SEE ALSO Religious Life

"Dopysy Svobody z Pittsburga" ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
F 13 1896, 2:3

"Dopysy Svobody z Derby, Conn." ("Correspondence to Svoboda from Derby, Conn.") (Lr signed "I.H.," Derby, CT)
Ap 23 1896, 2:3

FURNITURE STORES

(Richard Irvin, furniture dealer and undertaker; Mt. Carmel, PA) (ad)
N 5 1896, 3:4-5

(R. Brown; Mt. Carmel, PA) (ad)
N 26 1896, 3:2-3

FRAUDS AND SWINDLING

SEE ALSO Crime and Criminals

Embezzlement

Robberies and Thefts

FURNITURE STORES

(S. Matulys; Mt. Carmel, PA)
(ad)
Ap 8 1897, 3:5

GALICIA

SEE ALSO Ukraine (Western)

AND Names of individual
cities, towns and villages

Agriculture

"Shcho chuvaty v starom kraiu:
Halytska Rus" ("What's
happening in the old country:
Galician Rus")
Ap 13 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 14 1894, 2:2

"Pro stan zasiviv v Avstrii z
polovyny tsvitnia" ("About the
status of planting in Austria
since the middle of April")
My 22 1895, 2:4

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr signed
"A.Ts.," Galicia)
Je 18 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Ag 20 1896, 2:3

Anniversaries

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
My 12 1898, 2:5

Business and Industry

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 19 1895, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

Churches

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr signed
"A.I.Kh.," Ustia Ruske,
Galicia)
D 24 1896, 2:6

Crime

"Zabyv sviashchennyka" ("He
killed a priest")
My 18 1894, 1:5

"O morderstvi o. Ioana Ardana
v Tsykovi" ("About the murder
of Rev. Ivan Ardan in Tsykiv")
Jl 18 1894, 2:4

GALICIA**Crime**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 22 1894, 2:2

Cultural Life

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O" from
Galicia)
Jl 4 1894, 2:1

"Vidradni proiavy mezhy
Rusynamy" ("Joyful occurrences
among Rusyns")
Ag 1 1894, 2:3

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ap 3 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 5 1896, 2:7

"Feilieton" by Stefan Khlopiv
[pseud of Rev. Stefan Makar].
N 12 1896, 4:1 (cont next
issue N 19 1896, 4:1)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Ruskii teatr" ("Correspondence
from Galician Rus; Rusyn
theater") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

"Spravozdanie tov. Prosvita z
rukhu prosvitne -
ekonomichnoho v r. 1896;
chytalni Prosvity" ("An
account of the Prosvita
Society's educational -
economic movement in 1896;
Prosvita's reading rooms")
(stats)
Ap 15 1897, 2:5

"Novi tovarystva v Halychyni"
("New organizations in
Galicia")
S 29 1898, 3:1

"Dva Rusko-Ukrainski iuvilei"
("Two Rusyn-Ukrainian
anniversaries") (ed)
N 10 1898, 1:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

**Demonstrations and Riots
(19th c.)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

GALICIA**Description**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 1 1894, 2:2

Economic Conditions

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 15 1894, 2:2

"Kraieva vystava vo Lvovi"
("The regional exhibition in
Lviv")
Mr 30 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu;
Halytska Rus" ("News from the
old country; Galician Rus")
Ap 6 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu:
Halytska Rus" ("What's
happening in the old country;
Galician Rus")
Ap 13 1894, 2:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
(stats)
Ap 20 1894, 3:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 27 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
My 25 1894, 2:3

"Nuzhda v kraiu" ("Misery in
the homeland")
Ag 1 1894, 2:1

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (anon lr from
Galicia)
Ag 8 1894, 2:1

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O.M.,"
Galicia)
S 5 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 7 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 14 1894, 2:2

"Na nashii ne svoiei zemli..."
("On our land not our own
land...")
D 26 1894, 2:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
F 21 1895, 2:2

"Halychyna" ("Galicia")
Mr 27 1895, 2:1

GALICIA

Economic Conditions

- "Use neshchastie" ("Always misfortune")
My 22 1895, 2:2
- "Berit pryvir" ("Take this as an example")
Je 19 1895, 2:3
- "Visti z otchyny" ("News from the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5
- "Samoubiistvo z nuzhdy"
("Suicide because of poverty")
O 10 1895, 2:3
- "Riad spryiaie kraievi"
("Government favors the region")
O 10 1895, 3:3
- "V starim kraiu tano mozna kupyty dobri grunta" ("In the old country one can buy good land at a low price")
D 12 1895, 1:1
- "Chomu nashi liude v starim kraiu tak tano prodaiut grunta?" ("Why do our people in the old country sell land so cheaply?") (ed)
D 12 1895, 1:2
- "Shamokin, 19 hrudnia"
("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)
- "V turetskim poviti v Halychyni navit take diesia, iak pyshe Dilo" ("In the Turka district of Galicia even this is happening according to Dilo")
Ja 16 1896, 3:1
- "Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 5 1896, 3:2
- "Khlib za darmo" ("Bread for free")
Ap 9 1896, 1:6
- "Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)
- "Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.Ts.," Ustia Ruske, Galicia)
Je 18 1896, 2:6
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country") (stats)
Ag 20 1896, 2:3
- "Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.I.Kh.," Ustia Ruske, Galicia)
D 24 1896, 2:6

GALICIA

Economic Conditions

- "Pysmo z Lemkivshchyny"
("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia)
Ja 14 1897, 2:6 (cont next issue Ja 21 1897, 2:2)
- "Novynky" ("News")
Mr 4 1897, 3:3
- "V svit za ochi!" ("Into the distant world!")
Je 3 1897, 3:3
- "Chesni zemliaky vid Hrybova!"
("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through Jl 1 1897, 4:1)
- "Boikotovanie odnogo Halytskoho didycha Ruskymy khlopamy" ("Boycott of one Galician landlord by Rusyn peasants")
Ag 26 1897, 3:1
- "Novynky" ("News")
O 28 1897, 3:2
- "Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskoho naroda" ("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)
- "Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the world?")
Ap 14 1898, 2:7
- "Perednivok v Halychyni..."
("The time before the harvest in Galicia...")
My 12 1898, 3:2
- "Visti iz staroho kraiu; Rozrukhy protyvyzhdivski"
("News from the old country; Anti-Jewish movement")
Jl 21 1898, 3:2
- "Visti iz staroho kraiu; Holos Polskoho shliakhtycha pro harazdy Ruskoho khlopa v Halychyni" ("News from the old country; Opinions [voice] of a Polish nobleman about the well-being of the Rusyn peasant in Galicia")
O 27 1898, 1:7
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 23 1899, 2:2
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 6 1899, 2:6

GALICIA

Economic Conditions

- "Visti iz staroho kraiu; Strashna pravda" ("News from the old country; The horrible truth") Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv). (stats)
My 4 1899, 1:6
- "Visti iz staroho kraiu; Dlia ditei" ("News from the old country; For children") by Vasyl Stefanyk. Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

Economic Policy

- "Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 30 1894, 2:2
- "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 22 1894, 2:2
- "Stiahania odnoguldenovykh banknotiv" ("Recall of gulden notes")
My 8 1895, 2:3
- "Visti iz staroho kraiu; Shliakhotska hospodarka v Halychyni" ("News from the old country; The gentry's rule in Galicia") Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv).
Mr 16 1899, 2:4

Education and Schools

- "Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 30 1894, 2:1
- "Polozhenie narodnykh uchyteliv v Halychyni" ("The status of public school teachers in Galicia") (stats)
F 20 1896, 2:5
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:4
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Narodni shkoly"
("Correspondence from Galician Rus; Public schools") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
D 17 1896, 2:6
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 7 1898, 2:2

Education and Schools

"Vidozva do Rusyniv-Lemkiv v Amerytsii!" ("An appeal to Rusyn-Lemkos in America") Includes list of contributions toward a new theological seminary in Nowy Sacz (Galicia).
Ag 11 1898, 1:7

"Visti iz staroho kraiu; Holos z Lemkivshchyni" ("News from the old country; Voice from Lemkivshchyna" (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
S 22 1898, 2:4

(no headline) List of contributions for seminary in Nowy Sacz (Galicia).
Ja 19 1899, 3:2

"Na Rusku bursu v Novim Sanchi zlozhyly v Pittsburg, Pa..." List of contributions for seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Pittsburgh (PA).
Ja 19 1899, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil O. Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia)
Mr 2 1899, 3:1

"Vid Hrybova; Podiaka" ("From Hrybiv; A thank you") by Rev. Teofil Kachmarchyk.
Ap 20 1899, 2:5

"Na Rusku bursu v Novim Sanchi zlozhyly v Mt. Karmel, Pa..." List of contributions for seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Mt. Carmel (PA).
Ap 27 1899, 3:2

"Zlozhyly na Rusku bursu v Novim Sanchi z Mt. Karmel, Pa..." List of contributions for seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Mt. Carmel (PA).
Je 1 1899, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Ruskii univerzytet u Lvovi" ("News from the old country; Rusyn university in Lviv") (stats)
S 7 1899, 2:6

"Chleny bratstva sv. O. Nykolaia v Pittsburgu zlozhyly na Rusku bursu v Novim Sanchu..." List of contributions for seminary in Nowy Sacz (Galicia) from members of St. Nicholas Brotherhood, Pittsburgh (PA).
S 21 1899, 3:2

Education and Schools

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country: From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
N 16 1899, 1:6

Elections

"Vybory" ("Elections")
Ap 10 1895, 2:1

"Vybory" ("Elections")
Ap 29 1895, 2:3

"Vybory" ("Elections")
My 22 1895, 2:2

"Buducha kampaniia vyborcha v Halychyni" ("Future election campaigns in Galicia") (ed)
Je 5 1895, 1:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Vybory v Halychyni" ("Elections in Galicia")
O 10 1895, 1:3

"Vidhomin Halytskykh vyboriv u Vidni" ("Reaction to the Galician elections in Vienna")
O 10 1895, 2:4

"Viche videnskykh robitnykiv" ("Meeting of Viennese workers")
O 10 1895, 2:4

"Po vyborakh v Halychyni" ("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue
D 12 1895, 2:3)

"Ne spuskaimosia na nichyiu lasku, no domahaimosia svoho" ("Let us not succumb to anyone's kindness, but strive for ourselves") (ed)
D 26 1895, 1:3

"Z vidhomoniv vyborchykh" ("From the reactions to the elections")
Ja 16 1896, 2:6

Elections

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:2

"Yak karaiut v Amerytsii za naduzhytia vyborchi?" ("What types of punishments are given out in America for elections abuses?")
N 19 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rukh khlopskii" ("Correspondence from Galician Rus; Peasant movement") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
N 26 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Wybory soimovi v Sianoku" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the diet in Sanok") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
D 3 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Wybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Election to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
D 24 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ja 1 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:3

Elections

- "Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 18 1897, 2:6
- "Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 25 1897, 2:5
- "Teliegramy Svobody" ("Telegrams to Svoboda") Mr 18 1897, 3:1
- "Krovavyy banquet" ("Bloody banquet") (ed) Mr 25 1897, 1:6
- "Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ap 1 1897, 2:3
- "Novynky" ("News") (stats) Ap 1 1897, 3:3
- "Dribnytsi" ("Trifles") Ap 1 1897, 4:1
- "Dorohi bratia!" ("Dear brothers!") Ap 8 1897, 1:5
- "Dlia syryt po ubytykh Rusykykh heroiahk pry vyborakh Halytskykh do rady derzhavnoi zlozhyly..." ("For those orphaned following the killing of Rusyn heroes during the Galician elections to the state parliament...") List of contributions. Ap 8 1897, 1:6
- "Dlia kharakterystyky, iak perevodylysia vybory v konstytutsiini derzhavi Avstrii navedemo deiaki ustupy z kraievyykh chasopysei" ("For a description of how the elections were conducted in the constitutional state of Austria we quote a few excerpts from national [Galician] newspapers") Ap 22 1897, 2:2
- "Ruski spravy pered Videntsiamy" ("Rusyn affairs before the Viennese") Ap 22 1897, 2:4
- "Na syroty po ubytykh Halytskykh vyborstsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections. Ap 29 1897, 1:5

Elections

- "Na syroty po ubytykh Halytskykh vyborstsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections. My 6 1897, 1:5
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maie mo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)
- "Novynky" ("News") My 13 1897, 3:2
- "Na syroty po ubytykh Halytskykh vyborstsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections. My 27 1897, 1:6
- "My ne propadem!" ("We will not perish!") Includes original poem "Do bratii Halychan" (Lr from Yurii Syrotiuk, Winnipeg, MB) My 27 1897, 1:7
- "Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P." My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)
- "Na syroty po ubytykh Halytskykh vyborstsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections. Je 3 1897, 1:1
- "Na syroty po ubytykh Halytskykh vyborstsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections. Je 10 1897, 1:1
- (no headline)
N 10 1898, 3:1

Emigration

- "Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 1 1894, 2:2
- "Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") F 15 1894, 2:2
- "Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 30 1894, 2:2
- "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 13 1894, 3:1
- "Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland") Mr 9 1895, 2:2
- "Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland") Ap 3 1895, 2:1
- "Rukh emigratsiinyi..." ("Emigration movement...") Ag 15 1895, 2:3
- "Rukh emigratsiinyi v Ternopilshchyni" ("Emigration movement in Ternopil") Ag 22 1895, 3:5
- "Visti z otchyny" ("News from the fatherland") Ag 29 1895, 1:5
- "Poslidnyi transport Halytskykh emigrantiv do Brazyl'ii..." ("The last transport of Galician immigrants to Brazil...") (stats) S 5 1895, 3:4
- "Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") S 19 1895, 2:3
- "Novynky" ("News") (stats) S 19 1895, 3:4
- "Opika nad Rusky my emigrantamy" ("Guardianship over Rusyn immigrants") (ed by Dr. Iosyf Oleskiv) O 3 1895, 1:2
- "Visti z Ameryky" ("News from America") O 3 1895, 2:2
- "Dilo pyshe: Hroza emigratsii do Brazyl'ii" ("Dilo writes: A storm of immigration to Brazil") (stats) N 14 1895, 2:4
- "Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats) O 5 1895, 2:5

GALICIA

Emigration

"V starim kraiu tano mozhna kupyty dobri grunta" ("In the old country one can buy good land at a low price")
D 12 1895, 1:1

"Chomu nashi liude v starim kraiu tak tano prodaiut grunta?" ("Why do our people in the old country sell land so cheaply?") (ed)
D 12 1895, 1:2

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

"Shamokin, 19 hrudnia"
("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country") (stats)
D 19 1895, 2:4

"Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)

"Do Brazyl'ii..." ("To Brazil...") (stats)
Ja 2 1896, 3:5

"Baiky na temat Brazyl'ii"
("Tales on Brazilian themes")
Ja 9 1896, 2:5

"Rai Brazyl'iiskii" ("Brazilian paradise")
Ja 9 1896, 2:5

"V turetskim poviti v Halychyni navit take diesia, iak pyshe Dilo" ("In the Turetskii district of Galicia even this is happening according to Dilo")
Ja 16 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Reprint of lr from Lev Turbatskyi, published in Dilo (Lviv). (stats)
Ja 16 1896, 3:1

"Povedenie politychnoi vlasti v Ternopoli z emigrantamy"
("The behavior of political authorities in Ternopil toward emigrants")
Ja 30 1896, 2:3

"Kuda spravliaty emigratsiiu"
("How to direct emigration")
F 6 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country") (stats)
F 6 1896, 2:6

GALICIA

Emigration

"Dopys Svobody zi Lvova"
("Correspondence to Svoboda from Lviv") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4

"Zi Lvova handel liudmy"
("From Lviv, a trade in humans")
F 13 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 13 1896, 3:1

"Emigratsiia do Brazyl'ii"
("Emigration to Brazil") (stats)
F 13 1896, 3:2

"Halytski emigranty u Vidni"
("Galician emigrants in Vienna") (stats)
F 20 1896, 2:3

"Dopys Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Horoshchak, Irwin, PA)
F 27 1896, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 5 1896, 2:4

"Rukh emigratsiinyi i ieho prychny"
("The emigration movement and its causes") (stats)
Mr 5 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 5 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country") (stats)
Mr 12 1896, 2:6

"Shamokin 19, martsia"
("Shamokin, March 19") (ed/stats)
Mr 19 1896, 1:4

"Shamokin 26. martsia"
("Shamokin, March 26") (ed)
Mr 26 1896, 1:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next issue Ap 16 1896, 2:5)

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

GALICIA

Emigration

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 28 1896, 2:2

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
My 28 1896, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Je 11 1896, 2:7)

"Novynky" ("News") (stats)
Je 4 1896, 3:2

"Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruit do Brazyl'ii"
("Popular writing implements have now made their way to Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country") (stats)
Je 25 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 23 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:2

GALICIA

Emigration

"Novynky; Sudba emigranta"
("News; Fate of an immigrant")
Ag 13 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Ag 20 1896, 2:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "Ch.B.," Jersey
City, NJ)
Ag 27 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
S 10 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia do Brazyl'ii"
("Correspondence from Galician
Rus; Emigration to Brazil") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."] (stats)
S 24 1896, 2:6

"Perestorooha bratiam v
Halychyni" ("A warning to our
brothers in Galicia")
O 29 1896, 1:5

"Emigratsiinyi opir"
("Resistance to emigration")
D 3 1896, 2:7

"Dlia Kanady" ("For Canada")
by Dr. Iosyf Oleskiv and Rev.
Nestor Dmytriv.
D 17 1896, 1:5

"Velyke neshchastie" ("A great
misfortune")
D 24 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus;
Emigration") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ja 1 1897, 2:5

"Do Kanady" ("To Canada")
Reprinted from Poslannyk
(Lviv).
Ja 14 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus;
Emigration") (stats)
F 11 1897, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 18 1897, 3:3

GALICIA

Emigration

"Novynky" ("News")
Ap 8 1897, 3:2

"V svit za ochi!" ("Into the
distant world!")
Je 3 1897, 3:3

"Emigratsiia do Kanady"
("Emigration to Canada")
(stats)
Je 3 1897, 3:4

"Chesni zemliaky vid Hrybova!"
("Honorable countrymen from
Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil
Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
Je 17 1897, 2:4 (cont each
issue through J1 1 1897, 4:1)

"Shchob znay posol do rady
derzhavnoi D-r. R.
Yarosevych, iak vydaie
Borshchivske starostvo
pashporty nashym liudam do
Kanady" ("So that the
representative to parliament,
Dr. R. Yarosevych, be aware of
how the Borshchiv district
'starosta' gives out passports
to our people") by Rev. Nestor
Dmytriv.
S 23 1897, 3:6

"Revni opikuny emigratsii"
("Sincere guardians of
emigration") by K. Henyk.
D 16 1897, 1:5 (cont next
issue D 23 1897, 2:2)

"Zi statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Ap 7 1898, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
My 19 1898, 3:1

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB) (stats)
Je 16 1898, 2:2

"Novynky" ("News") (stats)
Je 16 1898, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Pavlo Dudra,
Lethbridge, AB)
Ja 5 1899, 2:3

(no headline) (stats)
Mr 2 1899, 3:4

(no headline) (stats)
Mr 30 1899, 2:6

"Visti iz staroho kraiu;
Emigratsiia do Bosny" ("News
from the old country;
Emigration to Bosnia")
Ap 20 1899, 2:4

"Novynky" ("News")
Ap 27 1899, 2:6

GALICIA

Emigration

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
My 11 1899, 2:2

"Neimovirno velyka
emigratsiia" ("An unbelievably
immense emigration") (stats)
My 11 1899, 2:7

(no headline) (stats)
My 11 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Dlia
ditei" ("News from the old
country; for children") by
Vasyl Stefanyk. Reprinted from
Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

"Visti z Kanady; Pro
emigratsiiu" ("News from
Canada; About emigration") by
Kyrylo Henyk. (stats)
Je 15 1899, 2:3

"Emigratsiia z Halychyni"
("Emigration from Galicia")
(stats)
N 30 1899, 3:1

Exhibitions

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 15 1893, 2:3

Floods

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 1:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Poslidni visti" ("Latest
news") Heavy rains in the
northern region of Hungary and
in Galicia cause serious
flooding along the rivers
Dniester, Stryi and Sian.
S 15 1893, 4:5

"Z shyrokooho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Avstriia")
Je 20 1894, 3:4

"Slota i povery" ("Rainy
weather and floods") Severe
rain in the western region of
Galicia causes the rivers
Vysla, Sian, Stryi, Dniester,
Dunaiets, and others to
overflow and flood surrounding
villages. [See article for
names of villages.]
J1 18 1894, 2:2

GALICIA**Floods**

"Hroziache neshchastie"
("Threatening misfortune")
Ap 17 1895, 2:1

Government Officials and Employees

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country")
Ag 29 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country") Andrii Hakh, provincial administrator, dies in Khrypitysia [near Ivanofrankivske/Stanyславiv] after serving in that post for 48 years.
S 26 1894, 2:3

"Pan Badeni" ("Lord Badeni")
Jl 25 1895, 3:5

History

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country") (ed)
Je 20 1894, 2:3

"Kopiec unij lubelskij rospadaiesia" ("The monument to the Union of Lublin is falling apart")
My 28 1895, 3:4

"Shamokin, 19 hrudnia"
("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)

"Novynky" ("News")
Ap 9 1896, 3:1

"Narodnyi rukh Avstro-Uhorskykh Rusyniv (1772-1896)" ("The national movement among Austro-Hungarian Rusyns (1772-1896)") by Mykhailo Pavlyk.
Je 4 1896, 1:1(low) (cont each issue through Jl 23 1896, 1:1(low))

"Chym iest dlia Rusyniv rik 1898?" ("What does the year 1898 mean for Rusyns?") by Rev. Antin Bonchevskyi.
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont next issue Mr 17 1898, 1:1(low))

Immigration Law and Policy

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 12 1896, 2:7

Intellectual Life

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 30 1894, 2:1

GALICIA**Intellectual Life**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country") Ukrainian historian Mykhailo Hrushevskyi is named professor of history at the University of Lviv.
Je 6 1894, 3:1

"Zdemoralizovana molodizh"
("Demoralized youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Vorohy 'Prosvity'" ("News from the old country; Enemies of 'Prosvita'") (stats)
Ap 20 1899, 2:3

"Lvivske bratstvo Stavropyhiiske" ("The Lviv Stavropygia Brotherhood")
S 28 1899, 1:1(low)

Inter-Ethnic Group Relations

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

Labor Conditions

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Rukh emigratsiinyi v Ternopilshchyni" ("Emigration movement in Ternopil")
Ag 22 1895, 3:5

"Polski betsyryky a narod"
("Polish districts and the people") Reprint of 1r from Hryhorii Borsukevych, published in Dilo (Lviv).
S 5 1895, 3:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 19 1895, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Streiky khlopski"
("Correspondence from Galician Rus; Peasant strikes") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 17 1896, 2:7

"Robitnycha sprava" ("A labor affair") by V. Zarichnyi
Jl 22 1897, 1:1(low) (cont each issue through Ag 19 1897, 1:1(low))

Labor Movement

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

GALICIA**Labor Movement**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ap 9 1896, 2:4 (cont next issue Ap 16 1896, 2:5)

Languages

(Prayer books in the Latin alphabet are available from the offices of the newspaper Poslannyk (Berezhany, Lviv, etc.). The prayer books are for those who cannot read the Cyrillic alphabet and who have been reading Polish books instead. Persons interested in purchasing these prayer books should contact the Svoboda offices.) (ad)
Je 18 1896, 3:5

Nobility

"Pokaraly khrunia" ("They punished the traitor")
Ap 22 1897, 3:1

"Shliakhetski zlodiistva"
("The nobility's thievery") Reprint of article published in Hromadskyi Holos (Lviv).
D 9 1897, 3:2

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the world?")
F 17 1898, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Rus Avstriiska" ("News from the old country; Austrian Rus")
Je 29 1899, 3:1

Organizations

"Dopys z Rusy Halytskoi; Streiky khlopski"
("Correspondence from Galician Rus; Peasant strikes") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 17 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Partiia Moskvofilska..."
("Russophile party...")
O 22 1896, 2:7

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Chym iest dlia Rusyniv rik 1898?" ("What does the year 1898 mean for Rusyns?") by Rev. Antin Bonchevskyi.
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont next issue Mr 17 1898, 1:1(low))

GALICIA

Organizations

"Novi tovarystva v Halychyni"
("New organizations in
Galicia")
S 29 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
D 29 1898, 2:2

"Lvivske bratstvo
Stavropyhiiske" ("The Lviv
Stavropygia Brotherhood")
S 28 1899, 1:1(low)

"Perehliad chasopysei; Yuvylei
balamuchenia narodu i ieho
vidhomin mizh Amerykansky
perekinchkyamy" ("Survey of
newspapers; a jubilee
deception of the people and
its repercussion among
American backsliders") by Rev.
Antin Bonchevskyi [signed
"A.B."]
S 28 1899, 1:6

Political Corruption

"Yak karaiut v Amerytsi za
naduzhytia vyborchi?" ("What
types of punishments are given
out in America for election
abuses?")
N 19 1896, 3:1

(no headline)
N 10 1898, 3:1

Political Parties

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:3

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
F 15 1894, 2:3

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 23 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 6 1894, 3:1

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 25 1894, 2:2

"Vidradni proiavy mezhy
Rusynamy" ("Joyful occurrences
among Rusyns")
Ag 1 1894, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

GALICIA

Political Parties

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

Politicians and Statesmen

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Rev. Mykhailo Singalevych, a
Galician priest and
representative to the Austrian
parliament, dies in Lviv.
Ja 25 1895, 2:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Teofil Berezhytskyi dies
August 30 [1895].
S 26 1895, 2:3

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Oden vazhnyi moment v istorii
sehorichnykh vyboriv v
Halychyni" ("One important
moment in the history of this
year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Z vidhomoniv vyborchykh"
("From reactions to the
elections")
Ja 16 1896, 2:6

"Halytskii soim..."
("Galician diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 30 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

GALICIA

Politicians and Statesmen

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Uhorski Rusyny v
tysiacholitie Madiarskoi
derzhavy; Pysmo z Halytskoi
Rusy" ("Hungarian Rusyns on
the millenium of the Hungarian
state; Letter from Galician
Rus") by Mykhailo Paviyk.
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont
next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Spravozdania posolski
Romanchuka" ("Romanchuk's
parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitnym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
representative Vakhnianyn are
against them")
O 29 1896, 2:5

"Spravozdanie posolske p.
Davyda Abrahamovycha v
Yavorovi" ("Parliamentary
report by Mr. David
Abrahamovych in Yavoriv")
O 29 1896, 2:6

"Vid povitovoho efendioho do
velykoho vezyra; prychnok do
biografii hr. K. Badenoho"
("From county effendi to a
great vizier; a supplement to
the biography of Count K.
Badeni")
N 12 1896, 2:4 (cont next
issue N 19 1896, 2:3)

"Feilieton" by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv]
N 12 1896, 4:1 (cont next
issue N 19 1896, 4:1)

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

GALICIA

Politicians and Statesmen

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] D 24 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mityng sviashchennykiv" ("Correspondence from Galician Rus; Meeting of priests") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Ja 1 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Khlopski mityngy" ("Correspondence from Galician Rus; Peasants' meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Ja 7 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mityng dukhovenstva" ("Correspondence from Galician Rus; Meeting of clergy") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Ja 28 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do rady derzhavnoi" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 11 1897, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 18 1897, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") F 18 1897, 3:1

"Novynky" ("News") (stats) Ap 1 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (stats) Ap 22 1897, 3:1

"Novynky" ("News") Ap 29 1897, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

GALICIA

Politicians and Statesmen

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state parliament in 1897") by "M.P." My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Rusyny 'shkaralupnyky'" ("Rusyns in their shells") (ed) N 18 1897, 1:1

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Ap 14 1898, 2:7

Politics and Government

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") F 15 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 9 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") (1r signed "Pravdoliub," Galicia) Mr 16 1894, 2:1

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") (ed note) Mr 16 1894, 3:2

"Tak ne robim!" ("Don't do it that way!") (ed) Mr 23 1894, 1:1

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 23 1894, 2:1

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") Mr 23 1894, 3:1

"Visti z staroho kraiu; Halytska Rus" ("News from the old country; Galician Rus") Ap 6 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Halytska Rus" ("What's happening in the old country; Galician Rus") Ap 13 1894, 2:1

"Dobrodiistva novoi ery" ("The kindness of the new era") Ap 13 1894, 2:2

"Z'ezd muzhiv doviriia vo Lvovi" ("Convention of trustworthy men in Lviv") Names of several representatives are noted. Ap 20 1894, 2:1

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats) Ap 20 1894, 3:5

GALICIA

Politics and Government

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ap 27 1894, 2:1

"Ruska polityka" ("Rusyn politics") Ap 27 1894, 2:1

"Ruska polityka" ("Rusyn politics") My 11 1894, 2:1

"Zdurily" ("They've lost their minds") My 11 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") My 18 1894, 2:1

"Rukh politychnyi" ("Political movement") My 25 1894, 2:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 6 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 6 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 13 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (ed) Je 20 1894, 2:3

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (1r signed "O" from Galicia) Jl 4 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Jl 4 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Jl 11 1894, 2:1

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (anon 1r from Galicia) Jl 11 1894, 2:1

"Rukh sered Rusyniv" ("Movement among Rusyns") Jl 18 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Jl 25 1894, 2:2

GALICIA

Politics and Government

- "Nuzhda v kraiu" ("Misery in the homeland")
Ag 1 1894, 2:1
- "Vidradni proiavy mezhy Rusynamy" ("Joyful occurrences among Rusyns")
Ag 1 1894, 2:3
- "Dopys z Halychyni"
("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O.M.," Galicia)
S 5 1894, 2:1
- "Nasha polityka" ("Our politics")
O 3 1894, 2:4
- "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
N 7 1894, 2:2
- "Khochut nas znyshchyty" ("They want to destroy us")
N 28 1894, 2:1
- "Visti z nashoi otchyni"
("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1
- "Pomahai Boh!" ("God help them!")
Ja 25 1895, 2:2
- "Halychyna" ("Galicia")
Mr 27 1895, 2:1
- "Vybory" ("Elections")
Ap 10 1895, 2:1
- "Vybory" ("Elections")
Ap 29 1895, 2:3
- "Vybory" ("Elections")
My 22 1895, 2:3
- "Buducha kampaniia vyborcha v Halychyni" ("Future election campaigns in Galicia") (ed)
Je 5 1895, 1:1
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3
- "Vybory v Halychyni"
("Elections in Galicia")
O 10 1895, 1:3
- "Vidhomin Halytskykh vyboriv u Vidni" ("Reaction to the Galician elections in Vienna")
O 10 1895, 2:4
- "Viche videnskykh robotnykiv"
("Meetings of Viennese workers")
O 10 1895, 2:4
- "Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

GALICIA

Politics and Government

- "Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5
- "Ne spuskaimosia na nichyiu lasku, no domahaimosia svoho"
("Let us not succumb to anyone's kindness, but strive for ourselves") (ed)
D 26 1895, 1:3
- "Doborolas uprava do samoho kraiu!" ("The authorities have reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3
- "Z vidhomoniv vyborchykh"
("From the reactions to the elections")
Ja 16 1896, 2:6
- "Halytskii soim..." ("Galician diet...")
Ja 23 1896, 2:4
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 30 1896, 2:6
- "Dopysy Svobody zi Lvova"
("Correspondence to Svoboda from Lviv") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4
- "Polozhenie narodnykh uchyteliv v Halychyni" ("The status of public school teachers in Galicia") (stats)
F 20 1896, 2:5
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5
- "Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 5 1896, 3:2
- "Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 19 1896, 2:6
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

GALICIA

Politics and Government

- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)
- "Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Je 11 1896, 2:7)
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 10 1896, 2:6
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Mityngy khlopski"
("Correspondence from Galician Rus; Peasant meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 17 1896, 2:6
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Mityngy khlopski"
("Correspondence from Galician Rus; Peasant meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:7
- "Patriotychnyi son"
("Patriotic dream")
O 15 1896, 2:2 (low)
- "Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1
- "Spravozdania posolski Romanchuka"
("Romanchuk's parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6
- "Partiia Moskvofilska..."
("Russophile party...")
O 22 1896, 2:7
- "Vicha narodni" ("Public meetings")
O 22 1896, 2:7

Politics and Government

"Posly Romanchuk i Levakovskii za robitnym narodom v Halychyni - 'Kolo Polskie,' Badeni i posol Vakhnianyn protyv nykh" ("Parliamentary representatives Romanchuk and Lewakowski are for the working people in Galicia - 'Kolo Polskie,' Badeni and representative Vakhnianyn are against them")
O 29 1896, 2:5

"Spravozdanie posolske p. Davyda Abrahamovycha v Yavorovi" ("Parliamentary report by Mr. David Abrahamovych in Yavoriv")
O 29 1896, 2:6

"Vid povitovoho efendioho do velykoho vezyra; Prychynok do biografii hr. K. Badenoho" ("From county effendi to a great vizier; A supplement to the biography of Count K. Badeni")
N 12 1896, 2:4 (cont next issue N 19 1896, 2:3)

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:2

"Feilieton" by Stefan Khlopiv [pseud of Rev. Stefan Makar].
N 12 1896, 4:1 (cont next issue N 19 1896, 4:1)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rukh khlopskii" ("Correspondence from Galician Rus; Peasant movement") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
N 26 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni" ("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mandatory idut!" ("Correspondence from Galician Rus; Mandators are on the way!") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybery do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:4

Politics and Government

"Dopys z Rusy Halytskoi; Khlopski mityngy" ("Correspondence from Galician Rus; Peasants' meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mityng dukhovenstva" ("Correspondence from Galician Rus; Meeting of clergy") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybery do rady derzhavnoi" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (Lr from Mykhailo Pavlyk, Lviv, Galicia)
F 18 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybery do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
F 18 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 25 1897, 2:5

"Teliegramy Svobody" ("Telegrams to Svoboda")
Mr 18 1897, 3:1

"Protest Lvivskoi Rusko-Ukrainskoi molodezhy proty ukhvaly soimovoi z dnia 8 Liutoho 1897 v spravi Vaveliu" ("Protest of Lviv's Rusyn-Ukrainian youth against the Diet's decree of February 8, 1897 concerning Wavel") [Royal Wavel Castle in Krakow]
Mr 25 1897, 1:4

"Krovavyi banket" ("Bloody banquet") (ed)
Mr 25 1897, 1:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

Politics and Government

"Osvidomlenie narodu" ("Raising the consciousness of the people") Reprint of an article by Ivan Franko first published in Zhytie i Slovo (Lviv).
Ap 1 1897, 2:5 (cont next issue Ap 8 1897, 2:6)

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Dia kharakterystyky, iak perevodylysia vybery v konstytutsiinii derzhavi Avstrii navedemo deiaiki ustupy z kraievkyh chasopysei" ("For a description of how the elections were conducted in the constitutional state of Austria we quote a few excerpts from national [Galician] newspapers")
Ap 22 1897, 2:2

"Ruski spravy pered Videntsiamy" ("Rusyn affairs before the Viennese")
Ap 22 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybery, iakykh maiemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybery do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zasypliaemo na shist rokiv" ("Correspondence from Galician Rus; We are falling asleep for six years") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Je 24 1897, 2:7

"Chest ale ne kozhdomu!" ("Honor but not for everyone!")
Jl 29 1897, 2:7

"Visti iz staroho kraiu; Z'izd r.u. radykalnoi partii" ("News from the old country; The Rusyn Ukrainian Radical Party convention")
N 4 1897, 2:6

GALICIA

Politics and Government

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi urody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskoho naroda" ("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
Ja 27 1898, 2:7

"Visti iz staroho kraiu; V spravi adresy do tsisaria" ("News from the old country; About the address to the emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 12 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 8 1898, 1:7

"Shcho chuvaty v sviti? [V Halychyni...]" ("What's happening in the world? [In Galicia...]"")
S 22 1898, 2:6

(no headline)
N 10 1898, 3:1

(no headline)
N 10 1898, 3:3

"Tsisar ne pomyluvav" ("The emperor did not pardon")
N 17 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
D 29 1898, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? [Avstriia...]" ("What's happening in the world? [Austria...]"")
Mr 9 1899, 1:4

"Shkola dla silskykh hospodyn" ("A school for village housewives")
Mr 9 1899, 3:1

GALICIA

Politics and Government

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ap 6 1899, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti? [V Avstrii...]" ("What's happening in the world? [In Austria...]"")
Ap 13 1899, 1:3

"Visti iz staroho kraiu; Podvyhy Halytskoi shliakhty" ("News from the old country; Exploits of the Galician gentry")
Ap 20 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Rus Avstriiska" ("News from the old country; Austrian Rus")
Je 29 1899, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti? Avstriia" ("What's happening in the world? Austria")
Ag 31 1899, 1:7

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

Population (Jewish)

"Halychyna zhydivska otchyna" ("Galicia, the Jewish fatherland")
S 12 1894, 2:1

"Polski betsyryky a narod" ("Polish districts and the people") Reprint of 1r from Hryhorii Borsukevych, published in Dilo (Lviv).
S 5 1895, 3:3

"Zhydivska napast" ("Jewish provocation")
S 5 1895, 3:4

"Bohatyi krai" ("A wealthy country") (stats)
Ap 9 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zhydy" ("Correspondence from Galician Rus; Jews") by Iosyf Partyskyi [signed "I.P."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:4

Population (Polish)

"Polski soimy v Toledo, v South Bend i v Cleveland" ("Polish diets in Toledo, South Bend, and Cleveland")
S 12 1895, 2:2

Public Health

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 15 1894, 2:1

GALICIA

Public Health

"Kholiera" ("Cholera")
Ag 22 1894, 2:2

"Kholiera shyrytsia" ("Cholera is spreading") (stats)
Ag 22 1894, 3:4

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
Ag 29 1894, 2:1

"Dopys z Halychyni" ("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O.M.," Galicia)
S 5 1894, 2:1

"Kholera" ("Cholera") (stats)
S 19 1894, 2:3 (appears each issue through 0 3 1894, 2:3)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
N 14 1894, 2:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 19 1895, 2:3

"Kholiera v Halychyni" ("Cholera in Galicia")
S 26 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
0 3 1895, 2:4

"Kholiera v Halychyni" ("Cholera in Galicia") (stats)
0 10 1895, 2:5

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
0 17 1895, 2:3 (appears also 0 24 1895, 2:3 and N 14 1895, 2:3)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
D 12 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Ja 30 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:2

Railroads

"Novi zheliznytsi v Halychyni" ("New railroads in Galicia")
Jl 18 1894, 2:3

"Budova lokalnykh zheliznyts v Halychyni" ("Building of local railroads in Galicia")
0 10 1894, 2:2

"Na nashii ne svoiei zemli..." ("On our land but not our own land...")
D 26 1894, 2:1

GALICIA

Reading Rooms

"Visti iz staroho kraiu; Vorohy 'Prosvity'" ("News from the old country; Enemies of 'Prosvita'") (stats)
Ap 20 1899, 2:3

Real Estate

"V starim kraiu tano mozhna kupyty dobri grunta" ("In the old country one can buy good land at a low price")
D 12 1895, 1:1

"Chomu nashi liude v starim kraiu tak tano prodaiut grunta?" ("Why do people in the old country sell land so cheaply?") (ed)
D 12 1895, 1:2

"Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Feofil F. Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia)
My 21 1896, 2:6

Religious Life

"Halytska Rus" ("Galician Rus")
D 15 1893, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 27 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 20 1894, 2:3

"Kholera shyrytsia" ("Cholera is spreading")
Ag 8 1894, 1:5

"Ne na chas" ("Not on time")
D 5 1894, 2:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
N 14 1895, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 28 1896, 2:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

GALICIA

Religious Life

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 22 1896, 3:1

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:2

"Nauka ne ide v lis" ("A lesson not in vain")
F 3 1898, 2:7

"Pysmo z Sokalshchyny" ("Letter from Sokal") Includes poetry. (Lr from Onufrii Mykhalovskiy, Sokal, Galicia)
Mr 3 1898, 4:1

"Protest" (Lr from Aleksii Bachynskiy, Hryhorii Fekula, Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann and Mykhailo Fekula, Fork River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

"V spravi obsady..." ("Concerning filling the position of...")
F 2 1899, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Novyi mytropolyt" ("News from the old country; The new metropolitan")
F 16 1899, 2:5

"Novynky" ("News")
Je 15 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

"Lvivske bratstvo Stavropyhiiske" ("The Lviv Stavropygia Brotherhood")
S 28 1899, 1:1 (low)

"Visti iz staroho kraiu. Do nashykh Vysokopovazhanykh dorohykh Rodymtsiv Brativ Rusyniv v Amerytsi." ("News from the old country") Open letter from Galicia. (Lr from Rev. Danylo Taniachkevych and Teodosii Lezhohubskiy, Lviv.)
O 5 1899, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? Halychyna" ("What's happening in the world? Galicia")
N 2 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

GALICIA

Revolution (1848-1849)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 12 1898, 2:5

Rural Conditions

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (Lr from Ivan Hryb, Galicia) (stats)
Ja 15 1894, 2:1

"Aziatytska kholera: Obrazok z zhytia selianskoho" (Fictitious account of peasant life; author noted as "Az" from Sokolivky.)
F 6 1895, 2:2

"Pro stan zasiviv v Avstrii z polovyny tsvitnia" ("About the status of planting in Austria since the middle of April")
My 22 1895, 2:4

"Berit pryimir" ("Take this as an example")
Je 19 1895, 2:3

"Temnota prychnoiu zlochynu" ("Ignorance causes criminality")
Jl 18 1895, 3:4

"Ivan Styslo: viit. Obrazok z Halytskoho muzhytskoho zhytia" (Fiction; author not noted)
Jl 25 1895, 2:4

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

"Shamokin, 19 hrudnia" ("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:7

"Khl'ib za darmo" ("Bread for free")
Ap 9 1896, 1:6

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

GALICIA

Rural Conditions

"Dopys z Rusy Halytskoi; Streiky khlopski" ("Correspondence from Galician Rus; Peasant strikes") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] S 17 1896, 2:7

"Dopys z Ustia Ruskoho" ("Correspondence from Ustia Ruske") (Lr signed "A.I.Kh.," Ustia Ruske, Galicia) O 22 1896, 2:3

"Na agitatsii" ("While campaigning") by Stefan Khlopiv [pseud of Rev. Stefan Makar]. N 19 1896, 1:1(low)

"Shkola dla silskykh hospodyn" ("A school for village housewives") Mr 9 1899, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Shliakhotska hospodarka v Halychyni" ("News from the old country; The gentry's rule in Galicia") Reprinted from Hromadskiy Holos (Lviv). Mr 16 1899, 2:4

Social Conditions

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia") Ja 1 1894, 2:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (Lr from Ivan Hryb, Galicia) (stats) Ja 15 1894, 2:1

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") F 15 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") (anon lr) Mr 16 1894, 2:1

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 30 1894, 2:1

"Kraieva vystava vo Lvovi" ("The regional exhibition in Lviv") Mr 30 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu; Halytska Rus" ("News from the old country; Galician Rus") Ap 6 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ap 27 1894, 2:2

GALICIA

Social Conditions

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") My 18 1894, 2:2

"Sumnyi pryklad" ("A sad example") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA) My 18 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") My 25 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 6 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 13 1894, 3:1

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (anon lr from Galicia) Jl 11 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (stats) Ag 22 1894, 2:2

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O.M.," Galicia) S 5 1894, 2:1

"Halychyna zhydivska otchyna" ("Galicia, the Jewish fatherland") S 12 1894, 2:1

"Avstriiskii tsisar a Rusyn" ("The Austrian emperor and the Rusyns") O 31 1894, 2:1

"Na nashii ne svoiei zemli..." ("On our land not our own land...") D 26 1894, 2:1

"Halychyna" ("Galicia") Ja 16 1895, 2:2

"Ivan Styslo: viit. Obrazok z Halytskoho muzhytskoho zhytia" (Fiction; author not noted) Jl 25 1895, 2:4

"Visti z otchyny" ("News from the fatherland") Ag 29 1895, 1:5

"Kholiera..." ("Cholera...") S 12 1895, 4:1

"Temnota liudu" ("Ignorance of the people") O 24 1895, 2:3

GALICIA

Social Conditions

"V turetskim poviti v Halychyni navit take diesia, iak pyshe Dilo" ("In the Turetskii district of Galicia even this is happening according to Dilo") Ja 16 1896, 3:1

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") Mr 5 1896, 3:2

"Khlib za darmo" ("Bread for free") Ap 9 1896, 1:6

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Polska shliakhta vymeraie" ("Correspondence from Galician Rus; Polish nobility is dying out") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] S 17 1896, 2:4

"Na agitatsii" ("While campaigning") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] N 19 1896, 1:1(low)

"Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.I.Kh.," Ustia Ruske, Galicia) D 24 1896, 2:6

"Pysmo z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia) Ja 14 1897, 2:6 (cont next issue Ja 21 1897, 2:2)

"Novynky" ("News") Mr 4 1897, 3:3

"Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia) Mr 18 1897, 2:3 (cont next issue Mr 25 1897, 2:4)

"V svit za ochil" ("Into the distant world!") Je 3 1897, 3:3

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Je 3 1897, 3:3

"Boikotovanie odnogo Halytskoho didycha Ruskymy khlopamy" ("Boycott of one Galician landlord by Rusyn peasants") Ag 26 1897, 3:1

GALICIA**Social Conditions**

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych. D 2 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskoho naroda" ("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M." Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Ap 14 1898, 2:7

"Visti iz staroho kraiu; Rozrukhy protyvzhdydivski" ("News from the old country; Anti-Jewish movement") J1 21 1898, 3:2

"Polozhenie zhydiv i mazuriv v kraiu" ("The status of Jews and Mazurs in the homeland") by Rev. Antin Bonchevskiy. J1 28 1898, 1:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 11 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Holos Polskoho shliakhtycha pro harazdy Ruskoho khlopa v Halychyni" ("News from the old country; Opinions [voice] of a Polish nobleman about the well-being of the Rusyn peasant in Galicia") O 27 1898, 1:7

"Pry bari" ("At the bar") Light-hearted discussion of old country affairs, world politics and community life. D 15 1898, 1:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Pavlo Dudra, Lethbridge, AB) Ja 5 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 23 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu; Strashna pravda" ("News from the old country; The horrible truth") Reprinted from Hromadskiy Holos (Lviv). (stats) My 4 1899, 1:6

"Visti iz staroho kraiu; Dlia ditei" ("News from the old country; For children") by Vasyl Stefanyk. Reprinted from Hromadskiy Holos (Lviv). My 25 1899, 1:7

GALICIA**Social Conditions**

"Visti z Kanady; Pro emigratsiiu" ("News from Canada; About emigration") by Kyrylo Henyk. (stats) Je 15 1899, 2:3

Social Life

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 27 1896, 2:5

GAMBAL, YAKIV

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America") Je 5 1895, 2:3

"Zahalnii zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa." ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa.") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA). Je 19 1895, 2:2

"Podiaka" ("A thank you") O 17 1895, 2:5

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year convention of the Soiuz") Insurance payment to Gambal discussed at the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept) Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Novynky" ("News") F 27 1896, 3:4

(Grocery store owner; Olyphant, PA) (ad) Mr 4 1897, 3:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Shenandoah, PA) D 23 1897, 2:4

GARBORG, ARNE (1851-1924)

"Khoma netiaha" Reprinted from Buduchnist (Lviv). (autr/fic) O 5 1899, 1:1(low)

GARMENT WORKERS

SEE Textile Industry

"GAZDYNYIA; OBRAZOK Z ZHYTIA AMERYKANSKYKH ROBITNYKIV"

("Housewife; A picture from the life of American workers") by Rev. Nestor Dmytriv. Mr 2 1899, 1:1(low)

GAZETA NARODOWA (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Kholiera v Halychyni" ("Cholera in Galicia") S 26 1895, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Shcho pyshe ksiadz Tomasz Misicki pro Poliakiw Amerykanskykh?" ("Correspondence from Galician Rus: What does Rev. Tomasz Misicki write about Polish-Americans?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] J1 23 1896, 2:5

"Emigratsiinyi opir" ("Resistance to emigration") D 3 1896, 2:7

GAZETA POLSKA W CHICAGO (CHICAGO, IL)

"Napast" ("Provocation") (ed) F 15 1894, 3:1 (Gazeta Polska published as Gazeta Polska w Chicago from 1873-1914 and Gazeta Polska Narodowa from 1915-1917.)

GELA, A

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.") Ja 12 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Vecherok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Maifield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA) F 9 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Ispyt Meifildskykh shkoliariv" ("News from America; Test of Mayfield schoolchildren") (stats) J1 13 1899, 2:3

"Dopys z Olyfantu" ("Correspondence from Olyphant") (Lr signed "I.A.," Olyphant, PA) (stats) J1 27 1899, 2:5

GEORGIA

SEE Nitra (GA)

GERMANS (U.S.)

"Chy nashym liudiam pomohla Ameryka?" ("Has America helped our people?") Article includes description of German thriftiness. (ed) Mr 23 1894, 2:2

GERMANY**Emigration**

"Ratsibor" ("Ratibor") Ag 8 1895, 3:5

GERMANY**Emigration**

"Z statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Mr 24 1898, 2:6

Immigration

(no headline) Review of K. Liebich's work "Obdachlos" ["The Homeless"] dealing with migrant labor and immigration in Germany; by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
O 15 1896, 4:1 (cont next issue O 22 1896, 4:1)

Nationalities Policy (1871-1918)

"Bismark i Poliaky" ("Bismark and the Poles")
S 26 1894, 2:5

"Nimtsi vyhanialut chuzhyntsyv" ("Germans expel foreigners")
D 22 1898, 3:3

"Shcho chuvaty v sviti? [V Nimechchyni...]" ("What's happening in the world? [In Germany...]")
Mr 9 1899, 1:3

GLASS MANUFACTURING INDUSTRY (U.S.)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Andrew Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

GLASS MANUFACTURING INDUSTRY (U.S.) - STRIKES

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 12 1894, 2:5

GLASS WORKS COMPANY (ELMIRA, NY)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Andrew Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

GLOVA, IVAN

"Amerykanska Rus; Shamokin, Pa." ("American Rus; Shamokin, Pa.")
Ja 1 1894, 2:4

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

GLOVA, IVAN

"Pershii Rusyn v Amerytsi zistav derzhavnym uriadnykom" ("First Rusyn in America becomes a government official") Treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz becomes postmaster in Excelsior (PA).
My 11 1894, 3:1

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Treasurer of the Soiuz participates in the mid-year meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Zahalnyi zborny Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Bratia!" ("Brothers!") by Rev. Nestor Dmytriv and Ivan Glova. (autr)
Jl 18 1895, 1:3

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 3:3

(Owner, retail store; Excelsior, PA) (ad)
Ag 1 1895, 4:3

"Vidovza do vsikh Ruskykh bratstv i do vsikh Rusyniv v Amerytsii" ("An appeal to all Rusyn brotherhoods and to all Rusyns in America") By Rev. Nestor Dmytriv and Ivan Glova. (annc)
Ag 8 1895, 1:1 (appears again Ag 15 1895, 1:1)

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year convention of the Soiuz") Participates in the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

GLOVA, IVAN

"Prychynok do istorii nashoi zrilosty, se istoriia Ruskoho em. domu v Niu Iorku" ("Notes on to the history of our maturity, that is the history of the Rusyn immigrant home in New York") by Revs. Teofan Obushkevych and Nestor Dmytriv.
Mr 5 1896, 1:5

"Holovna III konventsii Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, Pa." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, Pa.") Participates in the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)

Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896] in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Spravy kolonizatsiini: vidozva" ("Colonization affairs: an announcement") by Ivan Glova, Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Ivan Ardan. (autr/annc)
Je 25 1896, 1:4 (appears again Jl 2 1896, 1:3)

(Offers resettlement services to Rusyns willing to relocate to Canada.) (ad)
Je 25 1896, 3:6-7

(Owner, retail store; Excelsior, PA) (ad/pic of Glova)
O 29 1896, 3:3-4

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

"Posvidchenie" ("Verification") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ja 21 1897, 3:2

"Deliaty na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..." ("Delegates to the IV main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz are...") Delegate to the convention.
Je 3 1897, 1:3

GLOVA, IVAN

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovonii konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series)

"Novynky" ("News")
Jl 1 1897, 3:2

"Nai uriadnyky R.N. Soiuzu pryzadumaiutsia nad tym" ("Officers of the R.N. Soiuz should ponder this")
Ja 13 1898, 3:2

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuzu" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the convention of the R.N. Soiuz") Delegate/officer to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

"Do vydilu R.N. Soiuzu uviishly na r. 1898-99..." Elected alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz for 1898-99 at its fifth annual convention held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Imenyny" ("Nameday") (biog)
Jl 14 1898, 3:4

"Yak maiemo postupaty shchoby zluchytysia v odnu sylu?" ("How should we proceed in order to unite into a single force?") (ed)
F 23 1899, 1:1

(no headline) Elected officer of the SS. Cyril and Methodius Brotherhood in Shamokin (PA).
Jl 27 1899, 3:4

**GNIEWSZ, EDWARD (1822-1808)
(COUNT)**

"Novynky" ("News")
Ap 29 1897, 3:2

**GOGOL, NIKOLAI VASILIEVICH
(1809-1852)**

"Na pamiatnyk" ("Towards a monument")
Ap 17 1895, 2:3

GOLD MINES AND MINING (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent," Ottawa (ONT).
F 17 1898, 2:6

GOLD MINES AND MINING (U.S.)

"Produktsiia zolota" ("Production of gold")
F 6 1895, 2:4

"Pohonia za zolotom" ("The rush for gold")
Jl 29 1897, 3:1

"Na vse maiut radu" ("They have an advice on everything")
Ag 12 1897, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
Ag 19 1897, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
Ag 19 1897, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
N 25 1897, 3:2

GOLD STANDARD

"Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)

GOMPERS, SAMUEL (1850-1924)

"Kompanii zhelizhnychi i zheliznychi robitnyky" ("Railroad companies and railroad workers") (ed/stats)
D 23 1897, 1:1

"Protyv viiny" ("Against the war")
Mr 30 1899, 2:5

**GOVERNMENT OFFICIALS AND
EMPLOYEES**

SEE ALSO Politicians and Statesmen

Politics and Government

**GOVERNMENT OFFICIALS AND
EMPLOYEES (BUKOVYNA)**

"Pered smertiiu" ("Before death") --- Tyshchenetskyi, died in Lviv (Galicia) on January 20 [1895].
F 21 1895, 2:4

**GOVERNMENT OFFICIALS AND
EMPLOYEES (EASTERN UKRAINE)**

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:2

**GOVERNMENT OFFICIALS AND
EMPLOYEES (GALICIA)**

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
F 13 1895, 2:2

**GOVERNMENT OFFICIALS AND
EMPLOYEES (GALICIA)**

"Pan Badeni" ("Lord Badeni")
Jl 25 1895, 3:5

"Z Nemyrivshchyny pyshut do Dila..." ("From Nemyriv they've written to Dilo...")
Ja 23 1896, 2:4

"Povedenie politychnoi vlasti v Ternopoli z emigrantamy" ("The behavior of political authorities in Ternopil toward emigrants")
Ja 30 1896, 2:3

"Pokaraly khrunia" ("They punished the traitor")
Ap 22 1897, 3:1

**GOVERNMENT OFFICIALS AND
EMPLOYEES (TRANSCARPATIA)**

"Hromada a viit" ("The community and its magistrate")
Ag 15 1894, 2:3

**GOVERNMENT OFFICIALS AND
EMPLOYEES (U.S.)**

"Pershii Rusyn v Amerytsi zistav derzhavnym uriadnykom" ("First Rusyn in America becomes a government official") Ivan Glova, treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz becomes postmaster in Excelsior (PA).
My 11 1894, 3:1

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

"Aleksii Shlianta vybranyi na deliegata" ("Aleksii Shlianta elected as a delegate")
S 16 1897, 2:5

"A v iaki to shche mistsia ide hrish robitnykiv?" ("And where else does the workers' money go?")
Je 9 1898, 3:2

"Chy popravylas robota?" ("Have employment conditions improved?")
Ja 26 1899, 3:2

"V klopoti" ("In trouble")
Je 15 1899, 3:2

GOVERNMENT REPRESSION (RUSSIA)

"Zhertva Rossiiskoho knuta" ("Victim of the Russian knout")
Je 1 1899, 3:3

GRAVESTONES AND MONUMENTS

(N.Y. Cemetery Monumental Co.; Olyphant, PA) (ad/illus)
Mr 24 1898, 3:6

GREEK CATHOLIC CHURCH

SEE Catholic Church (Byzantine-Rite) - for entries before 1916

GREEK CATHOLIC CHURCH

Catholic Church (Byzantine Ruthenian) - for entries after 1916

Catholic Church (Ukrainian) - for entries after 1916

GREEK CATHOLIC UNION/SOIEDYNIENIIE HREKO-KATOLYCHESKYKH RUSSKYKH BRATSTV

SEE ALSO Amerikansky Russky Viestnik

AND Names of individual leaders of the Greek Catholic Union

"Balamutam" ("To the troublemakers")
F 15 1894, 3:3

"Paskudna ta ptytsia shcho svoie hnizdo kaliiae" ("It is a bad bird that soils its own nest") Article includes original poem. (ed)
Ag 29 1894, 1:1

"Mii son (pravda)" ("My dream (the truth)") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
D 19 1894, 3:2

"Dopysy Svobody z New York City" ("Correspondence to Svoboda from New York City") (Lr signed "Rusyn pravdoliub," New York City, NY)
Mr 26 1896, 2:2

"Chudovyshchnyi kaliendar" ("Wonderful calendar") (Rev by "Dr. E.N.M.," trans from Russian; translator not noted)
Ap 9 1896, 1:1(low) (cont next issue Ap 16 1896, 1:1(low))

"Nova broshura! Chto dietsia v khati sosida? Protiereia A. Tovta" ("A new brochure! What's happening in our neighbor's house? by Archpriest A. Toth") (rev)
F 25 1897, 1:6

Calendars/Almanacs

"Kaliendar Soiedyneniia na rik 1897" ("Soiedyneniie calendar for the year 1897") (annc)
S 10 1896, 2:2

GREEK CATHOLIC UNION/SOIEDYNIENIIE HREKO-KATOLYCHESKYKH RUSSKYKH BRATSTV
Calendars/Almanacs

"Amerykanski-Russkii miesiatso slov (kaliendar) na hod (rik) zvychnyi 1897 chysliachii 365 dnei sostavyl ot imeny Soiedyneniia Hr. Kat. Russkykh Bratstv Pavlo Yurievych Zhatkovych" ("American-Rusyn calendar for the year 1897, numbering 365 days, compiled for the Soiedyneniia Hreko-Katolycheskykh Bratstv by Pavel Yurievich Zhatkovich") by "O.N." (rev)
Ja 21 1897, 1:1(low) (cont each issue through F 4 1897, 1:1(low))

"Kumove tsiluiutsia" ("Friends are kissing")
F 4 1897, 3:1

Committees

"Pareat mundus, fiat justitia! Nai propadaie svit, spravedlyvist musyt buty!" ("Pareat mundus, fiat justitia! Let the world perish, but justice must remain!") by Rev. Cornelius Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1(low) (cont next issue O 8 1896, 1:1(low))

"Veliie posramlenie" ("Great embarrassment")
Ja 14 1897, 3:1

Constitution and By-Laws

"Pareat mundus, fiat justitia! Nai propadaie svit, spravedlyvist musyt buty!" ("Pareat mundus, fiat justitia! Let the world perish, but justice must remain!") by Rev. Cornelius Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1(low) (cont next issue O 8 1896, 1:1(low))

"Statuty Soiedyneniia" ("Soiedyneniie's statutes")
O 8 1896, 3:1

Conventions

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Holds annual convention in Shenandoah (PA).
Je 13 1894, 3:4

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:1

GREEK CATHOLIC UNION/SOIEDYNIENIIE HREKO-KATOLYCHESKYKH RUSSKYKH BRATSTV
Conventions

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York") Description of the proceedings of the annual convention of Soiedyneniie held May 26-28 [1896] in New York City.
Je 11 1896, 1:5

"Hadky na konventsii Soiuza i Soiedyneniia" ("Thoughts on the convention of the Soiuza and Soiedyneniie")
Jl 16 1896, 1:4 (cont Ag 6 1896, 1:3)

"Statuty Soiedyneniia" ("Soiedyneniie's statutes")
O 8 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:3

"Hr. Kat. Soiedyneniie na IV konventsii v Braddock, Pa." ("The Greek Catholic Soiedyneniie at its IV convention in Braddock, Pa.") Report on the proceedings of the fourth annual convention of Soiedyneniie, May 25-28 [1897], in Braddock (PA).
Je 10 1897, 1:2

"Piata holovna konventsia Soiedyneniia" ("Fifth annual convention of Soiedyneniie") Report on the proceedings of the fifth annual convention of "Soiedyneniie" held May 30 - June 2 [1899] in Cleveland (OH).
Je 29 1899, 1:6

Criticism

"Nai zhyie Amerykanska Rus!" ("Long live American Rus!") by Stefan Makar. (ed)
Mr 17 1898, 1:6

Finances

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Je 13 1894, 3:4

"Za pravdu, za liud!" ("For the truth, for the people!") (ed)
Je 27 1894, 2:4

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York") Description of the proceedings of the annual convention of Soiedyneniie held May 26-28 [1896] in New York City.
Je 11 1896, 1:5

Finances

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:2

"Kudy podiutsia ti 2,200?"
("What will happen to the
2,200?") (stats)
My 12 1898, 2:6

"Pid zrilu rozvahu uriadnykam
Soiedyneniia" ("For serious
consideration of the officers
of Soiedyneniie") (Lr from
Rev. Cornelius Lavryshyn; np)
Je 2 1898, 2:2

"Uriadnyky Soiedyneniia v
klopoti" ("Officers of the
Soiedyneniie are in trouble")
O 27 1898, 1:2

"I to tsikave v hospodartsi
'Soiedyneniia'" ("This is also
interesting in the
administration of
'Soiedyneniie'")
N 3 1898, 3:1

"Pribka uriadovania v
Soiedyneniui" ("A sample of
the administration in
Soiedyneniie") by Andrii
Matsura.
N 24 1898, 1:1

"Velykolitnyi iuvylei!"
("Many-year anniversary")
Mr 30 1899, 3:1

Goals and Priorities

"Yaki pylni roboty chekaiut
nas seho roku? ("What urgent
work awaits us this year") (ed)
Ja 21 1897, 1:1 (cont next
issue Ja 28 1897, 1:1)

"Otverte pysmo do hlavnoho
upravytelstva 'Soiedyneniia'
hr. kat. Russkykh bratstv"
("An open letter to the
central administration of the
'Soiedyneniie'
Hreko-Katolycheskykh Russkykh
Bratstv") (Lr from Rev. Antin
Bonchevskyi, Ansonia, CT)
Ag 10 1899, 2:2

"Otvertyi lyst do presidatelja
'Soiedyneniia'" ("An open
letter to the president of
Soiedyneniie") (Lr from Rev.
Nestor Dmytiriv; np)
Ag 17 1899, 3:4

History

"Shamokin, 1 serpnia"
("Shamokin, August 1") (ed)
Ag 1 1895, 1:1

Insurance Programs

"Trydnevna konventsia
Soiedyneniia v Niu Iorku"
("The three-day convention of
Soiedyneniie in New York")
Description of the proceedings
of the annual convention of
Soiedyneniie held May 26-28
[1896] in New York City.
Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

Inter-Organizational Relations

"Viina! Viina! Viina!" ("War!
War! War!")
S 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:1

"Zachynaiut ryty!" ("They're
beginning to undermine!")
Ag 5 1897, 3:2

Management

"Kruty verty - treba vmerty!"
("Death is unavoidable!")
N 17 1898, 3:2

"Pribka uriadovania v
Soiedyneniui" ("A sample of
the administration in
Soiedyneniie") by Andrii
Matsura.
N 24 1898, 1:1

Meetings

"Novynky" ("News")
D 3 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti?
Amerykanska Rus..." ("What's
happening in the world?
American Rus...")
S 21 1899, 2:4

Membership

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Je 10 1897, 3:1

Membership

"Otverte pysmo do hlavnoho
upravytelstva 'Soiedyneniia'
hr. kat. Russkykh bratstv"
("An open letter to the
central administration of the
'Soiedyneniie'
Hreko-Katolycheskykh Russkykh
Bratstv") (Lr from Rev. Antin
Bonchevskyi, Ansonia, CT)
Ag 10 1899, 2:2

"Otvertyi lyst do
predsidatelja 'Soiedyneniia'"
("An open letter to the
president of Soiedyneniie")
(Lr from Rev. Nestor Dmytiriv;
np)
Ag 17 1899, 3:4

"Chleny 'Soiedyneniia'
protestuiut" ("Members of
'Soiedyneniie' protest")
D 28 1899, 3:1

Officers

"Vidpovid na vidpovid
holovnoho predsidatelja
Soiedyneniia, upravytelja
Rusko Em. Domu(?) i bakka,
vlastytelja Amerykanskoho
Russkoho Vistnyka i prochaia i
prochaia" ("A response to the
response of the head chairman
of Soiedyneniie, the director
of the Rusyn immigrant home,
owner of Amerykansky Russky
Viestnik, and so on, and so
on") by Rev. Nestor Dmytiriv.
(ed)
Ap 2 1896, 1:5

"Trydnevna konventsia
Soiedyneniia v Niu Iorku"
("The three-day convention of
Soiedyneniie in New York")
Description of the proceedings
of the annual convention of
Soiedyneniie held May 26-28
[1896] in New York City.
Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Pareat mundus, fiat justitia!
Nai propadaie svit,
spravedlyvist musyt buty!"
("Pareat mundus, fiat
justitia! Let the world
perish, but justice must
remain!") by Rev. Cornelius
Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1 (low) (cont next
issue O 8 1896, 1:1 (low))

"Na bik! Holovnyi predsidatel
Soiedyneniia ide" ("Move over!
The president of Soiedyneniie
is coming")
O 1 1896, 3:1

**GREEK CATHOLIC
UNION/SOIEDYENIIE
HREKO-KATOLYCHESKYKH RUSSKYKH
BRATSTV**

Officers

"Novynky" ("News")
Announcement submitted by Rev.
Mykola Stefanovych.
O 8 1896, 3:1

"Osinni tsvity z
Rusko-Amerykanskoj nyvy"
("Autumn flowers from the
Rusyn-American field") (ed)
O 15 1896, 1:2 (cont next
issue O 22 1896, 1:3)

"Solomonovi mudroshchi
Soiedyneniia" ("The
Solomon-like wisdom of
Soiedyneniie") (ed)
O 29 1896, 1:2

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:2

"Vellie posramleniie" ("Great
embarrassment")
Ja 14 1897, 3:1

"Kaparstvo v redaktsii"
("Bungling at the editorial
office")
Mr 4 1897, 3:1

"Zachynaiut ryty!" ("They're
beginning to undermine!")
Ag 5 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 3 1898, 3:2

"Uriadnyky Soiedyneniia v
klopoti" ("Officers of
Soiedyneniie are in trouble")
O 27 1898, 1:2

"I to tsikave v hospodartsii
'Soiedyneniia'" ("This is also
interesting in the
administration of
'Soiedyneniie'")
N 3 1898, 3:1

"Kruty verty - treba vmerty!"
("Death is unavoidable!")
N 17 1898, 3:2

"Zabula korova iak teliatem
bula" ("The cow forgot what it
was like to be a calf")
S 7 1899, 3:2

"Hnyla koloda" ("A rotten log
of wood") by Rev. Stefan
Makar. (ed)
D 7 1899, 1:4 (part 2 appears
D 14 1899, 1:2)

**GREEK CATHOLIC
UNION/SOIEDYENIIE
HREKO-KATOLYCHESKYKH RUSSKYKH
BRATSTV**

Officers

"Kilka uvah do stati 'Hnyla
koloda'" ("A few remarks about
the article 'A rotten log of
wood'" by Rev. Mykola
Stefanovych.
D 21 1899, 1:6

"Chleny 'Soiedyneniia'
protestuiut" ("Members of
'Soiedyneniie' protest")
D 28 1899, 3:1

Publishing Program

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

**Relations with Ukrainian
National Association**

"Dopys, Mt. Carmel, PA."
("Correspondence, Mt. Carmel,
PA.") (Lr from Mykhail
Halkovych, Mt. Carmel, PA)
Mr 1 1894, 2:4

"Za pravdu, za liud!" ("For
the truth, for the people!")
(ed)
Je 20 1894, 2:5

"Holovnomu upravytelstvu
Soiedyneniia" ("To the chief
administration of
Soiedyneniia") (ed)
Jl 25 1894, 2:4

"My pobidyly" ("We won") (ed)
My 8 1895, 1:3

"Zabula korova iak teliatem
bula" ("The cow forgot what it
was like to be a calf")
S 7 1899, 3:2

GROCERS/GROCERY STORES

(First Rusyn grocery store in
Jersey City, NJ) (ad)
O 1 1893, 4:5

(I. Talpash and Ya. Zhylych,
proprietors; Shamokin, PA) (ad)
D 15 1893, 4:3

(Greek Store Company;
Shamokin, PA) (ad)
O 24 1894, 3:5

(Yustiiian Krynytskii; Jersey
City, NJ) (ad)
Ja 16 1895, 4:3

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:4

(Yakiv Mastsiukh and Teodor
Vyslotskyi, co-owners; Mt.
Carmel, PA) (ad)
Ap 2 1896, 3:7

"Novynky" ("News")
Ap 9 1896, 3:2

GROCERS/GROCERY STORES

(Antonii Petrovskii, owner;
Shenandoah, PA) (ad)
Ag 13 1896, 4:2

"Dopys z Shenandoa, Pa."
("Correspondence from
Shenandoah, Pa.") (Lr signed
"M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

(Yakiv Gambal [Hambal]; owner;
Olyphant, PA) (ad)
Mr 4 1897, 3:6

"Persnyi Ruskii shtor v
Kanadi" ("The first Rusyn
store in Canada")
O 14 1897, 3:1

(Lazar Syrotiak, owner and
steamship ticket-money order
agent; Yonkers, NY) (ad)
N 11 1897, 3:4

(Semen Yushchak, owner;
Olyphant, PA) (ad)
Ja 27 1898, 3:5

"Khrystianskii oshukanets"
("Christian swindler") by Kost
Kyrchiv.
S 22 1898, 2:7

"Z Kanady" ("From Canada")
Excerpts from a letter from M.
Hupalo, Valley River (MB).
Ja 19 1899, 3:1

GULOVICH, CYRIL

SEE Hulovych, Kyrylo (Rev.)

GURKO, OSEP (1828-1901)

"Perehliad politychnyi;
Rosii" ("Political overview;
Russia")
N 28 1894, 2:4

GVIN, ELI

"Vik moiei sestry" (Translated
from German by Rev. Antin
Bonchevskyi [signed "A.B."])
(autr/fic)
F 17 1898, 4:1

GYPSIES - ANECDOTES AND SATIRE

"Vidky vzialysia tsyhany"
("Where did gypsies come
from") National folktale.
F 13 1895, 3:1

"Potvorne zlochynstvo"
("Terrible crimes")
O 24 1895, 2:4

"Kotryi bilshii tsyhan?" ("Who
is the biggest gypsy?")
Ja 9 1896, 3:5

"Yak to tsyhan shtukoii
naivsia" (Folktale; reprint
from Zhytie i Slovo (Lviv).)
Ja 1 1897, 2:4 (low)

HAFALOVYCH, OSTAP

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") (autr)
D 2 1897, 2:4

HAIDABURA, MYKOLA

"Rusko-Ukrainskii kontsert" ("Rusyn-Ukrainian concert") (annc)
O 27 1898, 3:1

"Kontsert v Shamokin, Pa." ("Concert in Shamokin, Pa.") (annc/illus)
N 10 1898, 3:1

HAKH, ANDRII

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Provincial administrator dies in Khryplynia [near Ivanofrankivske/Stanislaviv] after serving in that post for 48 years; nd. (obit)
S 26 1894, 2:3

HAL, TEODOSII

"Visti z Ameryky; Z Niu Iorku" ("News from America; From New York") by Viktor Hladyk, Ivan Paryliak, Symeon Yadloviskyi and Teodosii Hal - on behalf of organizations in New York City. A rebuttal to an article by V. Sarych [N 16 1899, 1:3] which admonished New York City community for not having any organizations of its own. (autr)
N 30 1899, 2:2

HALABURDA, ALEKSII

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

(Proprietor, Hotel Hetman Chmielnicki; Mt. Carmel, PA) (ad)
Ja 2 1896, 4:5

"Mt. Carmel, PA." Marries Dominika Khomiak in Mt. Carmel (PA). (annc)
Ja 23 1896, 3:3

"Deliegaty na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..." ("Delegates to the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz are...") Delegate to the convention.
Je 3 1897, 1:4

HALABURDA, ALEKSII

"Chesni zemliaky vid Hryboval" ("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through J1 1 1897, 4:1)

"Teliehramy shcho naspily do Shenandoah, Pa. dnia 7. s.m. v pryvit deliehatam V holovnoi konventsii 'Rus. Nar. Soiuzu'" ("Telegrams that arrived in Shenandoah, Pa. on June 7 saluting the delegates to the fifth main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Sends telegram to fifth UNA convention.
Je 16 1898, 3:3

"Bachnist!" ("Attention!") (annc)
J1 14 1898, 3:5

HALKO, IVAN (REV.)

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Z'lyz hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
J1 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

HALKOVYCH [HALKOWICZ], MYKHAILO [MICHAEL]

"Sovershshyshasia" ("It has come to be") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Dopys, Mt. Carmel, PA." ("Correspondence, Mt. Carmel, PA.") (autr/lr/Mt. Carmel, PA)
Mr 1 1894, 2:4

"Ruska chytalnia v Mt. Carmel, Pa." ("Rusyn reading room in Mt. Carmel, Pa.") (stats)
Ag 26 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mt. Carmel, PA)
My 26 1898, 2:7

"Potreba 300 liudei do roboty!" ("300 people wanted for work!") (annc)
O 12 1899, 3:1

HALYCHANYN (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
F 15 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 20 1894, 2:3

"Novynky" ("News")
Ag 1 1895, 3:5

"Halytska pravoslavna armia z oruzhiiem shliakhotnoi denuntsiatsii" ("The Galician Orthodox army armed with noble denunciations")
Mr 12 1896, 1:4(low)

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:3

"Panove vid Halychanyna kupit sobi okuliary iak chytaiete Svobodu!" ("To the gentlemen at Halychanyn, buy yourselves some glasses when you read Svoboda!")
O 8 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti z Brazyl'ii" ("Correspondence from Galician Rus; News from Brazil") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 14 1897, 2:5

"Neproszeni opikyny 'neshchasnykh' pereselentsev (vidpovid Halychanynovi)" ("The uninvited guardians of 'unfortunate' immigrants; a response to Halychanyn")
D 2 1897, 4:1

HALYTSKO-RUSSKA MATYTSIA (LVIV f.1848)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni" ("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

"HALYTSKYM PANAM U ALBOM"

(Poem; author noted as "Boiko")
Je 17 1897, 1:1(low)

HANDIAK, OREST

"Raiske yabloko" (autr/fic)
F 6 1896, 1:1(low)

"Mii son" Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). (autr/fic)
F 4 1897, 2:2(low) (cont each issue through F 18 1897, 1:1(low))

HAWAII**Labor Conditions**

"Dolia Halytskykh robitnykiv na ostrovakh Hawaii" ("The fate of Galician workers on the Hawaiian Islands")
D 8 1898, 3:2

Population (Ukrainian)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
S 30 1897, 1:6

Social Conditions

"Honolulu" by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
F 10 1898, 4:1

"Dopys z Havaiskykh ostroviv" ("Correspondence from the Hawaiian Islands") (Lr from Ivan Pavlovskiyi, Onomea, HI) (stats)
Jl 7 1898, 2:3

"Bili nevilnyky" ("White slaves")
Ja 19 1899, 2:6

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands") (Lr from Ivan Pavlovskiyi, Onomea, HI)
F 9 1899, 2:6

"Sudba Halytskykh emigrantiv" ("Fate of Galician immigrants")
Mr 16 1899, 3:3

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands") Includes letter from Mykola Holovatyi and commentary by Rev. Antin Bonchevskiyi. (stats)
My 11 1899, 2:4

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands")
Ag 3 1899, 2:4

"Zastupimsia za bilykh nevilnykiv!" ("Let us come to the defense of the white slaves!")
Ag 10 1899, 2:7

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands")
Ag 31 1899, 2:6

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian Islands")
S 28 1899, 2:6

HAZELTON (PA)**Bars and Restaurants**

(Edmund Lembik, proprietor.)
(ad)
N 3 1898, 3:3

HAZELTON (PA)**Churches**

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Church dedicated; nd.
O 1 1893, 3:5

"Amerykanski novosti" ("American news") Local church dedicated on January 21, [1894] despite opposition from Roman Catholic clergymen.
F 15 1894, 2:5

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the officers of St. John the Baptist Brotherhood, Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Tserkov zhorila!" ("Church burns down!")
Mr 11 1897, 3:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Rev. A. Kaminskii, np)
Ap 29 1897, 2:2

Mining Industry

"Amerykansky novynky" ("American news")
Ag 15 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Brak patriotyzmu" ("Lack of patriotism")
O 10 1894, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
N 14 1894, 2:2

Police

"Prykaz arestovania sheryfa Martyna" ("Order to arrest sheriff Martin")
S 30 1897, 2:5

"Skladaite tsenty!" ("Save your pennies!")
O 21 1897, 2:6

Religious Life

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the officers of St. John the Baptist Brotherhood, Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

HAZELTON (PA)**Religious Life**

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Rev. A. Kaminskii, np)
Ap 29 1897, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? Ameryka" ("What's happening in the world? America")
N 2 1899, 1:4

"HDEZH VY?"

(Poem; author noted as "A.")
O 26 1899, 2:4(10w)

HEALTH AND MEDICINE

SEE ALSO Children and Youth - Care

Health Care Facilities and Services

Industrial and Occupational Accidents

Pharmacists/Pharmacies

Physicians

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 1 1893, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
O 1 1893, 3:4

"Zemlytska stolytsia" ("Zemplin county [Hungary]")
D 1 1893, 2:2

"Amerykanska Rus; Shamokin, Pa." ("American Rus; Shamokin, Pa.")
Ja 1 1894, 2:4

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
F 15 1894, 2:3

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 9 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Jl 25 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 1 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 15 1894, 2:1

HEALTH AND MEDICINE

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 31 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 14 1894, 2:2

"Temnota sered naroda"
("Ignorance among the people")
Ja 25 1895, 2:2

"Chystist se polovyna
zdorovlia" ("Cleanliness is
half of one's health")
Ap 3 1895, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 19 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
O 3 1895, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
O 31 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
D 12 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Ja 30 1896, 2:7

"Pysmo Braziliiskoho
emigranta" ("Letter from a
Brazilian immigrant")
Ap 1 1897, 2:4

"Otroienie 1600 Braziliiskyh
emigrantiv" ("1600 Brazilian
immigrants poisoned")
D 16 1897, 3:2

"Z rodychiv-piiakiv rodiatsia
hlupi dity" ("Stupid children
are born of alcoholic parents")
Ja 27 1898, 3:1

"Novynky" ("News") (Lr from
Dr. S. Blumberg, Pittsburgh,
PA)
My 26 1898, 3:3

"Predchasna smert, a dovhe
zhytie" ("Premature death or a
long life")
S 8 1898, 1:1

"V kraiu tyf pliamystyil"
("Spotted typhus in the
homeland!")
My 18 1899, 2:7

HEALTH AND MEDICINE - ADVICE

"Yak khoronyty dity ot
vsiakyyh slabosteil" ("How to
protect children from various
diseases")
Mr 1 1894, 3:2

HEALTH AND MEDICINE - ADVICE

"Domashnii liky" ("Home cures")
Ap 3 1895, 3:1

"Likar domashnyi" ("The home
doctor")
My 28 1896, 3:5

"Hyhiiena, abo nauka o
zdorovliu" ("Hygiene or health
education") by Dr. Volodymyr
Simenovych.
F 25 1897, 1:1 (low)

"Uvazhaite na son!" ("Pay
attention to sleep!")
Ja 27 1898, 2:7

"Oleandry otruieliu" ("Oleander
poisons")
Ap 28 1898, 3:1

"Hihiiena abo nauka o
zdorovliu" ("Hygiene or a
lesson about health") by Dr.
S. Blumberg. (reg col)
Je 2 1898, 2:7 (appears
irregularly through D 29 1898,
2:5)

"Okhorona oka v molodosty"
("Protecting young people's
eyes")
Je 30 1898, 3:4

"Gryp i prychna toho neduha"
("Grippe and the cause of this
disease") by Dr. S. Blumberg.
F 9 1899, 4:1

"Piianstvo, iak neduh, z ieho
shkidnymy naslidkamy"
("Drunkenness as a disease and
its harmful effects") by Dr.
S. Blumberg.
Ap 6 1899, 1:7

"Dobre dlia khorykh na hrudy"
("Good for those who have
chest illnesses")
My 25 1899, 3:1

"Plekanie zdorovlia" ("Caring
for one's health")
Je 8 1899, 1:5

"Dozir i plekanie diteil"
("Supervision and care of
children")
Je 8 1899, 2:3

"Plekanie zdorovlia" ("Caring
for one's health")
Je 15 1899, 1:6

"Shcho to tuberkulozy i iaka
na niu rada?" ("What is
tuberculosis and what is its
remedy?")
Je 22 1899, 2:6

"Kava" ("Coffee") by Rev Antin
Bonchevskyi [signed "A.B."]
Jl 20 1899, 4:1

"Tyf i prychny toho neduha"
("Typhus and the causes of
this disease") by Dr. S.
Blumberg.
S 21 1899, 2:7

HEALTH AND MEDICINE - ADVICE

"Lysh pro moikh liudeil" Karol
Johnson of Hammond (IN) offers
herbal cures for various
medical complaints. (ad)
S 28 1899, 3:7

"Moloko..." ("Milk...")
O 26 1899, 2:7

HEALTH CARE FACILITIES AND SERVICES

(Dr. H. Beattie Brown,
physician; Yonkers, NY) (ad)
S 26 1894, 3:5

(Dr. John Szlupas, pharmacist;
Scranton, PA) (ad)
Ag 1 1895, 4:2

(Dr. F.J. Mykolaichyk [Meek],
physician, private practice in
Shamokin, PA) (ad)
Ag 1 1895, 4:3

(T.R. Clarkson and Co.,
pharmacy; Shamokin, PA) (ad)
O 3 1895, 4:3

(Dr. I. Goodman, physician;
Mt. Carmel, PA) (ad)
Jl 2 1896, 3:5

(J.B. Young, pharmacist; Mt.
Carmel, PA) (ad)
Ja 7 1897, 3:4

(Manas and Company, pharmacy;
Philadelphia, PA) (ad)
Ja 28 1897, 3:4

("Polska-Ruska-Slovatska
aptyka"; Mt. Carmel, PA) (ad)
D 16 1897, 3:5

(Dr. S. Blumberg, private
practice in Pittsburgh, PA)
(ad)
Mr 17 1898, 4:2

(S.M. Spryshynskyi
[Spryszynski], pharmacist;
Buffalo, NY) (ad)
Ag 25 1898, 3:6-7

(Stanislaw Szarzynski,
pharmacist, Pittsburgh, PA)
My 25 1899, 3:5

HEBEI, PETRO (REV.)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

"HEI SLAVIANE!"

(Poem by "Fedorov")
O 1 1893, 4:3

HENYK [GENYK, GENIK], KYRYLO

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

HENYK [GENYK, GENIK], KYRYLO

"Dopys z Rusy Halytskoj"
 ("Correspondence from Galician
 Rus") by Iosyf Partytskyi
 [signed "I.P." (stats)
 Ag 27 1896, 2:5 (cont next
 issue S 3 1896, 2:4)

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr/lr/Winnipeg, MB)
 Ja 1 1897, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr)
 Ja 28 1897, 2:2

"Posvidchenie"
 ("Verification") by Rev.
 Nestor Dmytriv.
 F 4 1897, 3:1

"Visti z Kanady; Ostoroha
 pered bezsovistnym oshustom!"
 ("News from Canada; Warning
 about an unscrupulous
 swindler!") (autr/stats)
 JI 29 1897, 2:3

"Revni opikuny emigratsii"
 ("Sincere guardians of
 emigration") (autr)
 D 16 1897, 1:5 (cont next
 issue D 23 1897, 2:2)

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (Lr from Teodozii
 Vakhna, Stuartburn, MB) (stats)
 Mr 3 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr/stats)
 Mr 10 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") by a "Svoboda
 correspondent." (stats)
 My 19 1898, 3:1

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (Lr signed "A.Zh.,"
 Winnipeg, MB)
 My 26 1898, 3:1

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr/lr/Winnipeg,
 MB) (stats)
 Je 16 1898, 2:2

"Teliehramy shcho naspily do
 Shenandoah, Pa. dnia 7. s.m. v
 pryvit deliehatam V holovnoi
 konventsii 'Rus. Nar. Soiuzu'"
 ("Telegrams that arrived in
 Shenandoah, Pa. on June 7
 saluting the delegates to the
 fifth main convention of the
 Ruskyi Narodnyi Soiuz") Sends
 telegram to fifth UNA
 convention.
 Je 16 1898, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr/lr/Winnipeg, MB)
 S 1 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr/lr/stats)
 O 13 1898, 1:5

HENYK [GENYK, GENIK], KYRYLO

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr/stats)
 D 8 1898, 1:7 (cont next issue
 D 15 1898, 2:2)

"Visti z Kanady; Chomu?"
 ("News from Canada; Why?")
 (autr)
 Ja 19 1899, 2:2 (cont next
 issue Ja 26 1899, 2:2)

"Dukhobortsi v Kanadi"
 ("Dukhobors in Canada") (autr)
 F 16 1899, 1:1(low)

"Visti z Kanady; Vazhne dlia
 emigrantiv" ("News from
 Canada; Important for
 immigrants") (autr)
 Mr 9 1899, 2:2

"Visti z Kanady; Yak nam
 zhyty?" ("News from Canada;
 How are we to live?") (autr)
 My 25 1899, 1:4

"Visti z Kanady; Pro
 emigratsiiu" ("News from
 Canada; About immigration")
 (autr/stats)
 Je 15 1899, 2:3

"Kilka sliv pro Ruski kolonii
 v Kanadi" ("A few words about
 Rusyn colonies in Canada")
 (autr/stats)
 Ag 17 1899, 1:1(low)

"Visti z Kanady; Finliandtsi
 vandruit do Kanady" ("News
 from Canada; Finns wander to
 Canada") (autr)
 S 7 1899, 2:5

"Visti z Kanady; Khto lipshii:
 Konservatysty, chy liberal?
 Chy my zhebraky?" ("News from
 Canada; Who's better: the
 conservatives or liberals? Are
 we beggars?") (autr)
 D 7 1899, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
 America") by Rev. Nestor
 Dmytriv. A response to an
 article by K. Henyk that
 appeared D 7 1899, 2:3.
 D 21 1899, 2:2

HERBUT, ANDRII

"Dopys" ("Correspondence")
 (autr/lr/Philipsburg, MT)
 S 26 1894, 3:1

"Dopys z St. Clair"
 ("Correspondence from St.
 Clair") (autr/lr/St. Clair, PA)
 O 31 1895, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from
 America") (autr/lr/Belle
 Vernon, PA)
 JI 20 1899, 2:4

HERWIG, FREDERICK

"Posmertni visti" ("Death
 notices") Labor leader dies in
 Philadelphia (PA); nd. (obit)
 F 27 1896, 3:4

HERZL, THEODOR (1880-1904)

"Dopys z Rusy Halytskoj; Zhydy
 idut do Palestyny?"
 ("Correspondence from Galician
 Rus; Are the Jews going to
 Palestine?")
 O 1 1896, 2:7

HISTORIANS (UKRAINIAN)

"Visti z nashoi otchyny"
 ("News from our fatherland")
 Je 19 1895, 3:2

HISTORY (TRANSCARPATHIA)

"Uhorski Rusyny v
 tysiacholitie Madiarskoj
 derzhavy; Pysmo z Halytskoj
 Rusy" ("Hungarian Rusyns on
 the millenium of the Hungarian
 state; Letter from Galician
 Rus") by Mykhailo Pavlyk.
 JI 30 1896, 1:1(low) (cont
 next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

HISTORY (UKRAINE)

"Dila batkiv nashykh ne
 zabuti" ("Our fathers' deeds
 are not forgotten") by Rev.
 Ahapius Honcharenko.
 Je 4 1896, 2:1(low)

HLADYK [GLADIK], VIKTOR

(no headline) Viktor Hladyk of
 Mayfield (PA) hired as an
 agent for Svoboda. (ed note)
 F 13 1896, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the
 editor") (ed note)
 N 5 1896, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from
 America") (autr/lr/Mayfield,
 PA) (stats)
 F 4 1897, 2:3

"Pozhar v Maifild, Pa." ("Fire
 in Mayfield, Pa.")
 (autr/lr/Mayfield, PA)
 JI 8 1897, 2:6

"Ekzamen i kontsert Ruskykh
 shkoliarei" ("Examination and
 concert of Rusyn
 schoolchildren") (Lr from A.
 Ivanyk, Mayfield, PA)
 JI 15 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Ruskyi
 pochtar" ("News from America;
 Rusyn mailman")
 (autr/lr/Mayfield, PA)
 Mr 17 1898, 2:2

"Podiaka" ("A thank you") From
 the "school committee" in
 Jersey City (NJ).
 D 8 1898, 3:3

HLADYK [GLADIK], VIKTOR

"Visty z Ameryky; Kilka sliv o Ruskykh emigrantakh ta Polskim emigrats. domi" ("News from America; A few words about Rusyn immigrants and the Polish immigrant home") (autr/lr/New York, NY) Ja 5 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") (autr) F 16 1899, 1:6

"Yak maiemo postupaty shchoby zluchytysia v odnu sylu?" ("How should we proceed in order to unite into a single force?") (autr/ed) F 23 1899, 1:1

"To pravda" ("It's the truth") Mr 2 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; Oden krok napered" ("News from America; One step forward") (autr) Mr 9 1899, 1:5

"Pensylveniiski zhenykh" (autr/poem) Mr 9 1899, 4:1

"Visti z Ameryky; Krasnyi pryimir vdiachnosti" ("News from America; A fine example of gratitude") (autr/lr/New York City, NY) Mr 23 1899, 1:6

"Sprostovanie" ("Correction") (autr) Mr 23 1899, 3:1

"U 'Soiuzi' syala!" (autr/poem) Mr 30 1899, 4:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") Includes poem recited by Yustyna Monita during an Easter gathering in New York City. (autr) My 18 1899, 2:2

"Visti z Ameryky; Vazhniishi novyny z Niu lorku i okolysii" ("News from America; Important news from New York and surrounding areas") Miscellaneous news items focusing on individual personalities and community affairs in the New York City area. (autr) J1 13 1899, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (autr/lr/Rockaway Beach, NY) J1 20 1899, 2:3

"Korotki visti z Niu lorku" ("Brief news items from New York") News items about the community and various individuals in the New York City area. (autr) Ag 10 1899, 3:4

HLADYK [GLADIK], VIKTOR

"Vidpovid 'reporteru' korotkykh vistei z Niu lorku" ("Response to the 'reporter' of brief news items from New York") by V. Sarych. Response to a report [Ag 10 1899, 3:4] that E. Prozora, D. Salei and V. Sarych intend to publish a newspaper. Ag 17 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu lorku i okolysii" ("News from America; Something new about New York and surrounding areas") News items about the community and various individuals in the New York City area. (autr) S 14 1899, 1:4

"Visti z Ameryky; Yak khovaiut bohachiv?" ("News from America; How do they bury the wealthy?") Description of Cornelius Vanderbilt's funeral. (autr/lr/New York City, NY) S 28 1899, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (autr/lr/New York City, NY) O 12 1899, 1:3

"Yak ikhaty do Ruskoj tserkvy v Jersey City?" ("How to get to the Rusyn church in Jersey City") by Viktor Hladyk [signed "V.H."] N 2 1899, 3:1

"Visti z Ameryky; Z Niu lorku" ("News from America; From New York") by Viktor Hladyk, Ivan Paryliak, Symeon Yadlovskiy and Teodosii Hal - on behalf of the organizations in New York City. A rebuttal to an article by V. Sarych [N 16 1899, 1:3] which admonished the New York City community for not having any organizations of its own. (autr) N 30 1899, 2:2

"Z Niu lorku i okolysii" ("From New York and surrounding areas") (autr) N 30 1899, 2:7

"Podiaka" ("A thank you") (autr) N 30 1899, 3:2

HNATIUK, VOLODYMYR (1871-1926)

"De-shcho pro znosyny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk. O 5 1899, 2:3

HOBAN, MICHAEL J (BISHOP)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") Greek Catholic church dedicated November 1 [1896] in Scranton (PA). (anon lr from Scranton, PA) N 19 1896, 2:2

HODOBAI, ANTONII (REV.)

"Novynky" ("News") N 26 1896, 3:1

"Spravy tserkovni" ("Church affairs") S 1 1898, 3:4

"HOLHOFTA"

(Fiction by Johannes Schlaf) Reprinted from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). Ap 6 1899, 1:1(low)

HOLMES, OLIVER WENDELL (1809-1894)

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America") Well-known American poet and author dies in Boston (MA); nd. (obit) O 24 1894, 2:5

HOLOD, DIONYSII

"Visti z Ameryky; Oden krok napered" ("News from America; One step forward") by Viktor Hladyk. Mr 9 1899, 1:5

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats) J1 27 1899, 2:2

(no headline) Agent for Svoboda. Ag 3 1899, 3:2

"Agentamy 'Svobody'..." ("Agents for 'Svoboda'...") O 5 1899, 3:2

HOLOVATYI, MYKOLA

"Visti z ostroviv Havaiskykh" ("News from the the Hawaiian islands") Includes letter from Holovatyi and commentary by Rev. Antin Bonchevskiy. (autr/lr/stats) My 11 1899, 2:4

HOLUKH, OLEKSII

"Novynky" ("News") (autr/lr from Kostsiubynchuk, Galicia) My 6 1897, 3:2

**HOLY RESURRECTION RUSSIAN
ORTHODOX CATHEDRAL
(WILKES-BARRE, PA)**

"Amerykanska Rus; Vylkesbarre"
("American Rus; Wilkes-Barre")
Dedicated by Bishop Nicholas
[Ziorov] of San Francisco.
S 15 1893, 3:2

HOMYK, STEFAN

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (autr/lr/Beacon Falls,
CT)
O 15 1893, 3:4

"Chleny 'Soiedyneniia'
protestuiut" ("Members of
'Soiedyneniie' protest")
D 28 1899, 3:1

**HONCHARENKO, AHAPIUS (REV.)
1832-1915**

"Se tsikave" ("This is
interesting") Reprint of his
article "Kraina Kozakiv v
Pivnichnii Amerytsi abo
Alaska" which was first
published in the Galician
newspaper Narod.
Ap 13 1894, 3:1

"Muchenyk Ivan Kovalev"
("Martyr Ivan Kovalev")
(autr/lr/Hayward, CA)
My 21 1896, 2:3

"Dila batkiv nashykh ne
zabuti" ("Our fathers' deeds
are not forgotten") (autr)
Je 4 1896, 2:1(low)

"Nevolenyi narod" ("An
enslaved people")
Reprint/translation of an
article by Rev. Honcharenko
which first appeared in the
Oakland Enquirer (Oakland,
CA). (autr)
F 23 1899, 2:3

"Na imenyi Honcharenka"
(Poem; author noted as "O.P.")
S 14 1899, 4:2

HORBAL, IHNATII

"Dopys z Derby, Conn."
("Correspondence from Derby,
Conn.") (autr/lr/Derby, CT)
D 19 1895, 2:2

(no headline) Ihnatii Horbal
of Derby (CT) hired as an
agent for Svoboda. (ed note)
F 27 1896, 1:1

HORBAL, OLEKSA [LESHKO]

"Spys osib shcho braly aktyvnu
uchast v naradakh konventsii
R.N. Soiuz" ("List of
individuals who actively
participated in the
deliberations of the
convention of the R.N. Soiuz")
Delegate to the fifth annual
convention of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz, held June 7
[1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

"Podiaka" ("A thank you") From
Dmytro Vanko and Leshko
Horbal, members of the reading
room in Ansonia (CT).
Mr 2 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Z Derby,
Conn." ("News from America;
From Derby, Conn.")
(autr/lr/Derby, CT)
Mr 9 1899, 1:7

HORDYSHYNSKII, IVAN

"Sovershyshtasia" ("It has come
to be") Elected as an advisor
to the Ruskyi Narodnyi Soiuz
at its founding meeting,
February 22 [1894], in
Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Amerykanska Rus; Mayfield,
Pa." ("American Rus; Mayfield,
Pa.") (autr/lr/Mayfield, PA)
Mr 30 1894, 2:5

"Rodymtsi!" ("Countrymen!")
Svoboda's agent in Mayfield
(PA). (ed note)
Jl 25 1894, 2:1

**HORODETSKYI, STEPAN (REV.)
1853-1928**

"Oden vazhnyi moment v istorii
sehorichnykh vyboriv v
Halychyni" ("One important
moment in the history of this
year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"HOSPODAR KHATY"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 10 1898, 4:2

HOTELS

(Stanislav Leonovych
[Leonowicz], proprietor;
Shamokin, PA) (ad)
Ag 8 1895, 4:2

(Petro Serafyn [Serafin],
proprietor; Shamokin, PA) (ad)
S 19 1895, 4:1

(Hotel Hetman Chmielnicki,
Aleksii Halaburda, proprietor;
Mt. Carmel, PA) (ad)
Ja 2 1896, 4:5

"Novynky" ("News")
Je 4 1896, 3:2

HOTELS

(Dooley Hotel, Martin Dooley,
proprietor; Mt. Carmel, PA)
(ad)
S 17 1896, 3:5

(Mykhail Halaiko [Mike
Halajko], proprietor; Geneva,
NY) (ad)
Mr 4 1897, 3:6

(Seman Mytrenko [Mitrenko],
proprietor; Olyphant, PA) (ad)
Mr 4 1897, 3:6

(D. Herenchak and F.
Mykhalskyi, proprietors;
Jersey City, NJ) (ad)
Ap 8 1897, 3:5

(Yefrem Luchkovets,
proprietor; Shamokin, PA) (ad)
Ag 12 1897, 3:5

(Antonii Onushchak,
proprietor; Shenandoah, PA)
(ad)
Ag 19 1897, 3:5

(Iosyf Oseniak, proprietor;
Olyphant, PA) (ad)
N 4 1897, 3:5

(Iosyf Peiko, proprietor;
Shamokin, PA) (ad)
F 10 1898, 3:6

(Hotel for sale in Shamokin;
PA) (ad)
Ap 7 1898, 3:4

(Stefan Kuzmiak, proprietor;
Olyphant, PA) (ad)
Jl 14 1898, 3:6-7

(Hotel for sale or rent; Mt.
Carmel, PA) (ad)
D 8 1898, 3:7

"Do Sprodania abo Rentu!"
(Hotel for sale or rent in Mt.
Carmel, PA) (ad)
Ap 13 1899, 3:4

(F. Mykhalskyi and D. Holoda,
hotel proprietors and
steamship ticket agents;
Jersey City, NJ) (ad/illus)
N 23 1899, 3:6-7

HOTOVYTSKYI, ALEXANDER (REV.)

SEE Khotovytskyi, Aleksander
(Rev.)

HOURS OF LABOR

"Den robochyi" ("The work
day") by Pavlo Tymkevych
[signed "P.T."] (stats)
F 11 1897, 4:1 (cont next
issue F 18 1897, 4:1)

"Predlozhenyi v senati bil na
8 hodynnyi chas pratsi..."
("Bill for an 8-hour work day
proposed in Senate...")
F 17 1898, 3:4

HOVDA [GOWDA], M

"Ruskomu narodu!" (autr/poem)
Ag 31 1899, 2:4 (low)

HRAB, PAVLO [PSEUD]

SEE Hrabovskyyi, Pavlo
(1864-1902)

HRABOR [HRABAR], IVAN (REV.)

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 17 1895, 3:1

"Shcho za pidlist!" ("What vileness!") (ed)
Ap 29 1895, 2:4

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

"Spravy tserkovni" ("Church affairs")
S 1 1898, 3:4

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

HRABOVSKYYI, PAVLO (1864-1902)

"Z dalekoi pivnochi" ("From the far north")
Ja 2 1895, 1:4

HRINCHENKO, BORYS [PSEUD IVAN PEREKOTYPOLE] (1863-1910)

"Matylda Agramante" (autr/poem)
Je 2 1898, 1:1 (low)

"Na Holhofti" (autr/poem)
Ap 13 1899, 4:1

HRINCHENKO, MARIA [PSEUD M. ZAHIRNIA] (1863-1928)

"Yak vyhadano mashnoiui (trenom) izdyty?" (autr/fic/trans)
Mr 24 1898, 4:1 (cont each issue through Ap 28 1898, 4:1)

HROBELSKYYI, IVAN (REV.) 1858-1926

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maiemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

HROMADA (KOLOMYIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

HROMADSKYYI HOLOS (LVIV)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

(Subscriptions to this periodical are available through the Svoboda offices.)
(ad)
O 28 1897, 3:4

HROMADSKYYI HOLOS (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Shliakhetski zlodiistva" ("The nobility's thievery") Reprint of article published in Hromadskyyi Holos (Lviv).
D 9 1897, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Rozrukhy protyvzhdyivski" ("News from the old country; Anti-Jewish movement")
Jl 21 1898, 3:2

"Nova panshchyna u Rossii" ("New serfdom in Russia") Reprinted from Hromadskyyi Holos (Lviv).
Jl 21 1898, 4:1

"Visti iz staroho kraiu; Shliakhotska hospodarka v Halychyni" ("News from the old country; The gentry's rule in Galicia") Reprinted from Hromadskyyi Holos (Lviv).
Mr 16 1899, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Strashna pravda" ("News from the old country; The horrible truth") Reprinted from Hromadskyyi Holos (Lviv).
(stats)
My 4 1899, 1:6

"Visti iz staroho kraiu; Dlia ditei" ("News from the old country; For children") by Vasyl Stefanyk. Reprinted from Hromadskyyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

HROMNYTSKYI, SYDOR (1850-1937)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue, Jl 16 1896, 2:6)

HROMNYTSKYI, SYDOR (1850-1937)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

HRUSHEVSKYYI, MYKHAILO (1866-1934)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ukrainian historian is named professor of history at the University of Lviv.
Je 6 1894, 3:1

"Bukovyna" (Hrushevskyyi, profesor of Rusyn history at the university in Lviv, visits Bukovyna.)
Ja 16 1895, 2:2

"Novynky" ("News") Participates in memorial for Taras Shevchenko held in Lviv (Galicia).
Ap 9 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

HRUSHKA, HRYHORII (REV.) 1859-1913

"Chikago" ("Chicago") (autr)
N 15 1893, 4:1 (cont each issue through F 15 1894, 4:1)

"Odozva" ("Proclamation") Article followed by an original poem written by Rev. Hrushka. (autr/ed)
D 15 1893, 1:5

"Amerykanska Rus; Dzhersei Siti" ("American Rus; Jersey City")
Ja 1 1894, 2:4

"Novyi rik" ("The new year") Original poem by Rev. Hrushka follows article. (autr/ed)
Ja 15 1894, 1:1

(Untitled New Year poem; austr)
Ja 15 1894, 1:5

"Napast" ("Provocation")
(autr/ed)
F 15 1894, 3:1

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected to the Auditing Committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Sovershyshasia" ("It has come to be")
Mr 1 1894, 2:2

"Ostatnyi raz" ("The last time") (autr/ed)
Mr 1 1894, 3:1

"Ruskii Narodnyi Soiuz"
(autr/poem)
Mr 9 1894, 1:5

"Dopys; Shamokin, Pa."
("Correspondence; Shamokin, Pa.") Anonymous letter from Shamokin (PA) notes Hrushka's participation at the founding meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Mr 9 1894, 2:4

"Polasnenie na polasneniia"
("An explanation of an explanation") (ed/biog)
Mr 9 1894, 2:5

"Blazhen Muzh" (autr/poem)
Mr 30 1894, 1:5

(untitled poem about the Ruskyi Narodnyi Soiuz; austr)
Ap 13 1894, 1:5

"Khrystos voskres; Khrystos voskres!" (autr/poem)
Ap 27 1894, 1:2-3

"Odozva" ("An appeal")
(autr/ed note)
My 18 1894, 1:4

"Soiuznykam" (autr/poem)
My 25 1894, 3:5

"Z'izd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.") Editor of Svoboda and one of the founders of the Ruskyi Narodnyi Soiuz participates as a convention delegate and speaker at the opening ceremonies of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894].
Je 6 1894, 1:1

"Shcho to iest vilnist?" ("What is freedom?") (autr/ed)
Je 6 1894, 2:3 (cont next issue Je 13 1894, 2:3-4)

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Delegate to the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected to the Auditing Committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Kilka sliv Dushpastyriu" ("A few words to Dushpastyr")
(autr/ed)
Je 13 1894, 1:4

"Nashym krytykam" ("To our critics") (ed/biog)
Jl 4 1894, 1:1

"Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania")
(autr)
Jl 25 1894, 1:5

"Moim vraham" (autr/poem)
Ag 1 1894, 1:5

"Poslidnyi naboi" ("The final charge") (autr/ed)
Ag 1 1894, 2:4

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed
"Pennsylvania Rusyns; np")
Ag 1 1894, 3:5

"Vesilia po salonakh"
("Weddings in saloons")
(autr/ed)
Ag 15 1894, 1:1

"Soiuz" (autr/ed)
S 12 1894, 1:1

"Narodnii dim v doma" ("A national home at home")
(autr/ed)
S 19 1894, 1:1

(untitled poem about the Ruskyi Narodnyi Soiuz; austr)
S 19 1894, 2:5

"Tak vse buvaie" (autr/poem)
O 3 1894, 3:1

"Molytva" (autr/poem)
O 10 1894, 3:2

"Buffalo" (autr)
O 17 1894, 2:3

"V oboroni pravdy" ("In defense of the truth")
(autr/ed)
O 24 1894, 1:1

"Darema pratsia bez Bozhoho blahosloveniia" ("Worthless work without God's blessing")
(autr/ed)
N 7 1894, 1:1

"V ostatnyi raz" ("The last time") (autr/biog)
N 7 1894, 1:4

"Pisn' mainera" (autr/poem)
N 21 1894, 3:3

"Redaktor 'Svobody' u Washingtoni" ("The editor of Svoboda in Washington") (autr)
D 5 1894, 2:5

"Na vist o smerty Omeliana Ohonovskoho" ("At the news of the death of Omelian Ohonovskiy") (autr)
D 5 1894, 3:1

"Vistnyku na ieho 'Iskry'"
(Poem; author noted as "Kozak")
D 12 1894, 3:5

"Narode osudy sam!" ("People, judge for yourself!") (ed/biog)
D 19 1894, 1:1 (cont next issue D 26 1894, 1:1)

"Mii son (pravda)" ("My dream (the truth)") (autr/ed)
D 19 1894, 3:2

"Mainerska syrota" (autr/poem)
D 26 1894, 3:3

"Rizdvo Syroty" (autr/poem)
Ja 2 1895, 2:5

"Arabska povistka" (Fiction translated from Spanish by Rev. Hrushka; author not noted)
Ja 2 1895, 2:5

"Do moikh brativ Rusyniv v Amerytsi. Tak dobro! iak i zloi voli proty mene, moie družne poslanii. Chytye a ne klenyte!" (autr/biog)
Ja 2 1895, 3:4

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Participates in the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Podiaka" ("A thank you") (ed note)
Ja 25 1895, 1:5

"Syla voli: obrazok z Rusko-Amerykansko zhytia" (Fictitious description of Rusyn-American life.) (autr)
F 21 1895, 3:2 (cont each issue through Ap 3 1895, 3:2)

HRUSHKA, HRYHORII (REV.)
1859-1913

- "Velykopostna propovid dlia Amerykanskykh Rusyniv" ("Lenten sermon for American Rusyns") Entire issue focuses on the passion and death of Jesus Christ. (autr)
F 28 1895, 1:1
- "Do moikh zemliakiv v Amerytsi" (autr/poem)
Mr 9 1895, 2:1
- "V pamiat (34) rokovyn smerty Tarasa Shevchenka" ("In memory of the 34th anniversary of the death of Taras Shevchenko") (autr/ed)
Ap 3 1895, 1:1
- Untitled poem in honor of Taras Shevchenko. (autr)
Ap 3 1895, 1:3
- "Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ap 3 1895, 2:2
- "Papa Lev XIII a Rusyny" ("Pope Leo and the Rusyns") (autr/ed)
Ap 10 1895, 1:4
- "V spravi emigratsii nashykh selian do Brazyl'ii" ("Concerning immigration of our villagers to Brazil") (autr)
Ap 17 1895, 2:4
- "30 Maia zahalni zbory Soiuzu v Amerytsi" ("May 30 - the general convention in America") (autr/ed)
Ap 29 1895, 1:3
- "Chomu Rusyn vsehda pozadu?" ("Why is the Rusyn always behind?") (autr/ed)
My 8 1895, 2:5
- "Roset piawkes" (autr)
My 8 1895, 3:3
- "Help yourself - V spravi narodnoho domu" ("Help yourself - the matter of a national home") (autr/ed)
My 28 1895, 1:2
- "Neprosymym opikunam" ("To uninvited protectors") (autr)
My 28 1895, 2:3
- "Do sviashchennykiv" (autr/poem)
Je 5 1895, 3:2
- (no headline)
Jl 18 1895, 3:2
- "Pianstvo i ieho naslidky" ("Drunkenness and its consequences") by Dr. Gregoire; translated from French by Rev. Hrushka.
Ag 1 1895, 2:3

HRUSHKA, HRYHORII (REV.)
1859-1913

- "Shamokin 29 serpnia" ("Shamokin, August 29") (autr/ed)
Ag 29 1895, 1:1 (cont next issue S 5 1895, 1:1)
- "Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburg, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue O 3 1895, 1:4)
- "Podiaka" ("A thank you") Article includes poem by Rev. Hrushka. (biog)
O 24 1895, 2:5
- "Look out!" (autr/ed)
O 31 1895, 1:4
- "Amerykanska Rus" ("American Rus")
O 31 1895, 2:5
- "Visti z Ameryky" ("News from America")
N 7 1895, 2:2
- "Pisnia ruskoho mainera" (autr/poem)
N 7 1895, 3:4
- "Daimo piznatysia svitu, shcho my ie?" ("Let us acquaint the world with who we are") (autr)
N 21 1895, 2:2 (cont next issue N 28 1895, 2:2)
- "Dopys" ("Correspondence") (Lr from Dymytrii Demianovych, Ansonia, CT) (biog)
N 21 1895, 2:2
- "Povorot mainera na rodynu" (autr/poem)
N 28 1895, 3:3
- "Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)
- "Khrystos Razhdaietsia - Slavite Yeho!" ("Christ is born - Praise Him!") Christmas message. (autr)
Ja 2 1896, 1:1
- "Rizdvo" ("Christmas") Translated from Italian by Rev. Hrushka.
Ja 2 1896, 2:5
- "Ne marnuimo chasu" ("Let's not waste time") (autr/ed)
Ja 2 1896, 3:2
- "Amerytskii batko" (autr/poem)
Ja 9 1896, 3:2
- "Syn neroba" (autr/poem)
Ja 16 1896, 3:6 (cont next issue Ja 23 1896, 3:6)

HRUSHKA, HRYHORII (REV.)
1859-1913

- "Do Svobody" (autr/poem)
Ja 23 1896, 3:3
- "Seb bulo dobre" ("That would be good") (autr/ed)
Ja 30 1896, 1:5
- "Shamokin 13. liutoho" ("Shamokin, February 13") (autr/ed)
F 13 1896, 1:3
- "Pisn Ruskykh vykhodtsiv do Brazyl'ii" (autr/poem)
F 13 1896, 3:7
- "Marsh Soiuztsiv" (autr/poem)
F 20 1896, 3:7
- "Novynky" ("News") (biog)
Ap 30 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") (biog)
My 28 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") (biog)
Jl 9 1896, 3:2
- "V oboroni chesty i pravdy" ("In the defense of honesty and truth") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5
- "Panove vid Halychanyna kupit sobi okuliary iak chytaiete Svobodu!" ("To the gentlemen at Halychanyn, buy yourselves some glasses when you read Svoboda!")
O 8 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") Discussion of Rev. Hryhorii Hrushka's conversion to Orthodoxy. (biog)
O 22 1896, 3:1
- "Vistnyk dlia vsikh i dlia vsia" ("Viestnik for one and for all")
N 5 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") (biog)
N 26 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") (biog)
D 17 1896, 3:1
- "Visti eparkhiialni" ("Diocesan news")
Ja 7 1897, 3:3
- "Bezplatnyi, pravoslavnyi, chy tsaroslavnyi misioner!" ("An unpaid Orthodox, or tsarist missionary!") (biog)
Ja 21 1897, 3:3

"Paru sliv z 9 ch. Prav. Amer. Viestnika i missii pravoslavnoi pomizh Rusynamy" ("A few words on issue #9 of the Pravoslavnyi Amerikanskii Viestnik and the Orthodox mission among Rusyns") (ed) F 11 1897, 1:1 (cont next issue F 18 1897, 1:3)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Jersey City, NJ) Mr 11 1897, 2:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.V.," Ansonia, CT) Mr 11 1897, 2:6

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Burshtyn, Buffalo, NY) Mr 11 1897, 3:1

"Svit; Chasopys dlia Pravoslavnykh Rusyniv v Soiedynennykh Shtatakh, Kanadi i Brazyl'ii" ("Svit; A newspaper for Orthodox Rusyns in the United States, Canada and Brazil") (rev) My 20 1897, 1:7

"Dopysy Svobody; Prychynky do istorii misii Pravoslavnoi v Amerytsi" ("Correspondence to Svoboda; Notes on the history of the Orthodox mission in America") (Lr signed "Korrespondent Svobody," Scranton, PA) Je 24 1897, 2:2

"Hasyteli svobody!" ("Suppressors of freedom!") (ed) Ji 29 1897, 1:2

"O. protierei Hryhorii Hrushka Ruskii pravoslavnyi sviashchennyk -- podvyzaietsia" ("Rev. Archpriest Hryhorii Hrushka Rusyn Orthodox priest -- sounds off") (biog) D 2 1897, 1:3

"Novynky" ("News") (biog) D 23 1897, 2:7

"Podvyzhnyk Rossiiskoho pravoslavia na Kanadiiskii Rusi" ("Promoter of Russian Orthodoxy among Canadian Rusyns") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed/biog) Ja 27 1898, 1:2

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Ja 27 1898, 2:6

"Vidpovid Svitovi" ("A response to Svit") F 3 1898, 1:4

"Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton") (ed) F 10 1898, 1:4

"Visti z Ameryky; Dopys" ("News from America; Correspondence") (Lr from Rev. Ivan Ardan and Andrii Pyzh, Olyphant, PA) F 10 1898, 2:2

"Zaiavlenie" ("Declaration") by Rev. Ivan Ardan. F 24 1898, 1:7

(no headline) Mr 3 1898, 3:2

"Zradnyky narodu" ("Betrayers of the people") (ed) Mr 31 1898, 1:5

"Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton") My 5 1898, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Dymytrii Zarichniak, Scranton, PA) Ji 14 1898, 2:5

"Svit shcho ne svityt ani ne hriie" ("Svit [Light] which neither shines nor warms") (ed) Ag 4 1898, 1:5

"Novynky" ("News") Ag 4 1898, 3:4

"Pravoslavni podvyzhnyky znov, vybachaite, breshut!" ("Excuse me, but the Orthodox devotees are lying again!") by Rev. Nestor Dmytriv. Ag 18 1898, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? [Amerykanska Rus...]" ("What's happening in the world? [American Rus...]") (biog) S 15 1898, 2:3

"Novynky" ("News") S 29 1898, 3:3

"Vidpovid na brekhniu Svita" ("A response to lies printed by Svit") by Yurii Khyliak, president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. O 27 1898, 1:1

"Khvaly mene rotynku, bo tia rozidru!" ("Praise me little mouth or I'll tear you apart!") O 27 1898, 2:7

(no headline) Ja 5 1899, 3:2

"Shcho chuvaty v sviti? [U nas...]" ("What's happening in the world? [Among us...]") Ap 13 1899, 1:4

"Koreno - pravoslavni a khakhly" ("The real Orthodox and 'khakhols'") Je 1 1899, 1:3

"Perehliad chasopyssei; Svit a obrik" ("Survey of newspapers; Svit and its fodder") Ag 17 1899, 2:7

"Doky budete balamutyty?" ("How long will you continue to mislead?") by Rev. Nestor Dmytriv. Ag 24 1899, 2:6

"Ruskii kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V. Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (biog/stats) Ag 31 1899, 1:1(low)

"Perehliad chasopyssei; Yuvylei balamuchenia narodu i ieho vidhomin mizh Amerykanskymy perekinchymy" ("Survey of newspapers; A jubilee deception of the people and its repercussion among American backsliders") by Rev. Antin Bonchevskyi [signed "A.B."] S 28 1899, 1:6

HRYP, IVAN

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (autr/lr/Galicia) Ja 15 1894, 2:1

HRYP, SEMEN

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (autr/lr/np) N 15 1893, 2:1

HRYPBIV [GRYBOW] (GALICIA)

Economic Conditions

"Chesni zemliaky vid Hrybova!" ("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia) Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through Ji 1 1897, 4:1)

Emigration

"Chesni zemliaky vid Hrybova!" ("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia) Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through Ji 1 1897, 4:1)

HRYMALO, IVAN [PSEUD]

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (autr/lr/Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

HRYTSAI, IVAN

"Visti z Brazyl'ii; Z Kurytyby" ("News from Brazil; From Curitiba") (autr/lr from Hrytsai, Antin Tymtso and Antin Furman, Curitiba [Parana], Brazil)
D 21 1899, 2:5

HUDAK, VASYL

(no headline) Chosen as a collector of church donations in Centerville (PA).
O 31 1894, 1:5

"Rukh robotnychy" ("Labor movement") (autr/lr/Bayonne, NJ)
Ap 29 1895, 3:1

HUK, HRYHORII

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected as an alternate member of the Auditing Committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsii" ("This year's general convention of Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

"Zahalni zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Participates in the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

HUK, HRYHORII

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Novynky" ("News") Officer of the St. Demetrius Brotherhood, Mt. Carmel (PA).
S 23 1897, 3:1

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuzu" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the convention of the R.N. Soiuz") Delegate to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

HULOVYCH [GULOVICH], KYRYLO [CYRIL] (REV.)

"Amerykanski novosti" ("American news")
F 15 1894, 2:5

"Sovershshasia" ("It has come to be") Elected to the Auditing Committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Dopys; Shamokin, Pa." ("Correspondence; Shamokin, Pa.") (anon lr from Shamokin, PA)
Mr 9 1894, 2:4

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Delegate to the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Participates in the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Amerykanska Rus; Freeland" ("American Rus; Freeland")
Mr 27 1895, 3:4

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsii" ("This year's general convention of Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

HULOVYCH [GULOVICH], KYRYLO [CYRIL] (REV.)

"Zahalni zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Posviashchenie tserkvy v Mt. Carmel, Pa." ("Blessing of a church in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 18 1895, 1:4

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, Pa..." ("Solemn blessing of a church in Lansford, Pa...") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Novynky" ("News") (biog)
Ap 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Church in Beaver Meadows (PA) dedicated May 30 [1896].
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

"Novynky" ("News") (Lr from A. Drochak and Ya. Rudanych, Edwardsdale, PA)
O 7 1897, 3:1

"Visti tserkovni" ("Church news")
Mr 3 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfir Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

HUMOR

SEE Wit and Humor

HUNGARIAN-JEWISH RELATIONS

SEE Jewish-Hungarian Relations

HUNGARIAN-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Hungarian Relations

HUNGARIANS (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:1

"Novynky" ("News")
Ja 16 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:3

"Ne khotiat Madiariv v
Amerytsii" ("They do not want
Magyars in America")
D 17 1896, 3:2

"Miting Uhorskykh narodnostei
v Niu Iorku" ("Meeting of
Hungarian nationals in New
York")
S 30 1897, 1:1
Note: Article refers to
meeting of ethnic groups which
have emigrated from the
Hungarian Kingdom of
Austria-Hungary.

"Paskudno pokazalsial" ("A
disgraceful demonstration!")
My 5 1898, 3:3

HUNGARY**Anniversaries (1896)**

"Vsiachyna" ("Sundries")
N 7 1895, 4:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
Ap 2 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Ap 9 1896, 3:1

"Madiarski bezobrazia"
("Magyar disgracefulness")
Je 11 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

"Madiarska vystava, a Amer.
Rusyny" ("The Hungarian
exhibition and American
Rusyns") (ed)
Jl 30 1896, 1:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:4

**Economic Conditions
(1867-1918)**

"Uhorshchyna" ("Hungary")
F 21 1895, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Z
Uhorskoï Rusy" ("News from the
old country; From Hungarian
Rus")
Ap 8 1897, 3:1

HUNGARY**Economic Conditions
(1867-1918)**

"Agrarnyi straik v
Uhorshchyni" ("Agrarian strike
in Hungary") Adapted from an
article first published in
Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Jl 22 1897, 2:3

"Nuzhda Uhorska" ("Hungarian
poverty")
Ag 11 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu;
Polozhenie rilnykh robitnykiv
v Uhorschyni" ("News from the
old country; The status of
agricultural workers in
Hungary") by Rev. Antin
Bonchevskyi. (stats)
Ag 18 1898, 2:3

"Visti iz staroho kraiu;
Uhorshchyna" ("News from the
old country; Hungary")
S 14 1899, 2:5

Emigration (1867-1918)

"Zi statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Ap 7 1898, 2:5

Floods (1867-1918)

"Poslidni visti" ("Latest
news")
S 15 1893, 4:5

History (1867-1918)

"Poslidni visti" ("Latest
news")
F 1 1894, 3:3

Labor Conditions (1867-1918)

"Agrarnyi straik v
Uhorshchyni" ("Agrarian strike
in Hungary") Adapted from an
article first published in
Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Jl 22 1897, 2:3

"Madiarska svoboda"
("Hungarian freedom")
F 3 1898, 2:3

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Mr 3 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 10 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu;
Polozhenie rilnykh robitnykiv
v Uhorschyni" ("News from the
old country; The status of
agricultural workers in
Hungary") by Rev. Antin
Bonchevskyi. (stats)
Ag 18 1898, 2:3

HUNGARY**Labor Conditions (1867-1918)**

"Robitnyky selski na
Uhorshchyni" ("Rural workers
in Hungary")
My 4 1899, 2:5

**National Minorities
(1867-1918)**

"Kongres ne-madiarskykh
narodnostei" ("Congress of
non-Magyar nationalities")
Jl 22 1897, 2:7

**Nationalities Policy
(1867-1918)**

"Uhorski Rusyny" ("Hungarian
Rusyns") (stats)
Ag 1 1894, 2:2

"Z shyroko ho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Austria")
Ag 22 1894, 3:2

"Polityka; Avstriia"
("Politics; Austria")
My 22 1895, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
O 24 1895, 2:2

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1

"Novynky" ("News")
Je 4 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

"Madiarska vystava, a Amer.
Rusyny" ("The Hungarian
exhibition and American
Rusyns") (ed)
Jl 30 1896, 1:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Z
Uhorskoï Rusy" ("News from the
old country; From Hungarian
Rus")
Mr 4 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoï; Visti
z Uhorskoï Rusy"
("Correspondence from Galician
Rus; News from Hungarian Rus")
by Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Mr 25 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Z
Uhorskoï Rusy" ("News from the
old country; From Hungarian
Rus")
Ap 8 1897, 3:1

HUNGARY

**Nationalities Policy
(1867-1918)**

"Kongres ne-madiarskykh narodnostei" ("Congress of non-Magyar nationalities")
Jl 22 1897, 2:7

"Ruske dukhovenstvo v Uhorschyni" ("Rusyn clergy in Hungary") Translation of an article first published in Amerikansko Slovenske Noviny (Pittsburgh, PA).
Ag 5 1897, 2:3

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus") Article based on observations of Chernivtsi professor Raymond Kaindl.
Ap 21 1898, 2:7

"Visti iz staroho kraiu; Polozhenie rilnykh robitnykiv v Uhorschyni" ("News from the old country; The status of agricultural workers in Hungary") by Rev. Antin Bonchevskyi. (stats)
Ag 18 1898, 2:3

"Lysty z Uhorskoj Rusy" ("Letters from Hungarian Rus") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
O 6 1898, 1:6 (cont each issue through O 20 1898, 1:7)

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary")
Je 29 1899, 3:3 (stats)

"Visti iz staroho kraiu; Rokovny Madiarskoho henia" ("News from the old country; Anniversary of a Hungarian genius")
Ag 24 1899, 2:5

"De-shcho pro znosny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk.
O 5 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary")
O 19 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary")
N 23 1899, 2:5

**Politics and Government
(1867-1918)**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 1 1894, 2:1

HUNGARY

**Politics and Government
(1867-1918)**

"Uhorski Rusyny v tysiacholite Madiarskoj derzhavy; Pysmo z Halytskoj Rusy" ("Hungarian Rusyns on the millenium of the Hungarian state; Letter from Galician Rus") by Mykhailo Pavlyk.
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoj Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Mr 4 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 10 1898, 2:4

Population (Carpatho-Rusyn)

"Polityka; Uhorschyna" ("Politics; Hungary") Statistics on Rusyn population in Hungary. (stats)
D 12 1894, 3:4

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary") (stats)
Je 29 1899, 3:3

Population (Gypsies)

"Chyslo tsyhaniv na Uhorschyni" ("The number of gypsies in Hungary") (stats)
F 27 1896, 3:6

Population (Jewish)

"Shcho robliat zhydy v Uhrakh" ("What the Jews are doing in Hungary")
Ag 8 1894, 2:2

Religious Life (1867-1918)

"De rozum?" ("Where is reason?") (ed)
Mr 30 1894, 1:1 (cont next issue Ap 6 1894, 1:1)

"Polityka; Uhorschyna" ("Politics; Hungary")
D 26 1894, 3:1

"Paru sliv o 9 ch. Prav. Amer. Vistryka i missii pravoslavnoi pomizh Rusynamy" ("A few words on issue #9 of the Pravoslavnyi Amerikanskii Viestnik and the Orthodox mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next issue F 18 1897, 1:3)

"Ruske dukhovenstvo v Uhorschyni" ("Rusyn clergy in Hungary") Translation of an article first published in Amerikansko Slovenske Noviny (Pittsburgh, PA).
Ag 5 1897, 2:3

HUNGARY

Religious Life (1867-1918)

"Buduchi podvyzhnyky Uhro-Ruskoho naroda" ("The future champions of the Hungarian-Rusyn people")
Ap 7 1898, 2:4

"Visti z Uhorskoj Rusy" ("News from Hungarian Rus")
N 9 1899, 2:2

Rural Conditions (1867-1918)

"Uhorschyna" ("Hungary")
F 21 1895, 3:1

**Social Conditions
(1867-1918)**

"Polityka; Uhorschyna" ("Politics; Hungary")
D 26 1894, 3:1

"Polityka" ("Politics")
Ja 25 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
O 24 1895, 3:4

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoj Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Mr 4 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoj; Visti z Uhorskoj Rusy" ("Correspondence from Galician Rus; News from Hungarian Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 25 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoj Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Ap 8 1897, 3:1

"Pariy na Uhorschyni" ("Pariahs in Hungary") Discusses grievances of economic exploitation.
Ap 15 1897, 3:1

"Z Uhorskoj Rusy; Dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; Correspondence in Bukovyna") by Hiiador Strypskyi. Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 29 1897, 2:4

"Kongres ne-madiarskykh narodnostei" ("Congress of non-Magyar nationalities")
Jl 22 1897, 2:7

"Madiarska svoboda" ("Hungarian freedom")
F 3 1898, 2:3

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
My 26 1898, 3:2

HUNGARY**Social Conditions
(1867-1918)**

"Nuzhda Uhorska" ("Hungarian poverty")
Ag 11 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary") (stats)
Je 29 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary")
N 23 1899, 2:5

Social Life

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Jl 4 1894, 2:5

HUPALO, MYKYTA [MIKITA]

"Z Kanady" ("From Canada")
Extracts of a letter from M. Hupalo, Valley River (MB).
Ja 19 1899, 3:1

**HUS [HUSS], JAN [JOHN],
1374-1415**

"Z shyrokooho svita; Avstriia" ("From the wide world; Austria")
Jl 11 1894, 3:2

**HUSHALEVYCH, YEVHEN
(1867-1907)**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

HUTSULS**Social Conditions**

"Nuzhda narodu. Emigratsiia. Zhydy." ("Misery of the people. Emigration. Jews.")
D 5 1894, 2:3

"Na nashii ne svoiei zemli..." ("On our land not our own land...")
D 26 1894, 2:1

"HYMN"

(Poem by Ivan Franko)
Jl 7 1898, 3:1

HYRA, FYLYP

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (autr/lr with Hryhorii Petrygala, Troy, NY)
N 5 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 2:7

"I SOTONA ZASMIAVSIA..."

Fiction by L. Yakubovskiy; translated from German by "V.R." Reprinted from Literaturno-Naukovyi Vistnik (Lviv, Kiev).
Mr 30 1899, 1:1(low)

ICONOSTASES

"Karnyi protses za ikonostas" ("Criminal lawsuit over an iconostasis")
N 21 1894, 2:1

ICONOSTASES - DEDICATIONS

SEE ALSO Churches

Church Artifacts - Dedications

Church Bells - Dedications

Religious Life

AND Names of individual parishes

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Zaproshenie" ("Invitation") (annc)
D 24 1896, 3:2

IDAHO**Labor Conditions**

"Novynky" ("News")
My 18 1899, 3:2

"Sudba robitnykiv v Idaho" ("The fate of workers in Idaho")
Jl 20 1899, 1:6

**ILIASHEVYCH [ILJASHVYCH],
KORNYLO [CORNELIUS] (REV.)**

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda")
Greek Catholic church dedicated November 1 [1896] in Scranton (PA). (anon lr from Scranton, PA.)
N 19 1896, 2:2

"Visti z Ameryky; Dopysy: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

ILLINOIS

SEE ALSO Chicago (IL)

Virden (IL)

ILLINOIS**Labor Conditions**

(no headline)
O 6 1898, 3:3

Mining Industry

"Druhyi Lattimer" ("Another Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

ILLITERACY

SEE ALSO Adult Education

Children and Youth - Education

Education and Schools

Ethnic Group Values

Language Instruction

Libraries

Reading Rooms

"Chy mozhe staryi cholovik nauchytysia chytaty?" ("Can an old man learn to read?")
Ap 20 1894, 2:5

"Statystyka nehamotnykh v Amerytsi" ("Statistics on illiterates in America") (stats)
Ag 22 1894, 2:3

"Uchitsia chytaty!" ("Learn to read!")
N 28 1894, 3:2

"Kilko vyrobliat paperu na sviti?" ("How much paper is manufactured in the world?") (stats)
S 19 1895, 3:5

"Novynky" ("News") by "Hryts z Kuta."
Ap 2 1896, 3:2

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats)
Ap 23 1896, 3:5

"Uvaha pered konventsiiieu Soiuzu" ("Attention before the Soiuz convention") by "St.K."
My 14 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:2

"Choho nam konche treba?" ("What do we badly need?") by an "old miner."
Ag 19 1897, 2:3

ILLITERACY

"V chim povynni my zasmakuvaty?" ("What should we acquire a taste for?") (ed) Mr 16 1899, 1:4

ILNYTSKYI, VASYLII (REV.) 1823-1895

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland") Died in Lviv (Galicia); nd. (obit) My 22 1895, 2:3

IMMIGRANT AID SOCIETIES

SEE ALSO Adult Education

Children and Youth - Education

Education and Schools

Ethnic Group Values

Language Instruction (English)

Language Instruction (Ukrainian)

Libraries

National Homes

Reading Rooms

"Kuda spravliaty emigratsiiu" ("How to direct emigration") F 6 1896, 2:6

"Zi Lvova handel liudmy" ("From Lviv, a trade in humans") F 13 1896, 2:6

"Shamokin 19. martsia" ("Shamokin, March 19") (ed/stats) Mr 19 1896, 1:4

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Ap 9 1896, 2:4 (cont next issue Ap 16 1896, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Dopys z Rusy Halytskoi; D-r. I. Oleskiv" ("Correspondence from Galician Rus; Dr. I. Oleskiv") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] S 24 1896, 2:7

IMMIGRANT - HOMELAND RELATIONS

"Kilka hadok o spravi luchnosti nashoi z batkivshchynoiu" ("A few thoughts about the matter of our link with the fatherland") (ed) JI 25 1895, 1:3

IMMIGRANT - HOMELAND RELATIONS

"Visti z Ameryky" ("News from America") O 24 1895, 2:2

"Novynky" ("News") (stats) F 6 1896, 3:2

"Krovavyi banquet" ("Bloody banquet") (ed) Mr 25 1897, 1:6

"My ne propadem!" ("We will not perish!") Includes original poem "Do bratv Halychan." (Lr from Yurii Syrotiuk, Winnipeg, MB) My 27 1897, 1:7

"Chesni zemliaky vid Hrybova!" ("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia) Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through JI 1 1897, 4:1)

"Novynky" ("News") (stats) Je 17 1897, 3:2

"Rezoliutsii pryniati odnholosno delieगतamy i prochymy Rusynamy v chysli 1000 na IV holovni konventsii R.N. Soiuzu v Mayfield, Pa." (Resolutions adopted by the delegates to the fourth principle convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Mayfield, PA.) JI 1 1897, 2:3

"Kilka slov z nahody vidbuvsheisia konventsii R.N. Soiuzu" ("A few words on the occasion of the conclusion of the Ruskyi Narodnyi Soiuz convention") JI 8 1897, 1:5

"Shchob ne zabuty!" ("So as not to forget!") JI 22 1897, 1:6

"Dva - try slova do bratv Halychan" ("Two or three words to our Galician brothers") (ed) O 28 1897, 1:2

"Bratia Rusyny!" ("Rusyn brothers!") (ed) N 11 1897, 1:6

"Rusyny 'shkaralupnyky'" ("Rusyns in their shells") (ed) N 18 1897, 1:1

"Podiaka" ("A thank you") N 25 1897, 3:1

"Rizdviani podarunky" ("Christmas gifts") (stats) Ja 6 1898, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskoho naroda" ("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M." Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

IMMIGRANT - HOMELAND RELATIONS

"Na khlopsku agitatsiiu v kraiu zlozhyly z New Kensington, Pa..." ("Donations made in New Kensington, Pa. toward peasant agitation in the homeland") List of contributions. F 3 1898, 2:7

"Vidozva do Rusyniv-Lemkiv v Amerytsii!" ("An appeal to Rusyn-Lemkos in America!") Includes list of contributors toward a new theological seminary in Nowy Sacz (Galicia). Ag 11 1898, 1:7

(no headline) S 8 1898, 3:4

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil O. Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia) Mr 2 1899, 3:1

"Vid Hrybova; Podiaka" ("From Hrybiv; A thank you") by Rev. Teofil Kachmarchyk. Ap 20 1899, 2:5

"Visti iz staroho kraiu. Do nashykh Vysokopovazhanykh dorohykh Rodymstiv Bratv Rusyniv v Amerytsii." ("News from the old country") Open letter from Galicia. (Lr from Rev. Danylo Taniachkevych and Teodosii Lezhohubskyi, Lviv.) O 5 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia) N 16 1899, 1:6

"Podiaka" ("A thank you") from Stefan Novakivskyi on behalf of the members of the reading room in Torky (Galicia). D 28 1899, 3:2

IMMIGRANTS

SEE ALSO Deportation

Immigrant Aid Societies

Immigrant - Homeland Relations

Immigration

Inter-Ethnic Group Relations

National Homes

Repatriation

IMMIGRANTS - POLITICAL ACTIVITY

"Novynky" ("News") D 17 1896, 3:2

**IMMIGRANTS - POLITICAL
ACTIVITY**

"Shcho treba nam robyty?"
("What do we need to do?") (ed)
Ja 12 1899, 1:1

"Chy mala-bse buty pravda?"
("Could this be true?")
Mr 9 1899, 2:6

"Khruni v Maifild, Pa."
("Traitors in Mayfield, Pa.")
(Lr signed "Meifildchanyyn,"
Mayfield, PA)
Mr 23 1899, 1:7

"Koly Rusyny stanut
sitizenamy?" ("When will
Rusyns become citizens?") by
Rev. Pavlo Tymkevych. (ed)
S 21 1899, 1:4

"Oholoshenie" ("Announcement")
Rusyn political club to meet
October 29 [1899] in Brady
(PA) [near Shamokin]. All
Slavs encouraged to attend.
O 26 1899, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") signed "farmer."
N 16 1899, 1:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") by Rev. Nestor
Dmytriv. A response to an
article by K. Henyk that
appeared D 7 1899, 2:3.
D 21 1899, 2:2

**IMMIGRANTS - PREJUDICES AND
ANTIPATHIES**

"Shcho kazhe svit pro nashykh
selian?" ("What does the world
say about our peasants?")
Ap 7 1898, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Mayfield, PA)
Je 2 1898, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 21 1898, 3:4

**IMMIGRANTS - PUBLIC OPINION
(CANADA)**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent."
Mr 3 1898, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr signed
"Predplatnyk Svobody," Sifton,
MB)
F 16 1899, 2:4

**IMMIGRANTS - PUBLIC OPINION
(U.S.)**

"Shcho kazhe svit pro nashykh
selian?" ("What does the world
say about our peasants?")
Ap 7 1898, 2:5

**IMMIGRANTS - PUBLIC OPINION
(U.S.)**

"Paskudno pokazalysia!" ("A
disgraceful demonstration!")
My 5 1898, 3:3

"Pryznaka dykosti" ("A sign of
barbarity")
S 8 1898, 3:2

"Vyhaniaiut Slavianskykh
robitnykiv z Pensylvenii"
("They're expelling Slavic
workers from Pennsylvania")
(ed)
S 22 1898, 1:1

"Ruski emigranty na
pozoryshchi" ("Rusyn
immigrants in a shameful
spectacle")
O 6 1898, 3:1

"Perestoro!ha!" ("Warning!")
Mr 30 1899, 2:4

IMMIGRATION

SEE ALSO Deportation

Ethnic Group Identity

Ethnic Group Values

Immigrant Aid Societies

Immigrant Homeland Relations

Immigration Law and Policy

Immigrants

National Homes

Repatriation

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 13 1896, 3:1

IMMIGRATION - ADVICE

"Kuda spravliaty emigratsiiu"
("How to direct emigration")
F 6 1896, 2:6

IMMIGRATION - AGENTS

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Reprint of lr from Lev
Turbatskyi, published in Dilo
(Lviv). (stats)
Ja 16 1896, 3:1

**IMMIGRATION (ARGENTINA) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Shcho novoho v Amerytsi!"
("What's new in America")
(stats)
Je 20 1894, 3:3

"Kolonizatsiia argentiiska"
("Argentinian colonization")
S 12 1895, 4:1

IMMIGRATION (BOSNIA) - CAUSES

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 13 1894, 3:1

**IMMIGRATION (BOSNIA) - SOCIAL
AND ECONOMIC ASPECTS**

"Visti iz staroho kraiu;
Emigratsiia do Bosny" ("News
from the old country;
Emigration to Bosnia")
Ap 20 1899, 2:4

IMMIGRATION (BRAZIL) - CAUSES

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Mr 9 1895, 2:2

"Rukh emigratsiinyi v
Ternopilshchyni" ("Emigration
movement in Ternopil")
Ag 22 1895, 3:5

"Visti z otchyny" ("News from
the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5

"Polski betsyryky a narod"
("Polish districts and the
people") Reprint of lr from
Hryhorii Borsukevych,
published in Dilo (Lviv).
S 5 1895, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
O 3 1895, 2:2

"Dopys Svobody iz staroho
kraiu" ("Correspondence to
Svoboda from the old country")
(Lr from Ivan Hrymalo, Lviv,
Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next
issue Ja 2 1896, 2:2)

"Rukh emigratsiinyi i ieho
prychyny" ("The emigration
movement and its causes")
(stats)
Mr 5 1896, 2:5

**IMMIGRATION (BRAZIL) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Do Brazyl'ii" ("To Brazil")
(stats)
My 22 1895, 2:3

"Novynky" ("News")
Ag 1 1895, 3:5

"Emigratsiia do stanu S. Paul"
("Immigration to Sao Paulo")
(stats)
Ag 3 1895, 3:4

"Poslidnyi transport
Halytskykh emigrantiv do
Brazyl'ii..." ("The last
transport of Galician
immigrants to Brazil...")
(stats)
S 5 1895, 3:4

**IMMIGRATION (BRAZIL) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Dilo pyshe: Hroza emigratsii do Brazyl'ii" ("Dilo writes: A storm of immigration to Brazil") (stats)
N 14 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
D 5 1895, 2:5

"V starim kraiu tano mozna kupyty dobri grunta" ("In the old country one can buy good land at a low price")
D 12 1895, 1:1

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
D 19 1895, 2:4

"Do Brazyl'ii..." ("To Brazil...") (stats)
Ja 2 1896, 3:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Reprint of 1r from Lev Turbatskyi, published in Dilo (Lviv). (stats)
Ja 16 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
F 6 1896, 2:6

"Emigratsiia do Brazyl'ii" ("Emigration to Brazil") (stats)
F 13 1896, 3:2

"Shamokin 23. tsvitnia" ("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Novynky" ("News") (stats)
My 14 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Je 11 1896, 2:7)

"Novynky" ("News") (stats)
Je 4 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Je 25 1896, 2:3

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1

**IMMIGRATION (BRAZIL) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 23 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Ag 20 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 11 1897, 3:4

"Visti z Brazyl'ii; De-shcho pro Rusku koloniiu Prudentopolis" ("News from Brazil; A few things about the Rusyn colony in Prudentopolis") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
My 27 1897, 1:3

"Ruska koloniia Rio Kliaro v Parani; Narys" ("Rusyn colony of Rio Claro in Parana; An essay") Translation of an article by Professor Siemiradzki which first appeared in the Polish publication *Gazeta-Handlowo Geograficzna* (#10). (stats)
Je 17 1897, 2:2 (cont next issue Je 24 1897, 2:4)

"Visti z Brazyl'ii; Z Ruskykh kolonii v Parani" ("News from Brazil; From Rusyn colonies in Parana") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4

IMMIGRATION (BRAZIL) - HISTORY

"V spravi emigratsii nashykh selian do Brazyl'ii" ("Concerning immigration of our villagers to Brazil") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Ap 17 1895, 2:4

"Visti z Brazyl'ii; De-shcho pro Rusku koloniiu Prudentopolis" ("News from Brazil; A few things about the Rusyn colony in Prudentopolis") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
My 27 1897, 1:3

**IMMIGRATION (BRAZIL) -
PERSONAL NARRATIVES**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Je 25 1896, 2:3

"Novynky; Sudba emigranta" ("News; Fate of an immigrant")
Ag 13 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Ag 20 1896, 2:2

"Pysmo Brazyl'iskoho emigranta" ("Letter from a Brazilian immigrant")
Ap 1 1897, 2:4

"Lysty z Brazyl'ii" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

IMMIGRATION (BRAZIL) - POETRY

"Stricha abo ironiia sudby" (Poem; author noted as "Don Miguel, a Brazilian agent")
Ja 30 1896, 3:6

"Pisn Ruskykh vykhodtsiv do Brazyl'ii" (Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
F 13 1896, 3:7

**IMMIGRATION (BRAZIL) -
POPULAR MYTHS**

"Baiky na temat Brazyl'ii" ("Tales on Brazilian themes")
Ja 9 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Reprint from Dilo (Lviv).
Ja 23 1896, 2:6

**IMMIGRATION (BRAZIL) -
RETURNEES**

"V spravi emigratsii..." ("Concerning immigration...")
Ja 30 1896, 2:5

**IMMIGRATION (BRAZIL) - SOCIAL
AND ECONOMIC ASPECTS**

"D-r Oleskiv v dorozh do Kanady" ("Dr. Oleskiv on the road to Canada")
Ag 1 1895, 1:3

"Poslidnyi transport Halytskykh emigrantiv do Brazyl'ii..." ("The last transport of Galician immigrants to Brazil...") (stats)
S 5 1895, 3:4

IMMIGRATION (BRAZIL) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Dilo pyshe: Hroza emigratsii do Brazyl'ii" ("Dilo writes: A storm of immigration to Brazil") (stats)
N 14 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Chomu nashi liude v starim kraiu tak tano prodaiut grunta?" ("Why do our people in the old country sell land so cheaply?") (ed)
D 12 1895, 1:2

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

"Rai Brazyl'iskii" ("Brazilian paradise")
Ja 9 1896, 2:5

"V spravi emigratsii..." ("Concerning immigration...")
Ja 30 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
F 6 1896, 2:6

"Zi Lvova handel liudmy" ("From Lviv, a trade in humans")
F 13 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
F 13 1896, 2:7

"Halytski emigranty u Vidni" ("Galician emigrants in Vienna") (stats)
F 20 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 5 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 12 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 12 1896, 2:7

"Shamokin 26. martsia" ("Shamokin, March 26") (ed)
Mr 26 1896, 1:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next issue Ap 16 1896, 2:5)

IMMIGRATION (BRAZIL) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2

"Emigratsiia do Kanady" ("Immigration to Canada")
My 28 1896, 2:7

"Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruit do Brazyl'ii" ("Popular writing implements have now made their way to Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Je 25 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:2

"Novynky; Sudba emigranta" ("News; Fate of an immigrant")
Ag 13 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Ag 20 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia do Brazyl'ii" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration to Brazil") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
S 24 1896, 2:6

"Dopys z Brazyl'ii" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Mykhailo Nalyvaiko, Santa Barbara, Brazil) (stats)
O 8 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ja 1 1897, 2:5

IMMIGRATION (BRAZIL) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:7

"Z Brazyl'ii" ("From Brazil") by "L.H. Rorskyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

"Vidozva do nashykh brat'iv Rusyniv v Brazyl'ii" ("An announcement to our fellow Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Ostorozhno z emigratsiieiu" ("Careful about immigration")
Ag 19 1897, 3:2

"Visti z Brazyl'ii; Holos pravdy z za moria do selian v starim kraiu" ("News from Brazil; The voice of truth from overseas to villagers in the old country") (stats)
N 18 1897, 2:5

"Sudba emigrantiv" ("The fate of immigrants")
D 2 1897, 3:1

"Otroienie 1600 Brazyl'iskykh emigrantiv" ("1600 Brazilian immigrants poisoned")
D 16 1897, 3:2

"Lyst do Brazyl'iskykh i Kanadiiskykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Brazyl'ii" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

"Visti z Brazyl'ii; Dolia Halytskykh emigrantiv v Parani" ("News from Brazil; The fate of Galician immigrants in Parana")
S 7 1899, 2:5

IMMIGRATION (CANADA) - ADVERTISEMENTS

"Do Kanady" ("To Canada")
Jl 8 1897, 3:6-7

IMMIGRATION (CANADA) - ADVICE

"Dlia Kanady" ("For Canada")
by Dr. Iosyf Oleskiv and Rev.
Nestor Dmytriv.
D 17 1896, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB)
Ja 1 1897, 2:2

"Do Kanady" ("To Canada") by
Rev. Nestor Dmytriv. (annc)
Je 24 1897, 1:2

"Revni opikuny emigratsii"
("Sincere guardians of
emigration") by K. Henyk.
D 16 1897, 1:5 (cont next
issue D 23 1897, 2:2)

"Do Kanady!" ("To Canada!") by
Rev. Nestor Dmytriv. (annc)
Mr 31 1898, 1:1

"Z Halifaks do Vinnipeg"
("From Halifax to Winnipeg")
by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 25 1898, 1:1(1ow)

"Visti z Kanady; Bratia
Lemky!" ("News from Canada;
Fellow Lemkos!") (Lr from
Teodosii Vakhna, Stuartburn,
MB)
My 18 1899, 2:5

**IMMIGRATION (CANADA) - BOOKS
AND PAMPHLETS**

"Novynky" ("News") Publication
of Kanadiiska Rus by Rev.
Nestor Dmytriv; published by
Svoboda; Mt. Carmel (PA).
(annc)
Je 24 1897, 3:3

IMMIGRATION (CANADA) - CAUSES

"Visti iz staroho kraiu; Dlia
ditei" ("News from the old
country; For children") by
Vasyl Stefanyk. Reprinted from
Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

**IMMIGRATION (CANADA) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
(stats)
Ag 8 1895, 3:4

"Novynky" ("News") (stats)
S 19 1895, 3:4

"Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
My 28 1896, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
Je 4 1896, 3:2

**IMMIGRATION (CANADA) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Je 25 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoii"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Dopys zi Lvova"
("Correspondence from Lviv")
(Lr from Dr. Iosyf Oleskiv,
Lviv, Galicia) (stats)
O 8 1896, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Antonii
Savka, Edna, AB)
N 5 1896, 2:3

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 18 1897, 3:3

"Kanadiiska Rus roste!"
("Canadian Rus [population]
grows!") (stats)
My 20 1897, 3:4

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
(stats)
Je 3 1897, 3:4

"Emigratsiia z Brazyl'ii do
Kanady" ("Emigration from
Brazil to Canada") (stats)
Je 3 1897, 3:4

"Spravy emigratsiini; Z
Kanady" ("Immigration affairs;
From Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
Ag 26 1897, 2:5

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Ja 6 1898, 3:2

"Khto vynen?" ("Whose fault?")
(ed/stats)
F 24 1898, 1:4

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
(stats)
Mr 10 1898, 2:2

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 28 1898, 3:1

**IMMIGRATION (CANADA) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
My 19 1898, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
My 26 1898, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB) (stats)
Je 16 1898, 2:2

"Novynky" ("News") (stats)
Je 16 1898, 3:2

(no headline) Information on
recent immigrants provided by
Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 14 1898, 3:5

(no headline) (stats)
Jl 21 1898, 3:5

(no headline) (stats)
Ag 11 1898, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
S 29 1898, 2:6

"Visti z Kanady; Kilko maiemo
farmeriv v Kanadi?!" (News
from Canada; How many farmers
do we have in Canada?) by
Rev. Pavlo Tymkevych. (stats)
N 3 1898, 2:3

"Dukhoborts'i vzhe idut do
Kanady" ("Dukhobors are going
to Canada") (stats)
N 10 1898, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
(stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue
D 15 1898, 2:2)

(no headline) (stats)
Mr 2 1899, 3:4

"Novynky" ("News")
Ap 27 1899, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
My 11 1899, 2:2

"Neimovirno velyka
emigratsiia" ("An unbelievably
immense emigration") (stats)
My 11 1899, 2:7

(no headline) (stats)
My 11 1899, 3:3

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Je 1 1899, 3:2

"Visti z Kanady; Pro
emigratsiui" ("News from
Canada; About immigration") by
Kyrylo Henyk. (stats)
Je 15 1899, 2:3

**IMMIGRATION (CANADA) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Rev. Nestor Dmytriv [signed "N.D."] (stats) Je 22 1899, 2:3

"Z Kanady" ("From Canada") (stats) Je 22 1899, 3:3

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats) Ag 17 1899, 1:1(low)

"Visti z Kanady; Finliandtsi vandruit do Kanady" ("News from Canada; Finns wander to Canada") by K. Henyk. S 7 1899, 2:5

IMMIGRATION (CANADA) - FICTION

"Ruska paskha--a Frantsuzkii ksondz; Obrazok z zhytia emigrantiv" ("Rusyn paska--and the french priest; A picture from the life of immigrants") by Rev. Nestor Dmytriv. My 20 1897, 1:1(low)

"Kryvda nam! Z nahody emigratsii" ("We have been wronged! On the occasion of immigration") by Nestor Dmytriv [signed "N.D."] Je 3 1897, 4:1

IMMIGRATION (CANADA) - HISTORY

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. Ja 28 1897, 2:2

**IMMIGRATION (CANADA) -
PERSONAL NARRATIVES**

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salei. JI 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Kanadiiska Rus; Podorozhni vspomyny Nestora Dmytrova" ("Canadian Rus; Travel memoirs of Nestor Dmytriv") by Rev. Nestor Dmytriv. Ap 22 1897, 2:2(low) (cont each issue through Je 10 1897, 1:1(low))

"Obrazky z Kanady; (Pt. I) Vyishla za Menonita" ("Pictures from Canada; (Pt. I) She married a Mennonite") by Rev. Nestor Dmytriv. F 24 1898 1:1(low) (cont next issue Mr 3 1898, 1:1(low))

"Obrazky z Kanady; (Pt. II) Nedilia v Ottavi" ("Pictures from Canada; (Pt. II) Sunday in Ottawa") by Rev. Nestor Dmytriv. Mr 24 1898, 1:1(low)

**IMMIGRATION (CANADA) -
PERSONAL NARRATIVES**

"Obrazky z Kanady; (Pt. III) Assimilation" ("Pictures from Canada; (Pt. III) Assimilation") by Rev. Nestor Dmytriv. Mr 24 1898, 2:2(low)

"Obrazky z Kanady; (Pt. IV) Staryi batko za morem" ("Pictures from Canada; (Pt. IV) An elderly father beyond the sea") by Rev. Nestor Dmytriv. Mr 31 1898, 1:1(low)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "A.Zh.," Winnipeg, MB) My 26 1898, 3:1

"Obrazky z Kanady; (Pt. VI) Na obidi mizh Indiiianamy" ("Pictures from Canada; (Pt. VI) Dinner among the Indians") by Rev. Nestor Dmytriv. JI 7 1898, 4:1

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Aleksander Zhylych, Virden, MB) Ag 11 1898, 2:2

"Z Halifaks do Vinnipeg" ("From Halifax to Winnipeg") by Rev. Nestor Dmytriv. Ag 25 1898, 1:1(low)

"Visti z Kanady; Bratia Lemky!" ("News from Canada; Fellow Lemkos!") (Lr from Teodosii Vakhna, Stuartburn, MB) My 18 1899, 2:5

IMMIGRATION (CANADA) - POETRY

"Kanadiiski emigranty" (Poem by Ivan Zbura) F 2 1899, 4:1

"Vyizd iz kraiu" (Poem by Ivan Drohomyretskyi, Pleasant Home, MB) S 14 1899, 2:2(low)

**IMMIGRATION (CANADA) -
PSYCHOLOGICAL ASPECTS**

"Visti z Kanady; Chomu?" ("News from Canada; Why?") by Kyrylo Henyk. Ja 19 1899, 2:2 (cont next issue Ja 26 1899, 2:2)

**IMMIGRATION (CANADA) - SOCIAL
AND ECONOMIC ASPECTS**

"D-r Oleskiv v dorozhi do Kanady" ("Dr. Oleskiv on the road to Canada") Ag 1 1895, 1:3

"Novynky" ("News") Regarding Iosyf Oleskiv's trip to Canada. Ag 8 1895, 3:3

**IMMIGRATION (CANADA) - SOCIAL
AND ECONOMIC ASPECTS**

"Spravy kolonizatsiini: vidozva" ("Colonization affairs: an announcement") by Ivan Glova, Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Ivan Ardan. (annc) Je 25 1896, 1:4 (appears again JI 2 1896, 1:3)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") JI 2 1896, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB) S 10 1896, 2:4

"Dopys zi Lvova" ("Correspondence from Lviv") (Lr from Dr. Iosyf Oleskiv, Lviv, Galicia) (stats) O 8 1896, 2:4

"Dopys z Brazilii" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Mykhailo Nalyvaiko, Santa Barbara, Brazil) (stats) O 8 1896, 3:3

"Dia Kanady" ("For Canada") by Dr. Iosyf Oleskiv and Rev. Nestor Dmytriv. D 17 1896, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB) Ja 1 1897, 2:2

"Do Kanady" ("To Canada") Reprinted from Poslannyk (Lviv). Ja 14 1897, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. Ja 28 1897, 2:2

"Vidozva; Slava Isusu Khrystu! Bratia Kanadiiski Rusyny!" ("An appeal; Praise Jesus Christ! Canadian Rusyn brothers!") by Rev. Nestor Dmytriv. F 25 1897, 1:1

"Novynky" ("News") Ap 1 1897, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasyi Ksonzhyk, Dauphin, MB) (stats) Ap 15 1897, 2:3

"Visti z Kanady; Ostoroha pered bezsovistnym oshustom!" ("News from Canada; Warning about an unscrupulous swindler!") by K. Henyk. (stats) JI 29 1897, 2:3

IMMIGRATION (CANADA) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Visti z Kanady; Hospodarsko-promyslova vystava v Winnipeg, Yuliiu 1897" ("News from Canada; Farm and trade exhibition in Winnipeg, July 1897") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 5 1897, 2:7

"Shchob znav posol do rady derzhavnoi D-r. R. Yarosievych, iak vydaie Borshchivske starostvo pashporty nashym liudiam do Kanady" ("So that the representative to parliament, Dr. R. Yarosevych, be aware of how the Borshchiv district 'starosta' gives out passports to our people!") by Rev. Nestor Dmytriv.
S 23 1897, 2:6

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

"Visti z Kanady; Perestoroha!" ("News from Canada; Warning!")
N 25 1897, 2:7

"Revni opikuny emigratsii" ("Sincere guardians of emigration") by K. Henyk.
D 16 1897, 1:5 (cont next issue D 23 1897, 2:2)

"V zymi do Kanady" ("To Canada in winter") (stats)
D 23 1897, 3:1

"Lyst do Brazylis'kykh i Kanadiis'kykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
Mr 10 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Jl 7 1898, 1:6

"Ruska koloniia Rabet Hyl v Kanadi" ("The Rusyn colony of Rabbit Hill in Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. See article for extensive list of Rabbit Hill (AB) residents. (stats)
Ag 4 1898, 1:1(low)

"Z Halifaks do Vinnipeg" ("From Halifax to Winnipeg") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 25 1898, 1:1(low)

IMMIGRATION (CANADA) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Perestoroha dia emigrantiv z Halychyny do Kanady!" ("Warning to emigrants from Galicia to Canada!") by Rev. Nestor Dmytriv.
S 1 1898, 3:1

"Solono koshtuiut nashi Halychane i Bukovyntsi Kanadiiske pravyteistvo" ("Our Galicians and Bukovynians are costing the Canadian government dearly")
S 15 1898, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
S 29 1898, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
O 13 1898, 1:5

"Neshchasni emigranty" ("Unfortunate immigrants")
N 24 1898, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue D 15 1898, 2:2)

"Visti z Kanady; Chomu?" ("News from Canada; Why?") by Kyrylo Henyk.
Ja 19 1899, 2:2 (cont next issue Ja 26 1899, 2:2)

"Visti z Kanady; Vazhne dia emigrantiv" ("News from Canada; Important for immigrants") by Kyrylo Henyk.
Mr 9 1899, 2:2

"Visti z Kanady; Uvaha pro Kanadu dia Pensylveniitsiv" ("News from Canada; Considerations about Canada for Pennsylvanians") by Vasyl Fekula.
Je 1 1899, 2:6

"Z Kanady" ("From Canada") (stats)
Je 15 1899, 3:2

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats)
Ag 17 1899, 1:1(low)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Leshko Karpets, Beaver Creek, AB)
O 26 1899, 2:3

IMMIGRATION (GERMANY) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

(no headline) Review of K. Liebich's work "Obdachlos" ["The Homeless"] dealing with migrant labor and immigration in Germany. By Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
O 15 1896, 4:1 (cont next issue O 22 1896, 4:1)

IMMIGRATION (HAWAII) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Bili nevilnyky" ("White slaves")
Ja 19 1899, 2:6

"Sudba Halytskykh emigrantiv" ("Fate of the Galician immigrants")
Mr 16 1899, 3:3

IMMIGRATION LAW AND POLICY

SEE ALSO Deportation

Immigrants

Immigration

Repatriation

IMMIGRATION LAW AND POLICY (AUSTRIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 15 1894, 2:1

"Halytski emigranty u Vidni" ("Galician emigrants in Vienna") (stats)
F 20 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Obvishchenie dia Avstriis'kykh opolchentsiv" ("An announcement for Austrian draftees") Subjects of the Austro-Hungarian Empire living in certain American communities who are eligible for the Austrian militia, are asked to report to the Austro-Hungarian consulate in Pittsburgh (PA). (annc)
Ag 27 1896, 3:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Mr 25 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
Ap 8 1897, 3:2

**IMMIGRATION LAW AND POLICY
(AUSTRIA)**

"Visti z ostroviv Havaiskykh"
("News from the Hawaiian
islands") Includes letter from
Mykola Holovatyi and
commentary by Rev. Antin
Bonchevskiyi. (stats)
My 11 1899, 2:4

**IMMIGRATION LAW AND POLICY
(BRAZIL)**

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 10 1896, 2:6

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Ostorozhno z emigratsiieiu"
("Careful about immigration")
Ag 19 1897, 3:2

"Visti z Braziii; Holos
pravdy z za moria do selian v
starim kraiu" ("News from
Brazil; The voice of truth
from overseas to villagers in
the old country") (stats)
N 18 1897, 2:5

**IMMIGRATION LAW AND POLICY
(CANADA)**

"Obmezhenie emigratsii"
("Restriction of immigration")
Je 10 1897, 3:2

"Visti z Kanady; Zviaz mizh
Rusynamy" ("News from Canada;
A bond among Rusyns") by Rev.
Pavlo Tymkevych. (gph/stats)
N 24 1898, 1:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") signed "farmer."
N 16 1899, 1:5

"Visti z Kanady; Khto lipshii:
Konservatysty, chy liberal?
Chy my zhebraky?" ("News from
Canada; Who's better: the
conservatives or liberals? Are
we beggars?") by K. Henyk.
D 7 1899, 2:3

**IMMIGRATION LAW AND POLICY
(GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 12 1896, 2:7

**IMMIGRATION LAW AND POLICY
(U.S.)**

"Perestoroha" ("Warning") (ed)
Mr 16 1894, 1:4

"Amerykanski novosty"
("American news")
Mr 30 1894, 3:4

**IMMIGRATION LAW AND POLICY
(U.S.)**

"Vazhne dlia emigrantiv"
("Important for immigrants")
D 26 1894, 2:5

"Ohranychenie immigratsii do
Spoluch. Shtativ pivn.
Ameryky" ("Limitation of
immigration to the U.S.")
Ja 23 1896, 1:6

"Shamokin, 6 liutoho"
("Shamokin, February 6") (ed)
F 6 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
Mr 26 1896, 2:2

"Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
O 29 1896, 3:2

"Bida!" ("Misfortune!")
D 17 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Jersey City, NJ)
D 24 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:3

"Yak vyhliadaie novyi bil
(pravo) immigratsiinyi?"
("What does the new
immigration bill (law) look
like?")
F 25 1897, 1:3

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:3

"Chytaite! Vazhne dlia vsikh!"
("Read this! It is important
for all!")
Je 24 1897, 3:4

"Podatok vid emigrantiv" ("A
tax to be paid by immigrants")
Je 24 1897, 3:4

"Look out! Nove pravo dlia
nesitizeniv" ("Look out! A new
law for non-citizens")
Jl 15 1897, 1:3

"Protest protyv 3 tsnt.
podatku" ("Protest against the
3 cent tax")
Ag 12 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Shenandoah, PA)
S 2 1897, 1:7

**IMMIGRATION LAW AND POLICY
(U.S.)**

"Novynky" ("News")
N 4 1897, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
D 23 1897, 2:6

"Novyi immigratsiinyi zakon"
("A new immigration law")
Ja 27 1898, 1:1

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Ja 27 1898, 2:4

"A my Rusyny nicho na te?"
("And we Rusyns have nothing
to say about this?") (ed)
Mr 10 1898, 1:1

"Novynky" ("News")
My 19 1898, 3:4

"Vnesok Lodzha znov perepav"
("Lodge's motion fails again")
D 22 1898, 3:2

"Zakaz emigratsii"
("Prohibition of immigration")
My 18 1899, 3:1

IMMIGRATION (RUSSIA) - CAUSES

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 13 1894, 3:1

**IMMIGRATION (RUSSIA) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

**IMMIGRATION (SIBERIA) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:1

IMMIGRATION (U.S.) - ADVICE

"Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Perestoroha bratiam v
Halychyni" ("A warning to our
brothers in Galicia")
O 29 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

IMMIGRATION (U.S.) - ANECDOTES

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 26 1895, 2:3

**IMMIGRATION (U.S.) - BOOKS
AND PAMPHLETS**

"Novynky" ("News")
Zaokainskaia Rus by E.H.
Matrosov published in St.
Petersburg. (annc)
Je 25 1897, 3:3

IMMIGRATION (U.S.) - CAUSES

"Dribni visti" ("Short news
items")
O 1 1893, 4:4

"Selianskii rukh v
Uhorshchyni" ("Peasant
movement in Hungary")
Je 13 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 13 1894, 3:1

"Prytchei chtenie" ("Reading
omens")
Je 20 1894, 1:5

"V svit za ochi" Poem by
Oleska Hodovytskyi which
describes life under serfdom
also provides a portrait of
emigration from the homeland
to America.
Ag 8 1894, 3:4

"Narodnii dim v doma" ("A
national home at home") by
Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
S 19 1894, 1:1

"Pro Rusku emigratsiiu"
("About Rusyn emigration")
(ed/stats)
O 10 1894, 1:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Mr 9 1895, 2:2

"Dopys z sela K"
("Correspondence from village
K") (anon lr)
Ap 10 1895, 2:2

"Visti z otchyny" ("News from
the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5

"Shamokin, 19 hrudnia"
("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each
issue through Ja 2 1896, 1:4)

"Chy nashi liude navchylsia
shcho vid Amerykantsiv?"
("Have our people learned
anything from Americans?") (ed)
Ja 9 1896, 1:3

**IMMIGRATION (U.S.) -
COMMENTARIES**

"Duma pustelnyka" ("Thoughts
of a hermit")
Ja 16 1895, 1:5

**IMMIGRATION (U.S.) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 15 1894, 2:3

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
Mr 30 1894, 2:2

"Se tsikave" ("This is
interesting")
Ap 13 1894, 3:1

"Tsikave znaty" ("This is
interesting to know") Article
includes brief history of
Shenandoah (PA).
Ap 27 1894, 3:2

"Od redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
Je 20 1894, 1:4

"Shcho iest 'Ruskyi Narodnyi
Soiuz' i laka ieho tsil?"
("What is the 'Ruskyi Narodnyi
Soiuz' and what is its aim?")
(ed)
Jl 11 1894, 1:1

(no headline) In response to
Svoboda's request for
information on communities in
America, a letter arrived from
Orthodox parishioners in
Minneapolis (MN) which
describes their particular
community. (anon lr from
Minneapolis, MN) (stats)
Jl 11 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (Lr signed "K,"
Allegheny, PA) (stats)
Ag 8 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Dopys"
("American Rus;
Correspondence") (Lr from
Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre,
PA) (stats)
Ag 29 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
(stats)
S 12 1894, 2:4

"Niu-lork" ("New York") (stats)
Ag 8 1895, 3:5

"Potreba iepyskopa dlia
Amerykanskykh Rusyniv" ("The
need for a bishop for American
Rusyns") (stats)
N 7 1895, 2:5

"Novynky" ("News") (stats)
Ja 16 1896, 3:4

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Ivan Horoshchak,
Irwin, PA)
F 27 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4

**IMMIGRATION (U.S.) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:3

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 23 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 15 1897, 3:3

"Novynky" ("News") Svoboda
asks readers to help identify
the name of the first
Rusyn/Ukrainian immigrant to
the U.S.
O 28 1897, 3:1

"Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky"
("Rusyn colonies in the United
States of North America") by
Rev. Stefan Makar. (stats)
N 4 1897, 1:1 (low)

"Z statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Mr 24 1898, 2:6

"Zi statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Ap 7 1898, 2:5

"Emigratsiia dukhobortsiv z
Rossii" ("Emigration of the
Dukhobors from Russia") (stats)
Ag 11 1898, 1:4

"Novynky" ("News") (stats)
D 1 1898, 3:2

"Derzhavna statystyka
zorianizovanoi pratsi --
Imigratsiia i iei vplyv na
zorz. pratsiu -- Rusyny i ikh
stanovysko v tim vzhliadi"
("Government statistics on
organized labor -- Immigration
and its impact on organized
labor -- Rusyns and their
position in regard to this")
compiled by Rev. Antin
Bonchevskyi. (stats)
F 2 1899, 1:2 (cont each issue
through F 16 1899, 1:2)

(no headline) (stats)
Mr 30 1899, 2:6

"Visti z ostroviv Havaiskykh"
("News from the Hawaiian
Islands") Includes letter from
Mykola Holovatyi and
commentary by Rev. Antin
Bonchevskyi. (stats)
My 11 1899, 2:4

"Neimovirno velyka
emigratsiia" ("An unbelievably
immense emigration") (stats)
My 11 1899, 2:7

(no headline)
Je 15 1899, 3:2

**IMMIGRATION (U.S.) -
DEMOGRAPHIC ASPECTS**

"Kilko prybulo emigrantiv do Spol. Derzhav v 1899 r.?" ("How many immigrants came to the United States in 1899?") [Breakdown of data by ethnic group.] (stats) Ag 17 1899, 3:6

IMMIGRATION (U.S.) - FICTION

"Shumovnyy: Obrazky z Amerykanskoho bruku" by Yulian Chupka. D 5 1895, 3:1

"Tymko Havryliuk: opovidanie z emigratsiinoho zhytia" (Fiction by Rev. Nestor Dmytriv.) S 2 1897, 1:1(low) (cont each issue through O 21 1897, 1:1(low))

"Business" (Fiction by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]) O 6 1898, 1:1(low) (cont each issue through N 3 1898, 1:1(low))

**IMMIGRATION (U.S.) -
FINANCIAL ASSISTANCE**

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon 1r from Jersey City, NJ) S 10 1896, 2:3

IMMIGRATION (U.S.) - HISTORY

"Pravda i kryvda" ("Truth and injustice") (ed) O 3 1894, 1:1

"Avtoru 'Ruski kolonii v Amerytsi'" ("To the author of 'Rusyn colonies in America'") Ap 17 1895, 2:2

"Bratia, Amerykanski Rusyny!" ("Brothers, American Rusyns!") (ed) J1 18 1895, 1:1

"V den zahalnykh zboriv Soiuzu 30 Maia s.r." ("On the day of the general convention of the Soiuz, May 30 of this year") by Rev. Nestor Dmytriv, Secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. J1 18 1895, 1:5

"Shamokin, 25 Iynia" ("Shamokin, July 25") (ed) J1 25 1895, 1:1

"Shamokin 29 serpnia" ("Shamokin, August 29") (ed) Ag 29 1895, 1:1 (cont next issue S 5 1895, 1:1)

"Cherez nashu baiduzhnist my shche pozadu" ("Because of our indifference we are still behind") (ed) O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 28 1895, 1:2)

IMMIGRATION (U.S.) - HISTORY

"Shamokin 20. liutoho" ("Shamokin, February 20") F 20 1896, 1:3 (cont each issue through Mr 5 1896, 1:3)

"Shamokin 19. martsia" ("Shamokin, March 19") (ed/stats) Mr 19 1896, 1:4

"My khori, duzhe khori!" ("We are sick, very sick!") (ed) D 10 1896, 1:5

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky" ("Rusyn colonies in the United States of North America") by Rev. Stefan Makar. (stats) N 4 1897, 1:1(low)

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; Pt II: Ruska koloniia v Shenandoah, Pa." ("Rusyn colonies in the United States of North America; Pt II: Rusyn colony in Shenandoah, Pa.") by Rev. Stefan Makar. (stats) N 25 1897, 1:1(low) (cont next issue D 2 1897, 1:1(low))

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats) Ja 26 1899, 4:1

"Ruski kolonii v Spoluch. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; III. Ruska koloniia v Mt. Carmel, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; III. Rusyn colony in Mt. Carmel, PA.") by Rev. Stefan Makar. J1 6 1899, 1:1(low)

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; IV. Ruska koloniia v Pittsburg, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, PA.") by Rev. Stefan Makar. (stats) J1 20 1899, 1:1(low)

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V. Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats) Ag 31 1899, 1:1(low)

"Vidozva do vsikh Amerykanskykh Rusyniv" ("An appeal to all American Rusyns") S 28 1899, 3:2

IMMIGRATION (U.S.) - HISTORY

"V spravi..." ("Concerning ...") O 12 1899, 2:7

IMMIGRATION (U.S.) - JEWS

"Rosiiiski zhydy v Amerytsi" ("Russian Jews in America") Ag 8 1895, 2:2

**IMMIGRATION (U.S.) - PERSONAL
NARRATIVES**

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Andrii Herbut, Philipsburg, MT) S 26 1894, 3:1

"Moi pershii vrazhnia na Amerykanskii Rusy" ("My first impressions of American Rus") by Rev. Nestor Dmytriv. My 22 1895, 1:4

"Obrazky z Amerykanskoho zhytia: Sviaty vechir v Amerytsi" (Fiction; author noted as "Nestor") Ja 16 1896, 1:1(low)

"Uvaha pered konventsiiu Soiuzu" ("Attention before the Soiuz convention") by "St.K." Ap 23 1896, 1:7

"Busky: z vesnianykh obrazkiv" (Fiction; author not noted.) Je 18 1896, 4:1

"U Vidni; Z teky reportera Svobody" ("In Vienna; From the portfolio of a Svoboda reporter") D 17 1896, 1:1(low)

"Feilieton; Plavba morem -- Perekhytryv -- Rusyn vmie po anhliitsky -- "Chiu"" (anon) Ap 22 1897, 1:1(low)

"Pochatky Ruskoj emigratsii; Opovidanie staroho emigranta" ("The beginnings of Rusyn immigration; An old immigrant's story") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] S 15 1898, 4:1 (cont next issue S 22 1898, 4:1)

IMMIGRATION (U.S.) - POETRY

"Dumka" (Poem; author noted as "L.") D 5 1894, 3:3

"Vid nashoho staroho kobzaria zelenoi Bukovyny oderzhaly my slidyuchy styshok ..." ("From our old kobzar in green Bukovyna we received the following verse...") (untitled poem by Danylo Mlaka) S 12 1895, 2:5

IMMIGRATION (U.S.) - POETRY

"Vid nashoho staroho kobzaria zelenoi Bukovyny oderzhaly my slidiuchyi styshok..." ("From our old kobzar in green Bukovyna we received the following verse...") (untitled poem by Danylo Mlaka) S 26 1895, 4:1

"Povorot mainera na rodynu" (Poem by Rev. Hryhorii Hrushka) N 28 1895, 3:3

"Chorni pryiateli; zi spomyniv sytyzena" (Poem; author not noted) S 24 1896, 4:1 (cont next issue 0 1 1896, 4:1)

"Do sestry" (Poem; author noted as "Boiko") D 2 1897, 2:3 (low)

"Pisnia Ruskykh emigrantiv" by "Svershchok." N 10 1898, 4:2-3

"Na chuzhyni" (Poem by S. Sosenko) My 25 1899, 4:1

"Nadislane. Shcho se za zvir?" (Poem; author not noted) D 7 1899, 4:1-2

IMMIGRATION (U.S.) - PSYCHOLOGICAL ASPECTS

"Perekonaitesia!" ("Be certain!") F 1 1894, 2:4

"Na se ne treba mnoho chasu" ("For this one doesn't need much time") F 13 1895, 1:4

IMMIGRATION (U.S.) - RECRUITMENT

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland") Mr 9 1895, 2:2

IMMIGRATION (U.S.) - RETURNEES

SEE ALSO Repatriation

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Ag 1 1894, 3:4

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (anon lr from Galicia) Ag 8 1894, 2:1

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Ag 8 1894, 2:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Petro Lepak, Elmira, NY) Ap 17 1895, 1:3

IMMIGRATION (U.S.) - RETURNEES

"Khto khoche kupyty dobryi grunt" ("Who wants to buy good land") Ap 29 1895, 3:4

"Poslidni visti" ("Latest news") My 28 1895, 3:5

"V den zahalnykh zboriv Soiuzu 30 Maia s.r." ("On the day of the general convention of the Soiuz, May 30 of this year") by Rev. Nestor Dmytriv, Secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. JI 18 1895, 1:5

"Kilka hadok v spravi luchnosty nashoi z batkivshchynoiu" ("A few ideas about the matter of our link with the fatherland") (ed) JI 25 1895, 1:3

"Ne marnui krovavysiti!" ("Do not waste one's hard-earned efforts!") by Dr. Iosyf Oleskiv. (ed) O 3 1895, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") O 31 1895, 2:5

"Novynky" ("News") N 21 1895, 3:3

"V starim kraiu tano mozhna kupyty dobrii grunta" ("In the old country one can buy good land at a low price") D 12 1895, 1:1

(no headline) Mr 12 1896, 2:4

IMMIGRATION (U.S.) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 1 1894, 2:2

"Perekonaitesia!" ("Be certain!") F 1 1894, 2:4

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") F 15 1894, 2:2

"Virte Zhydam" ("Believe the Jews") (ed note) F 15 1894, 2:5

"Chy nashym liudiam pomohla Ameryka?" ("Has America helped our people?") Article includes description of German thriftiness. (ed) Mr 23 1894, 2:2

"Amerykanski novosty" ("American news") Ap 6 1894, 3:1

IMMIGRATION (U.S.) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"V spravi narodnoho emigratsiinoho Ruskoho domu" ("The matter of a Rusyn national immigrant home") (ed) Ap 13 1894, 1:3

"Obrazky z teperishnoho robitnychoho zhytia" ("Pictures from the life of today's workers") Ap 20 1894, 1:3

"Pryklad baiduzhosty" ("An example of indifference") Ap 20 1894, 2:4

"Ratuisia sam" ("Save yourself") (ed) My 18 1894, 1:1

"Sumnyi pryklad" ("A sad example") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA) My 18 1894, 3:1

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note/reply to letter from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA) My 18 1894, 3:2

"Prytchei chtenie" ("Reading omens") Je 20 1894, 1:5

"Velyka bida tomu kto nema svoho kutyka . . . Postaraimosia o narodnyi dim bo ho treba" ("A great misfortune awaits the person who does not have his own little corner... Let us strive for a national home because it is needed") Ag 15 1894, 1:5

"Hromada a viit" ("The community and its magistrate") Ag 15 1894, 2:3

"Sami sobi shkodymo" ("We harm ourselves") S 12 1894, 3:3

"Narodni dim v doma" ("A national home at home") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) S 19 1894, 1:1

"Do hroshei treba i rozumu" ("For money one needs sense") (ed) O 31 1894, 1:1

"Divchyna tabachnytsia" ("Girl tobacco worker") N 14 1894, 1:3

"Dlia vsikh narodyvsia Khrystos no ne vsi v toi den radiutsia" ("Christ was born for everyone but not everyone rejoices on that day") Description of several unhappy experiences during the Christmas holidays in both America and the old country. Ja 2 1895, 2:3

**IMMIGRATION (U.S.) - SOCIAL
AND ECONOMIC ASPECTS**

"Kilko uzhe zibrano na narodnyi dim v Amerytsi?" ("How much has been collected for a national home in America?")
Ja 16 1895, 2:3

"Z zhytia Ruskykh emigrantiv" ("From the life of Rusyn immigrants")
Ja 25 1895, 1:1

"Amerykanski vidomosti" ("American news")
Ja 25 1895, 2:5

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ap 3 1895, 2:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Petro Lepak, Elmira, NY)
Ap 17 1895, 1:3

"Roset piawkes" by Rev. Hryhorii Hrushka.
My 8 1895, 3:3

"Z nahody zahalnykh zboriv Soiuzu" ("On the occasion of the general convention of the Soiuz") by Rev. Nestor Dmytriv.
My 28 1895, 1:1

"V spravi narodnoho domu" ("The matter of a national home") (ed)
My 28 1895, 1:2

"Kraina potreba narodnoho domu" ("An utmost need for a national home") (ed)
Ag 8 1895, 1:2

"Ratsibor" ("Ratibor")
Ag 8 1895, 3:5

"Amerykanski novynky" ("American news")
Ag 15 1895, 2:4

"Yeshche pro narodnyi dim" ("More about a national home") (ed)
Ag 22 1895, 1:1

"Ne marnui krovavytsi!" ("Do not waste one's hard-earned efforts!") by Dr. Iosyf Oleskiv. (ed)
O 3 1895, 1:1

"Opika nad Ruskymy emigrantamy" ("Guardianship over Rusyn immigrants") by Dr. Iosyf Oleskiv. (ed)
O 3 1895, 1:2

"Shamokin, 10 zhovtnia" ("Shamokin, October 10") (ed)
O 10 1895, 1:1

"Cherez nashu baiduzhnist my shche pozadu" ("Because of our indifference we are still behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 28 1895, 1:2)

**IMMIGRATION (U.S.) - SOCIAL
AND ECONOMIC ASPECTS**

"Potreba iepyskopa dlia Amerykanskyykh Rusyniv" ("The need for bishop for American Rusyns") (stats)
N 7 1895, 2:5

"Novynky" ("News") (stats)
F 6 1896, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 5 1896, 2:7

"Fakt na chasi" ("Timely fact") by Rev. Mykola Stefanovych. (ed)
Mr 12 1896, 1:6

(no headline)
Mr 12 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ)
Ag 27 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Jersey City, NJ)
S 10 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Jersey City, NJ)
D 24 1896, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB)
Ja 1 1897, 2:2

"Immigratsiia i sotsiialisty" ("Immigration and socialists")
F 4 1897, 4:1

"Novynky" ("News")
Ap 1 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 8 1897, 3:2

"Protest protyv 3 tsnt. podatku" ("Protest against the 3 cent tax")
Ag 12 1897, 3:1

"Skromne bazhanie" ("Modest wish")
Ag 19 1897, 2:7

"Dva - try slova do brativ Halychan" ("Two or three words to our Galician brothers") (ed)
O 28 1897, 1:2

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky" ("Rusyn colonies in the United States of North America") by Rev. Stefan Makar. (stats)
N 4 1897, 1:1(low)

**IMMIGRATION (U.S.) - SOCIAL
AND ECONOMIC ASPECTS**

"Novynky" ("News")
D 9 1897, 3:3

"Rizdviani podarunky" ("Christmas gifts") (stats)
Ja 6 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Yak nash kraian pislav hroshi?" ("News from America; How did our countryman send money?") (Lr from Iosyf Varkholyk, Ansonia, CT)
Mr 10 1898, 1:3

"Visti z Ameryky; De-shcho o nashykh 'hamerykanakh'" ("News from America; Something about our 'Hamericans'")
Ap 7 1898, 1:4

"Shcho kazhe svit pro nashykh selian?" ("What does the world say about our peasants?")
Ap 7 1898, 2:5

"Pryiut dlia emigrantiv z Avstro-Uhorschyny v Niu Iorku" ("A shelter for immigrants from Austria-Hungary in New York")
My 12 1898, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America")
My 19 1898, 2:7

"Podorozhni dity" ("Travelling children")
Je 2 1898, 3:3

"V 'saliuni'" ("In the saloon") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
S 1 1898, 1:1(low)

"Ruski emigranty na pozoryshchi" ("Rusyn immigrants in a shameful spectacle")
O 6 1898, 3:1

"Visti z Ameryky; Kilka sliv o Ruskykh emigrantakh ta Polskim emigrats. domi" ("News from America; A few words about Rusyn immigrants and the Polish immigrant home") (Lr from Viktor Hladyk, New York, NY)
Ja 5 1899, 1:6

"Bili nevilnyky" ("White slaves")
Ja 19 1899, 2:6

IMMIGRATION (U.S.) - SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS

"Derzhavna statystyka zorhanizovanoi pratsi -- Imigratsiia i iei vplyv na zorh. pratsiu -- Rusyny i ikh stanovysko v tim vzhliadi" ("Government statistics on organized labor -- Immigration and its impact on organized labor -- Rusyns and their position in regard to this") compiled by Rev. Antin Bonchevskyi. (stats)
F 2 1899, 1:2 (cont each issue through F 16 1899, 1:2)

"Sudba Halytskykh emigrantiv" ("Fate of Galician immigrants")
Mr 16 1899, 3:3

"Amerykanski kapitaly a Amerykanski Rusyny" ("American capital and American Rusyns") by "D.D." (ed)
D 14 1899, 1:6

"Bezdomnyi narod" ("Homeless people") by "E.E." (ed)
D 21 1899, 2:1 (low)

INCOME

SEE Business and Industry

Labor Conditions

Social and Economic Conditions

AND Names of individual occupations and industries

INDIANA**Labor Conditions**

"Novynky" ("News")
O 10 1895, 3:3

Mining Industry

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:4

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs")
Jl 15 1897, 3:3

INDUSTRIAL AND OCCUPATIONAL ACCIDENTS

SEE ALSO Health and Medicine

Labor Conditions

Mine Accidents

AND Names of individual industries

"Novynky" ("News") Isaak Tuhko died July 9 [1895] in Jersey City (NJ) from injuries suffered on the job.
Jl 18 1895, 4:2

INDUSTRIAL AND OCCUPATIONAL ACCIDENTS

"Posmertni visti" ("Death notices") Miner Mykhail Bakosh dies August 20 [1895] in Mt. Carmel (PA).
S 5 1895, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from America")
O 17 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America")
O 17 1895, 2:3

"Novynky" ("News") Ivan Hrytsko, resident of Mt. Carmel (PA), injured while working in the mines.
N 7 1895, 3:5

"Novynky" ("News") Iosyp Syvak [Sivak] died November 13 [1895] in Olyphant (PA) as a result of injuries suffered while working in a mine.
N 21 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

"Posmertni visti" ("Death notices") Yurko Khomiak killed January 11 [1896] while working in the mines; np. (obit)
Ja 16 1896, 3:5

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs") (stats)
Ja 23 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:2

"Posmertni visti" ("Death notices") Ivan Sivak killed January 29 [1896] while working in the mines in Mahanoy City (PA). (obit)
F 6 1896, 3:4

"Posmertni visti" ("Death notices") Ivan Pogots died February 23 [1896] from injuries sustained while working in the mines near Centralia (PA). (obit)
F 27 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Mr 5 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

INDUSTRIAL AND OCCUPATIONAL ACCIDENTS

"Posmertni visti" ("Death notices") Ivan Turchyk killed while working in a carpet factory in Yonkers (NY); nd. (obit)
Je 18 1896, 3:3

"Posmertni visti" ("Death notices") Stefan Frytskii killed June 18 [1896] while working in the mines in Mayfield (PA). (obit)
Je 25 1896, 3:3

"Visti iz Ameryky" ("News from America") (stats)
Jl 9 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:3

Posmertni visti" ("Death notices") Mykhail Zryliak killed August 26 [1896] while working in the mines Shenandoah (PA). (obit)
S 3 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (Lr signed "Ch.B.," Olyphant, PA)
S 24 1896, 2:3

"Posmertni visti" ("Death notices") Stefan Levchak killed while working in the mines in Shenandoah (PA); nd. (obit)
S 24 1896, 3:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V. Svii," Mayfield, PA)
O 15 1896, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V.H.," Mayfield, PA)
O 22 1896, 2:2

"Novynky" ("News") Stefan Krainiak and Asafat Krilo killed in separate mine accidents, Mayfield (PA). (obit)
O 29 1896, 3:1

"Posmertni visti" ("Death notices") Andrii Bardei killed November 8 [1896] in Centralia (PA). (obit)
N 12 1896, 3:2

"Posmertni visti" ("Death notices") Yurko Stanchak killed November 8 [1896] in Centralia (PA). (obit)
N 12 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

INDUSTRIAL AND OCCUPATIONAL ACCIDENTS

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Novynky" ("News") Ivan Baius dies May 8 [1897] in North Tonawanda (NY) following injuries suffered in an accident at a local steel company.
My 13 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
My 20 1897, 3:3

"Prozba" ("Request")
Ja 20 1898, 2:7

"Novynky" ("News")
Ja 20 1898, 3:2

"Novynky" ("News") Andrii Savyn killed January 20 [1898] while working in a mine near Shamokin (PA). (obit)
Ja 27 1898, 3:2

(no headline)
My 26 1898, 3:4

"Vypadky pidchas pratsi"
("Accidents during work")
(ed/stats)
O 6 1898, 1:3

(no headline)
O 13 1898, 3:5

"Velyke neshchastie" ("A great misfortune")
O 27 1898, 3:1

"Posmertni visti" ("Death notices") Iosyf Dzvinchuk killed December 15 [1898] while working in the mines in Shamokin (PA). (obit)
D 29 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Z Derby, Conn." ("News from America; From Derby, Conn.") (Lr from Al. Horbal, Derby, CT)
Mr 9 1899, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from M. Dubynskyi, Chicago, IL)
Mr 30 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Neshchastie v fabrytsi" ("News from America; Misfortune in a factory") (Lr signed "Ch.D.S.," Chicago, IL)
My 11 1899, 1:7

INDUSTRIAL PAINTERS (U.S.) - STRIKES

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

INDUSTRIAL RELATIONS

SEE Business and Industry
Labor Arbitration and Mediation

INDUSTRIAL RELATIONS

Labor Conditions

Labor Movement

INDUSTRIALIZATION

SEE Business and Industry

Labor Conditions

Social and Economic Conditions

AND Names of individual industries

"Mashyny" ("Machines") (ed)
O 6 1898, 1:5

INFLUENZA

"Amerykanska Rus; Shamokin, Pa." ("American Rus; Shamokin, Pa.")
Ja 1 1894, 2:4

"New York"
Ap 3 1895, 2:2

"Gryp i prychna toho neduha"
("Grippe and the cause of this disease") by Dr. S. Blumberg.
F 9 1899, 4:1

INSURANCE

SEE ALSO Fraternal Benefit Organizations

AND Names of individual insurance companies and Fraternal Benefit Organizations

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "Kum z Olyfantu," Olyphant, PA)
Jl 2 1896, 2:2
Note: Used for general information about insurance.

INTELLECTUAL LIFE

SEE ALSO Authors

Books

Cultural Life

Intellectual Life

Publishers/Publishing

Scholarly Publishing

Theater

INTELLECTUAL LIFE (BUKOVYNA)

"Bukovyna"
Ja 16 1895, 2:2

INTELLECTUAL LIFE (EASTERN UKRAINE)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 24 1899, 2:3

INTELLECTUAL LIFE (EASTERN UKRAINE)

"Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
S 14 1899, 2:4

INTELLECTUAL LIFE (GALICIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country") Ukrainian historian Mykhailo Hrushevskyi is named professor of history at the University of Lviv.
Je 6 1894, 3:1

"Vichnyi plach" ("The eternal cry") (ed)
Je 20 1894, 1:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Zdemoralizovana molodizh"
("Demoralization of the youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Vorohy 'Prosvity'" ("News from the old country; Enemies of 'Prosvita'") (stats)
Ap 20 1899, 2:3

"Lvivske bratstvo Stavropyhiiske"
("The Lviv Stavropygia Brotherhood")
S 28 1899, 1:1(low)

INTELLECTUAL LIFE (ITALY)

"Ruski vechernytsi v Rymi"
("Evening meetings of Rusyns in Rome")
S 26 1895, 2:3

INTELLECTUAL LIFE (TRANSCARPATIA)

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

INTELLECTUAL LIFE (U.S.)

"Dopys Svobody iz staroho kraiu"
("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)

"Amerykanets o Amerytsi"
("An American about America")
Ap 16 1896, 1:5

INTELLECTUAL LIFE (U.S.)

"Dlia choho nasha robota v Amerytsi taka kushliava?" ("Why is our work in America so lame?") (ed/stats) Ag 20 1896, 1:4

"Nahliacha potreba u nas prosvitnoho tovarystva" ("Our urgent need for an enlightenment society") (ed) 0 8 1896, 1:5

"Visti z Ameryky; Mityngy indyhnatsiini v Niu Iorku; Brak inteligentsii pomizh Rusynamy" ("News from America; Meetings of indignation in New York; Lack of intelligentsia among Rusyns") 0 14 1897, 1:7

"Pekucha sprava" ("A burning matter") by Rev. Stefan Makar. (ed) Ja 20 1898, 1:4

"Kilka sliv pro Ruski chytalni v Amerytsi" ("A few words about Rysyn reading rooms in America") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats) F 17 1898, 2:2

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") Survey of educational and cultural news. (spec col) Mr 30 1899, 3:1

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS

SEE ALSO Names of individual ethnic groups (i.e. Poles, Italians, etc.)

AND Articles describing relations between ethnic groups (i.e. Ukrainian-Polish Relations)

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS (BRAZIL)

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's new in the world?") Ag 6 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Ag 27 1896, 3:1

"Do nashykh dorohykh brativ Rusyniv v Spol. Derzhavakh, v Kanadi i v Brazili!" ("To our dear fellow Rusyns in the U.S., Canada and Brazil") (ed note) S 24 1896, 1:3

"Novynky" ("News") 0 22 1896, 3:2

"Dopys z Brazili" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) N 5 1896, 2:5

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS (BRAZIL)

"Visti z Brazili" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats) Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Brazili" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil. My 5 1898, 1:1(1ow) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(1ow))

"Visti z Brazili" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto, Brazil) 0 5 1899, 1:7

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS (BUKOVYNA)

"Polskii fanatyzm" ("Polish fanaticism") Mr 23 1894, 2:2

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB) Mr 24 1898, 1:7

"Z Kanady" ("From Canada") Excerpts from a letter from M. Hupalo, Valley River (MB). Ja 19 1899, 3:1

"Novynky" ("News") Mr 23 1899, 3:2

"Visti z Kanady; Zhydivska koloniia" ("News from Canada; Jewish colony") by I. Rzheshovskyi. JI 6 1899, 2:4

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS (EASTERN EUROPE)

"Vzaimnist Slaviaska" ("Slavic similarity") N 21 1895, 1:3 (cont next issue N 28 1895, 1:4)

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS (GALICIA)

"Visti z otchyny" ("News from the fatherland") Ag 29 1895, 1:5

"Polski betsyvky a narod" ("Polish districts and the people") Reprint of lr from Hryhorii Borsukevych, published in Dilo (Lviv). S 5 1895, 3:3

"Zhydivska napast" ("Jewish provocation") S 5 1895, 3:4

INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS (GALICIA)

"Polski soimy v Toledo, v South Bend i v Cleveland" ("Polish diets in Toledo, South Bend, and Cleveland") S 12 1895, 2:2

"Shcho hovoryt 'Przeglad Wszepolski' pro naukovu vypravu D-ra Oleskova do Kanady" ("What 'Przeglad Wszepolski' says about the scientific expedition of Dr. Oleskiv to Canada") 0 3 1895, 2:3

"Ubiistvo" ("Murder") 0 3 1895, 3:4

"Vybory v Halychyni" ("Elections in Galicia") 0 10 1895, 1:3

"Riad spryiale kraievi" ("Government favors the region") 0 10 1895, 3:3

"Chytaiemo v kraievi hazeti take pro zhydiv..." ("We read the following about Jews in a homeland newspaper...") 0 17 1895, 2:3

"Chomu nashi liude v starim kraiu tak tano prodaiut grunta?" ("Why do our people in the old country sell land so cheaply?") (ed) 0 12 1895, 1:2

"Ne spuskaimosia na nichyiu lasku, no domahaimosia svoho" ("Let us not succumb to anyone's kindness, but strive for ourselves") (ed) 0 26 1895, 1:3

"Dopys Svobody zi Lvova" ("Correspondence to Svoboda from Lviv") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia) F 13 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 27 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 27 1896, 2:5

"Shamokin 26. martsia" ("Shamokin, March 26") (ed) Mr 26 1896, 1:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

"Hoteli robitnychi v Londoni" ("Labor hotels in London") Ap 2 1896, 3:5

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
Ap 16 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:3

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Feofil F. Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
My 21 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
My 28 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"Zdemoralizovana molodizh"
("Demoralized youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 30 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Chy pokynemos my koly
zhydiv?" ("Will we ever
forsake the Jews?") (ed)
Ag 13 1896, 1:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Polska shliakhta vymeraie"
("Correspondence from Galician
Rus; Polish nobility is dying
out") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 17 1896, 2:4

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Svarka mezhy Polskymy i
Ruskymy sotsial-demokratamy"
("Correspondence from Galician
Rus; Dispute between Polish
and Rusyn social-democrats")
by Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
O 1 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zhydy
idut do Palestyny?"
("Correspondence from Galician
Rus; Are the Jews going to
Palestine?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:7

"Spravozdania posolski
Romanchuka" ("Romanchuk's
parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitnym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
representative Vakhnianyn are
against them")
O 29 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:2

"Emigratsiyni opir"
("Resistance to emigration")
D 3 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Khlopski mityngy"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasants' meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Pysmo z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Teofil Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
Ja 14 1897, 2:6 (cont next
issue Ja 21 1897, 2:2)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus;
Emigration") (stats)
F 11 1897, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 25 1897, 2:5

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(GALICIA)**

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Teofil Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
Mr 18 1897, 2:3 (cont next
issue Mr 25 1897, 2:4)

"Protest Lvivskoi
Rusko-Ukrainskoi molodezhy
protv ukhvaly soimovoi z dnia
8 Liutoho 1897 v spravi
Vaveliu" ("Protest of Lviv's
Rusyn-Ukrainian youth against
the Diet's decree of February
8, 1897 concerning Wawel")
[Royal Wawel Castle in Krakow]
Mr 25 1897, 1:4

"Dribnytsi" ("Trifles")
Ap 1 1897, 4:2

"Dlia kharakterystyky, iak
perevodylisia vybory v
konstytutsiyni derzhavi
Avstrij navedemo deiaki ustupy
z kraievych chasopysy" ("For
a description of how the
elections were conducted in
the constitutional state of
Austria we quote a few
excerpts from national
[Galician] newspapers")
Ap 22 1897, 2:2

"Pohrom zhydiv v Khodorovi"
("Pogrom against the Jews in
Khodoriv")
Ap 29 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 29 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
My 13 1897, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Dolia
Ruskoho naroda" ("News from
the old country; Fate of the
Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next
issue Ja 20 1898, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu; V
spravi adresy do tsisaria"
("News from the old country;
About the address to the
emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 30 1898, 3:2

"Biut zhydiv" ("They're
beating Jews")
Jl 7 1898, 3:3

"Visti iz staroho kraiu;
Rozrukhy protyvzhidyvskii"
("News from the old country;
Anti-Jewish movement")
Jl 21 1898, 3:2

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(GALICIA)**

"Polozhenie zhydiv i mazuriv v kraiu" ("The status of Jews and Mazurs in the homeland") by Rev. Antin Bonchevskyi. JI 28 1898, 1:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 11 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") S 8 1898, 1:7

"Visti iz staroho kraiu; Khto naibilshym vorohom Ruskooho narodu v Halychyni?" ("News from the old country; Who is the greatest enemy of the Rusyn people in Galicia?") Ja 12 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 23 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu; Vorohy 'Prosvity'" ("News from the old country; Enemies of 'Prosvita'") (stats) Ap 20 1899, 2:3

"Slavnyi Halytskii starosta" ("Famous Galician village elder") My 11 1899, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti? [V Halychyni...]" ("What's happening in the world? [In Galicia...]") JI 6 1899, 1:7

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia) N 16 1899, 1:6

"Halytski zhydy..." ("Galician Jews...") D 7 1899, 3:1

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(HUNGARY)**

"Madiarska vystava, a Amer. Rusyny" ("The Hungarian exhibition, and American Rusyns") (ed) JI 30 1896, 1:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 20 1896, 2:4

"Pariy na Uhorshchyni" ("Pariahs in Hungary") Discusses grievances of economic exploitation. Ap 15 1897, 3:1

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(HUNGARY)**

"Lysty z Uhorskoj Rusy" ("Letters from Hungarian Rus") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats) O 6 1898, 1:6 (cont each issue through O 20 1898, 1:7)

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(ITALY)**

"Ruski vechernytsi v Rymi" ("Evening meetings of Rusyns in Rome") S 26 1895, 2:3

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(POLAND)**

"Dopys z Rusy Halytskoj; Vyborny do rady derzhavnoi" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 11 1897, 2:5

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(TRANSCARPATHIA)**

"Madiarska vystava, a Amer. Rusyny" ("The Hungarian exhibition, and American Rusyns") (ed) JI 30 1896, 1:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 20 1896, 2:4

"Pariy na Uhorshchyni" ("Pariahs in Hungary") Discusses grievances of economic exploitation. Ap 15 1897, 3:1

"Lysty z Uhorskoj Rusy" ("Letters from Hungarian Rus") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats) O 6 1898, 1:6 (cont each issue through O 20 1898, 1:7)

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(U.S.)**

"Napast" ("Provocation") (ed) F 15 1894, 3:1

"Balamutam" ("To the troublemakers") F 15 1894, 3:3

"Hde pravda?" ("Where is the truth?") (ed) Mr 1 1894, 1:4

"Dopys, Mt. Carmel, PA." ("Correspondence, Mt. Carmel, PA.") (Lr from Mykhail Halkovych, Mt. Carmel, PA) Mr 1 1894, 2:4

"Ostatnyi raz" ("The last time") (ed) Mr 1 1894, 3:1

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(U.S.)**

"Poiasnenie na poiasneniia" ("An explanation of an explanation") (ed) Mr 9 1894, 2:5

"Chytaite! Chytaite! se duzhe vazhne" ("Read this! Read this! This is very important") Mr 23 1894, 1:3 (cont next issue Mr 30 1894, 3:2)

"Pshenytsia i kukil" ("The wheat and the cockle") (ed) Mr 23 1894, 2:4

"Durakam perekynchykam na zakusku" ("For the stupid backsliders as a snack") (ed) Mr 23 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr signed "S.H.," Beacon Fall, CT) Mr 30 1894, 2:2

"Amerykanska Rus; Mayfield, Pa." ("American Rus; Mayfield, Pa.") (Lr from Ivan Hordyshynskyi, Mayfield, PA) Mr 30 1894, 2:5

"Vtiav shcho znay" ("He did what he could") Ap 6 1894, 2:5

"Vylizlo shylo z mishka" ("The truth cannot be hidden") Ap 13 1894, 2:3

"Stop" (ed note) Ap 20 1894, 1:5

"Otpovid pochtennomu bratstvu i komytetu tserkovnomu v Maifild, Pa." ("Response to the brotherhood and church committee in Mayfield, Pa.") (ed note) Ap 20 1894, 3:1

"Shamokin 29 serpnia" ("Shamokin, August 29") (ed) Ag 29 1895, 1:1 (cont next issue S 5 1895, 1:1)

"Ne poliemiaka ale nauka" ("Not polemics but education") S 5 1895, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") S 19 1895, 2:2

"Rishucha i poslidna vidpovid Polskii chasopysi 'Jutrzenka' iak i v zahali tsilii chemnii Polskii zhurnalistytsi" ("A firm and final response to the Polish newspaper 'Jutrzenka' and in general to all kindly Polish journalism") S 19 1895, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsdale, PA) S 26 1895, 2:2

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(U.S.)**

"Chystaia napast" ("A clear provocation") by Rev. Mykhailo Stefanovych.
O 3 1895, 2:2

"Shcho hovoryt 'Przeglad Wszepocholski' pro naukovu vypravu D-ra Oleskova do Kanady" ("What 'Przeglad Wszepocholski' says about the scientific expedition of Dr. Oleskiv to Canada")
O 3 1895, 2:3

"Cherez nashu baiduzhnist my shche pozadu" ("Because of our indifference we are still behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 28 1895, 1:2)

"Vzaimnist Slavianska" ("Slavic similarity")
N 21 1895, 1:3 (cont next issue N 28 1895, 1:4)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Dymytrii Demianovych, Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

"Daimo piznatysia svitu, shcho my ie?" ("Let us acquaint the world with who we are") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 21 1895, 2:2 (cont next issue N 28 1895, 2:2)

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

"Dopys z Bethlehem, Pa" ("Correspondence from Bethlehem, Pa") (Lr from Ivan Kotsur, Bethlehem, PA) (stats)
D 12 1895, 2:2

"Nedostyzhyma bezlychnist Polska" ("Unmatched Polish arrogance")
D 26 1895, 2:2

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr signed "S.S.," Ansonia, CT)
Ja 9 1896, 2:2

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(U.S.)**

"Namirenyi kongres Polsko-katolytskii maie vzhe nezadovho vidbutysia, zdaietsia v misti Buffalo, N.Y." ("The long-planned congress of Polish Catholics will take place soon, apparently in Buffalo, N.Y.")
F 20 1896, 1:6

"Ameryk. Slovenski Novyny z dnia 22. liutoho drukovani v Pittsburgu podaiut taku vist..." ("Amerikansko Slovenske Noviny for February 22nd, published in Pittsburgh announces the following news...")
Mr 5 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:1

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA)
Mr 19 1896, 2:4

"Dopysy Svobody z New York City" ("Correspondence to Svoboda from New York City") (Lr signed "Rusyn pravdoliub," New York City, NY)
Mr 26 1896, 2:2

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (Lr signed "Hryts z Kuta," Olyphant, PA)
Ap 16 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

"Sprostovanie" ("Correction") (Lr from Iosyf Varkholyk, Ansonia, CT)
My 21 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Madiarska vystava, a Amer. Rusyny" ("The Hungarian exhibition, and American Rusyns") (ed)
Jl 30 1896, 1:4

"Chy pokynemos my koly zhydiv?" ("Will we ever forsake the Jews?") (ed)
Ag 13 1896, 1:6

"Ks. Misicki - a kham, kotryi pozhychyv iemu hroshi" ("Rev. Misicki - and the villain who lent him some money")
N 5 1896, 3:2

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(U.S.)**

"New Kensington, Pa." (anon lr from New Kensington, PA)
D 3 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
D 17 1896, 3:2

"Slavno Maifildski Rusyny!" ("Well done, Rusyns in Mayfield!")
F 25 1897, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsdale, PA)
Mr 11 1897, 2:7

"Do p. Koriatovychova vid Ameryk. Slov. Novyn" ("To Mr. Koriatovych at Amerikansko Slovenske Noviny") by Rev. Mykola Stefanovych.
Mr 18 1897, 3:3

"Svii do svoho!" ("Each to one's own!")
Ag 5 1897, 3:3

"Protesty protyv mordiv chuzhyntsiv na viinii zemli Vashyngtona!" ("Protests against the murder of foreigners in the free land of Washington!")
S 16 1897, 4:1

"Robitnyky vsikh narodnostei luchatsia" ("Workers of all nationalities unite") (ed)
S 23 1897, 1:1

"Miting Uhorskykh narodnostei v Niu Iorku" ("Meeting of Hungarian nationals in New York")
S 30 1897, 1:1
Note: Article refers to meeting of ethnic groups which have emigrated from the Hungarian Kingdom of Austria-Hungary.

"Novynky" ("News")
S 30 1897, 2:5

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic editors")
S 30 1897, 2:6

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic editors")
O 14 1897, 1:5

"Visti z Ameryky; Mitingy indyhnatsiini v Niu Iorku; Brak inteligentsii pomizh Rusynamy" ("News from America; Meetings of indignation in New York; Lack of an intelligentsia among Rusyns")
O 14 1897, 1:7

"Novynky" ("News")
O 14 1897, 3:2

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(U.S.)**

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic editors") Report on the proceedings of the meeting held October 14 [1897] in Cleveland (OH).
O 28 1897, 3:1

"Rezoliutsii pryniati slavianskymy redaktoramy na z'izdi v Cleveland, Ohio, dnia 14 Oktobra 1897" ("Resolutions adopted at the meeting of Slavic editors in Cleveland, Ohio on October 14, 1897")
N 4 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Yak nash kraian pislav hroshi?" ("News from America; How did our countryman send money?") (Lr from Iosyf Varkholyk, Ansonia, CT)
Mr 10 1898, 1:3

"Visti z Ameryky; Ruskyi pochtar" ("News from America; Rusyn mailman") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Mr 17 1898, 2:2

"Perehliad chasopseyei" ("Survey of newspapers")
Ap 7 1898, 1:2

"Perehliad chasopseyei" ("Survey of newspapers")
My 26 1898, 2:4

"Poliaky zhydivatiiiut" ("Poles become Judaized")
Ag 25 1898, 2:7

"Pochatky Ruskoj emigratsii; Opovidanie staroho emigranta" ("The beginnings of Rusyn immigration; An old immigrant's story") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
S 15 1898, 4:1 (cont next issue S 22 1898, 4:1)

"Vyhanaiut Slavianskykh robitykiv z Pennsylvanii" ("They're expelling Slavic workers from Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ivan z Halychyny," Bayonne, NJ)
S 29 1898, 2:4

"Preseda 'Kat. Jednoty' Hr. Kat. Epyskopom" ("The president of the 'Catholic Jednota' as Greek Catholic bishop") by Rev. Antin Bonchevskyi. (ed)
N 3 1898, 1:2

"Chy mala-bse buty pravda?" ("Could this be true?")
Mr 9 1899, 2:6

**INTER-ETHNIC GROUP RELATIONS
(U.S.)**

"Khruni v Maifild, Pa." ("Traitors in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Meifildchanyn," Mayfield, PA)
Mr 23 1899, 1:7

"Robitnycha iunია v Mt. Karmel, Pa." ("Worker's union in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 6 1899, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Maksym Shkarupskyi; np)
Ag 10 1899, 2:5

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
S 14 1899, 1:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, New York City, NY)
O 12 1899, 1:3

"Chomu zhydy neraz vykhreshchuiutsia?" ("Why do Jews, on occasion, convert to Christianity?")
O 12 1899, 2:5

"Oholoshenie" ("Announcement") Political club to meet October 29 [1899] in Brady (PA) [near Shamokin]. All Slavs encouraged to attend.
O 26 1899, 3:2

"Hnyia koloda" ("A rotten log of wood") by Rev. Stefan Makar. (ed)
D 7 1899, 1:4 (part 2 appears next issue D 14 1899, 1:2)

"Zachuvaiemo..." ("We hear that...")
D 7 1899, 3:2

"Chy ne bude zhody?" ("Will there be harmony?")
D 14 1899, 3:1

INTERNATIONAL RELATIONS

SEE Commerce and Trade

Politics and Government

World Politics

AND The sub-section "Foreign Relations" listed under individual countries.

**IRELAND, JOHN (ARCHBISHOP)
1828-1918**

"Natsionalna tserkov v Amerytsi" ("National Church in America")
D 15 1898, 3:1

**IRELAND, JOHN (ARCHBISHOP)
1828-1918**

"Vidklykaly" ("They called it off")
Mr 2 1899, 3:3

IRISH-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Irish Relations

IRISH (U.S.)

"Hej, Hei!"
My 6 1897, 3:3

"Amerykantsi" ("Americans") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
Jl 15 1897, 1:3(low)

"ISTORIA KOZHUKHA"

(Fiction by Ivan Franko)
N 11 1897, 4:1 (cont next issue N 18 1897, 4:1)

"ISTORIA MOIEI SICHKARNI"

(Fiction by Ivan Franko)
F 13 1896, 2:3(low) (cont next issue F 20 1896, 1:1(low))

"ISTORIA ODNOI KONFISKATSII"

"Literatura - nauka - shtuka" ("A literary - scholarly piece") "Do istorii konfiskatsii (sic) ["Istoriia odnoi konfiskatsii"] by Ivan Franko appears in Sontagsblatt der New Yorker Volkszeitung, June 28 [1899].
Jl 20 1899, 3:1

"ISTORIA OSLA"

(Fiction by Viktor Rakosh; translated by Ivan Franko)
Reprinted from the Literaturno-Naukovyi Vistnyk (Lviv, Kiev).
Ag 4 1898, 4:1

ITALIAN-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Italian Relations

ITALIANS (BRAZIL)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

ITALIANS (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Rukh emigratsiinyi v Ternopilshchyni" ("Emigration movement in Ternopil")
Ag 22 1895, 3:5

ITALIANS (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 O 17 1894, 3:1

"Skazhim sobi pravdu" ("Let's
 tell the truth") (ed)
 F 13 1895, 1:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
 Ap 23 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
 Je 4 1896, 3:2

"Obmanstvo z pochtovymy
 markamy" ("A swindle involving
 postage stamps")
 Mr 4 1897, 3:3

"Neshchastie v Mayfield, Pa."
 ("Misfortune in Mayfield,
 Pa.") (anon lr from Mayfield,
 PA)
 S 2 1897, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from
 America") (anon lr from
 Buffalo, NY)
 D 22 1898, 1:3

"Novynky" ("News")
 My 25 1899, 2:5

"De-shcho tsikavoho"
 ("Something of interest")
 (stats)
 N 30 1899, 3:2

"IVAN PIDKOVA"

(Poem by Taras Shevchenko)
 Mr 11 1897, 4:1

IVANIV, K

"Visti z Kanady" ("News from
 Canada") (autr/lr/np)
 D 22 1898, 1:7

**IVANO-FRANKIVSKE/STANYSLAVIV
(GALICIA)****Crime**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
 ("What's happening in the old
 country")
 Ag 15 1894, 2:2

Cultural Life

"Novynky" ("News")
 J1 18 1895, 3:4

Education and Schools

"Visti z staroho kraiu" ("News
 from the old country")
 S 28 1899, 3:1

Emigration

"Novynky" ("News")
 Ap 27 1899, 2:6

**IVANO-FRANKIVSKE/STANYSLAVIV
(GALICIA)****Religious and
Ecclesiastical Institutions**

"Visti iz staroho kraiu"
 ("News from the old country")
 O 1 1893, 2:1 (cont O 15 1893,
 2:1)

IVANYK, A

"Ekzamen i kontsert Ruskykh
 shkoliarei" ("Examination and
 concert of Rusyn
 schoolchildren")
 (autr/lr/Mayfield, PA)
 J1 15 1897, 3:1

"IVAS I MARUSIA"

(Poem by "Svershchok")
 F 16 1899, 4:1

"Ditochii Teatr; Ivas i
 Marusia" ("Children's theater;
 Ivas and Marusia") Translated
 from German by Rev. Pavlo
 Tymkevych [signed "P.T."]
 Mr 16 1899, 1:1(low)

"IZ NARODNYKH MOTYVIV"

(Poem by Uliana Kravchenko)
 Mr 30 1899, 4:1

JAKIMOWICZ, T (REV.)

"Novynky" ("News")
 My 21 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
 J1 16 1896, 3:2

"Polski baptysty" ("Polish
 Baptist")
 F 18 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
 My 6 1897, 3:2

JAKUBOWSKI [YAKUBOVSKYI], L

"I sotona zasmiiavsia..."
 Translated from German by
 "V.R." Reprinted from
 Literaturno-Naukovyi Vistnyk
 (Lviv, Kiev). (autr/fic)
 Mr 30 1899, 1:1(low)

JERSEY CITY (NJ)**Bars and Restaurants**

(Herman Gizang, bar
 proprietor.) (ad)
 O 1 1893, 4:4

(Boleslaw Seeger [Siger],
 bar.) (ad)
 O 1 1893, 4:5

(M. Singer, bar and
 restaurant.) (ad)
 D 15 1893, 4:3

JERSEY CITY (NJ)**Bars and Restaurants**

"Dim, lot na sprodazh"
 ("Building, lot, for sale")
 Building for sale; it houses a
 saloon that has been in
 business for twenty years. (ad)
 O 3 1894, 3:5

(Bar for sale in Jersey City.)
 (ad)
 Ap 28 1898, 3:5

(Viktor Vyliush [Viliush],
 proprietor.) (ad)
 Je 30 1898, 3:5

Business and Industry

(D. Oldenburg, funeral home.)
 (ad)
 O 1 1893, 4:5

(First Rusyn grocery store in
 Jersey City.) (ad)
 O 1 1893, 4:5

(Frank Weigel, clock and watch
 repair.) (ad)
 N 1 1893, 4:3

(M. Singer, liquor store.) (ad)
 N 15 1893, 3:5

(F. Missler and Krimmert,
 steamship agents and money
 orders.) (ad/illus)
 F 15 1894, 4:4-5

(Emanuel Gross, liquor store.)
 (ad)
 Mr 1 1894, 4:4-5

(Yustiian Krynytskii, grocer.)
 (ad)
 Ja 16 1895, 4:3

(Dionysii Salei, bookseller.)
 (ad)
 D 5 1895, 1:5

"Dopysy Svobody"
 ("Correspondence to Svoboda")
 (Lr from E. Shpak, Jersey
 City, NJ)
 O 8 1896, 2:2

(M. Singer, services include
 steamship tickets and
 banking.) (ad/illus)
 O 15 1896, 4:2

"Khrystianskii oshukanets"
 ("Christian swindler") by Kost
 Kyrchiv.
 S 22 1898, 2:7

"Novynky z Dzherzi Syti,
 N.Dzh." ("News from Jersey
 City, N.J.") by "D.H."
 O 19 1899, 2:7

(F. Mykhalskyi and D. Holoda,
 hotel proprietors and
 steamship ticket agents.)
 (ad/illus)
 N 23 1899, 3:6-7

JERSEY CITY (NJ)

Churches

- "Amerykanska Rus" ("American Rus") List of 1894 committee officers and advisory council members for SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church. Mr 9 1894, 2:3
- "Ruske bratstvo v Bayonne City" ("Rusyn brotherhood in Bayonne City") Members of brotherhood in Bayonne (NJ) raise money for church in Jersey City. List of contributors. J1 11 1894, 3:5
- "Poslidnyi naboi" ("The final charge") (ed) Ag 1 1894, 2:4
- "Z Ruskykh osad" ("From Rusyn settlements") Ja 16 1895, 3:3
- "Podiaka" ("A thank you") Ja 25 1895, 2:4
- "Amerykanski novosti; Jersey Citi" ("American news; Jersey City") Mr 9 1895, 2:5
- "Podiaka" ("A thank you") Mr 27 1895, 2:3
- "Podiaka" ("A thank you") Ap 17 1895, 3:1
- "Khoroshyi pryim zhertvoliubii" ("A good example of generosity") Ap 17 1895, 3:1
- "Amerykanska Rus" ("American Rus") O 31 1895, 2:5
- "Novynky" ("News") Mr 19 1896, 2:7
- "Novynky" ("News") Ap 30 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") My 28 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") J1 30 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") Jersey City (NJ) lawsuit. S 24 1896, 3:1
- "Sprostovanie" ("Correction") (ed note) O 1 1896, 3:3
- "Panove vid Halychanyna kupit sobi okuliary iak chytaiete Svobodu!" ("To the gentlemen at Halychanyn, buy yourselves some glasses when you read Svoboda!") O 8 1896, 3:1

JERSEY CITY (NJ)

Churches

- "Novynky" ("News") Jersey City (NJ) case. O 22 1896, 3:2
- "Zaproshenie" ("Invitation") (annc) D 24 1896, 3:2
- "Zaproshenie" ("Invitation") Blessing of religious pictures at the Catholic church in Jersey City (NJ) delayed until January 3 [1897]. (annc) Ja 1 1897, 2:7
- "Novynky" ("News") (stats) Ap 15 1897, 3:1
- "Yak ikhaty do Ruskoi tserkvy v Jersey City?" ("How to get to the Rusyn church in Jersey City?") by Viktor Hladyk [signed "V.H."] N 2 1899, 3:1

Community Life and Organization

- "Amerykanska Rus" ("American Rus") Ap 27 1894, 2:4
- "Vsiachyna" ("Sundries") Je 13 1894, 3:5
- "Poslidnyi naboi" ("The final charge") (ed) Ag 1 1894, 2:4
- "Divotske bratstvo v Jersey City, N.J." ("Sisterhood in Jersey City, N.J.") Description of the founding meeting of the St. Olga's Sisterhood, Jersey City (NJ); see article for complete list of members. My 27 1897, 2:3
- "Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Mr. Korchnetskyi, Jersey City, NJ) F 3 1898, 2:5
- "Vidozva do vsikh Amerykanskyykh Rusyniv, tak z Halytskoi iak i Uhorskoi storony!" ("An appeal to all American Rusyns from both the Galician and the Hungarian regions!") Public meeting to be held January 1 [1900] in Jersey City (NJ). Agenda included. Meeting sponsored by SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ). D 7 1899, 1:2 (appears again D 21 1899, 2:7)

Crime

- "Amerykanska Rus" ("American Rus") Je 13 1894, 3:4

JERSEY CITY (NJ)

Crime

- "Amerykanska Rus" ("American Rus") J1 4 1894, 2:5
- "Ostorozhno z neznakomymy" ("Be careful with strangers") F 13 1895, 2:3
- "Novynky" ("News") O 17 1895, 3:4
- "Novynky" ("News") Mr 12 1896, 3:3
- "Novynky" ("News") F 4 1897, 3:1

Cultural Life

- "Visti z Ameryky; Sviaty vecher v Jersey City, N.J." ("News from America; Christmas Eve in Jersey City, N.J.") by K. Kyrchiv. F 2 1899, 1:6

Economic Conditions

- "Amerykanska Rus; Dzhersei Siti" ("American Rus; Jersey City") O 1 1893, 3:4

Education and Schools

- "Amerykanska Rus" ("American Rus") Ag 8 1894, 3:1
- The church council of the local church seeks a Galician church choir singer to direct the Rusyn school and to teach singing from notes. (ad) Ja 16 1895, 1:5
- "Nova Ruska shkola" ("New Rusyn school") N 4 1897, 3:1
- "Visti z Ameryky" ("News from America") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] F 17 1898, 2:4
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Jersey City, NJ) J1 14 1898, 2:6
- "Podiaka" ("A thank you") O 20 1898, 3:3
- "Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") Mr 30 1899, 3:1
- "Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats) J1 27 1899, 2:2

JERSEY CITY (NJ)**Education and Schools**

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

Hotels

(D. Herenchak and F. Mykhalskyi, proprietors.) (ad)
Ap 8 1897, 3:5

(F. Mykhalskyi and D. Holoda, hotel proprietors and steamship ticket agents.) (ad/illus)
N 23 1899, 3:6-7

Labor Conditions

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
O 31 1895, 2:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from E. Shpak, Jersey City, NJ)
O 8 1896, 2:2

"Potribno khloptsia" (Boy, 15-16 years, wanted to work in local butcher shop owned by A. Kircziv.) (ad)
S 28 1899, 3:3

"Novynky z Dzherzi Syti, N.Dzh." ("News from Jersey City, N.J.") by "D.H."
O 19 1899, 2:7

National Homes

"Odozva" ("An appeal") (ed note)
My 18 1894, 1:4

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
S 15 1893, 2:5

"Amerykanska Rus; Dzhersei Siti" ("American Rus; Jersey City") Rusyn residents form first Rusyn political club in the U.S.
D 1 1893, 2:3

JERSEY CITY (NJ)**Organizations**

"Amerykanska Rus; Dzhersei Siti" ("American Rus; Jersey City") Pavlo Stupynskyi is elected president of the Brotherhood of SS. Peter and Paul for 1894.
Ja 1 1894, 2:4

"Vsiachyna" ("Sundries") (Lr from Pavlo Stupynskyi, Jersey City, NJ)
Ja 15 1894, 3:5

"Amerykanska Rus; Dzhersei Siti" ("American Rus; Jersey City") On March 11th [1894] the city's Brotherhood of SS. Peter and Paul was enrolled as a chapter of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. (ed note)
Mr 16 1894, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 18 1894, 3:1

(no headline) (ed note)
D 26 1894, 3:5

"Novynky" ("News")
Jl 18 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

"Dopys z Jersey City, N.J." ("Correspondence from Jersey City, N.J.") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ)
Jl 30 1896, 2:6

"Vidozva do vsikh Rusynok v Jersey City, N.J., Niu lorku i okolytsi" ("An announcement to all Rusyn women in Jersey, City, N.J., New York and the surrounding area") by the Organizing Committee [see article for list of committee members; also each member listed separately.]
My 6 1897, 1:4

"Divotske bratstvo v Jersey City, N.J." ("Sisterhood in Jersey City, N.J.") Description of the founding meeting of the St. Olga's Sisterhood, Jersey City (NJ); see article for complete list of members.
My 27 1897, 2:3

"Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Mr. Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

JERSEY CITY (NJ)**Organizations**

"Podiaka" ("A thank you") from Pavlo Stupynskyi, chairman, SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ).
Ag 4 1898, 3:4

"Zaproshenie" ("Invitation") Ball to be held October 6 [1898] in Jersey City (NJ); sponsored by the St. Olga Sisterhood. (annc)
S 15 1898, 3:4

"Podiaka" ("A thank you")
O 20 1898, 3:3

"Oholoshenie!" ("Announcement!") SS. Peter and Paul Brotherhood (Jersey City), in conjunction with the St. Olga Sisterhood (Jersey City, New York, Brooklyn, Bloomfield), to sponsor a ball on February 20 [1899] at the Imperial Music Hall, Jersey City (NJ).
F 16 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; Oden krok napered" ("News from America; One step forward") by Viktor Hladyk.
Mr 9 1899, 1:5

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nykolai [Mykola] Pidhoretskyi, Stefan Yatsevych and Mykhail Yushchak, representing the church committee in Jersey City (NJ).
Mr 9 1899, 3:2

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
Jl 27 1899, 2:2

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

"Sestrychne bratstvo sv. Olhy v Dzherzi Syti, N.Dzh." ("St. Olga Sisterhood, Jersey City, N.J.") (stats)
O 12 1899, 2:3

"Dnia 29 Oktobra..." ("On the 29th of October...") (annc)
O 12 1899, 3:2

JERSEY CITY (NJ)**Organizations**

"Vidozva do vsikh Amerykanskykh Rusyniv, tak z Halytskoi iak i Uhorskoi storony!" ("An appeal to all American Rusyns from both the Galician and the Hungarian regions!") Public meeting to be held January 1 [1900] in Jersey City (NJ). Agenda included. Meeting sponsored by the SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ). D 21 1899, 2:7

Population

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
D 15 1893, 2:4

Population (Ukrainian)

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

Public Health

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
O 31 1895, 2:5

Reading Rooms

"Ruska chytalnia v Jersey City, N.J." ("Rusyn reading room in Jersey City, N.J.") (stats)
Ja 13 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Mr. Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

Real Estate

"Dim, lot na sprodazh" ("Building, lot, for sale") Building for sale; it houses a saloon that has been in business for twenty years. (ad)
O 3 1894, 3:5

Religious Life

"Amerykanska Rus; Dzhersej Siti" ("American Rus; Jersey City")
Ja 1 1894, 2:4

"Amerykanska Rus; Dzhersej Siti" ("American Rus; Jersey City")
Ja 15 1894, 2:3

"Poslidnyi naboi" ("The final charge") (ed)
Ag 1 1894, 2:4

JERSEY CITY (NJ)**Religious Life**

"Novynky" ("News")
Jl 18 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:1

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Jersey City, NJ)
Mr 11 1897, 2:5

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

Social Life

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

"Dopys z Jersey City, N.J." ("Correspondence from Jersey City, N.J.") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ)
Jl 30 1896, 2:6

"Ruskyi piknik v Jersey City, N.J." ("Rusyn picnic in Jersey City, N.J.")
Jl 22 1897, 2:2

"Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Mr. Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

"Podiaka" ("A thank you") from Pavlo Stupynskyi, chairman, SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ).
Ag 4 1898, 3:4

"Zaproszenie" ("Invitation") Ball to be held October 6 [1898] in Jersey City (NJ); sponsored by the St. Olga Sisterhood. (annc)
S 15 1898, 3:4

"Podiaka" ("A thank you")
O 20 1898, 3:3

"Oholoshenie!" ("Announcement!") SS. Peter and Paul Brotherhood (Jersey City), in conjunction with the St. Olga Sisterhood (Jersey City, New York, Brooklyn, Bloomfield), to sponsor a ball on February 20 [1899] at the Imperial Music Hall, Jersey City, (NJ).
F 16 1899, 3:5

JERSEY CITY (NJ)**Social Life**

"Visti z Ameryky; Oden krok napered" ("News from America; One step forward") by Viktor Hladyk.
Mr 9 1899, 1:5

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nykolai [Mykola] Pidhoretskyi, Stefan Yatsyevych and Mykhail Yushchak, representing the church committee in Jersey City (NJ).
Mr 9 1899, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
Jl 27 1899, 2:2

JESSUP (PA)**Religious Life**

"Sprostovanie" ("Correction") Submitted by Ivan Diiak, Petro Vasalyha and Andrii Ksenych, members of the church council in Jessup (PA).
Je 8 1899, 3:3

JESUITS

SEE ALSO Clergy

Religious Life (U.S.)

JESUITS - ANECDOTES AND SATIRE

"Iezuit zlodii" ("Jesuit thief")
Ap 20 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 27 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 20 1894, 2:3

"Iezuyty --" ("Jesuits --")
S 14 1899, 3:1

JESUITS (U.S.)

"Novynky" ("News")
N 25 1897, 3:1

JESUS CHRIST - ART

"Uvaha! Uvaha! Velyka vystava z zhytia Isusa Khrysta znakhodytsia pry Oak ulytsy [Mt. Carmel, PA]" ("Attention! Attention! A great display from the life of Jesus Christ can be found on Oak Street [Mt. Carmel, PA]") (ad)
Mr 11 1897, 2:4

JESUS CHRIST - BIOGRAPHY

"Narode osudy sam!" ("People, judge for yourself!") (ed)
D 19 1894, 1:1 (cont next issue D 26 1894, 1:1)

"Velykopostna propovid dlia Amerykanskyykh Rusyniv" ("Lenten sermon for American Rusyns") by Rev. Hryhorii Hrushka. Entire issue focuses on the passion and death of Jesus Christ.
F 28 1895, 1:1

"Zasud smerty na Isusa Khrysta" ("Death sentence for Jesus Christ")
My 8 1895, 2:3

JEWISH - CARPATHO-RUSYN RELATIONS

SEE Carpatho-Rusyn-Jewish Relations

JEWISH-HUNGARIAN RELATIONS (HUNGARY)

"Shcho robliat zhydy v Uhrakh" ("What the Jews are doing in Hungary")
Ag 8 1894, 2:2

"Naibilshii v sviti protses" ("The biggest trial in the world")
O 31 1894, 2:2

JEWISH-POLISH RELATIONS

SEE Polish-Jewish Relations

JEWISH SECTS

"Novi sekty zhydivski" ("New Jewish sects")
Ag 31 1899, 3:4

JEWISH-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Jewish Relations

JEWES

SEE ALSO Inter-Ethnic Group Relations

Anecdotes and Satire

"Odvazhni Zhydy" (Poem; author not noted)
D 1 1893, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
My 25 1894, 2:3

JEWES [GENERAL]**Anecdotes and Satire**

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Reprint of an article from Khlitorob (Lviv, Kolomyia).
Je 27 1894, 2:3

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
F 13 1895, 2:1

"Khtiv viit povisyty zhydivku ta sam povisyvsia" ("The village magistrate wanted to hang a Jewess but instead he hung himself")
Mr 27 1895, 2:3

"Kotryi bilshii tsyhan?" ("Who is the biggest gypsy?")
Ja 9 1896, 3:5

"Pokhreshcheni zhydy zistaiut i na dalshe zhydamy" ("Converted Jews remain Jews")
Jl 15 1897, 3:2

"Strakh v zhytiu Evropeiskoho zhyda" ("Fear in the life of the European Jew")
Ap 13 1899, 3:2

Political and Social Conditions

"Zhydy a Palestyna" ("Jews and Palestine")
S 30 1897, 2:6

Population

"Kilko ie zhydiv!" ("How many Jews there are!") (stats)
N 2 1899, 2:6

JEWES (ARGENTINA)**Migration**

"Kolonizatsiia argentiiska" ("Argentinian colonization")
S 12 1895, 4:1

JEWES (AUSTRIA)**Political and Social Conditions**

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
Ja 27 1898, 2:5

"Shcho chuvaty v sviti? Avstriia" ("What's happening in the world? Austria")
N 2 1899, 2:2

JEWES (BUKOVYNA)**Economic Conditions**

"Nuzhda narodu. Emigratsiia. Zhydy." ("Misery of the people. Emigration. Jews.")
D 5 1894, 2:4

JEWES (BUKOVYNA)**Economic Conditions**

"Reviziia v bozhnytsi" ("Inspection of synagogue")
Mr 9 1895, 2:3

Population

"Bohatyi kraii" ("A wealthy country") (stats)
Ap 9 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zhydy" ("Correspondence from Galician Rus; Jews") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:4

JEWES (CANADA)**Economic Conditions**

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats)
Ag 17 1899, 1:1 (low)

Settlements

"Zhydy v Kanadi" ("Jews in Canada")
Je 15 1899, 3:2

"Zhydy v Kanadi" ("Jews in Canada")
O 26 1899, 2:7

JEWES (GALICIA)

"Velyka radist vo iskhodi Izrailia z Halychyny" ("Great joy over the departure of Israelis from Galicia") Includes original poem. (stats)
O 15 1893, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 29 1894, 2:1

Blood Accusations

"Z daleka, liubi bratia, vid zhydiv" ("Stay far away, dear brothers, from the Jews") Reprinted from the Galician Svoboda (Lviv, Vienna, Stanyslaviv).
O 19 1899, 4:1

Converts to Christianity

"Chomu zhydy neraz vykhreshchuiutsia?" ("Why do Jews, on occasion, convert to Christianity?")
O 12 1899, 2:5

Crime

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:2

JEWS (GALICIA)**Crime**

"Torhivtsi liudskym tovarom"
("Traders in human goods")
Jl 22 1897, 3:2

Economic Conditions

"Halychyna zhydivska otchyna"
("Galicia, the Jewish
fatherland")
S 12 1894, 2:1

"Lvivski zhydy" ("Lviv's Jews")
O 31 1894, 2:2

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
F 21 1895, 2:2

"Chytaimo v kraievii hazeti
take pro zhydiv..." ("We read
the following about Jews in a
homeland newspaper...")
O 17 1895, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 30 1898, 3:2

Economic Role

"Chy pokynemos my koly
zhydiv?" ("Will we ever
forsake the Jews?") (ed)
Ag 13 1896, 1:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Zhydy" ("Correspondence from
Galician Rus; Jews") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:4

"Zhydivska provornist"
("Jewish assiduousness") (Lr
from Dymytrii Koda; np)
S 8 1898, 3:1

"Halytski zhydy..." ("Galician
Jews...")
D 7 1899, 3:1

Persecutions

"Pohrom zhydiv v Khodorovi"
("Pogrom against the Jews in
Khodoriv")
Ap 29 1897, 3:2

"Biut zhydiv" ("They're
beating Jews")
Jl 7 1898, 3:3

"Visti iz staroho kraiu;
Rozrukhy protyvzhydivski"
("News from the old country;
Anti-Jewish movement")
Jl 21 1898, 3:2

JEWS (GALICIA)**Persecutions**

"Polozhenie zhydiv i mazuriv v
kraiu" ("The status of Jews
and Mazurs in the homeland")
by Rev. Antin Bonchevskiy.
Jl 28 1898, 1:4

**Political and Social
Conditions**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(Lr from Ivan Hryb, Galicia)
(stats)
Ja 15 1894, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 15 1894, 2:2

"Batko khotiv zabyty zhyda a
zabyv vlasnoho syna" ("Father
wanted to kill a Jew but
instead murdered his own son")
Ag 8 1894, 2:2

"Tsisar vo Lvovi" ("The
emperor in Lviv")
Ag 29 1894, 2:2

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
F 13 1895, 2:1

"Eine judenrein nation" ("A
Jewish nation")
Ag 1 1895, 4:2

"Rosiiski zhydy v Amerytsii"
("Russian Jews in America")
Ag 8 1895, 2:2

"Zhydivska napast" ("Jewish
provocation")
S 5 1895, 3:4

"V turetskim poviti v
Halychyni navit take diesia,
iak pyshe Dilo" ("In the
Turetskii district of Galica
even this is happening
according to Dilo")
Ja 16 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zhydy
idut do Palestyny?"
("Correspondence from Galician
Rus; Are the Jews going to
Palestine?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:7

"Slavnyi Halytskii starosta"
("Famous Galician village
elder")
My 11 1899, 2:6

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
S 21 1899, 3:4

JEWS (GALICIA)**Population**

"Bohatyi kraj" ("A wealthy
country") (stats)
Ap 9 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Zhydy" ("Correspondence from
Galician Rus; Jews") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:4

Social Life

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 13 1894, 2:2

JEWS (POLAND)**Religious Life**

"Polska zahorilist i zhydivska
smilist" ("Polish eagerness
and Jewish boldness")
N 14 1894, 2:1

JEWS (RUSSIA)**Persecutions**

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:3

**Political and Social
Conditions**

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
(stats)
Je 20 1894, 3:3

"Rosiiski zhydy v Amerytsii"
("Russian Jews in America")
Ag 8 1895, 2:2

"Novi sekty zhydivski" ("New
Jewish sects")
Ag 31 1899, 3:4

JEWS (TRANSCARPATIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(anon lr from Krutoverkh,
Transcarpathia)
D 15 1893, 2:3

Crime

"Shcho robliat zhydy v Uhrakh"
("What the Jews are doing in
Hungary")
Ag 8 1894, 2:2

Economic Role

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti
z Uhorskoi Rusy"
("Correspondence from Galician
Rus; News from Hungarian Rus")
by Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Mr 25 1897, 3:1

JEWS (TRANSCARPATHIA)**Economic Role**

"Lysty z Uhorskoj Rusy"
 ("Letters from Hungarian Rus")
 Reprinted from Dilo (Lviv).
 (stats)
 O 6 1898, 1:6 (cont each issue
 through O 20 1898, 1:7)

"Visti iz staroho kraiu;
 Uhorshchyna" ("News from the
 old country; Hungary")
 O 19 1899, 2:3

Legal Status

"Visti z nashoi otchyny"
 ("News from our fatherland")
 My 22 1895, 2:5

**Political and Social
Conditions**

"Naibilshii v sviti protses"
 ("The biggest trial in the
 world")
 O 31 1894, 2:2

"Zhydivska zukhvalist"
 ("Jewish audacity")
 F 21 1895, 2:2

"Pariy na Uhorshchyni"
 ("Pariahs in Hungary")
 Discusses grievances of
 economic exploitation.
 Ap 15 1897, 3:1

JEWS (U.S.)

"Vsiachyna" ("Sundries")
 Je 27 1894, 3:5

Anecdotes and Satire

"Novynky" ("News")
 F 17 1898, 3:4

Economic Conditions

"Obrazky z Niu Iorku -
 Pedliar" ("Pictures from New
 York - The peddler")
 O 31 1894, 2:4

"Zhydy v Amerytsii" ("Jews in
 America") (ed)
 D 26 1894, 2:4

"Na vse maiut radu" ("They
 have advice on everything")
 Ag 12 1897, 2:7

Economic Role

"Chy pokynemos my koly
 zhydiv?" ("Will we ever
 forsake the Jews?") (ed)
 Ag 13 1896, 1:6

"New Kensington, Pa." (anon lr
 from New Kensington, PA)
 D 3 1896, 2:5

JEWS (U.S.)**Economic Role**

"Visti z Ameryky; Yak nash
 kraian pislav hroshi?" ("News
 from America; How did our
 countryman send money?") (Lr
 from Iosyf Varkholyk, Ansonia,
 CT)
 Mr 10 1898, 1:3

"Zhydivska provornist"
 ("Jewish assiduousness") (Lr
 from Dymytrii Koda; np)
 S 8 1898, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
 America") (Lr from Maksym
 Shkarupskyi; np)
 Ag 10 1899, 2:5

Education

"Zhydivska akademiia rilnycha"
 ("Jewish agricultural academy")
 Ag 15 1895, 2:4

**Political and Social
Conditions**

"Rosiiski zhydy v Amerytsii"
 ("Russian Jews in America")
 Ag 8 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
 S 3 1896, 3:1

Rites and Ceremonies

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 O 17 1894, 2:5

JOHNSON CITY (PA)**Organizations**

"Oholoshenie" ("Announcement")
 Political club to meet October
 [1899] in Brady/Johnson City
 (PA) [near Shamokin]. All
 Slavs encouraged to attend.
 O 26 1899, 3:2

"Povidomlenie"
 ("Notification") Report on the
 annual meeting of the St.
 Michael the Archangel
 Brotherhood in Johnson City
 (PA).
 D 14 1899, 3:1

JOHNSTOWN (PA)**Churches**

"Novynky" ("News")
 Ja 30 1896, 3:2

Religious Life

"Sprostovanie" ("Correction")
 (ed note)
 D 10 1896, 3:3

JOURNALISM

SEE ALSO Newspapers
 Newspaper Publishing

JOURNALISM**Publishers/Publishing****JOURNALISM - ANECDOTES AND
SATIRE**

"Prypysy dlia dopysuvateliiv"
 ("Instructions for
 correspondents")
 Ag 4 1898, 2:5

JOURNALISTS (SLAVIC-AMERICAN)

"Z'izd slavianskykh
 redaktoriv" ("Meeting of
 Slavic editors")
 S 30 1897, 2:6

"Z'izd slavianskykh
 redaktoriv" ("Meeting of
 Slavic editors")
 O 14 1897, 1:5

"Novynky" ("News")
 O 14 1897, 3:2

"Z'izd slavianskykh
 redaktoriv" ("Meeting of
 Slavic editors") Report on the
 proceedings of the meeting
 held October 14 [1897] in
 Cleveland (OH).
 O 28 1897, 3:1

"Rezoliutsii pryniati
 slavianskymy redaktoramy na
 z'izdi v Cleveland, Ohio, dnia
 14 Oktobra 1897" ("Resolutions
 adopted at the meeting of
 Slavic editors in Cleveland,
 Ohio on October 14, 1897")
 N 4 1897, 3:1

JUDGES - ANECDOTES AND SATIRE

"Amerykanskii sudia"
 ("American judge") Translated
 and reprinted from the New
 York Journal.
 D 22 1898, 4:1

JUDICIAL PROCESS

"Yak sto lit tomu sudyly
 liudei?" ("How did they
 prosecute people a hundred
 years ago?")
 Ap 8 1897, 4:1

JUDICIAL SYSTEM

SEE ALSO Courts

Lawyers

Lawsuits

JUDICIAL SYSTEM (U.S.)

"Polityky i Amerykanski sudii"
 ("Politics and American
 courts")
 JI 13 1899, 1:5

**JUTZENKA (CLEVELAND, OH) -
EDITORIAL CONTENT**

"Ne poliemika ale nauka" ("Not
 polemics but education")
 S 5 1895, 2:4

**JUTRZENKA (CLEVELAND, OH) -
EDITORIAL CONTENT**

"Rishucha i poslidna vidpovid
Polskii chasopysi 'Jutrzenka'
iak i v zahali tsilii chemnii
Polskii zhurnalistytsi" ("A
firm and final response to the
Polish newspaper 'Jutrzenka'
and in general to all kindly
Polish journalism")
S 19 1895, 2:4

JUVENILE DELINQUENCY

"Naslidyky lykhoho vykhovania
molodizhy" ("The consequences
of bad child-raising")
Mr 17 1898, 3:2

**KACHALA, STEPAN (REV.)
1815-1888**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

**KACHKOVSKYI
SOCIETY/OBSHCHESTVO IM.
MYKHAILA KACHKOVSKOHO (f.
1874)**

"Svitlomu vydilu Obschestva
im. Kachkovskoho!" ("To the
enlightenment committee of the
Kachkovskiyi Society!")
N 14 1894, 3:4

"Do svitloho vydilu
Obschestva Kachkovskoho vo
Lvovi" ("To the enlightenment
committee of the Kachkovskiyi
Society in Lviv") (ed note)
D 12 1894, 3:1

(no headline) Members of the
Jersey City (NJ) branch of the
Kachkovskiyi Society are asked
to pay their dues for 1895 to
either the editor of Svoboda
or Dionysii Salei. (ed note)
D 26 1894, 3:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Partiia Moskvofilska..."
("Russophile party...")
O 22 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi
partii politychni"
("Correspondence from Galician
Rus; New Rusyn political
parties") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
D 10 1896, 2:4 (cont next
issue D 17 1896, 2:4)

**KACHKOVSKYI
SOCIETY/OBSHCHESTVO IM.
MYKHAILA KACHKOVSKOHO (f.
1874)**

"Neprosheni opikuny
'neshchasnykh' pereselentsev
(vidpovid Halychanynovi)"
("The uninvited guardians of
'unfortunate' immigrants; a
response to Halychanyn")
D 2 1897, 4:1

"Perehliad chasopysei; Yuvylei
balamuchenia narodu i ieho
vidhomin mizh Amerykansky
perekinchymy" ("Survey of
newspapers; A jubilee
deception of the people and
its repercussion among
American backsliders") by Rev.
Antin Bonchevskiyi [signed
"A.B."] (stats)
S 28 1899, 1:6

KACHMARCHYK, TEOFIL (REV.)

"Chy pokynemos my koly
zhydiv?" ("Will we ever
forsake the Jews?") (ed)
Ag 13 1896, 1:6

"Pysmo z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna")
(autr/lr/Biltsareva, Galicia)
Ja 14 1897, 2:6 (cont next
issue Ja 21 1897, 2:2)

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna")
(autr/lr/Biltsareva, Galicia)
Mr 18 1897, 2:3 (cont next
issue Mr 25 1897, 2:4)

"Chesni zemliaky vid Hrybova!"
("Honorable countrymen from
Hrybiv!") (autr/lr/Hrybiv,
Galicia)
Je 17 1897, 2:4 (cont each
issue through Jl 1 1897, 4:1)

"Visti iz staroho kraiu; Holos
z Lemkivshchyny" ("News from
the old country; Voice from
Lemkivshchyna")
(autr/lr/Hrybiv, Galicia)
S 22 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu;
Vidozva O.T. Kachmarchyka"
("News from the old country;
Rev. T. Kachmarchyk's appeal")
N 10 1898, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Vid
Hrybova" ("News from the old
country; From Hrybiv")
(autr/lr/Biltsareva, Galicia)
Mr 2 1899, 3:1

"Vid Hrybova; Podiaka" ("From
Hrybiv; A thank you") (autr)
Ap 20 1899, 2:5

"Visti iz staroho kraiu; Vid
Hrybova" ("News from the old
country; From Hrybiv")
(autr/lr/Biltsareva, Galicia)
N 16 1899, 1:6

**KAINDL, RAYMOND FREDERICH
(1866-1930)**

"Z Uhorskoi Rusy" ("From
Hungarian Rus") Article based
on observations of Chernivtsi
professor Raymond Kaindl.
Ap 21 1898, 2:7

KAIZL, JOSEF (1854-1901)

"Chekh mynistrom" ("A Czech
becomes minister")
Ap 22 1897, 3:1

"KAMENIARI"

(Poem by Ivan Franko)
D 24 1896, 2:3(low)

"KAMINNYI KHREST; STUDIIA"

(Fiction by Vasyi Stefanyk)
Jl 27 1899, 1:1(low) (cont
next issue Ag 3 1899, 1:1(low))

"KAMINNYI SVIATYI"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Je 4 1896, 2:4(low)

KAMINSKII, ACACIUS (REV.)

"Poslidni visti; Omaha"
("Latest news; Omaha")
Ap 3 1895, 1:5

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Lansford, PA..."
("Solemn blessing of a church
in Lansford, PA...") by Rev.
Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Trydnevna konventsia
Soiedyneniia v Niu Iorku"
("The three-day convention of
Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News") (biog)
Je 18 1896, 3:3

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv
hr. kat. obriadu v Olyfanti
dnia 14 iuliiia s.r." ("Meeting
of Rusyn priests of the Greek
Catholic rite in Olyphant,
July 14th of this year")
Participates in the founding
meeting of the Brotherhood of
Greek Catholic Priests in
America. [Includes list of
officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(autr/lr/np)
Ap 29 1897, 2:2

KAMINSKII, ACACIUS (REV.)

"Vlasna khvalba smerdyt i nichoho ne dast!" ("Self-aggrandizement stinks and produces nothing!") by S.D. Sosenko.
S 29 1898, 1:4

"Slavnyi podvyh o. Kaminskoho v Perth Amboy" ("The glorious exploits of Rev. Kaminskii in Perth Amboy")
O 6 1898, 3:2

"O. Akakii Kaminskii 'podvyzhnyk' z Yunkers maie holos!" ("Rev. Acacius Kaminskii the 'crusader' from Yunkers speaks!") by Rev. Stefan Makar.
O 20 1898, 1:5

"O. Akakiiu Kaminskomu na 'nezabud'" ("For Rev. Acacius Kaminskii as a 'reminder'") by Rev. Mykola Pidhoretskyi.
N 3 1898, 1:6

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Zaiavlenie!" ("Declaration!") Signed by Andrii Dragan, Ivan Odymirok, and Kharyton Dziubak.
F 2 1899, 3:3

"Khvaly mene rote bo tia rozidru" ("Praise me little mouth or I'll tear you apart") by S. Sosenko, Yunkers (NY).
F 9 1899, 2:5

"Viina za pokhoron, chy za \$25.00" ("War over a funeral, or over \$25.00")
My 25 1899, 3:1

"Yeshe odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Oholoshenie" ("Announcement") Agenda for the first meeting of the "Society of Priests" [Tovarystvo Sviashchennykiv] to be held in Philadelphia (PA) on July 18 [1899]; member of the committee.
Jl 13 1899, 1:2

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

KAMNEV, DIMITRII (REV.)

"Visti z Kanady; Tmutorokan" ("News from Canada; Tmutorokan") by Rev. Pavlo Tymkevych.
Je 30 1898, 2:4

"KANADIISKA RUS: PODOROZHNI VSPOMYNY NESTORA DMYTROVA"

("Canadian Rus: Travel memoirs of Nestor Dmytriv") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ap 22 1897, 2:2 (low) (cont each issue through Je 10 1897, 1:1 (low))

"Novynky" ("News") Publication of Kanadiiska Rus by Rev. Nestor Dmytriv; published by Svoboda, Mt. Carmel (PA). (annc)
Je 24 1897, 3:3

"Vzhe vyishla z druku knyzhochka: Kanadiiska Rus" (Rev. Nestor Dmytriv's book has already been published and is available for purchase from the Svoboda offices.) (ad)
Jl 8 1897, 3:4

By Rev. Nestor Dmytriv. Published by Svoboda, Mt. Carmel (PA). (ad)
Jl 8 1897, 3:4

"KANADIISKI EMIGRANTY"

(Poem by Ivan Zbura)
F 2 1899, 4:1

KANSAS**Mining Industry**

"Spravy robitnychi; mainery z 9 staniv straikuiut; Tsina vuhlia v horu; Strakh kompanistiv; Starania polahodyty straik sudom myrovym" ("Labor affairs; Miners on strike in 9 states; Cost of coal goes up; Fear of factory owners; Attempt to settle the strike in court") (stats)
Jl 22 1897, 3:3

"KAPITAL I PRATSIA"

("Capital and labor") Translated from German by Rev. Nestor Dmytriv. (trans)
Je 9 1898, 1:1 (low)

KAPITULA, DMYTRO

"Holovna III konventsia Soiuza vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Participates in the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

"Novyi vydil vybrani..." ("A new board elected...") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Zaprosyny" ("Invitation") Rusyns in McAdoo (PA) to bless church cross, November 26 [1896]. (annc)
N 5 1896, 3:3

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 4 1897, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (aut./lr/McAdoo, PA)
Je 2 1898, 3:1

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuza" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the convention of the R.N. Soiuz") Delegate to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah, PA.
Je 16 1898, 1:1

KARATNYTSKYI, MODEST (1858-1940)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:4

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

**KARATNYTSKYI, MODEST
(1858-1940)**

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

**KARESCH AND STOCKY (BREMEN,
GERMANY)**

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ) Ag 27 1896, 2:2

"Opravdanie" ("Justification") 0 8 1896, 3:3

"Perestorooha bratiam v Halychyni" ("A warning to our brothers in Galicia") 0 29 1896, 1:5

KARLIAK, V

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (autr/lr/Centralia, PA) 0 22 1896, 2:2

**KARPECH [KARPECZ], LESHKO
[ALEX]**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Beaver Creek, AB) 0 26 1899, 2:3

**"KAZKA PRO DURAKA I IEHO
POMICHNYKA MALOHO SYVOHO DIDA"**

(Fiction; author not noted) 0 26 1899, 1:1(low)

"KAZKA PRO HORIVKU"

("A tale about whiskey") Adapted from a Ukrainian national folktale. D 1 1898, 4:1

**"KAZKA PRO MUDREHO PETRA I
DURNOHO IVANA"**

(Fiction by A. Revukha) S 3 1896, 4:1 (cont each issue through S 17 1896, 4:1)

KAZNOKH, PETRO (REV.)

"Visti z Brazylii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskiy. J1 28 1898, 2:3

KENSINGTON (PA)

Description

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "A.K.," Kensington, PA) 0 8 1896, 2:3

KENTUCKY

Mining Industry

"Spravy robitychni; Mainery z 9 staniv straiikulut; Tsina vuhlia v horu; Strakh kompanistiv; Starania polahodyty straiik sudom myrovym" ("Labor affairs; Miners on strike in 9 states; Cost of coal goes up; Fear of factory owners; Attempt to settle the strike in court") (stats) J1 22 1897, 3:3

KERYK, LUKA

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Brokenhead, MB) D 30 1897, 2:4

KESHELIAK, PETRO (REV.)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from L. Monita and Ivan Dobosh, Lansford, PA) D 22 1898, 1:6

"Konventsiaia uriadnykiv R.N. Soiuz" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA). Je 22 1899, 1:2

"Podiaka" ("A thank you") From the administration of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. Je 22 1899, 2:6

"Z'lyzd hr. kat. Rusykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of the Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting. J1 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyrila i Metodija v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society; including Rev. Kesheliak. Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

KESHELIAK, PETRO (REV.)

"Vidozva - Sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi do vsikh Rusyniv v Kanadi" ("Appeal of the Council of the Society of Rusyn Catholic Priests in America to all Rusyns in Canada") by Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak. 0 19 1899, 1:4

"Vid sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv vidozva do vsikh Rusk. kat. sviashchennykiv i tsiloho narodu Ruskohe v. Spo1 Derzhavakh" ("An appeal from the council of the society of Rusyn Catholic priests to all Rusyn Catholic priests and Rusyn people in the United States") by Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak. (autr) N 30 1899, 1:3

**KHANAT [CHANAT], NYKYFOR
[NICEPHOR] (REV.) 1885-1898**

"Poslidnyi naboi" ("The final charge") (ed) Ag 1 1894, 2:4

"Suieta, suieta i vsia suieta!" ("Vanity, vanity, it is all vanity!") (ed) Ag 29 1894, 3:2 (cont next issue S 5 1894, 2:5)

(no headline) (ed/ctn) D 19 1894, 3:4

(no headline) (ed note/biog) Je 4 1896, 1:7

"Trydnevna konventsiaia Soiodynienia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiodynienie in New York") Je 11 1896, 1:5

"Zbory Rusykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iulija s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year") Participates in the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (biog/rept) J1 23 1896, 1:4

"Pareat mundus, fiat justitia! Nai propadaie svit, spravedlyvist musyt buty!" ("Pareat mundus, fiat justitia! Let the world perish, but justice must remain!") by Rev. Cornelius Lavryshyn. 0 1 1896, 1:1(low) (cont next issue 0 8 1896, 1:1(low))

**KHANAT [CHANAT], NYKYFOR
[NICEPHOR] (REV.) 1865-1898**

"Dostopochtennym i
vsechestniishym otsam Am. R.
Tserkvy do vnymanii"
("Reverend and most honored
priests of the American Rusyn
Church -- for your attention")
(autr/lr/Scranton, PA)
O 15 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
Greek Catholic church
dedicated November 1 [1896] in
Scranton (PA). (anon lr from
Scranton, PA)
N 19 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

"Amer. Rusyny khotiat maty
svoho iepyskopa" ("American
Rusyns want to have their own
archbishop")
Je 17 1897, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Dymytrii
Zarichniak, Scranton, PA)
Jl 14 1898, 2:5

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Posmertni visti" ("Death
notices") Died December 30
[1898] in Scranton (PA). (obit)
Ja 12 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Vidhomon
pislia pokhoroniv bl. p.o. N.
Khanata" ("News from America;
Reactions following the
funeral of Rev. N. Khanat") by
Rev. Alexander Toth.
Ja 26 1899, 1:5

KHARKEVYCH, EDVARD (1885-1913)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

KHARKIV (UKRAINE)

Crime

"Pes zlodiiom" ("A dog as
thief")
F 9 1899, 3:2

Economic Conditions

"Tsarskii dar" ("The tsar's
gift")
N 14 1894, 3:4

KHARKIV (UKRAINE)

Public Health

"Visti iz staroho kraiu;
Ukraina" ("News from the old
country; Ukraine")
N 23 1899, 2:5

Social Conditions

"Z shyrokooho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia")
O 10 1894, 2:5

"KHLIBOROB"

(Poem by Ivan Franko)
Mr 25 1897, 4:1

KHLOPIV, STEFAN [PSEUD]

SEE Makar, Stefan (Rev.)
1870-1915

"KHLOPSKA KOMISIIA"

(Fiction by Ivan Franko)
Ag 15 1895, 3:1 (cont each
issue through S 5 1895, 3:1)

**KHMELNYTSKYI, BOHDAN ZYNOVII
(1895?-1857)**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country") Reproductions of his
portrait by A. Andreichyn are
available for purchase through
the Svoboda offices.
Ap 20 1894, 2:3

"KHOCH RAZ V ZHYTIU SYTYI"

(Fiction by Hryhorii
Tselynskyi)
O 28 1897, 1:1(low)

KHODORIV (GALICIA)

Population (Jewish)

"Pohrom zhydiv v Khodorovi"
("Pogrom against the Jews in
Khodoriv")
Ap 29 1897, 3:2

"KHOMA NETIAHA"

(Fiction by Arne Garborg)
Reprinted from Buduchnist
(Lviv).
O 5 1899, 1:1(low)

KHOMIAK, TEODOR

"Spravozdanie z zahalnykh
zboriv Ruskoho Narodnoho
Soiuza" ("Account of the
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz")
Elected as an advisor to the
Ruskyi Narodnyi Soiuz at its
first regular convention, May
30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

KHOMIV, PAVLO

"Vidozva do nashykh brativ
Rusyniv v Braziliu" ("An
announcement for our fellow
Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Visti z Braziliu" ("News from
Brazil") (stats)
N 25 1897, 2:7

"Lyst do Braziliiskykh i
Kanadiiskykh Rusyniv" ("A
letter to Brazilian and
Canadian Rusyns") (Lr signed
"Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next
issue Ja 13 1898, 1:4)

KHOMKOZYCH, LESHKO

"Dopys, Ansonia, Conn."
("Correspondence, Ansonia,
Conn.") (autr/lr/Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

**KHOTOVYTSKYI [KOTOVYTSKYI],
ALEKSANDER (REV.)**

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Napast na hladkii dorozhii"
("Assault on a clear road") by
Rev. Ivan Ardan.
Ap 8 1897, 1:7

"Korenno pravoslavni a
khakhyi" ("The real Orthodox
and 'khakhols'")
Je 1 1899, 1:3

KHRIN, MARKO

"Halychyna v veresni 1894"
("Galicia in September 1894")
(autr/lr/Galicia)
O 17 1894, 2:1 (cont next
issue O 24 1894, 2:2)

"KHYSTOS VOSKRES!"

(Poem by S. Sosenko)
Ap 27 1899, 1:1(low)

"KHTO KOHO LIPSHE?"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Je 17 1897, 4:1

"KHTO VYVEN?"

(Fiction by Osyp Fedkovych)
F 27 1896, 4:1 (cont each
issue through Mr 12 1896, 4:1)

"KHTO Z CHOHO ZHYIE?"

("Who lives from what?") by
Ivan Mlot. Translated from
Polish by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv] (stats)
Ap 7 1898, 1:1(low) (cont each
issue through Ap 28 1898,
1:1(low))

"KHUSTYNA"

(Poem by Taras Shevchenko)
D 8 1898, 4:1

"KHVYLEVE POKAIANIE"

(Poem by S. Sosenko)
Je 15 1899, 4:1

KHYLIAK, YURII [HRYHORII]

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

(Retail store owner; Olyphant, PA) (ad)
Ag 1 1894, 4:2

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

"Zahalni zbory 'Soiuzu' 30 Maia, s.r. v Olyphant, PA" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, PA") Elected treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Vidozva do vsikh Rusykh bratstv i do vsikh Rusyniv v Amerytsi" ("An appeal to all Rusyn brotherhoods and to all Rusyns in America") By Rev. Nestor Dmytriv and Ivan Glova. (annc)
Ag 8 1895, 1:1 (appears again Ag 15 1895; 1:1)

"Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburg, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue 0 3 1895, 1:4)

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Soiuz raises \$77.00 in Pennsylvania toward establishing a national home. (autr/rept)
0 31 1895, 1:4

KHYLIAK, YURII [HRYHORII]

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Participates in the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Novynky" ("News") (biog)
F 27 1896, 3:3

"Deliehaty na konventsiiu Soiuzu sut sliduiuchi..." ("Delegates to the Soiuz convention are as follows...") Delegate from St. Clair (PA) at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
My 28 1896, 1:2

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896] in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovnhii konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected as treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series)

"Chesni zemliaky vid Hryboval" ("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through Jl 1 1897, 4:1)

"Novynky" ("News")
Ag 12 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
D 30 1897, 2:7

"Vidpovid Svitovi" ("A response to Svit")
F 3 1898, 1:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Olyphant, PA) (biog)
Mr 31 1898, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") Editor's reply to anon letter from Olyphant (PA). (ed note/biog)
Mr 31 1898, 2:5

KHYLIAK, YURII [HRYHORII]

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v narodakh konventsii R.N. Soiuzu" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the R.N. Soiuz convention") Delegate/officer to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1-2

"Vidpovid na brekhniu Svita" ("A response to lies printed by Svit) by Yurii Khyliak, president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. (autr)
0 27 1898, 1:1

"Visti z Ameryky; Vecherok v Olyphant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

"Richne zasidanie vidilu R.N. Soiuzu v Lansford, Pa. 13 Yuniia 1899" ("Annual convention of officers of the R.N. Soiuz in Lansford, Pa. June 13, 1899") by Yurii Khyliak, president of the Soiuz. (autr/annc)
My 25 1899, 1:1

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"Do vsikh Rusyniv v Amerytsi" ("To all Rusyns in America") by Khyliak and Rev. Antin Bonchevskyi. (autr/annc)
N 23 1899, 1:1

KIEV (UKRAINE)**Floods**

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:2

Social Conditions

"Dovhyi vik Rusyniv" ("The longevity of Rusyns") (stats)
S 12 1894, 3:1

Universities and Colleges

"Rosia" ("Russia")
F 21 1895, 2:5

KINGS AND RULERS

SEE ALSO Politics and Government

AND The subsection "Kings and Rulers" listed under individual countries.

KINGS AND RULERS (AUSTRIA)

- "Tsisar vo Lvovi" ("The emperor in Lviv")
Ag 29 1894, 2:2
- "Tsisar u Lvovi" ("The emperor in Lviv")
S 26 1894, 2:2
- "Avstriiskii tsisar a Rusyny" ("The Austrian emperor and the Rusyns")
O 31 1894, 2:1
- "Khtiv zabyty tsisara" ("He wanted to kill the emperor")
Mr 9 1895, 2:5
- "Doborolas uprava do samoho kraiu!" ("The authorities have reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3
- "Visti iz staroho kraiu; Khto naibilshym vorohom Ruskoho narodu v Halychyni?" ("News from the old country; Who is the greatest enemy of the Rusyn people in Galicia?")
Ja 12 1899, 2:7

KINGS AND RULERS (RUSSIA)

- "Pokiinyi Tsar Aleksander III a Nykolai II teperishnii samovladtsia Rosii" ("The deceased Tsar Alexander III and Nicholas II the current autocratic ruler of Russia") (ed/biog)
N 14 1894, 1:1
- "Koronatsiia tsaria" ("Coronation of the tsar")
Ap 10 1895, 1:5
- "Khotily ubyty tsaria" ("They wanted to kill the tsar")
Jl 18 1895, 3:3
- "Tsar - batiushka" ("Tsar - priest") (ed)
O 15 1896, 1:6
- "Rossiiskii tsar Nykolai II v nemalim klopoti" ("Russian tsar Nicholas II is in quite a bit of trouble")
O 27 1898, 3:2
- "Khotila tsara usunuty" ("She wanted to remove the tsar")
Ap 13 1899, 2:6
- "Petytsiia Ukrainskykh ovechok do vovka" ("A petition by Ukrainian lambs to the wolf")
My 18 1899, 3:3
- "Rossiiskomu tsarevi Mykoli II budut operuvaty mozog" ("They're going to operate on the Russian tsar Nicholas' brain")
O 19 1899, 2:5

KINGS AND RULERS (RUSSIA) - ANECDOTES AND SATIRE

- "Tsar i korova na treni" ("The tsar and a cow on a train")
D 21 1899, 3:2

KINGSTON (PA)**Religious Life**

- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Edwardsdale - Kingston, PA)
My 5 1898, 2:6
- "Parafialni neporozumnia" ("Parish misunderstandings")
S 8 1898, 3:4

KNIGHTS OF LABOR

- "Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
My 25 1894, 3:2
- "Sotsial-politychnyi rukh v Amerytsii pry kintsi 1897 r." ("Social-political movement in America at the end of 1897") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
D 23 1897, 1:4

"KO-B V MENE BUJ DZVIN"

- (Poem by "Svershchok")
F 23 1899, 4:1

KOBAN, KONSTANTYN [KOST]

- "Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz")
Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1
- "Moja poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5
- "Rodymtsi!" ("Countrymen!")
Svoboda's agent in Olyphant (PA). Its representative in Mayfield (PA) is Ivan [Ioan] Hordyshynskii. Both men are patriots; they can be trusted with payments for Svoboda or donations toward the national home. (ed note)
Jl 25 1894, 2:1
- "Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsii" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

KOBAN, KONSTANTYN [KOST]

- "Zahalnii zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyphant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa")
Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2
- (no headline) Kost Koban of Olyphant (PA) hired as an agent for Svoboda. (ed note)
F 13 1896, 1:1
- "Deliehaty na konventsiiu Soiuzu sut sliduiuchi..." ("Delegates to the Soiuz convention are as follows...")
Delegate from Olyphant (PA) at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], Mt. Carmel (PA).
My 28 1896, 1:2
- "Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...")
Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 2 1896, 1:7
- "Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
N 5 1896, 1:1
- "Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsii; (III) Po kontserti" ("Great Rusyn national holiday in America; (III) After the concert")
Jl 1 1897, 1:6-7 (Part III of three part series)
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Olyphant, PA)
N 25 1897, 2:5
- "R.N. Soiuz na pivrichnii konventsii v Olyphant, Pa" ("The R.N. Soiuz at its midyear convention in Olyphant, Pa") (rept)
Ja 20 1898, 1:1
- KOBYRNSKA, NATALIJA (1851-1920)**
- "Sv. Otets Nykolai" (autr/fic)
S 7 1899, 1:1(low)
- KOBYRNSKII, IOSAFAT (REV.) 1818-1901**
- "Halytska Rus" ("Galician Rus")
D 15 1893, 2:3
- KOBYLIANSKA, OLHA (1863-1942)**
- "U sv. Ivana" (autr/essay)
Ag 12 1897, 2:1(low)

KODA, DYMYTRII

"Zhydivska provornist"
("Jewish assiduousness")
(autr/lr/np)
S 8 1898, 3:1

KOKHAN, FEDIR

"Vlast 'Svobody'" (autr/poem)
O 26 1899, 4:2-3

**KOLESSA, OLEKSANDER [PSEUD
OLEKSA KHODOVYTSKYI]
(1867-1945)**

"V svit za ochi" (autr/poem)
Ag 8 1894, 3:4

"V svit za ochi!" His poem
published as a separate
booklet and available from
Svoboda. (autr)
Ag 22 1894, 2:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"V svit za ochi!" (autr/poem)
N 18 1897, 2:1(low)

**KOLO ARTYSTYCZNO - LITERACKIE
(LVIV)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

KOLOMYIA (GALICIA)**Business and Industry**

(Place of publication for
Yulian Nasalskii's book
series "Biblioteka Dlia
Molodizhi Ruskoj," which is
available by mail order.) (ed
note/ad)
Je 6 1894, 3:5

**Community Life and
Organization**

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Shcho chuvat v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
D 19 1894, 2:2

Crime

"Torhivtsi liudskym tovarom"
("Traders in human goods")
Jl 22 1897, 3:2

Floods

"Strashna katastrofa v
Halychni" ("A terrible
catastrophe in Galicia")
Jl 8 1897, 2:6

KOLOMYIA (GALICIA)**National Homes**

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
Mr 9 1894, 2:2

Utilities

"Elietryka v Kolomyi"
("Electricity in Kolomyia")
My 8 1895, 2:3

"KOLYS' A NYNI"

(Poem by S. Sosenko)
My 6 1897, 4:1

KOMARNYTSKYI, IVAN

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (autr/lr/Brokenhead,
MB)
F 17 1898, 2:7

**"KOMEDIIA POMYLOK; OPOVIDANIE
Z AMERYKANSKOHO ZHYTIA"**

Fiction by Henryk Sienkiewicz;
translated from Polish by Rev.
Nestor Dmytriv.
S 8 1898, 1:1(low) (cont each
issue through S 29 1898,
1:1(low))

KONDRATYK, TOMKO

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(autr/lr/Nitra, GA) (stats)
S 24 1896, 2:4

KONOPNICKA, MARIA (1842-1910)

"Pisnia" Translated from
Polish by V. Shchurat.
(autr/poem)
N 11 1897, 2:4(low)

"Z vertepom" Translated from
Polish by V. Shchurat.
(autr/poem)
Ja 6 1898, 1:1(low)

"Vilnyi naimyt" Translated
from Polish by V. Shchurat.
(autr/poem)
Ja 6 1898, 1:3(low)

**KONSTANKEVYCH, IVAN (REV.)
1859-1918**

"Amerykanska Rus; Shamokin"
("American Rus; Shamokin")
N 1 1893, 3:2

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
D 1 1893, 2:4

"Amerykanski novosti"
("American news")
F 15 1894, 2:3

"Sovershyshasia" ("It has come
to be") Elected secretary of
the Ruskyi Narodnyi Soiuz at
its founding meeting, February
22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

**KONSTANKEVYCH, IVAN (REV.)
1859-1918**

"Dopys; Shamokin, Pa."
("Correspondence; Shamokin,
Pa.") Notes Konstankevych's
participation at the founding
meeting of the Ruskyi Narodnyi
Soiuz. (anon lr from Shamokin,
PA)
Mr 9 1894, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
signed "B.H.," Shamokin, PA)
My 11 1894, 2:5

"Z'jzd delehativ Narodnoho
Ruskoho Soiuza v Shamokini,
Pa." ("The delegate convention
of the Ruskyi Narodnyi Soiuz
in Shamokin, Pa.") Pastor of
the church in Shamokin (PA)
and one of the founders of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz
celebrates Mass at the opening
of the first regular
convention of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz [Shamokin, May
30, 1894] and participates as
a delegate and organizational
officer.
Je 6 1894, 1:1

"Spravozdanie z zahalnykh
zboriv Ruskoho Narodnoho
Soiuza" ("Account of the
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz")
Elected secretary of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz at its
first regular convention, May
30 [1894], in Shamokin, (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from the church council, Mt.
Carmel, PA)
O 24 1894, 3:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
Residents of Shamokin (PA)
bring a lawsuit against a
Polish newspaper published in
Shamokin [Polska i Litwa]
because of its alleged
defamatory statements about
Konstankevych.
N 14 1894, 3:3

"Spravy Soiuza" ("Soiuz
affairs") Participates in the
midyear meeting of the
officers of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz on January 15
[1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Uvaha" ("Attention")
Konstankevych, secretary of
the Soiuz, apologizes for not
replying to recent letters
concerning Soiuz affairs
because of illness.
F 6 1895, 1:4

KONSTANKEVYCH, IVAN (REV.)
1859-1918

"Sehorichni zahalni zbory
Ruskoho Narodnoho Soiuzu v
Amerytsi" ("This year's
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz in
America")
Je 5 1895, 2:3

"Zahalni zbory Soiuzu 30
Maia, s.r. v Olyfant, Pa"
("The general convention of
the Soiuz, May 30, Olyphant,
Pa") Elected as an alternate
advisor to the Ruskyi Narodnyi
Soiuz at its second annual
convention, May 30 [1895], in
Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Posviashchenie tserkvy v Mt.
Karmel, Pa." ("Blessing of a
church in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 18 1895, 1:4

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

(no headline)
S 19 1895, 1:5

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Pittsburg, Pa."
("Solemn blessing of a church
in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next
issue 0 3 1895, 1:4)

"Chystaia napast" ("A clear
provocation") by Rev. Mykhailo
Stefanovych.
0 3 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:5

"Bery Petre na rozum! Dopys
Svobody z Halychyny" ("Bear
this in mind Peter!
Correspondence to Svoboda from
Galicia") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue
D 12 1895, 2:3)

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Lansford, Pa..."
("Solemn blessing of a church
in Lansford, Pa...") by Rev.
Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence from Elmira,
N.Y.") (Lr from Aleksii
Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Novynky" ("News") (biog)
F 27 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

KONSTANKEVYCH, IVAN (REV.)
1859-1918

"Novyi vydil vybranyi..." ("A
new board elected...") Elected
as an advisor to the Ruskyi
Narodnyi Soiuz at its third
annual convention, June 2
[1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv
hr. kat. obriadu v Olyfanti
dnia 14 iulii s.r." ("Meeting
of Rusyn priests of the Greek
Catholic rite in Olyphant,
July 14th of this year")
Participates in the founding
meeting of the Brotherhood of
Greek Catholic Priests in
America. [Includes list of
officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Podiaka" ("A thank you") by
Rev. Havryil Martiak, Lansford
(PA).
Ag 27 1896, 3:3

"Otverte pysmo do p. I.A.
Smyta..." ("A frank letter to
Mr. I.A. Smith...") (autr)
S 17 1896, 1:3

"V oboroni chesty i pravdy"
("In the defense of honesty
and truth") by Rev. Nestor
Dmytriv (ed)
S 17 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

"Dostopochtennym i
vsechestniishym ottslam Am. R.
Tserkvy do vnymanii"
("Reverend and most honorable
priests of the American Rusyn
church -- for your attention")
(Lr from Rev. Nykyfor Khanat,
Scranton, PA)
0 15 1896, 2:5

"Polozhenie uholnoho kamenia
pid Rusku tserkov v Ansonia,
Conn." ("Laying of the
cornerstone for the Rusyn
church in Ansonia, Conn.")
(illus)
My 20 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v
Amerytsi; (III) Po kontserti"
("Great Rusyn national holiday
in America; (III) After the
concert")
Jl 1 1897, 1:6-7 (Pt. III of
three part series)

"Novynky" ("News")
Jl 1 1897, 3:2

KONSTANKEVYCH, IVAN (REV.)
1859-1918

"Protesty protyv mordiv
chuzhyntsev na vilni zemli
Vashyngtona!" ("Protests
against the murder of
foreigners in the free land of
Washington!")
S 16 1897, 4:1

"Novynky" ("News")
0 7 1897, 3:1

"Neproszeni opikuny
'neshchasnykh' pereselentsev
(vidpovid Halychanynovi)"
("The uninvited guardians of
'unfortunate' immigrants; a
response to Halychanyn")
D 2 1897, 4:1

"Sprostovanie" ("Correction")
(autr)
D 9 1897, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Ansonia, CT)
Ja 20 1898, 1:7

"Spys osib shcho braly aktyvnu
uchast v naradakh konventsii
R.N. Soiuzu" ("List of
individuals who actively
participated in the
deliberations of the R.N.
Soiuz convention") Delegate to
the fifth annual convention of
the Ruskyi Narodnyi Soiuz,
held June 7 [1898] in
Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

"Ekzamen v Shamokin, Pa."
("Examination in Shamokin,
Pa.")
Je 23 1898, 2:6

"Imenyiny" ("Nameday")
Jl 14 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Posviachenie
Ruskoi tserkvy v Ansonii,
Konn." ("News from America;
Blessing of a Rusyn church in
Ansonia, Conn.") Present at
the church blessing (Lr from
Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
D 1 1898, 2:3

"Visti z Ameryky; Dopysy
Svobody" ("News from America;
Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

"Visti z Ameryky; Zhertyy
zheliznychoi katastrofy"
("News from America; Victims
of a railway catastrophe")
Ja 19 1899, 1:7

"Podiaka" ("A thank you") From
Teodor Fedko, Semen and Anna
Fedorovskiy.
Mr 23 1899, 3:3

**KONSTANKEVYCH, IVAN (REV.)
1859-1918**

"Egzamen i piknik Ruskykh shkoliariv v Shamokin, Pa." ("Examination of Rusyn schoolchildren and picnic in Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

"Z'lyzd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") Description of church dedication ceremonies in Mt. Carmel (PA). (Lr signed "V. F-1a," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

"Otverte pysmo do 'Sovita tov. Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi'" ("Open letter to the 'Council of the Society of Rusyn Catholic priests in America'" from Shamokin (PA). (autr)
N 2 1899, 1:3

**KONSTYTUTSIIA SPOLUCHENYKH
DERZHAV PIVNICHNOI AMERYKY**

"Chytajte!" ("Read this!") (Constitution of the United States of North America) by Rev. Stefan Makar; published by Svoboda. (annc)
S 22 1898, 3:1

"Nova knyzhka" ("New book") Konstytutsiia Spoluchenykh Derzhav Pivnichnoi Ameryky by Rev. Stefan Makar available from Svoboda. (annc)
O 6 1898, 3:1

KOPCHA, VASYL

"Visti z Ameryky" ("News from America") (autr/lr with Semen Sosenko, Yonkers, NY) (stats)
Je 23 1898, 2:2

"Novynky" ("News") (annc)
Ag 4 1898, 3:3

KOROL, MYKHAILO (1858-1925)

"Rukh sered Rusyniv" ("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Visti iz staroho kraiu; Halychna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

KORZHAN [KOZHAN], DMYTRO

"Vidovza do nashykh brativ Rusyniv v Brazilii" ("An announcement to our fellow Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Spravy Braziliiskyyh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Visti z Brazilii; Z Rio-Kliaro" ("News from Brazil; From Rio Claro") (Lr signed "T.K.," Rio Claro, Brazil) (biog)
O 21 1899, 2:6

"Visti z Brazilii; Ruski sviashchennyky v Brazilii" ("News from Brazil; Rusyn priests in Brazil") by Teofil Kosievych.
D 28 1899, 2:2

KOS, ANDRII (1864-1918)

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

**KOSACH, LARYSA (1871-1913)
[PSEUD LESIA UKRAINKA]**

"Shkola na Ukraini" (autr/fic)
N 17 1898, 4:1 (cont next issue N 24 1898, 4:1)

KOSICE (CZECHOSLOVAKIA)

Description

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Uhorska Rus" ("What's happening in the old country; Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

KOSIEVYCH, TEOFIL

"Visti z Brazilii; Z Rio-Kliaro" ("News from Brazil; from Rio Claro") (Lr signed "T.K.," Rio Claro, Brazil)
D 21 1899, 2:6

"Visti z Brazilii; Ruski sviashchennyky v Brazilii" ("News from Brazil; Rusyn priests in Brazil") (autr)
D 28 1899, 2:2

KOSIV (GALICIA)

Social Conditions

"Nuzhda narodu. Emigratsiia. Zhydy." ("Misery of the people. Emigration. Jews.")
D 5 1894, 2:4

KOSSUTH, LAJOS (1802-1894)

"Poslidni visti" ("Latest news")
F 1 1894, 3:3

"S shyrokoho svita" ("From the wide world") np; nd. (obit)
Ap 6 1894, 3:2

"Vylizlo shylo z mishka" ("The truth cannot be hidden")
Ap 13 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 20 1894, 2:2

KOSTURA, IVAN

"Zaiava" ("Declaration") (Lr from Kostura and Konstantyn Mykla, officers of the church council in St. Clair, PA)
N 24 1898, 2:7

KOSTYK, ALEKSII [OLEKSA]

"Novynky" ("News") (autr/lr/New Kensington, PA)
Ap 8 1897, 3:3

"Teliehramy naspivshi dnia 8. Chervnia do Mayfield, Pa. pidchas konventsii R.N. Soiuza" ("Telegrams that arrived June 8 in Mayfield, Pa. during the convention of the R.N. Soiuz") Sends telegram to greet the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (autr)
Jl 1 1897, 2:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (autr/lr with Pavlo Bidnyk, New Kensington, PA)
Jl 8 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
D 9 1897, 3:3

"Teliehramy shcho naspily do Shenandoah, Pa. dnia 7. s.m. v pryvit deliehatam V holovnoi konventsii 'Rus. Nar. Soiuz'" ("Telegrams that arrived in Shenandoah, Pa. on June 7 saluting the delegates to the fifth main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Sends telegram to fifth UNA convention.
Je 16 1898, 3:3

"Sumna novyna" ("Sad news")
O 13 1898, 3:3

"Posmertni visti" ("Death notices") Died November 26 [1898] in New Kensington (PA). (obit)
D 29 1898, 3:4

KOTANCHYK, KONDRAT

"Deliegaty na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..." ("Delegates to the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz are...") Delegate to the convention. Je 3 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept) Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series)

"Novynky" ("News") J1 1 1897, 3:2

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuz" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the R.N. Soiuz convention") Delegate/officer to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA). Je 16 1898, 1:1-2

"Spravy R.N. Soiuz" ("Affairs of the R.N. Soiuz") by K. Kotanchyk, treasurer. (autr) F 9 1899, 1:1

"Osterezhenie" ("Warning") Concerning the activities of Ivan Stavyskyi. By Kotanchyk, Moisei Demchko, Andrii Dubets and Pavlo Kotanchyk, officers of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA). Je 15 1899, 1:3

"Konventsiaa uriadnykiv R.N. Soiuz" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA). Je 29 1899, 1:3

"Robitnycha iunია v Mt. Karmel, Pa." ("Worker's union in Mt. Carmel, Pa.") J1 6 1899, 3:1

"Povidomlenie" ("Notification") Elected officer of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA). D 14 1899, 3:1

KOTANCHYK, PAVLO

"Osterezhenie" ("Warning") Concerning the activities of Ivan Stavyskyi. By Kondrat Kotanchyk, Moisei Demchko, Andrii Dubets and Kotanchyk, officers of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA). Je 15 1899, 1:3

(no headline) Elected officer of the SS. Cyril and Methodius Brotherhood, Shamokin (PA). J1 27 1899, 3:4

"Povidomlenie" ("Notification") Elected officer of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA). D 14 1899, 3:1

KOTLIAREVSKYI, IVAN PETROVYCH (1789-1838) - COMMEMORATIONS

"Dva Rusko-Ukrainski iuvilei" ("Two Rusyn-Ukrainian anniversaries") (ed) N 10 1898, 1:1

"V stolitni rokovyny vidrodzenia nashoho ridnoho pysmenstva, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskiy" ("In commemoration of the centennial of the rebirth of our national literature, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskiy") by Rev. Antin Bonchevskiy. (biog/pic/illus) D 1 1898, 1:1(low)

KOTSUR, IVAN

"Dopys z Bethlehem, Pa." ("Correspondence, Bethlehem, Pa.") (autr/lr/Bethlehem, PA) D 12 1895, 2:2

"KOVAL I CHORT"

(Fiction translated from Italian; author, translator not noted) S 15 1893, 3:4 (cont O 15 1893, 4:1)

KOVAL, IOSYF

(no headline) Iosyf Koval of Shenandoah (PA) hired as an agent for Svoboda. (ed note) F 27 1896, 1:1

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). Je 4 1896, 1:7

"Novynky" ("News") (biog) Je 4 1896, 3:2

KOVAL, IOSYF

"Dopys z Shenandoa, Pa." ("Correspondence from Shenandoah, Pa.") (Lr signed "M.K.," Shenandoah, PA) Ag 20 1896, 2:2

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept) Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series)

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuz" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the R.N. Soiuz convention") Delegate/officer to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA). Je 16 1898, 1:1-2

"Podiaka" ("A thank you") From the "participants at the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz." Je 16 1898, 3:2

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.") Ja 12 1899, 1:6

"Konventsiaa uriadnykiv R.N. Soiuz" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA). Je 29 1899, 1:3

KOVALENKO, HRYHORII (1868-1933)

"Mudryi poslanets" Reprint from the Prosvita Kalendar for 1898. (autr/fic) F 24 1898, 4:1

KOVALEV, IVAN

"Muchenyk Ivan Kovalev" ("Martyr Ivan Kovalev") (Lr from Rev. Ahapius Honcharenko, Hayward, CA) (biog) My 21 1896, 2:3

"KOZAK I KOROL"

(Poem by Stepan Rudanskyi) Ap 9 1896, 2:3(low)

KOZAKS - ANECDOTES AND SATIRE

"Kozak i kin" ("Kozak and horse")
Ap 20 1899, 3:3

KOZAKS - HISTORY

"Nevolenyi narod" ("An enslaved people") Article by Rev. Agapius Honcharenko. Translated from English; translator not noted. Reprinted from the Oakland Enquirer (Oakland, CA).
F 23 1899, 2:3

KOZLOWSKI, ANTONI (REV.)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Shcho pyshe ksiadz Tomasz Misicki pro Poliakiiv Amerykanskykh?" ("Correspondence from Galician Rus; What does Rev. Tomasz Misicki write about Polish Americans?") by Iosyf Partyskyi [signed "I.P."]
Jl 23 1896, 2:5

"Polskii staro-katolytskii iepyskop v Amerytsi" ("An old-rite Polish Catholic bishop in America")
Ja 6 1898, 3:3

"KOZLYNA KAZKA: Z ZBIRKY NARODNYKH OPOVIDAN I KAZOK MALORKANSKOHO OSTROVA"

(Folklore, adapted and translated from 'Marchen aus Mallorca' by Ludvig Salvator)
My 28 1896, 2:1(low)

KRAKOW (POLAND)**Officials and Employees**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ja 15 1894, 2:2

Population (Jewish)

"Kilko ie zhydiv!" ("How many Jews are there!") (stats)
N 2 1899, 2:6

Reading Rooms

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
D 19 1894, 2:1

Real Estate

"Vazhne dla selian!" ("Important for peasants!")
My 22 1895, 2:3

Religious Life

"Polska zahorilist i zhydivska smilist" ("Polish eagerness and Jewish boldness")
N 14 1894, 2:1

KRALYTSKYI, ANATOLII (REV.) 1835-1894

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus") Died February 11 [1894] in Mukachiv. (obit)
Ap 13 1894, 2:3

"Uhorski Rusyny" ("Hungarian Rusyns") (stats)
Ag 1 1894, 2:2

KRAVCHENKO, ULIANA (1860-1947)

"Dytyni" (autr/poem)
Mr 3 1898, 2:4(low)

"Iz narodnykh motyviv" (autr/poem)
Mr 30 1899, 4:1

KROPOTKIN, PIOTR ALEKSIIEVICH (PRINCE) 1842-1921

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (biog)
O 21 1897, 2:5

"Visti z Kanady; De-shcho pro Kanadu" ("News from Canada; A few things about Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. Information in this article is based on Peter Aleksiiievich Kropotkin's work, Some of the Resources of Canada.
Jl 21 1898, 2:2

KRUSHELNYTSKA, SALOMEIA (1873-1952)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

KRUTOVERKH (TRANSCARPATHIA)**Social Conditions**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (anon lr from Krutoverkh, Transcarpathia)
D 15 1893, 2:2

KRYKOVSKYI, HRYHORII

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Canmore, AB)
My 19 1898, 3:2

KRYNYTSKYI, VASYL

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Elected to the church advisory council for 1894 at SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City (NJ).
Mr 9 1894, 2:3

KRYNYTSKYI, VASYL

"Deliehaty na konventsiiu Soiuzu sut sliduiuchi..." ("Delegates to the Soiuз convention are as follows...") Delegate from Jersey City (NJ) at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuз, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
My 28 1896, 1:2

"Holovna III konventsiiia Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuз took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Participates in the proceedings. (rept)
Je 4 1896, 1:4

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuз at its annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Lykhii cholovik" ("An evil man") (Lr from Makar Bihuniak, Jersey City, NJ)
O 15 1896, 2:4

KRYNYTSKYI, YUSTYN

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Elected as a church committee officer for 1894 at SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City (NJ).
Mr 9 1894, 2:3

(Grocer; Jersey City, NJ) (ad)
Ja 16 1895, 4:3

"Pidchas narad naspily sliduiuchi teliegramy..." ("During the deliberations the following telegrams arrived...")
Je 11 1896, 1:4

"Deliehaty na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..." ("Delegates to the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuз are...")
Je 3 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuз na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuз at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuз at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2

KRYNYTSKYI, YUSTYN

"Ruska chytalnia v Jersey City, N.J." ("Rusyn reading room in Jersey City, N.J.") (stats)
Ja 13 1898, 3:4

"KRYVOPRYSIAZHNYK, POVIST LIUDU"

(Folktale; translated from Slovak by "M.S."; author not noted)
My 13 1897, 4:1 (cont next issue May 20 1897, 4:1)

KSENYCH, ANDRII

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Hryhorii Petrygala and Fylyp Hyra, Troy, NY)
N 5 1896, 2:2

"Sprostovanie" ("Correction") Submitted by Ivan Dilak, Petro Vasalyha and Andrii Ksenych, members of the church council in Jessup (PA).
Je 8 1899, 3:3

"KSONDZIV NAIMYT"

(Poem; author not noted)
Ap 2 1896, 2:4 (low)

KSONZHUK, VASYL

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Dauphin, MB) (stats)
Ap 15 1897, 2:3

"Visti z Kanady; dopys z Ruskoi kolonii Terebovlia" ("News from Canada; correspondence from the Rusyn colony Terebovlia") (autr/lr/Trembowla, MB)
My 13 1897, 2:3

"Visti z Kanadi" ("News from Canada") (autr/lr/Trembowla, MB)
Ja 27 1898, 2:3

"Visti z Kanadi" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
O 13 1898, 1:5

KUILOVSKYI, YULIIAN (BISHOP) 1826-1900

"V spravi obsady..." ("Concerning filling the position of...")
F 2 1899, 3:2

"Novynky" ("News")
F 9 1899, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Novyi mytropolyt" ("News from the old country; The new metropolitan")
F 16 1899, 2:5

"Novynky" ("News")
Je 15 1899, 2:7

KUILOVSKYI, YULIIAN (BISHOP) 1826-1900

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
O 19 1899, 2:2

KULCHYTSKYI, HRYHORII

"Vidozva do nashykh brativ Rusyniv v Brazili" ("An announcement to our fellow Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Spravy Braziliiskyykh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)

"Ruska kolonia Rio Kliaro v Parani; Narys" ("Rusyn colony of Rio Claro in Parana; An essay") Translation of an article by Professor Siemiradzki which first appeared in the Polish publication Gazeta-Handlowo-Geograficzna (#10). (stats)
Je 17 1897, 2:2 (cont next issue Je 24 1897, 2:4)

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") (stats)
N 25 1897, 2:7

"Lyst do Brazyl'iskyykh i Kanadiiskyykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)

"Visti z Brazyl'ii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

KULCHYTSKYI, OLEKSANDER (1859-1938)

"Po vyborakh v Halychyni" ("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

KULISH, PANTELEIMON OLEKSANDROVYCH (1819-1897)

"Novynky" ("News") Died February 14 [1897] near Borozyń. (obit)
Mr 11 1897, 3:3-4

KUN, IVAN

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Winnipeg, MB)
F 2 1899, 2:5

KURJER LWOWSKI (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Ruska polityka" ("Rusyn politics")
Ap 27 1894, 2:1

KURJER LWOWSKI (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Halytskyi emigranty u Vidni" ("Galician emigrants in Vienna") (stats)
F 20 1896, 2:3

KURYLE, ALEKSII

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (autr/lr/Grays Run, PA)
N 15 1893, 3:3

"Sumnyi pryklad" ("A sad example") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
My 18 1894, 3:1

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note/reply to letter from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
My 18 1894, 3:2

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Uvidomlenie" ("Announcement")
F 6 1895, 1:5

"Dopys z Elmira, N.Y." ("Correspondence from Elmira, N.Y.") (autr/lr/Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Mr 5 1896, 3:3

(no headline) Member of church council in Elmira (NY).
Mr 26 1896, 3:4

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected vice-president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896] in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Visti z Ameryky; Dopysy Svobody" ("News from America; Correspondence to Svoboda") (anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

KUTY (GALICIA)**Organizations**

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 6 1894, 3:1

Social Conditions

"Zhydivska zukhvalist" ("Jewish audacity")
F 21 1895, 2:2

KUZMIAK, STEFAN

"Novynky" ("News") Daughter born to Iosyf Oseniak, Olyphant (PA). Godparents were Stefan Kuzmiak and Mrs. Yurii Khyliak.
F 20 1896, 3:3

(Hotel proprietor; Olyphant, PA) (ad)
J1 14 1898, 3:6-7

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv i 'pyknyk'" ("News from America; Test of schoolchildren and picnic") reported from Olyphant (PA).
J1 21 1898, 1:7

KYDON, DANYLO

"Do nashykh chytateliv i agentiv" ("To our readers and agents") Agent for Svoboda. (ed note)
Je 4 1896, 1:1

KYRCHIV [KYRCZOW], KONSTANTYN [KOST]

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuz" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the R.N. Soiuz convention") Delegate to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

"Do vydilu R.N. Soiuz uviishly na r. 1898-99..." Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz for 1898-99 at its fifth annual convention held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Khrystianskii oshukanets" ("Christian swindler") (autr)
S 22 1898, 2:7

"Visti z Ameryky; Sviatyi vecher v Jersey City, N.J." ("News from America; Christmas Eve in Jersey City, N.J.") (autr)
F 2 1899, 1:6

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuz" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
J1 27 1899, 2:2

KYRCHIV [KYRCZOW], KONSTANTYN [KOST]

"Visti z Ameryky; V spravi holovnoi konventsii R.N. Soiuz" ("News from America; Concerning the main convention of the R.N. Soiuz") (autr)
D 7 1899, 2:2

"Vidozva do vsikh Amerykanskykh Rusyniv, tak z Halytskoi iak i Uhorskoi storony" ("An appeal to all American Rusyns from both the Galician and the Hungarian regions")
D 21 1899, 2:7

KYZYMA, SYLVESTER (REV.)

"Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:2

"Spravy Braziliiskyykh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by Liubomyr R-skyi. (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)

"Lyst do Braziliiskyykh i Kanadiiskyykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:2

"Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers")
My 26 1898, 2:4

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskyi.
J1 28 1898, 2:3

"Visti z Brazilii; Z Ruskykh kolonii v Parani" ("News from Brazil; From Rusyn colonies in Parana") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto [Parana], Brazil) (stats)
Ap 20 1899, 2:2

"Visti z Brazilii; Ruski sviashchennyky v Brazilii" ("News from Brazil; Rusyn priests in Brazil") by Teofil Kosievych. (biog)
D 28 1899, 2:2

LABOR ADVERTISEMENTS

SEE Employment Advertisements

LABOR AND POLITICS (U.S.)

"Ne vilno mishatys v polityku" ("It's forbidden to get involved in politics")
Je 1 1899, 3:2

LABOR CONDITIONS

SEE ALSO Agricultural Workers

Business and Industry

Capitalism

Commerce and Trade

Cost and Standard of Living

Domestic Workers

Employment Advertisements

Industrial and Occupational Accidents

Industrialization

Labor - Eight Hour Movement

Labor History

Labor Laws and Legislation

Labor Movement

Labor Newspapers

Labor Organizations

Labor Poetry

Labor Unrest

Migrant Labor

Occupational Training

Peasants

Social and Economic Conditions

Socialism

Strikes

Trade Unions

Vocational Education

Wages

Women-Employment

Working Class Ideology

Working Classes

AND Names of individual businesses, industries, unions and occupations; the subsection Labor Conditions listed under cities, states, regions, and countries.

LABOR CONDITIONS (AUSTRIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

LABOR CONDITIONS (BRAZIL)

"Z Brazyliei" ("From Brazil")
by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

LABOR CONDITIONS (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
Ag 26 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada")
O 21 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent," Ottawa (ONT).
F 17 1898, 2:6

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
My 19 1898, 3:1

"Visti z Kanady; Kilko maiemo
farmeriv v Kanadi?" ("News
from Canada; How many farmers
do we have in Canada?") by
Rev. Pavlo Tymkevych. (stats)
N 3 1898, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
(stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue
D 15 1898, 2:2)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Pavlo Dudra,
Lethbridge, AB)
Ja 5 1899, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Demko
Vantsur, Brandon, MB)
My 4 1899, 1:5

**LABOR CONDITIONS (EASTERN
UKRAINE)**

"Visti pro robitnychii rukh v
Moskovskii Rusi" ("News about
the labor movement in
Muscovite Rus")
F 3 1898, 2:4

LABOR CONDITIONS (EUROPE)

"Zakonodavstvo dlia robitnykiv
postupaie linyvo..."
("Legislation for workers is
progressing lazily...")
Ag 10 1899, 3:2

LABOR CONDITIONS (GALICIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 15 1894, 2:2

"Pan Badeni" ("Lord Badeni")
Jl 25 1895, 3:5

"Rukh emigratsiinyi v
Ternopilshchyni" ("Emigration
movement in Ternopil")
Ag 22 1895, 3:5

"Polski betsyryky a narod"
("Polish districts and the
people") Reprint of lr from
Hryhorii Borsukevych,
published in Dilo (Lviv).
S 5 1895, 3:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 19 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Rukh emigratsiinyi i ieho
prychyny" ("The emigration
movement and its causes")
(stats)
Mr 5 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Streiky khlopski"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasant strikes") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
S 17 1896, 2:7

"Robitnycha sprava" ("A labor
matter") by V. Zarichnyi.
Jl 22 1897, 1:1 (low) (cont
each issue through Ag 19 1897,
1:1 (low))

LABOR CONDITIONS (HAWAII)

"Visti z Havaiskykh ostroviv"
("News from the Hawaiian
islands") (Lr from Ivan
Pavlovskiy, Onomea, HI)
F 9 1899, 2:6

"Visti z ostroviv Havaiskykh"
("News from the Hawaiian
islands") Includes letter from
Mykola Holovatyi and
commentary by Rev. Antin
Bonchevskiy. (stats)
My 11 1899, 2:4

"Zastupimsia za bilykh
nevilnykiv!" ("Let us come to
the defense of the white
slaves!")
Ag 10 1899, 2:7

LABOR CONDITIONS (HAWAII)

"Visti z Havaiskykh ostroviv"
("News from the Hawaiian
islands")
Ag 31 1899, 2:6

"Visti z Havaiskykh ostroviv"
("News from the Hawaiian
islands")
S 28 1899, 2:6

LABOR CONDITIONS (POLAND)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
My 11 1899, 2:2

LABOR CONDITIONS (RUSSIA)

"Visti pro robitnychii rukh v
Moskovskii Rusi" ("News about
the labor movement in
Muscovite Rus")
F 3 1898, 2:4

**LABOR CONDITIONS
(TRANSCARPATIA)**

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
Uhorska Rus" ("What's
happening in the old country;
Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

"Agrarnyi straik v
Uhorshchyni" ("Agrarian strike
in Hungary") Adapted from an
article first published in
Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Jl 22 1897, 2:3

"Madiarska svoboda"
("Hungarian freedom")
F 3 1898, 2:3

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Mr 3 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 10 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu;
Polozhenie rilnykh robitnykiv
v Uhorshchyni" ("News from the
old country; The status of
agricultural workers in
Hungary") by Rev. Antin
Bonchevskiy. (stats)
Ag 18 1898, 2:3

"Robitnyky selski na
Uhorshchyni" ("Rural workers
in Hungary")
My 4 1899, 2:5

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"Amerykanska Rus; Dzhhersei
Siti" ("American Rus; Jersey
City")
O 1 1893, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
N 1 1893, 3:2

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"Straik v iedvabnykh fabrykakh" ("A strike in the silk factories")
Mr 16 1894, 2:4

"Nuzhdenne polozhenie robitnykiv" ("The poverty-stricken status of workers")
Ap 13 1894, 2:5

"Obrazky z teperishnoho robitnychoho zhytia" ("Pictures from the life of today's workers")
Ap 20 1894, 1:3

"Streiky" ("Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
My 11 1894, 2:3 (appears irregularly through Ag 22 1894, 2:3)

"Chas i nam!" ("It is time for us!")
Je 27 1894, 2:1

"Chytaite vsi, chytaite vsim" ("Everyone read this, read this to everyone")
Jl 4 1894, 3:1

"Yak i pro shcho streikuiut robitnyky koliuvy?" ("How and why are railroad workers on strike?")
Jl 11 1894, 2:5

"Kinets streikam" ("End of the strikes")
Jl 18 1894, 3:3

"Do Rusyniv!" ("To Rusyns!") (ed note)
Ag 15 1894, 2:3

"Zvir v liudskym tili" ("An animal in human form")
Ag 15 1894, 3:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsville, PA)
Ag 29 1894, 2:3

"Sami sobi shkodymo" ("We harm ourselves")
S 12 1894, 3:3

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "M.H.," Mt. Carmel, PA)
S 19 1894, 2:5

"Vyhraly spravu" ("They won their case")
O 3 1894, 3:1

"Zamknenie tsukrovnei" ("Closing of sugar refinery")
O 3 1894, 3:2

"Streiky maineriv Shamokin, Pa. 21 dets. [December]" ("Miner's strike in Shamokin, Pa. December 21")
D 26 1894, 2:5

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"New York"
Ja 25 1895, 2:5

"Rukh robitnychyi" ("Labor movement") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col)
Ap 10 1895, 2:3 (appears irregularly through Ag 8 1895, 3:5)

"Do Ruskykh robitnykiv" ("To Rusyn workers") (ed note)
Ap 10 1895, 2:3

"Khoroshiy prymir zhertvoliubii" ("A good example of generosity")
Ap 17 1895, 3:1

"Shchos novoho" ("Something new")
Ap 29 1895, 3:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Onufrii Piddanyi, Mayfield, PA)
Ag 8 1895, 2:1

"Spodivaiutsia luchshykh chasiv" ("They're anticipating better times")
Ag 29 1895, 3:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsville, PA)
S 26 1895, 2:2

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col)
Ja 16 1896, 3:6 (appears irregularly through Jl 22 1897, 3:3)

"Dopys Svobody z Pittsburga" ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
F 13 1896, 2:3

"Dopys Svobody z Pittsburg, Pa." ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh, Pa.") (Lr signed "D.L.," Pittsburgh, PA)
Mr 12 1896, 2:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," np)
Je 4 1896, 2:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "M.K.P.," McAdoo, PA)
Jl 9 1896, 2:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from V. Karliak, Centralia, PA)
O 22 1896, 2:2

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Klemens Lozyniak, Cohoes, NY)
O 22 1896, 2:2

"Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Andrew Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

"Bida!" ("Misfortune!")
D 17 1896, 3:1

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsville, PA)
Mr 11 1897, 2:7

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "I.Kh.," West Troy, NY)
Ap 1 1897, 2:3

"Z mynuvshyny i teperishnosti Amerykanskooho robitnyka" ("On the past and present of the American worker")
Ap 15 1897, 1:4

"Straiky" ("Strikes") Survey of strikes affecting various U.S. industries and cities. (reg col)
Ap 15 1897, 4:1

"Uvahy" ("Considerations") (Miscellaneous news items)
Ap 15 1897, 4:2

"Smert mamy-kormyltysi" ("Death of the mother-feeder") Steel mill in Jeansville (PA) burns down.
My 20 1897, 3:3

"Dolia teperishnoho robitnyka" ("The fate of today's worker")
Je 3 1897, 1:5 (cont next issue Je 10 1897, 1:5)

"Chytaite! Vazhne dia vsikh!" ("Read this! It is important for all!")
Je 24 1897, 3:4

"Robitnyky v Scranton zastraikuvaly" ("Workers in Scranton go on strike")
Jl 1 1897, 3:1

"Zahalnyi straik uhlianykh robitnykiv" ("General strike of coal workers")
Jl 8 1897, 3:2

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"Look out! Nove pravo dlia nesitizeniv" ("Look out! A new law for non-citizens")
Jl 15 1897, 1:3

"Robitnycha sprava" ("A labor matter") by V. Zarichnyi.
Jl 22 1897, 1:1(low) (cont each issue through Ag 19 1897, 1:1(low))

"Visti robitychi" ("Labor news") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col/cont of "Spravy robitychi")
Jl 29 1897, 3:3 (appears each issue through My 12 1898, 3:3)

"Z rukhu straikovoho" ("From the strike movement") (stats)
Ag 19 1897, 3:4

"Robitnyky vsikh narodnostei luchatsia" ("Workers of all nationalities unite") (ed)
S 23 1897, 1:1

"Visti z Ameryky; Straik nedaleko Maifild" ("News from America; Strike near Mayfield") (anon lr from Mayfield, PA)
O 7 1897, 2:3

"Potsilui prychnoiu straiku" ("A kiss is the cause of a strike")
O 14 1897, 3:1

"Bidnomu vse viter v ochi!" ("The wind always blows in the eyes of the poor!")
O 28 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Trauger, PA)
N 25 1897, 2:6

"Debs pered robitynkamy v Buffalo, N.Y." ("Debs addressing the workers in Buffalo, N.Y.") by a "Svoboda correspondent."
Ja 6 1898, 2:3

"Predlozhenyi v senati bil na 8 hodynniy chas pratsi..." ("Bill for an 8-hour work day proposed in the Senate...")
F 17 1898, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Chytalnyk," Mt. Carmel, PA)
Mr 3 1898, 1:4

"Nikchemna komediia skinchylas" ("The shameful comedy ends") (ed)
Mr 17 1898, 1:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ap 14 1898, 1:5

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"Zakhlannist vuhlianykh baroniv" ("The greed of coal barons") (ed)
Je 9 1898, 1:6

"Chy ne povtorytsia Liatymerska riznia?" ("Will the Lattimer massacre be repeated?")
S 1 1898, 3:3

"Amerykanski zhelizni produkty a dolia robitynkiv" ("American iron products and the fate of workers")
S 15 1898, 2:7

"V Amerytsi, iak v Halychyni" ("In America, as in Galicia")
S 15 1898, 3:1

"Vyhaniaiut Slavianskykh robitynkiv z Pennsylvanii" ("They're expelling Slavic workers from Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Derby, CT)
S 22 1898, 1:7

"Robota popravliaies" ("Work improves")
S 22 1898, 3:2

"Vypadky pidchas pratsi" ("Accidents during work") (ed/stats)
O 6 1898, 1:3

"Sumna novyna" ("Sad news")
O 13 1898, 3:3

"Druhyi Lattimer" ("Another Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

"Protyv bezrobittia" ("Against unemployment") (ed)
N 17 1898, 1:5

"Straik v Excelsior" ("Strike in Excelsior")
D 1 1898, 3:2

"Dolia Halytskykh robitynkiv nas ostrovakh Hawaii" ("The fate of Galician workers on the Hawaiian islands")
D 8 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Buffalo, NY)
D 22 1898, 1:3

"Chy popravylas robota?" ("Have employment conditions improved?")
Ja 26 1899, 3:2

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands") (Lr from Ivan Pavlovskyi, Onomea, HI)
F 9 1899, 2:6

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"Holod i moroz" ("Hunger and cold")
F 16 1899, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from M. Dubynskyi, Chicago, IL)
Mr 30 1899, 1:6

"Visti robitychi" ("Labor news") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col)
Mr 30 1899, 3:2

"Straikery ponyshchly kopalni" ("Strikers destroy mines")
My 4 1899, 3:1

"Visti z Ameryky; Neshchastie v fabrytsi" ("News from America; Misfortune in a factory") (Lr signed "Ch.D.S.," Chicago, IL)
My 11 1899, 1:7

"Novynky" ("News") Strike in Chicago (IL). Signed "Ch.D.S."
My 18 1899, 3:1

"Kuda podilyhs hroshi zhertvovani na Latymersku spravvu?" ("What happened to the money contributed toward the Lattimer affair?") (stats)
Je 1 1899, 3:1

"Ne vilno mishatys v polityku" ("It's forbidden to get involved in politics")
Je 1 1899, 3:2

"Try straiky" ("Three strikes")
Je 8 1899, 3:2

(no headline) Job opportunities in Elmira (NY).
Je 15 1899, 3:1

"Sudba robitynkiv v Idaho" ("The fate of workers in Idaho")
Jl 20 1899, 1:6

"Zastupimsia za bilykh nevilnykiv!" ("Let us come to the defense of the white slaves!")
Ag 10 1899, 2:7

"Korotki visti z Niu Iorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Kilka sliv pid rozvahu Ruskym khloptsiam i rodycham" ("News from America; A few words for Rusyn young men and parents to consider") (Lr signed "H," New York City, NY)
Ag 17 1899, 3:2

LABOR CONDITIONS (U.S.)

"Visti z Ameryky; Burlaky"
("News from America;
Vagabonds") (stats)
Ag 31 1899, 2:3

"Visti z Havaiskykh ostroviv"
("News from the Hawaiian
islands")
S 28 1899, 2:6

"Nezadovho..." ("Soon...") Job
opportunities in Patterson
(PA).
S 28 1899, 3:3

"Z Elmira, N.Y. ..." ("From
Elmira, N.Y.")
O 5 1899, 3:2

"Potreba 300 liudei do
roboty!" ("300 people wanted
for work!") (annc)
O 12 1899, 3:1

"Novynky z Dzherzi Syti,
N.Dzh." ("News from Jersey
City, N.J.") by "D.H."
O 19 1899, 2:7

"Na Doni (Rendham, Pa.)..."
("Along the Don (Rendham,
Pa.)...")
O 26 1899, 3:2

"Robitnyky bez roboty"
("Workers without work") by
"H.H."
N 30 1899, 1:4

"Na Doni (Old Forge, Pa.)..."
("On the Don (Old Forge,
Pa.)...")
N 30 1899, 3:1

LABOR DISPUTES

SEE Demonstrations and Riots

Labor Conditions

Labor Unrest

Strikes

**LABOR - EIGHT HOUR MOVEMENT
(U.S.)**

SEE ALSO Labor Conditions

"O osmohodynnim dni pratsii"
("About the eight-hour work
day") Translation from the
writings of Eugene V. Debs.
My 13 1897, 2:2(low)

LABOR HISTORY

"Robitnycha sprava" ("A labor
matter") by V. Zarichnyi.
Jl 22 1897 1:1(low) (cont each
issue through Aug 19 1897,
1:1(low))

LABOR HISTORY

"Khto z choho zhyie?" ("Who
lives from what?") by Ivan
Mlot. Translated from Polish
by Rev. Stefan Makar [pseud
Stefan Khlopiv] (stats)
Ap 7 1898, 1:1(low) (cont each
issue through Ap 28 1898,
1:1(low))

LABOR HISTORY (U.S.)

"Z mynuvshyny i teperishnosti
Amerykansokho robotnyka" ("On
the past and present of the
American worker")
Ap 15 1897, 1:4

"Mova E.V. Debsa, odnoho z
naibilshykh orhanizatoriv
robotnykiv, vyholoshena v
Toledo, O. 1896 r." ("Speech
by E.V. Debs, one of the
biggest labor organizers,
given in Toledo, OH., 1896")
Translation of a speech given
by Eugene V. Debs in Toledo
(OH), 1896.
Ag 5 1897, 1:5 (cont each
issue through S 9 1897, 1:4)

"Robitnyky bez roboty"
("Workers without work") by
"H.H."
N 30 1899, 1:4

**LABOR LAWS AND LEGISLATION
(HUNGARY)**

"Madiarska svoboda"
("Hungarian freedom")
F 3 1898, 2:3

**LABOR LAWS AND LEGISLATION
(U.S.)**

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 13 1894, 3:2

"Novynky" ("News")
S 19 1895, 3:5

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "V.H.," Mayfield,
PA)
O 8 1896, 2:3

"Bida!" ("Misfortune!")
D 17 1896, 3:1

"Den robochii" ("The work
day") by Pavlo Tymkevych
[signed "P.T."] (stats)
F 11 1897, 4:1 (cont next
issue F 18 1897, 4:1)

"Shcho zrobyv dobroho
sehorichnyi kongres dlia
robotnykiv?" ("What good did
this year's Congress do for
the workers?")
S 1 1898, 1:2

LABOR LEADERS (U.S.)

"Mova E.V. Debsa, odnoho z
naibilshykh orhanizatoriv
robotnykiv, vyholoshena v
Toledo, O. 1896 r." ("Speech
by E.V. Debs, one of the
biggest labor organizers,
given in Toledo, OH., 1896")
Translation of a speech given
by Eugene V. Debs in Toledo
(OH), 1896.

Ag 5 1897, 1:5 (cont each
issue through S 9 1897, 1:4)

"Debs pered robotnykamy v
Buffalo, N.Y." ("Debs
addressing the workers in
Buffalo, N.Y.") by a "Svoboda
correspondent."
Ja 6 1898, 2:3

LABOR MOVEMENT [GENERAL]

"Z rukhu robotnychoho" ("From
the labor movement")
Je 2 1898, 1:7

"Robitnyky v Evropi i
Amerytsi" ("Workers in Europe
and America") by "V.R."
N 9 1899, 1:3

LABOR MOVEMENT (AUSTRIA)

"Novynky" ("News")
Ap 29 1897, 3:3

**LABOR MOVEMENT (EASTERN
UKRAINE)**

"Visti pro robotnychyi rukh v
Moskovskii Rusi" ("News about
the labor movement in
Muscovite Rus")
F 3 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu;
Ukraina" ("News from the old
country; Ukraine")
S 14 1899, 2:4

LABOR MOVEMENT (EUROPE)

"Borba robotnykiv z
pravytelstvamy" ("Struggle
between workers and
governments")
Jl 13 1899, 1:3

LABOR MOVEMENT (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

LABOR MOVEMENT (RUSSIA)

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Z rukhu robotnychoho" ("From
the labor movement")
Je 2 1898, 1:7

LABOR MOVEMENT (U.S.)

"Uvahy" ("Considerations")
Miscellaneous news items.
Ap 15 1897, 4:2

"Sotsial-politychnyi rukh v
Amerytsi pry kintsi 1897 r."
("Social-political movement in
America at the end of 1897")
by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
D 23 1897, 1:4

(no headline) Anniversary of
Lattimer (PA) massacre of
striking workers.
S 22 1898, 3:2

"Dlia robotnykiv" ("For
workers")
D 1 1898, 3:1

"New York Journal..."
F 9 1899, 3:3

"Robotnycha iunია v Mt.
Karmel, Pa." ("Worker's union
in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 6 1899, 3:1

"Zbory Ruskykh robotnykiv v
Mt. Karmel, Pa." ("Meeting of
Rusyn workers in Mt. Carmel,
Pa.") (stats)
Jl 13 1899, 3:1

"Besida D-ra Yu. Chupky,
vyholoshena dnia 4 s.m. v
Shamokin, Pa." ("Speech by Dr.
Yulian Chupka, given on the
4th of this month [September]
in Shamokin, Pa.")
S 21 1899, 1:1 (low)

"Robotnyky bez roboty"
("Workers without work") by
"H.H."
N 30 1899, 1:4

LABOR ORGANIZATIONS

SEE ALSO Labor Movement

Trade Unions

LABOR ORGANIZATIONS (GALICIA)

"Narodna robota Rusyniv" ("The
national work of Rusyns")
D 19 1894, 2:1

LABOR ORGANIZATIONS (U.S.)

"Konventsia robotnychoho
tovarystva Federation of Labor
vidbulasia 14. hrudnia m.r. v
Nashville" ("Convention of the
labor society Federation of
Labor was held on December 14
of last year in Nashville")
Ja 13 1898, 3:3

**LABOR ORGANIZATIONS (U.S.) -
FUND RAISING**

"Skладаite tsenty!" ("Save
your pennies!")
O 21 1897, 2:6

LABOR POETRY

"Pisnia Ruskykh robotnykiv"
(Poem by "Svershchok")
F 2 1899, 4:2

"Ko-b v mene buv dzvin" (Poem
by "Svershchok")
F 23 1899, 4:1

"Pisnia Rusyna bez roboty"
(Poem; author not noted)
F 23 1899, 4:1

"Probudzenie Ruskoho
robotnyka" (Poem by
"Svershchok")
Mr 16 1899, 4:1-2

"Mainer Vasy!" (Poem; author
noted as "Neznakomii")
Ap 27 1899, 4:1 (cont each
issue through My 18 1899, 4:1)

"Dolia mainera" (Poem by
"V.F.")
Jl 13 1899, 4:1

LABOR SONGS AND MUSIC

"Robotnychi spivy" ("Labor
songs")
Jl 13 1899, 1:6

LABOR UNIONS

SEE Trade Unions

LABOR UNREST

SEE ALSO Demonstrations and Riots

Labor Conditions

Labor Disputes

Strikes

AND Names of individual
industries

LABOR UNREST (AUSTRIA)

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 19 1895, 3:5

LABOR UNREST (U.S.)

"Amerykanski novosty"
("American news")
F 1 1894, 2:3

"Streiky" ("Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
My 11 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 6 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 13 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 4 1894, 3:1

LABOR UNREST (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi;
Kalyfornia" ("What's new in
America; California")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 18 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ag 8, 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 17 1894, 3:1

"Amerykanski vidomosti"
("American news")
Ja 25 1895, 2:5

"New York"
Ja 25 1895, 2:5

"Visti robotnychi" ("Labor
news")
Jl 29 1897, 3:3

"Visti robotnychi; Perekliad
velykoho mainerskoho straiuku z
mynuvshchoho tyzhdnia" ("Labor
news; Overview of last week's
events in the great miners'
strike")
Ag 12 1897, 3:2

"Visti robotnychi; Perekliad
straiuku" ("Labor news;
Overview of the strike")
Ag 19 1897, 3:2

"Visti robotnychi; Straiuk
kopalnykiv vuhlia" ("Labor
news; Coalminers' strike")
S 2 1897, 3:1

"Protesty protyv mordiv
chuzhyntsv na vilnii zemli
Vashyngtona!" ("Protests
against the murder of
foreigners in the free land of
Washington!")
S 16 1897, 4:1

"Visti robotnychi; Potekla
nevynna krov mainerska; 25
maineriv ubyto, 55 raneno;
Zvirkiat Amerykanskykh
sheryfiv; Oburenje liudnosti"
("Labor news The innocent
blood of miners has been shed;
25 miners killed, 55 injured;
The brutality of American
sheriffs; The indignation of
people")
S 16 1897, 4:2

"Robotnyky vsikh narodnostei
luchatsia" ("Workers of all
nationalities unite") (ed)
S 23 1897, 1:1

LABOR UNREST (U.S.)

"Prykaz areshтовania sheryfa Martyna" ("Order to arrest sheriff Martin")
S 30 1897, 2:5

"Potsilui prychnoiu straiiku" ("A kiss is the cause of a strike")
O 14 1897, 3:1

"Skladaite tsenty!" ("Save your pennies!")
O 21 1897, 2:6

"Protsees Hazeltonskoi rizni znov vidlozhenyi" ("Hazelton massacre trial postponed again")
F 3 1898, 2:2

"Iz sudovoi sali; Sheryf Martyn mordertsia robitnykiv" ("From the courtroom; Sheriff Martin, murderer of workers")
F 10 1898, 1:1 (cont next issue F 17 1898, 1:5)

"Protsees sheryfa Martyna i ieho pomichnykiv" ("The trial of sheriff Martin and his assistants")
Mr 3 1898, 3:2

"Protsees sheryfa Martyna" ("Trial of sheriff Martin")
Mr 10 1898, 2:5

"Nikchemna komediia skinchylas" ("The shameful comedy ends") (ed)
Mr 17 1898, 1:3

"Vyhanialut Slavianskykh robitnykiv z Pensylvenii" ("They're expelling Slavic workers from Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:1

"Druhii Lattimer" ("Another Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

"New York Journal..."
F 9 1899, 3:3

"Amerykantsi, Draifus i sprava Latymerska" ("Americans, Dreyfus and the Lattimer affair")
O 26 1899, 1:4

LABOVSKYI, TEODOSII

"Lyst Rusko-Amerykansko zhovnira z Kuby" ("Letter from a Rusyn-American soldier in Cuba") Excerpts from Teodosii Labovskyi's letter describing his military experiences.
Ja 12 1899, 3:1

"Dopys z Kuby" ("Correspondence from Cuba") (autr/lr/Ciego de Avila, Cuba)
Mr 30 1899, 2:2

LABOVSKYI, TEODOSII

"Lyst Rusko zhovnira z Kuby" ("Letter from a Rusyn soldier in Cuba") (autr/lr/Ciego de Avila, Cuba)
Ag 17 1899, 4:1

LAHODYNSKYI, MYKOLA (1866-1923)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Khlopski mityngy" ("Correspondence from Galician Rus; Peasants' meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

LAKE DAUPHIN (MB)

SEE Dauphin (MB)

LAND OWNERSHIP

"Malyi feilieton; 'Zemlia reche'" ("A small feuilleton; 'Zemlia reche'") Reprinted from Svoboda (Lviv).
S 8 1898, 2:5

LAND TENURE (GALICIA)

"Shamokin, 19 hrudnia" ("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)

LANGUAGE (ENGLISH) - ANECDOTES AND SATIRE

"Yak povstav anhliiskii iazyk?" ("How did the English language come about?")
Jl 23 1896, 3:3

LANGUAGE INSTRUCTION (ENGLISH)

SEE ALSO Adult Education

Education and Schools

Ethnic Group Values

Illiteracy

Libraries

"Chytaite! Samouchytel i slovnyk Anhliisko-Ruskii" ("Read this! A self-teaching guide and English-Rusyn dictionary")
Ap 27 1894, 2:5

"Novynky" ("News")
F 13 1896, 3:2

LANGUAGE INSTRUCTION (UKRAINIAN)

SEE ALSO Adult Education

LANGUAGE INSTRUCTION (UKRAINIAN)

Education and Schools

Reading Rooms

"Novynky" ("News")
D 3 1896, 3:2

"Pamiataite na se Ruski rodychi!" ("Remember this Rusyn parents!")
Ag 12 1897, 3:2

"Dobra ustanova" ("A fine institution")
S 16 1897, 2:6

"Druhomu radu dai, alezh i pro sebe ne zabuvai" ("Give advice to others but don't forget about yourself")
N 30 1899, 2:7

LANGUAGE MAINTENANCE

SEE ALSO Ethnic Group Identity

Ethnic Group Values

Libraries

National Consciousness

Reading Rooms

"Liuby svoie" ("Love your own") (ed)
O 1 1893, 1:1

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus")
Ap 6 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ap 13 1894, 2:4

"Shcho chuvatv v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 20 1894, 2:3

"Shcho iest 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' i iaka ieho tsil?" ("What is the 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' and what is its aim?") (ed)
Jl 11 1894, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "I.K.," Pittsburgh, PA)
S 19 1894, 3:1

(no headline) Response to lr signed "I.K.," Pittsburgh (PA). (ed note)
S 19 1894, 3:1

"Amerykanski novosti" ("American news")
Mr 9 1895, 2:4

"Nashi shkoly v Amerytsii" ("Our schools in America")
S 5 1895, 1:3 (cont each issue through S 19 1895, 1:1)

LANGUAGE MAINTENANCE

"Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)

(Prayer books in the Latin alphabet are available from the offices of the Galician newspaper Poslannyk (Berezhany, Lviv, etc.) The prayer books are for those who cannot read the Cyrillic alphabet and who have been reading Polish books instead. Persons interested in purchasing these prayer books should contact the Svoboda offices.) (ad)
Je 18 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
D 3 1896, 3:2

"Z Uhorskoj Rusy; Dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; Correspondence in Bukovyna") by Hiiador Strypskyi. Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 29 1897, 2:4

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest")
Je 10 1897, 3:5

"Na shcho i iak chytaty povisty?" ("Reasons why and how to read stories")
Ag 12 1897, 2:3

"Pamiataite na se Ruski rodychil!" ("Remember this Rusyn parents!")
Ag 12 1897, 3:2

"Choho nam konche treba?" ("What do we badly need?") by an "old miner."
Ag 19 1897, 2:3

"Dobra ustanova" ("A fine institution")
S 16 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ap 7 1898, 2:2

"Buduchi podvyzhyuky Uhro-Ruskoho naroda" ("The future champions of the Hungarian-Rusyn people")
Ap 7 1898, 2:4

"Skazhit sobi raz usiu pravdu v ochi!" ("For once, be honest with yourselves!") (ed)
Ap 28 1898, 1:4 (cont next issue My 5 1898, 1:5)

"Salamakhovycham' vid A.R. Vistnyka" ("To the 'confusers' from A.R. Viestnik")
My 5 1898, 3:2

LANGUAGE MAINTENANCE

(no headline)
Ag 11 1898, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 24 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
S 14 1899, 2:2

LANGUAGE (UKRAINIAN)

"Liuby svoie" ("Love your own") (ed)
O 1 1893, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "I.K.," Pittsburgh, PA)
S 19 1894, 3:1

(no headline) Response to lr signed "I.K.," Pittsburgh (PA). (ed note)
S 19 1894, 3:1

"Pokiinyi Tsar Aleksander III a Nykolai II teperishnii samovladtsia Rosii" ("The deceased Tsar Alexander III and Nicholas II the current autocratic ruler of Russia") (ed/biog)
N 14 1894, 1:1

"Dobryi pochatok" ("A good beginning")
D 5 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
D 19 1894, 2:2

"Uhorshchyna" ("Hungary") (Lr signed "O.Kh.," Transcarpathia)
Ja 16 1895, 2:3

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 9 1895, 2:4

"Nai zhyie Amerykanska Rus!" ("Long live American Rus!") by Rev. Stefan Makar. (ed)
Mr 17 1898, 1:6

"Skazhit sobi raz usiu pravdu v ochi!" ("For once, be honest with yourselves!") (ed)
Ap 28 1898, 1:4 (cont next issue My 5 1898, 1:5)

"Salamakhovycham' vid A.R. Vistnyka" ("To the 'confusers' from A.R. Viestnik")
My 5 1898, 3:2

(no headline)
Ag 11 1898, 3:2

"Shcho take fonetyka?" ("What is phonetics?")
D 14 1899, 2:4

LANGUAGE (UKRAINIAN)

"Pyshim fonetykoiu!" ("Write phonetically!")
D 28 1899, 1:1 (low)

LANGUAGE (UKRAINIAN) - CENSORSHIP

SEE ALSO Books

Censorship

Newspaper Publishing

Publishers/Publishing

"Bidnyi ty Ruskyi narode!" ("How unfortunate you are, Rusyn people!") (Lr signed "V.H.," Bukovyna)
My 18 1894, 2:3

"Napered spytaisia a potomu laisia" ("Look before you leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1

"Uhorski Rusyny" ("Hungarian Rusyns") (stats)
Ag 1 1894, 2:2

"Rosii" ("Russia")
F 6 1895, 2:5

"Rosii" ("Russia")
F 21 1895, 2:5

"Knyzhochka kotra povynna znakhodytsia v kozhdii Rusko-Amerykanskii khati" ("A booklet that should be found in every Rusyn-American home")
Ap 17 1895, 1:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

"Z Uhorskoj Rusy; Dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; Correspondence in Bukovyna") by Hiiador Strypskyi. Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 29 1897, 2:4

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest")
Ag 11 1898, 3:3

"Areshtovanie pravoslavnoho Rossiiskoho popa" ("Arrest of a Russian Orthodox priest")
O 13 1898, 3:4

"Shcho vilno v Rossii drukovaty po ruski?" ("What is allowed to be printed in the Rusyn language in Russia?")
D 1 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
D 29 1898, 2:2

**LANGUAGE (UKRAINIAN) -
CENSORSHIP**

"Zachim?" ("Why?") Reprint and translation of an article first published in St. Petersburgskii Viedomosti (St. Petersburg, Russia).
Ja 19 1899, 1:1(low) (cont next issue Ja 26 1899, 1:1(low))

"Ide, vydko, do luchshoho" ("It appears to be getting better")
F 23 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 24 1899, 2:3

LANGUAGE (UKRAINIAN) - GRAMMAR

"Perly Ruskoi movy v Amer. Rus. Vistnyka" ("Pearls of the Rusyn language in Amerikansky Russky Viestnik")
S 30 1897, 1:3

**LANGUAGE (UKRAINIAN) -
PHONETIC TRANSCRIPTION**

"Paru sliv o fonetytsi" ("A few words about phonetics") (ed)
Ap 22 1897, 1:4 (cont next issue Ap 29 1897, 1:1)

LANSFORD (PA)

Churches

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, PA." ("Solemn blessing of a church in Lansford, PA.") (annc)
O 24 1895, 2:5 (appears again O 31 1895, 3:5)

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:5

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Havryil Martiak, Lansford (PA).
Ag 27 1896, 3:3

"Visti tserkovni" ("Church news")
S 15 1898, 3:3

Organizations

"Radisna novyna" ("Joyful news") (stats)
O 14 1897, 1:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from L. Monita and Ivan Dobosh, Lansford, PA)
D 22 1898, 1:6

Religious Life

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from L. Monita and Ivan Dobosh, Lansford, PA)
D 22 1898, 1:6

**LASKOWSKI, KONSTANTY
(1873-1956)**

"Posly Romanchuk i Levakovskii za robitym narodom v Halychyni - 'Kolo Polskie,' Badeni i posol Vakhnianyn protyv nykh" ("Parliamentary representatives Romanchuk and Lewakowski are for the working people in Galicia - 'Kolo Polskie,' Badeni and representative Vakhnianyn are against them")
O 29 1896, 2:5

LAUNDRIES

(Mt. Carmel Steam Laundry; Mt. Carmel, PA) (ad)
S 16 1897, 4:5

**LAVRIVSKYI, VOLODYMYR
(1850-1934)**

"Ruski spravy pered Videntsiamy" ("Rusyn affairs before the Viennese")
Ap 22 1897, 2:4

**LAVRYSHYN [LAVRISIN],
AUGUSTINE (REV.)**

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the church council, Mt. Carmel, PA)
O 24 1894, 3:1

"Dopysy Svobody z St. Clair, Pa." ("Correspondence to Svoboda from St. Clair, Pa.") (Lr from the Assumption of the Blessed Virgin Mary Brotherhood, St. Clair, PA)
Ap 2 1896, 2:2

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iuliiia s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year")
Participates in the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Otverte pysmo do p. I.A. Smyta..." ("A frank letter to Mr. I.A. Smith...") by Rev. Ivan Konstankevych.
S 17 1896, 1:3

**LAVRYSHYN [LAVRISIN],
AUGUSTINE (REV.)**

"V oboroni chesty i pravdy" ("In the defense of honesty and truth") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5

"Visti eparkhialni" ("Diocesan news")
F 18 1897, 3:4

"Kaparstvo v redaktsii" ("Bungling at the editorial office")
Mr 4 1897, 3:1

"Posmertni visti" ("Death notices") Daughter, Yulanka, dies February 27 [1897] in Braddock (PA).
Mr 4 1897, 3:4

**LAVRYSHYN, [LAVRISIN],
CORNELIUS (REV.)**

"Ostatnyi raz" ("The last time") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Mr 1 1894, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the church council, Mt. Carmel, PA)
O 24 1894, 3:1

"Vidpovid na vidpovid holovnoho predsidatelia Soiedyneniia, upravytelia Ruskoho Em. Domu(?) i bakka, vlastytelia Amerykanskooho Russkoho Vistnyka i prochaia" ("A response to the response of the head chairman of Soiedyneniie, the director of the Rusyn Immigrant Home, owner of the Amerikansky Russky Viestnik, and so on, and so on") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
Ap 2 1896, 1:5

"Dopysy Svobody z Wilkes-Barre, PA." ("Correspondence to Svoboda from Wilkes-Barre, PA.") (anon lr from Wilkes-Barre, PA) (biog)
Ap 2 1896, 2:3

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Pidchas narad naspily sliduiuchi teliegramy..." ("During the deliberations the following telegrams arrived...")
Je 11 1896, 1:4

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

LAVRYSHYN [LAVRISIN],
CORNELIUS (REV.)

LAVRYSHYN [LAVRISIN],
CORNELIUS (REV.)

LAVRYSHYN [LAVRISIN],
CORNELIUS (REV.)

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Yurysdyktsiia latynskyykh
iepyskopiv nad katolykamy
hrecheskoho obriadu"
("Jurisdiction of Latin
bishops over Catholics of the
Greek rite") Article first
appeared in the American
Ecclesiastical Review (NY),
April [1896]. (autr)
Jl 16 1896, 1:1(low)

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv
hr. kat. obriadu v Olyfanti
dnia 14 iulii s.r." ("Meeting
of Rusyn priests of the Greek
Catholic rite in Olyphant,
July 14th of this year")
Participates in the founding
meeting of the Brotherhood of
Greek Catholic Priests in
America. [Includes list of
officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Novynky" ("News") (biog)
Ag 27 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Pareat mundus, fiat justitia
Nai propadaie svit,
spravedlyvost musyt buty!"
("Pareat mundus, fiat
justitia Let the world
perish, but justice must
remain!") (autr)
O 1 1896, 1:1(low) (cont next
issue O 8 1896, 1:1(low))

"Novynky" ("News")
Announcement submitted by Rev.
Mykola Stefanovych.
O 8 1896, 3:1

"Osinni tsvity z
Rusko-Amerykanskoï nyvy"
("Autumn flowers from the
Rusyn-American field") (ed)
O 15 1896, 1:2 (cont next
issue O 22 1896, 1:3)

"Vid redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
O 15 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
Greek Catholic church
dedicated November 1 [1896] in
Scranton (PA). (anon lr from
Scranton, PA)
N 19 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from New York City,
NY)
D 17 1896, 2:3

"Veliie posramleniie" ("Great
embarrassment")
Ja 14 1897, 3:1

"Podiaka" ("A thank you") by
Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 4 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (biog)
Je 10 1897, 3:1

"Teliehramy naspivshi dnia 8.
Chervnia do Mayfield, Pa
pidchas konventsii R.N.
Soiuza" ("Telegrams that
arrived June 8 in Mayfield,
Pa. during the convention of
the R.N. Soiuza") Sends
telegram to greet the fourth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuza, June 8
[1897], in Mayfield (PA).
(autr)
Jl 1 1897, 2:5

"Pid zrilu rozvahu uriadnykam
Soiedyneniia" ("For serious
consideration of the officers
of Soiedyneniie") (autr/lr/np)
Je 2 1898, 2:2

"Podiaka" ("A thank you") From
the "participants" at the
fifth annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuza."
Je 16 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
D 1 1898, 2:3

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Podiaka" ("A thank you") from
Teodor Fedko, Semen and Anna
Fedorovskyi.
Mr 23 1899, 3:3

"Yeshche odno slovo v spravi
proiektovanoho tovarystva
sviashchennykiv" ("Another
word about the proposed
organization of priests") by
Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

["P.S. ..."]
Je 29 1899, 2:5

"Shcho chuvaty v sviti?
[Amerykanska Rus...]" ("What's
happening in the world?
[American Rus...]"
Jl 6 1899, 2:2

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva
Rusko-kat. sviashchennykiv im.
sv. Kyryla i Metodiiia v
Amerytsi -- Vidozva" ("From
the council of the SS. Cyril
and Methodius Society of Rusyn
Catholic Priests in America --
An appeal") By officers of the
Society; including Rev.
Lavryshyn.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next
issue Ag 17 1899, 1:4)

"Zabula korova iak teliatem
bula" ("The cow forgot what it
was like to be a calf")
S 7 1899, 3:2

"Hnyla koloda" ("A rotten log
of wood") by Rev. Stefan
Makar. (ed)
D 7 1899, 1:4 (part 2 appears
next issue D 14 1899, 1:2)

LAWSUITS

SEE ALSO Church Disputes

Courts

Judges

Judicial System

Lawyers

"Ne marnuimo hrosha!" ("Don't
waste money!") (ed)
D 15 1893, 1:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
N 14 1894, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from I.
Rzhesnovskyi, Dauphin, MB)
Ap 27 1899, 2:4

LAWSUITS - CHURCH DISPUTES

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence to Svoboda
from Elmira, N.Y.") (Lr from
Aleksii Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Dopysy Svobody z
Wilkes-Barre, PA."
("Correspondence to Svoboda
from Wilkes-Barre, PA.") (anon
lr from Wilkes-Barre, PA)
Ap 2 1896, 2:3

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda
from Olyphant") (Lr signed
"Hryts z Kuta," Olyphant, PA)
Ap 16 1896, 2:2

LAWSUITS - CHURCH DISPUTES

- "Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:1
- "Dopys z Shenandoa, Pa."
("Correspondence from
Shenandoah, Pa.") (Lr signed
"M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2
- "Novynky" ("News")
Wilkes-Barre (PA) case.
Ag 20 1896, 3:2
- "Novynky" ("News")
Wilkes-Barre (PA) case.
Ag 27 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") Jersey City
(NJ) case.
S 24 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
Wilkes-Barre (PA) case.
S 24 1896, 3:1
- "Sprostovanie" ("Correction")
(ed note)
O 1 1896, 3:3
- "Panove vid Halychanyna kupit
sobi okuliary iak chytaiete
Svobodu!" ("To the gentlemen
at Halychanyn, buy yourselves
glasses when you read
Svoboda!")
O 8 1896, 3:1
- "Novynky" ("News") Jersey City
(NJ) case.
O 22 1896, 3:2
- "Novynky" ("News")
Wilkes-Barre (PA) case.
D 17 1896, 3:2
- "Novynky" ("News") McAdoo (PA)
case.
F 25 1897, 3:2
- (no headline)
Ag 3 1899, 3:2

LAWYERS

- "Pravna porada" ("Legal
advice")
O 28 1897, 3:1
- (William Vokolek; Scranton,
PA) (ad)
Ap 28 1898, 3:5
- (Catlin and Nekarda; New York
City, NY) (ad)
S 22 1898, 3:3
- (Dr. Yulian [Julian] Chupka;
Wilkes-Barre, PA) (ad)
N 3 1898, 3:5

LAWYERS - ANECDOTES AND SATIRE

- "Ne marnuimo hroshal" ("Don't
waste money!") (ed)
D 15 1893, 1:1
- "Advokatom" (Poem; author not
noted)
My 8 1895, 2:4
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 26 1895, 2:3

LAZAR [PSEUD]

- "Kilka sliv o liudiakh kotri
ne potrebulut zhurytysia o
khl'ib nasushchnyi" ("A few
words about people who do not
have to worry about their
daily bread") Lives of
prominent wealthy individuals
are discussed. (autr/ed)
N 1 1893, 4:1

**LEDOCHOWSKI, MIECZYSLAW
(CARDINAL) 1822-1902**

- "Yuvylei kardynala
Liedokhovskoho" ("Anniversary
of Cardinal Ledochowski")
Ag 1 1895, 3:5

LEHIGH VALLEY RAILROAD COMPANY

- "Amerykanski novosty"
("American news") After an
initial peaceful period,
striking employees of the
Lehigh Valley Railroad Company
resort to violence in towns
across eastern Pennsylvania.
D 15 1893, 3:2
- "Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
D 5 1894, 2:4
- "Amerykanski novynky"
("American news")
Ag 15 1895, 2:4
- "Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:2
- (Train schedule for
Pennsylvania and New York.)
(ad)
Ag 12 1897, 4:2

LEISENRING (PA)**Community Life and
Organization**

- "Nashym bratiam v Leizenring,
Pa." ("To our brothers in
Leizenring, PA.") (ed note)
D 12 1894, 2:5

Education and Schools

- "Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

LEISURE AND RECREATION

SEE ALSO Social Life

LEISURE AND RECREATION

- "Amerykanska Rus" ("American
Rus")
S 15 1893, 2:5
- "Amerykanska Rus" ("American
Rus")
O 1 1893, 3:4
- "Ruskii piknik" ("Rusyn
picnic") SS. Peter and Paul
Brotherhood, Jersey City (NJ)
to sponsor picnic in Caledonia
Park on July 10 [1894]. (annc)
Je 13 1894, 3:3
- "Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Jl 18 1894, 3
- "Piknik!" ("Picnic!") Church
benefit picnic to be held on
August 17 [1895] in Mt. Carmel
(PA). (annc)
Ag 15 1895, 1:5
- "Novynky" ("News") (annc)
Ja 23 1896, 3:3
- "Ruska tserkov v Pittsburgu
daie velykii bal'..." ("Rusyn
church in Pittsburgh is giving
a great ball...") (annc)
Ja 23 1896, 3:4
- "Na dokhid tserkvy v Mayfield,
Pa." ("Toward the revenue of
the church in Mayfield, Pa.")
Parish in Mayfield (PA)
sponsors picnic [excursion]
and dance on July 23 [1896] to
raise money for their church.
(annc)
Jl 2 1896, 3:4
- "Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2
- "Dopys z Jersey City, N.J."
("Correspondence from Jersey
City, N.J.") (Lr signed
"Ch.B.," Jersey City, NJ)
Jl 30 1896, 2:6
- "Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:2
- "Novynky" ("News") (annc)
S 24 1896, 3:1
- "Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Ansonia, CT)
N 26 1896, 2:3
- "Ruskyi piknik v Jersey City,
N.J." ("Rusyn picnic in Jersey
City, N.J.")
Jl 22 1897, 2:2
- "Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Mayfield, PA)
Ag 5 1897, 2:6

LEISURE AND RECREATION

"Tsikave dlia liudei z Mt. Carmel i okolytsi" ("Of interest to people in Mt. Carmel and surrounding areas") (annc)
S 16 1897, 4:1

"Oholoshenie!" ("Announcement!") From the church council in Mayfield (PA).
My 19 1898, 3:4

"Bachnist!" ("Attention!") (annc)
Jl 14 1898, 3:5

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv i 'pyknyk'" ("News from America; Test of schoolchildren and picnic") reported from Olyphant (PA).
Jl 21 1898, 1:7

"Podiaka" ("A thank you") from Pavlo Stupynskyi, chairman, SS. Peter and Paul Brotherhood Jersey City (NJ).
Ag 4 1898, 3:4

"Oholoshenie" ("Announcement") Picnic to be held June 17 [1899] in Yonkers (NY).
My 18 1899, 3:3

"Prohulka" ("Excursion") Excursion to Lake Ariel (PA) on June 24 [1899] with proceeds going to the church in Olyphant (PA). (annc)
My 25 1899, 3:1

"Piknik" ("Picnic") To be held June 17 [1899] in Mt. Carmel (PA).
Je 15 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; Vazhniishi novyny z Niu Iorku i okolytsi" ("News from America; Important news from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. Miscellaneous news items focusing on individual personalities and community affairs in the New York City area.
Jl 13 1899, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
Jl 27 1899, 2:2

"Karty" ("Playing cards") by "Ab.Kh."
N 16 1899, 2:4

LEMKIVSHCHYNA

SEE Galicia

LENT

SEE ALSO Religious Life

LENT - COMMENTARIES

"Velykopostna propovid dlia Amerykanskykh Rusyniv" ("Lenten sermon for American Rusyns") by Rev. Hryhorii Hrushka. Entire issue focuses on the passion and death of Jesus Christ.
F 28 1895, 1:1

LEO XIII (POPE) 1810-1903

"Polityka; Vadikan" ("Politics; Vatican")
F 6 1895, 3:4

"Polityka; Italiia" ("Politics; Italy")
Mr 9 1895, 3:1

"Papa Lev XIII a Rusyny" ("Pope Leo XIII and the Rusyns") (ed)
Ap 10 1895, 1:4

"Italiia" ("Italy")
My 22 1895, 2:5

"Papa duzhe khoryi" ("The Pope is very sick")
Ag 25 1898, 3:2

LEPAK, PETRO [PETER]

"Dopys" ("Correspondence") (autr/lr/Elmira, NY)
Ap 17 1895, 1:3

"Vidozva" ("An appeal") (annc)
Ag 8 1895, 4:1

"Odozva" ("An appeal")
S 26 1895, 3:5

"Dopys z Elmira, N.Y." ("Correspondence from Elmira, N.Y.") (Lr from Aleksii Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

(no headline) Member of church council in Elmira (NY). (annc)
Mr 26 1896, 3:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Andrew Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

"Visti z Ameryky; Dopys Svobody" ("News from America; Correspondence to Svoboda") (anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

LEPKYI, BOHDAN (1872-1941)

"Nezdala piatka" Reprinted from Dilo (Lviv). (autr/fic)
Ag 20 1896, 4:1

"V svit za ochil" (autr/poem)
Je 10 1897, 2:1(low)

LEPKYI, BOHDAN (1872-1941)

"Didus" (autr/fic)
Ag 11 1898, 4:1

"Rizdviana Svichka" Reprinted from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). (autr/fic)
S 29 1898, 4:1

LEPSKYI, DANYLO (REV.) 1858-1912

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)

"LESEVA FAMILIJA"

(Fiction by Vasyl Stefanyk)
D 28 1899, 2:3(low)

LEVYTSKYI, FEDIR (1858-1933)

"Visti z nashoi otchyni" ("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

LEVYTSKYI, IOSYF (REV.) 1801-1880 [PSEUD LIRVAK-SENIUK]

"Baba i chort" (autr/poem)
S 29 1898, 2:3(low)

"Dvi kozy" (autr/poem)
S 29 1898, 2:4(low)

LEVYTSKYI, IVAN (1850-1913)

"Pryiateli" (autr/fic)
Mr 1 1894, 4:1 (cont each issue through My 18 1894, 3:3)

LEVYTSKYI, KONSTANTYN [KOST] 1859-1941

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
Ag 20 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 4 1897, 2:5

"Visti z staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

LEVYTSKYI, YEVHEN (1870-1925)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia"
 ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
 F 18 1897, 2:6

LEWAKOWSKI, KAROL EUGENIUSZ (1836-1912)

"Visti z nashoi otchyny"
 ("News from our fatherland")
 Mr 9 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America")
 O 3 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
 ("News from the old country")
 F 13 1896, 3:1

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
 My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Posly Romanchuk i Levakovskii za robitnym narodom v Halychyni - 'Kolo Polskie,' Badeni i posol Vakhnianyn protyv nykh" ("Parliamentary representative Romanchuk and Lewakowski are for the working people in Galicia - 'Kolo Polskie,' Badeni and representative Vakhnianyn are against them")
 O 29 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do rady derzhavnoi"
 ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
 F 11 1897, 2:5

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897"
 ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P."
 My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

LEZHONUBSKYI, TEODOSII (1869-1919)

"Visti iz staroho kraiu. Do nashykh Vysokopovazhanykh dorohykh Rodymstiv Brativ Rusyniv v Amerytsi." ("News from the old country") Open letter from Galicia. (autr/lr with Rev. Danylo Taniachkevych, Lviv.)
 O 5 1899, 2:2

LIBERTY (PERSONAL) - COMMENTARIES

"Shcho to iest vilnist?"
 ("What is freedom?") (ed)
 Je 6 1894, 2:3 (cont next issue Je 13 1894, 2:3-4)

LIBRARIES

SEE ALSO Books

Reading Rooms

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre, PA) (stats)
 Ag 29 1894, 2:2

LIBRARIES (IMMIGRANT)

"Publychni biblioteky v Spol. Derzhavakh" ("Public libraries in the United States") (stats)
 Ag 24 1899, 1:2-3

LIBRARIES (U.S.)

"Publychni biblioteky" ("Public libraries")
 Ja 12 1899, 3:3

"Publychni biblioteky v Spol. Derzhavakh" ("Public libraries in the United States") (stats)
 Ag 24 1899, 1:2-3

LIEBICH, K

(no headline) Review of K. Liebich's work "Obdachlos" ["The Homeless"] dealing with migrant labor and immigration in Germany; by "P.T."
 O 15 1896, 4:1 (cont next issue O 22 1896, 4:1)

"LINCH; OPOVIDIANIE Z DYKYKH VESTIV"

(Fiction; author not noted)
 N 30 1899, 1:1(low)

LIQUOR

SEE ALSO Alcohol Use

Bars and Restaurants

Liquor Stores

Liquor Taxation

Temperance

"Kilko to ide hrosha na piatyku" ("How much money is spent on drink") (stats)
 F 21 1895, 3:5

LIQUOR LAWS (CANADA)

"Protyvnyky horiachykh napoiv v Kanadi" ("Opponents of alcoholic drinks in Canada")
 S 22 1898, 3:1

"Visti z Kanady" ("News from Canada")
 My 18 1899, 2:3

LIQUOR LAWS (U.S.)

"Nema pyva v nediliu" ("There is no beer on Sunday")
 My 22 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
 Ja 7 1897, 3:2

LIQUOR STORES

(M. Singer; Jersey City, NJ) (ad)
 N 15 1893, 3:5

(Emanuel Gross, importer of wines and liquor; Jersey City, NJ) (ad)
 Mr 1 1894, 4:4-5

(Yuliiian Kopystianskii and Havryil Malyniak, co-owners; Shamokin, PA) (ad)
 Ag 8 1895, 4:2

(Schlos and Klein, wholesale liquor; Williamsport, PA) (ad)
 Ag 15 1895, 4:3-4

"Oholoshenie!"
 ("Announcement!") Havryil Malyniak leaves partnership with Yuliiian Kopystianskii to open his own wholesale liquor store in Shamokin (PA).
 Ap 2 1896, 3:6

(Mike Bosak, wholesale liquor store; Olyphant, PA) (ad)
 My 5 1898, 3:5

(Klemens Lukasiewicz [Lukasievych], wholesale liquor; Mt. Carmel, PA) (ad)
 F 2 1899, 4:2

(Joseph Bridy, owner, wholesale liquor; Mt. Carmel, PA) (ad)
 S 28 1899, 4:1

LIQUOR TAXATION (U.S.)

"Amerykanski novosty"
 ("American news")
 F 6 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
 Mr 18 1897, 3:2

"Novyi podatok na pyvo i duhani" ("A new tax on beer and tobacco")
 My 5 1898, 3:2

LITERACY PROGRAMS

SEE Adult Education

Education and Schools

Illiteracy

Language Instruction

Libraries

Reading Rooms

LITERACY TESTS

SEE ALSO Illiteracy

"Novynky" ("News")
 My 28 1896, 3:1

LITERATURE

SEE ALSO Books

LITERATURE

Censorship

Publishers/Publishing

AND Names of individual authors, poets and their works

LITERATURE AND MORALS

"Na shcho i iak chytaty povisty?" ("Reasons why and how to read stories")
Ag 12 1897, 2:3

LITERATURE (UKRAINIAN) - CENSORSHIP

"Rosija" ("Russia")
F 6 1895, 2:5

"Knyzhochka kotra povynna znakhodytsia v kozhdii Rusko-Amerykanskii khati" ("A booklet that should be found in every Rusyn-American home")
Ap 17 1895, 1:4

LITERATURE (UKRAINIAN) - HISTORY

"Chym iest dlia Rusyniv rik 1898?" ("What does the year 1898 mean for Rusyns?") by Rev. Antin Bonchevskiy.
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont next issue Mr 17 1898, 1:1(low))

"V stolitni rokovyny vidrodzhenia nashoho ridnoho pysmenstva, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskiy" ("In commemoration of the centennial of the rebirth of our national literature, 1798-1898; Ivan Petrovych Kotliarevskiy") by Rev. Antin Bonchevskiy. (illus)
D 1 1898, 1:1(low)

LITERATURNO-NAUKOVYI VISTNYK (LVIV, KIEV)

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

"Novi knyzhky" ("New books")
F 10 1898, 3:1

LITERATURNO-NAUKOVYI VISTNYK (LVIV, KIEV) - EDITORIAL CONTENT

"Literaturno-Naukovyi Vistnyk" reviewed by Rev. Nestor Dmytriv.
Ja 27 1898, 1:6

"Ostatni khvyli zasudzhenoho" (Fiction by Volodymyr Zahaikivych. Reprinted from Literaturno-Naukovyi Vistnyk.)
Ja 12 1899, 4:1 (cont next issue Ja 19 1899, 4:1)

LITERATURNO-NAUKOVYI VISTNYK (LVIV, KIEV) - EDITORIAL CONTENT

"Svidomyi perestupnyk" (Fiction by Anton Chekhov. Reprinted from Literaturno-Naukovyi Vistnyk.)
Mr 23 1899, 4:1

"I sotona zasmilavsia..." (Fiction by L. Jakubowsky) Translated from German by "V.R."; reprinted from Literaturno-Naukovyi Vistnyk.
Mr 30 1899, 1:1(low)

LITHUANIA**Politics and Government**

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

LITHUANIAN ALLIANCE OF AMERICA - CONVENTIONS

"Xi soim Lytevsko-Amerykanskoho Soiuzu" ("The 11th diet of the Lithuanian-American Association")
O 29 1896, 2:3

LITHUANIAN-POLISH RELATIONS

SEE Polish-Lithuanian Relations

LITHUANIAN-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Lithuanian Relations

LITHUANIANS (U.S.)

"Visti z Ameryki" ("News from America") (stats)
N 28 1895, 2:3

"Novynky" ("News")
F 20 1896, 3:3

"Lytvyny v Amerytsi" ("Lithuanians in America") History
F 27 1896, 1:1(low) (cont each issue through Mr 12 1896, 1:1(low))

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V.H.," Mayfield, PA)
O 22 1896, 2:2

LITHUANIANS (U.S.)

"Xi soim Lytevsko-Amerykanskoho Soiuzu" ("The 11th diet of the Lithuanian-American Association")
O 29 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Naslidy viski" ("The effects of whiskey")
Ap 29 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 2:7

"Visti z Ameryky; Rusyny i Lytovtsi" ("News from America; Rusyns and Lithuanians")
S 7 1899, 2:3

"V Mahanoy Plane, Pa. ..." ("In Mahanoy Plane, Pa. ...") Trofym Drabek and Yurii Liubcho, along with two Lithuanian miners, were buried when a mine collapsed in Mahanoy Plane (PA).
N 9 1899, 3:3

"LIUDY"

(Poem by Stepan Rudanskii)
Ja 6 1898, 2:4(low)

LIVERY STABLES

(Robertson's Livery; Mt. Carmel, PA) (ad)
S 16 1897, 4:5

LOCAL ELECTIONS

SEE ALSO Government Officials and Employees

Local Government

Politicians and Statesmen

Politics and Government

AND individual cities, towns, villages, and regions; also names of political leaders, organizations, and parties.

LOCAL ELECTIONS (CANADA)

"Visti z Kanady; Pershi vybory" ("News from Canada; First elections") by Rev. Pavlo Tymkevych.
N 17 1898, 2:5

LOCAL ELECTIONS (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 1 1897, 2:6

LOCAL ELECTIONS (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

LOCAL ELECTIONS (MASSACHUSETTS)

Sotsialist maiorom"
("Socialist becomes mayor")
D 22 1898, 3:2

LOCAL ELECTIONS (NEW YORK)

"Kilko koshtovaly teperishni vybory uriadnykiv v velykim Niu lorku?" ("How much did the current elections cost in New York City?") (stats)
N 25 1897, 3:2

LOCAL ELECTIONS (PENNSYLVANIA)

"Chyia vyna?" ("Whose fault?")
(Lr signed "Hryts z Kuta,"
Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "V.H.," Mayfield,
PA)
O 22 1896, 2:2

"Slavno Maifildski Rusyny!"
("Well done, Rusyns in
Mayfield!")
F 25 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Aleksii Shlianta vybranyi na deliegata" ("Aleksii Shlianta elected as a delegate")
S 16 1897, 2:5

"Vybory" ("Elections")
N 11 1897, 3:2

"Rusyny v Mayfield, derzhatsia" ("Rusyns in Mayfield stay together")
D 2 1897, 3:2

"Visti z Ameryky; Ruskyi pochtar" ("News from America; Rusyn mailman") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Mr 17 1898, 2:2

LOCAL ELECTIONS (PENNSYLVANIA)

"Look out Ruski sytyzeny z Northumberland County, a vzhliadno z Mt. Carmel!"
("Look out Rusyn citizens of Northumberland county and especially from Mt. Carmel!")
My 5 1898, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed
"Maifildskii horozhanyn,"
Mayfield, PA)
S 8 1898, 1:5

"Osinni vybory v Pensylvenii"
("Fall elections in
Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:5

"Chy mala-bse buty pravda?"
("Could this be true?")
Mr 9 1899, 2:6

"Khruni v Maifild, Pa."
("Traitors in Mayfield, Pa.")
(Lr signed "Meifildchanyn,"
Mayfield, PA)
Mr 23 1899, 1:7

LOCAL ELECTIONS (U.S.)

"Osinni vybory" ("Fall elections")
O 26 1899 2:5

LOCAL GOVERNMENT (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 1 1897, 2:6

LODGE, HENRY CABOT (1850-1924)

"Novynky" ("News")
Mr 26 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:4

LOMNYTSKYI, IOSYF (REV.)

"Strashne neshchastie"
("Terrible misfortune")
D 15 1893, 2:4

LOMNYTSKYI, YEREMIIA (REV.) 1860-1916

"Novynky" ("News")
Je 15 1899, 2:7

LONGEVITY

"Novynky" ("News") (stats)
J1 28 1898, 3:5

"Peredchasma smert, a dovhe zhytia" ("Premature death or a long life")
S 8 1898, 1:1

LOPATA, HAVRYLO

"Dopys" ("Correspondence")
(autr/lr/Wilkes-Barre, PA)
Je 27 1894, 3:5

LOPATYNSKYI, LEV (1868-1914)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruskii teatr" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn theater") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:6

LOZYNIAK, KLEMENS

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(autr/lr/Cohoes, NY)
O 22 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Pavlo Yatsevych, Ansonia, CT)
Mr 30 1899, 1:4

LUBOMIRSKI, ADAM (PRINCE)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

LVIV (GALICIA)**Business and Industry**

(Ruska Torhovlia [religious goods], Mykhail Dymet, owner.)
(ad)
Mr 9 1894, 4:1

"Lvivski zhydy" ("Lviv's Jews")
O 31 1894, 2:2

Crime

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ap 29 1895, 2:4

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:2

"Popas nichnoho hostia"
("Refreshment stop of a nightly guest")
My 28 1895, 2:2

"Ukrav dakh" ("He stole a roof")
Ag 22 1895, 3:5

Demonstrations and Riots

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

Economic Conditions

"Lvivski zhydy" ("Lviv's Jews")
O 31 1894, 2:2

Education and Schools

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country")
O 3 1894, 2:3

LVIV (GALICIA)**Exhibitions**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 15 1893, 2:3

"Kraieva vystava vo Lvovi"
("The regional exhibition in
Lviv")
Mr 30 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 6 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 20 1894, 2:3

"Vystava L'vivska" ("Lviv
exhibition")
Je 20 1894, 3:5

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O" from
Galicia)
Jl 4 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 4 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 11 1894, 2:1

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (anon lr from
Galicia)
Jl 11 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 18 1894, 2:2

"Tsisar vo Lvovi" ("The
emperor in Lviv")
Ag 29 1894, 2:2

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O.M.,"
Galicia)
S 5 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
S 5 1894, 2:2

"Tsisar u Lvovi" ("The emperor
in Lviv")
S 26 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 3 1894, 2:3

LVIV (GALICIA)**Exhibitions**

"Ratujcie honor!" ("Save your
honor!")
O 24 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 7 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 28 1894, 2:1

**Government Officials and
Employees**

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
F 13 1895, 2:2

History

"Kopiec unij lubelskij
rospadaiesia" ("The monument
to the Union of Lublin is
falling apart")
My 28 1895, 3:4

Intellectual Life

"Dopys z Rusy Halytskoj"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

Labor Conditions

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 15 1894, 2:2

"Pan Badeni" ("Lord Badeni")
Jl 25 1895, 3:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

Monuments and Statues

"Visti iz staroho kraiu; Lviv"
("News from the old country;
Lviv")
Ja 15 1894, 2:2

Organizations

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Narodna robota Rusyniv" ("The
national work of Rusyns")
D 19 1894, 2:1

"Pomahai Boh!" ("God help
them!")
Ja 25 1895, 2:2

"Khhto khoche kupyty dobryi
grunt" ("Who wants to buy good
land")
Ap 29 1895, 3:4

LVIV (GALICIA)**Organizations**

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 4:1

"Posviachenie domu tovarystva
Prosvity" ("Blessing of the
Prosvita Society's hall")
Ag 22 1895, 3:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

"Zdemoralizovana molodizh"
("Demoralized youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5

"Spravozdanie tov. Prosvita z
rukhu prosvitne-ekonomichnoho
v r. 1896; chytalni Prosvity"
("An account of the Prosvita
Society's educational-economic
movement in 1896; Prosvita's
reading rooms") (stats)
Ap 15 1897, 2:5

"Novi tovarystva v Halychyni"
("New organizations in
Galicia")
S 29 1898, 3:1

Police

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

Politics and Government

"Unia rozlizaies" ("The union
is coming undone")
S 15 1893, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 15 1894, 2:2

Population (Jewish)

"Kilko ie zhydiv!" ("How many
Jews there are!") (stats)
N 2 1899, 2:6

**Religious and
Ecclesiastical Institutions**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:1 (cont O 15 1893,
2:1)

Universities and Colleges

"Visti iz staroho kraiu;
Ruskii univerzytet u Lvovi"
("News from the old country;
Rusyn university in Lviv")
(stats)
S 7 1899, 2:6

LYNCHINGS

"De-shcho pro lynch"
("Something about lynchings")
(ed)
My 11 1899, 3:1

"Pravo 'lincha'" ("Lynch
laws") (stats)
Je 22 1899, 3:2

"Lynch; Opovidanie z dykykh
vestiv" (Fiction; author not
noted)
N 30 1899, 1:1(low)

LYTVYN, IONAS

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka
sliv po povodu
Polsko-Rossiiskoi uhody"
("Poland, Rus and Lithuania; A
few words about the
Polish-Russian pact") (autr)
N 25 1897, 1:4 (cont issues D
9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1
and D 30 1897, 1:6)

MACHINE REPAIR SHOPS

(Novelty Works; Shamokin, PA)
(ad)
Ap 30 1896, 3:7

MAHANAY CITY (PA)**Organizations**

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

Religious Life

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Dopys z Mahanoy City"
("Correspondence from Mahanoy
City") (anon lr from Mahanoy
City, PA)
S 3 1896, 2:3

MAIL FRAUDS

"Pochtovi poriadky v Amerytsii"
("Postal system in America")
(ed)
D 30 1897, 1:4

MAILMEN

SEE Postal Service - Mail
Carriers

"MAINER NEROBA"

(Poem; author noted as
"S.S-ka")
Mr 12 1896, 3:6 (cont next
issue Mr 19 1896, 3:6)

"MAINER VASYL"

(Poem; author noted as
"Neznakomii")
Ap 27 1899, 4:1 (cont each
issue through My 18 1899, 4:1)

**MAKAR, STEFAN (REV.)
1870-1915 [PSEUD STEFAN
KHLOPIV]**

"Feilieton" (autr)
N 12 1896, 4:1 (cont next
issue N 19 1896, 4:1)

"Na agitatsii" ("While
campaigning") (autr)
N 19 1896, 1:1(low)

"Mrs. McWilliams and the
Lightning" ("Moia zhinka
pidchas buri") Fiction by Mark
Twain; translated from English
by Rev. Stefan Makar [pseud
Stefan Khlopiv].
Ja 1 1897, 4:1 (cont next
issue Ja 7 1897, 4:1)

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:4

"Novynky" ("News") (biog)
Mr 25 1897, 3:4

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
Mr 25 1897, 3:5

"V Karpatakh" ("In the
Carpathians") (autr)
Ap 1 1897, 2:2(low)

"Novynky" ("News") Rev.
Makar's address in Mt. Carmel
(PA). (biog)
Ap 1 1897, 3:2

"Velyke Ruske narodne sviato v
Amerytsii; (I) R.N. Soiuz na IV
holovni konventsii v
Mayfield, PA." ("Great Rusyn
national holiday in America;
(I) R.N. Soiuz at its fourth
general convention in
Mayfield, PA.") Elected to the
auditing committee of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz at its
fourth annual convention, June
8 [1897], in Mayfield (PA).
(autr/rept)

Je 17 1897, 1:2 (cont each
issue through Jl 1 1897, 1:6-7)

"Amerykantsi" ("Americans")
(autr)
Jl 15 1897, 1:3(low)

"Ruskyi piknik v Jersey City,
N.J." ("Rusyn picnic in Jersey
City, N.J.")
Jl 22 1897, 2:2

"Ruska chytalnia v Mt. Carmel,
Pa." ("Rusyn reading room in
Mt. Carmel, Pa.") (stats)
Ag 26 1897, 3:1

"Amerykanska hostyna"
(autr/fic)
S 9 1897, 4:1 (cont next issue
S 16 1897, 3:1)

**MAKAR, STEFAN (REV.)
1870-1915 [PSEUD STEFAN
KHLOPIV]**

"Po roboti; Vechirna balakanka
staroho mainera" ("After work;
An old miner's evening
discourse") (autr/reg col)
S 16 1897, 2:2 (appears
irregularly through D 9 1897,
2:2)

"Protesty protyv mordiv
chuzhyntsv na vilnii zemli
Vashyngtona!" ("Protests
against the murder of
foreigners in the free land of
Washington!")
S 16 1897, 4:1

"Robitnyky vsikh narodnostei
luchatsia" ("Workers of all
nationalities are uniting")
(ed)
S 23 1897, 1:1

"Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky"
("Rusyn colonies in the United
States of North America")
(autr)
N 4 1897, 1:1(low)

"Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky;
Pt II: Ruska kolonii v
Shenandoah, Pa." ("Rusyn
colonies in the United States
of North America; Pt II: Rusyn
colony in Shenandoah, Pa.")
(autr/stats)
N 25 1897, 1:1(low) (cont next
issue D 2 1897, 1:1(low))

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Olyphant, PA)
N 25 1897, 2:5

"R.N. Soiuz na pivrichnii
konventsii v Olyphant, Pa"
("The R.N. Soiuz at its
midyear convention in
Olyphant, Pa") (rept)
Ja 20 1898, 1:1

"Pekucha sprava" ("A burning
matter") (autr/ed)
Ja 20 1898, 1:4

"Visti z Ameryky" ("News from
America") by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv] (autr)
F 17 1898, 2:4

"Do vsikh presidateliv
chytalen" ("To all chairmen of
reading rooms") (autr)
F 24 1898, 1:2

"Po roboti; Podorozhni spomyn
staroho mainera" ("After work;
The wayfaring memoirs of an
old miner") by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv]
(autr/reg col)
F 24 1898, 2:2

**MAKAR, STEFAN (REV.)
1870-1915 [PSEUD STEFAN
KHLOPIV]**

"Nai zhyie Amerykanska Rus!"
("Long live American Rus!")
(autr/ed)
Mr 17 1898, 1:6

"Khto z choho zhyie?" ("Who
lives from what?") by Ivan
Mlot. Translated from Polish
by Rev. Stefan Makar [pseud
Stefan Khlopiv] (stats)
Ap 7 1898, 1:1(low) (cont each
issue through Ap 28 1898,
1:1(low))

"Skazhit sobi raz usiu pravdu
v ochi!" ("For once, be honest
with yourselves!") (autr/ed)
Ap 28 1898, 1:4 (cont next
issue My 5 1898, 1:5)

"Po roboti; Vechirna balakanka
staroho mainera" ("After work;
An old miner's evening
discourse") by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv]
(autr/reg col)
Ap 28 1898, 2:5

"Spys osib shcho braly aktyvnu
uchast v naradakh konventsii
R.N. Soiuz" ("List of
individuals who actively
participated in the
deliberations of the R.N.
Soiuz convention")
Delegate/officer to the fifth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, held
June 7 [1898] in Shenandoah
(PA).
Je 16 1898, 1:1

"Do vydilu R.N. Soiuzu
uviishly na r. 1898-99..."
Elected as an advisor to the
Ruskyi Narodnyi Soiuz for
1898-99 at its fifth annual
convention held June 7 [1898]
in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Pro nutro zemli" ("About the
interior of the earth")
Original work summarized and
rewritten by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv]
Je 23 1898, 1:1(low) (cont
each issue through Jl 28 1898,
1:1(low))

"Imenyiny" ("Nameday")
Jl 14 1898, 3:4

"Visti z Ameryky; Posviachenie
Ruskoj tserkvy v Ansonii,
Conn." ("News from America;
Blessing of a Rusyn church in
Ansonia, Conn.") Present at
the church blessing. (Lr from
Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

**MAKAR, STEFAN (REV.)
1870-1915 [PSEUD STEFAN
KHLOPIV]**

"Pro zatminie sentsia i
misiatsia" ("About the eclipse
of the sun and the moon")
Original work summarized and
rewritten by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv]
Ag 11 1898, 1:1(low) (cont
next issue Ag 18 1898,
1:1(low))

"Ispyt shkoliariv v Mt.
Karmel, Pa." ("Test of
schoolchildren in Mt. Carmel,
Pa.")
Ag 18 1898, 2:7

"Naselynie Brazyl'ii"
("Population of Brazil") by
Rev. Stefan Makar [pseud
Stefan Khlopiv] (autr)
Ag 25 1898, 4:1 (cont each
issue through S 8 1898, 4:1)

"V 'saliuni'" ("In the
saloon") by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv] (autr)
S 1 1898, 1:1(low)

"Pochatky Ruskoj emigratsii;
Opovidanie staroho emigranta"
("The beginnings of Rusyn
immigration; An old
immigrant's story") by Rev.
Stefan Makar [pseud Stefan
Khlopiv] (autr)
S 15 1898, 4:1 (cont next
issue S 22 1898, 4:1)

"Chytaite!" ("Read this!")
Konstytutsiia Spoluchenykh
Derzhav Pivnichnoi Ameryky
(Constitution of the United
States of North America) by
Rev. Stefan Makar; published
by Svoboda. (annc)
S 22 1898, 3:1

"Business" (By Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv])
(autr/fic)
O 6 1898, 1:1(low) (cont each
issue through N 3 1898,
1:1(low))

"Nova knyzhka" ("New book")
Konstytutsiia Spoluchenykh
Derzhav Pivnichnoi Ameryky by
Rev. Stefan Makar available
from Svoboda. (annc)
O 6 1898, 3:1

"O. Akakii Kaminskii
'podvyzhnyk' z Yunkers maie
holos!" ("Rev. Acacius
Kaminskii the 'crusader' from
Yunkers speaks!") (autr)
O 20 1898, 1:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
D 1 1898, 2:3

**MAKAR, STEFAN (REV.)
1870-1915 [PSEUD STEFAN
KHLOPIV]**

"Yak maemo postupaty shchoby
zluchytysia v odnu sylu?"
("How should we proceed in
order to unite into a single
force?") (ed)
F 23 1899, 1:1

"Mashyna zatrubila!" (autr/fic)
Mr 23 1899, 1:1(low)

"Podiaka" ("A thank you") from
Teodor Fedko, Semen and Anna
Fedorovskiy.
Mr 23 1899, 3:3

"Znov nova knyzhka!" ("Again a
new book!") A new collection
of stories entitled
'Opovidania' by Stefan Makar,
is available for purchase from
Svoboda. (annc)
Mr 23 1899, 3:3 (appears each
issue through My 4 1899, 3:4)

"Visti z Ameryky; Ruska shkola
v Pittsburg, Pa." ("News from
America; Rusyn school in
Pittsburgh, Pa.") (autr)
Je 1 1899, 2:4

"Visti z Ameryky; Ruska
hromada v St. Louis, MO."
("News from America; Rusyn
community in St. Louis, MO.")
(autr/stats)
Je 1 1899, 2:4

"Visti z Ameryky; Radistna
novyna" ("News from America;
Joyful news") (autr)
Je 1 1899, 2:5

"Konventsiiia uriadnykiv R.N.
Soiuz" ("Convention of the
officers of the R.N. Soiuz")
Participates in the convention
of Soiuz officers held June 13
[1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"Ruski kolonii v Spoluch.
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky;
III. Ruska kolonia v Mt.
Carmel, PA." ("Rusyn colonies
in the United States of North
America; III. Rusyn colony in
Mt. Carmel, PA.") (autr)
Jl 6 1899, 1:1(low)

"Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky;
IV. Ruska kolonia v
Pittsburg, PA." ("Rusyn
colonies in the United States
of North America; IV. Rusyn
colony in Pittsburgh, PA.")
(autr/stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

**MAKAR, STEFAN (REV.)
1870-1915 [PSEUD STEFAN
KHLOPIV]**

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; V. Ruska kolonia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") (autr/stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") (Lr signed "V.F.," Mt. Carmel, PA) (biog)
Ag 31 1899, 2:4

"V imeny..." ("On behalf of...") Invitation to the dedication of the church in Mt. Carmel (PA) on September 17 [1899] from Rev. Stefan Makar. (annnc)
Ag 31 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") Description of church dedication ceremonies in Mt. Carmel (PA). (Lr signed "V. F-la," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

"Podiaka" ("A thank you") from Rev. Stefan Makar on behalf of the community in Mt. Carmel (PA). (autr)
S 28 1899, 3:3

"Dnia 27. Septembra..." ("On the 27th of September...")
O 5 1899, 3:2

"Polataiko" (autr/fic)
O 12 1899, 1:1(low) (cont next issue O 19 1899, 1:1(low))

"American boy" (autr/fic)
D 7 1899, 1:1(low) (cont next issue D 14 1899, 1:1(low))

**MALIAREVSKYI [MALYAREVSKY],
IVAN (REV.)**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
S 30 1897, 1:6

"Moi serdeshni pryiateli v Kanadi" ("My poor friends in Canada") by Rev. Nestor Dmytriv.
O 21 1897, 1:2

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "Svoboda correspondent."
N 4 1897, 2:3 (cont next issue N 11 1897, 2:6)

**MALIAREVSKYI [MALYAREVSKY],
IVAN (REV.)**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Ja 13 1898, 2:2

"Podvyzhyk Rossiiskoho pravoslavlia na Kanadiiskii Rusi" ("Promoter of Russian Orthodoxy among Canadian Rusyns") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed/biog)
Ja 27 1898, 1:2

"Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton") (ed)
F 10 1898, 1:4

"Chy pravdu vy pysaly o. Maliarevskiy?" ("Did you report the truth Rev. Maliarevskiy?")
My 12 1898, 2:6

**"MALIENKYM PATRIOTAM Z
MAYFIELD, PA. NA PAMIATKU"**

(Poem; author noted as "Boiko")
Jl 8 1897, 1:1(low)

**MALYNOVSKYI, MYKHAILO
(1812-1894)**

"Posmertni visti" ("Death notices") Died in Lviv (Galicia); nd. (obit)
Mr 30 1894, 3:4

**MANDYCHEVSKYI, IVAN
(1854-1925)**

"Po vyborakh v Halychyni" ("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do rady derzhavnoi" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

MANDYCHEVSKYI, KORNILIO (REV.)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maiemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

MANITOBA

SEE ALSO Brandon (MB)

Brokenhead (MB)

Dauphin (MB)

Fork River (MB)

Pleasant Home (MB)

Sifton (MB)

Stuartburn (MB)

Trembowla (MB)

Virden (MB)

Winnipeg (MB)

Economic Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Jl 7 1898, 1:6

Elections

"Z Kanady" ("From Canada") (stats)
D 14 1899, 3:1

Population (Ukrainian)

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats)
Ag 17 1899, 1:1(low)

Social Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Jl 7 1898, 1:6

**MANNERS AND CUSTOMS
(UKRAINIAN)**

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:2

**MANNERS AND CUSTOMS
(UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Chyzh my ne Amerykantsi?" ("Are we not Americans?") (ed)
O 24 1895, 1:3

MARION HEIGHTS (PA)**Real Estate**

"Shamokyntsi! Montkarmliane!
Heil Uvazhaite! Chytaite!
("Shamokinities! Mt.
Carmelites! Hey! Attention!
Read this!") Lots for sale in
Marion Heights (PA). (ad)
S 2 1897, 3:3

"Uvazhaite!" Dvaitsiat piat
doliariv v zolot. Khto khoche
ity po zoloty piatok do
Klondike?" ("Attention!
Twenty-five dollars in gold.
Who wants to go to the
Klondike for gold dust?") (ad)
S 23 1897, 3:4

(Lots for sale.) (ad)
S 23 1897, 3:4

**MARKOV, IOSYF [OSYP]
ANDRIEIVYCH (1849-1909)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti
z Brazyl'ii" ("Correspondence
from Galician Rus; News from
Brazil") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (ad)
Ja 14 1897, 2:5

MARMAROSH (HUNGARY)**Demonstrations and Riots**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 1 1894, 2:1

MARRIAGE

SEE ALSO Desertion and
Non-Support of Family

Divorce

Weddings

**MARRIAGE - ANECDOTES AND
SATIRE**

"Tak vse buvaie" (Poem by Rev.
Hryhorii Hrushka)
O 3 1894, 3:1

"Matematyka i podruzhie"
("Mathematics and marriage")
(stats)
Je 23 1898, 3:1

"Dobri rady" ("Good advice")
O 6 1898, 3:3

**MARRIAGE - ANECDOTES AND
SATIRE**

"Shchastie chy neshchastie"
("Fortune or misfortune")
Mr 9 1899, 2:6

**MARRIAGE CUSTOMS AND RITES
(RUSSIA)**

"Yak dekotri liude zheniatsia"
("How some people get married")
F 24 1898, 3:2

**MARRIAGE CUSTOMS AND RITES
(U.S.)**

"Vesilnyi obriad u Mormoniv"
("Wedding customs among
Mormons")
Ja 16 1895, 3:1

"Zhenytba v Amerytsii"
("Marriage in America")
Jl 18 1895, 2:3

"Shliuby bohachiv" ("Weddings
of the rich")
D 23 1897, 2:7

MARRIAGE LAW (CANADA)

"Vazhne dlia okhochykh do
zheniachky v Kanadi"
("Important for those persons
who want to marry in Canada")
Je 15 1899, 3:1

MARRIAGE LAW (U.S.)

"Nove pravo supruzheske v
Jersey City, N.J." ("New
marriage law in Jersey City,
N.J.")
Jl 8 1897, 3:2

MARRIED PEOPLE

"Dopys z Mayfield, Pa."
("Correspondence from
Mayfield, Pa.") (Lr signed
"V.H.," Mayfield, PA)
D 19 1895, 2:2

MARRIED WOMEN

"Ne vtekla" ("She didn't
escape")
F 10 1898, 3:1

"MARSH SOIUZTSIV"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
F 20 1896, 3:7

**MARTIAK, HAVRYIL [GABRIEL]
(REV.)**

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from the officers of St. John
the Baptist Brotherhood,
Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

"Sehorichni zahalni zbory
Ruskoho Narodnoho Soiuza v
Amerytsii" ("This year's
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz in
America")
Je 5 1895, 2:3

**MARTIAK, HAVRYIL [GABRIEL]
(REV.)**

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Lansford, PA."
("Solemn blessing of a church
in Lansford, PA.") (annc)
O 24 1895, 2:5 (appears again
O 31 1895, 3:5)

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:5

"Torzhestvenne posviashchenie
tserkvy v Lansford, PA..."
("Solemn blessing of a church
in Lansford, PA...") by Rev.
Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Dopysy Svobody z St. Clair,
Pa." ("Correspondence to
Svoboda from St. Clair, Pa.")
(Lr from the Assumption of the
Blessed Virgin Mary
Brotherhood, St. Clair, PA)
Ap 2 1896, 2:2

"Novynky" ("News") Church in
Beaver Meadows (PA) dedicated
May 30 [1896].
Je 25 1896, 3:2

"Zbory Ruskykh sviashchennykh
hr. kat. obriadu v Olyfanti
dnia 14 iul'ia s.r." ("Meeting
of Rusyn priests of the Greek
Catholic rite in Olyphant,
July 14th of this year")
Participates in the founding
meeting of the Brotherhood of
Greek Catholic Priests in
America. [Includes list of
officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Podiaka" ("A thank you") by
Rev. Havryil Martiak, Lansford
(PA). (autr)
Ag 27 1896, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") Rev.
Martiak thanks all those who
contributed their time and
money toward a new church in
Lansford (PA).
Ag 27 1896, 3:3

"Novynky" ("News") (biog)
S 17 1896, 3:3

"Dostopochtennym i
vsechniishym ottiam Am. R.
Tserkvy do vnyman'ia"
("Reverend and most honorable
priests of the American Rusyn
church -- for your attention")
(Lr from Rev. Nykyfor Khanat,
Scranton, PA)
O 15 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Sviato v McAdoo, Pa."
("Holiday in McAdoo, Pa.") by
Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

**MARTIAK, HAVRYIL [GABRIEL]
(REV.)**

"Radisna novyna" ("Joyful news") (stats)
O 14 1897, 1:3

"Visti tserkovni" ("Church news")
Mr 3 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Zaprosyn" ("Invitation") (autr/annnc)
Ap 6 1899, 3:4

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuz" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 22 1899, 1:2

"Oholoshenie" ("Announcement") Agenda for the first meeting of the "Society of Priests" [Tovarystvo Sviashchennykiv] to be held in Philadelphia (PA) on July 18 [1899]; member of the committee.
Jl 13 1899, 1:2

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyrila i Metodii v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society; including Rev. Martiak.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

"Pershe zasidanie sovita Ruskykh sviashchennykiv" ("First meeting of the council of Rusyn priests")
S 21 1899, 3:2

MARTIAK, VIKTOR (REV.)

"Z'izd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.") Priest in Hazelton (PA) sends congratulatory telegram to delegates at the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, May 30 [1894].
Je 13 1894, 1:3

"Za pravdu" ("For the truth")
Jl 25 1894, 3:2

"Brak patriotyzmu" ("Lack of patriotism")
O 10 1894, 3:4

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Participates in the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Zahalnyi zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa." ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected as an alternate to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Posviashchenie tserkvy v Mt. Karmel, Pa." ("Blessing of a church in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 18 1895, 1:4

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, PA..." ("Solemn blessing of a church in Lansford, PA...") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Novynky" ("News") Church in Beaver Meadows (PA) dedicated May 30 [1896].
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

"Tserkov zhorila!" ("Church burns down!")
Mr 11 1897, 3:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Rev. A. Kaminskii, np)
Ap 29 1897, 2:2

MARTIAK, VIKTOR (REV.)

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

MARTIN, JAMES (SHERIFF)

"Protse Hazeltonskoi rizni znov vidlozhenyi" ("Hazelton massacre trial postponed again")
F 3 1898, 2:2

"Iz sudovo sali; Sheryf Martyn mordertsia robitnykiv" ("From the courtroom; Sheriff Martin, murderer of workers")
F 10 1898, 1:1 (cont next issue F 17 1898, 1:5)

MARTOVYCH, LES (1871-1916)

"Muzhytska smert; Opovidanie z pokutskoho zhytia" Reprinted from the Literaturno-Naukovi Vistnyk (Lviv, Kiev). (autr/fic)
D 8 1898, 1:1 (low) (cont each issue through Ja 5 1899, 1:1 (low))

MARTVON, JOHN (REV.)

"Preseda 'Kat. Jednoty' Hr. kat. epyskopom" ("The president of the 'Catholic Jednota' as Greek Catholic bishop") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed)
N 3 1898, 1:2

MARTYNIUK, ANTONII (REV.)

"Visti z Brazilii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskiy.
Jl 28 1898, 2:3

"Visti z Brazilii; Z Ruskykh kolonii v Parani" ("News from Brazil; From the Rusyn colonies in Parana") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4

"Visti z Brazilii; Ruski sviashchennyky v Brazilii" ("News from Brazil; Rusyn priests in Brazil") by Teofil Kosievych.
D 28 1899, 2:2

**MARY MOTHER OF GOD
BROTHERHOOD (NEWPORT, PA)**

"V mistsevosty..." ("In the town of...") New brotherhood founded.
O 26 1899, 3:2

"MASHYNA ZATRUBILA!"

(Fiction by Rev. Stefan Makar)
Mr 23 1899, 1:1(low)

**MASLIAK, VOLODYMYR
(1858-1924) [PSEUD "V.Y.M."]**

"Stari i novi choboty"
(autr/poem)
N 1 1893, 3:4

MASSACHUSETTS

Labor Conditions

"Shtat Massachusetts" ("The state of Massachusetts")
O 17 1894, 2:5

MASSACRES (ARMENIA)

"Turetska svavolia" ("Turkish wantoness")
F 13 1895, 2:3

"Novynky" ("News") (stats)
S 24 1896, 3:2

MASSENA (NY)

Description

"Visti z Ameryky; Burlaky"
("News from America; Vagabonds") (stats)
Ag 31 1899, 2:3

"MASTER AND MAN"

("Hospodar i Sluha" Fiction by Lev Nikolaievych Tolstoy. Translated from Russian; translator not noted.)
Ag 6 1896, 2:3(low)

**MATIATSKO [MATYACKO], IRYNEI
[IRENAEUS] (REV.)**

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

"Vid hr. kat. ordynariiatu v Amerytsi" ("From the Greek Catholic diocese in America")
Mr 18 1897, 3:1

"Yeshche odno slovo v spravi proiektuvanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

MATIIV, IVAN (1859-1928)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

MATROSOV, E N [COUNT LELYVA]

"Novynky" ("News")
Ja 16 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:3

"Anhliiski robitnychi soiuzy"
("English labor organizations") (autr)
Ag 13 1896, 4:1 (cont Ag 27 1896, 4:1)

"Novynky" ("News")
Zaokainskaia Rus by E.H. Matrosov published in St. Petersburg. (annc)
Je 24 1897, 3:3

"Shcho take Rossiiske pravoslaviie? (Sotsiolozhichni ocherk)" ("What is Russian Orthodoxy? (A sociological essay)") Translated from Russian. (autr)
D 9 1897, 1:1(low) (cont each issue through D 30 1897, 1:1(low) and Ja 13 1898, 1:1(low))

"Imenyny" ("Nameday")
Jl 14 1898, 3:4

MATSURA, ANDRII

"Pribka uriadovania v Soiiedyneniui" ("A sample of the administration in Soiiedyneniie") (autr)
N 24 1898, 1:1

"MATYLDA AGRAMANTE"

(Poem by B. Hrinchenko)
Je 2 1898, 1:1(low)

MAYFIELD (PA)

Business and Industry

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

(Svala and Naglovskii, undertakers.) (ad/illus)
N 23 1899, 3:4-5

Cemeteries

"Zaproshenie" ("Invitation")
Local church committee extends invitation to attend the consecration of a new cemetery on June 23 [1894]. (annc)
My 11 1894, 1:5

Churches

"Amerykanska Rus; Mayfield"
("American Rus; Mayfield")
N 15 1893, 3:2

"Moia poizdka do Pensylvanii"
("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

MAYFIELD (PA)

Churches

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Construction of local church is nearly complete.
Jl 25 1894, 2:2

"Dopysovateliu z Meyfield [sic]" ("To the correspondent from Mayfield") (ed note)
Mr 9 1895, 3:5

"Na dokhid tserkvy v Mayfield, Pa." ("Toward the revenue of the church in Mayfield, Pa.") Parish in Mayfield sponsors picnic [excursion] and dance on July 23 [1896] to raise money for their church. (annc)
Jl 2 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Dopys Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Dopys Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
O 15 1896, 2:2

"Hr. Kat. Ruska tserkov v Mayfield, Pa." ("Greek Catholic Rusyn Church in Mayfield, Pa.") [caption] (pic)
Je 17 1897, 1:4-5

Community Life and Organization

"Moia poizdka do Pensylvanii"
("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Onufrii Piddanyi, Mayfield, PA)
Ag 8 1895, 2:1

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:3

"Dopys Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyn," Mayfield, PA)
S 8 1898, 1:5

Crime

"Baviatsia Slovaky" ("The Slovaks play")
Ja 14 1897, 3:2

MAYFIELD (PA)**Crime**

"Neshchastie v Mayfield, Pa." ("Misfortune in Mayfield, Pa.") (anon lr from Mayfield, PA)
S 2 1897, 2:5

Cultural Life

"Amerykanska Rus; Mayfield" ("American Rus; Mayfield")
N 15 1893, 3:2

"Visti z Ameryky; Večerok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA)
F 9 1899, 1:6

"Oholoshenie" ("Announcement") Amateur theatrical evening to be held October 21 [1899] in Mayfield. Proceeds are to go toward Mayfield's reading room and school. [Program and list of cast members follows announcement.]
O 5 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" ("News from America; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" Play by Osyp Yu. Fedkovych performed in Mayfield (PA), October 21 [1899].
N 2 1899, 2:4

Economic Conditions

"Chyia vyna?" ("Whose fault?") (Lr signed "Hryts z Kuta," Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 15 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
My 20 1897, 3:3

"Visti z Ameryky; Straik nedaleko Maifild" ("News from America; Strike near Mayfield") (anon lr from Mayfield, PA)
O 7 1897, 2:3

Education and Schools

"Amerykanska Rus; Mayfield, Pa." ("American Rus; Mayfield, Pa.") (Lr signed "V.V.," Mayfield, PA)
Mr 16 1894, 2:5

"Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

MAYFIELD (PA)**Education and Schools**

"Ruska shkola v Mayfield, PA." ("Rusyn school in Mayfield, PA.") [caption] (pic)
Je 24 1897, 1:4-5

"Ekzamen ditei v Mayfield" ("Examination of children in Mayfield")
Jl 1 1897, 3:3

"Ekzamen i kontsert Ruskykh shkoliarei" ("Examinations and concert of Rusyn schoolchildren") (Lr from A. Ivanyk, Mayfield, PA)
Jl 15 1897, 3:1

"Ohon v Ruskii shkoli" ("Fire in a Rusyn school")
Ap 14 1898, 3:2

"Visti z Ameryky; Ispyt Meifildskykh shkoliariv" ("News from America; Test of Mayfield's schoolchildren") (stats)
Jl 13 1899, 2:3

Elections

"Chyia vyna?" ("Whose fault?") (Lr signed "Hryts z Kuta," Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V.H.," Mayfield, PA)
O 22 1896, 2:2

"Slavno Maifildski Rusyny!" ("Well done, Rusyns in Mayfield!")
F 25 1897, 3:2

"Aleksii Shlianta vybranyi na deliegata" ("Aleksii Shlianta elected as a delegate")
S 16 1897, 2:5

"Rusyny v Mayfield derzhatsia" ("Rusyns in Mayfield stay together")
D 2 1897, 3:2

"Visti z Ameryky; Ruskyi pochtar" ("News from America; Rusyn mailman") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Mr 17 1898, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyan," Mayfield, PA)
S 8 1898, 1:5

"Chy mala-bse buty pravda?" ("Could this be true?")
Mr 9 1899, 2:6

"Khruni v Maifyld, Pa." ("Traitors in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Meifildchanyan," Mayfield, PA)
Mr 23 1899, 1:7

MAYFIELD (PA)**Fires**

"Pozhar v Maifild, Pa." ("Fire in Mayfield, Pa.") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Jl 8 1897, 2:6

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:1

"Ohon v Ruskii shkoli" ("Fire in a Rusyn school")
Ap 14 1898, 3:2

Funeral Homes

"V Maifild..." ("In Mayfield...") Funeral home established in Mayfield under the name "Svala and Naglovskiy." (annnc)
N 23 1899, 2:7

Government Officials and Employees

"Aleksii Shlianta vybranyi na deliegata" ("Aleksii Shlianta elected as a delegate")
S 16 1897, 2:5

Labor Conditions

"Novynky" ("News")
Ap 15 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
My 20 1897, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Jl 29 1897, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
S 30 1897, 1:5

"Visti z Ameryky; Straik nedaleko Maifild" ("News from America; Strike near Mayfield") (anon lr from Mayfield, PA)
O 7 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

(no headline)
O 13 1898, 3:5

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Dopys, Mayfield, PA." ("Correspondence, Mayfield, PA.") (anon lr from Mayfield, PA)
My 25 1894, 3:3

(no headline) Response to anon lr from Mayfield, PA. (ed note)
My 25 1894, 3:4

MAYFIELD (PA)**Organizations**

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Je 13 1894, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V.H.," Mayfield, PA)
O 8 1896, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
O 15 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
S 30 1897, 1:5

Politics and Government

"Chyia vyna?" ("Whose fault?") (Lr signed "Hryts z Kuta," Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

Population (Ukrainian)

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

Religious Life

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Onufrii Piddanyi, Mayfield, PA)
Ag 8 1895, 2:1

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
O 15 1896, 2:2

MAYFIELD (PA)**Social Conditions**

"Amerykanska Rus; Mayfield, Pa." ("American Rus; Mayfield, Pa.") (Lr signed "V.V.," Mayfield, PA)
Mr 16 1894, 2:5

"Chyia vyna?" ("Whose fault?") (Lr signed "Hryts z Kuta," Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

"Pozhar v Maifild, Pa." ("Fire in Mayfield, Pa.") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Jl 8 1897, 2:6

Social Life

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
O 15 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Jl 29 1897, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Ag 5 1897, 2:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
S 30 1897, 1:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyan," Mayfield, PA)
S 29 1898, 2:5

"Oholoshenie!" ("Announcement!") Cultural program and ball to be held in the school hall in Mayfield (PA), January 21 [1899].
Ja 19 1899, 3:3

MAYFIELD (PA)**Social Life**

"Visti z Ameryky; Vecherok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA)
F 9 1899, 1:6

(Stefan Syvak [Siwak], band leader, available for all social occasions.) (ad)
My 25 1899, 3:3

"Oholoshenie" ("Announcement") Amateur theatrical evening to be held October 21 [1899] in Mayfield (PA). Proceeds are to go toward Mayfield's reading room and school. [Program and list of cast members follows announcement.]
O 5 1899, 3:3

MCADOO (PA)**Bars and Restaurants**

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:2

Churches

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:2

"Zaprosyn" ("Invitation") To bless church cross in McAdoo, November 26 [1896]. (annc)
N 5 1896, 3:3

"Novynky" ("News") Concerning McAdoo (PA) lawsuit.
F 25 1897, 3:2

"Ohon v Ruskii tserkvi" ("Fire in a Rusyn church")
Ap 7 1898, 3:1

Fires

"Ohon v Ruskii tserkvi" ("Fire in a Rusyn church")
Ap 7 1898, 3:1

Labor Conditions

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "M.K.P.," McAdoo, PA)
Jl 9 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:2

Organizations

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "M.K.P.," McAdoo, PA)
Jl 9 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:2

MCADOO (PA)**Organizations**

"Zaprosyny" ("Invitation")
(annnc)
N 5 1896, 3:3

(no headline)
F 10 1898, 2:4

"Spravy Soiuza" ("Soiuz
affairs") Announcement by Rev.
Ivan Ardan, secretary.
My 12 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Dmytro
Kapitula, McAdoo, PA)
Je 2 1898, 3:1

Police

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:5

Religious Life

"Sviato v McAdoo, Pa."
("Holiday in McAdoo, Pa.") by
Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

MCKEESPORT (PA)**Community Life and
Organization**

"Amerykanski novosti;
McKeesport, Pa" ("American
news; McKeesport, Pa")
Mr 9 1895, 2:4

Religious Life

"Zasluzheni liude musiat
vertaty do svoho ridnoho
kraiu" ("Well-deserving people
must return to their homeland")
D 3 1896, 3:2

MCKINLEY, WILLIAM (1843-1901)

"Vybery novoho prezidenta dnia
3 Novembra, a nashi Ruski
robitnyky" ("The election of a
new president on November 3rd
and our Rusyn workers")
Svoboda endorsement of William
Jennings Bryan for U.S.
president. (ed)
O 29 1896, 1:7

"Novynky" ("News") Svoboda
endorsement of William
Jennings Bryan for U.S.
president.
O 29 1896, 3:1

"McKinley vybranyi
prezydentom" ("McKinley is
elected president") (stats/pic)
N 5 1896, 1:3

"Rezultat vyboriv i ieho
prychyny" ("Result of the
elections and the reasons
behind it") (ed)
N 12 1896, 2:2

MCKINLEY, WILLIAM (1843-1901)

"Choho nam spodivatys za
prezydenturoiu McKinley-a?"
("What can we anticipate from
the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next
issue D 3 1896, 1:5)

"Novyi prezident William
McKinley obniav svii uriad
dnia 4. Martsia" ("New
president William McKinley
assumes his office on March
4th") (pic)
Mr 11 1897, 1:4

"Look out! Nove pravo dlia
nesitizeniv" ("Look out! A new
law for non-citizens")
Jl 15 1897, 1:3

"Nash Mykynli taky ne
zhartuie" ("Our McKinley is
not joking")
Ja 27 1898, 3:1

"Banket paniv fabrykantiv" ("A
banquet held by lordly
manufacturers")
F 10 1898, 2:5

MELNYK, FEDIR

"Spomyny z Kanady: Doroha z
Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs
from Canada: The road from New
York to Canada") by Dionysii
Salei. [Melnik cited Jl 30
1896, 2:3]
Jl 16 1896, 2:4 (cont each
issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Velyka prozba!" ("A great
request!") from Fedir Melnyk
and other members of the
church committee in Edna (AB).
See article for names of
church committee members.
Ag 10 1899, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") Reprint of letter
sent to Rev. Nestor Dmytriv
from members of the church
committee in Beaver Creek
(AB). (stats)
Ag 24 1899, 2:2

MELNYK, MYKHAILO

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Antonii
Savka, Edna, AB)
F 25 1897, 2:4

"Visti z Ruskykh kolonii v
Kanadi" ("News from Rusyn
colonies in Canada") (Lr
signed "Staryi farmer Fedko,"
Beaver Creek, AB)
D 16 1897, 2:7

MELNYK, MYKHAILO

"Prosba Kanadiiskyykh Rusyniv z
Edmonton v Alberti do ikh
Eminentsii Vpreosviashchenoho
Arkhiiereia S. Sembratovycha u
Lvovi" ("Petition from
Canadian Rusyns of Edmonton,
Alberta to his Eminence
Archbishop S. Sembratovych in
Lviv") Petition signed by
members of the local church
committee in Edmonton.
F 24 1898, 1:3

"Velyka prozba!" ("A great
request!") from Mykhailo
Melnik and other members of
the church committee in Edna
(AB). See article for names of
church committee members.
Ag 10 1899, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") Reprint of letter
sent to Rev. Nestor Dmytriv
from members of the church
committee in Beaver Creek
(AB). (stats)
Ag 24 1899, 2:2

MELNYK, TEODOR

"Visti z Ruskykh kolonii v
Kanadi" ("News from Rusyn
colonies in Canada") (Lr
signed "Staryi farmer Fedko,"
Beaver Creek, AB)
D 16 1897, 2:7

"Prosba Kanadiiskyykh Rusyniv z
Edmonton v Alberti do ikh
Eminentsii Vpreosviashchenoho
Arkhiiereia S. Sembratovycha u
Lvovi" ("Petition from
Canadian Rusyns of Edmonton,
Alberta to his Eminence
Archbishop S. Sembratovych in
Lviv") Petition signed by
members of the local church
committee in Edmonton.
F 24 1898, 1:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") Reprint of letter
sent to Rev. Nestor Dmytriv
from members of the church
committee in Beaver Creek
(AB). (stats)
Ag 24 1899, 2:2

**"MENELIK; OPOVIDANIE
PODOROZHNOHO"**

(Fiction; author not noted)
Je 30 1898, 4:1

MERCHANTS (UKRAINIAN-AMERICAN)

SEE ALSO Businessmen
(Ukrainian-American)

"Kilka uvah dlia molodykh
biznesistiv" ("A few
considerations for young
businessmen")
Jl 25 1895, 3:1

"Svii do svoho!" ("Each to
one's own!")
Ag 5 1897, 3:3

MIGRANT LABOR

SEE ALSO Agricultural Workers

Labor Conditions

"Nuzhda narodu. Emigratsiia. Zhydy." ("Misery of the people. Emigration. Jews.")
D 5 1894, 2:4

"MII SON"

(Fiction by Orest Handiak [pseud Orest Bereshchanyyn])
Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
F 4 1897, 2:2(1ow) (cont each issue through F 18 1897, 1:1(1ow))

"MII ZLOCHYN"

(Essay by Ivan Franko)
O 13 1898, 4:1 (cont next issue O 20 1898, 4:1)

MIKHNOVSKYI, MYKOLA (1873-1924)

"Novynky" ("News")
Mr 23 1899, 3:2

MILEWSKI, EDWARD (1867-1915)

"Velyki poveni" ("Great floods")
My 8 1895, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoï" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

MILITARISM

"Po roboti; Vechirna balakanka staroho mainera" ("After work; An old miner's evening discourse") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] (reg col)
Ap 28 1898, 2:5

"Vidmo militaryzmu v Amerytsii" ("The blight of militarism in America") (ed)
S 1 1898, 3:3

MILITARY FORCES (AUSTRIA)

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ap 3 1895, 2:1

MILITARY POLICY (AUSTRIA)

"Obvishchenie dlia avstriiskykh opolchentsiv" ("An announcement for Austrian draftees") Subjects of the Austro-Hungarian Empire living in certain American communities who are eligible for the Austrian militia, are asked to report to the Austro-Hungarian consulate in Pittsburgh (PA). (ann)
Ag 27 1896, 3:4

MILLIONAIRES (U.S.)

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats)
S 26 1895, 3:4

MINE ACCIDENTS

SEE ALSO Industrial and Occupational Accidents

Labor Conditions

"Velyki neshchastia" ("Great misfortunes")
Jl 18 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 19 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
O 3 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
O 17 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
O 31 1894, 2:2

"Velyke neshchastie..." ("A great misfortune...")
Ag 8 1895, 3:3

"Amerykanski novynky" ("American news")
Ag 15 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
N 7 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
D 26 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 5 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats)
Jl 9 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

MINE ACCIDENTS

"Neshchastie v Mayfield, Pa." ("Misfortune in Mayfield, Pa.") (anon lr from Mayfield, PA)
S 2 1897, 2:5

"Novyi prymir nashoi baiduzhnosti!" ("A new example of our apathy!")
S 16 1897, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada")
O 21 1897, 2:5

"Prozba" ("Request")
Ja 20 1898, 2:7

"Chotyry domy zavalylysia do mainiv" ("Four homes topple into mines")
F 24 1898, 3:4

"Znov novyi prymir Ruskoï baiduzhnosti!" ("Again, a new example of Rusyn indifference") Iosyf Krulievskyi, resident of Mt. Carmel (PA) killed on August 18 [1898] while working in the mines. (obit)
Ag 25 1898, 3:3

"Velyke neshchastie" ("A great misfortune")
O 27 1898, 3:1

"Strashnyi vypadok" ("Terrible accident") in Centralia (PA).
My 18 1899, 3:4

MINERS

"Chytaite vsi, chytaite vsim" ("Everyone read this, read this to everyone")
Jl 4 1894, 3:1

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 5 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:3

"Visti iz Ameryky" ("News from America") (stats)
Jl 9 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:3

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (Lr signed "Ch.B.," Olyphant, PA)
S 24 1896, 2:3

MINERS

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "V. Svii,"
Mayfield, PA)
O 15 1896, 2:3

"Polozhenie robitnykiv pry
tverdim vuhliu" ("The status
of workers in hard coal
[anthracite] mining")
Ag 25 1898, 1:1

"Vyhaniaiut Slavianskykh
robitnykiv z Pennsylvanii"
("They're expelling Slavic
workers from Pennsylvania")
(ed)
S 22 1898, 1:1

**MINERS - ACCIDENTS AND
INJURIES**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "V.H.," Mayfield,
PA)
O 22 1896, 2:2

MINERS - HOUSING

"Bidnomu vse viter v ochi!"
("The wind always blows in the
eyes of the poor!")
O 28 1897, 3:1

MINERS - PERSONAL NARRATIVES

"Po roboti; Vechirna balakanka
staroho mainera" ("After work;
an old miner's evening
discourse") by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv]
N 25 1897, 4:1

MINERS - POETRY

"Pisn' mainera" (Poem by Rev.
Hryhorii Hrushka)
N 21 1894, 3:3

"Mainerska syrota" (Poem by
Rev. Hryhorii Hrushka)
D 26 1894, 3:3

"Pisnia ruskoho mainera" (Poem
by Rev. Hryhorii Hrushka)
N 7 1895, 3:4

"Povorot mainera na rodnyu"
(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
N 28 1895, 3:3

"Mainer neroba" (author noted
as "S. S-ko")
Mr 12 1896, 3:6 (cont next
issue Mr 19 1896, 3:6)

"Mainer Vasy!" (Poem; author
noted as "Neznakomii")
Ap 27 1899, 4:1 (cont each
issue through My 18 1899, 4:1)

"Dolia mainera" (Poem by
"V.F.")
Jl 13 1899, 4:1

MINERS - WAGES

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from V. Karliak,
Centralia, PA)
O 22 1896, 2:2

"Zahalnyi straik uhlianykh
robitnykiv" ("General strike
of coal workers")
Jl 8 1897, 3:2

"Visti robitnychi; Straik
vuhliariv" ("Labor news;
Coalminers' strike")
Ag 5 1897, 3:4

"Visti z Ameryky; Straik
nedaleko Maifild" ("News from
America; Strike near
Mayfield") (anon lr from
Mayfield, PA)
O 7 1897, 2:3

MINERSVILLE (PA)**Churches**

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Tserkov na buben" ("Church
for auction")
F 28 1899, 2:2

MINING INDUSTRY (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Pavlo Dudra,
Lethbridge, AB)
Ja 5 1899, 2:3

MINING INDUSTRY (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:3

"Eksploatatsiia uhlia v
Pensylvanii" ("Coal operations
in Pennsylvania") (stats)
S 19 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs") (stats)
Ja 23 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

MINING INDUSTRY (U.S.)

"Kruk krukovy oka ne vykluie"
("Like people understand one
another")
Ap 15 1897, 3:2

"Po sviatak" ("After the
holidays")
Ap 21 1898, 3:3

"Zakhlannist vuhlianykh
baroniv" ("The greed of coal
barons") (ed)
Je 9 1898, 1:6

"Robota popravliaesia" ("Work
improves")
Jl 7 1898, 3:5

"Polozhenie robitnykiv pry
tverdim vuhliu" ("The status
of workers in hard coal
[anthracite] mining")
Ag 25 1898, 1:1

"Novyi zakon" ("New law")
Ap 13 1899, 2:6

"Na Doni (Rendham, Pa.)..."
("Along the Don (Rendham,
Pa.)...")
O 26 1899, 3:2

"V Niu Iorku..." ("In New
York...")
N 30 1899, 3:1

**MINING INDUSTRY (U.S.) -
ACCIDENTS**

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs") (stats)
Ja 23 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

**MINING INDUSTRY (U.S.) -
EMPLOYEES**

"Vyhaniaiut Slavianskykh
robitnykiv z Pennsylvanii"
("They're expelling Slavic
workers from Pennsylvania")
(ed)
S 22 1898, 1:1

**MINING INDUSTRY (U.S.) -
EMPLOYMENT**

"Robota dlia 200 maineriv!"
Jobs available for 200 miners
at the Southwest Virginia
Improvement Company,
Pocahontas (VA). (ad)
My 18 1899, 3:3

"Nezadovho..." ("In a short
time...")
S 28 1899, 3:3

"Potreba 300 liudei do
roboty!" ("300 people wanted
for work!") (annc)
O 12 1899, 3:1

**MINING INDUSTRY (U.S.) -
EQUIPMENT**

"Shchos novoho" ("What's new")
Ap 29 1895, 3:2

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

**MINING INDUSTRY (U.S.) -
STRIKES**

"Streiky" ("Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
My 11 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Je 13 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Je 20 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Jl 4 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
O 3 1894, 3:2

"Streiky maineriv Shamokin,
Pa. 21 dets. [December]"
("Miner's strikes in Shamokin,
Pa. December 21")
D 26 1894, 2:5

"Amerykanski novosti"
("American news")
Mr 9 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
O 10 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:4

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs") (reg col)
Jl 30 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Zahalnyi straik uhlianykh
robitnykiv" ("General strike
of coal workers")
Jl 8 1897, 3:2

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs")
Jl 15 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 22 1897, 3:2

**MINING INDUSTRY (U.S.) -
STRIKES**

"Spravy robitnychi; Mainery z
9 staniv straikuiut; Tsina
vuhlia v horu; Strakh
kompanistiv; Starania
polahodyty straik sudom
myrovym" ("Labor affairs;
Miners on strike in 9 states;
Cost of coal goes up; Fear of
factory owners; Attempt to
settle the strike in court")
(stats)
Jl 22 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 3:1

"Visti robitnychi" ("Labor
news")
Jl 29 1897, 3:3

"Visti robitnychi; Straik
vuhliariv" ("Labor news;
Coalminers' strike")
Ag 5 1897, 3:4

"Visti robitnychi; Perehliad
velykoho mainerskoho straiuku z
mynuvshoho tyzhdnia" ("Labor
news; Overview of last week's
events in the great miners'
strike")
Ag 12 1897, 3:2

"Visti robitnychi; Perehliad
straiuku" ("Labor news;
Overview of the strike")
Ag 19 1897, 3:2

"Z rukhu straikovoho" ("From
the strike movement") (stats)
Ag 19 1897, 3:4

"Streik hirnykiv" ("Miners'
strike")
Ag 26 1897, 3:2

"I Rusyny ne lyshylysia
pozadu!" ("And Rusyns have not
fallen behind!")
Ag 26 1897, 3:3

"Visti robitnychi; Straik
kopalnykiv vuhlia" ("Labor
news; Coalminers' strike")
S 2 1897, 3:1

"Visti robitnychi; Potekla
nevynna krov mainerska; 25
maineriv ubyto, 55 raneno;
Zvirskist Amerykanskykh
sheryfiv; Oburenje liudnosti"
("Labor news; The innocent
blood of miners has been shed;
25 miners killed, 55 injured;
The brutality of American
sheriffs; The indignation of
people")
S 16 1897, 4:2

"Teliehramy Svobody"
("Telegrams to Svoboda")
S 16 1897, 4:3

"Visti robitnychi" ("Labor
News")
S 23 1897, 3:2

**MINING INDUSTRY (U.S.) -
STRIKES**

"Prykaz areshтовania sheryfa
Martyna" ("Order to arrest
sheriff Martin")
S 30 1897, 2:5

"Novyi straik" ("A new strike")
O 7 1897, 3:3

"Chy ne povtorytsia
Liatymerska riznia?" ("Will
the massacre at Lattimer be
repeated?")
S 1 1898, 3:3

"Druhyi Lattimer" ("Another
Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

"Straik v Excelsior" ("Strike
in Excelsior")
D 1 1898, 3:2

"Na Doni (Rendham, Pa.)..."
("Along the Don (Rendham,
Pa.)...")
O 26 1899, 3:2

MINNEAPOLIS (MN)**Community Life and
Organization**

(no headline) Article mentions
two groceries and five saloons
in the Minneapolis-St. Paul
(MN) area. (anon lr from
Minneapolis, MN) (stats)
Jl 11 1894, 2:3

MISICKI, TOMASZ (REV.)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Shcho
pyshe ksiadz Tomasz Misicki
pro Poliakiiv Amerykanskykh?"
("Correspondence from Galician
Rus; What does Rev. Tomasz
Misicki write about Polish
Americans?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 23 1896, 2:5

"Lyst ks. Tomasha Misitskoho
do redaktora Svobody" ("Letter
of Rev. Tomasz Misicki to the
editor of Svoboda") Lr printed
in both Polish and Ukrainian.
(autr/lr/Mt. Carmel, PA)
(trans)
Ag 13 1896, 1:4

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 10 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 24 1896, 2:5

"Ks. Misicki - a kham, kotryi
pozhychyv iemu hroshi" ("Rev.
Misicki - and the villain who
lent him some money")
N 5 1896, 3:2

MISICKI, TOMASZ (REV.)

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

MISSING PERSONS

SEE Personal Advertisements -
Missing Persons

MISSOURI

SEE St. Louis (MO)

"MOIA PROVYNA"

"Novynky" ("News") "Moia provyna" by Ivan Franko appears in German translation as "Meine Sunde" in Sontagsblatt der New Yorker Volkszeitung, January 8 [1899]. Ja 12 1899, 3:3

MOLCHANYI [MOLCHANY, MOLCHANYN], NYKOLAI (REV.)

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Delegate to the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept) Je 13 1894, 1:1

"Posviashchenie tserkvy v Mt. Karmel, Pa" ("Blessing of a church in Mt. Carmel, Pa") J1 18 1895, 1:4

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, PA..." ("Solemn blessing of a church in Lansford, PA...") by Rev. Nestor Dmytriv. D 12 1895, 1:4

(no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv. D 3 1896, 2:4

"Posvidchenie" ("Verification")
Ja 14 1897, 1:5

"Novynky" ("News") (Lr from A. Drochak and Ya. Rudanych, Edwardsdale, PA)
O 7 1897, 3:1

"Spravy tserkovni" ("Church affairs")
S 1 1898, 3:4

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych. Je 15 1899, 1:4

MOLCHANYI [MOLCHANY, MOLCHANYN], VOLODYMYR (REV.)

"Vraham Svobody" ("To the enemies of Svoboda") (anon lr from Wilkes-Barre, PA)
N 15 1893, 3:3

"Vraham Svobody" ("To the enemies of Svoboda") (ed note)
N 15 1893, 3:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 15 1894, 2:5

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Delegate to the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept) Je 13 1894, 1:1

"Za pravdu" ("For the truth")
J1 25 1894, 3:2

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Participates in the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

"Zahalnii zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv. D 3 1896, 2:4

"Serdechna podiaka" ("A sincere thank you") by Rev. Nestor Dmytriv. Mr 4 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (Lr from A. Drochak and Ya. Rudanych, Edwardsdale, PA)
O 7 1897, 3:1

"Visti tserkovni" ("Church news")
Mr 3 1898, 3:3

MOLCHANYI [MOLCHANY, MOLCHANYN], VOLODYMYR (REV.)

"Parafialni neporozumina" ("Parish misunderstandings")
S 8 1898, 3:4

"MOLYTVA"

(Poem; author noted as "R.S.")
O 10 1895, 4:1

MONASTERIES

SEE ALSO Clergy

Religious Life

AND Names of individual denominations

MONASTERIES (ROMAN CATHOLIC) IN U.S.

"Novynky" ("News")
Ag 8 1895, 3:4

MONASTERIES (RUSSIAN ORTHODOX) IN RUSSIA

"Shtuchni 'chudesa' pravoslavnykh" ("The fraudulent 'miracles' of the Orthodox")
Je 2 1898, 3:2

MONASTERIES (UKRAINIAN CATHOLIC) IN U.S.

"Chy seb bula pravda?" ("Was that the truth?")
Je 5 1895, 3:1

MONCHALOVSKYI, OSYP (1858-1906)

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ap 3 1895, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? [V Halychyni...]" ("What's happening in the world? [in Galicia...]")
J1 6 1899, 1:7

MONEY

SEE ALSO Business and Industry

Capitalism

Commerce and Trade

"Ne marnuimo hrosha!" ("Don't waste money!") (ed)
D 15 1893, 1:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 22 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
S 19 1894, 2:3

MONEY

"Novi hroshti" ("New money")
See article for description of
new currency to be issued in
1895. (stats)
Ja 25 1895, 2:3

"Stiahania odnoguldenovykh
banknotiv" ("Recall of gulden
notes")
My 8 1895, 2:3

MONEY - SAVING AND THRIFT

"Do hroshei treba i rozumu"
("For money one needs sense")
(ed)
O 31 1894, 1:1

"Ne marnui krovavvytsi!" ("Do
not waste one's hard-earned
efforts!") by Dr. Iosyf
Oleskiv. (ed)
O 3 1895, 1:1

"Shamokin, 10 zhovtnia"
("Shamokin, October 10") (ed)
O 10 1895, 1:1

"Shamokin 13. liutoho"
("Shamokin, February 13") by
Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
F 13 1896, 1:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "I.K.," np.)
Ap 30 1896, 2:2

"Sprodani na sheriff sale"
("Sold at a sheriff sale")
Ap 6 1899, 3:3

MONITA, LEV [LEON]

"Radisna novyna" ("Joyful
news") (stats)
O 14 1897, 1:3

"Spys osib shcho braly aktyvnu
uchast v naradakh konventsii
R.N. Soiuz" ("List of
individuals who actively
participated in the
deliberations of the R.N.
Soiuz convention") Delegate to
the fifth annual convention of
the Ruskyi Narodnyi Soiuz,
held June 7 [1898] in
Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr with Ivan
Dobosh, Lansford, PA)
D 22 1898, 1:6

"Podiaka" ("A thank you") From
the administration of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Je 22 1899, 2:6

MONOPOLIES AND TRUSTS

SEE ALSO Business and Industry

Capitalism

Commerce and Trade

MONOPOLIES AND TRUSTS

AND Names of individual firms
and industries

MONOPOLIES AND TRUSTS (U.S.)

"Trusty" ("Trusts") by Pavlo
Tymkevych [signed "P.T."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:2 (low) (cont
next issue Ja 21 1897,
2:1 (low))

"Trosty i druhi rody
monopolii, a Amerykantsi"
("Trusts and other types of
monopolies, and the
Americans") (ed)
Ap 1 1897, 1:2

"Syla kapitalu" ("The strength
of capital") by Rev. Antin
Bonchevskiyi. (ed/stats)
N 17 1898, 2:2

"Novynky" ("News")
Mr 16 1899, 3:3

"Amerykanskyi novyny"
("American news") by
"Svershchok."
Je 29 1899, 2:5

"Orhanizatsiia trostiv"
("Organization of trusts") by
"Svershchok."
S 7 1899, 1:3

MONTANA

SEE Philipsburg (MT)

MONUMENTS AND STATUES

"Na pamiatnyk" ("Toward a
monument")
Ap 17 1895, 2:3

"Novynky" ("News") Gen.
Ulysses S. Grant, New York
City.
Ja 7 1897, 3:2

"Novynky" ("News") Statue of
Gen. Ulysses S. Grant
dedicated in New York City;
description.
My 6 1897, 3:3

"Madiarskyi 'tyryl'" ("Magyar
'turul'")
Ag 3 1899, 2:6

**MONUMENTS AND STATUES
(GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu; Lviv"
("News from the old country;
Lviv")
Ja 15 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 10 1894, 2:1

(no headline)
N 10 1898, 3:1

MORAVIA

SEE Czechoslovakia

**MORDOVETS [MORDOVTSEV],
DANYLO (1830-1905)**

"Shevchenkovi pomynky v
Peterburzi" ("Shevchenko
commemorations in St.
Petersburg") Attends memorial
held for Taras Shevchenko in
St. Petersburg.
Ap 9 1896, 3:2

MOROKHOVYCH, MYKHAILO

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence from Elmira,
N.Y.") (Lr from Aleksii
Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

(no headline) Appointed to
collect money in various
communities in America for a
new church in Elmira (NY).
(annc)
Mr 26 1896, 3:7

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Andrew
Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira
Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

**MOSKOVSKII VIEDOMOSTI
(MOSCOW) - EDITORIAL CONTENT**

"Napered spytaisia a potomu
laisia" ("Look before you
leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1

"Khto breshe, musyt maty dobru
pamiat" ("Whoever lies needs a
good memory")
Jl 11 1894, 3:3

MT. CARMEL (PA)**Bars and Restaurants**

(Peter Lacek [Liatsyk], bar
proprietor.) (ad)
S 21 1899, 3:5

Business and Industry

(O. Murdza and Bro's, retail
store.) (ad)
Ag 22 1895, 4:4

"Fabryka shovku v Mt. Carmel,
Pa." ("Silk factory in Mt.
Carmel, Pa.")
O 31 1895, 3:4

(Yu. Shchypchyk and H.
Trokhanovskii, butchers.) (ad)
N 21 1895, 4:1

MT. CARMEL (PA)**Business and Industry**

(Andrii Haraksym, shoemaker.)
(ad)
Ja 30 1896, 4:2

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:3

(Yakiv Mastsiukh and Teodor
Vyslotskyi, co-owners of a
grocery store in Mt. Carmel.)
(ad)
Ap 2 1896, 3:7

("Ruskii shtor," retail
store.) (ad)
Ap 9 1896, 3:7

(Peter A. Stief, retail
store.) (ad)
Jl 23 1896, 3:7

(Star Clothing Hall, a
Rusyn-Polish clothing store.)
(ad)
S 17 1896, 3:6-7

(Mt. Carmel Banking Company.)
(ad)
O 1 1896, 3:5

(Richard Irvin, furniture
dealer and undertaker.) (ad)
N 5 1896, 3:4-5

(R. Brown, furniture store.)
(ad)
N 26 1896, 3:2-3

(E. Lerch, retail store.) (ad)
D 10 1896, 4:2

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:1

(J.C. Miller, tailor.) (ad)
Ja 1 1897, 3:4

(Excelsior One Price Clothing
House.) (ad)
Ja 21 1897, 3:6-7

(Ike Goldschmidt, clothing
store, money orders and
insurance.) (ad)
F 25 1897, 3:4

(S. H. McConnell, funeral
home.) (ad)
Ap 8 1897, 3:5

(S. Matulys, furniture store.)
(ad)
Ap 8 1897, 3:5

(Mt. Carmel Steam Laundry.)
(ad)
S 16 1897, 4:5

(Robertson's Livery, livery
stable.) (ad)
S 16 1897, 4:5

(Livery stable, Ivan
Lukasievych, owner.) (ad/illus)
D 9 1897, 3:5

MT. CARMEL (PA)**Business and Industry**

(Montelius' Palace Bakery.)
(ad)
O 27 1898, 3:6-7

(W.J. Gable, shoe store.)
(ad/illus)
N 17 1898, 3:3

(Klemens Lukasiewicz
[Lukasievych], owner,
wholesale liquor store.) (ad)
F 2 1899, 4:2

(Ihnatii Trokhanovskii,
butcher.) (ad/illus)
S 28 1899, 3:7

(Joseph Bridy, owner,
wholesale liquor store.) (ad)
S 28 1899, 4:1

"Hurei!" (Andrei Haraksym,
shoemaker.) (ad)
D 21 1899, 3:4

Cemeteries

"V nediliu..." ("On
Sunday...") Dedication of
church and cemetery in Mt.
Carmel (PA) on September 17
[1899].
Ag 24 1899, 3:4

Churches

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
F 15 1894, 2:4

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 5 1895, 4:1

"Posviashchenie tserkvy v Mt.
Karmel, Pa." ("Blessing of a
church in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 18 1895, 1:4

"Piknik!" ("Picnic!") Church
benefit picnic to be held on
August 17 [1895]. (annc)
Ag 15 1895, 1:5

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"V nediliu..." ("On
Sunday...") Dedication of
church and cemetery in Mt.
Carmel (PA) on September 17
[1899].
Ag 24 1899, 3:4

MT. CARMEL (PA)**Churches**

"V imeny..." ("On behalf
of...") Invitation to the
dedication of the church in
Mt. Carmel (PA) on September
17 [1899] from Rev. Stefan
Makar. (annc)
Ag 31 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; Z Mt.
Karmel, Pa." ("News from
America; From Mt. Carmel,
Pa.") Description of church
dedication ceremonies in Mt.
Carmel (PA). (Lr signed "V.
F-la," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 3:2

"Podiaka" ("A thank you") from
Rev. Stefan Makar on behalf of
the community in Mt. Carmel
(PA).
S 28 1899, 3:3

**Community Life and
Organization**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Jl 25 1894, 2:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
signed "M.H.," Mt. Carmel, PA)
S 19 1894, 2:5

"Tsikave dla liudei z Mt.
Carmel i okolytsi" ("Of
interest to people in Mt.
Carmel and surrounding areas")
(annc)
S 16 1897, 4:1

"Visti z Ameryky; Z Mt.
Karmel, Pa." ("News from
America; From Mt. Carmel,
Pa.") (Lr signed "V.F.," Mt.
Carmel, PA)
Ag 31 1899, 2:4

Crime

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Krovava bytka" ("Bloody
fight")
Ja 1 1897, 3:1

"Kradizh" ("Robbery")
F 23 1899, 3:2

Cultural Life

"Khor v Mt. Carmel, Pa."
("Choir in Mt. Carmel, Pa.")
N 11 1897, 3:3

MT. CARMEL (PA)**Description**

"Ruski kolonii v Spoluch. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; III. Ruska kolonia v Mt. Carmel, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; III. Rusyn colony in Mt. Carmel, PA.") by Rev. Stefan Makar.
Jl 6 1899, 1:1 (low)

Economic Conditions

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Chytalnyk," Mt. Carmel, PA)
Mr 3 1898, 1:4

"Bidnomu vse viter v ochi!" ("The wind always blows in the eyes of the poor!")
O 28 1897, 3:1

Education and Schools

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Je 13 1894, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 25 1894, 2:2

"Ispyt shkoliariv v Mt. Karmel, Pa." ("Test of schoolchildren in Mt. Carmel, Pa.")
Ag 18 1898, 2:7

"Ispyt Ruskykh shkoliariv v Mt. Karmel, Pa." ("Test of Rusyn schoolchildren in Mt. Carmel, Pa.")
Ag 3 1899, 2:7

Elections

"Look out Ruski sytyzeny z Northumberland County, a vzhliadno z Mt. Carmel!" ("Look out Rusyn citizens of Northumberland county and especially from Mt. Carmel!")
My 5 1898, 3:3

Explosions

"Novynky" ("News")
Ap 8 1897, 3:3

Fires

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Bidnomu vse viter v ochi!" ("The wind always blows in the eyes of the poor!")
O 28 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Chytalnyk," Mt. Carmel, PA)
Mr 3 1898, 1:4

MT. CARMEL (PA)**Health Care Facilities and Services**

(Dr. I. Goodman, physician, private practice.) (ad)
Jl 2 1896, 3:5

(Dr. Florian J. Mykolaichyk [Meek], physician; Mt. Carmel (PA) office. Other office in Shamokin, PA.) (ad)
O 29 1896, 4:2

(J.B. Young, pharmacist.) (ad)
Ja 7 1897, 3:4

("Polska-Ruska-Slovatska aptyka"; pharmacy.) (ad)
D 16 1897, 3:5

Hotels

(Ivan Talpash, proprietor.) (ad)
O 24 1894, 3:3

(Hotel Hetman Chmielnicki, Aleksei Halaburda, proprietor.) (ad)
Ja 2 1896, 4:5

(Dooley Hotel, Martin Dooley, proprietor.) (ad)
S 17 1896, 3:5

(Local hotel for sale or rent.) (ad)
D 8 1898, 3:7

"Do Sprodania abo Rentu!" (Local hotel for sale or rent.) (ad)
Ap 13 1899, 3:4

Labor Conditions

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:4

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Bidnomu vse viter v ochi!" ("The wind always blows in the eyes of the poor!")
O 28 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Chytalnyk," Mt. Carmel, PA)
Mr 3 1898, 1:4

"Robota popravliaiesia" ("Work improves")
Jl 7 1898, 3:5

"Robota popravliaiesia" ("Work improves")
S 22 1898, 3:2

"Novynky" ("News")
D 1 1898, 3:4

MT. CARMEL (PA)**Labor Conditions**

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") (Lr signed "V.F.," Mt. Carmel, PA)
Ag 31 1899, 2:4

"Potreba 300 liudei do roboty!" ("300 people wanted for work!") (annc)
O 12 1899, 3:1

Mayors

"Novynky" ("News")
Ja 1 1897, 3:1

Mining Industry

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

Organizations

"Nashii bratstva" ("Our brotherhoods")
Je 19 1895, 3:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") Midyear convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz to take place January 1 [1896] at the home of Rev. Nestor Dmytriv in Mt. Carmel. (annc)
D 19 1895, 1:1

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Report of the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896], in Mt. Carmel (PA), submitted by Rev. Ivan Ardan. (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Holovna III konventsia Soiuza vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Report on the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News") List of officers of the SS. Peter and Paul Brotherhood, Mt. Carmel (PA).
S 2 1897, 2:7

MT. CARMEL (PA)**Organizations**

"Novynky" ("News") List of officers of the St. Demetrius Brotherhood, Mt. Carmel (PA). S 23 1897, 3:1

(no headline) New officers listed for the SS. Peter and Paul Brotherhood. Ag 25 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Radistna novyna" ("News from America; Joyful news") by Rev. Stefan Makar. Je 1 1899, 2:5

"Ruski kolonii v Spoluch. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; III. Ruska koloniia v Mt. Carmel, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; III. Rusyn colony in Mt. Carmel, PA.") by Rev. Stefan Makar. Jl 6 1899, 1:1(low)

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") Description of church dedication ceremonies in Mt. Carmel (PA). (Lr signed "V. F.-la," Mt. Carmel, PA) S 28 1899, 2:2

"Bratstva z Mt. Carmel..." ("Brotherhoods from Mt. Carmel...") D 28 1899, 3:1

Population (Carpatho-Rusyn)

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") (Lr signed "V.F.," Mt. Carmel, PA) Ag 31 1899, 2:4

Population (Ukrainian)

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") (Lr signed "V.F.," Mt. Carmel, PA) Ag 31 1899, 2:4

Reading Rooms

"Ruska chytalnia v Mt. Carmel, Pa." ("Rusyn reading room in Mt. Carmel, Pa.") (stats) Ag 26 1897, 3:1

"Novynky" ("News") S 30 1897, 2:7

"Novynky" ("News") N 11 1897, 3:3

"Visti z Ameryky; Radistna novyna" ("News from America; Joyful news") by Rev. Stefan Makar. Je 1 1899, 2:5

MT. CARMEL (PA)**Religious Life**

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the church council, Mt. Carmel, PA) O 24 1894, 3:1

"Mt. Carmel, Pa." Mr 27 1895, 3:4

"Novynky" ("News") Mr 19 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Ap 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Ag 13 1896, 3:1

"Novynky" ("News") D 10 1896, 3:2

"Spravy tserkovni" ("Church affairs") Mr 25 1897, 3:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mt. Carmel, PA) My 26 1898, 2:7

"Ruski kolonii v Spoluch. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; III. Ruska koloniia v Mt. Carmel, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; III. Rusyn colony in Mt. Carmel, PA.") by Rev. Stefan Makar. Jl 6 1899, 1:1(low)

Retail Stores

"Novynky" ("News") D 24 1896, 3:1

Social Conditions

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America") Ag 8 1894, 2:4

"Novynky" ("News") S 3 1896, 3:1

Social Life

"Piknik!" ("Picnic!") (annc) Ag 15 1895, 1:5

"Bachnist!" ("Attention!") (annc) Jl 14 1898, 3:5

"Piknik" ("Picnic") To be held June 17 [1899] in Mt. Carmel (PA). Je 15 1899, 3:3

MRAZOVICH, MILANI

"Ostannyi papiros" ("The last cigarette") Translated from Serbian by V. Shurat. (autr/fic) Ag 12 1897, 4:1 (cont next issue Ag 19 1897, 4:1)

"MRS. MCWILLIAMS AND THE LIGHTNING"

("Moia zhinka pidchas buri") Fiction by Mark Twain; translated from English by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] Ja 1 1897, 4:1 (cont next issue Jan 7 1897, 4:1)

"MUDRYI POSLANETS"

(Fiction by Hryhorii Kovalenko) Reprint from the Prosvita Calendar for 1898. F 24 1898, 4:1

MURDERS AND ATTEMPTED MURDERS

SEE ALSO Crime and Criminals

"Bez sertsia" ("Without a heart") S 15 1893, 2:2

"Visti iz staroho kraiu; Spyska stolytsia" ("News from the old country; Szepes county [Hungary]") Ja 1 1894, 2:2

"Strashna drama; Zabyv zhenu, dytynu i sebe" ("A horrible drama; He killed his wife, child and himself") My 11 1894, 2:2

"Zabyv sviashchennyka" ("He killed a priest") My 18 1894, 1:5

"Z shyrokooho svita; Avstriia" ("From the wide world; Austria") My 25 1894, 3:4

"O morderstvi o. Ioana Ardana v Tsykovi" ("About the murder of Rev. Ivan Ardan in Tsykiv") Jl 18 1894, 2:4

"Batko khotiv zabyty zhyda a zabyv vlasnoho syna" ("Father wanted to kill a Jew but instead murdered his own son") Ag 8 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America") Ag 8 1894, 2:4

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia") Ag 8 1894, 3:3

"Zi Lvova donosiat" ("It's reported from Lviv") Ag 15 1894, 2:1

"Shcho chuvat v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ag 15 1894, 2:2

"Neliub" ("Unloved man") Ag 29 1894, 2:2

"O kusnyk zemli" ("Over a piece of land") S 19 1894, 2:3

MURDERS AND ATTEMPTED MURDERS

"Vse cherez piiatyku" ("All because of drinking")
O 24 1894, 2:5

"Ubiistvo" ("Murder")
N 21 1894, 2:2

"Chyn bozhevilnoho" ("An insane act")
N 28 1894, 2:2

"Ubiistvo" ("Murder")
Ja 2 1895, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ja 16 1895, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:1

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:2

"Zabyly drotiara" ("They killed a rope-maker")
F 6 1895, 2:2

"Rosiiia" ("Russia")
Mr 9 1895, 3:1

"Ubiistvo" ("Murder")
Ap 29 1895, 2:4

"Drakia za mezhu prychnoiu mesty" ("A fight over a strip of land leads to revenge")
My 22 1895, 2:3

"Ne vypolov prosa - tai uzhe ne vypoie" ("He didn't weed the millet -- and now he won't")
Jl 18 1895, 3:4

"Ubiistvo" ("Murder")
O 3 1895, 3:4

"Shcho mozhe horivka?" ("What can whiskey do?")
O 10 1895, 3:4

"Zvir - maty" ("Animal - mother")
O 24 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
D 19 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Ja 16 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:3

"Ubiistvo i samo-ubiistvo" ("Murder and suicide")
Mr 26 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
Ap 23 1896, 3:5

MURDERS AND ATTEMPTED MURDERS

"Muchenyk Ivan Kovalev" ("Martyr Ivan Kovalev") (Lr from Rev. Ahapius Honcharenko, Hayward, CA)
My 21 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (Lr from A. Kostyk, New Kensington, PA)
Ap 8 1897, 3:3

"Kilko v Amerytsii mordiv zbroden?" ("How many murders are committed in America?") (stats)
My 27 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
D 9 1897, 3:3

"Bonchev zasudzhnyi na smert'" ("Bonchev is sentenced to death")
F 10 1898, 3:1

"Krov matery" ("Mother's blood")
Ap 7 1898, 2:6

"Strashne morderstvo" ("A horrible murder")
N 10 1898, 2:7

"Visti z Kanady; Chomu?" ("News from Canada; Why?") by Kyrylo Henyk.
Ja 19 1899, 2:2 (cont next issue Ja 26 1899, 2:2)

"Zasud" ("Sentence")
Ap 6 1899, 3:3

(no headline)
My 11 1899, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D," Ansonia, CT)
Ag 24 1899, 1:4

"Sumni naslidky dysputy za viry" ("The sad consequences of disputes over religion")
O 5 1899, 2:6

"Z daleka liubi bratia, vid zhydiv" ("Stay far away, dear brothers, from the Jews")
Reprinted from the Galician Svoboda (Lviv, Vienna, Stanyslaviv).
O 19 1899, 4:1

"Ubiistvo dochky" ("Daughter's murder")
N 9 1899, 2:6

MURDZA, ONUFRII

"Sovershshyhasia" ("It has come to be") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Zahalni zborny Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

MUSIC

SEE Bands and Orchestras

Choirs

Concerts and Recitals

MUSIC STORES

(W.H. Lewis; Shamokin, PA) (ad)
Mr 12 1896, 4:2

MUSICAL SCORES AND COMPOSITIONS

("Torban" quartet for male choirs available from D. Rozdolskyi (Lviv) or from the Svoboda offices.) (ad)
Je 30 1898, 3:5

MUSICIANS

"Polityka" ("Politics")
D 5 1894, 3:3

"Posmertni visti" ("Death notices") Antonii Fusiak died in Mayfield (PA); nd. (obit)
D 17 1896, 3:2

"MUZHYTSKA SMERT; OPOVIDANIE Z POKUTSKOHO ZHYTIA"

(Fiction by Oleksa Martovych) Reprinted from the Literaturno-Naukovi Vistnyk (Lviv, Kiev).
D 8 1898, 1:1(low) (cont each issue through Ja 5 1899, 1:1(low))

MYKESHYN, MYKHAILO (1836-1896)

"Novynky" ("News") (obit)
F 27 1896, 3:4

MYKHALEVYCH, ANTIN (REV.)

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1

MYKHALEVYCH, ANTIN (REV.)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2

"Dopys z Brazyl'ii"
("Correspondence from Brazil")
(Lr from Teodor Pototskyi, Rio
Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti
z Brazyl'ii" ("Correspondence
from Galician Rus; News from
Brazil") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 14 1897, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus;
Emigration") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
(stats)
F 11 1897, 2:7

"Z Brazyl'ii" ("From Brazil")
by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

"Visti z Brazyl'ii; De-shcho
pro Rusku koloniu
Prudentopolis" ("News from
Brazil; A few things about the
Rusyn colony in
Prudentopolis") by "Liubomyr
R-skyi." (stats)
My 27 1897, 1:3

**MYKHALEVYCH, MYKOLA (REV.)
1843-1922**

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady
povitovi" ("Correspondence
from Galician Rus; District
councils") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:3

MYKHALOVSKYI, ONUFRII

"Pysmo z Sokalshchyni"
("Letter from Sokal") Includes
poetry. (autr/lr/Sokal,
Galicia)
Mr 3 1898, 4:1

MYKHALSKYI, DANIYL [DANYLO]

"Dopysy Svobody z Olyfantu,
Pa." ("Correspondence to
Svoboda from Olyphant, Pa.")
(Lr signed "Hryts z Kuta,"
Olyfant, PA) (biog)
Ap 9 1896, 2:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "Kum z Olyfantu,"
Olyphant, PA) (biog)
Jl 2 1896, 2:2

MYKLA, KONSTANTYN

"Zaiava" ("Declaration")
(autr/lr with Ivan Kostura,
officers of the church council
in St. Clair, PA)
N 24 1898, 2:7

**MYKOLAICHYK [MEEK], FLORIAN J
(DR.)**

(Physician, private practice
in Shamokin, PA) (ad)
Ag 1 1895, 4:3

"Novynky" ("News") (biog)
Je 25 1896, 3:3

"Polozhenie uholnoho kamenia
pid Rusku tserkov v Ansonia,
Conn." ("Laying of the
cornerstone for the Rusyn
church in Ansonia, Conn.")
(illus)
My 20 1897, 1:3

"Protesty protyv mordiv
chuzhyntsyv na vilnii zemli
Vashyngtona!" ("Protest
against the murder of
foreigners in the free land of
Washington!")
S 16 1897, 4:1

**MYSHUHA, OLEKSANDER
(1853-1922)**

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

"NA CHUZHNYNI"

(Poem by S. Sosenko)
My 25 1899, 4:1

"NA HOLHOFTI"

(Poem by Borys Hrinchenko
[pseud Ivan Perekotypole])
Ap 13 1899, 4:1

"NA IMENYNY HONCHARENKA"

(Poem by "O.P.")
S 14 1899, 4:2

"NA PAMIATKU KHRUNIAM"

(Poem by Mykola Flyst)
Ja 13 1898, 2:4 (low)

"NA PODATOK"

(Fiction; Reprinted from
Zoria, Lviv)
O 3 1894, 3:3 (cont through O
17 1894, 3:1)

"NA ROZPUTTI"

(Poem by S. Sosenko)
My 4 1899, 2:4 (low)

"NAD STAVOM"

Fiction; author not noted.
Reprinted from Dilo (Lviv).
Je 4 1896, 4:1 (cont next
issue Je 11 1896, 4:1)

"NADISLANE. SHCHO SE ZA ZVIR?"

(Poem; author not noted)
D 7 1899, 4:1-2

NAHIRNYI, VASYL (1847-1921)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5).

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng sviashchennykiv"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of priests") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu. Do
nashykh Vysokopovazhanykh
Rodyntsyv Brativ Rusyniv v
Amerytsi." ("News from the old
country") Open letter from
Galicia. (Lr from Rev. Danylo
Taniachkevych and Teodosii
Lezhohubskyi, Lviv.)
O 5 1899, 2:2

"NAI DITY PIDROSTUT LYSH!"

(Poem by M. Beets[?])
Translated by Vasyi Shchurat.
Ja 12 1899, 2:3 (low)

**NAROD (LVIV, KOLOMYIA) -
EDITORIAL CONTENT**

"Se tsikave" ("This is
interesting")
Ap 13 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 25 1894, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(Lr from Mykhailo Pavlyk,
Lviv, Galicia)
F 18 1897, 2:3

"NARODE MII!"

(Poem; author not noted)
Jl 4 1894, 3:3

**"NARODNA PISNIA O
VOSKRESENIU"**

(Poem; author not noted)
Ap 10 1895, 2:4

**NARODNA RADA (CHERNIVTSI, f.
1893)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:3

NARODNA RADA (LVIV, f. 1885)

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom
kraiu?" ("What's happening in
the old country")
Jl 25 1894, 2:2

"Dopys Svobody iz staroho
kraiu" ("Correspondence to
Svoboda from the old country")
(Lr from Ivan Hrymalo, Lviv,
Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next
issue Ja 2 1896, 2:2)

"Shamokin 19. martsia"
("Shamokin, March 19")
(ed/stats)
Mr 19 1896, 1:4

NARODNA VOLIA

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 6 1894, 3:1

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

**NARODNAIA VOLIA/THE PEOPLE'S
WILL (f. 1879)**

"Areshtovania v Rossii"
("Arrests in Russia")
My 12 1898, 3:3

NARODNYI RUKH RUSYNIIV

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi
Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician
Rus; New Rusyn political
parties") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next
issue D 17 1896, 2:4)

NASALSKYI, YULIIAN

"Uvaha" ("Attention") Author
of book series "Biblioteka
Dlia Molodizhi Ruskoj," which
is available by mail order
from Kolomyia (Galicia). (ed
note/ad)
Je 6 1894, 3:5

"Do zemliakiv" ("To our
countrymen") (ed note)
Ja 2 1895, 3:3

NASALSKYI, YULIIAN

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

**"NASH PROFESOR ZA MOREM;
OBRAZOK Z EMIGRATSIINOHO
ZHYTIA"**

Fiction by Rev. Nestor
Dmytriv; reprinted from
Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
D 23 1897, 4:1 (cont next
issue D 30 1897, 4:1)

"NASHA DOLIA"

(Poem by Yuliiian Chupka [pseud
Buzko])
D 16 1897, 4:1

"NASHI NEDUHY"

(Poem; author noted as
"Perebenda")
N 16 1899, 2:4(10w)

"NASHI ZNAKOMI"

("Our acquaintances") Dialogue
between a Jew and Ukrainian
peasant focuses on aspects of
immigrant life in the U.S. and
relations between these two
ethnic groups. (serial/ctn)
O 24 1894, 3:2 (cont each
issue through N 21 1894, 3:1)

NASTASIUK, IVAN

"Visti z Brazyl'ii" ("News from
Brazil") (autr/lr/Rio Claro,
Brazil)
S 2 1897, 2:2

"Lyst do Brazyl'iskyykh i
Kanadiiskyykh Rusyniv" ("A
letter to Brazilian and
Canadian Rusyns") (Lr signed
"Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next
issue Ja 13 1898, 1:4)

"Visti z Brazyl'ii" ("News from
Brazil") by a "Rusyn from the
old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Visti z Brazyl'ii; Ruski
sviashchennyky v Brazyl'ii"
("News from Brazil; Rusyn
priests in Brazil") by Teofil
Kosievych.
D 28 1899, 2:2

NATIONAL AUTONOMY

SEE ALSO National
Consciousness

National Movement

Politics and Government

"Polityka" ("Politics")
O 31 1894, 3:4

"Halychyna" ("Galicia")
Ja 16 1895, 2:2

NATIONAL AUTONOMY

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1

NATIONAL CONSCIOUSNESS

SEE ALSO Acculturation

Americanization

Ethnic Group Identity

Ethnic Group Values

Language Maintenance

National Movement

"Bratia Rusyny!" ("Brother
Rusyns!") (ed)
S 15 1893, 1:1

"Unia rozlizaies" ("The union
is coming undone")
S 15 1893, 2:1

"Piznaimosia" ("Let's get
acquainted") (ed)
O 15 1893, 1:1

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
O 15 1893, 3:3

"Odozva" ("Proclamation") by
Rev. Hryhorii Hrushka. Article
followed by an original poem
written by Rev. Hrushka. (ed)
D 15 1893, 1:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(anon lr from Krutoverkh,
Transcarpathia)
D 15 1893, 2:2

"Narodnyi dim" ("National
home") (ed)
F 1 1894, 1:1

"Znovu odyn krok vpered"
("Again, a step forward") (ed)
F 15 1894, 1:1

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
F 15 1894, 2:3

"Do Ruskoho naroda" ("To the
Rusyn people") (ed note)
Mr 9 1894, 1:5

"Z'ezd muzhiv doviriia vo
Lvovi" ("Convention of
trustworthy men in Lviv")
Names of several
representatives are noted.
Ap 20 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 27 1894, 2:1

"My Rusyny byly i budem
Rusynamy" ("We were Rusyns and
we will continue to be Rusyns")
My 11 1894, 2:2

NATIONAL CONSCIOUSNESS

- "Rukh politychnyi" ("Political movement")
My 25 1894, 2:4
- "Vichnyi plach" ("The eternal cry") (ed)
Je 20 1894, 1:1
- "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 20 1894, 2:2
- "Napered spytaisia a potomu laisia" ("Look before you leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1
- "Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O" from Galicia)
Jl 4 1894, 2:1
- "Shcho jest 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' i iaka ieho tsil?" ("What is the 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' and what is its aim?") (ed)
Jl 11 1894, 1:1
- "Khto breshe, musyt maty dobru pamiat" ("Whoever lies needs a good memory")
Jl 11 1894, 3:3
- "Z shyrokoho svita; Avstriia" ("From the wide world; Austria")
Ag 22 1894, 3:2
- "Pravda i kryvda" ("Truth and injustice") (ed)
O 3 1894, 1:1
- "Patriotyzm" ("Patriotism") (ed)
O 17 1894, 1:1
- "Pokiinyi Tsar Aleksander III a Nykolai II teperishnii samovladtsia Rosii" ("The deceased Tsar Alexander III and Nicholas II the current autocratic ruler of Russia") (ed/biog)
N 14 1894, 1:1
- "Bery Petre na rozum!" ("Bear this in mind Peter!") (ed)
N 28 1894, 2:5
- "Ruska dolia" ("Rusyn fate") (ed)
D 12 1894, 1:1
- "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
D 19 1894, 2:2
- "Do moikh ridnykh zemliakiv z Halychyny i z zakarpatskoi Rusy v Amerytsi" ("To my countrymen from Galicia and Transcarpathian Rus in America") (Lr from Osyp Chaika; np)
D 19 1894, 2:2

NATIONAL CONSCIOUSNESS

- "Z dalekoi pivnochi" ("From the far north")
Ja 2 1895, 1:4
- (no headline)
Ja 2 1895, 3:5
- "Halychyna" ("Galicia")
Ja 16 1895, 2:2
- "Bukovyna"
Ja 16 1895, 2:2
- "Rosii" ("Russia")
F 6 1895, 2:5
- "V pamiat (34) rokovyn smerty Tarasa Shevchenka" ("In memory of the 34th anniversary of the death of Taras Shevchenko") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Ap 3 1895, 1:1
- "Knyzhochka kotra povynna znakhodytysia v kozhdii rusko-amerykanskii khati" ("A booklet that should be found in every Rusyn-American home")
Ap 17 1895, 1:4
- "Boronim narodnu chest!" ("Defend national honor!")
Ap 29 1895, 3:3
- "Strakh i trepet" ("Fear and trembling")
My 8 1895, 3:3
- "Pravda v ochi kole" ("The truth stings the eyes") (ed)
My 22 1895, 1:1
- "Kilka hadok v spravi luchnosti nashoi z batkivshchynoiu" ("A few ideas about the matter of our link with the fatherland") (ed)
Jl 25 1895, 1:3
- "Visti z otchyny" ("News from the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5
- "Rishucha i poslidna vidpovid Polskii chasopysi 'Jutrzenka' iak i v zahali tsilii chemnii Polskii zhurnalistytsi" ("A firm and final response to the Polish newspaper Jutrzenka" and in general to all kindly Polish journalism")
S 19 1895, 2:4
- "Shcho hovoryt 'Przeglad Wszeczpolski' pro naukovu vypravu D-ra Oleskova do Kanady" ("What 'Przeglad Wszeczpolski' says about the scientific expedition of Dr. Oleskiv to Canada")
O 3 1895, 2:3
- "Visti z Ameryky" ("News from America")
O 24 1895, 2:2

NATIONAL CONSCIOUSNESS

- "Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)
- "Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)
- "Zdemoralizovana molodizh" ("Demoralized youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5
- "Do nashykh dorohykh brativ Rusyniv v Spol. Derzhavakh, v Kanadi i v Brazilii!" ("To our dear fellow Rusyns in the U.S., Canada and Brazil!") (ed note)
S 24 1896, 1:3
- "Patriotychnyi son" ("Patriotic dream")
O 15 1896, 2:2 (low)
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
N 5 1896, 2:3
- "Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)
- "Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoi Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Mr 4 1897, 2:6
- "Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Bilsareva, Galicia)
Mr 18 1897, 2:3 (cont next issue Mr 25 1897, 2:4)
- "Protest Lvivskoi Rusko-Ukrainskoi molodezhy proty ukhvaly soimovoi z dnia 8 Liutoho 1897 v spravi Vaveliu" ("Protest of Lviv's Rusyn-Ukrainian youth against the Diet's decree of February 8 [1897] concerning Wawel") [Royal Wawel Castle in Krakow]
Mr 25 1897, 1:4
- "Krovavyi banquet" ("Bloody banquet") (ed)
Mr 25 1897, 1:6

NATIONAL CONSCIOUSNESS

"Z Uhorskoi Rusy; Dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; Correspondence in Bukovyna") by Hiiador Strypskyi. Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). Ap 29 1897, 2:4

"My ne propadem!" ("We will not perish!") Includes original poem "Do brativ Halychan" (Lr from Yurii Syrotiuk, Winnipeg, MB) My 27 1897, 1:7

"Rezoliutsii pryniati odnholosno dellegatamy i prochymy Rusynamy v chysli 1000 na IV. holovnoi konventsii R.N. Soiuzu v Mayfield, Pa." (Resolutions adopted by the delegates to the fourth principal convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Mayfield, Pa.) JI 1 1897, 2:3

"Airyshi ne tishatsia iuvileiem" ("The Irish are not happy about the anniversary") JI 1 1897, 3:1

"Kilka sliv z nahody vidbuvshoisia konventsii R.N. Soiuzu" ("A few words on the occasion of the conclusion of the Ruskyi Narodnyi Soiuz convention") JI 8 1897, 1:5

"Do brativ zemliakiv; Lyst z Ukrainy" ("To brethren countrymen; A letter from Ukraine") Reprint of letter from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). O 14 1897, 2:3

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn. N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

"Novynky" ("News") F 24 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ap 7 1898, 2:2

"Sehorichna konventsia R.N. Soiuzu, a 50 litna richnytsia znesenia panshchyny" ("This year's convention of the R. N. Soiuz and the 50th anniversary of the abolition of serfdom") by Rev. Nestor Dmytriv. Ap 28 1898, 1:2

NATIONAL CONSCIOUSNESS

"Skazhit sobi raz usiu pravdu v ochi!" ("For once, be honest with yourselves!") (ed) Ap 28 1898, 1:4 (cont next issue My 5 1898, 1:5)

"Ruska pisnia na Uhorschchyni" ("The Rusyn song in Hungary") S 15 1898, 2:7

"Dva Rusko-Ukrainski iuvilei" ("Two Rusyn-Ukrainian anniversaries") (ed) N 10 1898, 1:1

"Visti iz staroho kraiu; Vidozva O.T. Kachmarchyka" ("News from the old country; Rev. T. Kachmarchyk's appeal") N 10 1898, 2:3

"Lyst kuma Mykyty z Halychyny" ("Letter from crony Mykyta in Galicia") Mr 23 1899, 2:3

"Visti z Ukrainy" ("News from Ukraine") My 11 1899, 2:6

"Petytsiia Ukrainskykh ovechok do vovka" ("A petition by Ukrainian lambs to the wolf") My 18 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Rus Rossiiska -- Ukraina" ("News from the old country; Russian Rus -- Ukraine") Je 22 1899, 3:3

"Luchnist Halytsko i Uhro-Ruskykh pytomtsiv" ("Union of Galician and Hungarian-Rusyn seminarians") Je 29 1899, 3:4

"Vplyv Rossiiskoho knuta v Amerytsii" ("Influence of the Russian knout in America") JI 27 1899, 3:1

"Perehliad chasopysei; Ameryk. Russkyi Vistnyk a samostiinyi narod" ("Survey of newspapers; Amerikansky Russky Viestnik and an independent nation") Ag 17 1899, 2:6

"Visti z Ameryky; Rusyny i Lytovtsi" ("News from America; Rusyns and Lithuanians") S 7 1899, 2:3

"De-shcho pro znosyny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk. O 5 1899, 2:3

NATIONAL HOMES

SEE ALSO Immigrant Aid Societies

NATIONAL HOMES (BUKOVYNA)

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna") O 19 1899, 2:3

NATIONAL HOMES (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "A.Zh.," Winnipeg, MB) My 26 1898, 3:1

NATIONAL HOMES (GALICIA)

"Narodnyi dim" ("National home") (ed) F 1 1894, 1:1

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 9 1894, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] JI 9 1896, 2:4 (cont next issue JI 16 1896, 2:6)

NATIONAL HOMES (U.S.)

"Narodnyi dim" ("National home") (ed) F 1 1894, 1:1

"Perekonaitesia!" ("Be certain!") F 1 1894, 2:4

"V spravi narodnoho emihratsiinoho Ruskoho domu" ("The matter of a Rusyn national immigrant home") (ed) Ap 13 1894, 1:3

"Poliaky dumaiut nad emigratsiinym domom" ("Poles are thinking about an immigrant home") N 28 1895, 3:5

"Novynky" ("News") Ag 20 1896, 3:1

"Visti z Ameryky; Kilka sliv o Ruskykh emigrantakh ta Polskim emigrats. domi" ("News from America; A few words about Rusyn immigrants and the Polish immigrant home") (Lr from Viktor Hladyk, New York, NY) Ja 5 1899, 1:6

NATIONAL HOMES (U.S.) - FUND RAISING

(List of contributions.) Mr 9 1894, 3:4

(List of contributions.) Ap 27 1894, 3:5

NATIONAL HOMES (U.S.) - FUND RAISING

"Na narodnyi dim v Amerytsii" ("Toward a national home in America") List of contributions; editor thanks contributors and urges readers to donate any amount of money, however small, toward the establishment of a national immigrant home. (ed note) My 11 1894, 1:4 (appears irregularly through Ag 8 1894, 3:3)

"Odozva" ("An appeal") Svoboda informs readers that there is an opportunity to purchase a lot in Jersey City (NJ) where a national home can be built. If everyone contributed a quarter or a dollar, it would be possible to purchase the lot and build a national home in America. Svoboda has purchased a large book in which each donor's name will be recorded for posterity. (ed note) My 18 1894, 1:4

"Na Ruskii narodnyi dim v Amerytsii" ("Toward a Rusyn national home in America") List of contributions. My 25 1894, 3:3 (appears also Je 6 1894, 3:5; Je 13 1894, 3:5)

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (ed note) J1 18 1894, 3:1

"Pozhertvovaly dalshe na narodnyi dim v Amerytsii" ("Further donations toward a national home in America") List of contributions. Ag 15 1894, 3:5 (appears also Ag 29 1894, 3:5)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "Ya.R.," Edwardsville, PA) Ag 29 1894, 2:3

"Pozhertvovaly dalshe na narodnyi dim" ("Continued to donate toward the national home") List of contributions. O 17 1894, 3:4

"Poklyk do zemliakiv" ("A call to Rusyn countrymen") O 31 1894, 1:5

"Pozhertvovaly dalshe na narodnyi dim v Amerytsii" ("Continued to donate toward the national home in America") List of contributions. O 31 1894, 3:4

"Pozhertvovaly dalshe na narodnyi dim v Amerytsii" ("Further donations toward the national home in America") List of contributions. D 12 1894, 3:5

NATIONAL HOMES (U.S.) - FUND RAISING

"Kilko uzhe zibrano na narodnyi dim v Amerytsii?" ("How much has been collected for a national home in America?") Ja 16 1895, 2:3

"Skazhim sobi pravdu" ("Let's tell the truth") (ed) F 13 1895, 1:1

"Na Ruskyi narodnyi dim v Amerytsii" ("Towards a Rusyn national home in America") F 13 1895, 3:5

"V spravi narodnoho domu v Amerytsii" ("The matter of a national home in America") (Lr signed "Ruskii robitnyk," np) F 21 1895, 3:5

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Petro Lepak, Elmira, NY) Ap 17 1895, 1:3

"Dav by Boh!" ("If God would grant this!") Ap 17 1895, 3:3

"Oholoshenie - vecherok" ("Announcement - Evening party") Ap 29 1895, 2:2

"Kraina potreba narodnoho domu" ("An utmost need for a national home") (ed) Ag 8 1895, 1:2

"Amerykanski novynky" ("American news") Ag 15 1895, 2:4

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") O 31 1895, 1:4

"Prym. redaktsii" ("Editor's remarks") (ed note) O 31 1895, 1:4

"Na narodnii dim zlozhyly..." List of contributions towards the national home. N 21 1895, 2:3

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Report of the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA); submitted by Rev. Ivan Ardan. (rept) Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Pokvitovanie" ("Receipt") F 26 1896, 1:3

(no headline) (ed note) F 27 1896, 1:3

NATIONAL HOMES (U.S.) - GOALS AND PRIORITIES

"Velyka bida tomu kto nema svoho kutyka . . ." Postaraimosia o narodnyi dim bo ho treba" ("A great misfortune awaits the person who does not have his little corner... Let us strive for a national home because it is needed") Ag 15 1894, 1:5

"Narodnii dim v doma" ("A national home at home") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) S 19 1894, 1:1

"Z zhytia Ruskykh emigrantiv" ("From the life of Rusyn immigrants") Ja 25 1895, 1:1

"V spravi narodnoho domu" ("The matter of a national home") (ed) My 28 1895, 1:2

"Help yourself - V spravi narodnoho domu" ("Help yourself - the matter of a national home") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) My 28 1895, 1:2

"Kraina potreba narodnoho domu" ("An utmost need for a national home") (ed) Ag 8 1895, 1:2

"Yeshche pro narodnyi dim" ("More about a national home") (ed) Ag 22 1895, 1:1

"Opika nad Ruskyymi emigrantamy" ("Guardianship over Rusyn immigrants") by Dr. Iosyf Oleskiiv. (ed) O 3 1895, 1:2

"Novynky" ("News") F 6 1896, 3:3

"Prychynok do istorii nashoi zrilosty, se istoriia Ruskoho em. domu v Niu Iorku" ("Notes on the history of our maturity, that is the history of the Rusyn immigrant home in New York") by Revs. Teofan Obushkevych and Nestor Dmytriv. Mr 5 1896, 1:5

"Fakt na chasi" ("Timely fact") by Rev. Mykhailo Stefanovych. (ed) Mr 12 1896, 1:6

"Dopysy Svobody z New York City" ("Correspondence to Svoboda from New York City") (Lr signed "Rusyn pravdoliub," New York City, NY) Mr 26 1896, 2:2

NATIONAL HOMES (U.S.) - GOALS AND PRIORITIES

"Vidpovid na vidpovid holovnoho predsedatelia Soiedyneniia, upravytalia Rusko Em. Domu (?) i bakka, vlastytelia Amerykansko Russkoho Vistryka i prochaia i prochaia" ("A response to the response of the head chairman of Soiedyneniie, the director of the Rusyn Immigrant Home, owner of Amerikansky Russky Viestnik, and so on, and so on") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
Ap 2 1896, 1:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ)
Ag 27 1896, 2:2

NATIONAL MOVEMENT

SEE ALSO Ethnic Group Identity

Ethnic Group Values

National Consciousness

NATIONAL MOVEMENT (EASTERN UKRAINE)

"Strakh i trepet" ("Fear and trembling")
My 8 1895, 3:3

"Visti z Ukrainy" ("News from Ukraine")
My 11 1899, 2:6

"Petytsiia Ukrainskykh ovechok do vovka" ("A petition by Ukrainian lambs to the wolf")
My 18 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; Rusyny i Lytovtsi" ("News from America; Rusyns and Lithuanians")
S 7 1899, 2:3

NATIONAL MOVEMENT (POLAND)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 6 1894, 2:5

"Z shyrokoho svita" ("From the wide world")
S 19 1894, 3:4

"Rozholosnyi protses" ("Well publicized trial")
Mr 9 1895, 2:5

"Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers")
Ag 17 1899, 3:1

NATIONAL MOVEMENT (WESTERN UKRAINE)

"Z'izd muzhiv doviriia vo Lvovi" ("Convention of trustworthy men in Lviv") Names of several representatives are noted.
Ap 20 1894, 2:1

"Ruska polityka" ("Rusyn politics")
Ap 27 1894, 2:1

"Rukh politychnyi" ("Political movement")
My 25 1894, 2:4

"Rukh sered Rusyniv" ("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Jl 25 1894, 2:2

"Vidradni proiavy mezhy Rusynamy" ("Joyful occurrences among Rusyns")
Ag 1 1894, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:1

"Narodnyi rukh Avstro-Uhorskykh Rusyniv (1772-1896)" ("The national movement among Austro-Hungarian Rusyns (1772-1896)") by Mykhailo Pavlyk.
Je 4 1896, 1:1(low) (cont each issue through Jl 23 1896, 1:1(low))

"Luchnist Halytsko i Uhro-Ruskykh pytomtsiv" ("Union of Galician and Hungarian Rusyn seminarians")
Je 29 1899, 3:4

"De-shcho pro znosyny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk.
O 5 1899, 2:3

NATIONAL SLOVAK SOCIETY OF USA

"Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:3

NATIONALISM

SEE National Consciousness

National Movement

NATIVISM

SEE ALSO Discrimination

Immigrants-Public Opinion

Ukrainian-American Relations

NATIVISM (U.S.)

(no headline)
S 15 1893, 3:3

"Visti Amerykanski" ("American news")
O 15 1893, 3:1

"Shamokin, 6 liutoho" ("Shamokin, February 6") (ed)
F 6 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
Mr 26 1896, 2:2

"Protesty protyv mordiv chuzhyntsiv na vilnii zemli Vashyngtona!" ("Protests against the murder of foreigners in the free land of Washington!")
S 16 1897, 4:1

"Novynky" ("News")
Jl 21 1898, 3:4

"Perestoroaha!" ("Warning!")
Mr 30 1899, 2:4

NATURALIZATION

SEE ALSO Acculturation

Americanization

Citizenship

Suffrage

"Cherez nashu baiduzhnist my shche pozadu" ("Because of our indifference we are still behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 28 1895, 1:2)

"Novynky" ("News") (stats)
N 21 1895, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats)
Ja 16 1896, 2:4

"Dopysy Svobody z Olyfantu, Pa." ("Correspondence to Svoboda from Olyphant, Pa.") (Lr signed "Hryts z Kuta," Olyphant, PA)
Ap 9 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:1

"Rozмова Hrytsia z Ivanom pro Amerykanski papery" ("A dialogue between Hryts and Ivan about American [citizenship] papers") by "M.N.H.," Mt. Carmel (PA).
Jl 16 1896, 4:1

NATURALIZATION

"Pytania na kotri kozhdyi musyt vidpovisty -- iesli khoche distaty Amerykanski papery" ("Questions that everyone must answer -- if they want to get American [citizenship] papers") List of questions that immigrants must answer in order to become U.S. citizens.
S 3 1896, 1:6

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "V.H.," Mayfield, PA)
O 8 1896, 2:3

"Bida!" ("Misfortune!")
D 17 1896, 3:1

"Look out! Nove pravo dla nesytizeniv" ("Look out! A new law for non-citizens")
Jl 15 1897, 1:3

"Nauchitsia tole na pamiat!
Pytania na kotri kozhdyi zhadaiuchii horozhanskykh (sitizenskykh) papery povynen vidpovisty/questions and answers for applicants for naturalization" (Article in both English and Ukrainian.)
Jl 15 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Shenandoah, PA)
S 2 1897, 1:7

"Novynky" ("News")
N 4 1897, 3:1

NAUKA PUBLISHERS (UZHGOROD)

"Z Uzhhoroda..." ("From Uzhhorod...")
F 2 1899, 3:5

NAUMOVYCH, IVAN (REV.), 1826-1891

"Nashomu nezabutomu narodnomu ottsiu i prosvyteliu Ivanu Naumovychu" ("For our unforgettable national priest and educator Ivan Naumovych")
Ag 15 1894, 2:2

"Perehliad chasopysei; Yuvylei balamuchenia narodu i ieho vidhomin mizh Amerykanskymy perekinchymy" ("Survey of newspapers; A jubilee deception of the people and its repercussion among American backsliders") by Rev. Antin Bonchevskyi [signed "A.B."]
S 28 1899, 1:6

"Pamiaty Ivana Naumovycha"
(Poem; author noted as "V.")
D 28 1899, 4:1-2

"NE ZABUD!"

(Poem by S. Sosenko)
Jl 8 1897, 4:1

NEBYLOVETS, O (REV.)

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P." (stats)]
Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Je 11 1896, 2:7)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:4

NEHREBETSKYI, IVAN (REV.) 1853-1927

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)

"NEOBACHNYI"

(Poem; author not noted)
My 18 1894, 1:5

"NEPOTRIBNA HRECHNIST"

(Poem by D. Tretiak)
Ja 25 1895, 2:4

"NESHCHASNI KOMASHKY"

(Poem by S. Sosenko)
Ag 10 1899, 2:4 (low)

NESTOR [PSEUD]

SEE Dmytriv, Nestor (Rev.)
1863-1925

NESTOR (1056-1115)

"Prepodobnyi Nestor"
("Venerable Nestor")
Ag 24 1899, 4:1

"NEVILNYK I ROBITNYK"

(Fiction by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."])
O 29 1896, 4:1 (cont next issue N 5 1896, 4:1)

"NEVYNNYI MOSHKO"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Jl 15 1897, 2:4 (low)

NEW JERSEY

SEE Bayonne (NJ)
Elizabeth (NJ)
Elizabethport (NJ)
Jersey City (NJ)
Newark (NJ)
Passaic (NJ)
Perth Amboy (NJ)
Trenton (NJ)

NEW KENSINGTON (PA)**Economic Conditions**

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 3:1

Labor Conditions

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
N 11 1897, 3:3

"Sumna novyna" ("Sad news")
O 13 1898, 3:3

Social Life

"Veseli khrestyny" ("Joyful christening")
Ap 21 1898, 3:3

NEW YEAR COMMENTARIES

"Novyi Rik" ("The new year")
Original poem by Rev. Hryhorii Hurshka follows article. (ed)
Ja 15 1894, 1:1

"Rik 1895" ("1895 year") (ed)
Ja 16 1895, 2:4

"1896" (ed)
D 24 1896, 1:2

"Kilka shchyrykh sliv do nashykh chytateliv na novyi rik" ("A few sincere words to our readers this new year")
Ja 7 1897, 1:1

"Novyi rik" ("The new year")
Ja 7 1897, 1:5

"Novyi rik!" ("New Year!")
Ja 13 1898, 1:1

NEW YEAR POETRY

(Untitled poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Ja 15 1894, 1:5

NEW YEAR PREDICTIONS

"Yakii bude rik 1896?" ("What kind of year will 1896 be?")
F 13 1896, 3:2

NEW YORK

SEE ALSO Amsterdam (NY)

Brooklyn (NY)

Buffalo (NY)

Cohoes (NY)

Corning (NY)

Elmira (NY)

Elmira Heights (NY)

Massena (NY)

New York City (NY)

Sayre (NY)

Syracuse (NY)

Troy (NY)

West Troy (NY)

Yonkers (NY)

Churches

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameriky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

Education and Schools

"Novynky" ("News") (stats)
Ja 23 1896, 3:3

Elections

"Novynky" ("News")
Jl 18 1896, 3:1

Government Officials and Employees

"V klopoti" ("In trouble")
Je 15 1899, 3:2

Governors

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
S 26 1894, 2:3

Politics and Government

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Je 20 1894, 3:3

"Zhinoche pravo holosovania" ("Women's right to vote")
Ag 22 1894, 2:3

NEW YORK**Politics and Government**

"Amerykanski novosti" ("American news")
F 21 1895, 2:4

"Albany"
Ap 29 1895, 3:2

(no headline)
N 17 1898, 3:1

NEW YORK CITY (NY)**Bars and Restaurants**

"Amerykanski novosti" ("American news")
Ja 25 1895, 2:5

Bridges

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
S 12 1894, 2:5

"Novyi mist" ("New bridge")
Mr 9 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
Mr 26 1896, 3:1

Business and Industry

(W. Budzynski, steamship agency and telegraph company.) (ad/illus)
O 1 1893, 4:4

(Missler and Krimmert, steamship agents and money orders.) (ad/illus)
F 15 1894, 4:4-5

"Amerykanskii bazar" ("An American bazaar")
Ja 14 1897, 1:5

(Imported tobacco and cigars, A.B. Newman, owner.) (ad)
F 24 1898, 3:6-7

(A. Wasserman, bookseller.) (ad)
F 24 1898, 4:2

"Oholoshenie" (Books available from Emile Prozora.) (ad)
F 9 1899, 3:5

(Wasserman and Robinson, insurance company.) (ad)
Mr 23 1899, 3:5

"Vidozva do Ruskykh biznesistiv" (Ivan Paryliak, independent cigar manufacturer.) (ad)
Ag 31 1899, 3:7

(C.B. Richard and Co., banking services and steamship tickets.) (ad/illus)
N 23 1899, 3:4-5

NEW YORK CITY (NY)**Churches**

"Pryhlashenie" ("Announcement") Blessed Virgin Mary Brotherhood invites all Orthodox worshipers to attend liturgical services at the Orthodox church on March 18 [1894].
Mr 16 1894, 3:4

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:1

"Zamina prykhodiv" ("Change of incomes")
S 24 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Greek Catholic church to be dedicated November 26, [1896] in New York City.
N 26 1896, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

Community Life and Organization

"Do Niu-lorskykh Rusyniv" ("To New York Rusyns") by Vasyl Sarych. Includes Sarych's home address.
N 16 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Z Niu lorku" ("News from America; From New York") by Viktor Hladyk, Ivan Paryliak, Symeon Yadlovskiy and Teodosii Hal - on behalf of the organizations in New York City. A rebuttal to an article by V. Sarych [N 16 1899, 1:3] which admonished New York City community for not having any organizations of its own.
N 30 1899, 2:2

Cultural Life

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:3

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu lorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
S 14 1899, 1:4

Description

"Velykii Niu lork" ("Greater New York") (stats)
N 18 1897, 3:1

NEW YORK CITY (NY)**Economic Conditions**

"Amerykanski novosti; Niu lork" ("American news; New York")
Ja 1 1894, 2:4

Education and Schools

"Yak liude dbaiut o shkoly!" ("How people care about schools!") (stats)
Ag 18 1898, 2:6

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:2

Elections

"Kilko koshtovaly teperishni vybory uriadnykiv v velykim Niu lorku?" ("How much did the current elections cost in New York City?") (stats)
N 25 1897, 3:2

Fires

(no headline)
Ja 2 1895, 3:1

"Nebuvalyi pozhar" ("Extraordinary fire")
D 15 1898, 3:2

History

"Niu lork pered 200 rokamy" ("New York 200 years ago") by Rev. Nestor Dmytriv.
Je 9 1898, 4:1

Labor Conditions

"Poslidni visti" ("Latest news")
F 1 1894, 3:4

"Vyhraly spravu" ("They won their case")
O 3 1894, 3:1

"Rukh robotnychy" ("Labor movement")
Ag 8 1895, 4:1

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"Visti z Ameryky; Vazhniishi novyny z Niu lorku i okolysii" ("News from America; Important news from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. Miscellaneous news items focusing on individual personalities and community affairs in the New York City area.
Jl 13 1899, 1:7

NEW YORK CITY (NY)**Labor Conditions**

"Korotki visti z Niu lorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Kilka sliv pid rozvahu Ruskym khloptsiam i rodycham" ("News from America; A few words for Rusyn young men and parents to consider") (Lr signed "H," New York City, NY)
Ag 17 1899, 3:2

"Divchyna na choli streiku" ("Girl leads strike")
Ag 24 1899, 3:1

Law Offices

(Catlin and Nekarda, lawyers.) (ad)
S 22 1898, 3:3

Monuments and Statues

"Novynky" ("News") Gen. Ulysses S. Grant, New York City.
Ja 7 1897, 3:2

"Novynky" ("News") Statue of Gen. Ulysses S. Grant dedicated in New York City; description.
My 6 1897, 3:3

National Homes

"Na Ruskyi narodnyi dim v Amerytsii" ("Toward a Rusyn national home in America") List of contributions for national home in U.S.
Je 13 1894, 3:5

"Dopysy Svobody z New York City" ("Correspondence to Svoboda from New York City") (Lr signed "Rusyn pravdoliub," New York City, NY)
Mr 26 1896, 2:2

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
D 1 1893, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Podiaka" ("A thank you") from Pavlo Stupynskyi, chairman, SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ).
Ag 4 1898, 3:4

NEW YORK CITY (NY)**Organizations**

"Podiaka" ("A thank you") from the "School committee" in Jersey City (NJ).
D 8 1898, 3:3

"Oholoshenie" ("Announcement")
My 4 1899, 3:2

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Mykola Pidhoretskyi and Anna Fyliak.
Je 1 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu lorku i okolysii" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
S 14 1899, 1:4

"Do Niu-lorskykh Rusyniv" ("To New York Rusyns") by Vasyi Sarych. Includes Sarych's home address.
N 16 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Z Niu lorku" ("News from America; From New York") by Viktor Hladyk, Ivan Paryliak, Symeon Yadlovskyi and Teodosii Hal - on behalf of organizations in New York City. A rebuttal to an article by V. Sarych [N 16 1899, 1:3] which admonished New York City community for not having any organizations of its own.
N 30 1899, 2:2

"Z Niu lorku i okolysii" ("From New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
N 30 1899, 2:7

"Dalshykh polemik..." ("Further polemics...")
D 7 1899, 3:2

Police

"Poslidni visti" ("Latest news")
F 1 1894, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America") (stats)
Je 20 1894, 3:3

"Poslidni visti" ("Latest news")
My 28 1895, 4:2

Politics and Government

"Novynky" ("News") (stats)
My 27 1897, 3:2

Poor

"Obid za tsiloho tsenta" ("Dinner for a whole penny")
Ap 9 1896, 3:5

NEW YORK CITY (NY)**Population**

"Velechezna smertelnist" ("A huge mortality rate")
Ag 8 1895, 3:4

"Novynky" ("News") (stats)
S 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News") (stats)
F 11 1897, 3:3

Population (Jewish)

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 17 1894, 2:5

Public Health

"New York"
Ap 3 1895, 2:2

"Novynky" ("News") (stats)
Ag 20 1896, 3:1

Railroads

"Kilko to denno zarobliaie kompaniia verkhovoi kolei Elevated R.R. Company v Niu lorku?" ("How much does the Elevated R.R. Company of New York earn in a day?") Includes a brief history of the company.
D 5 1894, 1:5

Religious Life

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

"Do vidomosty pravoslavnoi Rossiiskoi missii v Niu lorku"
("For the information of the Russian Orthodox mission in New York")
Jl 27 1899, 2:7

Social Conditions

"Tserkov shmatiariv" ("A church for rag-pickers")
O 24 1894, 2:5

"Obrazky z Niu lorku - Pedliar" ("Pictures from New York - The peddler")
O 31 1894, 2:4

"Z nad berehiv riky Hudsona i okolytsi" ("From the banks of the Hudson and surrounding areas")
Ag 1 1895, 3:2

"Obid za tsiloho tsenta"
("Dinner for a whole penny")
Ap 9 1896, 3:5

NEW YORK CITY (NY)**Social Conditions**

"Korotki visti z Niu lorku"
("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk
[signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

Social Life

"Podiaka" ("A thank you") From the "school committee" in Jersey City (NJ).
D 8 1898, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Viktor Hladyk. [Article includes poem recited by Yustyna Monita during an Easter gathering in New York City.]
My 18 1899, 2:2

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Mykola Pidhoretskyi and Anna Fyliak.
Je 1 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu lorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. News items about the community and various individuals in the New York City area.
S 14 1899, 1:4

Statistics

"Velychezna smertelnist" ("A huge mortality rate")
Ag 8 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

Weather

"Z nad berehiv riky Hudsona i okolytsi" ("From the banks of the Hudson and surrounding areas")
Ag 1 1895, 3:2

NEWARK (NJ)**Labor Conditions**

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 17 1894, 3:1

Social Life

"Zaproshenie" ("Invitation")
Ball to be held October 24 [1898] in Newark (NJ); proceeds toward the reading room in Newark and for the school in Jersey City (NJ).
(annc)
O 13 1898, 3:5

NEWPORT (PA)**Organizations**

"V mistsevosty..." ("In the town of...") New brotherhood founded.
O 26 1899, 3:2

NEWSPAPER PUBLISHING

SEE ALSO Books

Censorship

Newspaper Reading

Newspapers

Periodicals

Press Freedom

Prison Newspapers

Publishers/Publishing

AND Names of individual newspapers

NEWSPAPER PUBLISHING (BUKOVYNA)

"Chytaite!" ("Read this!")
Ap 17 1895, 3:1

NEWSPAPER PUBLISHING (GALICIA)

"Vsiachyna" ("Sundries")
(stats)
Ap 23 1896, 3:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Novynky" ("News")
D 17 1896, 3:2

"Novi hazety" ("New newspapers")
F 4 1897, 3:2

NEWSPAPER PUBLISHING (HUNGARY)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:4

NEWSPAPER PUBLISHING (RUSSIA)

"Hospodarka Pobiedonostseva"
("The rule of Pobedonostsev")
Mr 23 1899, 1:1

"Rossiiska presa" ("Russian press") (stats)
D 21 1899, 2:4 (low)

NEWSPAPER PUBLISHING (TRANSCARPATIA)

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:5

NEWSPAPER PUBLISHING (U.S.)

"Sudovi rishenia v spravi pokryvdzhenykh redaktoriv hazet v Amerytsii" ("Judicial decisions in cases of newspaper editors in America who have been wronged")
Ja 25 1895, 1:4

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic newspaper editors")
O 14 1897, 1:5

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic newspaper editors")
Report on the proceedings of the meeting held October 14 [1897] in Cleveland (OH).
O 28 1897, 3:1

"Rezoliutsii pryniati slavianskymy redaktoramy na z'izdi v Cleveland, Ohio, dnia 14 Oktobra 1897" ("Resolutions adopted at the meeting of the Slavic editors in Cleveland, Ohio on October 14 1897")
N 4 1897, 3:1

"Zamakh na svobodu presy" ("A blow against freedom of the press") (ed)
F 3 1898, 1:6

NEWSPAPER PUBLISHING (WESTERN UKRAINE)

"Novynky" ("News") List of Galician and Bukovynian newspapers, their addresses and subscription cost.
My 27 1897, 3:3

"Pochtova skrynka" ("Mailbox")
Ed. response to M. Semeniuk (Port Richmond, NY) includes list of Rusyn representatives to the Austrian Parliament and the Galician Diet and a list of newspapers published in Galicia, Bukovyna and Hungary. (reg col)
S 28 1899, 3:5

NEWSPAPER READING

SEE ALSO Newspaper Publishing

"Chomu nashi liude v Amerytsii ne chytaiut hazety?" ("Why don't our people in America read newspapers?") (ed)
S 26 1895, 1:1

"Visti z Ameryky; Chomu se tak?" ("News from America; Why is it this way?") by a "collector for Svoboda."
Je 22 1899, 2:2

NEWSPAPERS

SEE ALSO Books

Censorship

Newspaper Publishing

NEWSPAPERS

Periodicals

Press Freedom

Prison Newspapers

NEWSPAPERS (CARPATHO-RUSYN - AMERICAN)

"Za pravdu, za liud!" ("For the truth, for the people!") (ed)
Je 27 1894, 2:4

"Dopysy Svobody z Shelton, Conn." ("Correspondence to Svoboda from Shelton, Conn.") (Lr from H. Dziadyk, Shelton, CT)
Mr 19 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:4

"Yak spovnialy svoi oboviazky Rusko-Amerykanski hazety v poslednim rotsi?" ("How did Rusyn-American newspapers fulfill their obligations during the past year?")
Ja 6 1898, 3:2

NEWSPAPERS (CROATIAN-AMERICAN)

"Amerykanska Rus; Bratia Rusyny!" ("American Rus; Rusyn brethren!") (Lr from Mr. Halkovych; np)
Ja 15 1894, 2:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
Ja 15 1894, 3:4

NEWSPAPERS (GERMAN-AMERICAN)

"Novynky" ("News") "Moia provyna" by Ivan Franko appears in German translation as "Meine Sunde" in Sontagsblatt der New Yorker Volkszeitung, January 8 [1899].
Ja 12 1899, 3:3

"Literatura - nauka - shtuka" ("A literary - scholarly piece") "Do istorii konfiskatsii" (sic) ["Istoriia odnoi konfiskatsii"] by Ivan Franko appears in German translation in Sontagsblatt der New Yorker Volkszeitung, June 28 [1899].
Jl 20 1899, 3:1

NEWSPAPERS (LITHUANIAN-AMERICAN)

"Novynky" ("News")
F 20 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

NEWSPAPERS (POLISH-AMERICAN)

"Polska i Litwa" ("Polska i Litwa" [newspaper]) (ed)
S 26 1894, 1:1

NEWSPAPERS (POLISH-AMERICAN)

"Rishucha i poslidna vidpovid Polskii chasopysi 'Jutrzenka' iak i v zahali tsilii chemnii Polskii zhurnalistytsi" ("A firm and final response to the Polish newspaper 'Jutrzenka' and in general to all kindly Polish journalism")
S 19 1895, 2:4

"Chystaia napast" ("A clear provocation") by Rev. Mykhailo Stefanovych.
O 3 1895, 2:2

"Dopysy Svobody z Shelton, Conn." ("Correspondence to Svoboda from Shelton, Conn.") (Lr from H. Dziadyk, Shelton, CT)
Mr 19 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Perehliad chasopyseii" ("Survey of newspapers")
Ag 17 1899, 3:1

NEWSPAPERS (RUSSIAN-AMERICAN)

"Nova hazeta" ("A new newspaper")
Ap 17 1895, 3:1

"Ruskaia Zhizn v Amerikie" ("Russian Life in America")
New Russian newspaper begins publication in New York City. (annc)
D 15 1898, 3:3

NEWSPAPERS (SLAVIC-AMERICAN)

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic newspaper editors")
O 14 1897, 1:5

"Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic newspaper editors")
Report on the proceedings of the meeting held October 14 [1897] in Cleveland (OH).
O 28 1897, 3:1

"Rezoliutsii pryniati slavianskymy redaktoramy na z'izdi v Cleveland, Ohio, dnia 14 Oktobra 1897" ("Resolutions adopted at the meeting of the Slavic editors in Cleveland, Ohio on October 14 1897")
N 4 1897, 3:1

NEWSPAPERS (SLOVAK-AMERICAN)

"Odozva" ("Proclamation") by Rev. Hryhorii Hrushka. Article followed by an original poem written by Rev. Hrushka. (ed)
D 15 1893, 1:5

NEWSPAPERS (SLOVAK-AMERICAN)

"Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ja 21 1897, 3:3

**NEWSPAPERS
(UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note)
O 1 1893, 3:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Editor's response to Stefan Homyk's letter [O 15 1893, 3:4].
O 15 1893 3:4

"Perestoroza" ("Warning") (ed)
Mr 9 1894, 2:1

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Svoboda chosen as the official organ of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Je 27 1894, 3:5

"Nashym krytykam" ("To our critics") (ed)
Jl 4 1894, 1:1

"Do nashykh chytateliv" ("To our readers") (ed)
Jl 18 1894, 1:1

"Duzhe vazhne" ("Very important") (ed note)
O 17 1894, 1:4

"Vsiachyna" ("Sundries")
N 14 1894, 3:3

"Do chytateliv Svobody, druzhnoie poslaniie" ("To the readers of Svoboda, a friendly message")
F 6 1895, 3:4

"Chomu ne mozhe ustoiatys khot odna Ruska hazeta v Amerytsi?" ("Why cannot at least one Rusyn newspaper survive in America?")
F 21 1895, 3:4

"Do chytateliv Svobody" ("To the readers of Svoboda")
Je 5 1895, 3:4

"Shamokin, 23 sichnia" ("Shamokin, January 23") (ed)
Ja 23 1896, 1:2

"Shamokin, 30 sichnia" ("Shamokin, January 30") (ed)
Ja 30 1896, 1:3

**NEWSPAPERS
(UKRAINIAN-AMERICAN)**

"Shamokin 13. liutoho" ("Shamokin, February 13") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
F 13 1896, 1:3

"Dopysy Svobody z Shelton, Conn." ("Correspondence to Svoboda from Shelton, Conn.") (Lr from H. Dziadyk, Shelton, CT)
Mr 19 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 17 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; 'Koliada' z Ameryky" ("Correspondence from Galician Rus; A 'Christmas carol' from America") Praises the first calendar published by the Ruskyi Narodnyi Soiuz; by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:3

"Kilka sliv do nashykh predplatnykiv" ("A few words to our subscribers") (ed note)
D 30 1897, 1:2

"Yak spovniaty svoi oboviazky Rusko-Amerykanski hazety v poslidnim rotsi?" ("How did Rusyn-American newspapers fulfill their obligations during the past year?")
Ja 6 1898, 3:2

"Korotki visti z Niu Iorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Vidpovid 'reporteru' korotkykh vistei z Niu Iorku" ("Response to the 'reporter' of brief news items from New York") by V. Sarych. Response to a report [Ag 10 1899, 3:4] that E. Prozora, D. Salei and V. Sarych intend to publish a newspaper.
Ag 17 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. Response to V. Sarych's letter [Ag 17 1899, 3:5].
S 14 1899, 1:7

**"NEZABUDKA NA MOHYLU
MUCHENYKIV ZA PRAVDU I VOLIU"**

(Poem by S. Sosenko)
Jl 6 1899, 4:1-2

"NEZDALA PIATKA"

(Fiction by Bohdan Lepkyi)
Reprinted from Dilo (Lviv).
Ag 20 1896, 4:1

"NI ZLE, NI DOBRE!"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Je 17 1897, 4:1

**NICHOLAS II, TSAR OF RUSSIA
(1868-1918)**

"Pokiinyi Tsar Aleksander III a Nykolai II teperishnii samovladtsia Rosii" ("The deceased Tsar Alexander III and Nicholas II the current autocratic ruler of Russia") (ed/biog)
N 14 1894, 1:1

"Koronatsiia tsaria" ("Coronation of the tsar")
Ap 10 1895, 1:5

"Khotily ubyty tsaria" ("They wanted to kill the tsar")
Jl 18 1895, 3:3

Rossiiskii tsar Nykolai II v nemalim klopoti" ("Russian tsar Nicholas II is in quite a bit of trouble")
O 27 1898, 3:2

"Khotila tsara usunuty" ("She wanted to remove the tsar")
Ap 13 1899, 2:6

"Rossiiskomu tsarevi Mykoli budut operuvaty mozog" ("They're going to operate on the Russian tsar Nicholas' brain")
O 19 1899, 2:5

"Tsar i korova na treni" ("The tsar and a cow on a train")
D 21 1899, 3:2

NIHILISM (RUSSIA)

"Z shyrokoho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
O 10 1894, 2:5

"Khotily ubyty tsaria" ("They wanted to kill the tsar")
Jl 18 1895, 3:3

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
D 10 1896, 2:7

NITRA (GA)**Foreign Population**

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Tomko Kondratyk, Nitra, GA) (stats)
S 24 1896, 2:4

NOBILITY (GALICIA)

"Pokaraly khrunia" ("They punished the traitor")
Ap 22 1897, 3:1

NOBILITY (POLISH) IN GALICIA

"Shliakhetski zlodiistva"
("The nobility's thievery")
Reprint of article published
in Hromadskyi Holos (Lviv).
D 9 1897, 3:2

"Visti iz staroho kraiu;
Shliakhotska hospodarka v
Halychyni" ("News from the old
country; The gentry's rule in
Galicia") Reprinted from
Hromadskyi Holos (Lviv).
Mr 16 1899, 2:4

"De naibilshche zlodiiiv!"
("Where there are the most
thieves!")
Mr 30 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu; Rus
Avstriiska" ("News from the
old country; Austrian Rus")
Je 29 1899, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
S 14 1899, 2:2

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
S 14 1899, 3:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

NORTH DAKOTA**Description**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Vasyi
Ksonzhyk, Trembowla, MB)
Ja 27 1898, 2:3

Economic Conditions

"Visti z Kanady; Ostoroha
pered bezsovistnym oshustom!"
("News from Canada; Warning
about an unscrupulous
swindler!") by K. Henyk.
(stats)
Jl 29 1897, 2:3

Population (Ukrainian)

"Visti z Kanady; Ostoroha
pered bezsovistnym oshustom!"
("News from Canada; Warning
about an unscrupulous
swindler!") by K. Henyk.
(stats)
Jl 29 1897, 2:3

**NOVAKOVSKYI, STEPAN
(1863-1936)**

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

**NOVAKOVSKYI, STEPAN
(1863-1936)**

"Halystskii soim..." ("Galician
diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 13 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halystskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halystskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P." (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halystskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P." (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Dopys z Rusy Halystskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halystskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P." (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Novynky" ("News") (biog)
S 3 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halystskoi;
Mitingy khlopski"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasant meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
S 17 1896, 2:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
representative Vakhnianyn are
against them")
O 29 1896, 2:5

**NOVAKOVSKYI, STEPAN
(1863-1936)**

"Dopys Rusy Halystskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maiemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu;
Halystski vybory do Rady
derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the
native land; Galician
elections to the state
Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next
issue Je 3 1897, 2:5)

"Visti iz staroho kraiu; V
spravi adresy do tsisaria"
("News from the old country;
About the address to the
emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"Podiaka" ("A thank you") On
behalf of the members of the
reading room in Torky
(Galicia). (autr)
D 28 1899, 3:2

**NOVOE VREMIA (ST. PETERSBURG)
- EDITORIAL CONTENT**

"Shevchenkovi pomyanky v
Peterburzi" ("Shevchenko
commemorations in St.
Petersburg") Memorial held for
Taras Shevchenko in St.
Petersburg.
Ap 9 1896, 3:2

"Sytuatsiia v Madryti"
("Situation in Madrid")
Reprinted from Novoe Vremia
(St. Petersburg).
Je 9 1898, 3:4

"NOVYNA"

(Fiction by Vasyi Stefanyk)
N 30 1899, 4:1

NOWY SACZ (GALICIA)**Churches**

"Visti iz staroho kraiu;
Vidozva O.T. Kachmarchyka"
("News from the old country;
Rev. T Kachmarchyk's appeal")
N 10 1898, 2:3

Education and Schools

"Vidozva do Rusyniv-Lemkiv v
Amerytsii" ("An appeal to
Rusyn-Lemkos in America")
Includes list of contributors
toward a new theological
seminary in Nowy Sacz
(Galicia).
Ag 11 1898, 1:7

NOWY SACZ (GALICIA)**Education and Schools**

"Podiaka" ("A thank you") List of contributions toward a new theological seminary in Nowy Sacz (Galicia).
S 15 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Holos z Lemkivshchyny" ("News from the old country; Voice from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
S 22 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Vidozva O.T. Kachmarchyka" ("News from the old country; Rev. T Kachmarchyk's appeal")
N 10 1898, 2:3

"Ne zabuvaite na Rusku bursu v Novim Sanchi" ("Don't forget about the Rusyn religious school in Nowy Sacz") List of contributions.
N 10 1898, 3:2

"Pamiataite na Rusku bursu v Novim Sanchi!" ("Remember the Rusyn religious school in Nowy Sacz!") List of contributions.
D 1 1898, 3:3 (appears also D 8 1898, 3:4)

(no headline) List of contributions for a seminary in Nowy Sacz (Galicia).
Ja 19 1899, 3:2

"Na Rusku bursu v Novim Sanchi zlozhyly v Pitsburg, Pa..." List of contributions for seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Pittsburgh (PA).
Ja 19 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybova" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil O. Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia)
Mr 2 1899, 3:1

"Na Rusku bursu v Novim Sanchi zlozhyly v Mt. Karmel, Pa..." List of contributions for a seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Mt. Carmel (PA).
Ap 27 1899, 3:2

"Zlozhyly na Rusku bursu v Novim Sanchi z Mt. Karmel, Pa..." List of contributions for a seminary in Nowy Sacz (Galicia) from Mt. Carmel (PA).
Je 1 1899, 3:2

"Chleny bratstva sv. o. Nykolaia v Pitsburgu zlozhyly na Rusku bursu v Novim Sanchi..." List of contributions for a seminary in Nowy Sacz (Galicia) from members of St. Nicholas Brotherhood, Pittsburgh (PA).
S 21 1899, 3:2

NOWY SACZ (GALICIA)**Education and Schools**

"Visti iz staroho kraiu; Vid Hrybiv" ("News from the old country; From Hrybiv") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
N 16 1899, 1:6

Fires

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") English newspapers report that the city was nearly destroyed by fire, nd.
Ap 27 1894, 2:3

Floods

(no headline)
Ag 1 1894, 3:5

**NYZHANKIVSKYI, OSTAP (REV.)
1862-1919**

"Novynky" ("News") Memorial held for Taras Shevchenko in Lviv (Galicia).
Ap 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (biog)
My 28 1896, 3:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (biog)
Je 25 1896, 2:3

"Novynky" ("News") (biog)
Je 25 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (biog)
Jl 23 1896, 3:1

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's new in the world?")
Ag 6 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
S 10 1896, 2:4

"OBDACHLOS" ["THE HOMELESS"]

Review of K. Liebich's work "Obdachlos" ["The Homeless"] dealing with migrant labor and immigration in Germany; by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
O 15 1896, 4:1 (cont next issue O 22 1896, 4:1)

"OBDURENYI MOSKAL"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 31 1898, 2:3(1ow)

"OBRAZ HONORU"

"Novynky" ("News") Svoboda orders copies of Andrii Chaikovskyi's book "Obraz honoru" published by the Prosvita Society (Lviv), for sale in U.S.
Mr 12 1896, 3:3

"OBRAZKY Z AMERYKANSKOHO ZHYTIA: SVIATYI VECHIR V AMERYTSI"

(Fiction; author noted as "Nestor")
Ja 16 1896, 1:1(1ow)

(Fiction; author noted as "Nestor")
Ja 30 1896, 2:4(1ow)

"OBRAZKY Z AMERYKY (I)"

(Fiction by Yuliiian Chupka [pseud Buzko])
Mr 19 1896, 1:1(1ow)

"OBRAZKY Z AMERYKY (II)"

(Fiction by Yuliiian Chupka [pseud Buzko])
Mr 26 1896, 1:1(1ow)

"OBRAZKY Z AMERYKY (III)"

(Fiction by Yuliiian Chupka [pseud Buzko])
Ap 2 1896, 1:1(1ow)

"OBRAZKY Z AMERYKY (V) BANKYR"

("Pictures from America; pt 5: The banker") by Yuliiian Chupka [pseud Buzko].
N 11 1897, 1:1(1ow)

"OBRAZKY Z AMERYKY (VI) TRAMP"

("Pictures from America; pt 6: The tramp") by Yuliiian Chupka [pseud Buzko].
N 18 1897, 1:1(1ow)

**"OBRAZKY Z KANADY; (PT. I)
VYISHLA ZA MENONITA**

("Pictures from Canada; (Pt. I) She married a Mennonite") by Rev. Nestor Dmytriv. (fic)
F 24 1898, 1:1(1ow) (cont next issue Mr 3 1898, 1:1(1ow))

**"OBRAZKY Z KANADY; (PT. II)
NEDILIA V OTTAVI"**

("Pictures from Canada; (Pt. II) Sunday in Ottawa") by Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 24 1898, 1:1(1ow)

**"OBRAZKY Z KANADY; (PT. III)
ASSIMILATION"**

("Pictures from Canada; (Pt. III) Assimilation") by Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 24 1898, 2:2(1ow)

**"OBRAZKY Z KANADY; (PT. IV)
STARYI BATKO ZA MOREM"**

("Pictures from Canada; (Pt. IV) An elderly father beyond the sea") by Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 31 1898, 1:1(1ow)

**"OBRAZKY Z KANADY; (PT. VI)
NA OBIDI MIZH INDIIANAMY"**

("Pictures from Canada; (Pt. VI) Dinner among the Indians") by Rev. Nestor Dmytriv.
Jl 7 1898, 4:1

OBSHCHESTVO IM. KACHKOVSKOHO

SEE Kachkovskyyi Society

**OBSHCHESTVO SV. VASYLIIA
VELYKHOHO/SOCIETY OF ST. BASIL
THE GREAT (f. 1864)**

SEE Society of St. Basil the Great/Obshchestvo sv. Vasyliia Velykoho (f. 1864)

OBUSHKEVYCH, TEOFAN (REV.)

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected to the Auditing Committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Conducts the liturgical services at the founding meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, February 22, [1894] in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Dopys; Shamokin, Pa." ("Correspondence; Shamokin, Pa.") (anon lr from Shamokin, PA)
Mr 9 1894, 2:4

"Z'lyzd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.") Directs choir during the opening ceremonies of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz [Shamokin, May 30, 1894] and participates as a delegate and speaker at the convention.
Je 6 1894, 1:1

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Delegate and chairman of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

OBUSHKEVYCH, TEOFAN (REV.)

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Je 13 1894, 3:4

"Bery Petre na rozum!" ("Bear this in mind Peter!") (ed)
Je 27 1894, 1:4

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 27 1894 3:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Participates in the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Zahalnii zborny Soiuzu 30 Maia s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Posviashchenie tserkvy v Mt. Karmel, Pa." ("Blessing of a church in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 18 1895, 1:4

"V den zahalnykh zboriv 'Soiuzu' 30 Maia s.r." ("On the day of the general convention of the Soiuz, May 30 of this year") by Rev. Nestor Dmytriv, secretary of the Soiuz.
Jl 18 1895, 1:5

(no headline) Yuvenal Obushkevych, brother of Teofan Obushkevych, immigrates to the United States where he will be studying agronomy and agriculture.
Jl 25 1895, 1:5

"Velyke torzhestvo" ("A great solemnity")
S 19 1895, 1:5

"Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburg, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue 0 3 1895, 1:4)

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

OBUSHKEVYCH, TEOFAN (REV.)

"Torzhestvenne posviashchenie tserkvy v Lansford, PA..." ("Solemn blessing of a church in Lansford, PA...") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Participates at the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Prychynok do istorii nashoi zrilosty, se istorii Ruskoho em. domu v Niu Iorku" ("Notes on the history of our maturity, that is the history of the Rusyn immigrant home in New York") by Revs. Obushkevych and Nestor Dmytriv. (autr)
Mr 5 1896, 1:5

"Holovna ili konventsia Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Participates in the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1) (no headline) (ed note/biog)
Je 4 1896, 1:7

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Spravy kolonizatsiini: vidozva" ("Colonization affairs: an announcement") by Ivan Glova, Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Ivan Ardan. (autr)
Je 25 1896, 1:4 (appears again Jl 2 1896, 1:3)

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

"Hadky na konventsii Soiuzu i Soiedyneniia" ("Thoughts on the conventions of the Soiuz and Soiedyneniie")
Jl 16 1896, 1:4 (cont Ag 6 1896, 1:3)

OBUSHKEYVYCH, TEOFAN (REV.)

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iulija s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year") Participates in the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (rept/biog)
Jl 23 1896, 1:4

"V oboroni chesty i pravdy" ("In the defense of honesty and truth") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") Greek Catholic church dedicated November 1 [1896] in Scranton (PA). (anon lr from Scranton, PA)
N 19 1896, 2:2

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

"Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.I.Kh.," Ustia Ruske, Galicia)
D 24 1896, 2:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (cont each issue through Jl 1 1897, 1:6-7)

"Ekzamen v Olyfanti" (Examination in Olyphant")
Jl 8 1897, 3:1

"Ekzamen i kontsert Ruskykh shkoliare" ("Examinations and concert of Rusyn schoolchildren") (Lr from A. Ivanyk, Mayfield, PA)
Jl 15 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Jl 29 1897, 2:2

OBUSHKEYVYCH, TEOFAN (REV.)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Ag 5 1897, 2:6

"Novynky" ("News")
Ag 12 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

"Novynky" ("News")
N 25 1897, 3:2

"Oholoshenie!" ("Announcement!") From the church council in Mayfield (PA).
My 19 1898, 3:4

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v narodakh konventsii R.N. Soiuz" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the R.N. Soiuz convention") Delegate/officer at the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Vecherok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA)
F 9 1899, 1:6

"Sprostovanie" ("Correction")
Mr 30 1899, 3:1

"Vidkryte pysmo k vsim Ruskyim hr. kat. sviashchennykam" ("Open letter to all Rusyn Greek Catholic priests") (autr/lr/np)
Ap 6 1899, 1:1

"Shcho chuvaty v sviti? [O.T. Obushkevych...]" ("What's happening in the world? [Rev. T. Obushkevych...]"")
Ap 6 1899, 1:4

"V spravi nashoi orhanizatsii" ("Concerning our organization") by Rev. Antin Bonchevskyi. (ed)
Ap 27 1899, 1:4

OBUSHKEYVYCH, TEOFAN (REV.)

"Dopovniaiuchi prymitky k vidkrytomu pysmu v tsili osnovania tovarystva sviashchen" ("Additional remarks about the open letter on the need for establishing an organization of priests") (autr)
My 11 1899, 1:4

"Prymitky do stati o. Obushkevycha" ("Remarks about the article by Rev. Obushkevych") (ed note)
My 11 1899, 2:7

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") (autr)
Je 15 1899, 1:4

"Oholoshenie" ("Announcement") Agenda for the first meeting of the "Society of Priests" [Tovarystvo Sviashchennykiv] to be held in Philadelphia (PA) on July 18 [1899]; member of the committee.
Jl 13 1899, 1:2

"Visti z Ameryky; Ispyt Meifildskykh shkoliariv" ("News from America; Test of Mayfield's schoolchildren") (stats)
Jl 13 1899, 2:3

"Z'ezd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyryla i Metodii v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society; including Rev. Obushkevych.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

"Vidozva - Sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi do vsikh Rusyniv v Kanadi" ("Appeal [from the] Council of the Society of Rusyn Catholic Priests in America to all Rusyns in Canada") By Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak. (autr)
O 19 1899, 1:4

OBUSHKEVYCH, TEOFAN (REV.)

"Vid sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv vidozva do vsikh Rusk. kat. sviashchennykiv i tsiloho narodu Ruskoho v Spol. Derzhavakh" ("An appeal from the council of the society of Rusyn Catholic priests to all Rusyn Catholic priests and Rusyn people in the United States") By Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak. (autr)
N 30 1899, 1:3

OBUSHKEVYCH [OBUSZKEWICZ], YUVENAL

(no headline) Yuvenal Obushkevych, brother of Rev. Teofan Obushkevych, the priest in Olyphant (PA), immigrates to the United States where he will be studying agronomy and agriculture.
Jl 25 1895, 1:5

(Rusyn orchestra, the Russko-Slavianka Muzyka [Orkhestra], established in Olyphant (PA). Performs under the direction of Yuvenal Obushkevych [Obuszkewicz].) (ad)
Ap 16 1896, 3:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Ag 5 1897, 2:6

"Novynky" ("News")
Ag 12 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyn," Mayfield, PA)
S 29 1898, 2:5

"Visti z Ameryky; Vecherok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA)
F 9 1899, 1:6

"Korotki visti z Niu Iorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

OCCUPATIONAL TRAINING

SEE ALSO Adult Education

Labor Conditions

Vocational Education

AND Names of individual industries and occupations

OCCUPATIONAL TRAINING

"Visti z Ameryky; Kilka sliv pid rozvahu Ruskym khloptsiam i rodycham" ("News from America; A few words for Rusyn young men and parents to consider") (Lr signed "H," New York City, NY)
Ag 17 1899, 3:2

OCCUPATIONS

SEE Business and Industry

Labor Conditions

AND Names of individual industries and occupations

ODESSA (UKRAINE)**Anniversaries**

"Visti z nashoi otchynyn" ("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:2

Crime

"Roslia" ("Russia")
Mr 9 1895, 3:1

Organizations

"Polityka; Roslia" ("Politics; Russia")
Mr 9 1895, 3:1

"ODVAZHNI ZHYDY"

(Poem; author not noted)
D 1 1893, 3:4

O'HARA, WILLIAM (BISHOP)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") Greek Catholic Church dedicated November 1 [1896] in Scranton (PA). (anon lr from Scranton, PA)
N 19 1896, 2:2

OHIO

SEE ALSO Cleveland (OH)

Labor Conditions

"Novynky" ("News")
O 10 1895, 3:3

Mining Industry

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs")
Jl 15 1897, 3:3

"Spravy robitnychi; Mainery z 9 staniv straiukuut; Tsina vuhlia v horu; Strakh kompanistiv; Starania polahodyty straik sudom myrovym" ("Labor affairs; Miners on strike in 9 states; Cost of coal goes up; Fear of factory owners; Attempt to settle the strike in court") (stats)
Jl 22 1897, 3:3

OHONOVSKYI, OMELIAN (1833-1894)

"Omelian Ohonovskiy" Includes short poem honoring Ohonovskiy. (ed note/obit)
N 28 1894, 3:4

"Na vist o smerty Omeliana Ohonovskoho" ("At the news of the death of Omelian Ohonovskiy") Poem by Rev. Hryhorii Hrushka in commemoration of Ohonovskiy's death.
D 5 1894, 3:1

OHONOVSKYI, PETRO (1853-1917)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"OI TAKA DOLIA NASHA!"

(Poem by M. Dubynskiy)
Mr 30 1899, 4:1

OIL INDUSTRIES (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 19 1895, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next issue Ap 16 1896, 2:5)

OIL INDUSTRY WORKERS

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

OKHRIMOVYCH, VOLODYMYR (1870-1931)

"Po vyborakh v Halychyni" ("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:3

**OKHRYMOVYCH, VOLODYMYR
(1870-1931)**

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

OKUNEVSKYI, TEOFIL (1858-1937)

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 31 1894, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

"Halytskii soim..."
("Galician diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 13 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

OKUNEVSKYI, TEOFIL (1858-1937)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 22 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu; Z
Rusy Halytskoi: ("News from
the old country; From Galician
Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; V
spravi adresy do tsisaria"
("News from the old country;
About the address to the
emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Ap 14 1898, 2:7

"Visti iz staroho kraiu;
Vorohy 'Prosvity'" ("News from
the old country; Enemies of
'Prosvita'") (stats)
Ap 20 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
S 14 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

OLD BELIEVERS (ORTHODOX)

SEE ALSO Orthodox Church
(Russian)

Religious Life

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3

OLD FORGE (PA)

Labor Conditions

"Na Doni..." ("On the Don...")
N 30 1899, 3:1

Religious Life

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

**OLESKIV, IOSYF [OSYP]
(1860-1903)**

"D-r Oleskiv v dorozhi do
Kanady" ("Dr. Oleskiv en route
to Canada")
Ag 1 1895, 1:3

"Novynky" ("News") (biog)
Ag 8 1895, 3:3

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
(stats)
Ag 8 1895, 3:4

"Neprostyma brekhnia"
("Unforgivable lying")
Ag 15 1895, 2:2

"Novynky" ("News") (stats)
S 19 1895, 3:4

"Novynky" ("News") (biog)
S 26 1895, 3:4

"Ne marnui krovavytsii!" ("Do
not waste one's hard-earned
efforts!") (autr)
O 3 1895, 1:1

"Opika nad Ruskymy
emigrantamy" ("Guardianship
over Rusyn immigrants")
(autr/ed)
O 3 1895, 1:2

"Shcho hovoryt 'Przeglad
Wszepolski' pro naukovu
vypravu D-ra Oleskova do
Kanady" ("What 'Przeglad
Wszepolski' says about the
scientific expedition of Dr.
Oleskiv to Canada") (biog)
O 3 1895, 2:3

"Novynky" ("News") (biog)
O 3 1895, 3:4

"Vzaimnist Slavianska"
("Slavic similarity")
N 21 1895, 1:3 (cont next
issue N 28 1895, 1:4)

"Bery Petre na rozum! Dopys
Svobody z Halychyni" ("Bear
this in mind Peter!
Correspondence to Svoboda from
Galicia") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 5 1895, 2:2 (cont next issue
D 12 1895, 2:3)

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:3

**OLESKIV, IOSYF [OSYP]
(1860-1903)**

"Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)

"Kuda spravliaty emigratsiiu" ("How to direct emigration") (autr)
F 6 1896, 2:6

"Dopysy Svobody zi Lvova" ("Correspondence to Svoboda from Lviv") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 13 1896, 3:1

"Shamokin 23. tsvitnia" ("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's new in the world?")
Ag 6 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; D-r I. Oleskiv" ("Correspondence from Galician Rus; Dr. Oleskiv") Review of Oleskiv's book, Rolnictwo za Oceanem, a Przesiedlna Emigracya by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
S 24 1896, 2:7

"Dopys zi Lvova" ("Correspondence from Lviv") (autr/lr/Lviv, Galicia) (stats)
O 8 1896, 2:4

"Emigratsiinyi opir" ("Resistance to emigration")
D 3 1896, 2:7

"Dlia Kanady" ("For Canada") by Dr. Osyp Oleskiv and Rev. Nestor Dmytriv. (autr)
D 17 1896, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk.
Ja 28 1897, 2:2

**OLESNYTSKYI, YEVHEN
(1860-1917)**

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
O 31 1894, 2:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Po vyborakh v Halychynii" ("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Z vidhomoniv vyborchkykh" ("From the reactions to the elections")
Ja 16 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mityng sviashchennykiu" ("Correspondence from Galician Rus; Meeting of priests") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ja 1 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 18 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

OLYPHANT (PA)

Bars and Restaurants

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

(Yurii Siniava, proprietor, bar and restaurant.) (ad)
My 21 1896, 4:2

Business and Industry

(Ihnatii Berezyk, shoemaker.) (ad)
D 15 1893, 4:3

(Heorhii Khyliak, owner, retail store.) (ad)
Ag 1 1894, 4:2

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:4

OLYPHANT (PA)

Business and Industry

(Kuzma Svala, butcher.) (ad)
F 27 1896, 4:2

(Grocery store, Yakiv Gambal [Hambal], owner.) (ad)
Mr 4 1897, 3:6

(Lavrentii Kovalchuk [Kowalczyk], painter [industrial].) (ad)
Jl 22 1897, 3:5

(Semen Yushchak, owner of grocery store.) (ad)
Ja 27 1898, 3:5

(S. Keltonik, bookseller.) (ad)
Mr 3 1898, 3:5

(N.Y. Cemetery Monumental Co.) (ad/illus)
Mr 24 1898, 3:6

(Mike Bosak, wholesale liquor store.) (ad)
My 5 1898, 3:5

(D. Pyrch [Pyrzcz], helps individuals buy and sell land in the old country.) (ad)
N 23 1899, 3:3

Churches

"Amerykanska Rus; Olyfant" ("American Rus; Olyphant")
S 15 1893, 3:2

"Amerykanska Rus; Olyfant" ("American Rus; Olyphant") Church and parish hall dedicated on September 4 [1893].
O 1 1893, 3:5

"Prohulka" ("Excursion") Excursion to Lake Ariel (PA) on June 24 [1899] with proceeds going to the church in Olyphant (PA). (annc)
My 25 1899, 3:1

Community Life and Organization

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Moia poizdka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 25 1894, 2:2

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Ap 17 1895, 1:5

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

OLYPHANT (PA)**Community Life and Organization**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Olyphant, PA)
O 15 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Olyphant, PA)
N 25 1897, 2:5

Crime

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:2

Cultural Life

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ochevydets," Olyphant, PA)
S 8 1898, 1:4

"Visti z Ameryky; Veчерok v Olyfant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

Education and Schools

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 25 1894, 2:2

"Novynky" ("News")
F 13 1896, 3:2

"V Olyfanti Rusyny maiut tsilkom dobru shkolu" ("In Olyphant, Rusyns have a perfectly good school")
D 3 1896, 3:2

"Ekzamen v Olyfanti"
("Examination in Olyphant")
Jl 8 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv i 'pyknyk'" ("News from America; Test of schoolchildren and picnic")
Jl 21 1898, 1:7

"Rusyn uchytelem v publychnii shkoli" ("A Rusyn is a teacher in a public school")
D 8 1898, 3:2

"Dopys z Olyfantu"
("Correspondence from Olyphant") (Lr signed "I.A.," Olyphant, PA) (stats)
Jl 27 1899, 2:5

"Vazhne dlia Olyfanttsiv"
("Important for Olyphantites")
S 21 1899, 3:2

Elections

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

OLYPHANT (PA)**Elections**

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

Fires

"Novynky" ("News")
Ja 16 1896, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Olyphant, PA)
Mr 31 1898, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") Editor's reply to anon letter from Olyphant, PA. (ed note)
Mr 31 1898, 2:5

Government Officials and Employees

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

Hotels

"Dopysy Svobody z Olyfantu, Pa." ("Correspondence to Svoboda from Olyphant, Pa.") (Lr signed "Hryts z Kuta," Olyphant, PA)
Ap 9 1896, 2:3

(Seman Mytrenko [Mitrenko], proprietor.) (ad)
Mr 4 1897, 3:6

(Iosyf Oseniak, proprietor.) (ad)
N 4 1897, 3:5

(Stefan Kuzmiak, proprietor.) (ad)
Jl 14 1898, 3:6-7

Intellectual Life

(Books for sale at the local reading room; contact Rev. Ivan Ardan.) (ad)
N 24 1898, 3:3

Labor Conditions

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuza" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Selected as the site of the 1895 convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

OLYPHANT (PA)**Organizations**

"Zahalnii zboriv Soiuza 30 Maia s.r. v Olyfant, Pa." ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa.") (rept)
Je 19 1895, 1:1

"V den zahalnykh zboriv Soiuza 30 Maia s.r." ("On the day of the general convention of the Soiuz, May 30 of this year") by Rev. Nestor Dmytriv, Secretary, Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Jl 18 1895, 1:5

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
S 17 1896, 2:3

"Nove molodetske bratstvo" ("A new youth organization")
Jl 22 1897, 3:1

"Varta pokhvalyty"
("Praiseworthy") (stats)
N 11 1897, 3:2

"Novynky" ("News") (annc)
D 1 1898, 3:2

Politics and Government

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

Reading Rooms

"Novynky" ("News")
D 30 1897, 2:7

"Bachnist!" ("Attention!")
Ag 24 1899, 3:2

"Zvertaiemo uvahu..." ("We call your attention to...") (annc)
Ag 24 1899, 3:4

"Ruska chytalna..." ("Rusyn reading room...")
S 14 1899, 3:3

Social Life

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
S 17 1896, 2:3

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv i 'pyknyk'" ("News from America; Test of schoolchildren and picnic")
Jl 21 1898, 1:7

(no headline) (annc)
Ag 18 1898, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ochevydets," Olyphant, PA)
S 8 1898, 1:4

OLYPHANT (PA)**Social Life**

"Novynky" ("News") (annc)
D 1 1898, 3:2

(no headline) Dramatic evening
to be held February 11 [1899]
in Olyphant (PA).
F 2 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Večerok v
Olyfant, Pa." ("News from
America; Evening program in
Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

"Prohulka" ("Excursion")
Excursion to Lake Ariel (PA)
on June 24 [1899] with
proceeds going to the church
in Olyphant (PA). (annc)
My 25 1899, 3:1

"Dopys z Olyfantu"
("Correspondence from
Olyphant") (Lr signed "I.A.,"
Olyphant, PA) (stats)
Jl 27 1899, 2:5

ONUSHCHAK, ANTONII [ANTIN]

"Dopys z Shenandoa, Pa."
("Correspondence from
Shenandoah, Pa.") (Lr signed
"M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Velyke Ruske narodne sviato v
Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV
holovnoi konventsii v
Mayfield, PA." ("Great Rusyn
national holiday in America;
(I) R.N. Soiuz at its fourth
general convention in
Mayfield, PA.") Elected as an
alternate advisor to the
Ruskyi Narodnyi Soiuz at its
fourth annual convention, June
8 [1897], in Mayfield, PA.)
Je 17 1897, 1:2

(Hotel proprietor; Shenandoah,
PA) (ad)
Ag 19 1897, 3:5

"Spys osib shcho braly aktyvnu
uchast v narodakh konventsii
R.N. Soiuz" ("List of
individuals who actively
participated in the
deliberations of the R.N.
Soiuz convention")
Delegate/officer to the fifth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, held
June 7 [1898] in Shenandoah
(PA).
Je 16 1898, 1:1-2

"Podiaka" ("A thank you") From
the participants at the fifth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz."
Je 16 1898, 3:2

ONUSHCHAK, ANTONII [ANTIN]

"Konventsia uriadnykiv R.N.
Soiuz" ("Convention of the
officers of the R.N. Soiuz")
Participates in the convention
of Soiuz officers held June 13
[1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

OPERA

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

"OPIKUN ZDOROVLIA"

(Fiction by V. Zahalevych)
D 17 1896, 4:1 (cont next
issue D 24 1896, 4:1)

"OPOVIDANIA"

"Znov nova knyzhka!" ("Again a
new book!") A new collection
of stories entitled
"Opovidania" by Stefan Makar
is available for purchase from
Svoboda. (annc)
Mr 23 1899, 3:3

"OPOVIDANIE DIAKA"

(Fiction by Bohdan Lepkyi)
Ag 26 1897, 4:1 (cont next
issue S 2 1897, 4:1)

ORGANIZATIONAL CONFLICTS

SEE ALSO Community Life and
Organization

Greek Catholic Union -
Relations with UNA

Organizations, Societies and
Clubs

Ukrainian National Association
- Relations with GCU

AND Names of individual
organizations

"Za pravdu, za liud!" ("For
the truth, for the people!")
(ed)
Je 20 1894, 2:5

"Bery Petre na rozum!" ("Bear
this in mind Peter!") (ed)
Je 27 1894, 1:4

"Za pravdu, za liud!" ("For
the truth, for the people!")
(ed)
Je 27 1894, 2:4

"Holovnomu upravytelstvu
Soiedyneniia" ("To the chief
administration of
Soiedyneniie") (ed)
Jl 25 1894, 2:4

ORGANIZATIONAL CONFLICTS

"Paskudna ta ptytsia shcho
svoie hnizdo kaliiae" ("It is
a bad bird that soils its own
nest") Article includes
original poem. (ed)
Ag 29 1894, 1:1

"Nashoie myloie Soiedyneniie a
Amerykansko khinskii humbug"
("Our beloved Soiedyneniie and
American Chinese humbug") (Lr
from Havrylo Lopata,
Wilkes-Barre, PA)
O 31 1894, 2:3

"Klevetnykam 'Soiuz'" ("To
the slanderers of 'Soiuz'")
N 21 1894, 2:3

"Zaiavleniie" ("Declaration")
(Lr from Rev. Ivan
Konstankevych, Secretary of
the Ruskyi Narodnyi Soiuz)
N 21 1894, 3:1

"Vistnyku na ieho 'Iskry'"
(Poem; author noted as "Kozak")
D 12 1894, 3:5

"Mii son (pravda)" ("My dream
(the truth)") by Rev. Hryhorii
Hrushka. (ed)
D 19 1894, 3:2

"My pobidyly" ("We won") (ed)
My 8 1895, 1:3

"Raz na zavshe" ("Once and for
all") (ed)
Je 5 1895, 1:3

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS

SEE ALSO Community Life and
Organization

Organizational Conflicts

AND Names of individual
organizations

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (BRAZIL)

"Visti z Brazili; Z Kurytyby"
("News from Brazil; From
Curitiba") (Lr from Ivan
Hrytsai, Antin Tymtso and
Antin Furman, Curitiba
[Parana], Brazil)
D 21 1899, 2:5

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Antonii
Savka, Edna, AB)
F 25 1897, 2:4

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (GALICIA)

"Svitlomu vydilu Obshchestva
im. Kachkovskoho!" ("To the
enlightenment committee of the
Kachkovskyi Society!")
N 14 1894, 3:4

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (GALICIA)

"Do svitloho vydilu Obshchestva Kachkovskoho vo Lvovi" ("To the enlightenment committee of the Kachkovskyi Society in Lviv") (ed note) D 12 1894, 3:1

"Narodna robota Rusyniv" ("The national work of Rusyns") Members of the singing society, Lvivskiy Boian, held their annual meeting on November 20 [1894] in Lviv (Galicia). D 19 1894, 2:1

"Narodna robota Rusyniv" ("The national work of Rusyns") Members of Sokil held their annual meeting on November 7 [1894] in Lviv (Galicia). D 19 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") D 19 1894, 2:1

"Narodna robota Rusyniv" ("The national work of Rusyns") Trud - Women's Cooperative Labor Union [Zhinocha Spilka Promyslova "Trud"], a new women's organization, founded in Lviv. D 19 1894, 2:1

"Visti z nashoi otchyni" ("News from our fatherland") Ja 25 1895, 2:1

"Pomahai Boh!" ("God help them") Ja 25 1895, 2:2
(no headline)
Jl 25 1895, 4:1

"Posviachenie domu tovarystva Prosvity" ("Blessing of the Prosvita Society's hall") Ag 22 1895, 3:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 22 1895, 3:4

"Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia) D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1895, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") F 27 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoii" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoii" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Jl 30 1896, 2:7

"Novynky" ("News") Ag 27 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoii" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] S 17 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoii" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] O 1 1896, 2:4

"Partiia Moskvofilska..." ("Russophile party...") O 22 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") N 5 1896, 2:7

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") D 10 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoii; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 4 1897, 2:5

"Spravozdanie tov. Prosvita z rukhu prosvitne - ekonomichnoho v r. 1896; Chytalni Prosvity" ("An account of the Prosvita Society's educational - economic movement in 1896; Prosvita's reading rooms") (stats) Ap 15 1897, 2:5

"Novi tovarystva v Halychyni" ("New organizations in Galicia") S 29 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") D 29 1898, 2:2

"Lvivske bratstvo Stavropyhiiske" ("The Lviv Stavropygia Brotherhood") S 28 1899, 1:1 (low)

"Perehliad chasopysei; Yuvylei balamuchenia narodu i ieho vidhomin mizh Amerykanskymy perekinchykamy" ("Survey of newspapers; A jubilee deception of the people and its repercussion among American backsliders") by Rev. Antin Bonchevskiy [signed "A.B."] S 28 1899, 1:6

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia") N 23 1899, 2:2

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (HUNGARIAN-AMERICAN)

"Ne khotiat Madiariv v Amerytsi" ("They do not want Magyars in America") D 17 1896, 3:2

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (LITHUANIAN-AMERICAN)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats) N 28 1895, 2:3

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (POLISH-AMERICAN)

"Polski soimy v Toledo, v South Bend i v Cleveland" ("Polish diets in Toledo, South Bend and Cleveland") S 12 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") O 3 1895, 2:3

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (SLOVAK-AMERICAN)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Dymytrii Demianovych, Ansonia, CT) N 21 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Derby, CT) S 22 1898, 1:7

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (TRANSCARPATHIA)

"Z Uhorskoii Rusy" ("From Hungarian Rus") Jl 25 1895, 2:1

"Z Uhorskoii Rusy" ("From Hungarian Rus") Ag 8 1895, 1:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") O 24 1895, 2:2

"Novynky" ("News") F 4 1897, 3:1

ORGANIZATIONS, SOCIETIES, AND CLUBS (U.S.)

"Amerykanska Rus; Dzhersej Siti" ("American Rus; Jersey City") Rusyn residents of Jersey City (NJ) form first Rusyn political club in America. D 1 1893, 2:3

"Amerykanska Rus; Niu York" ("American Rus; New York") D 1 1893, 2:4

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (U.S.)

"Amerykanska Rus; Dzhersei Siti" ("American Rus; Jersey City")
Ja 1 1894, 2:4

"Vesela vist" ("Happy news") (ed note)
F 1 1894, 3:5

"Sovershshyhasia" ("It has come to be")
Mr 1 1894, 2:2

"Do bratstv!!! Budte bratamy, a ne vorohamy" ("To the brotherhoods!!! Be brothers, and not enemies") (ed)
Ap 27 1894, 3:2

"Dopys, Mayfield, PA." ("Correspondence, Mayfield, PA.") (anon lr from Mayfield, PA)
My 25, 1894, 3:3

(no headline) (ed note)
My 25 1894, 3:4

"Z'izd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.")
Je 6 1894, 1:1 (cont next issue Je 13 1894, 1:3)

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Report of the proceedings of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz May 30 [1894] submitted by Teodosii Talpash, President, and Ivan Konstankevych, Secretary. (rept)
Je 13 1894, 1:1

(no headline) Article mentions a brotherhood with 86 members in the Minneapolis-St. Paul (MN) area. (anon lr from Minneapolis, MN) (stats)
Jl 11 1894, 2:3

"Ruske bratstvo v Byonne City..." ("Rusyn brotherhood in Bayonne City") Members of the brotherhood in Bayonne (NJ) raise money for a church in Jersey City (NJ). List of contributors.
Jl 11 1894, 3:5

"Bratiam Rusynam v Ansonii" ("To brother Rusyns in Ansonia") (ed note)
Jl 25 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr from Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre, PA) (stats)
Ag 29 1894, 2:2

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (U.S.)

"Hromada velykii cholovik" ("The community is a great man") (ed)
S 5 1894, 1:2

"Dopys, Ansonia, Conn." ("Correspondence, Ansonia, Conn.") (Lr from Fylyp Student, Aleksii Valevskii, Nykolai Felenchak, Teodor Tsirkot, Dymytrii Demianovych, and Leshko Khomkovych; Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
N 14 1894, 2:2

(no headline) (ed note)
D 26 1894, 3:5

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") (rept)
Ja 25 1895, 1:2

"Zahalni zborny Soiuzu 30 Maia s.r. v Olyfant, Pa." ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa.") (rept)
Je 19 1895, 1:1

"Nashii bratstva" ("Our brotherhoods")
Je 19 1895, 3:1

"Kilka hadok v spravi luchnosti nashoi z batkivshchynoiu" ("A few thoughts about the matter of our link with the fatherland") (ed)
Jl 25 1895, 1:3

"Look out!" by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
O 31 1895, 1:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Dymytrii Demianovych, Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats)
Ja 16 1896, 2:4

"Shamokin, 23 sichnia" ("Shamokin, January 23") (ed)
Ja 23 1896, 1:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "I.P.," Yonkers, NY)
Ja 23 1896, 2:3

(no headline) (ed note)
F 6 1896, 1:1

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (U.S.)

"Dopys z Elmira, N.Y." ("Correspondence from Elmira, N.Y.") (Lr from Aleksii Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:2

"Dopys z Jersey City, N.J." ("Correspondence from Jersey City, N.J.") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ)
Jl 30 1896, 2:6

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Havryil Martiak, Lansford (PA).
Ag 27 1896, 3:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
S 17 1896, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V.H.," Mayfield, PA)
O 8 1896, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Hryhorii Petrygala and Fylyp Hyra, Troy, NY)
N 5 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D.P.," Pittsburgh, PA) (stats)
Ja 28 1897, 2:5

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.V.," Ansonia, CT)
Mr 11 1897, 2:6

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "I.Kh.," West Troy, NY)
Ap 1 1897, 2:2

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (U.S.)

"Vidozva do vsikh Rusynok v Jersey City, N.J., Niu lorku i okolytsi" ("An announcement to all Rusyn women in Jersey, City, N.J., New York and the surrounding area") by the Organizing Committee [see article for list of committee members; also each member listed separately]. (annc)
My 6 1897, 1:4

List of officers of the SS. Cyril and Methodius Brotherhood, Shamokin (PA). (rept)
Jl 1 1897, 1:1

"Novynky" ("News")
Jl 1 1897, 3:1

"Nove molodetske bratstvo" ("A new youth organization")
Jl 22 1897, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 22 1897, 3:2

"Novynky" ("News") List of officers of the SS. Peter and Paul Brotherhood, Mt. Carmel (PA).
S 2 1897, 2:7

"Novynky" ("News") List of officers of the St. Demetrius Brotherhood, Mt. Carmel (PA).
S 23 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
O 7 1897, 3:1

"Radisna novyna" ("Joyful news") (stats)
O 14 1897, 1:3

"Varta pokhvalyty" ("Praiseworthy") (stats)
N 11 1897, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") Description of the annual meeting of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Shenandoah (PA). (anon lr from Shenandoah, PA)
D 23 1897, 2:4

"Pekucha sprava" ("A burning matter") by Rev. Stefan Makar. (ed)
Ja 20 1898, 1:4

"Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Mr. Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

(no headline)
F 10 1898, 2:4

"Pomyanky za T. Shevchenka" ("Commemoration of T. Shevchenko")
Mr 10 1898, 2:6

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (U.S.)

"Arystokratsiia Amerykanska" ("American aristocracy")
My 19 1898, 2:4

"Podiaka" ("A thank you") from Pavlo Stupynskyi, chairman, SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ).
Ag 4 1898, 3:4

(no headline) New officers listed for the SS. Peter and Paul Brotherhood, Mt. Carmel (PA).
Ag 25 1898, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Derby, CT)
S 22 1898, 1:7

"Podiaka" ("A thank you")
O 20 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Dopysy Svobody" ("News from America; Correspondence to Svoboda") (anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk.
F 16 1899, 1:6

"Vazhne dlia Pitsburga i okolytsi..." ("Important [message] for Pittsburgh and surrounding communities...") by D. Pavlyshak and A. Pavlyk. (annc)
Mr 23 1899, 3:2

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

"Oholoshenie" ("Announcement") Mid-year meeting of the St. Michael the Archangel Brotherhood to be held June 25 [1899]; submitted by Ivan Tarbai.
Je 1 1899, 3:4

"Konventsiiia uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") List of brotherhoods that are members of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. (stats)
Je 22 1899, 1:2

"Oholoshenie" ("Announcement") List of officers of the St. Nicholas Brotherhood, New York City (NY).
Jl 6 1899, 3:6

(no headline) List of newly elected officers of the SS. Cyril and Methodius Brotherhood, Shamokin (PA).
Jl 27 1899, 3:4

ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND CLUBS (U.S.)

(no headline)
Ag 10 1899, 3:1

"Ruskii kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; V. Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1 (low)

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu lorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. News items about the community and various individuals in the New York area.
S 14 1899, 1:4

"V mistsevosty..." ("In the town of ...") New brotherhood founded in Newport (PA).
O 26 1899, 3:2

"Oholoshenie" ("Announcement") Rusyn political club to meet October 29 [1899] in Brady (PA) [near Shamokin]. All Slavs encouraged to attend.
O 26 1899, 3:2

"Do Niu-lorskykh Rusyniv" ("To New York Rusyns") by Vasyi Sarych. Includes Sarych's home address.
N 16 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Z Niu lorku" ("News from America; From New York") by Viktor Hladyk, Ivan Paryliak, Symeon Yadvlovskyi and Teodosii Hal - on behalf of organizations in New York City. A rebuttal to an article by V. Sarych [N 16 1899, 1:3] which admonished New York City community for not having any organizations of its own.
N 30 1899, 2:2

"Dobra sposibnist dlia vsikh interesovanykh" ("A good opportunity for all who are interested") St. Nicholas Brotherhood of Pittsburgh (PA) to hold annual meeting on December 10 [1899]. (annc)
N 30 1899, 3:2

"Dalysykh polemik..." ("Further polemics...")
D 7 1899, 3:2

"Bratstva z Mt. Carmel..." ("Brotherhoods from Mt. Carmel...")
D 28 1899, 3:1

**"ORLYNE HNIZDO ABO SHCHO
MOZHE SYLNA VOLIA"**

(Fiction by V. Shurat)
F 6 1895, 3:1

ORTHODOX-CATHOLIC RELATIONS

SEE Catholic Church
(Byzantine-Rite)

Catholic Church (Roman)

Catholic-Orthodox Relations

Clergy (Greek Catholic)

Clergy (Russian Orthodox)

Converts (Greek Catholic)

Converts (Russian Orthodox)

Inter-Ethnic Group Relations

Orthodox Church (Bukovyna)

Orthodox Church (Russian)

Religious Life

ORTHODOX CHURCH (BUKOVYNA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 20 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 28 1894, 2:2

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Archbishop Sylvester
Andriievych Morar dies in
Chernivtsi (Bukovyna); nd.
My 22 1895, 2:3

ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN)

SEE ALSO Bishops (Russian
Orthodox)

Catholic-Orthodox Relations

Churches

Clergy (Russian Orthodox)

Converts (Russian Orthodox)

Religious Life

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) -
ANECDOTES AND SATIRE**

"Z Vilksberskoho protsesu"
("From the Wilkes-Barre trial")
S 3 1896, 3:2

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) -
DISSIDENT SECTS**

"Pro vidstupnykiv vid
Rossiiskoho pravoslaviia i ikh
pereslidovania" ("About the
seceders from Russian
Orthodoxy and their
persecution")
Ap 27 1899, 1:1(low) (cont
each issue through May 25
1899, 1:1(low))

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) -
HISTORY**

"Yak v Rossii shanuiut viru
druhykh?" ("How is the
religious fate of others
respected in Russia?")
Ja 28 1897, 3:2

"Shcho take Rossiiske
pravoslaviie? (Sotsiolohichniy
ocherk)" ("What is Russian
Orthodoxy? (A sociological
essay)") by E.N. Matrosov
[pseud Count Lelyva];
translated from Russian.
D 9 1897, 1:1(low) (cont each
issue through D 30 1897,
1:1(low) and Ja 13 1898,
1:1(low))

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) IN
CANADA**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr signed "Staryi
farmer Fedko," Edmonton-Edna,
AB)
Ag 12 1897, 2:4

"Moi serdeshni pryiateli v
Kanadi" ("My poor friends in
Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv.
O 21 1897, 1:2

"Khto vynen?" ("Whose fault?")
(ed/stats)
F 24 1898, 1:4

"Novynky" ("News")
Ag 4 1898, 3:4

"Visti z Kanady; Z Dauphin,
Man." ("News from Canada; From
Dauphin, Man.") (anon lr from
Dauphin, MB)
Ap 6 1899, 2:5

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) IN
CANADA - MISSIONS**

"Visti z Kanady; Tmutorokan"
("News from Canada;
Tmutorokan") by Rev. Pavlo
Tymkevych.
Je 30 1898, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr signed "A.K.,"
Edna, AB)
Ag 4 1898, 3:2

"Z Kanady" ("From Canada")
Jl 6 1899, 2:7

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) IN
EASTERN UKRAINE**

"Shcho take Rossiiske
pravoslaviie? (Sotsiolohichniy
ocherk)" ("What is Russian
Orthodoxy? (A sociological
essay)") by E.N. Matrosov
[pseud Count Lelyva];
translated from Russian.
D 9 1897, 1:1(low) (cont each
issue through D 30 1897,
1:1(low) and issue Ja 13 1898,
1:1(low))

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) IN
U.S.**

"Amerykanska Rus; Vilkesbarre"
("American Rus; Wilkes-Barre")
Holy Resurrection Orthodox
Cathedral (Wilkes-Barre, PA)
dedicated by Bishop Nicholas
[Ziorov] of San Francisco.
S 15 1893, 3:2

"Syla dollari" ("The strength
of the dollar")
Mr 27 1895, 3:4

"Nai znaiut liude!" ("Let the
people know!")
Ap 10 1895, 2:5 (cont next
issue Ap 17 1895, 3:29)

"Boronim narodnu chest!"
("Defend the national honor!")
Ap 29 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Dopys z Buffalo, N.Y."
("Correspondence from Buffalo,
N.Y.") (Lr signed "I.B.,"
Buffalo, NY)
Ja 9 1896, 2:2

"Halytska pravoslavna armia z
oruzhziem shliakhotnoi
denuntsiatsii" ("The Galician
Orthodox army armed with noble
denunciations")
Mr 12 1896, 1:4(low)

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Chy bude u nas koly lipshe?"
("Will it ever be better for
us?") (ed)
N 19 1896, 1:2

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:1

"Paru sliv o 9 ch. Prav. Amer.
Vistnyka i missii pravoslavnoi
pomizh Rusynamy" ("A few words
about issue #9 of the
Pravoslavnyi Amerikanskii
Viestnik and the Orthodox
mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next
issue F 18 1897, 1:3)

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) IN
U.S.**

"Shcho chuvaty v sviti?
[Amerykanska Rus...]" ("What's
happening in the world?
[American Rus...]"")
S 15 1898, 2:3

"Novynky" ("News")
D 1 1898, 3:4

"Dribnyi feilieton" ("A small
feuilleton")
Mr 2 1899, 2:2

"Korenno - pravoslavni a
khakhly" ("The real Orthodox
and 'khakhols'"")
Je 1 1899, 1:3

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) IN
U.S. - MISSIONS**

"Vid preosv. iepyskopa
Nykolaia oderzhaly my
sliduiuche pysmo, s prosboiu o
pomishchenie:" ("We received
the following letter from
Bishop Nikolai with a request
that we print it:") (Lr from
Bishop Michael Zacharovich
Ziorov, San Francisco, CA)
F 6 1896, 1:5

(no headline) (ed note)
F 6 1896, 1:7

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Ivan Burshtyn,
Buffalo, NY)
Mr 11 1897, 3:1

"Dopysy Svobody; Prychynky do
istorii misii Pravoslavnoi v
Amerytsii" ("Correspondence to
Svoboda; Notes on the history
of the Orthodox mission in
America") (Lr signed
"Korrespondent Svobody,"
Scranton, PA)
Je 24 1897, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Ja 27 1898, 2:6

"Rossiisko-pravoslavna
propaganda" ("Russian-Orthodox
propaganda") by a
"Ukrainian-Kozak," Buffalo NY.
F 9 1899, 2:3

"Shcho chuvaty v sviti?
[Amerykanska Rus...]" ("What's
happening in the world?
[American Rus...]"")
Jl 6 1899, 2:2

"Do vidomosty pravoslavnoi
Rossiiskoi misii v Niu Iorku"
("For the information of the
Russian Orthodox mission in
New York")
Jl 27 1899, 2:7

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
S 14 1899, 3:4

**ORTHODOX CHURCH (RUSSIAN) IN
U.S. - MISSIONS**

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
S 21 1899, 3:4

"Chomu?" ("Why?")
N 30 1899, 2:6

**"OS' KUDY MY POIDEMO
NEBOHO... (STSENA Z ZHYTIA)"**

(Fiction by Rev. Tymotei
Borduliak)
Ja 25 1895, 3:1

"OSTANNYI PAPIROS"

(Fiction by Milani Mrazovich;
translated from Serbian by V.
Shurat.)
Ag 12 1897, 4:1 (cont next
issue Ag 19 1897, 4:1)

OSTAPCHUK, DMYTRO

"Po vyborakh v Halychynii"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Halytskii soim..." ("Galician
diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P.""]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P.""] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P.""]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P.""]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu;
Halytski vybory do Rady
derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the
native land; Galician
elections to the state
Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next
issue Je 3 1897, 2:5)

"OSTATNI KHVYLI ZASUDZHENHO"

(Fiction by Volodymyr
Zahaikivych) Reprinted from
the Literaturno-Naukovyi
Vistnyk (Lviv, Kiev).
Ja 12 1899, 4:1 (cont next
issue Ja 19 1899, 4:1)

**OZARKEVYCH, IVAN (REV.)
1826-1903**

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P.""]
F 1 1897, 2:6

OZARKEVYCH, YEVHEN (1861-1916)

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:2

PACHOVSKYI, ILARII (REV.)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P.""]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

PACIFISM

"Protyv viiny" ("Against the
war")
Mr 30 1899, 2:5

"Ne ubii!" ("Do not kill!")
(ed)
Ap 13 1899, 1:1 (low) (cont
next issue Ap 20 1899,
1:1 (low))

**PADEREWSKI, IGNACY JAN
(1860-1841)**

"Novynky" ("News")
N 7 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 5 1896, 3:1

PAINTERS (TRADE)

(Lavrentii Kovalchuk
[Kowalczyk]; Olyphant, PA) (ad)
Jl 22 1897, 3:5

"Oholoshenie" (Andrei
Kashenskii seeks work
painting/wall-papering homes
and churches.) (ad)
Jl 20 1899, 3:5

"PALAMAR"

(Fiction; author not noted)
My 22 1895, 3:2 (cont next
issue My 28 1895, 3:2)

"PAMIATY IVANA NAUMOVYCHA"

(Poem by "V.")
D 28 1899, 4:1-2

"PAN I IVAN V DOROZI"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 18 1897, 4:1

PAN-SLAVISM

"Zakarpatska Rus"
("Transcarpathian Rus")
D 1 1893, 2:1

"Vzaimnist Slavianska"
("Slavic similarity")
N 21 1895, 1:3 (cont next
issue N 28 1895, 1:4)

PANKIVSKYI, KOST (1855-1915)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

PARANA (BRAZIL)**Economic Conditions**

"Visti z Brazili; Dolia
Halytskykh emigrantiv v
Parani" ("News from Brazil;
The fate of Galician
immigrants in Parana")
S 7 1899, 2:5

Population (Polish)

"Spravy Braziliiskyykh Rusyniv"
("Affairs of Brazilian
Rusyns") by "Liubomyr R-skyi."
(stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next
issue Je 10 1897, 2:3)

Population (Ukrainian)

"Z Brazili" ("From Brazil")
by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

"Spravy Braziliiskyykh Rusyniv"
("Affairs of Brazilian
Rusyns") by "Liubomyr R-skyi."
(stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next
issue Je 10 1897, 2:3)

"Visti z Brazili" ("News from
Brazil") (stats)
N 25 1897, 2:7

"Visti z Brazili" ("News from
Brazil") by a "Rusyn from the
old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"PARENETYKON"

(Poem by Ivan Franko)
Jl 21 1898, 2:4(low)

**PARTYTSKYI, IOSYF [PSEUD
"I.P."]**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (reg col)
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)
Note: reg col appears through
Je 24, 1897, 3:1

PASSAIC (NJ)**Churches**

"Zamina prykhodiv ("Change of
incomes")
S 24 1896, 3:1

**Community Life and
Organization**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Ap 27 1894, 2:4

Organizations

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

Religious Life

"Narode osudy sam!" ("People,
judge for yourself!") (ed)
D 19 1894, 1:1 (cont next
issue D 26 1894, 1:1)

"Visti z Ameryky; Vazhniishi
novyny z Niu lorku i okolytsi"
("News from America; Important
news from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk. Miscellaneous news
items focusing on individual
personalities and community
affairs in the New York City
area.
Jl 13 1899, 1:7

"Zachuvaiemo..." ("We hear
that...")
D 7 1899, 3:2

PATRIOTISM

SEE Ethnic Group Identity

Ethnic Group Values

National Consciousness

**PATRYOTA (PHILADELPHIA, PA) -
EDITORIAL CONTENT**

"Hanba i vstyd!" ("Disgrace
and shame!")
My 11 1894, 3:1

"Poliak o Poliakakh" ("A Pole
about Poles")
F 10 1898, 3:3

PATTERSON (PA)**Labor Conditions**

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:1

PATTERSON (PA)**Labor Conditions**

"Nezadovho..." ("In a short
time...")
S 28 1899, 3:3

PAVLOVSKYI, IVAN

"Dopys z Havaiskykh ostroviv"
("Correspondence from the
Hawaiian Islands") (autr/lr
from Onomea, HI) (stats)
Jl 7 1898, 2:3

"Visti z Havaiskykh ostroviv"
("News from the Hawaiian
islands") (autr/lr/Onomea, HI)
F 9 1899, 2:6

**PAVLYK [PAWLIK], ANDRII
[ANDREW]**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(autr/lr/Elmira, NY)
N 5 1896, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr/Elmira
Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

"Vazhne dia Pitsburga i
okolytsi..." ("Important
[message] for Pittsburgh and
surrounding communities...")
by D. Pavlyshak and A. Pavlyk.
(annc)
Mr 23 1899, 3:2

"Uvaha" ("Attention") Message
from A.H. Pavlyk, St. Nicholas
Brotherhood, Pittsburgh (PA).
(autr)
Ap 20 1899, 3:2

PAVLYK, MYKHAILO (1853-1915)

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Narodnyi rukh
Avstro-Uhorskykh Rusyniv
(1772-1896)" ("The national
movement among
Austro-Hungarian Rusyns
(1772-1896)") (autr)
Je 4 1896, 1:1(low) (cont each
issue through Jl 23 1896,
1:1(low))

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

PAVLYK, MYKHAILO (1853-1915)

"Uhorski Rusyny v tysiacholitie Madiarskoj derzhavy; Pysmo z Halytskoj Rusy" ("Hungarian Rusyns on the millenium of the Hungarian state; Letter from Galician Rus") (autr)
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

"Dopys z Rusy Halytskoj; Khlopski mityngy" ("Correspondence from Galician Rus; Peasants' meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (autr/lr/Lviv, Galicia)
F 18 1897, 2:3

PAVLYSHAK, DANYLO [DANYIL]

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D.P.," Pittsburgh, PA) (stats)
Ja 28 1897, 2:5

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovnij konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series)

"Vazhne dlia Pitsburga i okolytsi..." ("Important [message] for Pittsburgh and surrounding communities...") by D. Pavlyshak and A. Pavlyk. (annc)
Mr 23 1899, 3:2

PAWNBROKERS/PAWNBROKING

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 30 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:6

PEASANT COUNCIL/SELIANSKA RADA (LVIV, f. 1896)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

PEASANT COUNCIL/SELIANSKA RADA (LVIV, f. 1896)

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 30 1896, 2:7

PEASANT UPRISINGS (HUNGARY)

"Novynky" ("News")
O 24 1895, 3:4

PEASANT UPRISINGS (RUSSIA)

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
O 3 1894, 2:5

(no headline)
D 22 1898, 3:4

PEASANTS

SEE ALSO Agricultural Workers

Agriculture

Farms and Farming

Rural Conditions

AND Names of individual geographical regions

PEASANTS (BUKOVYNA) - ANECDOTES AND SATIRE

"Yak temnyi nash selianyn kupuie chorta" ("How our unenlightened peasant buys off the devil")
Je 19 1895, 3:3

PEASANTS (BUKOVYNA) - POLITICAL ACTIVITY

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Je 25 1896, 2:3

PEASANTS (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

"Khlib za darmo" ("Bread for free")
Ap 9 1896, 1:6

PEASANTS (GALICIA) - ECONOMIC CONDITIONS

"Visti iz staroho kraiu; Strashna pravda" ("News from the old country; The horrible truth") Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv). (stats)
My 4 1899, 1:6

PEASANTS (GALICIA) - POLITICAL ACTIVITY

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

PEASANTS (GALICIA) - POLITICAL ACTIVITY

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Je 11 1896, 2:7)

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 30 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoj; Polska shliakhta vymeraie" ("Correspondence from Galician Rus; Polish nobility is dying out") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 17 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoj; Mitingy khlopski" ("Correspondence from Galician Rus; Peasant meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 17 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:7

"Na agitatsii" ("While campaigning") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv].
N 19 1896, 1:1(low)

"Dopys z Rusy Halytskoj; Rukh khlopski" ("Correspondence from Galician Rus; Peasant movement") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
N 26 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoj; Mandatory idut!" ("Correspondence from Galician Rus; Mandators are on the way!") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoj; Khlopski mityngy" ("Correspondence from Galician Rus; Peasants' meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

**PEASANTS (GALICIA) -
POLITICAL ACTIVITY**

"Krovavyi banquet" ("Bloody banquet") (ed)
Mr 25 1897, 1:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Zasypliaemo na shist rokiv"
("Correspondence from Galician
Rus; We are falling asleep for
six years") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
Je 24 1897, 2:7

"Straik Ruskykh zhentsiv u
kraiu" ("Strike by Rusyn
reapers in the homeland")
Ag 19 1897, 2:5

"Boikotovanie odnoho
Halytskoho didycha Ruskymy
khlopamy" ("Boycott of one
Galician landlord by Rusyn
peasants")
Ag 26 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Z'izd
r.u. radykalnoi partii" ("News
from the old country; The
Rusyn Ukrainian Radical Party
convention")
N 4 1897, 2:6

"Podiaka" ("A thank you")
N 25 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Khto
naibilshym vorohom Ruskoho
narodu v Halychyni?" ("News
from the old country; Who is
the greatest enemy of the
Rusyn people in Galicia?")
Ja 12 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

**PEASANTS (HUNGARY) -
POLITICAL ACTIVITY**

"Robitnyky selski na
Uhorshchyni" ("Rural workers
in Hungary")
My 4 1899, 2:5

**PEASANTS (POLAND) - POLITICAL
ACTIVITY**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

PEASANTS (RUSSIA)

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
Mr 26 1896, 3:4

**PEASANTS (RUSSIA) - POLITICAL
ACTIVITY**

"Nova panshchyna u Rossii"
("New serfdom in Russia")
Reprinted from Hromadskyi
Holos (Lviv).
Jl 21 1898, 4:1

**PELESH, YULIIAN (BISHOP)
1843-1896**

"Novynky" ("News") Died April
22 [1896] in Peremyshl
(Galicia). (obit)
My 14 1896, 3:1

PENNSYLVANIA

SEE ALSO Audenried (PA)

Beaver Meadows (PA)

Belle Vernon (PA)

Bethlehem (PA)

Braddock (PA)

Brady (PA)

Bridgeport (PA)

Carbondale (PA)

Centerville (PA)

Centralia (PA)

Connellsville (PA)

Edwardsdale (PA)

Edwardsville (PA)

Excelsior (PA)

Freeland (PA)

Hazleton (PA)

Jessup (PA)

Johnson City (PA)

Johnstown (PA)

Kensington (PA)

Kingston (PA)

Lansford (PA)

Lattimer Massacre

Leisenring (PA)

Mahoney City (PA)

Marion Heights (PA)

Mayfield (PA)

McAdoo (PA)

McKeesport (PA)

Minersville (PA)

Mt. Carmel (PA)

PENNSYLVANIA

New Kensington (PA)

Newport (PA)

Old Forge (PA)

Olyphant (PA)

Patterson (PA)

Philadelphia (PA)

Pittsburgh (PA)

Pittston (PA)

Plymouth (PA)

Punxsutawney (PA)

St. Clair (PA)

Scranton (PA)

Shamokin (PA)

Shenandoah (PA)

Stonybrook (PA)

Trauger (PA)

Wilkes-Barre (PA)

Constitution

"De-shcho pro prava i sudy v
Spoluchenykh Derzhavakh, a
osobenno v derzhavi
Pennsylveniia" ("Something
about the laws and courts of
the United States, especially
in the state of Pennsylvania")
by Dr. Yuliiian Chupka.
N 10 1898, 1:1(low) (cont each
issue through N 24 1898,
1:1(low))

Economic Conditions

"Pennsylveniia bankrotuie"
("Pennsylvania goes bankrupt")
Ap 6 1899, 3:4

Immigration Law and Policy

"Chytajte! Vazhne dlia vsikh!"
("Read this! It is important
for all!")
Je 24 1897, 3:4

Labor Conditions

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 27 1894, 3:5

"Novynky" ("News")
O 10 1895, 3:3

"Chytajte! Vazhne dlia vsikh!"
("Read this! It is important
for all!")
Je 24 1897, 3:4

"Novynky" ("News")
D 15 1898, 3:2

PENNSYLVANIA**Law and Legislation**

"De-shcho pro prava i sudy v Spoluchenykh Derzhavakh, a osobenno v derzhavi Pensylvenii" ("Something about the laws and courts of the United States, especially in the state of Pennsylvania") by Dr. Yulian Chupka.
N 10 1898, 1:1(1ow) (cont each issue through N 24 1898, 1:1(1ow))

Local Elections

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

"Vybery" ("Elections")
N 11 1897, 3:2

"Osinni vybery v Pensylvenii" ("Fall elections in Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:5

Mining Industry

"Eksploatatsiia uhlia v Pensylvenii" ("Coal operations in Pennsylvania") (stats)
S 19 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs") (stats)
Ja 23 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Kruk krukovy oka ne vykliuie" ("Like people understand one another")
Ap 15 1897, 3:2

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs")
Jl 15 1897, 3:3

"Spravy robitnychi; Mainery z 9 staniv straikuiut; Tsina vuhlia v horu; Strakh kompanistiv; Starania polahodyty straik sudom myrovym" ("Labor affairs; Miners on strike in 9 states; Cost of coal goes up; Fear of factory owners; Attempt to settle the strike in court") (stats)
Jl 22 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 3:1

PENNSYLVANIA**Mining Industry**

"I Rusyny ne lyshylysia pozadu!" ("And Rusyns have not fallen behind!")
Ag 26 1897, 3:3

"Visti robitnychi; Potekla nevyinna krov mainerska; 25 maineriv ubyto, 55 raneno; Zvirskist Amerykanskykh sheryfiv; Oburenje liudnosty" ("Labor news; The innocent blood of miners has been shed; 25 miners killed, 55 injured; The brutality of American sheriffs; The indignation of people")
S 16 1897, 4:2

"Zakhlannist vuhlianykh baroniv" ("The greed of coal barons") (ed)
Je 9 1898, 1:6

"Robota popravliaiesia" ("Work improves")
Jl 7 1898, 3:5

"Polozhenie robitnykiv pry tverdim vuhliu" ("The status of workers in hard coal [anthracite] mining")
Ag 25 1898, 1:1

"Vyhaniaiut Slavianskykh robitnykiv z Pensylvenii" ("They're expelling Slavic workers from Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:1

"Novyi zakon" ("New law")
Ap 13 1899, 2:6

"Nezadovho..." ("In a short time...")
S 28 1899, 3:3

"Potreba 300 liudei do roboty!" ("300 people wanted for work!") (annc)
O 12 1899, 3:1

"Na Doni (Rendham, Pa.)..." ("Along the Don (Rendham, Pa.)...")
O 26 1899, 3:2

"Na Doni (Old Forge, Pa.)..." ("On the Don (Old Forge, Pa.)...")
N 30 1899, 3:1

Police

"Visti robitnychi; Potekla nevyinna krov mainerska; 25 maineriv ubyto, 55 raneno; Zvirskist Amerykanskykh sheryfiv; Oburenje liudnosty" ("Labor news; The innocent blood of miners has been shed; 25 miners killed, 55 injured; The brutality of American sheriffs; The indignation of people")
S 16 1897, 4:2

PENNSYLVANIA**Politics and Government**

"Kruk krukovy oka ne vykliuie" ("Like people understand one another")
Ap 15 1897, 3:2

(no headline)
Ap 27 1899, 2:5

Railroads

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

Religious Life

"Parafialni neporozuminia" ("Parish misunderstandings")
S 8 1898, 3:4

"PENSYLVENIISKII ZHENYKH"

(Poem by Viktor Hladyk)
Mr 9 1899, 4:1

PEOPLES PARTY (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

PEREKOTYPOLE, IVAN

SEE HRINCHENKO, BORYS
(1863-1910)

PEREMYSHL

SEE Przemysl (Galicia)

PERIODICALS

SEE ALSO Books

Censorship

Newspaper Publishing

Newspapers

Press Freedom

Publishers/Publishing

**PERIODICALS
(LITHUANIAN-AMERICAN)**

"Novynky" ("News")
F 20 1896, 3:3

PERIODICALS (SLOVAK-AMERICAN)

(no headline)
Ag 3 1899, 3:2

PERIODICALS (SOCIALIST)

"Novi knyzhky" ("New books")
Discussion of new publications
appearing in a brochure issued
by Omelian Prozor, including
Prozor's "Prytcha
Samarianyina," Soiedyneniie's
"Amerykanskii Russkii
Mesiatsoslov na hod (rok)
1899" and "Ezhehodnyk" -
Zhurnal Russkaho Sots. Dem.
Obshchestva v Niu Iorkie,
published by V.B. Sotkin. (rev)
F 23 1899, 3:4

PERIODICALS (UKRAINIAN)

Dobri Rady (Sadhora,
Bukovyna); subscription
available. (ad)
F 13 1895, 3:5

(Subscriptions to Hromadskyi
Holos are available through
the Svoboda offices.) (ad)
O 28 1897, 3:4

"Visti iz staroho kraiu; Z
Rusy Halytskoi" ("News from
the old country; From Galician
Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

"Literaturno-Naukovyi Vistnyk"
reviewed by Rev. Nestor
Dmytriv.
Ja 27 1898, 1:6

(no headline) Buduchnist
begins publication in Lviv;
subscription address given.
Jl 27 1899, 3:3

**PERNERSTORFER, ENGELBERT
(1850-1918)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

**PERSONAL ADVERTISEMENTS -
MISSING PERSONS**

SEE ALSO Desertion and
Non-Support of Family

Information on the whereabouts
of Nestor [Isydor] Kadubets is
requested by Svoboda.
Je 13 1894, 3:4
Note: requests for information
concerning missing persons
appears irregularly through D
21 1899, 3:4.

PERTH AMBOY (NJ)**Community Life and
Organization**

"Novynky" ("News")
S 29 1898, 3:3

Religious Life

"Slavnyi podvyh o. Kaminskoho
v Perth Amboy" ("The glorious
exploits of Rev. Kaminskii in
Perth Amboy")
O 6 1898, 3:2

**PETEFI [PETOFI], SHANDOR
(1822-1849)**

"Visti iz staroho kraiu;
Rokovyny Madiarskoho henia"
("News from the old country;
Anniversary of a Hungarian
genius") (biog)
Ag 24 1899, 2:5

PETROVSKYI, ANTONII

(no headline) Noted as
Svoboda's agent in Shenandoah
(PA). (ed note)
Je 6 1894, 2:4

**PETRUSHEVYCH, ANTON (REV.)
1821-1913**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(Lr from Semen Hryb; np)
N 15 1893, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 14 1895, 2:5

PETRYGALA, HRYHORII

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(autr/lr with Fylyp Hyra,
Troy, NY)
N 5 1896, 2:2

PHARMACISTS/PHARMACIES

SEE ALSO Health and Medicine

Health Care Facilities and
Services

(Dr. John Szlupas; Scranton,
PA) (ad)
Ag 1 1895, 4:2

(T.R. Clarkson and Co.;
Shamokin, PA) (ad)
O 3 1895, 4:3

(J.B. Young; Mt. Carmel, PA)
(ad)
Ja 7 1897, 3:4

(Manas and Company;
Philadelphia, PA) (ad)
Ja 28 1897, 3:4

("Polska-Ruska-Slovatska
aptyka," Mt. Carmel, PA) (ad)
D 16 1897, 3:5

(S.M. Spryshynskiy
[Spryszynski], pharmacist;
Buffalo, NY) (ann)
Ag 25 1898, 3:3

(S.M. Spryshynskiy
[Spryszynski], pharmacist;
Buffalo, NY) (ad)
Ag 25 1898, 3:6-7

(Stanislaw Szarzynski,
pharmacist; Pittsburgh, PA)
My 25 1899, 3:5

PHILADELPHIA (PA)**Churches**

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Rusyn Greek Catholic church in
Philadelphia dedicated on
January 1 [1895].
Ja 16 1895, 3:4

"Amerykanska Rus;
Philadelphia, Pa." ("American
Rus; Philadelphia, Pa.")
Ap 17 1895, 3:1

"Shcho za pidlist!" ("What
vileness!") (ed)
Ap 29 1895, 2:4

Elections

"Yak karaiut v Amerytsi za
naduzhytia vyborchi?" ("What
types of punishments are given
out in America for election
abuses?")
N 19 1896, 3:1

Fires

"Novynky" ("News")
F 13 1896, 3:2

"Velyki pozhary" ("Huge fires")
F 4 1897, 3:2

**Health Care Facilities and
Services**

(Manas and Company, pharmacy.)
(ad)
Ja 28 1897, 3:4

Labor Conditions

"Amerykanski novosty"
("American news")
D 15 1893, 3:2

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs")
Ja 23 1896, 3:4

"Bida!" ("Misfortune!")
D 17 1896, 3:1

Organizations

"Novynky" ("News")
Ja 1 1897, 3:1

PHILANTHROPISTS/PHILANTHROPY

SEE ALSO Child Welfare

"Dobrodlinyi selianyn
Rossiiskii" ("A charitable
Russian peasant") (biog)
Ag 22 1895, 4:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
Ap 9 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

"Panska laska" ("Aristocratic
kindness")
S 1 1898, 3:4

PHILIPPINE ISLANDS**Description**

"Shcho treba znaty pro ostrovy Filipyny?" ("What do you need to know about the Philippine Islands?") by Rev. Nestor Dmytriv.
My 12 1898, 4:1

Foreign Relations

"Ubytyi Fylypynets" ("Slain Filipino") by George Meyer. Translated by Rev. Antin Bonchevskyi.
N 2 1899, 1:1(low)

PHILIPSBURG (MT)**Community Life and Organization**

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Andrii Herbut, Philipsburg, MT)
S 26 1894, 3:1

PHOTOGRAPHERS

(Henry Frey; Scranton, PA) (ad)
F 18 1897, 3:4

PHYSICIANS

SEE ALSO Health and Medicine

Health Care Facilities and Services

(Dr. H. Beattie Brown, private practice; Yonkers, NY) (ad)
S 26 1894, 3:5

(Dr. F.J. Mykolaichyk [Meek], private practice in Shamokin, PA) (ad)
Ag 1 1895, 4:3

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

(Dr. I. Goodman, private practice; Mt. Carmel, PA) (ad)
Jl 2 1896, 3:5

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

(Dr. S. Blumberg, private practice; Pittsburgh, PA) (ad)
Mr 17 1898, 4:2

"Slavnyi doktor" ("Famous doctor")
Mr 24 1898, 2:7

"Novynky" ("News")
O 6 1898, 2:6

"Nash likar!" ("Our doctor!")
Rev. Damaskyn Polyvka is a trained physician as well as an ordained priest. Includes Polyvka's address in Winnepeg (MB). (annc)
N 16 1899, 3:3

PHYSICIANS - ANECDOTES AND SATIRE

"Amerykanskii doktor" ("The American doctor")
O 17 1895, 3:1

"Likar domashnyi" ("The home doctor")
My 28 1896, 3:5

PIANISTS

SEE Cultural Life

Musicians

"PIANYTSIA"

(Poem by Ivan Franko)
D 3 1896, 4:1 (cont next issue)
D 10 1896, 4:1)

PIDBEREZHNIAK [PIDBEREZNIAK], ANDRII

"Nova Ruska chytalnia" ("New Rusyn reading room")
F 3 1898, 3:2

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Conn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Present at the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D," Ansonia, CT)
Ag 24 1899, 1:4

PIDDANYI, ONUFRII

"Dopys" ("Correspondence") (autr/lr/Mayfield, PA)
Ag 8 1895, 2:1

PIDHIRSKA RADA (STRYI, GALICIA)

"Rukh sered Rusyniv" ("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

PIDHORETSKYI, MYKOLA [NYKOLAI] (REV.)

"Visti tserkovni" ("Church news")
D 23 1897, 3:1

(no headline)
Ja 6 1898, 3:3

"Adresy prybuvshykh sviashchennykiv" ("Addresses of newly arrived priests") Address for Rev. Mykola Pidhoretskyi in Jersey City (NJ) and Rev. Antin Bonchevskyi in Ansonia (CT).
Ja 13 1898, 3:4

PIDHORETSKYI, MYKOLA [NYKOLAI] (REV.)

"Ruska chytalnia v Jersey City, N.J." ("Rusyn reading room in Jersey City, N.J.") (stats)
Ja 13 1898, 3:4

"R.N. Soiuz na pivrichnij konventsii v Olyphant, Pa" ("The R.N. Soiuz at its midyear convention in Olyphant, Pa") (rept)
Ja 20 1898, 1:1

"Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Mr. Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

"Novynky" ("News")
Pidhoretskyi's new address in Jersey City (NJ).
Ap 14 1898, 3:1

"Do vydilu R.N. Soiuzu uviishly na r. 1898-99..." Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz for 1898-99 at its fifth annual convention held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Teliehramy shcho naspily do Shenandoah, Pa. dnia 7. s.m. v pryvit deliehatam V holovnoi konventsii Rus. Nar. Soiuzu" ("Telegrams that arrived in Shenandoah, Pa. on June 7 saluting the delegates to the fifth main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Sends telegram to fifth UNA convention.
Je 16 1898, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Vasyl Kopcha and Semen Sosenko, Yonkers, NY) (stats)
Je 23 1898, 2:2

"Visti tserkovni" ("Church news")
S 22 1898, 3:2

"O. Akakiiu Kaminskomu na 'nezabud'" ("For Rev. Acacius Kaminskii as a 'reminder'") (autr)
N 3 1898, 1:6

"Kilko Ameryka prodaie i propyaie? Tvorchyna syla Spoluch. Derzhav i koshta v tsily vyzhvlenia narodu" ("How much does America eat and drink? The productive strength of the United States and the cost of feeding the nation") Translated by Rev. Pidhoretskyi. (stats)
D 15 1898, 4:1

PIDHORETSKYI, MYKOLA
[NYKOLAI] (REV.)

"Visti z Ameryky; Sviatyi vecher v Jersey City, N.J." ("News from America; Christmas Eve in Jersey City, N.J.")
F 2 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk.
F 16 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Oden krok napered" ("News from America; One step forward") by Viktor Hladyk.
Mr 9 1899, 1:5

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nykolai Pidhoretskyi, Stefan Yatsevych and Mykhail Yushchak, representing the church committee in Jersey City (NJ).
Mr 9 1899, 3:2

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Viktor Hladyk. [Article includes poem recited by Yustyna Monita during an Easter gathering in New York City.]
My 18 1899, 2:2

"Tsikavi i pozhytochni vidomosti pro Ameryku i drui chasty svita" ("Interesting and useful information about America and other parts of the world") (autr/stats/gph)
Je 1 1899, 1:1(low) (cont each issue through Je 29 1899, 1:1(low))

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Pidhoretskyi and Anna Fyliak. (autr)
Je 1 1899, 3:4

"Konventsiiia uriadnykiv R.N. Soiuz" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
Jl 27 1899, 2:2

PIDHORETSKYI, MYKOLA
[NYKOLAI] (REV.)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyryla i Metodiiia v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society; including Rev. Pidhoretskyi.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

"Dnia 18 s.m. ..." ("On the 18th of this month...") Participates in blessing of church cornerstone in Yonkers (NY), August 18 [1899].
Ag 31 1899, 3:5

PIDSADOCHNYI, YURII

"Novynky" ("News") (biog)
Ap 2 1896, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Jersey City, NJ)
Jl 14 1898, 2:6

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Conn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Present at the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

"Visti z Ameryky; Ispyt shkilnyi v Jersey City, N.J." ("News from America; School test in Jersey City, N.J.") (stats)
Jl 27 1899, 2:2

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; V. Ruska koloniiia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

PIHULIAK, YEROTEI (1851-1924)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Je 25 1896, 2:3

PILAT, ROMAN (1846-1906)

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

PININSKI, LEON JAN (1857-1938)

"Polozhenie narodnykh uchyteliv v Halychyni" ("The status of public school teachers in Galicia") (stats)
F 20 1896, 2:5

PININSKI, LEON JAN (1857-1938)

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Je 18 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 12 1898, 2:4

"PISN RUSKYKH KHLOPIV"

(Poem by Ivan Franko)
Ja 20 1898, 2:3(low)

"PISN RUSKYKH VYKHODTSIV DO BRAZILII"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
F 13 1896, 3:7

"PISNIA"

(Poem by Maria Konopnicka; translated from Polish by V. Shchurat)
N 11 1897, 2:4(low)

(Author not noted.)
D 7 1899, 4:1-2

"PISNIA KRIPACHKY NAD DYTYNIOIU"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 31 1898, 2:2(low)

"PISNIA RUSKOHO MAINERA"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
N 7 1895, 3:4

"PISNIA RUSKYKH EMIGRANTIV"

(Poem; author noted as "Svershchok")
N 10 1898, 4:2-3

"PISNIA RUSKYKH ROBITNYKIV"

(Poem by "Svershchok")
F 2 1899, 4:2

"PISNIA RUSYNA BEZ ROBOTY"

(Poem; author not noted)
F 23 1899, 4:1

PITTSBURGH (PA)

Bars and Restaurants

(Thos. Lowther, proprietor of bar and restaurant.) (ad)
My 25 1899, 3:4

(Mary McKenna, bar.) (ad)
My 25 1899, 3:5

(Aleksander Fedorchak, bar proprietor.) (ad)
D 7 1899, 3:5

Business and Industry

(B. Wojszner [Voishner] owner, clothing store.) (ad)
My 25 1899, 3:6-7

PITTSBURGH (PA)**Business and Industry**

(P.V. Obiecunas, steamship ticket agent and money orders.) (ad/illus)
Ag 31 1899, 3:7

Churches

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (anon 1r from Pittsburgh, PA)
D 1 1893, 2:3

"Amerykanska Rus; Pittsburg" ("American Rus; Pittsburgh")
D 1 1893, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "K," Allegheny, PA) (stats)
Ag 8 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Pittsburgh, Pa" ("American Rus; Pittsburgh, Pa")
Ap 17 1895, 3:1

"Velykoie torzhestvo!" ("A great solemnity!") Details of the events scheduled for the September 22 [1895] dedication of a new church in Pittsburgh (PA). (annc)
Ag 29 1895, 1:4

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Velyke torzhestvo" ("A great solemnity")
S 19 1895, 1:5

"Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburg, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue 0 3 1895, 1:4)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Novynky" ("News") (annc)
Ja 23 1896, 3:3

"Ruska tserkov v Pittsburgu daie velykii bal..." ("Rusyn church in Pittsburgh is giving a great ball...") Church in Pittsburgh sponsors a dance to be held February 11 [1896] at Turner Hall in Pittsburgh. (annc)
Ja 23 1896, 3:7 (appears again F 6 1896, 3:7)

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Mykola Stefanovych.
Jl 14 1898, 3:6

"Tserkovni statuty" ("Church statutes")
D 8 1898, 3:5

PITTSBURGH (PA)**Community Life and Organization**

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "K," Allegheny, PA) (stats)
Ag 8 1894, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D.P.," Pittsburgh, PA) (stats)
Ja 28 1897, 2:5

Crime

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

Description

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; IV. Ruska kolonia v Pittsburg, Pa." ("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, Pa.") by Rev. Stefan Makar (stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

Economic Conditions

"Amerykanski novosty; Vmerly s holodu" ("American news; They died from hunger")
Ja 1 1894, 2:2

Education and Schools

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Visti z Ameryky; Ruska shkola v Pittsburg, Pa." ("News from America; Rusyn school in Pittsburgh, Pa.") by Rev. Stefan Makar.
Je 1 1899, 2:4

Fires

"Dopysy Svobody z Pittsburga" ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
F 13 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
My 13 1897, 3:1

"Ohon pid mistom" ("Fire under the city")
My 4 1899, 3:1

PITTSBURGH (PA)**Health Care Facilities and Services**

(Dr. S. Blumberg, private practice.) (ad)
Mr 17 1898, 4:2

(Stanislaw Szarzynski, pharmacist.) (ad)
My 25 1899, 3:5

Labor Conditions

"Amerykanska Rus; Pittsburg" ("American Rus; Pittsburgh")
Ja 1 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Je 20 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 12 1894, 2:5

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 9 1895, 2:5

"Dopysy Svobody z Pittsburga" ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
F 13 1896, 2:3

"Dopysy Svobody z Pittsburg, Pa." ("Correspondence to Svoboda from Pittsburgh, Pa.") (Lr signed "D.L.," Pittsburgh, PA)
Mr 12 1896, 2:2

Organizations

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Na syroty po ubytkh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly Bratstvo sv. O. Nykolaia z SS. Pittsburg, Pa." ("Donations made by St. Nicholas Brotherhood of Pittsburgh, Pa. for those orphaned after the killing of Galician voters") List of individual contributions made by the members of the Brotherhood.
Ap 22 1897, 1:3

"Vazhne dlia Pittsburga i okolytsi..." ("Important [message] for Pittsburgh and surrounding communities...") by D. Pavlyshak and A. Pavlyk. (annc)
Mr 23 1899, 3:2

PITTSBURGH (PA)**Organizations**

"Uvaha" ("Attention") Message from A.H. Pavlyk, St. Nicholas Brotherhood, Pittsburgh (PA).
Ap 20 1899, 3:2

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; IV. Ruska koloniia v Pittsburg, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, PA.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

"Dobra sposibnist dlia vsikh interesovanykh" ("A good opportunity for all who are interested") St. Nicholas Brotherhood of Pittsburgh (PA) to hold annual meeting on December 10 [1899]. (annc)
N 30 1899, 3:2

Population (Carpatho-Rusyn)

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; IV. Ruska koloniia v Pittsburg, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, PA.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

Population (Ukrainian)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; IV. Ruska koloniia v Pittsburg, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, PA.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

Railroads

"Strashna katastrofa" ("A terrible catastrophe")
N 14 1895, 1:4

Religious Life

"Amerykanska Rus; Pittsburg" ("American Rus; Pittsburgh")
S 15 1893, 3:2

"Tserkovni statuty" ("Church statutes")
D 8 1898, 3:5

PITTSBURGH (PA)**Religious Life**

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; IV. Ruska koloniia v Pittsburg, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, PA.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

Social Life

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr signed "I.K.," Pittsburgh, PA)
S 19 1894, 3:1

"Dopysy Svobody z Pittsburg, Pa." ("Correspondence to Svoboda from Pittsburg, Pa.") (Lr signed "D.L.," Pittsburgh, PA)
Mr 12 1896, 2:2

PITTSTON (PA)**Labor Conditions**

"Amerykanski novosti" ("American news")
D 15 1893, 3:2

Mining Industry

"Visti iz Ameryky" ("News from America") (stats)
Jl 9 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

PLAYS AND PLAYWRIGHTS

SEE Cultural Life

Theater

PLEASANT HOME (MB)**Description**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue)
D 15 1898, 2:2

Religious Life

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasylii Tsikhotskyi, Pleasant Home, MB)
Ap 27 1899, 2:3

Social Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Drohomiretskyi, Pleasant Home, MB)
Mr 30 1899, 2:2

"PLUTANYNA"

(Fiction by Anton Chekhov. Translated from Russian; translator not noted. Reprinted from Literaturno-Naukovyi Vistnyk (Lviv).)
Mr 2 1899, 4:1

PLYMOUTH (PA)**Community Life and Organization**

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats)
D 2 1897, 2:3

Religious Life

"Posviachenie tserkvy" ("Church dedication") Church in Plymouth (PA) to be dedicated May 30 [1899]. (annc)
Ap 27 1899, 2:4

"Zaiavlenie" ("Declaration") by Rev. Ivan Ardan.
Je 15 1899, 1:5

"Spravy tserkovni; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Plymouth, Pa." ("Church affairs; Dedication of a Rusyn church in Plymouth, Pa.") Church dedicated on May 30 [1899].
Je 29 1899, 3:5

"PO CHOMU DURNI?"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Ja 6 1898, 2:4(low)

"PO ROBOTI; PODOROZHNI SPOMYNY STAROHO MAINERA"

("After work; The wayfaring memoirs of an old miner") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
F 24 1898, 2:2

"PO ROBOTI; VECHIRNA BALAKANKA STAROHO MAINERA"

("After work; an old miner's evening discourse") essay by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
S 16 1897, 2:2 (cont each issue through S 30 1897, 2:2)

("After work; an old miner's evening discourse") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
N 25 1897, 4:1

("After work; An old miner's evening discourse") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
Ap 28 1898, 2:5

**POBEDONOSTSEV, KONSTANTIN P
(1827-1907)**

"Z shyrokoho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia")
J1 11 1894, 3:2

"Hospodarka Pobiedonostseva"
("The rule of Pobedonostsev")
Mr 23 1899, 1:1

"POBRATYM"

(Fiction by Osyp Fedkovych)
Ja 2 1896, 3:1 (cont next
issue Ja 9 1896, 3:1)

**"POCHATKY RUSKOI EMIGRATSII;
OPOVIDANIE STAROHO EMIGRANTA"**

("The beginnings of Rusyn
immigration; An old
immigrant's story") by Rev.
Stefan Makar [pseud Stefan
Khlopiv]
S 15 1898, 4:1 (cont next
issue S 22 1898, 4:1)

"PODII IZ SVITA"

("Events from around the
world") Brief survey of world
news.
F 13 1895, 1:4 (appears
irregularly)

"PODOROZH DO SONTSIA"

(Fiction by Osyp Rozdolskyi)
O 8 1896, 4:1

POETS (HUNGARIAN)

"Visti iz staroho kraiu;
Rokovyny madiarskoho henia"
("News from the old country;
Anniversary of a Hungarian
genius")
Ag 24 1899, 2:5

POETS (UKRAINIAN)

"Pamiaty Tarasa Shevchenka"
("In memory of Taras
Shevchenko") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Mr 3 1898, 1:1

"Ivan Franko" by Rev. Antin
Bonchevskyi [signed "A.B."]
(pic)
Je 30 1898, 1:1

POGROMS

SEE Inter-Ethnic Group
Relations

AND Articles describing
relations between Jews and
other ethnic groups (i.e.
Jewish-Russian Relations)

POGROMS (GALICIA)

"Pohrom zhydiv v Khodorovi"
("Pogrom against the Jews in
Khodoriv")
Ap 29 1897, 3:2

POGROMS (RUSSIA)

"Novynky" ("News") In Kutan.
D 5 1895, 3:3

**POLAK W AMERYCE (BUFFALO, NY)
- EDITORIAL CONTENT**

"Polak w Ameryce v poliemiiti
z Ruskym Amerykansky
Vistnykom" ("Polak w Ameryce
engages in polemics with the
Amerykansky Russky Viestnik")
(ed)
Ag 1 1895, 1:4

"Neprostyma brekhnia"
("Unforgivable lying")
Ag 15 1895, 2:2

"Nedostyzhyma bezlychnist
Polska" ("Unmatched Polish
arrogance")
D 26 1895, 2:2

POLAND

Emigration

"Naslidyky emigratsii"
("Effects of emigration")
(stats)
Je 11 1896, 3:3

History

"Unia rozlizaies" ("The union
is coming undone")
S 15 1893, 2:1

"Kopiec unij lubelskij
rospadaiesia" ("The monument
to the Union of Lublin is
falling apart")
My 28 1895, 3:4

National Movement

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 6 1894, 2:5

"Z shyrokoho svita" ("From the
wide world")
S 19 1894, 3:4

"Rozholosnyi protses" ("A
well-publicized trial")
Mr 9 1895, 2:5

Nationalities Policy

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Polska shliakhta vymerale"
("Correspondence from Galician
Rus; Polish nobility is dying
out") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 17 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 30 1898, 3:2

POLAND

Nobility

"Shliakhetski zlodiistva"
("The nobility's thievery")
Reprint of article published
in Hromadskyi Holos (Lviv).
D 9 1897, 3:2

Politicians and Statesmen

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Je 18 1896, 2:3

"Vid povitovoho efendioho do
velykoho vezyra; Prychynok do
biografii hr. K. Badenoho"
("From county effendi to a
great vizier; A supplement to
the biography of Count K.
Badeni")
N 12 1896, 2:4 (cont next
issue N 19 1896, 2:3)

"Chest ale ne kozhdomu!"
("Honor but not for everyone!")
J1 29 1897, 2:7

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
D 23 1897, 2:5

Politics and Government

"Perehliad politychnyi;
Rosiia" ("Political overview;
Russia")
N 28 1894, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybery do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Je 10 1897, 2:7

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka
sliv po povodu
Polsko-Rossiiskoi uhody"
("Poland, Rus and Lithuania; A
few words about the
Polish-Russian pact") by Ionas
Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D
9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1
and D 30 1897, 1:6)

Religious Life

"Z shyrokoho svita; Halychna"
("From the wide world;
Galicia")
Je 20 1894, 3:4

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 12 1896, 3:2

"Nauka ne ide v lis" ("A
lesson not in vain")
F 3 1898, 2:7

POLAND**Social Conditions**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
 ("Correspondence from Galician
 Rus") by Iosyf Partytskyi
 [signed "I.P."]
 S 17 1896, 2:4

"POLATAIKO"

(Fiction by Rev. Stefan Makar)
 O 12 1899, 1:1(low) (cont next
 issue O 19 1899, 1:1(low))

POLES (BRAZIL)

"Novynky" ("News")
 Je 4 1896, 3:3

"Shcho chuvaty novoho v
 sviti?" ("What's happening in
 the world?")
 Ag 6 1896, 3:1

"Dopys z Brazyl'ii"
 ("Correspondence from Brazil")
 (Lr from Teodor Pototskyi, Rio
 Claro, Brazil)
 N 5 1896, 2:5

"Spravy Brazyl'iskyykh Rusyniv"
 ("Affairs of Brazilian
 Rusyns") by "Liubomyr R-skyi."
 (stats)
 Je 3 1897, 2:2 (cont next
 issue Je 10 1897, 2:3)

"Visti z Brazyl'ii" ("News from
 Brazil") by a "Rusyn from the
 old country." (stats)
 Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Brazyl'ii" ("Letters
 from Brazil") (Lr from Teodor
 Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
 Includes poem. See article
 for extensive list of
 residents of Rio Claro, Brazil.
 My 5 1898, 1:1(low) (cont each
 issue through My 26 1898,
 1:1(low))

"Perehliad chasopysei"
 ("Survey of newspapers")
 My 26 1898, 2:4

"Visti z Brazyl'ii" ("News from
 Brazil") Reprint of a letter
 first published in Dilo (Lviv).
 F 23 1899, 2:7

"Visti z Brazyl'ii" ("News from
 Brazil") (Lr from Stefan Duma,
 Antonio Alinto, Brazil)
 O 5 1899, 1:7

POLES (CANADA)

"Novynky" ("News")
 Mr 23 1899, 3:2

"Z Kanady" ("From Canada")
 Je 22 1899, 3:3

POLES (RUSSIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
 ("What's happening in the old
 country")
 Ap 27 1894, 2:2

POLES (U.S.)

"Amerykanski novosty"
 ("American news")
 Mr 16 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 May 25 1894, 3:3

"Raskol v Cleveland" ("Schism
 in Cleveland")
 Ap 13 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 Je 13 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 Je 20 1894, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 Ag 1 1894, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 S 5 1894, 2:4

"Poliaky v Amerytsii" ("Poles
 in America")
 O 3 1894, 3:2

"Kvodrovym patriotnykam
 polskym" ("Polish 'quarter'
 patriots") (ed)
 O 24 1894, 1:4

"Ratujcie honor!" ("Save your
 honor!")
 O 24 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsii"
 ("What's new in America")
 Ja 16 1895, 2:5

"Poslidni visti" ("Latest
 news")
 F 21 1895, 1:5

"Amerykanski novosty"
 ("American news")
 F 21 1895, 2:4

"Poslidni visti; Omaha"
 ("Latest news; Omaha")
 Ap 3 1895, 1:5

"Tret'yi Mai" ("Third of May")
 My 8 1895, 3:2

"Poslidni visti" ("Latest
 news")
 Je 5 1895, 4:1

"Nashi shkoly v Amerytsii"
 ("Our schools in America")
 S 5 1895, 1:3 (cont each issue
 through S 19 1895, 1:1)

"Ne polemika ale nauka" ("Not
 polemics but education")
 S 5 1895, 2:4

POLES (U.S.)

"Polski soimy v Toledo, v
 South Bend i v Cleveland"
 ("Polish diets in Toledo,
 South Bend and Cleveland")
 S 12 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from
 America")
 S 19 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from
 America")
 O 3 1895, 2:3

"Novynky" ("News")
 O 17 1895, 3:4

"Chorny Poliak" ("A black
 Pole")
 N 7 1895, 3:5

"Vzaimnist Slavianska"
 ("Slavic similarity")
 N 21 1895, 1:3 (cont next
 issue N 28 1895, 1:4)

"Poliaky dumaiut nad
 emigratsiinym domom" ("Poles
 are thinking about an
 immigrant home")
 N 28 1895, 3:5

"Clerical court"
 D 12 1895, 3:4

"Nedostyzhyma bezlychnist
 Polska" ("Unmatched Polish
 arrogance")
 D 26 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
 Ja 30 1896, 3:2

"Namirenyi kongres
 Polsko-katolytskii maie vzhe
 nezadovho vidbutysia,
 zdaietsia v misti Buffalo,
 N.Y." ("The long-planned
 congress of Polish Catholics
 will take place soon,
 apparently in Buffalo, N.Y.")
 F 20 1896, 1:6

"Novynky" ("News")
 F 20 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
 F 27 1896, 3:2

"Dopysy Svobody"
 ("Correspondence to Svoboda")
 (Lr signed "St.H.," Beacon
 Falls, CT)
 Mr 5 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
 Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
 Ap 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
 Ap 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
 Ap 23 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
 My 28 1896, 3:2

POLES (U.S.)

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Shcho pyshe ksiadz Tomasz Misicki pro Poliakiv Amerykanykh?" ("Correspondence from Galician Rus; What does Rev. Tomasz Misicki write about Polish Americans?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 23 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 10 1896, 2:6

"Novynky" ("News")
S 17 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Studena kupil" ("A chilly swim")
Ja 1 1897, 3:1

"Poliaky baviatsia" ("The Poles are playing")
Ja 14 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:2

"Polski baptysty" ("Polish Baptists")
F 18 1897, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America")
Mr 4 1897, 2:5

"Naslidy viski" ("The effects of whiskey")
Ap 29 1897, 3:3

"Slavnyi kontsert" ("Famous concert")
My 6 1897, 3:2

POLES (U.S.)

"Novynky" ("News")
Jl 1 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 22 1897, 3:1

"Neshchastie v Mayfield, Pa." ("Misfortune in Mayfield, Pa.") (anon lr from Mayfield, PA)
S 2 1897, 2:5

"Yak vprovadzhuut (instaliuut) v Amerytsi sviashchennyka na parokhiiu?" ("How is a priest introduced (installed) into a parish in America?")
S 23 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Mitingy indyhnatsiini v Niu Iorku; Brak inteligentsii pomizh Rusynamy" ("News from America; Meetings of indignation in New York; Lack of intelligentsia among Rusyns")
O 14 1897, 1:7

"Polski staro-katolytskii byskup v Amerytsi" ("Polish old-rite Catholic bishop in America")
D 23 1897, 3:1

"Polskii staro-katolytskii iepyskop v Amerytsi" ("An old-rite Polish Catholic bishop in America")
Ja 6 1898, 3:3

"Poliak o Poliakakh" ("A Pole about Poles")
F 10 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Oden nezaleznyi kostel -- dvokh byskupiv, abo odno korolivstvo Polse -- dvokh koroliv" ("News from America; One independent church -- two bishops, or one Polish kingdom -- two kings")
Mr 31 1898, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 28 1898, 3:2

"Vkraly kostel!" ("They stole a church!")
S 15 1898, 3:1

"Poliaky zlostiatsia!" ("Poles are angry!")
N 3 1898, 2:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Buffalo, NY)
D 22 1898, 1:3

"Sprytnyi bordinger" ("A clever boarder")
D 22 1898, 3:3

POLES (U.S.)

"Visti z Ameryky; Kilka sliv o Ruskykh emigrantakh ta Polskim emigrats. domi" ("News from America; A few words about Rusyn immigrants and the Polish immigrant home") (Lr from Viktor Hladyk, New York, NY)
Ja 5 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Z Derby, Conn." ("News from America; From Derby, Conn.") (Lr from Al. Horbal, Derby, CT)
Mr 9 1899, 1:7

"Sprostovanie" ("Correction") by Viktor Hladyk.
Mr 23 1899, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from M. Dubynskyi, Chicago, IL)
Mr 30 1899, 1:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Oden z kozakiv," Olyphant, PA)
Ap 13 1899, 1:5

"Visti z Ameryky; Neshchastie v fabrytsi" ("News from America; Misfortune in a factory") (Lr signed "Ch.D.S.," Chicago, IL)
My 11 1899, 1:7

POLIANSKYI, AMVROSII (REV.)

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (biog)
N 15 1893, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (anon lr from Pittsburgh, PA)
D 1 1893, 2:3

"Amerykanska Rus; Pittsburg" ("American Rus; Pittsburgh")
D 1 1893, 2:4

"Amerykanska Rus; Pittsburg" ("American Rus; Pittsburgh")
Ja 1 1894, 2:2

"Sovershshyasia" ("It has come to be") Delivers the keynote address and presides over election of officers at the founding meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Dopys; Shamokin, Pa." ("Correspondence; Shamokin, Pa.") (anon lr from Shamokin, PA)
Mr 9 1894, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:4

POLIANSKYI, AMVROSII (REV.)

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Unable to attend the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30, [1894] because of illness. (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 27 1894, 3:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 4 1894, 2:5

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Participates in the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Amerykanska Rus; Pittsburgh, Pa" ("American Rus; Pittsburgh, Pa")
Ap 17 1895, 3:1

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

"Zahalni zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyphant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
S 5 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
S 12 1895, 3:5

"Velyke torzhestvo" ("A great solemnity")
S 19 1895, 1:5

"Torzhestvenne posvliashchennie tserkvy v Pittsburgh, Pa." ("Solemn blessing consecration of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue 0 3 1895, 1:4)

"Chystaia napast'" ("A clear provocation") by Rev. Mykhailo Stefanovych.
0 3 1895, 2:2

"Novynky" ("News") (biog)
F 6 1896, 3:4

POLIANSKYI, AMVROSII (REV.)

"V oboroni chesty i pravdy" ("In the defense of honesty and truth") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5

POLICE (GALICIA)

"Povedenie politychnoi vlasti v Ternopoli z emigrantamy" ("The behavior of political authorities in Ternopil toward emigrants")
Ja 30 1896, 2:3

POLICE (U.S.)

"Poslidni visti" ("Latest news")
My 28 1895, 4:2

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:5

"Visti robitnychi; Potekla nevyinna krov mainerska; 25 maineriv ubyto, 55 raneno; Zvirskist Amerykanskykh sheryfiv; Oburenje liudnosity" ("Labor news; The innocent blood of miners has been shed; 25 miners killed, 55 injured; The brutality of American sheriffs; The indignation of people")
S 16 1897, 4:2

POLISH-JEWISH RELATIONS (GALICIA)

"Tsisar vo Lvovi" ("The emperor in Lviv")
Ag 29 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
0 3 1894, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do rady derzhavnoi" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Je 30 1898, 3:2

"Biut zhydiv" ("They're beating Jews")
Jl 7 1898, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Rozrukhy protyvzhydivski" ("News from the old old country; Anti-Jewish movement")
Jl 21 1898, 3:2

"Polozhenie zhydiv i mazuriv v kraiu" ("The status of Jews and Mazurs in the homeland") by Rev. Antin Bonchevskiy.
Jl 28 1898, 1:4

POLISH-JEWISH RELATIONS (GALICIA)

"Slavnyi Halytskii starosta" ("Famous Galician village elder")
My 11 1899, 2:6

POLISH-JEWISH RELATIONS (U.S.)

"Amerykanski novosti" ("American news")
Mr 30 1894, 3:4

"Poliakzy zhydovatiut" ("Poles become Judaized")
Ag 25 1898, 2:7

POLISH-LITHUANIAN RELATIONS

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

POLISH-RUSSIAN RELATIONS [GENERAL]

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

POLISH - RUSSIAN RELATIONS (CONGRESSIONAL KINGDOM)

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
0 3 1894, 2:5

"Poliakiv areshtuiut" ("They're arresting Poles")
N 14 1894, 3:4

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia")
D 12 1894, 3:4

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia")
D 26 1894, 3:2

POLISH-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Polish Relations

POLISH UNION OF AMERICA - CONVENTIONS

"Visti z Ameryky" ("News from America")
S 19 1895, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America")
0 3 1895, 2:3

POLITICAL ADVERTISEMENTS AND ENDORSEMENTS

SEE ALSO Local Elections

Politicians and Statesmen

Politics and Government

(I.B. Young, candidate for sheriff; np.)
Ag 15 1895, 4:1

(G.K. Fagely, candidate for sheriff in Shamokin, PA)
O 17 1895, 3:5

(Henry Parry, candidate for the office of Overseer of the Poor in Shamokin, PA)
D 5 1895, 1:5

(Svoboda endorsement of the candidacy of M.G. Shipp for constable; np)
Ja 23 1896, 4:3

"Kandyduiut slidiuchi osoby na uriadnykiv..." ("The following individuals are candidates for local offices...")
Ja 30 1896, 3:7

POLITICAL CAUSES

SEE ALSO Politics and Government

POLITICAL CAUSES (GALICIA) - FUND RAISING

"Dorohi bratia!" ("Dear brothers!")
Ap 8 1897, 1:5

"Dlia syrit po ubytykh Ruskykh heroiaikh pry vyborakh Halytskykh do rady derzhavnoi zlozhyly..." ("For those orphaned following the killing of Rusyn heroes during the Galician elections to the state parliament...") List of contributions.
Ap 8 1897, 1:6

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 15 1897, 3:1

"Na syroty po ubytykh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly Bratstvo sv. O. Nykolaia z SS. Pittsburg, Pa." ("Donations made by St. Nicholas Brotherhood of Pittsburgh, Pa. for those orphaned after the killing of Galician voters") List of individual contributions made by the members of the Brotherhood.
Ap 22 1897, 1:3

POLITICAL CAUSES (GALICIA) - FUND RAISING

"Na syroty po ubytykh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections.
Ap 29 1897, 1:5

"Na syroty po ubytykh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections.
My 6 1897, 1:5

"Novynky" ("News")
My 6 1897, 3:2

"Na syroty po ubytykh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections.
My 27 1897, 1:6

"Novynky" ("News") (stats/rept)
My 27 1897, 3:2

"Na syroty po ubytykh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections.
Je 3 1897, 1:1

"Na syroty po ubytykh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections.
Je 10 1897, 1:1

"Na syroty po ubytykh Halytskykh vybortsiakh zlozhyly..." List of contributions to aid Galician families whose members were victims of government brutality during local Galician elections.
Je 17 1897, 1:1

"Novynky" ("News")
Je 17 1897, 3:2 (stats)

"Novynky" ("News")
Ag 12 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
D 9 1897, 3:3

POLITICAL CAUSES (GALICIA) - FUND RAISING

"Na khlopsku agytatsiiu v kraiu zlozhyly z New Kensington, Pa..." ("Donations made in New Kensington, Pa. toward peasant agitation in the homeland") List of contributions.
F 3 1898, 2:7

"Novynky" ("News")
F 24 1898, 3:1

POLITICAL CORRUPTION (GALICIA)

"Yak karaiut v Amerytsi za naduzhytia vyborchi?" ("What types of punishments are given out in America for election abuses?")
N 19 1896, 3:1

(no headline)
N 10 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Rus Avstriiska" ("News from the old country; Austrian Rus")
Je 29 1899, 3:1

POLITICAL CORRUPTION (U.S.)

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

"Yak karaiut v Amerytsi za naduzhytia vyborchi?" ("What types of punishments are given out in America for election abuses?")
N 19 1896, 3:1

"\$10,000 za holos" ("\$10,000 for a vote")
F 10 1898, 2:6

"Polityky i Amerykanski sudii" ("Politics and American judges")
Jl 13 1899, 1:5

POLITICAL PARTIES

SEE ALSO Politicians and Statesmen

Politics and Government

POLITICAL PARTIES (BUKOVYNA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 1 1893, 2:3

POLITICAL PARTIES (CANADA)

"Visti z Kanady; Khto lipshii: Konservatysty, chy liberali? Chy my zhebraky?" ("News from Canada; Who's better: the conservatives or liberals? Are we beggars?") by K. Henyk.
D 7 1899, 2:3

POLITICAL PARTIES (CANADA)

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Rev. Nestor Dmytriv. A response to an article by K. Henyk that appeared D 7 1899, 2:3.
D 21 1899, 2:2

POLITICAL PARTIES (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:3

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
F 15 1894, 2:3

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 23 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country")
Je 6 1894, 3:1

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country")
Jl 25 1894, 2:2

"Vidradni proiavy mezhy Rusynamy" ("Joyful occurrences among Rusyns")
Ag 1 1894, 2:3

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 22 1895, 3:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Z'izd Ruskykh radykaliv"
("Correspondence from Galician Rus; Convention of Rusyn radicals") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:6

POLITICAL PARTIES (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 1 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maemo posliv?"
("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Visti iz staroho kraiu; Z'izd r.u. radykalnoi partii"
("News from the old country; The Rusyn Ukrainian Radical Party convention")
N 4 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskohe naroda"
("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu; Rus Avstriiska"
("News from the old country; Austrian Rus")
Je 29 1899, 3:1

POLITICAL PARTIES (RUSSIA)

"Konstytutsiia v Rosii"
("Constitution in Russia")
D 26 1894, 3:5

POLITICAL PARTIES (TRANSCARPATHIA)

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 23 1894, 3:1

POLITICAL PARTIES (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:5

"Nova taryfa" ("A new tariff")
S 12 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
S 26 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 10 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
N 7 1894, 3:1

"Den' 6 Novembra" ("November 6")
N 14 1894, 2:4

"Shamokin 7. maia" ("Shamokin, May 7") (ed)
My 7 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

"Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)

"Pered vyborakh; Zblyzhaiuchisia vybory prezidenta"
("Before the elections; The upcoming presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next issue O 1 1896, 1:3)

"Osinni vybory v Pensylvenii"
("Fall elections in Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:5

"Po vyborakh" ("After the elections") (stats)
N 17 1898, 3:3

"Buduchi vybory" ("Future elections") (ed)
S 7 1899, 3:3

"Pry poslidnykh vyborakh..."
("During the latest election...")
N 23 1899, 3:2

POLITICAL PRISONERS (GALICIA)

"Tsisar ne pomyluvav"
("The emperor did not pardon")
N 17 1898, 3:1

POLITICAL SATIRE

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:2

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 1 1893, 3:1 (cont each issue
through F 1 1894, 3:1)

"Staryi polityker" ("An old
politician") Review of world
events. (ctn)
N 21 1894, 3:3

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:2

"Porada smikhuna" ("Advice of
a scoffer") by Juhani Aho.
Translated from German;
translator not noted.
S 7 1899, 1:7

POLITICIANS AND STATESMEN

SEE ALSO Political Parties

Politics and Government

AND Names of individual
politicians and statesmen

**POLITICIANS AND STATESMEN
(AUSTRIA)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
D 19 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 18 1896, 2:7

"Poiedynok hr. Badenoho"
("Count Badeni's duel")
O 7 1897, 2:4

"Vesela zabava v nashii mylii
Avstrii" ("Joyful amusement in
our beloved Austria")
D 9 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 30 1898, 3:1

"Z Videnskoj derzhavnoi rady"
("From the Viennese
Parliament")
N 24 1898, 3:1

**POLITICIANS AND STATESMEN
(BUKOVYNA)**

"Visti iz staroho kraiu;
Bukovyna" ("News from the old
country; Bukovyna")
N 23 1899, 2:4

**POLITICIANS AND STATESMEN
(GALICIA)**

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Rev. Mykhailo Singalevych.
(obit)
Ja 25 1895, 2:1

**POLITICIANS AND STATESMEN
(GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Teofil Berezhnyskyi. (obit)
S 26 1895, 2:3

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Oden vazhnyi moment v istorii
sehorichnykh vyboriv v
Halychyni" ("One important
moment in the history of this
year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Z vidhomoniv vyborchyykh"
("From the reactions to the
elections")
Ja 16 1896, 2:6

"Halytskii soim..." ("Galician
diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 30 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Uhorski Rusyny v
tysiacholitie Madiarskoi
derzhavy; Pysmo z Halytskoi
Rusy" ("Hungarian Rusyns on
the millenium of the Hungarian
state; Letter from Galician
Rus") by Mykhailo Pavlyk.
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont
next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

**POLITICIANS AND STATESMEN
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Spravozdania posolski
Romanchuka" ("Romanchuk's
parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitnym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
representative Vakhnianyn are
against them")
O 29 1896, 2:5

"Spravozdanie posolske p.
Davyda Abrahamovycha v
Yavorovi" ("Parliamentary
report by Mr. David
Abrahamovych in Yavoriv")
O 29 1896, 2:6

"Vid povitovoho efendioho do
velykoho vezyra; Prychynok do
biografii hr. K. Badenoho"
("From county effendi to a
great vizier; A supplement to
the biography of Count K.
Badeni")
N 12 1896, 2:4 (cont next
issue N 19 1896, 2:3)

"Feilieton" by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv].
N 12 1896, 4:1 (cont next
issue N 19 1896, 4:1)

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
D 24 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng sviashchennykiv"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of priests") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Khlopski mityngy"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasants' meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

**POLITICIANS AND STATESMEN
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng dukhovenstva"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of clergy") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
F 18 1897, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 22 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
Ap 29 1897, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maiemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu;
Halytski vybory do Rady
derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the
native land; Galician
elections to the state
Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next
issue Je 3 1897, 2:5)

"Rusyny 'shkaralupnyky'"
("Rusyns in their shells") (ed)
N 18 1897, 1:1

"Shcho chuvaty v sviti?
Avstriia" ("What's happening
in the world? Austria?")
Ag 31 1899, 1:7

"Pochtova skrynka" ("Mailbox")
Ed. response to M. Semeniuk
[Port Richmond, NY] includes
list of Rusyn representatives
to the Austrian Parliament and
the Galician Diet and a list
of newspapers published in
Galicia, Bukovyna and Hungary.
(reg col)
S 28 1899, 3:5

**POLITICIANS AND STATESMEN
(POLAND)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Chest ale ne kozhdomu!"
("Honor but not for everyone!")
Jl 29 1897, 2:7

**POLITICIANS AND STATESMEN
(U.S.)**

"Chyia vyna?" ("Whose fault?")
(Lr signed "Hryts z Kuta,"
Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Zoloti chasy" ("Golden times")
Ap 29 1897, 3:3

"Kliveland i Braien"
("Cleveland and Bryan")
Jl 14 1898, 2:2

POLITICS AND GOVERNMENT

SEE ALSO Capitalism

Censorship

Demonstrations and Riots

Economic Policy

Elections

Elections - Corruption

Immigration Law and Policy

Labor Movement

Local Elections

National Consciousness

Political Advertisements

Political Causes

Political Corruption

Political Parties

Political Satire

Politicians and Statesmen

Press Freedom

Revolutionary Groups and
Organizations

Socialism

Suffrage

Women's Movement

Working Class Ideology

AND Names of individual
countries, parties, movements,
and people.

**POLITICS AND GOVERNMENT
(AUSTRIA)**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 13 1894, 2:5

"Z shyrokooho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Austria")
Jl 4 1894, 3:4

"Chekhy khochut korolia" ("The
Czechs want a king")
S 26 1894, 2:2

"Avstriisko-Uhorska
monarkhiia" ("Austro-Hungarian
monarchy")
O 3 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 7 1894, 2:2

"Viche videnskykh robotnykiv"
("Meetings of Viennese
workers")
O 10 1895, 2:4

"Doborolas uprava do samoho
kraiu!" ("The authorities have
reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Zhelizna ruka slabne" ("Iron
hand weakens")
Ap 15 1897, 3:1

"Chekh mynistrom" ("A Czech
becomes a minister")
Ap 22 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska
polityka, poslidni vybory,
iakykh maiemo posliv?"
("Correspondence from Galician
Rus; Rusyn politics, the last
election, who are our
representatives?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next
issue My 13 1897, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Nasha
ra.~ derzhavna"
("Correspondence from Galician
Rus; Our state parliament") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."] (stats)
My 20 1897, 2:4

**POLITICS AND GOVERNMENT
(AUSTRIA)**

"Dopys z ridneho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P." My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Nasha rada derzhavna" ("Correspondence from Galician Rus; Our state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Je 24 1897, 3:1

"A shcho novoho v Avstrii?" ("And what's new in Austria?") J1 1 1897, 2:7

"Poiedynok hr. Badenoho" ("Count Badeni's duel") O 7 1897, 2:4

"Neporiadky v Avstriiskim parlamenti" ("Disorder in the Austrian Parliament") D 2 1897, 3:2

"Vesela zabava v nashii mylii Avstrii" ("Joyful amusement in our beloved Austria") D 9 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 10 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Ag 11 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Zamakh na Avstriisku konstytutsiiu" ("News from the old country; A blow to the Austrian constitution") Ag 25 1898, 2:4

"Z Videnskoii derzhavnoi rady" ("From the Viennese Parliament") N 24 1898, 3:1

"V Avstrii znov, absoliutyzm" ("Absolutism again in Austria") D 15 1898, 3:3

**POLITICS AND GOVERNMENT
(BUKOVYNA)**

"Napered spytaisia a potomu laisia" ("Look before you leap") (ed) Je 27 1894, 1:1

**POLITICS AND GOVERNMENT
(CANADA)**

"Visti z Kanady; Pershi vybory" ("News from Canada; First elections") by Rev. Pavlo Tymkevych. N 17 1898, 2:5

**POLITICS AND GOVERNMENT
(CANADA)**

"Visti z Kanady; Khto lipshii: Konservatysty, chy liberal? Chy my zhebraky?" ("News from Canada; Who's better: the conservatives or liberals? Are we beggars?") by K. Henyk. D 7 1899, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Rev. Nestor Dmytriv. A response to an article by K. Henyk that appeared D 7 1899, 2:3. D 21 1899, 2:2

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Visti z staroho kraiu; Lviv" ("News from the old country; Lviv") Mr 9 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia") (Lr signed "Pravdoliub," Galicia) Mr 16 1894, 2:1

"Tak ne robim!" ("Don't do it that way!") (ed) Mr 23 1894, 1:1

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 23 1894, 2:1

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") Mr 23 1894, 3:1

"Visti z staroho kraiu; Halytska Rus" ("News from the old country; Galician Rus") Ap 6 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Halytska Rus" ("What's happening in the old country; Galician Rus") Ap 13 1894, 2:1

"Dobrodiistva novoi ery" ("The kindness of the new era") Ap 13 1894, 2:2

"Z'ezd muzhiv doviriia vo Lvovi" ("Convention of trustworthy men in Lviv") Names of several representatives are noted. Ap 20 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ap 27 1894, 2:1

"Ruska polityka" ("Rusyn politics") Ap 27 1894, 2:1

"Ruska polityka" ("Rusyn politics") My 11 1894, 2:1

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Zdurily" ("They've lost their minds") My 11 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") My 18 1894, 2:1

"Rukh politychnyi" ("Political movement") My 25 1894, 2:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 6 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 6 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 13 1894, 3:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Je 20 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (ed) Je 20 1894, 2:3

"Dopys z Halychyni" ("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O" from Galicia) J1 4 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") J1 4 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") J1 11 1894, 2:1

"Dopys z Halychyni" ("Correspondence from Galicia") (anon lr from Galicia) J1 11 1894, 2:1

"Rukh sered Rusyniv" ("Movement among Rusyns") J1 18 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") J1 25 1894, 2:2

"Nuzhda v kraiu" ("Misery in the homeland") Ag 1 1894, 2:1

"Vidradni proiavy mezhy Rusynamy" ("Joyful occurrences among Rusyns") Ag 1 1894, 2:3

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O.M.,"
Galicia)
S 5 1894, 2:1

"Nasha polityka" ("Our
politics")
O 3 1894, 2:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
N 7 1894, 2:2

"Khochut nas znyshchyty"
("They want to destroy us")
N 28 1894, 2:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1

"Pomahai Boh!" ("God help
them!")
Ja 25 1895, 2:2

"Halychyna" ("Galicia")
Mr 27 1895, 2:1

"Vybory" ("Elections")
Ap 10 1895, 2:1

"Vybory" ("Elections")
Ap 29 1895, 2:3

"Vybory" ("Elections")
My 22 1895, 2:2

"Buducha kampaniia vyborcha v.
Halychyni" ("Future election
campaigns in Galicia") (ed)
Je 5 1895, 1:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Vybory v Halychyni"
("Elections in Galicia")
O 10 1895, 1:3

"Vidhomin Halytskykh vyboriv u
Vidni" ("Reaction to Galician
elections in Vienna")
O 10 1895, 2:4

"Viche videnskykh robitnykiv"
("Meetings of Viennese
workers")
O 10 1895, 2:4

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Oden vazhnyi moment v istorii
sehorichnykh vyboriv v
Halychyni" ("One important
moment in the history of this
year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue
N 14 1895, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Ne spuskaيمosia na nichiiu
lasku, no domahaimosia svoho"
("Let us not succumb to
anyone's kindness, but strive
for ourselves") (ed)
D 26 1895, 1:3

"Doborolas uprava do samoho
kraiu!" ("The authorities have
reached a dead end!")
Ja 9 1896, 2:3

"Z vidhomoniv vyborchykh"
("From the reactions to the
elections")
Ja 16 1896, 2:6

"Halytskii soim..." ("Galician
diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 30 1896, 2:6

"Dopysy Svobody zi Lvova"
("Correspondence to Svoboda
from Lviv") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4

"Polozhenie narodnykh
uchyteliv v Halychyni" ("The
status of public school
teachers in Galicia") (stats)
F 20 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 5 1896, 3:2

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 19 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
My 28 1896, 2:2

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
S 10 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mitingy khlopski"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasant meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."] (stats)
S 17 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mitingy khlopski"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasant meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."] (stats)
O 1 1896, 2:7

"Patriotychnyi son"
("Patriotic dream")
O 15 1896, 2:2 (low)

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Spravozdania posolski
Romanchuka" ("Romanchuk's
parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6

"Vicha narodni" ("Public
meetings")
O 22 1896, 2:7

"Partiia Moskvofilska..."
("Russophile party...")
O 22 1896, 2:7

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitnym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
representative Vakhnianyn are
against them")
O 29 1896, 2:5

"Spravozdanie posolske p.
Davda Abrahamovycha v
Yavorovi" ("Parliamentary
report by Mr. David
Abrahamovych in Yavoriv")
O 29 1896, 2:6

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Vid povitovoho efendioho do velykoho vezyra; Prychynok do biografii hr. k. Badenoho" ("From county effendi to a great vizier; A supplement to the biography of Count K. Baden")
N 12 1896, 2:4 (cont next issue N 19 1896, 2:3)

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:2

"Feilieton" by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv].
N 12 1896, 4:1 (cont next issue N 19 1896, 4:1)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rukh khlopskii" ("Correspondence from Galician Rus; Peasant movement") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
N 26 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni" ("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mandatory idut!" ("Correspondence from Galician Rus; Mandators are on the way!") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 24 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Khlopski mityngy" ("Correspondence from Galician Rus; Peasants' meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Mityng dukhovenstva" ("Correspondence from Galician Rus; Meeting of clergy") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 28 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rady povitovi" ("Correspondence from Galician Rus; District councils") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:3

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do rady derzhavnoi" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the state parliament") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (Lr from Mykhailo Pavlyk, Lviv, Galicia)
F 18 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory do Vidnia" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 18 1897, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
F 18 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 25 1897, 2:5

"Teliegramy Svobody" ("Telegrams to Svoboda")
Mr 18 1897, 3:1

"Protest Lvivskoi Rusko-Ukrainskoi molodezhy proty ukhvaly soimovoi z dnia 8 Liutoho 1897 v spravi Vaveliu" ("Protest of Lviv's Rusyn-Ukrainian youth against the Diet's decree of February 8, 1897 concerning Wavel") [Royal Wavel Castle in Krakow]
Mr 25 1897, 1:4

"Krovavyi banket" ("Bloody banquet") (ed)
Mr 25 1897, 1:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ap 1 1897, 2:3

"Osvidomlenie narodu" ("Raising the consciousness of the people") Reprint of an article by Ivan Franko first published in Zhytie i Slovo (Lviv).
Ap 1 1897, 2:5 (cont next issue Ap 8 1897, 2:6)

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Dlia kharakterystyky, iak perevodylysia vybory v konstytutsiinii derzhavi Avstrii navedemo deiaki ustupy z kraievyykh chasopysei" ("For a description of how the elections were conducted in constitutional Austria we quote a few excerpts from national [Galician] newspapers")
Ap 22 1897, 2:2

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Ruski spravy pered Videntsiamy" ("Rusyn affairs before the Viennese")
Ap 22 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maiemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zasypliaemo na shist rokiv" ("Correspondence from Galician Rus; We are falling asleep for six years") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Je 24 1897, 2:7

"Chest ale ne kozhdomu!" ("Honor but not for everyone!")
Jl 29 1897 2:7

"Visti iz staroho kraiu; Z'izd r.u. radykalnoi partii" ("News from the old country; The Rusyn Ukrainian Radical Party convention")
N 4 1897, 2:6

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskooho naroda" ("News from the old country; fate of the Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
Ja 27 1898, 2:7

**POLITICS AND GOVERNMENT
(GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu; V spravi adresy do tsisaria" ("News from the old country; About the address to the emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 12 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 8 1898, 1:7

"Shcho chuvaty v sviti? [V Halychyni...]" ("What's happening in the world? [In Galicia...]"")
S 22 1898, 2:6

"Tsiar ne pomyluvav" ("The emperor did not pardon")
N 17 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
D 29 1898, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? [Avstriia...]" ("What's happening in the world? [Austria...]"")
Mr 9 1899, 1:4

"Shkola dla silskykh hospodyn" ("A school for village housewives")
Mr 9 1899, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ap 6 1899, 2:6

"Shcho chuvaty v sviti? [V Avstrii...]" ("What's happening in the world? [In Austria...]"")
Ap 13 1899, 1:3

"Visti iz staroho kraiu; Podvyhy Halytskoi shliakhty" ("News from the old country; Actions of the Galician gentry")
Ap 20 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Rus Avstriiska" ("News from the old country; Austrian Rus")
Je 29 1899, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti?; Avstriia" ("What's happening in the world?; Austria")
Ag 31 1899, 1:7

**POLITICS AND GOVERNMENT
(HUNGARY)**

"Uhorski Rusyny v tysiacholitie Madiarskoi derzhavy; Pysmo z Halytskoi Rusy" ("Hungarian Rusyns on the millenium of the Hungarian state; Letter from Galician Rus") by Mykhailo Pavlyk.
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoi Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Mr 14 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 10 1898, 2:4

**POLITICS AND GOVERNMENT
(LITHUANIA)**

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

**POLITICS AND GOVERNMENT
(POLAND)**

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

**POLITICS AND GOVERNMENT
(RUSSIA)**

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
Jl 11 1894, 3:2

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
Ag 15 1894, 3:2

"Konstytutsiia v Rosii" ("Constitution in Russia")
D 26 1894, 3:5

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

"Vylazyt shylo z mishka" ("The truth cannot be hidden")
F 9 1899, 3:4

**POLITICS AND GOVERNMENT
(TRANSCARPATIA)**

"Uhorski Rusyny v tysiacholitie Madiarskoi derzhavy; Pysmo z Halytskoi Rusy" ("Hungarian Rusyns on the millenium of the Hungarian state; Letter from Galician Rus") by Mykhailo Pavlyk.
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

"De-shcho pro znosyny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk.
O 5 1899, 2:3

POLITICS AND GOVERNMENT (U.S.)

"Washington"
Jl 25 1894, 3:3

"Washington"
Ag 8 1894, 2:5

"Zhinoche pravo holosovania" ("Women's right to vote")
Ag 22 1894, 2:3

"Nova taryfa" ("A new tariff")
S 12 1894, 2:4

"Albany"
Ap 29 1895, 3:2

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

"Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)

"Choho nam spodivatys za prezydenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

"Poslidne slovo prezidenta Klivlianda do kongresu" ("President Cleveland's final speech before congress") (ed)
D 17 1896, 1:3

"Shcho ukhvalyv kongres?" ("What did Congress enact?")
D 17 1896, 3:1

"Trusty i druhi rody monopolii, a Amerykantsi" ("Trusts and other types of monopolies, and the Americans") (ed)
Ap 1 1897, 1:2

"Bilshe hroshei na viinu" ("More money for war") (stats)
My 12 1898, 2:6

"Arystokratsiia Amerykanska" ("American aristocracy")
My 19 1898, 2:4

POLITICS AND GOVERNMENT (U.S.)

Pryluichenie Havaiskykh ostroviv do Spol. Derzhav" ("Unification of the Hawaiian Islands with the United States")
Jl 14 1898, 3:3

"Shcho zrobyv dobroho sehorichnyi kongres dlia robitnykiv?" ("What good did this year's Congress do for the workers?")
S 1 1898, 1:2

"Kampaniia vyborcha" ("Election campaign")
O 13 1898, 3:4

"Po vyborakh" ("After the elections") (stats)
N 17 1898, 3:3

"Pohliad Braiena" ("Bryan's view")
D 29 1898, 3:1

"Yak zarobliaiesia miliony?" ("How does one make millions?")
Ja 5 1899, 1:5

"Chy Quay bude znov senatorom?" ("Will Quay become senator again?")
Ap 6 1899, 3:4

"Zrist sotsializmu" ("Growth of socialism") (ed)
My 18 1899, 1:3

POLONIA (CURITIBA, BRAZIL) - EDITORIAL CONTENT

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's new in the world?")
Ag 6 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

POLSKA I LITWA (SHAMOKIN, PA) - EDITORIAL CONTENT

"Polska i Litwa" ("Polska i Litwa" [newspaper] (ed)
S 26 1894, 1:1

"Kvodrovym patriotnykam polskym" ("Polish 'quarter' patriots") (ed)
O 24 1894, 1:4

"Hlupist, bezochlyvist, zloba i alias: 'Polska i Litwa' v Shamokin, seu sedes sapientiae polonicae" ("Stupidity, blindness, malice and an alias: 'Polska i Litwa' in Shamokin, seu sedes sapientiae polonicae") by Rev. Alexander G. Toth.
O 31 1894, 3:1

"V ostatnyi raz" ("The last time") (ed)
N 7 1894, 1:4

POLSKA I LITWA (SHAMOKIN, PA) - EDITORIAL CONTENT

"Neprosymym opikunam" ("To uninvited protectors") by Rev. Hryhorii Hrushka.
My 28 1895, 2:3

POLYSHYI [PULYSHYI], VASYL

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Beaver Creek, AB)
F 24 1898, 2:7

POLYVKA, DAMASKYN F (REV.)

"Vzhe ide sviashchennyk do Kanady" ("A priest is going to Canada")
S 7 1899, 3:3

"Dnia 27. Septembra..." ("On the 27th of September...")
O 5 1899, 3:2

"Vazhne dlia Ruskykh hromadian v Elmira, N.Y." ("Important for Rusyn community members in Elmira, N.Y.") (annc)
O 12 1899, 2:7

"Podiaka" ("A thank you") (autr)
O 12 1899, 3:1

"Bratia Rusyny v Kanadi!" ("Fellow Rusyns in Canada!") Description of Rev. Polyvka's itinerary while in Canada. (autr)
O 12 1899, 3:1

"Vidozva - Sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi do vsikh Rusyniv v Kanadi" ("Appeal [from the] Council of the Society of Rusyn Catholic Priests in America to all Rusyns in Canada") By Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak.
O 19 1899, 1:4

"Vazhne dlia poselentsiv v Biver-Krik, v Kanadi" ("Important for residents of Beaver Creek, Canada") (annc)
O 26 1899, 2:6

"Nash likar!" ("Our doctor!") Polyvka is a trained physician as well as an ordained priest. Includes Polyvka's address in Winnipeg (MB). (biog/annc)
N 16 1899, 3:3

POLYVKA, DAMASKYN F (REV.)

"Vid sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv vidozva do vsikh Rusk, kat. sviashchennykiv i tsiloho narodu Ruskohe v Spol. Derzhavakh" ("An appeal from the council of the society of Rusyn Catholic priests to all Rusyn Catholic priests and Rusyn people in the United States") by Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak.
N 30 1899, 1:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Iosyf Dyma and V. Koziar, Brokenhead, MB)
N 30 1899, 2:3

"Do vsikh Rusyniv v Kanadi!" ("To all Rusyns in Canada") Includes Polyvka's temporary address in Mt. Carmel (PA). (autr/biog)
D 21 1899, 3:2

"Vazhne dlia Rusyniv..." ("Important for Rusyns...") (autr/annc)
D 28 1899, 3:1

POPES

SEE ALSO Catholic Church (Roman) - Governance

"Papa Lev XIII a Rusyny" ("Pope Leo XIII and the Rusyns") (ed)
Ap 10 1895, 1:4

POPOVYCH, VASYL (BISHOP) 1796-1864

"Z Uhorskoi Rusy" ("From Hungarian Rus")
Ag 8 1895, 1:4

POPULATION

SEE ALSO Census

AND Names of individual ethnic groups, cities, regions, and countries.

POPULATION (BRAZIL) - UKRAINIAN

"Visti z Brazylil" ("News from Brazil") (stats)
N 25 1897, 2:7

POPULATION (U.S.)

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats)
F 13 1896, 3:5

"- napriami postupaie zaselenie Ameryky"
Jl 29 1897, 4:1

POPULATION (U.S.) - UKRAINIAN

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1

POPULATION (U.S.) - UKRAINIAN

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs") (stats)
Ap 23 1896, 3:4

POPULIST MOVEMENT (GALICIA)

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
F 15 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 23 1894, 2:1

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
Mr 23 1894, 3:1

POPULIST PARTY

SEE ALSO Political Parties

Politics and Government

POPULIST PARTY (U.S.)

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:2

"Pered vyborakh: Zblyzhaiuchisia vybory prezidenta" ("Before the elections: The upcoming presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next issue 0 1 1896, 1:3)

"Novynky" ("News")
0 1 1896, 3:2

"PORABOSHCHENNYI NAROD"

"Strakh i trepet" ("Fear and trembling") (rev)
My 8 1895, 3:3

POSLANNYK (LVIV) - CIRCULATION

"Podiaka" ("A thank you")
Copies of this newspaper to be exchanged for issues of Svoboda. (ed note)
Je 6 1894, 3:3

POSLANNYK (LVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 13 1894, 3:1

"O kusnyk zemli" ("Over a piece of land")
S 19 1894, 2:3

"Do hroshei treba i rozumu" ("For money one needs sense") (ed)
0 31 1894, 1:1

"Do Kanady" ("To Canada")
Reprinted from Poslannyk (Lviv).
Ja 14 1897, 2:3

"POSLIDNYI CHAS!"

(Poem; author not noted)
F 1 1894, 1:5

POSTAL SERVICE (U.S.)

"Pochtovi poriadky v Amerytsi" ("Postal system in America") (ed)
D 30 1897, 1:4

POSTAL SERVICE (U.S.) - MAIL CARRIERS

"Visti z Ameryky; Ruskyi pochtar" ("News from America; Rusyn mailman") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Mr 17 1898, 2:2

POSTAL SERVICE (U.S.) - POSTMASTERS

"Pershii Rusyn v Amerytsi zistav derzhavnym uriadnykom" ("First Rusyn in America becomes a government official") Ivan Glova, treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soюз becomes postmaster in Excelsior (PA).
My 11 1894, 3:1

POSTUP [LVIV, f. 1895]

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ja 25 1895, 2:1

POTOCZEK, JAN (1857-1941)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 10 1896, 2:6

POTOTSKYI, TEODOR

"Dopys z Brazyliei" ("Correspondence from Brazil") (autr/lr/Rio Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Vidozva do nashykh brativ Rusyniv v Brazyliei" ("An announcement to our fellow Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Spravy Brazylieiskykh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)

POTOTSKYI, TEODOR

"Ruska koloniia Rio Kliaro v Parani; narys" ("Rusyn colony of Rio Claro in Parana; an essay") Translation of an article by Professor Siemiradzki which first appeared in the Polish publication Gazeta-Handlowo-Geograficzna (#10). (stats)
Je 17 1897, 2:2 (cont next issue Je 24 1897, 2:4)

"Visti z Brazyliei" ("News from Brazil") (autr/lr/Rio Claro, Brazil)
Ag 12 1897, 2:6

"Visti z Brazyliei" ("News from Brazil") (Lr from Ivan Natasiuk, Rio Claro, Brazil)
S 2 1897, 2:2

"Visti z Brazyliei" ("News from Brazil") (stats)
N 25 1897, 2:7

"Lyst do Brazylieiskykh i Kanadiiskykh Rusyniv" ("A letter to Brazilian and Canadian Rusyns") (Lr signed "Halytskyi Rusyn," np)
Ja 6 1898, 2:5 (cont next issue Ja 13 1898, 1:4)

"Visti z Brazyliei" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Brazyliei" ("Letters from Brazil") includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil. (autr/lr/Rio Claro, Brazil)
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

"Novynky" ("News")
D 29 1898, 3:3

POVERTY

SEE ALSO Social and Economic Conditions

AND the following subsections listed under cities, regions, and countries: Economic Conditions, Labor Conditions, and Social Conditions.

"Chesni zemliaky vid Hrybova!" ("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through Jl 1 1897, 4:1)

"POVOROT MAINERA NA RODYNU"

(Poem by Hryhorii Hrushka.)
N 28 1895, 3:3

"PRAVDA I SVOBODA"

(Poem; author noted as "A.D.")
S 21 1899, 4:1-2

"PRAVNO SVYNI; POLITYCHNE OPOVIDANIE"

(Fiction by Ivan Franko)
J1 23 1896, 4:1

PRAVOSLAVNYI AMERIKANSKII VIESTNIK (NEW YORK CITY)

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Pevno tishytsia" ("Certainly [he] is pleased")
F 24 1898, 3:3

PRAVOSLAVNYI AMERIKANSKII VIESTNIK (NEW YORK CITY) - EDITORIAL CONTENT

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Scranton, PA)
Ja 7 1897, 2:2

"Kumove tsiluiutsia" ("Friends are kissing")
F 4 1897, 3:1

"Paru sliv o 9 ch. Prav. Amer. Vistnyka i missii pravoslavnoi pomizh Rusynamy" ("A few words about issue #9 of the Pravoslavnyi Amerikanskii Viestnik and the Orthodox mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next issue F 18 1897, 1:3)

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:2

"Na Sybir!" ("To Siberia!")
Mr 11 1897, 3:3

"Napast na hladkii dorozii" ("Assault on a clear road") by Rev. Ivan Ardan.
Ap 8 1897, 1:7

"Breshy, ta ne perebrikhui!" ("Lie, but don't outdo yourself")
J1 15 1897, 3:3

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest")
J1 22 1897, 4:2

"Hasyteli svobody!" ("Suppressors of freedom!") (ed)
J1 29 1897, 1:2

"Chto dietsia v khati sosida?" ("What's happening in the neighbor's house?")
S 16 1897, 1:1

PRAVOSLAVNYI AMERIKANSKII VIESTNIK (NEW YORK CITY) - EDITORIAL CONTENT

"Moi serdeshni pryiateli v Kanadi" ("My poor friends in Canada") by Rev. Nestor Dmytriv.
O 21 1897, 1:2

"O. protierei Hryhorii Hrushka Ruskii pravoslavnyi sviashchennyk -- podvyzaietsia" ("Rev. Archpriest Hryhorii Hrushka Rusyn Orthodox priest -- sounds off")
D 2 1897, 1:3

"Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton")
Mr 2 1899, 2:2

"Korenno - pravoslavni a khakhly" ("The real orthodox and 'khakhols'")
Je 1 1899, 1:3

"Vplyv Rossiiskoho knuta v Amerytsii" ("Influence of the Russian knout in America")
J1 27 1899, 3:1

"Oproverzhenie" ("Refutation") by Rev. Mykhailo Baloh.
S 28 1899, 3:2

PRAYER BOOKS

SEE ALSO Books

Religious Life

(Prayer books in the Latin alphabet are available from the offices of the Galician newspaper Poslannyk (Berezhany, Lviv, etc.). The prayer books are for those who cannot read the Cyrillic alphabet and who have been reading Polish books instead. Persons interested in purchasing these prayer books should contact the Svoboda offices.) (ad)
Je 18 1896, 3:5

PREGON, IVAN

(no headline) Pregon of Yonkers (NY) hired as an agent for Svoboda. (ed note)
F 27 1896, 1:1

PRESIDENTS

SEE ALSO Politicians and Statesmen

Politics and Government

PRESIDENTS (U.S.)

"Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

PRESIDENTS (U.S.)

"Poslidne slovo prezydenta Klivlianda do kongresu" ("President Cleveland's final speech before Congress") (ed)
D 17 1896, 1:3

"Nash Mykynli taky ne zhartaie" ("Our McKinley is not joking")
Ja 27 1898, 3:1

"Banket paniv fabrykantiv" ("A banquet held by lordly manufacturers")
F 10 1898, 2:5

PRESIDENTS (U.S.) - ELECTIONS

"Pered vyborakh: Zblyzhaichisia vybory prezydenta" ("Before the elections: The upcoming presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next issue O 1 1896, 1:3)

"Vybory novoho prezydenta dnia 3 Novembra, a nashi Ruski robitnyky" ("The election of a new president on November 3rd and our Rusyn workers")
Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president. (ed)
O 29 1896, 1:7

"Novynky" ("News") Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president.
O 29 1896, 3:1

"McKinley vybranyi prezidentom" ("McKinley is elected president") (stats/pic)
N 5 1896, 1:3

"Rezultat vyboriv i ieho prychnyn" ("Result of the elections and the reasons behind it") (ed)
N 12 1896, 2:2

PRESIDENTS (U.S.) - INAUGURATIONS

"Novyi prezident William McKinley obniav svii uriad dnia 4. Martsia" ("New president William McKinley assumes his office on March 4th") (pic)
Mr 11 1897, 1:4

PRESOV (CZECHOSLOVAKIA)**Social Conditions**

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Uhorska Rus" ("What's happening in the old country; Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

PRESS FREEDOM (EASTERN UKRAINE)

"Shcho vilno v Rossii drukovaty po ruski?" ("What can be printed in the Rusyn [Ukrainian] language in Russia?")
D 1 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
D 29 1898, 2:2

PRESS FREEDOM (RUSSIA)

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia")
N 14 1894, 2:5

"Rosija" ("Russia")
F 6 1895, 2:5

"Ide, vydko, do luchshoho" ("It appears to be getting better")
F 23 1899, 3:3

"Hospodarka Pobiedonostseva" ("The rule of Pobedonostev")
Mr 23 1899, 1:1

"Novynky" ("News")
Mr 23 1899, 3:2

"Sybir'" ("Siberia'") Review of book on Siberia and the Russian imperial government's reaction to the book.
N 2 1899, 3:1

"Rossiiska presa" ("Russian press") (stats)
D 21 1899, 2:4(10w)

PRESS FREEDOM (U.S.)

"Zamakh na svobodu presy" ("A blow against freedom of the press")
F 3 1898, 1:6

PRIASHIV (PRESHOV)

SEE Presov (Czechoslovakia)

PRIESTS

SEE Clergy

PRINTING INDUSTRY (GALICIA) - STRIKES

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

PRISON PERIODICALS

"Redaktor No. 25,041" ("Editor No. 25,041")
S 3 1896, 3:3

PRISONS (BUKOVYNA)

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:3

PRISONS (SIBERIA)

"Kara tilesna v Sybiriiskykh viazyntsiakh" ("Corporal punishment in Siberian jails") Based on an article by Dr. Lobas which first appeared in Vrach (St. Petersburg).
Ag 18 1898, 4:1

"PRO MARUSIU BOHUSLAVKU"

(Poem transcribed from bandurist Ryhorenko, Kharkiv region)
D 9 1897, 4:1

"PRO VIDSTUPNYKIV VID ROSSIISKOGO PRAVOSLAVIIA I IKH PERESLIDOVANIA"

"Vzhe poiavylas!" ("It's appeared!") Published by Svoboda. (annc)
Je 8 1899, 2:7

"PROBUDZHENIE RUSKOHO ROBITNYKA"

(Poem; author noted as "Svershchok")
Mr 16 1899, 4:1-2

PRODAN, IVAN

"Bukovyna" (autr/lr/Chernivtsi, Bukovyna)
Mr 16 1894, 2:2

PROSTITUTION

SEE ALSO Crime and Criminals

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Mr 9 1895, 2:3

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ap 29 1895, 2:4

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:2

"Torhovlia liudmy" ("Human trade")
F 13 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Torhivtsi liudskym tovarom" ("Traders in human goods")
Jl 22 1897, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Korotki visti z Niu Iorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

PROSTITUTION

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
S 14 1899, 1:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, New York City, NY)
O 12 1899, 1:3

"Torhovelnyk divchat z Halychyny" ("A dealer in girls from Galicia")
D 7 1899, 3:1

PROSVITA SOCIETY (LVIV, F. 1868)

SEE ALSO Adult Education

Books

Language Instruction (Ukrainian)

Libraries

Reading Rooms

"Posviachenie domu tovarystva Prosvity" ("Blessing of the Prosvita Society's hall")
Ag 22 1895, 3:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

"Spravozdanie tov. Prosvita z rukhu prosvitne - ekonomichnoho v r. 1896; chytalni Prosvity" ("An account of the Prosvita Society's educational - economic movement in 1896; Prosvita's reading rooms") (stats)
Ap 15 1897, 2:5

"Podiaka" ("A thank you") From Omytro Vanko and Leshko Horbal, members of the reading room in Ansonia (CT).
Mr 2 1899, 3:4

"Visti iz staroho kraiu; Vorohy 'Prosvity'" ("News from the old country; Enemies of 'Prosvita'") (stats)
Ap 20 1899, 2:3

PROTESTANTS (RUSSIA)

"Relihiini sekty v Rossii" ("Religious sects in Russia") Reprint from Dushpastyr (Lviv).
Ag 26 1897, 1:1(10w)

PROVERBS

SEE ALSO Folklore

PROVERBS (UKRAINIAN)

"Prychtei Solomona chteniie!"
("Read Solomon's parables!")
Ja 25 1895, 1:2

"Zolotii slova" ("Golden
words")
Ja 25 1895, 1:5

"Zdorovi hadky" ("Sound
thoughts") Popular epigrams.
(reg col)
My 6 1897, 3:4 (appears
irregularly through S 16 1897,
4:5

"Zerna mudrosty" ("Seeds of
wisdom")
Je 3 1897, 4:1

"Poslovytsi" ("Proverbs")
Je 10 1897, 2:4 (low)

"Zdorovi hadky" ("Sound
thoughts") (reg col)
Ja 27 1898, 3:3

"Narodni prypovidky i
poslovytsi" ("Folk proverbs
and adages")
Ja 5 1899, 3:2 (appears also
Ja 19 1899, 3:2 and Ja 26
1899, 3:3)

PROZOR, E

"Amerykanska Rus; New York"
("American Rus; New York")
(autr/lr/New York, NY)
Ja 15 1894, 2:4

PROZORA, OMELIAN [EMILE]

"Oholoshenie" (Books available
from Prozora, New York City,
NY) (ad)
F 9 1899, 3:5

"Novi knyzhky" ("New books")
Discussion of new publications
appearing in a brochure issued
by Omelian Prozor, including
Prozor's "Prytcha
Samarianyina," Soiedyneniie's
"Amerykanskii Russkii
Miesiatsoslov na hod (rok)
1899," and "Ezhehodnyk" -
Zhurnal Russkaho Sots. Dem.
Obshchestva v Niu Iorkie,
published by V.B. Sotkin. (rev)
F 23 1899, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (lr from Viktor
Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Korotki visti z Niu Iorku"
("Brief news items from New
York") by Viktor Hladyk
[signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

PROZORA, OMELIAN [EMILE]

"Vidpovid 'reporteru'
korotkykh vistei z Niu Iorku"
("Response to the 'reporter'
of brief news items from New
York") by V. Sarych. Response
to a report [Ag 10 1899, 3:4]
that E. Prozora, D. Salei and
V. Sarych intend to publish a
newspaper.
Ag 17 1899, 3:5

PRUDENTOPOLIS (BRAZIL)**Churches**

"Visti z Brazili" ("News from
Brazil") Reprint of a letter
first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

**Community Life and
Organization**

"Visti z Brazili; De-shcho
pro Rusku koloniu
Prudentopolis" ("News from
Brazil; A few things about the
Rusyn colony in
Prudentopolis") by "Liubomyr
R-skyi." (stats)
My 27 1897, 1:3

"Spravy Braziliiskyyh Rusyniv"
("Affairs of Brazilian
Rusyns") by "Liubomyr R-skyi."
(stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next
issue Je 10 1897, 2:3)

"Visti z Brazili; Z Ruskykh
kolonii v Parani" ("News from
Brazil; From Rusyn colonies in
Parana") Reprinted from Dilo
(Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4

"PRY BARI"

(Fiction; author noted as "Kum
Balaida")
N 3 1898, 4:1

"PRYIATELI"

(Fiction by Ivan Levytskyi)
Mr 1 1894, 4:1 (cont each
issue through My 18 1894, 3:3)

"PRYTCHA PRO KRASU"

(Poem by Ivan Franko)
Je 9 1898, 2:3(low)

"PRYTCHA PRO NEROZUM"

(Poem by Ivan Franko)
My 26 1898, 2:2(low)

"PRYTCHA PRO PRAVDYVU VARTIST"

(Poem by Ivan Franko)
Jl 7 1898, 2:3(low)

"PRYTCHA PRO PRYIAZN"

(Poem by Ivan Franko)
Je 16 1898, 4:1

"PRYTCHA PRO RADIST I SMUTOK"

(Poem by Ivan Franko)
Ap 28 1898, 2:4(low)

"PRYTCHA PRO VDIACHNIST"

(Poem by Ivan Franko)
Ap 28 1898, 2:3(low)

"PRYTCHA PRO ZHYTIE"

(Poem by Ivan Franko)
Jl 14 1898, 4:1

"PRYVIT SESTRAM"

(Poem by Liublyna Bulynskyi;
recited by the author at a
dance sponsored by the St.
Olga Sisterhood, Brooklyn
(NY), January 28 [1899].)
F 16 1899, 4:1

PRZEMYSL (GALICIA)**Buildings**

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 5 1895, 4:1

Crime

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

**Government Officials and
Employees**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

Population (Jewish)

"Kilko ie zhydiv!" ("How many
Jews there are!") (stats)
N 2 1899, 2:6

Real Estate

"Vazhne dlia selian!"
("Important for peasants!")
My 22 1895, 2:3

**Religious and
Ecclesiastical Institutions**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:1 (cont O 15 1893,
2:1)

Religious Life

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

**PRYZJACIEL LUDU (CAMDEN, NJ)
- EDITORIAL CONTENT**

"Kilka sliv pysmakovi 'O
Rusinach' v Przyjacieli Ludu"
("A few words to the author of
'O Rusinach' in Przyjacieli
Ludu")
S 15 1893, 4:1

"PSALMY DAVYDOVY"

(Poem by Taras Shevchenko)
O 22 1896, 2:3(low)

"PSALOM DAVYDA"

(Poem by Taras Shevchenko)
Mr 9 1899, 2:4(low)

"PTYCHKA V NEVOLI"

(Poem by S. Sosenko)
S 7 1899, 2:4(low)

PUBLISHERS/PUBLISHING

SEE ALSO Books

Censorship

Newspaper Publishing

Periodicals

Press Freedom

**PUBLISHERS/PUBLISHING
(EASTERN UKRAINE)**

"Ide, vydko, do luchshoho"
("It appears to be getting
better")
F 23 1899, 3:3

**PUBLISHERS/PUBLISHING
(GALICIA)**

"Odozva do shp. vydavtsiv v
starim kraiu" ("An appeal to
publishers in the old
country") Svoboda editor
appeals to publishers in the
old country to send their
publications in exchange for
issues of Svoboda. (ed note)
Ap 13 1894, 1:4

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

PUBLISHERS/PUBLISHING (RUSSIA)

"Ide, vydko, do luchshoho"
("It appears to be getting
better")
F 23 1899, 3:3

"Novynky" ("News")
Mr 23 1899, 3:2

**PUBLISHERS/PUBLISHING
(RUSSIA) - CENSORSHIP**

"Shcho vilno v Rossii
drukuvaty po ruski?" ("What is
allowed to be printed in the
Rusyn language in Russia?")
D 1 1898, 3:1

**PUBLISHERS/PUBLISHING
(TRANSCARPATHIA)**

"Z Uzhhoroda..." ("From
Uzhhorod...")
F 2 1899, 3:5

PUBLISHERS/PUBLISHING (U.S.)

"Vid redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
Je 18 1896, 1:1

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"Do vsikh presidateliv
chytalen" ("To all chairmen of
reading rooms") by Rev. Stefan
Makar.
F 24 1898, 1:2

"To pravda" ("It's the truth")
Mr 2 1899, 3:3

"PUBLIKA"

(Poem; author noted as "Boiko")
O 6 1898, 4:2

PULIUI, IVAN (1845-1918)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

PULLMAN STRIKE (CHICAGO, IL)

SEE ALSO Demonstrations and
Riots

Labor Unrest

Strikes

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 2:4

"Yak i pro shcho streikuiut
robotnyky kolluivy?" ("How and
why are railroad workers on
strike?")
Jl 11 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Jl 18 1894, 3:2

"Zvir v liudskym tili" ("An
animal in human form")
Ag 15 1894, 3:1

PUNXSUTAWNEY (PA)**Religious Life**

"Zasluzheni liude musiat
vertaty do svoho ridnoho
kraiu" ("Well-deserving people
must return to their homeland")
D 3 1896, 3:2

"Sprostovanie" ("Correction")
(ed note)
D 10 1896, 3:3

**PUSHKIN, ALEXANDER
SERGEYEVICH (1799-1837) -
COMMEMORATIONS**

"Visti iz staroho kraiu; Rus
Rossiiska -- Ukraina" ("News
from the old country; Russian
Rus -- Ukraine")
Je 22 1899, 3:3

PUZZLES AND GAMES

"Zahadky" ("Puzzles")
Ap 29 1897, 4:1 (appears
irregularly through Ag 3 1899,
3:3)

PYRCH, DIONYSII [DENYS]

"Spravozdanie z zahalnykh
zboriv Ruskoho Narodnoho
Soiuza" ("Account of the
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz")
Delegate and secretary [with
Volodymyr Simenovykh] of the
first regular convention of
the Ruskyi Narodnyi Soiuz in
Shamokin (PA), May 30 [1894].
(rept)
Je 13 1894, 1:1

"Bery Petre na rozum!" ("Bear
this in mind Peter!") (ed)
Je 27 1894, 1:4

"Moia poizdka do Pensylvanii"
("My trip to Pennsylvania") by
Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

"V Olyfanti Rusyny maiut
tsilkom dobru shkolu" ("In
Olyphant, Rusyns have a
perfectly good school")
D 3 1896, 3:2

"Deliegaty na IV. holovnu
konventsiiu R.N.S. sut..."
("Delegates to the fourth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz are...")
Je 3 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v
Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV
holovni konventsii v
Mayfield, PA." ("Great Rusyn
national holiday in America;
(I) R.N. Soiuz at its fourth
general convention in
Mayfield, PA.") Elected as an
advisor to the Ruskyi Narodnyi
Soiuz at its fourth annual
convention, June 8 [1897], in
Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of
three part series)

"Ekzamen v Olyfanti"
("Examination in Olyphant")
Jl 8 1897, 3:1

"Do Kanady!" ("To Canada!")
Resettlement agent, Olyphant
(PA). (ad)
Jl 29 1897, 3:6-7

"Chytajte!" ("Read this!")
D 23 1897, 2:6

PYRCH, DIONYSII [DENYS]

"Do vydilu R.N. Soiuzu uviishly na r. 1898-99..."
Elected deputy secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz for 1898-99 at its fifth annual convention held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Sprostovanie" ("Correction")
Delegate at the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA). (ed note)
Je 23 1898, 3:4

"Rusyn uchytelem v publychnii shkoli" ("A Rusyn is a teacher in a public school")
D 8 1898, 3:2

"Visti z Ameryky; Veчерok v Olyfant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz")
Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 29 1899, 1:3

"Spravozdanie spetsialnoi kontrolnoi komisii dlia provirky knyhy i rakhunkiv R.N. Soiuzu" ("Report by a special commission verifying the books and accounts of the R.N. Soiuz") [Commission members include Aleksii Shlianta, Teodor Vakhna, Denys Pyrch and Rev. Ivan Ardan.] (stats)
Jl 6 1899, 1:2

"Vazhne dlia Olyfanttsiv" ("Important for Olyphantites")
S 21 1899, 3:2

"Komu..." ("To whom...") Farm for sale; those interested urged to contact Sylvester Williams or Dionysii Pyrch. (annc)
N 23 1899, 3:2

(Helps individuals buy and sell land in the old country.) (ad)
N 23 1899, 3:3

PYVOVARNYK, ANDREI

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz")
Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

PYZH, ANDRII

"Visti z Ameryky; Dopys" ("News from America; Correspondence") (autr/lr with Rev. Ivan Ardan, Olyphant, PA)
F 10 1898, 2:2

QUEENS (AUSTRIA)

"Ubiistvo Avstriiskoi tsisarevoi" ("Murder of the Austrian empress")
S 15 1898, 3:2

"Shcho chuvaty v sviti? [V Avstrii...]" ("What's happening in the world? [In Austria...]")
S 22 1898, 2:6

"Novynky" ("News")
O 6 1898, 2:7

"Anarkhyst Liuchini pered sudom" ("Anarchist Liuccini during his trial")
N 24 1898, 3:1

"Buducha Avstriiska tsisareva?!" ("The future Austrian empress?!")
Ap 20 1899, 3:2

QUEENS (RUSSIA)

"Rosia" ("Russia")
F 21 1895, 2:5

RABBIT HILL (AB)**Churches**

"Z Kanady" ("From Canada")
S 7 1899, 3:2

Description

"Ruska koloniia Rabet Hyl v Kanadi" ("The Rusyn colony of Rabbit Hill in Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. See article for extensive list of Rabbit Hill (AB) residents. (stats)
Ag 4 1898, 1:1(1ow)

Religious Life

"Visti z Kanady; Z Rabet Hyl" ("News from Canada; From Rabbit Hill") by Ivan Vorkun. (stats)
Jl 6 1899, 2:5

"RABYN I ANHEL; ZHYDIVSKA LEGENDA"

("The rabbi and the angel; a Jewish legend") Jewish folktales, taken from a book of Jewish tales and folklore compiled by Henryk Biegeleisen; translated by Ivan Franko.
N 26 1896, 4:1

"RABYNOVA DUMA"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Je 17 1897, 4:1

RACE RELATIONS

SEE ALSO Blacks (U.S.)

Discrimination

RACE RELATIONS (U.S.)

"Chytaite vsi, chytaite vsim" ("Everyone read this, read this to everyone")
Jl 4 1894, 3:1

"Piat osib povisheno naraz" ("Five people were hung at the same time")
Ap 29 1895, 3:2

"Varvarske lynchovanie" ("Barbaric lynching")
O 10 1895, 2:3

"Dzhon Brovn: pershyi borets za vyzvol Amerykanskykh nevolnykiv" ("John Brown: the first freedom fighter for American slaves")
N 14 1895, 3:1 (cont each issue through N 28 1895, 3:1)

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs") Black Americans begin emigrating from the U.S. to Liberia (Africa). It is estimated that 400 blacks will leave the U.S. during the upcoming weeks. (stats)
F 6 1896, 3:4

"Vykopaly sobi vlasnyi hrib" ("They dug their own graves")
Mr 4 1897, 3:2

"Pravo 'lyncha'" ("Lynch laws")
Ag 26 1897, 3:3

"Rasova nenavist" ("Racial hatred")
N 24 1898, 2:5

"Dolia Halytskykh robitnykiv na ostrovakh Hawaii" ("The fate of Galician workers on the Hawaiian islands")
D 8 1898, 3:2

"Vzyvaie pomochi" ("Calls for help")
Ja 5 1899, 2:7

"Holod i moroz" ("Hunger and cold")
F 16 1899, 3:4

"Strashne lynchovanie" ("A horrible lynching")
My 4 1899, 2:6

"De-shcho pro lynch" ("Something about lynchings") (ed)
My 11 1899, 3:1

"Pravo lincha" ("Lynch laws") (stats)
Je 22 1899, 3:2

"Chy tilko Nigry tak roblivat?" ("Do only Negroes behave that way?")
O 26 1899, 1:3

RAILROAD LAW (U.S.)

"Kompanii zheliznychi i zheliznychi robotnyky" ("Railroad companies and railroad workers") (ed/stats) D 23 1897, 1:1

RAILROADS

SEE ALSO Business and Industry

Industrial and Occupational Accidents

RAILROADS (GALICIA)

"Novi zheliznytsi v Halychyni" ("New railroads in Galicia") J1 18 1894, 2:3

"Budova lokalnykh zheliznyts v Halychyni" ("Building of local railroads in Galicia") O 10 1894, 2:2

"Na nashii ne svoiei zemli..." ("On our land but not our own land...") D 26 1894, 2:1

RAILROADS (GALICIA) - ACCIDENTS

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 30 1894, 2:2

RAILROADS (GALICIA) - EMPLOYEES

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") S 15 1893, 2:3

RAILROADS (U.S.) - EMPLOYEES

"Amerykanski novosty" ("American news") After an initial peaceful period, striking employees of the Lehigh Valley Railroad Company resort to violence in towns across eastern Pennsylvania. D 15 1893, 3:2

"Kompanii zheliznychi i zheliznychi robotnyky" ("Railroad companies and railroad workers") (ed/stats) D 23 1897, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Buffalo, NY) D 22 1898, 1:3

"Zhertvy zheliznyts" ("Railway victims") (stats) N 16 1899, 2:7

RAILROADS (U.S.) - STRIKES

"Amerykanski novosty" ("American news") After an initial peaceful period, striking employees of the Lehigh Valley Railroad Company resort to violence in towns across eastern Pennsylvania. D 15 1893, 3:2

RAILROADS (U.S.) - STRIKES

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") J1 4 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") J1 11 1894, 2:4

"Yak i pro shcho streikuiut robotnyky kolyuvy?" ("How and why are railroad workers on strike?") J1 11 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsi; Kalyfornii" ("What's new in America; California") J1 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") J1 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") J1 18 1894, 3:2

"Washington 13. Yuliia" ("Washington, July 13") J1 18 1894, 3:2

"Kinets streikam" ("End of the strikes") J1 18 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Ag 1 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America") Ag 8 1894, 2:3

"RAISKE YABLOKO"

(Fiction by Orest Bereshchany) F 6 1896, 1:1(low)

READING INTERESTS

SEE ALSO Books

Newspapers

Periodicals

"Chomu nashi liude v Amerytsi ne chytaiut hazety?" ("Why don't our people in America read newspapers?") (ed) S 26 1895, 1:1

"Shamokin 13. liutoho" ("Shamokin, February 13") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) F 13 1896, 1:3

"Dopysy Svobody z Shelton, Conn." ("Correspondence to Svoboda from Shelton, Conn.") (Lr from H. Dziadyk, Shelton, CT) Mr 19 1896, 2:3

READING INTERESTS

"Kilka sliv pro Ruski chytalni v Amerytsi" ("A few words about Rusyn reading rooms in America") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats) F 17 1898, 2:2

"Visti z Ameryky; Chomu se tak?" ("News from America; Why is it this way?") by a "collector for Svoboda." Je 22 1899, 2:2

READING ROOMS

SEE ALSO Adult Education

Books

Education and Schools

Illiteracy

Language Instruction (Ukrainian)

Libraries

READING ROOMS (BRAZIL)

"Visti z Brazili" ("News from Brazil") (stats) N 25 1897, 2:7

"Visti z Brazili" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv). F 23 1899, 2:7

"Ruska chytalnia v Rio Kliaro v Brazili" ("Rusyn reading room in Rio Claro in Brazil") [caption] (pic) Mr 23 1899, 1:3-5

"Visti z Brazili; Z Kurytyby" ("News from Brazil; From Curitiba") (Lr from Ivan Hrytsai, Antin Tymtso and Antin Furman, Curitiba [Parana], Brazil) D 21 1899, 2:5

READING ROOMS (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Mr 30 1894, 2:1

"Dopys z Halychyn" ("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O" from Galicia) J1 4 1894, 2:1

"Shcho chuvatv v starom kraiu" ("What's happening in the old country") D 19 1894, 2:1

READING ROOMS (GALICIA)

"Spravozdanie tov. Prosvita z rukhu prosvitne - ekonomichnoho v r. 1896; chytalni Prosvity" ("An account of the Prosvita Society's educational - economic movement in 1896; Prosvita's reading rooms") (stats)
Ap 15 1897, 2:5

"Visti iz staroho kraiu; Vorohy 'Prosvity'" ("News from the old country; Enemies of 'Prosvita'") (stats)
Ap 20 1899, 2:3

"Podiaka" ("A thank you") from Stefan Novakivskyi on behalf of the members of the reading room in Torky (Galicia).
D 28 1899, 3:2

READING ROOMS (U.S.)

"Amerykanska Rus; Shamokin" ("American Rus; Shamokin")
N 1 1893, 3:2

"Sovershshyhasia" ("It has come to be")
Mr 1 1894, 2:2

"V spravi zalozen chytalen v Amerytsi" ("The matter of establishing reading rooms in America") (ed)
Ap 6 1894, 2:3

"Berim na rozum!" ("Bear this in mind!") Article includes instructions for setting up a reading room.
Ap 27 1894, 2:5

(no headline) Article mentions a reading room with 700 books in the Minneapolis-St. Paul (MN) area. (anon lr from Minneapolis, MN) (stats)
Jl 11 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ag 8 1894, 3:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "M.H.," Mt. Carmel, PA)
S 19 1894, 2:5

"V spravi zalozenia chytalen" ("The matter of establishing reading rooms")
Je 5 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
My 14 1896, 3:3

"Ruska chytalnia v Mt. Carmel, Pa." ("Rusyn reading room in Mt. Carmel, Pa.") (stats)
Ag 26 1897, 3:1

"Zakladaite chytalni!" ("Establish reading rooms!") (ed)
S 9 1897, 2:2

READING ROOMS (U.S.)

"Novynky" ("News")
S 23 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
S 30 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
N 11 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
D 30 1897, 2:7

"Ruska chytalnia v Jersey City, N.J." ("Rusyn reading room in Jersey City, N.J.") (stats)
Ja 13 1898, 3:4

"Pekucha sprava" ("A burning matter") by Rev. Stefan Makar. (ed)
Ja 20 1898, 1:4

"Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

"Nova Ruska chytalnia" ("New Rusyn reading room")
F 3 1898, 3:2

"Kilka slov pro Ruski chytalni v Amerytsi" ("A few words about Rusyn reading rooms in America") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
F 17 1898, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Vasyi Kopcha and Semen Sosenko, Yonkers, NY) (stats)
Je 23 1898, 2:2

"Do presidateliv chytalen" ("To the chairmen of reading rooms")
Jl 28 1898, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") From Dmytro Vanko and Leshko Horbal, members of the reading room in Ansonia (CT).
Mr 2 1899, 3:4

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

"Visti z Ameryky; Radistna novyna" ("News from America; Joyful news") by Rev. Stefan Makar.
Je 1 1899, 2:5

"Bachnist!" ("Attention!")
Ag 24 1899, 3:2

"Zvertaiemo uvahu..." ("We call your attention to...") (annc)
Ag 24 1899, 3:4

READING ROOMS (U.S.)

"Ruska chytalnia..." ("Rusyn reading room...")
S 14 1899, 3:3

READING ROOMS (U.S.) - FUND RAISING

"Novynky" ("News") (annc)
Ag 4 1898, 3:3

REAL ESTATE (GALICIA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
N 21 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
D 19 1894, 2:1

"Khhto khoche kupyty dobryi grunt" ("Who wants to buy good land")
Ap 29 1895, 3:4

"Vazhne dla selian!" ("Important for peasants!")
My 22 1895, 2:3

"V starim kraiu tano mozha kupyty dobrii grunta" ("In the old country it is possible to buy good land at a low price")
D 12 1895, 1:1

"Chomu nashi liude v starim kraiu tak tano prodaiut grunta?" ("Why do our people in the old country sell land so cheaply?") (ed)
D 12 1895, 1:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zhydy" ("Correspondence from Galician Rus; Jews") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ja 14 1897, 2:4

(D. Pyrch (Pyrzcz), helps individuals buy and sell land in the old country.) (ad)
N 23 1899, 3:3

REAL ESTATE (GALICIA) - DISPUTES

"Dopys z Lemkivshchyni" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Feofil F. Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia)
My 21 1896, 2:6

REAL ESTATE (GALICIA) - TAXES

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

REAL ESTATE (TRANSCARPATHIA)

"Khto khoche kupyty dobryi grunt" ("Who wants to buy good land")
Ap 17 1895, 2:3

REAL ESTATE (U.S.)

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
N 15 1893, 3:3

"Shamokyntsi! Montkarmlianel Hei! Uvazhaite! Chytaite!" ("Shamokinities! Mt. Carmelites! Hey! Attention! Read this!") Lots for sale in Marion Heights (PA). (ad)
S 2 1897, 3:3

"Uvazhaite! Dvaitsiat piat dollariiv v zoloti. Khto khoche ity po zoloty pisok do Klondike?" ("Attention! Twenty-five dollars in gold. Who wants to go to the Klondike for gold dust?") (ad)
S 23 1897, 3:4

"Na prodazh!" (Six lots for sale in Mt. Carmel, PA) (ad)
My 18 1899, 3:4

"Komu..." ("To whom...") Farm for sale; those interested urged to contact Sylvester Williams or Dionysii Pyrch. (annc)
N 23 1899, 3:2

RED ASH MINING COMPANY (PITTSBURGH, PA)

"Visti iz Ameryky" ("News from America") (stats)
Jl 9 1896, 2:2

REFUGEES

SEE Immigration

RELIGIONS

"Chiia vira lipsha?" ("Whose faith is better?") by Lev Tolstoy.
Mr 4 1897, 1:1

RELIGIOUS AND ECCLESIASTICAL INSTITUTIONS (U.S.)

"Wilkes Barre, PA."
My 8 1895, 3:1

"Novynky" ("News") In Westmoreland (PA).
Ag 8 1895, 3:4

RELIGIOUS DISPUTES

"Tak ne robim!" ("Don't do it that way!") (ed)
Mr 23 1894, 1:1

"Polskii fanatyzm" ("Polish fanaticism")
Mr 23 1894, 2:2

RELIGIOUS DISPUTES

"Vtiav shcho znay" ("He did what he could")
Ap 6 1894, 2:5

RELIGIOUS EDUCATION

SEE Children and Youth - Guidance

Education and Schools

Religious Life

RELIGIOUS GOODS

(Ruska Torhovlia, Mykhail Dymet, owner; Lviv, Galicia) (ad)
Mr 9 1894, 4:1

(Tovarystvo Dlia Vyrobu i Torhovli Ryz Tserkovnykh; Sambir, Galicia) (ad)
F 27 1896, 4:6-7

RELIGIOUS LIFE

SEE ALSO Bishops

Cardinals

Catholic Church (Byzantine-Rite)

Catholic Church (Roman)

Catholic-Orthodox Relations

Church Artifacts - Dedications

Church Bells - Dedications

Church Deacons

Church Dedications

Church Disputes

Church Fund Raising

Church Management

Church Officers

Churches

Clergy

Converts

Iconostases - Dedications

Jews

Orthodox Church (Bukovyna)

Orthodox Church (Russian)

Prayer Books

AND Individual churches, organizations, and denominations.

RELIGIOUS LIFE (BRAZIL)

"Novynky" ("News") (stats)
My 14 1896, 3:2

RELIGIOUS LIFE (BRAZIL)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 28 1896, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruit do Brazili" ("Popular writing implements have now made their way to Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:2

"Dopys z Brazili" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti z Brazili" ("Correspondence from Galician Rus; News from Brazil") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ja 14 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
Ja 21 1897, 3:3

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:7

"Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:2

"Spravy Braziliiskykh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)

"Visti z Brazili" ("News from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
Ag 12 1897, 2:6

RELIGIOUS LIFE (BRAZIL)

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (Lr from Ivan Nastasiuk, Rio Claro, Brazil)
S 2 1897, 2:2

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Brazillii" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

"Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers")
My 26 1898, 2:4

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskiy.
Jl 28 1898, 2:3

"Visti z Brazillii; Z Ruskykh kolonii v Parani" ("News from Brazil; From Rusyn colonies in Parana") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto [Parana], Brazil) (stats)
Ap 20 1899, 2:2

"Visti z Brazillii; Ruski sviashchennyky v Brazillii" ("News from Brazil; Rusyn priests in Brazil") by Teofil Kosievych.
D 28 1899, 2:2

RELIGIOUS LIFE (BUKOVYNA)

"Bidnyi ty Ruskyi narode!" ("How unfortunate you are, Rusyn people!") (Lr signed "V.H.," Bukovyna)
My 18 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 20 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti? [V Halychyni...]" ("What's happening in the world? [In Galicia...]"
Jl 6 1899, 1:7

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna")
O 19 1899, 2:3

RELIGIOUS LIFE (BUKOVYNA)

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna")
N 23 1899, 2:4

RELIGIOUS LIFE (CANADA)

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Dlia Kanady!" ("For Canada!")
N 19 1896, 3:1

"Dorohi bratia Rusyny iz Spoluch. Derzhavi!" ("Dear fellow Rusyns from the United States!") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
Ja 1 1897, 1:7

"Sprostovanie" ("Correction")
Ja 1 1897, 3:1

"Vidozva; Slava Isusu Khrystu! Bratia Kanadiiski Rusyny!" ("An announcement; Praise Jesus Christ! Canadian Rusyn brothers!") by Rev. Nestor Dmytriv.
F 25 1897, 1:1

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
F 25 1897, 2:4

"Novynky" ("News") by Rev. Nestor Dmytriv. (annnc)
Mr 25 1897, 3:4

"Pershii Ruskii sviashchennyk v Kanadi" ("The first Rusyn priest in Canada")
Ap 1 1897, 3:2

"Visti z Kanady; Dopys z Ruskoï kolonii Terebovlia" ("News from Canada; correspondence from the Rusyn colony Terebovlia") (Lr from Vasyl Ksonzhyk, Trembowla, MB)
My 13 1897, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Edmonton-Edna, AB)
Ag 12 1897, 2:4

"Pershii Ruskii sviashchennyk v Kanadi" ("The first Rusyn priest in Canada") (illus)
Ag 19 1897, 1:3

"Dlia Kanady! ("For Canada!") by Rev. Nestor Dmytriv; Schedule of Masses in Stuartburn (MB), Lake Dauphin (MB), Winnipeg (MB), Edmonton (AB).
Ag 19 1897, 2:6

"Moi serdeshni pryiateli v Kanadi" ("My poor friends in Canada") by Rev. Nestor Dmytriv.
O 21 1897, 1:2

RELIGIOUS LIFE (CANADA)

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "Svoboda correspondent."
N 4 1897, 2:3 (cont next issue N 11 1897, 2:6)

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Beaver Creek, AB)
D 16 1897, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Luka Keryk, Brokenhead, MB)
D 30 1897, 2:4

Rev. Nestor Dmytriv's reply to Luka Keryk's letter.
D 30 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Oden z brandonskykh farmeriv," Brandon, MB)
Ja 20 1898, 2:3

"Podvyzhyk Rossiiskoho pravoslaviia na Kanadiiskii Rusi" ("Promoter of Russian Orthodoxy among Canadian Rusyns") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed/biog)
Ja 27 1898, 1:2

"Prosba Kanadiiskyykh Rusyniv z Edmonton v Alberti do ikh Eminentii Vpreosviashchennoho Arkhiereia S. Sembratovycha u Lvovi" ("Petition from Canadian Rusyns of Edmonton, Alberta to his Eminence Archbishop S. Sembratovych in Lviv") Petition signed by members of the local church committee in Edmonton.
F 24 1898, 1:3

"Khto vynen?" ("Whose fault?") (ed/stats)
F 24 1898, 1:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasyl Polyshii, Beaver Creek, AB)
F 24 1898, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7

"Visti tserkovni" ("Church news") Overview of church affairs in the U.S. and Canada. (reg col)
Mr 31 1898, 3:2

"Z Kanady" ("From Canada")
Je 2 1898, 3:4

"Visti z Kanady; Po bytvi" ("News from Canada; After the battle") by Rev. Pavlo Tymkevych.
Je 9 1898, 2:2

RELIGIOUS LIFE (CANADA)

- "Visti z Kanady; Tmutorokan" ("News from Canada; Tmutorokan") by Rev. Pavlo Tymkevych.
Je 30 1898, 2:4
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "A.K.," Edna, AB)
Ag 4 1898, 3:2
- "Novynky" ("News")
Ag 4 1898, 3:4
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (anon lr from Fork River, MB)
Ja 12 1899, 2:4
- "Protest" (Lr from Aleksii Bachynskyi, Hryhorii Fekula, Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann, and Mykhailo Fekula, Fork River, MB)
Ja 26 1899, 2:5
- "Dukhobortsi vzhe v Kanadi" ("Dukhobors are already in Canada") (stats)
Ja 26 1899, 3:2
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Kun, Winnipeg, MB)
F 2 1899, 2:5
- "Dukhobortsi v Kanadi" ("Dukhobors in Canada") by Kyrylo Henyk.
F 16 1899 1:1(low)
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Predplatnyk Svobody," Sifton, MB)
F 16 1899, 2:4
- "Visti iz staroho kraiu; Novyi mytropolyt" ("News from the old country; The new metropolitan")
F 16 1899, 2:5
- "Kilka sliv perestorohy Kanadiiskym Rusynam" ("A few words of caution for Canadian Rusyns")
F 23 1899, 1:6
- "Kanadiiski hazety pyshut..." ("Canadian newspapers write...")
Mr 2 1899, 3:4
- "Visti z Kanady; Z Edmonton" ("News from Canada; From Edmonton") by "M.H." Article includes an original poem by the author.
Mr 16 1899, 1:7

RELIGIOUS LIFE (CANADA)

- "Visti z Kanady; Z Dauphin, Man." ("News from Canada; From Dauphin, Man.") (anon lr from Dauphin, MB)
Ap 6 1899, 2:5
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (anon lr from Dauphin, MB)
Ap 13 1899, 1:6
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasylii Tsikhotskyi, Pleasant Home, MB)
Ap 27 1899, 2:3
- "Visti z Kanady; Yak nam zhyty?" ("News from Canada; How are we to live?") by Kyrylo Henyk.
My 25 1899, 1:4
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") by Vasyi Fekula.
Je 8 1899, 2:4
- "Z Kanady" ("From Canada")
Je 22 1899, 3:3
- "Visti z Kanady; Z Rabet Hyl" ("News from Canada; From Rabbit Hill") by Ivan Vorkun. (stats)
Jl 6 1899, 2:5
- "Z Kanady" ("From Canada")
Jl 6 1899, 2:7
- "Z Kanady" ("From Canada")
Ag 10 1899, 3:1
- "Velyka prozba!" ("A great request!") from the members of the church committee in Edna (AB). See article for names of church committee members.
Ag 10 1899, 3:3
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") Reprint of letter sent to Rev. Nestor Dmytriv from members of the church committee in Beaver Creek (AB). (stats)
Ag 24 1899, 2:2
- "Z Kanady" ("From Canada")
S 7 1899, 3:2
- "Vzhe ide sviashchennyk do Kanady" ("A priest is going to Canada")
S 7 1899, 3:3
- "Bratia Rusyny v Kanadi!" ("Fellow Rusyns in Canada!") by Rev. D.F. Polyvka. Description of his itinerary while in Canada.
O 12 1899, 3:1

RELIGIOUS LIFE (CANADA)

- "Vidozva - Sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi do vsikh Rusyniv v Kanadi" ("Appeal [from the] Council of the Society of Rusyn Catholic Priests in America to all Rusyns in Canada") By Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak.
O 19 1899, 1:4
- "Vazhne dia poselentsiv v Biver-Krik, v Kanadi" ("Important for residents of Beaver Creek, Canada") (annc)
O 26 1899, 2:6
- "Visti z Kanady; Z Vinnipeg" ("News from Canada; From Winnipeg") Letter followed by a response from the editor. (Lr signed "V.K.," Winnipeg, MB)
N 23 1899, 1:5
- "Vid sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv vidozva do vsikh Rusk. kat. sviashchennykiv i tsiloho narodu Ruskoho v Spol. Derzhavakh" ("An appeal from the council of the society of Rusyn Catholic priests to all Rusyn Catholic priests and Rusyn people in the United States") by Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak.
N 30 1899, 1:3
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Iosyf Dyma and V. Koziar, Brokenhead, MB)
N 30 1899, 2:3
- "Do vsikh Rusyniv v Kanadi" ("To all Rusyns in Canada") by Rev. D. Polyvka. Includes Polyvka's temporary address in Mt. Carmel, (PA).
D 21 1899, 3:2
- RELIGIOUS LIFE (EASTERN UKRAINE)**
- "Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3
- RELIGIOUS LIFE (GALICIA)**
- "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 27 1894, 2:2
- "Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 20 1894, 2:3
- "Z shyrokooho svita; Halychyna" ("From the wide world; Galicia")
Je 20 1894, 3:4
- "Kholera shyrytsia" ("Cholera is spreading")
Ag 8 1894, 1:5

RELIGIOUS LIFE (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 14 1895, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 22 1896, 3:1

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:2

"Nauka ne ide v lis" ("A
lesson not in vain")
F 3 1898, 2:7

"Pysmo z Sokalshchyni"
("Letter from Sokal") Includes
poetry. (Lr from Onufrii
Mykhalovskyi, Sokal, Galicia)
Mr 3 1898, 4:1

"Protest" (Lr from Aleksii
Bachynskyi, Hryhorii Fekula,
Yurko Syrotiuk, Franz Ulmann,
and Mykhailo Fekula, Fork
River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

"V spravi obsady..."
("Concerning filling the
position of...")
F 2 1899, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Novyi
Mytropolyt" ("News from the
old country; The new
metropolitan")
F 16 1899, 2:5

"Novynky" ("News")
Je 15 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

RELIGIOUS LIFE (GALICIA)

"Lvivske bratstvo
Stavropyhiiske" ("The Lviv
Stauropegial Brotherhood")
S 28 1899, 1:1(low)

"Visti iz staroho kraiu. Do
nashykh Vysokopovazhanykh
dorohykh Rodymstiv Brativ
Rusyniv v Amerytsi." ("News
from the old country") Open
letter from Galicia. (Lr from
Rev. Danylo Taniachkevych and
Teodosii Lezhohubskyi, Lviv.)
O 5 1899, 2:2

"Shcho chuvaty v sviti?
Halychyna" ("What's happening
in the world? Galicia")
N 2 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

RELIGIOUS LIFE (HUNGARY)

"De rozum?" ("Where is
reason?") (ed)
Mr 30 1894, 1:1 (cont next
issue Ap 6 1894, 1:1)

"Polityka; Uhorshchyna"
("Politics; Hungary")
D 26 1894, 3:1

"Paru sliv o 9 ch. Prav. Amer.
Vistnyka i missii pravoslavnoi
pomizh Rusynamy" ("A few words
about issue #9 of Pravoslavnyi
Amerikanskii Viestnik and the
Orthodox mission among
Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next
issue, F 18 1897, 1:3)

"Buduchi podvyzhyuky
Uhro-Ruskoho naroda" ("The
future champions of the
Hungarian-Rusyn people")
Ap 7 1898, 2:4

"Visti z Uhorskoj Rusy" ("News
from Hungarian Rus")
N 9 1899, 2:2

RELIGIOUS LIFE (POLAND)

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 12 1896, 3:2

"Nauka ne ide v lis" ("A
lesson not in vain")
F 3 1898, 2:7

RELIGIOUS LIFE (RUSSIA)

"Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3

"Yak v Rossii shanuiut viru
druhykh?" ("How is the
religious faith of others
respected in Russia?")
Ja 28 1897, 3:2

RELIGIOUS LIFE (RUSSIA)

"Yak v Rossii shanuiut viru
druhykh?" ("How is the
religious faith of others
respected in Russia?") (ed)
Mr 18 1897, 1:3 (low) (cont
each issue through Ap 1 1897,
1:1(low))

"Yeshche o dukhobortsiaxh"
("More about the Dukhobors")
Ap 15 1897, 1:1(low)

"Relihiini sekty v Rossii"
("Religious sects in Russia")
Reprint from Dushpastyr (Lviv).
Ag 26 1897, 1:1(low)

"Hospodarka Pobedonostseva"
("The rule of Pobedonostsev")
Mr 23 1899, 1:1

"Pro vidstupnykiv vid
Rossiiskoho pravoslavlia i ikh
pereslidovania" ("About the
seceders from Russian
Orthodoxy and their
persecution")
Ap 27 1899, 1:1(low) (cont
each issue through May 25,
1899, 1:1(low))

**RELIGIOUS LIFE
(TRANSCARPATHIA)**

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus")
Ap 6 1894, 2:2

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus")
Ap 13 1894, 2:3

"Uhorski Rusyny" ("Hungarian
Rusyns") (stats)
Ag 1 1894, 2:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From
Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:1

"Buduchi podvyzhyuky
Uhro-Ruskoho naroda" ("The
future champions of the
Hungarian-Rusyn people")
Ap 7 1898, 2:4

"Visti z Uhorskoj Rusy" ("News
from Hungarian Rus")
Criticizes use of Hungarian
(as opposed to Church
Slavonic) in Greek Catholic
Liturgy.
N 9 1899, 2:2

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Amerykanska Rus; Dzhersei
Siti" ("American Rus; Jersey
City")
Ja 1 1894, 2:4

"Pryhlashenie" ("Announcement")
Mr 16 1894, 3:4

"De rozum?" ("Where is
reason?") (ed)
Mr 30 1894, 1:1 (cont next
issue Ap 6 1894, 1:1)

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Vtiav shcho znay" ("He did what he could")
Ap 6 1894, 2:5

"Raskoi v Cleveland" ("Schism in Cleveland")
Ap 13 1894, 2:5

"Chyia vyna" ("Whose fault is it") (ed note)
Ap 13 1894, 3:2

"Do choho se dovede?" ("What will this lead to?") (ed)
My 11 1894, 1:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "B.H.," Shamokin, PA)
My 11 1894, 2:5

"Kilka sliv Dushpastyriu" ("A few words to Dushpastyr") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Je 13 1894, 1:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (ed note)
Je 13 1894, 3:4

"Seme ne krady!" ("Seven -- do not steal!") (ed note)
Jl 4 1894, 3:5

"Hriady po mni" ("Plow after me")
Jl 11 1894, 2:2

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 11 1894, 2:2

"Bratam Rusynam v Yunkers, Bratia!" ("Brother Rusyns in Yunkers, Brothers!") (ed note)
Jl 11 1894, 2:3

"Dopys z Shenandoru" ("Correspondence from Shenandoah") (anon lr from Shenandoah, PA)
Jl 25 1894, 2:2

"Dopys z Shenandoru" ("Correspondence from Shenandoah") (ed note)
Jl 25 1894, 2:3

"Za pravdu" ("For the truth")
Jl 25 1894, 3:2

"Poslidnyi naboii" ("The final charge") (ed)
Ag 1 1894, 2:4

"Dopys z Shenandoru" ("Correspondence from Shenandoah") (anon lr from Shenandoah, PA)
Ag 15 1894, 2:4

"Budova tserkvei v Amerytsii" ("The building of churches in America")
Ag 22 1894, 1:4

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") (Lr signed "Kh.O.," Buffalo, NY)
Ag 22 1894, 1:5

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Suieta, suieta i vsia suieta!" ("Vanity, vanity, it is all vanity!") (ed)
Ag 29 1894, 3:2 (cont next issue S 5 1894, 2:5)

"Dopys, Mayfield, PA." ("Correspondence, Mayfield, PA.") (Lr signed "I.H.," Mayfield, PA)
S 5 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 5 1894, 2:4

"Poliaky v Amerytsii" ("Poles in America")
O 3 1894, 3:2

(no headline) (ed/ctn)
O 19 1894, 3:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the officers of St. John the Baptist Brotherhood, Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the church council, Mt. Carmel, PA)
O 24 1894, 3:1

"Narode osudy sam!" ("People, judge for yourself!") (ed)
D 19 1894, 1:1 (cont next issue D 26 1894, 1:1)

"Slovo Ruskoho robitnyka do svoikh tovaryshiv" ("Words of a Rusyn worker to his friends") (anon lr from Hazelton, PA)
D 19 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:4

"Dopysovateliu z Meyfield" ("To the correspondent from Mayfield") (ed note)
Mr 9 1895, 3:5

"Syla dollari" ("The strength of the dollar")
Mr 27 1895, 3:4

"Mt. Carmel, Pa."
Mr 27 1895, 3:4

"Nai narod znaie" ("Why not let the people know!")
Ap 3 1895, 1:3

"Poslidni visti; Omaha" ("Latest news; Omaha")
Ap 3 1895, 1:5

"Nai znaiut liude!" ("Let the people know!")
Ap 10 1895, 2:5 (cont next issue Ap 17 1895, 3:2)

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Vidpovid Rusynam, kotri skarzhat'sia na uhorskoho sviashchennyka o. Baloha" ("A response to those Rusyns who are complaining about the Hungarian priest Rev. Baloh") (ed note)
Ap 17 1895, 1:5

"Bukovynskii perekinchik" ("Bukovynian backslider")
Ap 17 1895, 2:4

"Nova hazeta" ("A new newspaper")
Ap 17 1895, 3:1

"Shcho za pidlisti!" ("What foulness!") (ed)
Ap 29 1895, 2:4

"Boronim narodnu chest!" ("Defend national honor!")
Ap 29 1895, 3:3

"Wilkes Barre, PA."
My 8 1895, 3:1

"Chytajte!" ("Read this!")
My 22 1895, 2:4

"Ansonia, Conn."
My 22 1895, 3:1

"Neprosymym opikunam" ("To uninvited protectors") by Rev. Hryhorii Hrushka.
My 28 1895, 2:3

"Poslidni visti" ("Latest news")
My 28 1895, 3:5

"Chy seb bula pravda?" ("Was that the truth?")
Je 5 1895, 3:1

"Posviashchenie tserkvy v Mt. Karmel, Pa." ("Blessing of a church in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 18 1895, 1:4

"Shamokin, 25 lypnia" ("Shamokin, July 25") (ed)
Jl 25 1895, 1:1

"Shamokin, 1 serpnia" ("Shamokin, August 1") (ed)
Ag 1 1895, 1:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Onufrii Piddanyi, Mayfield, PA)
Ag 8 1895, 2:1

"Nedilia v Amerytsii" ("Sundays in America")
S 5 1895, 2:2

"Podiaka" ("A thank you") by Osyp Varkholyk on behalf of the church committee in Ansonia (CT).
S 26 1895, 4:1

"Chystaia napast'" ("A clear provocation") by Rev. Mykhailo Stefanovych.
O 3 1895, 2:2

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Cherez nashu baiduzhnist my shche pozadu" ("Because of our indifference we are still behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 28 1895, 1:2)

"Chyzh my ne Amerykantsi?" ("Are we not Americans?") (ed)
O 24 1895, 1:3

"Look out!" by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
O 31 1895, 1:4

"Potreba iepyskopa dlia Amerykanskykh Rusyniv" ("There is a need for a bishop for American Rusyns") (stats)
N 7 1895, 2:5

"Dopys z Bethlehem, Pa." ("Correspondence from Bethlehem, Pa.") (Lr from Ivan Kotsur, Bethlehem, PA) (stats)
D 12 1895, 2:2

"Dopys z Buffalo, N.Y." ("Correspondence from Buffalo, N.Y.") (Lr signed "I.S.," Buffalo, NY)
Ja 9 1896, 2:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "I.P.," Yonkers, NY)
Ja 23 1896, 2:3

"Vid preosv. iepyskopa Nykolaia oderzhaly my sliduiche pysmo, s prosboiu o pomishchenie:" ("We received the following letter from Bishop Nikolai, with a request that we print it:") (Lr from Bishop Michael Zacharovich Ziorov, San Francisco, CA)
F 6 1896, 1:5

"Dopys z Elmira, N.Y." ("Correspondence from Elmira, N.Y.") (Lr from Aleksii Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Shamokin 20. liutoho" ("Shamokin, February 20")
F 20 1896, 1:3 (cont each issue through Mr 5 1896, 1:3)

"Halyska pravoslavna armia z oruzhiam shliakhotnoi denuntsiatsii" ("The Galician Orthodox army armed with noble denunciations")
Mr 12 1896, 1:4 (low)

"Telefon" ("Telephone") (Lr from H. Savko, np)
Mr 19 1896, 3:4

"Dopys Svobody z St. Clair, Pa." ("Correspondence to Svoboda from St. Clair, Pa.") (Lr from the Assumption of the Blessed Virgin Mary Brotherhood, St. Clair, PA)
Ap 2 1896, 2:2

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Dopys Svobody z Wilkes Barre, PA." ("Correspondence to Svoboda from Wilkes-Barre, PA.") (anon lr from Wilkes-Barre, PA)
Ap 2 1896, 2:3

"Shamokin 16. tsvitnia" ("Shamokin, April 16") (ed)
Ap 16 1896, 1:3

"Pid zrilu i sumlinnu rozvahu vsim Hr. kat. svlashchennykam v Amerytsi" ("For the mature and conscientious consideration of all Greek Catholic priests in America") (ed)
My 14 1896, 1:5

"Ne buduite kaplyts! Nezadovho bude bilshe tserkov v Amerytsi, iak rodyn Ruskykh" ("Do not build chapels! Soon there will be more churches in America than Rusyn families") (ed)
Jl 9 1896, 1:4

"Dlia choho nasha robota v Amerytsi taka kushliava?" ("Why is our work in America so lame?") (ed/stats)
Ag 20 1896, 1:4

"Novynky" ("News") Rev. Dzubai recalled to the old country.
Ag 20 1896, 3:1

"Dopys z Mahanoy City" ("Correspondence from Mahanoy City") (anon lr from Mahanoy City, PA)
S 3 1896, 2:3

"Novynky" ("News") Church dedicated in Braddock (PA).
O 1 1896, 3:1

"Dostopochtennym i vsechestniishym ottsiam Am. R. Tserkvy do vnymanii" ("Reverend and most honorable priests of the American Rusyn church -- for your attention") (Lr from Rev. Nykyfor Khanat, Scranton, PA)
O 15 1896, 2:5

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Andrii Pavlyk, Elmira, NY)
N 5 1896, 2:3

"Chy bude u nas koly lipshe?" ("Will it ever be better for us?") (ed)
N 19 1896, 1:2

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 3 1896, 2:4

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Zasluzheni liude musiat vertaty do svoho ridnoho kraiu" ("Well-deserving people must return to their homeland")
D 3 1896, 3:2

"Misiachna spovid Amer. Rusyniv" ("Monthly confession of American Rusyns")
D 10 1896, 1:1 (low)

"My khorii, duzhe khorii" ("We are sick, very sick!") (ed)
D 10 1896, 1:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Andrew Pawlik [Andrii Pavlyk], Elmira Heights, NY)
D 10 1896, 2:3

"Sprostovanie" ("Correction") (ed note)
D 10 1896, 3:3

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
D 17 1896, 2:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

"Novynky" ("News") Wilkes-Barre (PA) lawsuit.
D 17 1896, 3:2

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Scranton, PA)
Ja 7 1897, 2:2

"Visti eparkhiialni" ("Diocesan news") Survey of parish activities, the activities of individual priests and church life in the U.S. (reg col)
Ja 7 1897, 3:3

"Yaki pylni roboty chekaiut nas seho roku?" ("What urgent work awaits us this year?") (ed)
Ja 21 1897, 1:1 (cont next issue Ja 28 1897, 1:1)

"Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3

"Paru slov o 9 ch. Prav. Amer. Vistnyka i missii pravoslavnoi pomizh Rusynami" ("A few words about issue #9 of the Pravoslavnyi Amerikanskii Viestnik and the Orthodox mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next issue F 18 1897, 1:3)

"Visti eparkhiialni" ("Diocesan news")
F 18 1897, 3:4

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

- "Nova broshura! Chto dietsia v khati sosida? Protiereia A. Tovta" ("A new brochure! What's happening in our neighbor's house? by Archpriest A. Toth") (rev) F 25 1897, 1:6
- "Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Jersey City, NJ) Mr 11 1897, 2:5
- "Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.V.," Ansonia, CT) Mr 11 1897, 2:6
- "Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Burshtyn, Buffalo, NY) Mr 11 1897, 3:1
- "Vid hr. kat. ordynariiatu v Amerytsi" ("From the Greek Catholic diocese in America") Mr 18 1897, 3:1
- "Novynky" ("News") by Rev. Nestor Dmytriv. (annc) Mr 25 1897, 3:4
- "Spravy tserkovni" ("Church affairs") Brief news items covering church affairs and clerical activities in the U.S. (reg col) Mr 25 1897, 3:5
- "Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Rev. A. Kaminskii, np) Ap 29 1897, 2:2
- "Harni vyhliady na buduchnist dia neanhliiskykh narodnostei!" ("Fine prospects for the future of non-English nationalities!") Je 10 1897, 3:1
- "Amer. Rusyny khotiat maty svoho iepyskopa" ("American Rusyns want to have their own bishop") Je 17 1897, 3:3
- "Dopysy Svobody; Prychynky do istorii misii Pravoslavnoi v Amerytsi" ("Correspondence to Svoboda; Notes on the history of the Orthodox mission in America") (Lr signed "Korrespondent Svobody," Scranton, PA) Je 24 1897, 2:2
- "Ne tuda stezhka v horokh" ("Heading down the wrong path" ["The path does not go through the peas"]) (Lr from S. Sosenko, Yonkers, NY) Jl 15 1897, 2:5
- "Chto dietsia v khati sosida?" ("What's happening in our neighbor's house?") S 16 1897, 1:1

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

- "Shenandoah, Pa., 11 septembra 1897" ("Shenandoah, Pa., September 11, 1897") (Lr from Rev. Cornelius Lavryshyn, Shenandoah, PA) S 23 1897, 2:3
- "Shcho robyty?" ("What should we do?") (ed) O 7 1897, 1:3
- "Neprosheni opikuny 'neshchasnykh' pereselentsev (vidpovid Halychanynovi)" ("The uninvited guardians of 'unfortunate' immigrants; a response to Halychany") D 2 1897, 4:1
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "M.K.," Chicago, IL) D 16 1897, 2:3
- "Visti tserkovni" ("Church news") Overview of church affairs in the U.S. and Canada. (reg col) D 23 1897, 3:1
- "Pry kintsi staroho roku kilka sliv pravdy" ("A few words of truth at the end of the old year") (ed) Ja 6 1898, 1:3
- "Polskii staro-katolytskii iepyskop v Amerytsi" ("An old-rite Polish Catholic bishop in America") Ja 6 1898, 3:3
- "Pekucha sprava" ("A burning matter") by Rev. Stefan Makar. (ed) Ja 20 1898, 1:4
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia CT.) Ja 20 1898, 1:7
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from the "church council," Elmira, NY) Ja 27 1898, 1:7
- "Nauka ne ide v lis" ("A lesson not in vain") F 3 1898, 2:7
- "Dribnyi feulleton" ("A small feuilleton") (ed) F 10 1898, 1:4
- "Visti tserkovni" ("Church news") Overview of church affairs in the U.S. and Canada. (reg col) Mr 3 1898, 3:3 (appears also Mr 31 1898, 3:2; S 15 1898, 3:3; S 22 1898, 3:2)
- "Did Svit i titka Svoboda; Hutirka" ("Grandpa Svit and Aunt Svoboda; A conversation") Mr 17 1898, 2:4

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

- "Look out!" (ed) Mr 31 1898, 1:2
- "Zradnyky narodu" ("Betrayers of the people") (ed) Mr 31 1898, 1:5
- "Visti z Ameryky; Oden nezaleznyi kostel -- dvokh byskupiv, abo odno korolivstvo Polske -- dvokh koroliv" ("News from America; One independent church -- two bishops, or one Polish kingdom -- two kings") Mr 31 1898, 2:2
- "Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers") Ap 7 1898, 1:2
- "Pry bari" ("At the bar") Ap 7 1898, 1:3
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT) Ap 14 1898, 1:5
- "A khoch by i trupa" ("At least a corpse") Ap 21 1898, 3:2
- "Dribnyi feulleton" ("A small feuilleton") My 5 1898, 2:3
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Edwarddale - Kingston, PA) My 5 1898, 2:6
- "Liubov Boha i liubov blyzhnoho v praktytsi" ("Love of God and neighbor in practice") My 12 1898, 2:7
- "Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers") My 26 1898, 2:4
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mt. Carmel, PA) My 26 1898, 2:7
- "Ostoroha!" ("Warning!") Je 16 1898, 3:2
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Dymytrii Zarichniak, Scranton, PA) Jl 14 1898, 2:5
- "Tsvitok pravoslavnyi" ("An Orthodox flower") Jl 28 1898, 3:4
- "Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Konn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia CT) Ag 4 1898, 2:7

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

- "V nohyll!" ("Run away!!!")
Ag 18 1898, 3:3
- "Pravoslavni i tsaroslavni
durysvity" ("Orthodox and
tsarist liars")
S 1 1898, 3:2
- "Spravy tserkovni" ("Church
affairs") Brief news items
covering church affairs and
clerical activities in the
U.S. and Canada. (reg col)
S 1 1898, 3:4 (appears also O
27 1898, 3:1)
- "Vkraly kostel!" ("They stole
a church!")
S 15 1898, 3:1
- "Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Havryil
Dziadyk, Derby, CT)
S 22 1898, 1:7
- "Vlasna khvalba smerdyt i
nichoho ne dast!"
("Self-aggrandizement stinks
and produces nothing!") by
S.D. Sosenko.
S 29 1898, 1:4
- "Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr signed "Ivan z
Halychyny," Bayonne, NJ)
S 29 1898, 2:4
- "Proch z parafiianshchynoiu"
("Away with parochialism") (ed)
O 6 1898, 1:2
- "Slavnyi podvyh o. Kaminskoho
v Perth Amboy" ("The glorious
exploits of Rev. Kaminskii in
Perth Amboy")
O 6 1898, 3:2
- "Preseda Kat. Jednoty Hr. Kat.
epyskopom" ("The president of
the Catholic Jednota as Greek
Catholic bishop") by Rev.
Antin Bonchevskiy. (ed)
N 3 1898, 1:2
- "O. Akakiiu Kaminskomu na
'nezabud'" ("For Rev. Acacius
Kaminskii as a 'reminder'") by
Rev. Mykola Pidhoretskyi.
N 3 1898, 1:6
- "Poliaky zlostiatsia!" ("Poles
are angry!")
N 3 1898, 2:7
- "Tserkovni statuty" ("Church
statutes")
D 8 1898, 3:5
- "Ostorozhno z chuzhymy
kollectoramy" ("Be cautious
with strange collectors")
D 15 1898, 2:7
- "Natsionalna tserkov v
Amerytsi" ("National Church in
America")
D 15 1898, 3:1

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

- "Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from L. Monita
and Ivan Dobosh, Lansford, PA)
D 22 1898, 1:6
- "Spravy Rusko-Amerykanski"
("Rusyn-American affairs") (ed)
Ja 5 1899, 1:2
- "Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6
- "Kilko v Amerytsi Ruskykh
sviashchennykiv i tserkvei?"
("How many Rusyn priests and
churches are there in
America?") (stats)
Ja 26 1899, 3:3
- "Zaiavlenie!" ("Declaration!")
Signed by Andrii Dragan, Ivan
Odymirok, and Kharyton Dziubak.
F 2 1899, 3:3
- "Rossiisko-pravoslavna
propaganda" ("Russian-Orthodox
propaganda") by a
"Ukrainian-Kozak," Buffalo
(NY).
F 9 1899, 2:3
- "Khvaly mene rote bo tia
rozidru" ("Praise me little
mouth or I'll tear you apart")
by S. Sosenko, Yonkers (NY).
F 9 1899, 2:5
- "Visti iz staroho kraiu; Novyi
mytropolyt" ("News from the
old country; The new
metropolitan")
F 16 1899, 2:5
- "Z Chikago donosiat nam:"
("From Chicago they inform
us:")
F 23 1899, 3:2
- "Dribnyi feilieton" ("A small
feuilleton")
Mr 2 1899, 2:2
- "Vidklykaly" ("They called it
off")
Mr 2 1899, 3:3
- "Vidkryte pysmo k vsim Ruskym
hr. kat. sviashchennykam"
("Open letter to all Rusyn
Greek Catholic priests") (Lr
from Rev. Teofan Obushkevych;
np)
Ap 6 1899, 1:1
- "Shcho chuvaty v sviti? [U
nas...]" ("What's happening in
the world? [Among us...]"
Ap 13 1899, 1:4

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

- "V spravi z'izdu Ruskykh
sviashchennykiv v Amerytsi"
("Concerning a conference for
Rusyn priests in America") by
"I.A."
Ap 20 1899, 1:4
- "V spravi nashoi orhanizatsii"
("Concerning our
organization") by Rev. Antin
Bonchevskiy. (ed)
Ap 27 1899, 1:4
- "Yeshche v spravi tserkovnoi
orhanizatsii" ("More
concerning a church
organization") (ed)
My 4 1899, 1:2
- "Chy treba nam zminy
kaliendara?" ("Do we need to
change the calendar?") (ed)
My 11 1899, 1:1
- "Dopovniaiuchi prymitky k
vidkrytomu pysmu v tsili
osnovania tovarystva
sviashchen" ("Additional
remarks about the open letter
on the need for establishing
an organization of priests")
by Rev. Teofan Obushkevych.
My 11 1899, 1:4
- "Prymitky do stati o.
Obushkevycha" ("Remarks about
the article by Rev.
Obushkevych") (ed note)
My 11 1899, 2:7
- "Tserkovno-narodna
orhanizatsiia" ("A
national-church organization")
by "N."
My 25 1899, 1:2
- "Sprostovanie" ("Correction")
Submitted by Ivan Diiak, Petro
Vasalyha and Andrii Ksenych,
members of the church council
in Jessup (PA).
Je 8 1899, 3:3
- "Yeshche odno slovo v spravi
proiektovanoho tovarystva
sviashchennykiv" ("Another
word about the proposed
organization of priests") by
Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4
- "Zaiavlenie" ("Declaration")
by Rev. Ivan Ardan.
Je 15 1899, 1:5
- "Spravy tserkovni" ("Church
affairs") Brief news items
covering church affairs and
clerical activities in the
U.S. and Canada. (reg col)
Je 29 1899, 3:5

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Ruski kolonii v Spoluch. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; III. Ruska koloniia v Mt. Carmel, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; III. Rusyn colony in Mt. Carmel, PA.") by Rev. Stefan Makar.
Jl 6 1899, 1:1(low)

"Shcho chuvaty v sviti? [Amerykanska Rus...]" ("What's happening in the world? [American Rus...]"")
Jl 6 1899, 2:2

"Nashi zdobutky na poli tserkovnim za 15 lit" ("Our gains in the field of church affairs in 15 years") by Rev. Nestor Dmytriv.
Jl 13 1899, 1:1(low)

"Oholoshenie" ("Announcement") Agenda for the first meeting of the "Society of Priests" [Tovarystvo Sviashchennykiv] to be held in Philadelphia (PA) on July 18 [1899]; committee members include Revs. Teofan Obushkevych, Acacius Kaminskii, Havryil Martiak and Ivan Ardan.
Jl 13 1899, 1:2

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnichnoi Ameryky; IV. Ruska koloniia v Pittsburg, PA." ("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, PA.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Report on the meeting of Greek Catholic priests held on July 18 [1899] in Philadelphia (PA); article includes description of the SS. Cyril and Methodius Society of Greek Catholic Priests in America/Tovarystvo Hr. Kat. Sviashchennykiv imeny sv. Kyryla i Metodii v Amerytsi.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Do vidomosty pravoslavnoi Rossiiskoi missii v Niu Iorku" ("For the information of the Russian Orthodox mission in New York")
Jl 27 1899, 2:7

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyryla i Metodii v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

"Dodatkova vidozva v spravi torzhestvennoho obkhodu Kreshchenia Rusy" ("An additional appeal concerning the solemn celebration of the establishment of Christianity in Rus") By Revs. Teofan Obushkevych and Petro Kesheliak, officers of the SS. Cyril and Methodius Society of Greek Catholic priests in America.
Ag 10 1899, 3:2

"Podajte radu i pomichi" ("Offer advice and help!") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
Ag 17 1899, 2:2

"Doky budete balamutyty?" ("How long will you continue to mislead?") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 24 1899, 2:6

"Ruskii kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh Pivnichnoi Ameryky; V. Ruska koloniia v Jersey City, N.J." ("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

"Pershe zasidanie sovita Ruskykh sviashchennykiv" ("First meeting of the council of Rusyn priests")
S 21 1899, 3:2

"Perehliad chasopysei; Tsaroslavnyi podvyh" ("Survey of newspapers; A tsarist exploit") by Rev. Antin Bonchevskiy [signed "A.B."]
S 28 1899, 2:2

"Bratstvo..." ("Brotherhood...")
S 28 1899, 3:3

"Koly soviti tovarystva Ruskykh sviashchennykiv bude maty znachinie?" ("When will the council of the society of Rusyn priests come to have any meaning?") by P. Andreiv. (ed)
O 5 1899, 1:3

"Sumni naslidky dysputy za viry" ("The sad consequences of disputes over religion")
O 5 1899, 2:6

RELIGIOUS LIFE (U.S.)

"Vazhne dlia Ruskykh hromadian v Elmira, N.Y." ("Important for Rusyn community members in Elmira, N.Y.") (annnc)
O 12 1899, 2:7

"Ruska misiia na zakhodi" ("Rusyn mission in the West")
O 19 1899, 3:1

"Otverte pysmo do 'Sovita tov. Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi'" ("Open letter to the Council of the Society of Rusyn Catholic priests in America") from Rev. Ivan Konstankevych, Shamokin (PA).
N 2 1899, 1:3

"Shcho chuvaty v sviti? Ameryka" ("What's happening in the world? America")
N 2 1899, 1:4

"Chomu?" ("Why?")
N 30 1899, 2:6

"Zachuvaiemo..." ("We hear that...")
D 7 1899, 3:2

RELIGIOUS LITERATURE

SEE Prayer Books

RELIGIOUS NEWSPAPERS AND PERIODICALS

SEE ALSO Newspaper Publishing Newspapers

Periodicals

AND Names of individual newspapers and periodicals

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 20 1896, 3:1

"Svit; Chasopys dlia Pravoslavnykh Rusyniv v Soiedynennykh Shtatakh, Kanadi i Brazilii" ("Svit; A newspaper for Orthodox Rusyns in the United States, Canada and Brazil") (rev)
My 20 1897, 1:7

RELIGIOUS OBSERVATIONS

SEE Christmas

Easter

Religious Life

RELIGIOUS ORGANIZATIONS

SEE Community Life and Organization

Organizations, Societies and Clubs

Religious Life

RELIGIOUS ORGANIZATIONS

AND Individual Brotherhoods
and Sisterhoods

REPATRIATION

SEE ALSO Deportation

Immigration

Immigration Law and Policy

Naturalization

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from Petro Lepak, Elmira, NY)
Ap 17 1895, 1:3

"Khhto khoche kupyty dobryi
grunt" ("Who wants to buy good
land")
Ap 29 1895, 3:4

"Poslidni visti" ("Latest
news")
My 28 1895, 3:5

"V den zahalnykh zboriv Soiuzu
30 Maia s.r." ("On the day of
the general convention of the
Soiuz, May 30 of this year")
by Rev. Nestor Dmytriv,
Secretary, Ruskyi Narodnyi
Soiuz.
Jl 18 1895, 1:5

"Kilka hadok v spravi
luchnosti nashoi z
batkivshchynoiu" ("A few ideas
about the matter of our link
with the fatherland") (ed)
Jl 25 1895, 1:3

"Ne marnui krovavytisi!" ("Do
not waste one's hard-earned
efforts!") by Dr. Iosyf
Oleskiv. (ed)
O 3 1895, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
O 31 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
N 21 1895, 3:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
D 5 1895, 2:5

"V starim kraiu tano mozna
kupyty dobri grunta" ("In the
old country it is possible to
buy good land at a low price")
D 12 1895, 1:1

"V spravi emigratsii..."
("Concerning immigration...")
Ja 30 1896, 2:5

"Halytski emigranty u Vidni"
("Galician emigrants in
Vienna") (stats)
F 20 1896, 2:3

(no headline)
Mr 12 1896, 2:4

REPATRIATION

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Mr 12 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 12 1896, 2:7

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia do Brazyl'ii"
("Correspondence from Galician
Rus; Immigration to Brazil")
by Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
S 24 1896, 2:6

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Jersey City, NJ)
D 24 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
Mr 4 1897, 3:3

"Sudba emigrantiv" ("The fate
of immigrants")
D 2 1897, 3:1

"Zi statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Ap 7 1898, 2:5

"Pravoslavni i tsaroslavni
durysvity" ("Orthodox and
tsarist liars")
S 1 1898, 3:2

REPUBLICAN PARTY (U.S.)

SEE ALSO Democratic Party

Elections

Local Elections

Political Parties

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
O 10 1894, 2:4

"Den' 6 Novembra" ("November
6")
N 14 1894, 2:4

"Luchshi chasy" ("Better
times")
N 21 1894, 1:5

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Pered vyborakh;
Zblyzhaiuchisia vybory
prezydenta" ("Before the
elections; The upcoming
presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next
issue O 1 1896, 1:3)

REPUBLICAN PARTY (U.S.)

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "V.H.," Mayfield,
PA)
O 22 1896, 2:2

"Vybory" ("Elections")
N 11 1897, 3:2

"Khhto bude prezidentom?" ("Who
will be president?")
My 18 1899, 3:4

"Pry poslidnykh vyborakh..."
("During the last election...")
N 23 1899, 3:2

RETAIL STORES AND TRADE

SEE ALSO Business and Industry

Clothing Stores and Trade

Grocers/Groceries

(Heorhii Khyllak, proprietor;
Olyphant, PA) (ad)
Ag 1 1894, 4:1

(Ivan Glova, proprietor;
Excelsior, PA) (ad)
Ag 1 1895, 4:3

(Mykhail Labovskii and Mykhail
Kolodii, proprietors;
Shamokin, PA) (ad)
Ag 8 1895, 4:2

(O. Murdza and Bro's; Mt.
Carmel, PA) (ad)
Ag 22, 1895, 4:4

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:3

("Ruskii shtor"; Mt. Carmel,
PA) (ad)
Ap 9 1896, 3:7

"Novynky" ("News")
Je 4 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

(Peter A. Stief; Mt. Carmel,
PA) (ad)
Jl 23 1896, 3:7

(Russian Mercantile Co. Ld.,
Stefan Murdza and Teodor
Fedko, managers; Shamokin, PA)
(ad)
N 5 1896, 3:4-5

(E. Lerch; Mt. Carmel, PA) (ad)
D 10 1896, 4:2

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:1

"Amerykanski bazar" ("An
American bazaar")
Ja 14 1897, 1:5

(Heorhii [Hryhorii] Vretiak,
owner, retail store and bar;
Shenandoah, PA) (ad)
S 22 1898, 3:4

RETAIL STORES AND TRADE

"Visti z Ameryky; Z Derby, Conn." ("News from America; From Derby, Conn.") (Lr from Al. Horbal, Derby, CT) Mr 9 1899, 1:7

(Wilkes-Barre Manufacturing Co.; Wilkes-Barre, PA) (ad/illus) Mr 16 1899, 3:6-7

REVAKOVYCH, TYT (1846-1918)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Ag 29 1894, 2:2

REVOLUTIONARY GROUPS AND ORGANIZATIONS

SEE ALSO Demonstrations and Riots

Labor Unrest

Politics and Government

REVOLUTIONARY GROUPS AND ORGANIZATIONS (EASTERN UKRAINE)

"Areshtovania v Rossii" ("Arrests in Russia") My 12 1898, 3:3

REVOLUTIONARY GROUPS AND ORGANIZATIONS (GALICIA)

"Z shyrokoho svita" ("From the wide world") S 19 1894, 3:4

REVOLUTIONARY GROUPS AND ORGANIZATIONS (RUSSIA)

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia") Mr 9 1895, 3:1

"RIDNA MOVA"

(Poem by Kornlyo N. Ustianovych) Reprinted from Dilo (Lviv). N 24 1898, 2:4 (low)

RIO CLARO (BRAZIL)**Churches**

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Ag 12 1897, 2:6

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (Lr from Ivan Nastasiuk, Rio Claro, Brazil) S 2 1897, 2:2

RIO CLARO (BRAZIL)**Churches**

"Lysty z Brazillii" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil. My 5 1898, 1:1 (low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1 (low))

"Novynky" ("News") D 29 1898, 3:3

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv). F 23 1899, 2:7

"Persha Ruska tserkov v Rio Kliaro v Brazillii" ("First Rusyn church in Rio Claro, Brazil") [caption] (pic) Mr 16 1899, 1:3-5

"Visti z Brazillii; Z Rio-Kliaro" ("News from Brazil; From Rio Claro") (Lr signed "T.K.," Rio Claro, Brazil) D 21 1899, 2:6

Community Life and Organization

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats) Ap 21 1898, 2:3

Description

"Ruska kolonija Rio Kliaro v Parani; Narys" ("Rusyn colony of Rio Claro in Parana; An essay") Translation of an article by Professor Siemiradzki which first appeared in the Polish publication Gazeta-Handlowo-Geograficzna (#10). (stats) Je 17 1897, 2:2 (cont next issue Je 24 1897, 2:4)

Education and Schools

"Novynky" ("News") D 29 1898, 3:3

"Visti z Brazillii; Z Rio-Kliaro" ("News from Brazil; From Rio Claro") (Lr signed "T.K.," Rio Claro, Brazil) D 21 1899, 2:6

Population (Ukrainian)

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats) Ap 21 1898, 2:3

RIO CLARO (BRAZIL)**Reading Rooms**

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (stats) N 25 1897, 2:7

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv). F 23 1899, 2:7

"Ruska chytalnia v Rio Kliaro v Brazillii" ("Rusyn reading room in Rio Claro, Brazil") [caption] (pic) Mr 23 1899, 1:3-5

Religious Life

"Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruit do Brazillii" ("Popular writing implements have now made their way to Brazil") Je 11 1896, 3:2

"Dopys z Brazillii" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) N 5 1896, 2:5

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Ag 12 1897, 2:6

Social Conditions

"Dopys z Brazillii" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) N 5 1896, 2:5

"RIZDVIANA SVICHKA"

(Fiction by Bohdan Lepkyi) Reprinted from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). S 29 1898, 4:1

"RIZDVO"

("Christmas") Translated from the Italian by Rev. Hryhorii Hrushka; author not noted. Ja 2 1896, 2:5

"RIZDVO SYROTY"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka) Ja 2 1895, 2:5

ROBBERIES AND THEFTS

SEE ALSO Crime and Criminals

Embezzlement

"Amerykanski novosty" ("American news") Mr 16 1894, 2:4

"Tak ne treba robyty" ("No need to do that") Ag 22 1894, 3:3

ROBBERIES AND THEFTS

"Obikraly o. pr. Tovta" ("They robbed Rev. Toth")
F 6 1895, 3:4

"Ostorozhno z neznakomymy"
("Be careful with strangers")
F 13 1895, 2:3

"Amerykanska Rus; Freeland"
("American Rus; Freeland")
Mr 27 1895, 3:4

"Popas nichnoho hostia"
("Refreshment stop of a
nightly guest")
My 28 1895, 2:2

"Pro obikradenie tserkvy v
Rokytni" ("About the robbery
of a church in Rokytni")
Je 19 1895, 3:1

"Vsiachyna" ("Sundries")
Ag 15 1895, 3:5

"Ukrav dakh" ("He stole a
roof")
Ag 22 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
O 17 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Klemens Lozyniak,
Cohoes, NY)
O 22 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:1

"Kradizh" ("Robbery")
F 23 1899, 3:2

"Pravoslavno-Rossiiskii graf
ukrav 70,000 rubliv
tserkovnykh"
("Orthodox-Russian count stole
70,000 rubles belonging to the
church")
Ag 17 1899, 3:5

"Rossiiskii bankyr Dimitrii
Fridliender z Chikago pokrav
hroshi i utik" ("Russian
banker, Dimitrii Friedlender
of Chicago, stole the money
and fled")
S 7 1899, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from A.
Dubynskyi, Chicago, IL)
S 21 1899, 2:4

ROBBERIES AND THEFTS

"Tverda viral" ("Solid
faith") by A. Dubynskyi.
O 12 1899, 2:6

"Obikraly tserkov" ("Church
robbed") by "A.D."
O 19 1899, 2:5

RODYNA (VIENNA, f. 1896)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Streiky khlopski"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasant strikes") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
S 17 1896, 2:7

**"ROLNICTWO ZA OCEANEM, A
PRZESIEDLNA EMIGRACYA"**

"Dopys z Rusy Halytskoi; D-r.
I. Oleskiw" ("Correspondence
from Galician Rus; Dr. I.
Oleskiw") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (rev)
S 24 1896, 2:7

ROMAN CATHOLIC CHURCH

SEE Catholic Church (Roman)

**ROMAN-NATIONAL
UNION/RYMSKO-NARODNA SPILKA
(U.S.)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "M.K.P.," McAdoo,
PA)
Jl 9 1896, 2:2

ROMANCHUK, YULIIAN (1842-1932)

"Buducha kampania vyborcha v
Halychyni" ("Future election
campaign in Galicia") (ed)
Je 5 1895, 1:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in
Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 28 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

ROMANCHUK, YULIIAN (1842-1932)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next
issue S 3 1896, 2:4)

"Spravozdania posolski
Romanchuka" ("Romanchuk's
parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
representative Vakhnianyn are
against them")
O 29 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi
Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician
Rus; New Rusyn political
parties") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next
issue D 17 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
D 24 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng sviashchennykiv"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of priests") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Khlopski mityngy"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasants' meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory do Vidnia"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to Vienna") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 18 1897, 2:6

ROMANCHUK, YULIIAN (1842-1932)

- "Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the world?")
F 18 1897, 3:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maemo posliv?"
("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)
- "Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897"
("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P."
My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)
- "Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

ROMANIAN-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Romanian Relations

ROVNIANEK, PETER

- "Nosyv vovk ponesly i vovka"
("The shoe is on the other foot" ["A wolf was killing until they killed him"])
O 8 1896, 3:2
- "Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:3
- "Z'izd slavianskykh redaktoriv" ("Meeting of Slavic editors")
S 30 1897, 2:6

ROZDOLSKYI, NYKON (REV.)

- "Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruut do Brazili"
("Popular writing implements have now made their way to Brazil") (biog)
Je 11 1896, 3:2
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Je 18 1896, 2:3
- "Novynky" ("News") (biog)
Je 18 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2
- "Dopys z Brazili"
("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

ROZDOLSKYI, NYKON (REV.)

- "Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Visti z Brazili" ("Correspondence from Galician Rus; News from Brazil") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 14 1897, 2:5
- "Novynky" ("News")
Ja 21 1897, 3:3
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration) by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:7
- "Novynky" ("News")
My 27 1897, 3:2
- "Spravy Braziliiskyykh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)
- Visti z Brazili" ("News from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
Ag 12 1897, 2:6
- "Visti z Brazili" ("News from Brazil") (Lr from Ivan Nastasiuk, Rio Claro, Brazil)
S 2 1897, 2:2
- "Visti z Brazili" ("News from Brazil") (stats)
N 25 1897, 2:7
- "Lysty z Brazili" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))
- "Visti z Brazili; Z Ruskykh kolonii v Parani" ("News from Brazil; From Rusyn colonies in Parana") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
D 1 1898, 2:4
- "Novynky" ("News")
D 29 1898, 3:3
- "Visti z Brazili" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7
- "Visti z Brazili" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto [Parana], Brazil) (stats)
Ap 20 1899, 2:2

ROZDOLSKYI, NYKON (REV.)

- "Visti z Brazili; Z Kurytyby"
("News from Brazil; From Curitiba") (Lr from Ivan Hrytsai, Antin Tymtso and Antin Furman, Curitiba [Parana], Brazil)
D 21 1899, 2:5
- "Visti z Brazili; Ruski sviashchennyky v Brazili"
("News from Brazil; Rusyn priests in Brazil") by Teofil Kosievych. (biog)
D 28 1899, 2:2

ROZDOLSKYI, OSYP (1872-1945)

- "Podorozh do sontsia"
(autr/fic)
O 8 1896, 4:1

ROZHANSKYI, LIUBOMYR (1872-1925)

- "Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalio, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 13 1896, 3:1
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

RUDANSKYI, STEPAN (1831-1873)

- "Polskii i Ruskii kit"
(autr/poem)
N 21 1894, 3:4
- "Staryi vovk" (autr/poem)
N 28 1894, 3:3
- "Borodatyi khusyt" (autr/poem)
F 6 1895, 3:5
- "Kozak i korol" (autr/poem)
Ap 9 1896, 2:3(low)
- "Kaminnyi sviaty!" (autr/poem)
Je 4 1896, 2:4(low)
- "Pan i Ivan v dorozii"
(autr/poem)
Mr 18 1897, 4:1
- "Ni zle, ni dobre!" (autr/poem)
Je 17 1897, 4:1
- "Khto koho lipshe?" (autr/poem)
Je 17 1897, 4:1
- "Rabynova duma" (autr/poem)
Je 17 1897, 4:1
- "Dva rabyny" (autr/poem)
Je 17 1897, 4:1
- "Zhalibnyi diak" (autr/poem)
Je 17 1897, 4:2

RUDANSKYI, STEPAN (1831-1873)

"Borodatyi khusyt" (autr/poem)
Jl 8 1897, 4:1

"Nevynnyi Moshko" (autr/poem)
Jl 15 1897, 2:4(low)

"Vovky" (autr/poem)
Jl 15 1897, 2:4(low)

"Dobra natura" (autr/poem)
D 16 1897, 4:1

"Svynia svyneiu" (autr/poem)
D 16 1897, 4:1

"Po chomu durni?" (autr/poem)
Ja 6 1898, 2:4(low)

"Liudy" (autr/poem)
Ja 6 1898, 2:4(low)

"Vostochna baika" (autr/fic)
Mr 10 1898, 4:1

"Verstva" (autr/poem)
Mr 10 1898, 4:1

"Baran" (autr/poem)
Mr 10 1898, 4:2

"Smikh" (autr/poem)
Mr 10 1898, 4:2

"Hospodar khaty" (autr/poem)
Mr 10 1898, 4:2

"Tsyhan z khrinom" (autr/poem)
Mr 17 1898, 2:4(low)

"Pisnia kripachky nad
dytynoiu" (autr/poem)
Mr 31 1898, 2:2(low)

"Obdurenyi Moska!" (autr/poem)
Mr 31 1898, 2:3(low)

"Vasyliiane" (autr/poem)
Ap 21 1898, 2:3(low)

"Zhonaty!" (autr/poem)
Ap 21 1898, 2:4(low)

"Doshch" (autr/poem)
Ap 21 1898, 2:4(low)

RUDANYCH, YAKIV

"Novyi vydil vybranyi..." ("A
new board elected...") Elected
as an alternate advisor to the
Ruskyi Narodnyi Soiuz at its
third annual convention, June
2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Novynky" ("News") (autr/lr
with A. Drochak, Edwardsdale,
PA)
O 7 1897, 3:1

RURAL CONDITIONS

SEE ALSO Agricultural Colonies

Agricultural Workers

Agriculture

Farms and Farming

RURAL CONDITIONS

Migrant Labor

Settlement Pattern

Social and Economic Conditions

AND The following
sub-sections listed under
individual regions and
countries: Agriculture, Rural
Conditions, Rural Population,
and Settlement Pattern.

RURAL CONDITIONS (BUKOVYNA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 25 1896, 2:3

RURAL CONDITIONS (GALICIA)

"Aziiatytska kholiera:
Obrazok z zhytia selianskoho"
(Fictitious account of peasant
life. Author noted as "Az"
from Sokolivky.)
F 6 1895, 2:2

"Pro stan zasviv v Avstrii z
polovyny tsvitnia" ("About
the status of sowing
[planting] in Austria since
the middle of April")
My 22 1895, 2:4

"Berit prymir" ("Take this as
an example")
Je 19 1895, 2:3

Temnota prychnoiu zlochynu"
("Ignorance causes
criminality")
Jl 18 1895, 3:4

"Ivan Styslo: viit. Obrazok z
Halytskoho muzhytskoho zhytia"
(Fiction; author not noted)
Jl 25 1895, 2:4

"Shamokin, 19 hrudnia"
("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each
issue through Ja 2 1896, 1:4)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:7

"Khlib za darmo" ("Bread for
free")
Ap 9 1896, 1:6

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 30 1896, 2:3)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

RURAL CONDITIONS (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Streiky khlopski"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasant strikes") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
S 17 1896, 2:7

"Dopys z Ustia Ruskoho"
("Correspondence from Ustia
Ruske") (Lr signed "A.l.Kh.,"
Ustia Ruske, Galicia)
O 22 1896, 2:3

"Na agitatsii" ("While
campaigning") by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv].
N 19 1896, 1:1(low)

"Shkola diia silskykh
hospodyn" ("A school for
village housewives")
Mr 9 1899, 3:1

"Visti iz staroho kraiu;
Shliakhotska hospodarka v
Halychyni" ("News from the old
country; The gentry's rule in
Galicia") Reprinted from
Hromadskyi Holos (Lviv).
Mr 16 1899, 2:4

RURAL CONDITIONS (HUNGARY)

"Uhorshchyna" ("Hungary")
F 21 1895, 3:1

**RURAL CONDITIONS
(TRANSCARPATIA)**

"Persha moia funktsiia:
obrazok z hirskeho zhytia"
Fictional account of life in
the mountain regions; author
noted as "Tsebels."
Ap 3 1895, 2:3

"V Karpatakh" ("In the
Carpathians") by Rev. Stefan
Makar [pseud Stefan Khlopiv]
Ap 1 1897, 2:2(low) (cont next
issue Ap 8 1897, 1:1(low))

RURAL CONDITIONS (U.S.)

"Vsiachyna" ("Sundries")
(stats)
Ja 23 1896, 3:6

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Tomko Kondratyk,
Nitza, GA) (stats)
S 24 1896, 2:4

"Z hospodarky farmeriv" ("From
the farm economy") by Rev.
Antin Bonchevskyi.
Ja 26 1899, 1:3

RURAL SETTLEMENTS

SEE ALSO Agricultural Colonies

Rural Conditions

Settlement Pattern

RURAL SETTLEMENTS

(Farmland available to those willing to relocate to Canada; John Glova, agent.) (ad)
Je 25 1896, 3:6-7

(Farmland available to those willing to relocate to Canada; Rev. Nestor Dmytriv, agent; Winnipeg, MB.) (ad)
Jl 8 1897, 3:6-7

"Chy varta poseliatysia na farmakh?" ("Is it worthwhile to settle on farms?") (ed)
Ag 26 1897, 2:3

(Those intending to resettle in Canada are advised by Rev. Nestor Dmytriv to wait until the spring before emigrating.) (ad)
S 9 1897, 3:6-7

RURAL-URBAN MIGRATION (U.S.)

"Na zad na vskhid! Go east, young men!" ("Back to the east! Go east, young men!")
Ag 22 1894, 2:3

RUSKA BESIDA (BUKOVYNA, f. 1888)

"Posviachenie domu tovarystva Prosvity" ("Blessing of the Prosvita Society's hall")
Ag 22 1895, 3:3

RUSKA BESIDA SOCIETY (LVIV)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruskii teatr" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn theater") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:6

"RUSKA PASKHA -- A FRANTSUZKII KSONDZ; OBRAZOK Z ZHYTIA EMIGRANTIV"

(Fiction by Rev. Nestor Dmytriv)
My 20 1897, 1:1(low)

"RUSKI KOLONII V SPOLUCHENYKH DERZHAVAKH PIVNICHNOI AMERYKY"

("Rusyn colonies in the United States of North America") by Rev. Stefan Makar. (stats)
N 4 1897, 1:1(low)

("Rusyn colonies in the United States of North America; Pt II: Rusyn colony in Shenandoah, Pa.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
N 25 1897, 1:1(low) (cont next issue D 2 1897, 1:1(low))

("Rusyn colonies in the United States of North America; III. Rusyn colony in Mt. Carmel, PA.") by Rev. Stefan Makar.
Jl 6 1899, 1:1(low)

"RUSKI KOLONII V SPOLUCHENYKH DERZHAVAKH PIVNICHNOI AMERYKY"

("Rusyn colonies in the United States of North America; IV. Rusyn colony in Pittsburgh, PA.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Jl 20 1899, 1:1(low)

("Rusyn colonies in the United States of North America; V. Rusyn colony in Jersey City, N.J.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

"RUSKII NARID"

(Poem by Petro Fundalievych, Mayfield, PA)
Ag 12 1897, 4:1

"RUSKII NARODNYI SOIUZ"

(Poem; author not noted)
Mr 9 1894, 1:5

RUSKO-UKRAINSKA RADYKALNA PARTIIA

SEE Ukrainian Radical Party/Ukrainska Radykalna Partia

"RUSKOMU NARODU!"

(Poem by M. Hovda, Edmonton, AB.)
Ag 31 1899, 2:4(low)

RUSKYI NARODNYI SOIUZ

SEE Ukrainian National Association/Ukrainskyi Narodnyi Soiuz

"RUSKYM VOROHAM TA PEREVERTNIAM U ALBUM"

(Poem by S. Sosenko)
Ap 20 1899, 4:1

RUSSIA

Agriculture (19th c.)

"Z shyrokoho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
O 3 1894, 2:5

Demonstrations and Riots (19th c.)

"Visti z Ukrainy; De-shcho pro studentski rozruky v Rossii" ("News from Ukraine; Something about the student disturbances in Russia")
Ap 13 1899, 2:4

Economic Conditions (19th c.)

"Liude iak medvedi spliat zadlia holodu zymovym snom" ("People, like bears, sleep through winter because of hunger")
D 14 1899, 2:6

RUSSIA

Economic Policy (19th c.)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 1 1894, 2:1

Education and Schools (19th c.)

"Dobryi pochatok" ("A good beginning")
D 5 1894, 3:4

Emigration (19th c.)

"Emigratsiia dukhobortsiv z Rossii" ("Emigration of the Dukhobors from Russia") (stats)
Ag 11 1898, 1:4

Famines (19th c.)

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") (stats)
My 12 1898, 2:2

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia")
Mr 30 1899, 1:1

History (19th c.)

"Vsiachyna" ("Sundries")
D 15 1893, 3:3

Immigration (19th c.)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 13 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Je 20 1894, 3:3

Kings and Rulers (19th c.)

"Pokiinyi Tsar Aleksander III a Nykolai II teperishnii samovladtsia Rosii" ("The deceased Tsar Alexander III and Nicholas II the current autocratic ruler of Russia") (ed/biog)
N 14 1894, 1:1

"Koronatsiia tsaria" ("Coronation of the tsar")
Ap 10 1895, 1:5

"Khotily ubyty tsaria" ("They wanted to kill the tsar")
Jl 18 1895, 3:3

"Tsar - batiushka" ("Tsar - priest") (ed)
O 15 1896, 1:6

"Rossiiskii tsar Nykolai II v nemalim klopoti" ("Russian tsar Nicholas II is in quite a bit of trouble")
O 27 1898, 3:2

"Khotila tsara usunuty" ("She wanted to remove the tsar")
Ap 13 1899, 2:6

RUSSIA

Kings and Rulers (19th c.)

"Petytsiia Ukrainykykh ovechok do vovka" ("A petition by Ukrainian lambs to the wolf")
My 18 1899, 3:3

"Rossiiskomu tsarevi Mykoli budut operuvaty mozog"
("They're going to operate on the Russian tsar Nicholas' brain")
O 19 1899, 2:5

Kings and Rulers (19th c.)
- Anecdotes and Satire

"Tsar i korova na treni" ("The tsar and a cow on a train")
D 21 1899, 3:2

Manners and Customs (19th c.)

"Yak dekotri liude zheniatsia"
("How some people get married")
F 24 1898, 3:2

Nationalities Policy (19th c.)

"Z shyrokoho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia")
Je 6 1894, 3:2

"Napered spytaiasia a potomu laisia"
("Look before you leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1

"Z shyrokoho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia")
O 3 1894, 2:5

"Pokiinyi Tsar Aleksander III a Nykolai II teperishnii samovladtsia Rosii" ("The deceased Tsar Alexander III and Nicholas II the current autocratic ruler of Russia") (ed/biog)
N 14 1894, 1:1

"Poliakiv areshtuiut" ("They are arresting Poles")
N 14 1894, 3:4

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia")
D 12 1894, 3:4

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia")
D 26 1894, 3:2

"London, 3. ian." ("London, January 3")
Ja 16 1895, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:2

"Rosiia" ("Russia")
F 6 1895, 2:5

"Rosiia" ("Russia")
F 21 1895, 2:5

RUSSIA

Nationalities Policy (19th c.)

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia")
My 8 1895, 3:2

"Strakh i trepet" ("fear and trembling")
My 8 1895, 3:3

"Rosiiski zhydy v Amerytsii"
("Russian Jews in America")
Ag 8 1895, 2:2

"Chomu my vystupaiemo protyv Rossii?" ("Why are we against Russia?") (ed)
Jl 22 1897, 1:1

"Hasyteli svobody!"
("Suppressors of freedom!") (ed)
Jl 29 1897, 1:2

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the world?")
O 7 1897, 2:5

"Do brativ zemliakiv; Lyst z Ukrainy" ("To brethren countrymen; A letter from Ukraine") Reprint of letter from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
O 14 1897, 2:3

"Areshtovanie pravoslavnoho Rossiiskoho popa" ("Arrest of a Russian Orthodox priest")
O 13 1898, 3:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
D 29 1898, 2:2

"Zachim?" ("Why?") Reprint and translation of an article first published in St. Petersburgskii Viedomosti (St. Petersburg, Russia).
Ja 19 1899, 1:1 (low) (cont next issue Ja 26 1899, 1:1 (low))

"Finliandiia i Rosiia"
("Finland and Russia")
Reprinted from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 6 1899, 4:1

"Petytsiia Ukrainykykh ovechok do vovka" ("A petition by Ukrainian lambs to the wolf")
My 18 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Rus Rossiiska -- Ukraina" ("News from the old country; Russian Rus -- Ukraine")
Je 22 1899, 3:2

"Zdobuta Finliandiia"
("Conquered Finland")
Ag 31 1899, 3:2

RUSSIA

Nationalities Policy (19th c.)

"Porada smikhuna" ("Advice of a scoffer") by Juhani Aho. Translated from German; translator not noted.
S 7 1899, 1:7

"Visti z Ameryky; Rusyny i Lytovtsi" ("News from America; Rusyns and Lithuanians")
S 7 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
O 19 1899, 2:4

Politics and Government (19th c.)

"Konstytutsiia v Rosii"
("Constitution in Russia")
D 26 1894, 3:5

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody"
("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

"Vylazyt shylo z mishka" ("The truth cannot be hidden")
F 9 1899, 3:4

Population (Polish)

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country")
Ap 27 1894, 2:2

Public Health (19th c.)

"Z shyrokoho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia") (stats)
S 26 1894, 2:5

Relations with Finland (19th c.)

"Nenasytna pazherlyvist"
("Insatiable greed")
N 17 1898, 3:2

Religious Life (19th c.)

"Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3

"Yak v Rosii shanuut viru druhykh?" ("How is the religious faith of others respected in Russia?")
Ja 28 1897, 3:2

RUSSIA**Religious Life (19th c.)**

"Yak v Rossii shanuiut viru druhykh?" ("How is the religious faith of others respected in Russia?") (ed) Mr 18 1897, 1:3(low) (cont each issue through Ap 1 1897, 1:1 (low))

"Yeshche o dukhobortsiakh" ("More about the Dukhobors") Ap 15 1897, 1:1 (low)

"Relihiini sekty v Rossii" ("Religious sects in Russia") Reprint from Dushpastyr (Lviv). Ag 26 1897, 1:1(low)

"Hospodarka Pobedonostseva" ("The rule of Pobedonostsev") Mr 23 1899, 1:1

"Pro vidstupnykiv vid Rossiiskoho pravoslaviia i ikh pereslidovania" ("About the seceders from Russian Orthodoxy and their persecution") Ap 27 1899, 1:1(low) (cont each issue through My 25 1899, 1:1(low))

Resettlement Programs (19th c.)

"Zsylka na Sybir" ("Exile to Siberia") N 16 1899, 3:1

Social Conditions (19th c.)

"Chomu my vystupaemo protyv Rossii?" ("Why are we against Russia?") (ed) Jl 22 1897, 1:1

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") (stats) My 12 1898, 2:2

"Nova panshchyna u Rossii" ("New serfdom in Russia") Reprinted from Hromadskiy Holos (Lviv). Jl 21 1898, 4:1

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") Mr 30 1899, 1:1

"Zhertva Rossiiskoho knuta" ("Victim of the Russian knout") Je 1 1899, 3:3

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") Article based on report by Aleksii Mykhailovych. Jl 13 1899, 2:7

Social Life (19th c.)

"Vsiachyna" ("Sundries") F 13 1895, 3:4

RUSSIAN ORTHODOX AMERICAN MESSENGER

SEE Pravoslavnyi Amerikanskii Viestnik (New York City)

RUSSIAN-POLISH RELATIONS

SEE Polish-Russian Relations

RUSSIAN-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Russian Relations

RUSSIANS (POLAND)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") Mr 30 1894, 3:3

RUSSIANS (U.S.)

"Vzaimnist Slavianska" ("Slavic similarity") N 21 1895, 1:3 (cont next issue N 28 1895, 1:4)

"Novynky" ("News") F 27 1896, 3:2

"Novynky" ("News") My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Ag 6 1896, 3:3

"Rossiiskii bankyr Dimitrii Fridliender z Chikago pokrav hroshi i utik" ("Russian banker, Dimitrii Friedlander of Chicago, stole the money and fled") S 7 1899, 3:1

RUSKO-SLAVIANSKA MUZYKA [ORKHESTRA] (OLYPHANT, PA)

(Russko-Slavianska Muzyka [Orchestra], established in Olyphant (PA), performs under the direction of Yuvenal Obushkevych [Obuszkewicz].) (ad) Ap 16 1896, 3:6

RUSSOPHILES (GALICIA)

"Protse o rubli" ("Trial over rubles") O 15 1896, 2:7

"Partiia Moskvofilska..." ("Russophile party...") O 22 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni" ("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

RUSSOPHILES (GALICIA)

"Dopys z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P." My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

"Shcho chuvaty v sviti? [V Halychyni...]" ("What's happening in the world? [in Galicia...]") Jl 6 1899, 1:7

RUSYN-CATHOLIC UNION/RUSKO-KATOLYTSKII SOIUZ (LVIV, f. 1898)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") N 5 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni" ("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

RUSYN NATIONAL COUNCIL/RUSKA NARODNA RADA (LVIV, f. 1848)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Je 11 1896, 2:7)

RUSYNS [RUSINS]

SEE Carpatho-Rusyns
Ukrainians

RUTHENIANS

SEE Carpatho-Rusyns
Catholic Church
(Byzantine-Rite)

Ukrainians

RYMORENKO, -

"Pro Marusiu Bohuslavku" (autr/poem) D 9 1897, 4:1

RZHESNOVSKYI, I

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Dauphin, MB) Ap 27 1899, 2:4

"Visti z Kanady; Zhydivska koloniia" ("News from Canada; Jewish colony") (autr) Jl 6 1899, 2:4

SABOV, IVAN (REV.)

"Zbory Ruskykh sviashchennykiv hr. kat. obriadu v Olyfanti dnia 14 iuliiia s.r." ("Meeting of Rusyn priests of the Greek Catholic rite in Olyphant, July 14th of this year") Participates in the founding meeting of the Brotherhood of Greek Catholic Priests in America. [Includes list of officers.] (biog/rept) J1 23 1896, 1:4

"Novynky" ("News") S 17 1896, 3:3

"Novynky" ("News") O 1 1896, 3:1

"Misiachna spovid Amer. Rusyniv" ("Monthly confession of American Rusyns") D 10 1896, 1:1 (low)

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.") Ja 12 1899, 1:6

"Z'izd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting. J1 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyryla i Metodiiia v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society; including Sabov. Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

SABOV, SYMEON (REV.)

"Amerykanska Rus; Trenton" ("American Rus; Trenton") Ja 15 1894, 2:4

"Novynky" ("News") (biog) J1 30 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Ag 13 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (biog) S 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News") S 17 1896, 3:2

"Vistnyk dlia vsikh i dlia vsia" ("Viestnik for one and for all") N 5 1896, 3:1

"Novynky" ("News") D 3 1896, 3:2

SABOV, SYMEON (REV.)

"V nohy!!!" ("Run away!!!") Ag 18 1898, 3:3

"I to tsikave v hospodartsi 'Soiedyneniia'" ("This is also interesting in the administration of 'Soiedyneniie'") N 3 1898, 3:1

SADOVSKYI, MYKOLA (1858-1933)

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland") My 28 1895, 2:1

ST. BARBARA'S GREEK CATHOLIC SEMINARY (VIENNA)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") O 1 1893, 2:1

ST. BASIL THE GREAT BROTHERHOOD (ANSONIA, CT)

"Dopys, Ansonia, Conn." ("Correspondence, Ansonia, Conn.") (Lr from Fylyp Student, Aleksii Valevskii, Nykolai Felenchak, Teodor Tsirkot, Dymytrii Demianovych, and Leshko Khomkovych; Ansonia, CT) S 5 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus") N 14 1894, 2:3

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr from Dymytrii Vanko, Ansonia, CT) O 10 1895, 2:2

ST. BASIL THE GREAT BROTHERHOOD (CARBONDALE, PA)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "I.H.," Carbondale, PA) D 12 1894, 3:5 [Note: Svoboda's reply appears next issue D 19 1894, 3:5]

ST. BASIL THE GREAT SOCIETY/OBSHCHESTVO SV. VASYLIIA VELYKOHO (TRANSCARPATHIA)

"Novynky" ("News") F 4 1897, 3:1

"Novynky" ("News") Mr 11 1897, 3:5

ST. CLAIR (PA)**Churches**

"Novynky" ("News") (stats) J1 9 1896, 3:1

ST. CLAIR (PA)**Community Life and Organization**

"Dopys z St. Clair" ("Correspondence from St. Clair") (Lr from Andrii Herbut, St. Clair, PA) O 31 1895, 2:4

Religious Life

"Dopysy Svobody z St. Clair, Pa." ("Correspondence to Svoboda from St. Clair, Pa.") (Lr from the Assumption of the Blessed Virgin Mary Brotherhood, St. Clair, PA) Ap 2 1896, 2:2

"Zaproszenie" ("Invitation") Blessing of church banner and altar to be held November 24 [1898]. (annc) O 20 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") D 1 1898, 2:3

ST. DEMETRIUS BROTHERHOOD (MT. CARMEL, PA)

"Novynky" ("News") D 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News") List of officers. S 23 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Radistna novyna" ("News from America; Joyful news") by Rev. Stefan Makar. Je 1 1899, 2:5

ST. HEDWIG'S CATHOLIC CHURCH (CHICAGO, IL)

"Poslidni visti" ("Latest news") F 21 1895, 1:5

"Amerykanski novosty" ("American news") F 21 1895, 2:4

ST. HELEN SISTERHOOD (YONKERS, NY)

"Zaproszenie" ("Invitation") Ball to be held October 6 [1898] in Jersey City (NJ); sponsored by the St. Olga Sisterhood. (annc) S 15 1898, 3:4

"Podiaka" ("A thank you") O 20 1898, 3:3

ST. IOAN KHRYZOSTOM BROTHERHOOD (CENTERVILLE, PA)

"Amerykanska Rus; Dzhersi Siti" ("American Rus; Jersey City") Ja 15 1894, 2:3

**ST. JOHN THE BAPTIST
BROTHERHOOD (ANTONIO ALINTO,
BRAZIL)**

"Visti z Brazili" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto [Parana], Brazil) (stats)
Ap 20 1899, 2:2

**ST. JOHN THE BAPTIST
BROTHERHOOD (BUFFALO, NY)**

"Spravy Soiuzu" ("Souz affairs") New Brotherhood [SS. Peter and Paul] in Buffalo (NY) joins the Soiuz. Officers listed.
My 13 1897, 1:2

"Ruskyi bal v Buffalo" ("Rusyn ball in Buffalo")
S 29 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Buffalo, NY)
D 22 1898, 1:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ukrainets-Kozak," Buffalo, NY)
F 23 1899, 2:6

"Bratstvo..."
("Brotherhood...")
S 28 1899, 3:3

**ST. JOHN THE BAPTIST
BROTHERHOOD (HAZELTON, PA)**

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
N 14 1894, 2:2

**ST. JOHN THE BAPTIST
BROTHERHOOD (MAYFIELD, PA)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

**ST. JOHN THE BAPTIST
BROTHERHOOD (OLYPHANT, PA)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Olyphant, PA)
S 17 1896, 2:3

"Novynky" ("News") (annc)
D 1 1898, 3:2

"Visti z Ameryky [Olyfant, Pa.]" ("News from America [Olyphant, Pa.]") Participates in Osyp Zaliema's funeral in Olyphant (PA).
Ag 3 1899, 2:3

**ST. JOHN THE BAPTIST
BROTHERHOOD (PITTSBURGH, PA)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

**ST. JOHN THE BAPTIST
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
(PITTSBURGH, PA)**

"Velykoie torzhestvo!" ("A great solemnity!") Details of the events scheduled for the September 22 [1895] dedication of a new church in Pittsburgh (PA). (annc)
Ag 29 1895, 1:4 (appears again S 19 1895, 1:4)

"Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburg, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue O 3 1895, 1:4)

**ST. JOHN BROTHERHOOD
(ANSONIA, CT)**

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Konn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia CT)
Ag 4 1898, 2:7

**ST. JOHN ZOLOTOSTYI
BROTHERHOOD (BAYONNE, NJ)**

"Amerykanska Rus; Byonne City"
("American Rus; Bayonne City")
Ja 1 1894, 2:4

ST. LOUIS (MO)

Churches

"Opovishchenie"
("Announcement")
Jl 20 1899, 3:5

**Community Life and
Organization**

"Visti z Ameryky; Ruska hromada v. St. Louis, MO." ("News from America; Rusyn community in St. Louis, MO.") by Rev. Stefan Makar. (stats)
Je 1 1899, 2:4

"De-shcho z St. Louis, MO."
("Something from St. Louis, MO.")
S 14 1899, 3:3

"Chy ne bude zhody?" ("Will there be harmony?")
D 14 1899, 3:1

Crime

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

Organizations

"Vzhe prystuply z St. Louis, Mo." New Brotherhood [St. Michael the Archangel] joins the Soiuz. Officers listed.
Mr 25 1897, 1:2

**ST. MARY THE PROTECTRESS
BROTHERHOOD (BROOKLYN, NY)**

(no headline)
My 18 1899, 3:3

**ST. MARY'S GREEK CATHOLIC
CHURCH (HAZELTON, PA)**

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
BROTHERHOOD (ELMIRA HEIGHTS,
NY)**

"Oholoshenie" ("Announcement") Mid-year meeting of the St. Michael the Archangel Brotherhood to be held June 25 [1899]; submitted by Ivan Tarbai. [Announcement includes list of members for whom there is no known address.]
Je 1 1899, 3:4

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
BROTHERHOOD (ELMIRA, NY)**

"Dopys z Elmira, N.Y."
("Correspondence from Elmira, N.Y.") (Lr from Aleksii Kuryla, Elmira, NY)
F 6 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from the "church council," Elmira, NY)
Ja 27 1898, 1:7

"Visti z Ameryky; Dopysy Svobody" ("News from America; Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Elmira, NY)
D 8 1898, 1:5

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
BROTHERHOOD (JOHNSTON CITY,
PA)**

"Osterezhenie" ("Warning") Concerning the activities of Ivan Stavyskyi. By Kondrat Kotanchyk, Moisei Demchko, Andrii Dubets and Pavlo Kotanchyk, officers of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA).
Je 15 1899, 1:3

"Bratstvo..."
("Brotherhood...") To sponsor ball on November 18 [1899] in the hall of Iosyf Ezorskyi, Brady/Johnson City (PA). (annc)
N 2 1899, 3:2

"Povidomlenie"
("Notification") Report on the annual meeting of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA).
D 14 1899, 3:1

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
BROTHERHOOD (OLYPHANT, PA)**

"Novynky" ("News") (annc)
D 1 1898, 3:2

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
BROTHERHOOD (ST. LOUIS, MO)**

"Vzhe prystupyly z St. Louis,
Mo." New Brotherhood joins the
Soluz. Officers listed.
Mr 25 1897, 1:2

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
BROTHERHOOD (SHENANDOAH, PA)**

"Visti z Ameryky" ("News from
America") Description of its
annual meeting. (anon lr from
Shenandoah, PA)
D 23 1897, 2:4

"Podiaka" ("A thank you") From
the "participants at the fifth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soluz."
Je 16 1898, 3:2

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
BROTHERHOOD (YONKERS, NY)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "I.P.," Yonkers, NY)
Ja 23 1896, 2:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "S.S.," Yonkers, NY)
Ja 30 1896, 2:2

"Vlasna khvalba smerdyt i
nichoho ne dast!"
("Self-aggrandizement stinks
and produces nothing!") by
S.D. Sosenko.
S 29 1898, 1:4

**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
CHURCH (ST. CLAIR, PA)**

"Zaproszenie" ("Invitation")
Blessing of church banner and
altar to be held November 24
[1898]. (annc)
O 20 1898, 3:2

**ST. MICHAEL BROTHERHOOD
(CARBONDALE, PA)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(CHICAGO, IL)**

"Pravda horiuie a lozh
tsariuie" ("The truth suffers
while lies reign") (Lr from A.
Dubynskyi, Chicago, IL)
Ag 3 1899, 2:3

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(EDNA, AB)**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Antonii
Savka, Edna, AB)
F 25 1897, 2:4

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(EDWARDSVILLE, PA)**

"Spravy tserkovni;
Posviachenie Ruskoj tserkvy v
Plymouth, Pa." ("Church
affairs; Dedication of a Rusyn
church in Plymouth, Pa.")
Participates in church
dedication on May 30 [1899].
Je 29 1899, 3:5

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(ELIZABETHPORT, NJ)**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
S 15 1893, 3:1

"Amerykanska Rus;
Elizabethport" ("American Rus;
Elizabethport")
O 1 1893, 3:4

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(MORGANTOWN, PA)**

"Spravy tserkovni;
Posviachenie Ruskoj tserkvy v
Plymouth, Pa." ("Church
affairs; Dedication of a Rusyn
church in Plymouth, Pa.")
Participates in church
dedication on May 30 [1899].
Je 29 1899, 3:5

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD (NEW
YORK CITY, NY)**

"Oholoshenie" ("Announcement")
List of officers.
Jl 6 1899, 3:6

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(PITTSBURGH, PA)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "D.K.," Pittsburgh,
PA)
Ja 23 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr signed "D.P.,"
Pittsburgh, PA) (stats)
Ja 28 1897, 2:5

"Na syroty po ubytykh
Halyskykh vybortsiakh
zlozhyly Bratstvo sv. O.
Nykolaia z SS. Pittsburg, Pa."
("Donations made by St.
Nicholas Brotherhood of
Pittsburgh, Pa. for those
orphaned after the killing of
Galician voters") List of
individual contributions made
by the members of the
Brotherhood.
Ap 22 1897, 1:3

"Vazhne dlia Pitsburga i
okolytsi..." ("Important
[message] for Pittsburgh and
surrounding communities...")
by D. Pavlyshak and A. Pavlyk.
(annc)
Mr 23 1899, 3:2

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(PITTSBURGH, PA)**

"Uvaha" ("Attention") Message
from A.H. Pavlyk, St. Nicholas
Brotherhood, Pittsburgh (PA).
Ap 20 1899, 3:2

"Chleny bratstva sv. O.
Nykolaia v Pitsburgu zlozhyly
na Rusku bursu v Novim
Sanchu..." List of
contributions towards seminary
in Nowy Sacz (Galicia) from
members of St. Nicholas
Brotherhood, Pittsburgh (PA).
S 21 1899, 3:2

"Dobra sposibnist dlia vsikh
interesovanykh" ("A good
opportunity for all who are
interested") St. Nicholas
Brotherhood of Pittsburgh (PA)
to hold annual meeting on
December 10 [1899]. (annc)
N 30 1899, 3:2

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(PLYMOUTH, PA)**

"Novynky" ("News") (Lr from A.
Drochak and Ya. Rudanych,
Edwardsdale, PA)
O 7 1897, 3:1

"Spravy tserkovni;
Posviachenie Ruskoj tserkvy v
Plymouth, Pa." ("Church
affairs; Dedication of a Rusyn
church in Plymouth, Pa.")
Participates in church
dedication on May 30 [1899].
Je 29 1899, 3:5

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(SHENANDOAH, PA)**

"Podiaka" ("A thank you") From
the "participants at the fifth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soluz."
Je 16 1898, 3:2

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(TROY, NY)**

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Hryhorii Petrygala
and Fylyp Hyra, Troy, NY)
N 5 1896, 2:2

"Visti prosvitni"
("Enlightenment [education]
news")
Mr 30 1899, 3:1

**ST. NICHOLAS BROTHERHOOD
(YONKERS, NY)**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
N 14 1894, 2:3

ST. NICHOLAS CHURCH (YONKERS, NY)

"Dopysy Svobody z Yunkers, N.lo." ("Correspondence to Svoboda from Yonkers, N.Y.") (anon lr from Yonkers, NY) Mr 12 1896, 2:4

ST. OLGA SISTERHOOD (BLOOMFIELD, NJ)

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") (stats) Mr 30 1899, 3:2

ST. OLGA SISTERHOOD (BROOKLYN, NY)

"Oholoshenie" ("Announcement") Ja 19 1899, 3:4

"Oholoshenie!" ("Announcement!") St. Olga Sisterhood (Brooklyn, Jersey City, New York City, Bloomfield) to sponsor dance on January 28 [1899] at Dewey Hall, Brooklyn (NY). Ja 26 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk. F 16 1899, 1:6

"Pryvit sestram" (Poem by Liublyna Bulynskyi; recited by the author at a dance sponsored by the St. Olga Sisterhood, Brooklyn (NY), January 28 [1899]. F 16 1899, 4:1

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") Mr 30 1899, 3:1

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") (stats) Mr 30 1899, 3:2

ST. OLGA SISTERHOOD (JERSEY CITY, NJ)

"Vidozva do vsikh Rusynok v Jersey City, N.J., Niu lorku i okolytsi" ("An announcement to all Rusyn women in Jersey, City, N.J., New York and the surrounding area") by the Organizing Committee [see article for list of committee members; also each member listed separately]. My 6 1897, 1:4

"Divotske bratstvo v Jersey City, N.J." ("Sisterhood in Jersey City, N.J.") Description of the founding meeting of the St. Olga's Sisterhood, Jersey City (NJ); see article for complete list of members. My 27 1897, 2:3

ST. OLGA SISTERHOOD (JERSEY CITY, NJ)

"Zaproszenie" ("Invitation") Ball to be held October 6 [1898] in Jersey City (NJ); sponsored by the St. Olga Sisterhood. (annc) S 15 1898, 3:4

"Podiaka" ("A thank you") O 20 1898, 3:3

"Oholoshenie!" ("Announcement!") St. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City, in conjunction with the St. Olga Sisterhood (Jersey City, New York, Brooklyn, Bloomfield) to sponsor a ball on February 20 [1899] at the Imperial Music Hall, Jersey City (NJ). F 16 1899, 3:5

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") (stats) Mr 30 1899, 3:2

"Sestrychne bratstvo sv. Olhy v Dzherzi Syti, N.Dzh." ("St. Olga Sisterhood, Jersey City, N.J.") (stats) O 12 1899, 2:3

"Dnia 29 Oktobra..." ("On the 29th of October...") (annc) O 12 1899, 3:2

ST. OLGA SISTERHOOD (NEW YORK CITY, NY)

"Podiaka" ("A thank you") From the "school committee" in Jersey City (NJ). D 8 1898, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nykolai Pidhoretskyi, Stefan Yatsevych and Mykhail Yushchak, representing the church committee in Jersey City (NJ). Mr 9 1899, 3:2

"Visti z Ameryky; Krasnyi prymir vdiachnosti" ("News from America; A fine example of gratitude") (Lr from Viktor Hladyk, New York City, NY) Mr 23 1899, 1:6

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") (stats) Mr 30 1899, 3:2

"Oholoshenie" ("Announcement") My 4 1899, 3:2

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Mykola Pidhoretskyi and Anna Fyliak. Je 1 1899, 3:4

"Z Niu lorku i okolytsi" ("From New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk [signed "V.H."] N 30 1899, 2:7

ST. PAUL (MN)

SEE Minneapolis (MN)

ST. PETERSBURG

SEE LENINGRAD/ST. PETERSBURG

ST. STANISLAUS' POLISH CATHOLIC CHURCH (BAY CITY, MI)

"Poliaky baviatsia" ("The Poles are playing") Ja 14 1897, 3:2

ST. STEVEN BROTHERHOOD (ANSONIA, CT)

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Konn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT) Ag 4 1898, 2:7

ST. VOLODYMYR BROTHERHOOD (ALDEN, PA)

"Spravy tserkovni; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Plymouth, Pa." ("Church affairs; Dedication of a Rusyn church in Plymouth, Pa.") Participates in church dedication on May 30 [1899]. Je 29 1899, 3:5

ST. VOLODYMYR BROTHERHOOD (MCADOO, PA)

"Zaprosyni" ("Invitation") Church in McAdoo (PA) to bless church cross, November 26 [1896]. (annc) N 5 1896, 3:3

"Sviato v McAdoo, Pa." ("Holiday in McAdoo, Pa.") by Rev. Nestor Dmytriv. D 3 1896, 2:4

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") Announcement by Rev. Ivan Ardan, secretary. My 12 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Dmytro Kapitula, McAdoo, PA) Je 2 1898, 3:1

ST. WOJCIECH BROTHERHOOD (ANSONIA, CT)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT) D 17 1896, 2:2

ST. WOJCIECH'S [ADALBERT'S] POLISH CATHOLIC CHURCH (BUFFALO, NY)

"Poslidni visti" ("Latest news") Je 5 1895, 4:1

**SS. CYRIL AND METHODIUS
BROTHERHOOD (MAYFIELD, PA)**

"Dopys; Mayfield, PA."
("Correspondence; Mayfield,
PA.") (anon lr from Mayfield,
PA)
My 25 1894, 3:3

(no headline) Response to
anonymous letter from Mayfield
(PA). (ed note)
My 25 1894, 3:4

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Mayfield, PA)
S 30 1897, 1:5

**SS. CYRIL AND METHODIUS
BROTHERHOOD (SHAMOKIN, PA)**

"Podiaka" ("A thank you") by
Rev. Havryil Martiak, Lansford
(PA).
Ag 27 1896, 3:3

List of officers. (rept)
Jl 1 1897, 1:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 22 1897, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") by a "greenhorn"
from Shamokin (PA).
D 29 1898, 1:7

(no headline) List of newly
elected officers of the SS.
Cyril and Methodius
Brotherhood, Shamokin (PA).
Jl 27 1899, 3:4

**SS. CYRIL AND METHODIUS
CHURCH (OLYPHANT, PA)**

"Amerykanska Rus; Olyfant"
("American Rus; Olyphant")
Church and parish hall
dedicated on September 4
[1893].
O 1 1893, 3:5

**SS. CYRIL AND METHODIUS
SOCIETY OF GREEK CATHOLIC
PRIESTS IN AMERICA**

SEE ALSO Catholic Church
(Byzantine-Rite)

Clergy (Greek Catholic)

Organizations, Societies, and
Clubs

Religious Life

**SS. CYRIL AND METHODIUS
SOCIETY OF GREEK CATHOLIC
PRIESTS IN AMERICA**

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykh v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Report on the meeting of Greek
Catholic priests held on July
18 [1899] in Philadelphia
(PA); article includes
description of the SS. Cyril
and Methodius Society of Greek
Catholic Priests in
America/Tovarystvo Hr. Kat.
Sviashchennykh imeny sv.
Kyryla i Metodii v Amerytsi.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

"Vid sovita tovarystva
Rusko-kat. sviashchennykh im.
sv. Kyryla i Metodii v
Amerytsi -- Vidozva" ("From
the council of the SS. Cyril
and Methodius Society of Rusyn
Catholic Priests in America --
An appeal") By officers of the
Society.
Ag 10 1899, 1:3 (cont next
issue Ag 17 1899, 1:4)

"Koly sovit tovarystva Ruskykh
sviashchennykh bude maty
znachinie?" ("When will the
council of the society of
Rusyn priests come to have any
meaning?") by P. Andreiv. (ed)
O 5 1899, 1:3

"Vidozva - Sovita tovarystva
Rusk. kat. sviashchennykh v
Amerytsi do vsikh Rusyniv v
Kanadi" ("An appeal [from the]
Council of the Society of
Rusyn Catholic Priests in
America to all Rusyns in
Canada") By Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Petro
Kesheliak.
O 19 1899, 1:4

"Otvete pysmo do 'Sovita tov.
Rusk. kat. sviashchennykh v
Amerytsi'" ("Open letter to
the 'Council of the Society of
Rusyn Catholic priests in
America'" from Rev. Ivan
Konstankevych, Shamokin (PA).
N 2 1899, 1:3

"Shcho chuvaty v sviti?
Amerykanska Rus" ("What's
happening in the world?
American Rus")
N 2 1899, 2:3

**SS. CYRIL AND METHODIUS
SOCIETY OF GREEK CATHOLIC
PRIESTS IN AMERICA**

"Vid sovita tovarystva Rusk.
kat. sviashchennykh vidozva
do vsikh Rusk. kat.
sviashchennykh i tsiloho
narodu Ruskoho v Spol.
Derzhavakh" ("An appeal from
the council of the society of
Rusyn Catholic priests to all
Rusyn Catholic priests and
Rusyn people in the United
States") By Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Petro
Kesheliak.
N 30 1899, 1:3

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (ANSONIA, CT)**

"Dopys, Ansonia, Conn."
("Correspondence, Ansonia,
Conn.") (Lr from Fylyp
Student, Aleksii Valevskii,
Nykolaï Felenchak, Teodor
Tsirkot, Dymytrii Demianovych,
and Leshko Khomkovych;
Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

"Dopys z Ansonia, Conn."
("Correspondence from Ansonia,
Conn.") (Lr from Dymytrii
Vanko, Ansonia, CT)
O 10 1895, 2:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from Dymytrii Demianovych,
Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

"Novynky" ("News") (annc)
S 24 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Ansonia, CT)
N 26 1896, 2:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Havryil Dziadyk,
Ansonia, CT)
D 17 1896, 2:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "D.V.," Ansonia, CT)
Mr 11 1897, 2:6

"Znov prystupyly z Ansonia,
Conn." SS. Peter and Paul
Brotherhood in Ansonia (CT)
joins the Soluz.
Mr 25 1897, 1:3

"Visti z Ameryky; Posviachenie
Ruskoï tserkvy v Ansonii,
Conn." ("News from America;
Blessing of a Rusyn church in
Ansonia, Conn.") Description
of the church blessing. (Lr
from Havryil Dziadyk, Ansonia,
CT)
Ag 4 1898, 2:7

"Sprostovanie" ("Correction")
Mr 2 1899, 3:2

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (COHOES, NY)**

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") New Brotherhood [SS. Peter and Paul] in Cohoes (NY) joins the Soiuz. Officers listed.
Mj 13 1897, 1:1

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (GLEN LYON, PA)**

"V druhi polovyni misiatsia Maia s.r. prystupyly do R.N. Soiuza slidiuchi novi chleny..." List of new members who joined the Soiuz during the second half of May [1899], including members of SS. Peter and Paul Brotherhood in Glen Lyon (PA).
Je 15 1899, 1:1

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (JERSEY CITY, NJ)**

"Amerykanska Rus; Dzhhersei Siti" ("American Rus; Jersey City")
S 15 1893, 2:5

"Amerykanska Rus; Elizabetport" ("American Rus; Elizabethport")
O 1 1893, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
O 1 1893, 3:5

"Amerykanska Rus; Dzhhersei Siti" ("American Rus; Jersey City")
Ja 1 1894, 2:4

"Amerykanska Rus; Dzhhersei Siti" ("American Rus; Jersey City") On March 11th [1894] this brotherhood was enrolled as a chapter of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. (ed note)
Mr 16 1894, 3:1

"Ruskii piknik" ("Rusyn picnic") To sponsor picnic in Caledonia Park on July 10 [1894]. (annc)
Je 13 1894, 3:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 18 1894, 3:1

"Dopysy Svobody z Yunkers, N. lo." ("Correspondence to Svoboda from Yunkers, N.Y.") (anon lr from Yunkers, NY)
Mr 12 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

"Dopys z Jersey City, N.J." ("Correspondence from Jersey City, N.J.") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ)
Jl 30 1896, 2:6

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (JERSEY CITY, NJ)**

"Ruskyi piknik v Jersey City, N.J." ("Rusyn picnic in Jersey City, N.J.")
Jl 22 1897, 2:2

"Oholoshenie!" ("Announcement!") St. Peter and Paul Brotherhood (Jersey City), in conjunction with the St. Olga Sisterhood (Jersey City, New York, Brooklyn, Bloomfield) to sponsor a ball on February 20 [1899] at the Imperial Music Hall, Jersey City (NJ).
F 16 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; Oden krok napered" ("News from America; One step forward") by Viktor Hladyk.
Mr 9 1899, 1:5

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nykolai Pidhoretskyi, Stefan Yatsevych and Mykhail Yushchak, representing the church committee in Jersey City (NJ).
Mr 9 1899, 3:2

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

"Vidozva do vsikh Amerykanskykh Rusyniv, tak z Halytskoi iak i Uhorskoj storony!" ("An appeal to all American Rusyns from both the Galician and the Hungarian regions") Public meeting to be held January 1 [1900] in Jersey City (NJ). Agenda included. Meeting sponsored by SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ).
D 7 1899, 1:2 (appears again D 21 1899, 2:7)

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (MAYFIELD, PA)**

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Mayfield, PA)
O 1 1896, 2:2

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (MT. CARMEL, PA)**

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

"Novynky" ("News") List of officers.
S 2 1897, 2:7

(no headline) New officers listed.
Ag 25 1898, 3:3

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (NEW YORK CITY, NY)**

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytsi!" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk.
S 14 1899, 1:4

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (PITTSBURGH, PA)**

"Strashna katastrofa" ("Terrible catastrophe")
N 14 1895, 1:4

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA)
Ja 23 1896, 2:2

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (SHENANDOAH, PA)**

"Novynky" ("News")
N 5 1896, 3:2-3

**SS. PETER AND PAUL
BROTHERHOOD (YONKERS, NY)**

"Dopysy Svobody z Yunkers, N.lo." ("Correspondence to Svoboda from Yunkers, N.Y.") (anon lr from Yunkers, NY)
Mr 12 1896, 2:4

**SS. PETER AND PAUL GREEK
CATHOLIC CHURCH (ANSONIA, CT)**

"Polozhenie uholnoho kamenia pid Rusku tserkov v Ansonia, Conn." ("Laying of the cornerstone for the Rusyn church in Ansonia, Conn.") (illus)
My 20 1897, 1:3

"Podiaka" ("A thank you") by Dymytrii Vanko.
My 20 1897, 3:4

**SS. PETER AND PAUL UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH (JERSEY CITY, NJ)**

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Mr 9 1894, 2:3

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
O 31 1895, 2:5

"Zaproszenie" ("Invitation") (annc)
D 24 1896, 3:2

SALEI, DIONYSII

(no headline) Svoboda editor encourages readers to contact Salei in Jersey City (NJ) regarding book orders. (ed note)
Ap 20 1894, 3:5

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") (autr/biog)
Jl 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Korotki visti z Niu Iorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Vidpovid 'reporteru' korotkykh vistei z Niu Iorku" ("Response to the 'reporter' of brief news items from New York") by V. Sarych. Response to a report [Ag 10 1899, 3:4] that E. Prozora, D. Salei and V. Sarych intend to publish a newspaper.
Ag 17 1899, 3:5

SALTIKOV, MYKHAILO [PSEUD SHCHEDRIN] 1826-1889

"Rizdviana skazka" (autr/fic) Translated from Russian; translator not noted.
F 2 1899, 1:1 (low) (cont next issue F 9 1899, 1:1 (low))

"SAM SOBI VYNEN"

(Fiction by Ivan Franko)
Mr 19 1896, 4:1 (cont each issue through Ap 16 1896, 4:1)

SAMBIR (GALICIA)**Business and Industry**

(Tovarystvo Dlia Vyrobu i Torhovli Ryz Tserkovnykh, distributor, religious goods.) (ad)
F 27 1896, 4:6-7

Organizations

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:3

Social Conditions

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
Ja 1 1894, 2:1

SAN FRANCISCO (CA)**Crime**

"Muchenyk Ivan Kovalev" ("Martyr Ivan Kovalev") (Lr from Rev. Ahapius Honcharenko, Hayward, CA)
My 21 1896, 2:3

Labor Conditions

"Shcho novoho v Amerytsi; Kalyfornii" ("What's new in America; California")
Jl 11 1894, 3:1

SANGUSZKO, EUSTACHY (PRINCE) 1842-1903

"Halytskii soim..." ("Galician diet...")
Ja 23 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
My 12 1898, 2:4

SANOK (GALICIA)**Elections**

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 10 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Vybory soimovi v Sanoku" ("Correspondence from Galician Rus; Elections to the Diet in Sanok") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 3 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

Organizations

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

SAPIEHA, ADAM (PRINCE) 1828-1903

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
Je 10 1897, 2:7

SAPIEHA, WLODZIMIERZ (PRINCE)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

SARNYTSKYI, KLYMENT (REV.) 1832-1909

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

SARYCH, VASYL

"Oholoshenie" ("Announcement") Elected officer of the St. Nicholas Brotherhood, New York City (NY).
Jl 6 1899, 3:6

"Korotki visti z Niu Iorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Vidpovid 'reporteru' korotkykh vistei z Niu Iorku" ("Response to the 'reporter' of brief news items from New York") Response to a report [Ag 10 1899, 3:4] that E. Prozora, D. Salei and V. Sarych intend to publish a newspaper. (autr)
Ag 17 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; Der-shcho novoho z Niu Iorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. Response to V. Sarych's letter [Ag 17 1899, 3:5].
S 14 1899, 1:7

"Do Niu-Iorskykh Rusyniv" ("To New York Rusyns") Includes Sarych's home address. (autr)
N 16 1899, 1:3

"Visti z Ameryky; Z Niu Iorku" ("News from America; From New York") by Viktor Hladyk, Ivan Paryliak, Symeon Yadlovskyy and Teodosii Hal - on behalf of organizations in New York City. A rebuttal to an article by V. Sarych [N 16 1899, 1:3] which admonished the community for not having any organizations of its own.
N 30 1899, 2:2

SASKATCHEWAN

SEE ALSO Thunder Hill (SK)

Yorkton (SK)

SASKATCHEWAN**Description**

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salej.

Jl 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

Population (Ukrainian)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue D 15 1898, 2:2)

"Kilka slov pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats)
Ag 17 1899, 1:1(low)

SATALA, YEVHEN (REV.)

"Hriady po mni" ("Plow after me")
Jl 11 1894, 2:2

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Dopys Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (anon lr from New York City, NY)
D 17 1896, 2:3

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Z'lyd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

SAVCHAK, DAMIAN (1847-1912)

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O" from Galicia)
Jl 4 1894, 2:2

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

SAVCHAK, DAMIAN (1847-1912)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

SAVKA, ANTONII [ANTIN]

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Edna, AB)
S 10 1896, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Edna, AB)
N 5 1896, 2:3

"Dorohi bratia Rusyny iz Spoluch. Derzhav!" ("Dear fellow Rusyns from the United States!") (autr/lr/Edna, AB)
Ja 1 1897, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Edna, AB)
F 25 1897, 2:4

SAVKO, H

"Telefon" ("Telephone") (autr/lr/np)
Mr 19 1896, 3:4

SAYRE (NY)**Organizations**

"Viazanka materiialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

SCHLAF, JOHANNES (1862-1941)

"Holhofta" Reprinted from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). (autr/fic)
Ap 6 1899, 1:1(low)

"SCHOEN SCHREIBEN"

(Fiction; by Ivan Franko [pseud "Myron"])
S 19 1895, 3:2 (cont next issue S 26 1895, 3:1)

SCHOLARLY PUBLISHING

SEE Authors

Books

Publishers/Publishing

SCHOLARLY PUBLISHING (GALICIA)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

SCHOLARSHIPS

SEE ALSO Children and Youth - Education

Education and Schools

Vocational Education

SCHOLARSHIPS - FUND RAISING

"Pid rozvahu rozumnym liudiam" ("For the consideration of intelligent people") by Rev. Nestor Dmytriv.
D 8 1898, 1:3

"Stypendiyni fond dlia Ruskykh uchenykyv vyshchykh shkil v Amerytsi"
("Scholarship fund for Rusyn students in higher education in America") Reported by Rev. Nestor Dmytriv.
D 29 1898, 1:6

"Ne zabuvajte!" ("Don't forget!") List of contributions toward a scholarship fund; reported by Rev. Antin Bonchevskyi.
Ja 19 1899, 2:7

"Dalshe na fond shkilnoi Ruskoj molodezhy v Amerytsi zlozhyly..." List of contributions toward the youth scholarship fund.
Ja 26 1899, 3:2

"Novynky" ("News") List of contributions toward the scholarship fund; compiled by Rev. Antin Bonchevskyi.
F 9 1899, 2:7

"Vazhne na sviatakh!" ("Important for the holidays!") An appeal for contributions toward the scholarship fund.
Ap 20 1899, 2:7

"Shcho chuvaty z fondom shkilnoi molodezhy?" ("What's happening with the youth scholarship fund?") by Rev. Antin Bonchevskyi. (ed/stats)
Ap 27 1899, 1:2

(no headline) List of contributions toward the scholarship fund from Jersey City (NJ) and Ansonia (CT); compiled by Rev. Antin Bonchevskyi.
Je 1 1899, 3:3

"Shkilnyi fond!" ("School fund!") Report by Rev. Antin Bonchevskyi. Includes list of contributions.
N 9 1899, 1:1 (appears also N 30 1899, 2:4 and D 7 1899, 1:3)

SCHOOLS

SEE Children and Youth - Education

Education and Schools

SCRANTON (PA)**Business and Industry**

(Teodor Olesnovych [Theodore Olesniowicz], tailor.) (ad)
F 27 1896, 3:7

(Henry Frey, photographer.)
(ad)
F 18 1897, 3:4

"Robitnyky v Scranton
zastraikuvaly" ("Workers in
Scranton go on strike")
Jl 1 1897, 3:1

(A. Starkman, tobacconist.)
(ad)
My 5 1898, 3:6-7

(F. Robinson's Sons, Lager
Beer Brewery.) (ad)
S 21 1899, 3:6-7

Churches

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
Greek Catholic church
dedicated November 1 [1896] in
Scranton (PA). (anon lr from
Scranton, PA)
N 19 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:1

**Community Life and
Organization**

"Bratiam Rusynam v Scranton
Pa" ("To brother Rusyns in
Scranton, Pa") (ed)
My 11 1894, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Scranton, PA)
Mr 24 1898, 1:4

**Health Care Facilities and
Services**

(Dr. John Szlupas,
pharmacist.) (ad)
Ag 1 1895, 4:2

Labor Conditions

"Robitnyky v Scranton
zastraikuvaly" ("Workers in
Scranton go on strike")
Jl 1 1897, 3:1

Law Offices

(William Vokolek, lawyer.) (ad)
Ap 28 1898, 3:5

Religious Life

"Dopys, Mayfield, PA."
("Correspondence, Mayfield,
PA.") (Lr signed "I.H.,"
Mayfield, PA)
S 5 1894, 2:3

"Telefon" ("Telephone") (Lr
from H. Savko, np)
Mr 19 1896, 3:4

SCRANTON (PA)**Religious Life**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Scranton, PA)
Ja 7 1897, 2:2

"Novynky" ("News")
Ap 28 1898, 3:2

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Dymytrii
Zarichniak, Scranton, PA)
Jl 14 1898, 2:5

**THE SCRANTON REPUBLICAN
(SCRANTON, PA) - EDITORIAL
CONTENT**

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
F 27 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 30 1896, 3:2

SCULPTORS

(Sculptor and goldsmith Ivan
Zakhariash, a resident of
Hazleton (PA), available for
work in church construction or
remodeling.) (pers ad)
O 27 1898, 3:5

**SEMANIUK, IVAN (1874-1927)
[PSEUD MARKO CHEREMSHYNA]**

"Bankrot" ("Bankrupt") Fiction
by Emile Zola; translated from
French by Ivan Semaniuk [pseud
Marko Cheremshyna]
Ja 13 1898, 4:1 (cont next
issue Ja 20 1898, 4:1)

**SEBRATOVOYCH, SYLVESTER
(CARDINAL) 1836-1898**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:4

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
Mr 23 1894, 2:1

"Chyia vyna" ("Whose fault is
it") (ed note)
Ap 13 1894, 3:2

"Ruska polityka" ("Rusyn
politics")
Ap 27 1894, 2:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:4

**SEBRATOVOYCH, SYLVESTER
(CARDINAL) 1836-1898**

"Pro kardynalstvo Vpr.
Mytropolyta Sylvestra
Sembratovycha" ("About the
cardinalship of Metropolitan
Sylvester Sembratovych")
Ag 15 1895, 2:2

"Rishucha i posledna vidpovid
Polskii chasopysi Jutrzenka
iak i v zahali tsilii chemnii
Polskii zhurnalistytsi" ("A
firm and final response to the
Polish newspaper 'Jutrzenka'
and in general to all kindly
Polish journalism")
S 19 1895, 2:4

"Chystaia napast" ("A clear
provocation") by Rev. Mykhailo
Stefanovych.
O 3 1895, 2:2

"Potreba iepyskopa dlia
Amerykanskykh Rusyniv" ("The
need for a bishop for American
Rusyns")
N 7 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 14 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(biog)
N 28 1895, 2:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(biog)
O 5 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
D 5 1895, 3:4

"Yeho e. Mytropolyt S.
Sembratovych imenovanyi
kardynalom" ("His eminence
Metropolitan S. Sembratovych
is nominated as cardinal")
(biog)
D 19 1895, 2:4

"Z nahody imenovany Ye. e.
mytroopolyta Sylvestra
kardynalom..." ("On the
occasion of the nomination of
his Eminence Metropolitan
Sylvester as cardinal...")
D 19 1895, 2:5

"Novynky" ("News") (biog)
D 19 1895, 3:4

"Nedostyzhyma bezlychnist
Polska" ("Unmatched Polish
arrogance")
D 26 1895, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (stats)
My 14 1896, 3:2

**SEBRATOVYCH, SYLVESTER
(CARDINAL) 1836-1898**

"Narodni olivtsi i zoshyty
vzhe vandruit do Brazilii"
("Popular writing implements
have now made their way to
Brazil")
Je 11 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"Novynky" ("News")
Jl 16 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi
Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician
Rus; New Rusyn political
parties") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next
issue D 17 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Mityng sviashchennykiv"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of priests") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 1 1897, 2:4

"Novynky" ("News") (biog)
O 21 1897, 2:6

"Prosba Kanadiiskyykh Rusyniv z
Edmonton v Alberti do ikh
Eminentsii Vpreosviashchenoho
Arkhiiereia S. Sembratovycha u
Lvovi" ("Petition from
Canadian Rusyns of Edmonton,
Alberta to his Eminence
Archbishop S. Sembratovych in
Lviv") Petition signed by
members of the local church
committee in Edmonton.
F 24 1898, 1:3

"Kardynal Sylvester
Sembratovych" Died August 4
[1898] in Lviv (Galicia);
includes extensive biog. (obit)
Ag 25 1898, 3:1-2

"SEMPER IDEM!"

(Poem by Ivan Franko)
F 18 1897, 2:4(low)

"SERTSE NE NAVCHYTY"

(Fiction by Osyp Fedkovych)
Ap 23 1896, 4:1 (cont each
issue through My 28 1896, 4:1)

SETTLEMENT PATTERN

SEE ALSO Agricultural Colonies

Immigration

Rural Conditions

Rural Settlements

Social and Economic Conditions

SETTLEMENT PATTERN (BRAZIL)

"V spravi emigratsii..."
("Concerning immigration...")
Ja 30 1896, 2:5

"Novynky" ("News") (stats)
My 28 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 2 1896, 3:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
Ag 20 1896, 2:2

"Z Brazilii" ("From Brazil")
by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

"Vidozva do nashykh brativ
Rusyniv v Brazilii" ("An
announcement to our fellow
Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Visti z Brazilii; De-shcho
pro Rusku koloniu
Prudentopolis" ("News from
Brazil; A few things about the
Rusyn colony in
Prudentopolis") by "Liubomyr
R-skyi." (stats)
My 27 1897, 1:3

"Spravy Braziliiskyykh Rusyniv"
("Affairs of Brazilian
Rusyns") by "Liubomyr R-skyi."
(stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next
issue Je 10 1897, 2:3)

"Visti z Brazilii" ("News from
Brazil") by a "Rusyn from the
old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Brazilii" ("Letters
from Brazil") (Lr from Teodor
Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
includes extensive list of
residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each
issue through My 26 1898,
1:1(low))

SETTLEMENT PATTERN (CANADA)

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 23 1896, 3:2

SETTLEMENT PATTERN (CANADA)

"Spravy kolonizatsiini:
vidozva" ("Colonization
affairs: an announcement") by
Ivan Glova, Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Ivan
Ardan.
Je 25 1896, 1:4 (appears also
Jl 2 1896, 1:3)

"Spomyny z Kanady: Doroha z
Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs
from Canada: The road from New
York to Canada") by Dionysii
Salei.
Jl 16 1896, 2:4 (cont each
issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Dopys zi Lvova"
("Correspondence from Lviv")
(Lr from Dr. Osyp Oleskiv,
Lviv, Galicia) (stats)
O 8 1896, 2:4

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 18 1897, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Vasyl
Ksonzhyk, Dauphin, MB) (stats)
Ap 15 1897, 2:3

"Kanadiiska Rus roste!"
("Canadian Rus [population]
grows!") (stats)
My 20 1897, 3:4

"Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
(stats)
Je 3 1897, 3:4

"Visti z Kanady; Ostoroha
pered bezsovistnym oshustom!"
("News from Canada; Warning
about an unscrupulous
swindler!") by K. Henyk.
(stats)
Jl 29 1897, 2:3

"Spravy emigratsiini; Z
Kanady" ("Immigration affairs;
From Canada") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

"Visti z Ruskykh kolonii v
Kanadi" ("News from Rusyn
colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

"Z Kanady" ("From Canada")
(stats)
Ja 6 1898, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by Kyrylo Henyk.
(stats)
Mr 10 1898, 2:2

"Do Kanady!" ("To Canada!") by
Rev. Nestor Dmytriv. (annc)
Mr 31 1898, 1:1

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") by a "Svoboda
correspondent." (stats)
My 19 1898, 3:1

SETTLEMENT PATTERN (CANADA)

"Novynky" ("News") (stats)
My 26 1898, 3:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB) (stats)
Je 16 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Jl 7 1898, 1:6

(no headline) Information on recent immigrants provided by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 14 1898, 3:5

"Ruska kolonia Rabet Hyl v Kanadi" ("The Rusyn colony of Rabbit Hill in Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. See article for extensive list of Rabbit Hill (AB) residents. (stats)
Ag 4 1898, 1:1(low)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
O 13 1898, 1:5

Visti z Kanady; Zviaz mizh Rusynamy" ("News from Canada; A bond among Rusyns") (gph/stats)
N 24 1898, 1:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue)
D 15 1898, 2:2

(no headline) (stats)
Mr 2 1899, 3:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Nestor Dmytriv [signed "N.D."] (stats)
Je 22 1899, 2:3

"Kilka sliv pro Ruski kolonii v Kanadi" ("A few words about Rusyn colonies in Canada") by K. Henyk. (stats)
Ag 17 1899, 1:1(low)

SETTLEMENT PATTERN (U.S.)

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
N 15 1893, 3:3

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yonkers")
D 1 1893, 2:4

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yonkers")
Ja 15 1894, 2:4

SETTLEMENT PATTERN (U.S.)

"Se tsikave" ("This is interesting") Reprint of Ahapius Honcharenko article "Kraina Kozakiv v Pivnichnii Amerytsi abo Aliaska," which was first published in the Galician newspaper Narod.
Ap 13 1894, 3:1

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 23 1896, 3:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Jersey City, NJ)
S 10 1896, 2:3

"Perestoroza bratiam v Halychnii" ("A warning to our brothers in Galicia")
O 29 1896, 1:5

"Visti z Kanady; Ostoroha pered bezsovistnym oshustom!" ("News from Canada; Warning about an unscrupulous swindler!") by K. Henyk. (stats)
Jl 29 1897, 2:3

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnochnoi Ameryky" ("Rusyn colonies in the United States of North America") by Rev. Stefan Makar. (stats)
N 4 1897, 1:1(low)

"Visti z Ameryky; Burlaky" ("News from America; Vagabonds") (stats)
Ag 31 1899, 2:3

"Yak ikhaty do Ruskoj tserkvy v Jersey City?" ("How to get to the Rusyn church in Jersey City?") by Viktor Hladyk [signed "V.H."] (stats)
N 2 1899, 3:1

SHAMOKIN (PA)**Bars and Restaurants**

(Teodosii Talpash, restaurant and hotel proprietor.) (ad)
Je 6 1894, 4:3

(The Lyndhurst, Yefrem Luchkovets and Ivan Sikora, proprietors.) (ad)
O 10 1895, 4:2

(Trometters, restaurant.) (ad)
Ap 16 1896, 4:2

(Yulian Kopystianskii, proprietor, bar and restaurant.) (ad)
Ap 30 1896, 3:7

(Petro Serafyn [Serafin], proprietor.) (ad)
F 10 1898, 4:2

SHAMOKIN (PA)**Business and Industry**

(I. Talpash and Ya. Zhylych, grocers.) (ad)
D 15 1893, 4:3

(Greek Store Co., grocery store.) (ad)
O 24 1894, 3:5

(Mykhail Labovskii and Mykhail Kolodii, proprietors; retail store.) (ad)
Ag 8 1895, 4:2

(Yulian Kopystianskii and Havryil Malyniak, co-owners of liquor store.) (ad)
Ag 8 1895, 4:2

(M. Rothschild, clothing store.) (ad)
O 17 1895, 3:5

(Leader and Hamilton, clothing and fabric store.) (ad)
O 17 1895, 4:1

(Iosyp Valish [Joseph Wallisch], tailor.) (ad)
O 17 1895, 4:1

(H. Rohrheimer, clothing store.) (ad)
O 17 1895, 4:1-2

(Joseph Wolf, owner, clothing store.) (ad/illus)
D 12 1895, 4:1

(Benedik [Benedict] Talpash, butcher.) (ad)
Ja 23 1896, 4:3

(W.H. Lewis, music store.) (ad)
Mr 12 1896, 4:2

"Oholoshenie!" ("Announcement!") Havryil Malyniak leaves partnership with Yulian Kopystianskii to open his own wholesale liquor store in Shamokin.
Ap 2 1896, 3:6

(Novelty Works, machine repair shop.) (ad)
Ap 30 1896, 3:7

(N.R. Ludes, clothing store.) (ad)
My 7 1896, 3:7

(J.B. Zimmerman, blacksmith.) (ad)
My 28 1896, 3:6

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

(Bartolomej Madry, tailor.) (ad)
Je 25 1896, 3:6

(Russian Mercantile Co. Ld. [retail store], Stefan Murdza and Teodor Fedko, managers.) (ad)
N 5 1896, 3:4-5

SHAMOKIN (PA)**Business and Industry**

(John Hopta, sells cigars made by his wife.) (ad)
O 7 1897, 3:3

Churches

"Novynky" ("News")
N 21 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:5

"Novynky" ("News") List of new church officers for Shamokin (PA) and surrounding communities.
J1 1 1897, 3:2

Community Life and Organization

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Vsiachyna" ("Sundries")
N 14 1894, 3:3

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

"Novynky" ("News")
N 21 1895, 3:4

"Ruski kolonii v Spoluchenykh Derzhavakh pivnochnoi Ameryky" ("Rusyn colonies in the United States of North America") by Rev. Stefan Makar. (stats)
N 4 1897, 1:1(low)

"Visti z Ameryky" ("News from America") by a "greenhorn" from Shamokin (PA).
D 29 1898, 1:7

Crime

"Novynky" ("News")
Ap 9 1896, 3:2

Cultural Life

"Amerykanska Rus; Shamokin" ("American Rus; Shamokin")
N 1 1893, 3:2

"Amerykanska Rus; Shamokin" ("American Rus; Shamokin")
D 1 1893, 2:4

"Pomyuky za T. Shevchenka" ("Commemoration of T. Shevchenko")
Mr 10 1898, 2:6

"Rusko-Ukrainskii kontsert" ("Rusyn-Ukrainian concert") (annc)
O 27 1898, 3:1

"Kontsert v Shamokin, Pa." ("Concert in Shamokin, Pa.") (annc/illus)
N 10 1898, 3:1

SHAMOKIN (PA)**Description**

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 26 1896, 3:1

Education and Schools

"Amerykanska Rus; Shamokin" ("American Rus; Shamokin")
N 1 1893, 3:2

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
J1 25 1894, 2:2

"Dobra ustanova" ("A fine institution")
S 16 1897, 2:6

"Ekzamen v Shamokin, Pa." ("Examination in Shamokin, Pa.")
Je 23 1898, 2:6

"Egzamen i piknik Ruskykh shkoliariv v Shamokin, Pa." ("Examination of Rusyn schoolchildren and picnic in Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

Elections

(G.K. Fagely, candidate for sheriff in Shamokin.) (pol ad)
O 17 1895, 3:5

"Kandyduyt slidiuchi osoby na uriadnykiv..." ("The following individuals are candidates for local offices...") (pol ad)
Ja 30 1896, 3:7

Fires

"Novynky" ("News")
Ja 16 1896, 3:4

Funeral Homes

(J. Bobkowski, funeral home.) (ad)
Ag 8 1895, 4:4

Health Care Facilities and Services

(Dr. F.J. Mykolaichyk [Meek] physician, private practice.) (ad)
Ag 1 1895, 4:3

(T.R. Clarkson and Co., pharmacy.) (ad)
O 3 1895, 4:3

Hotels

(Stanislav Leonovych [Leonowicz], proprietor of hotel and bar.) (ad)
Ag 8 1895, 4:2

(Petro Serafyn [Serafin], proprietor.) (ad)
S 19 1895, 4:1

SHAMOKIN (PA)**Hotels**

(Yefrem Luchkovets, proprietor.) (ad)
Ag 12 1897, 3:5

(Iosyf Peiko, proprietor.) (ad)
F 10 1898, 3:6

(Hotel for sale) (ad)
Ap 7 1898, 3:4

Labor Conditions

"Amerykanska Rus; Shamokin, Pa." ("American Rus; Shamokin, Pa.")
Ja 1 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:4

"Streiky maineriv Shamokin, Pa. 21 dets. [December]" ("Miner's strikes in Shamokin, Pa. December 21")
D 26 1894, 2:5

"Robota popravliaies" ("Work improves")
S 22 1898, 3:2

"Novynky" ("News")
D 1 1898, 3:4

Mining Industry

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

National Homes

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 5 1895, 4:1

Organizations

"Zlizz delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.") Site of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Je 6 1894, 1:1

"Oholoshenie" ("Announcement") Ruskyi Narodnyi Soiuz will hold its midyear meeting on January 15 [1895] in Shamokin.
Ja 2 1895, 3:5

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Report on the proceedings of the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin. (rept)
Ja 25 1895, 1:2

"Novynky" ("News") (stats)
N 21 1895, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (stats)
Ja 16 1896, 2:4

SHAMOKIN (PA)**Organizations**

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Havryil Martiak, Lansford (PA).
Ag 27 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
D 10 1896, 3:2

List of officers of the SS. Cyril and Methodius Brotherhood, Shamokin (PA). (rept)
Jl 1 1897, 1:1

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 22 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
O 7 1897, 3:1

(no headline) List of newly elected officers of the SS. Cyril and Methodius Brotherhood, Shamokin (PA).
Jl 26 1899, 3:4

"Bratstva z Mt. Carmel..." ("Brotherhoods from Mt. Carmel...")
D 28 1899, 3:1

Police

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:3

Politics and Government

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 26 1896, 3:1

Population

"Novynky" ("News") (stats)
N 21 1895, 3:4

Reading Rooms

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:3

Religious Life

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
S 15 1893, 3:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "B.H.," Shamokin, PA)
My 11 1894, 2:5

"Novynky" ("News")
N 21 1895, 3:4

Social Conditions

"Amerykanska Rus; Shamokin, Pa." ("American Rus; Shamokin, Pa.")
Ja 1 1894, 2:4

SHAMOKIN (PA)**Social Life**

"Egzamen i piknik Ruskykh shkoliariv v Shamokin, Pa." ("Examination of Rusyn schoolchildren and picnic in Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

SHARANEVYCH, ISYDOR (1829-1901)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

SHASHKEVYCH, MARKIAN (1811-1843)

"Halytska Rus" ("Galician Rus")
D 15 1893, 2:3

SHCHEDRIN - SALTIKOV

SEE Saltikov, Mykhailo

"SHCHO TSAR - TO TSAR"

(Fiction by Lev Tolstoy; translated from Russian by "M.N.")
S 14 1899, 1:1(low)

SHCHURAT, VASYL (1871-1942)

"Orlyne hnizdo abo shcho mozhe sylna volia" (autr/fic)
F 6 1895, 3:1 (cont F 13 1895, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

"Tvory Yurii Fedkovycha" ("The works of [Osyp] Yurii Fedkovych")
Je 10 1897, 3:2

"Ostannyi papiros" ("The last cigarette") (Fiction by Milani Mrazovich; translated from Serbian by V. Shchurat)
Ag 12 1897, 4:1 (cont next issue Ag 19 1897, 4:1)

"Z vertepom" (Poem by Maria Konopnicka; translated from Polish by Vasyi Shchurat)
Ja 6 1898, 1:1(low)

SHCHURAT, VASYL (1871-1942)

"Vilnyi naimyt" (Poem by Maria Konopnicka; translated from Polish by Vasyi Shchurat)
Ja 6 1898, 1:3(low)

"Nai dity pidrostut lyshl" (Poem by M. Beets(?); translated by Vasyi Shchurat)
Ja 12 1899, 2:3(low)

SHENANDOAH (PA)**Bars and Restaurants**

"Novynky" ("News")
Ja 2 1896, 3:4

"Dopys z Shenandoa, Pa." ("Correspondence from Shenandoah, Pa.") Lr signed "M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

(Volodymyr D. Khmilovskiy [William D. Chmielewski], proprietor.) (ad)
O 7 1897, 3:5

(Heorhii [Hryhorii] Vretiak, owner, retail store and bar.) (ad)
S 22 1898, 3:4

Business and Industry

(R.H. Morgan, manufacturer of flags and emblems.) (ad/illus)
S 5 1894, 4:4-5

"Novynky" ("News")
Je 4 1896, 3:2

(Grocery store, Antonii Petrovskii, owner.) (ad)
Ag 13 1896, 4:2

"Dopys z Shenandoa, Pa." ("Correspondence from Shenandoah, Pa.") (Lr signed "M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

(Non-alcoholic beverages sold by Toma Uliachka [Thomas A. Uliackas] and Iosyf Raitkevych [Joseph Rajtkiewicz].) (ad)
O 7 1897, 3:3

(Ihnatii Muchka and Andrii Tarbai, barbers.) (ad)
D 2 1897, 3:4

Churches

"Ne maiesh rozumu? To idy po rozum do Mahanoy City" ("You have no sense? Then go to Mahanoy City and find some") (anon lr from Shenandoah, PA)
F 15 1894, 2:3

"Shenandorska hospodarka" ("Housekeeping in Shenandoah") Concerning church maintenance.
S 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
Ja 2 1896, 3:4

SHENANDOAH (PA)**Churches**

"Dopys z Shenandoa, Pa."
("Correspondence from
Shenandoah, Pa.") (Lr signed
"M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

"Oholoshenie" ("Announcement")
N 18 1897, 3:4

**Community Life and
Organization**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Do brativ Rusyniv v
Shenandori" ("To brother
Rusyns in Shenandoah") (ed)
N 21 1894, 2:5

"Dopys z Shenandoa, Pa."
("Correspondence from
Shenandoah, Pa.") (Lr signed
"M.K.," Shenandoah, PA)
Ag 20 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

"Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky;
Pt II: Ruska koloniia v
Shenandoah, Pa." ("Rusyn
colonies in the United States
of North America; Pt II: Rusyn
colony in Shenandoah, Pa.") by
Rev. Stefan Makar. (stats)
N 25 1897, 1:1(low) (cont next
issue D 2 1897, 1:1(low))

Education and Schools

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Jl 25 1894, 2:2

"Ekzamen v Shenandoah"
("Examination in Shenandoah")
(anon lr from Shenandoah, PA)
Ag 26 1897, 3:3

Elections

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

History

"Tsikave znaty" ("It is
interesting to know") Article
includes brief history of
Shenandoah.
Ap 27 1894, 3:2

Hotels

"Novynky" ("News")
Je 4 1896, 3:2

(Antonii Onushchak,
proprietor.) (ad)
Ag 19 1897, 3:5

SHENANDOAH (PA)**Organizations**

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") The Soiedynenie
Hreko-Katolycheskykh Russkykh
Bratstv [Greek Catholic Union]
holds annual convention in
Shenandoah (PA).
Je 13 1894, 3:4

"Novynky" ("News")
N 5 1896, 3:2-3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") Description of the
annual meeting of the St.
Michael the Archangel
Brotherhood, Shenandoah (PA).
(anon lr from Shenandoah, PA)
D 23 1897, 2:4

Reading Rooms

"Novynky" ("News")
S 23 1897, 3:1

Religious Life

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (anon lr from
Shenandoah, PA/ed note)
Jl 25 1894, 2:2

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (anon lr from
Shenandoah, PA)
Ag 15 1894, 2:4

"Poslidni visti" ("Latest
news")
My 28 1895, 3:5

Social Conditions

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (anon lr from
Shenandoah, PA)
Jl 25 1894, 2:2

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (ed note)
Jl 25 1894, 2:3

Social Life

"Novynky" ("News")
N 5 1896, 3:2-3

**SHEPTYTSKYI, ANDRII
(METROPOLITAN) 1865-1944**

"Dopys z Rusy Halytskoï"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Spravozdanie posolske p.
Davyda Abrahamovycha v
Yavorovi" ("Parliamentary
report by Mr. David
Abrahamovych in Yaroviv")
O 29 1896, 2:6

**SHEPTYTSKYI, ANDRII
(METROPOLITAN) 1865-1944**

"V spravi obsady..."
("Concerning filling the
position of...")
F 2 1899, 3:2

"Novynky" ("News")
Je 15 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
O 19 1899, 2:2

**SHEREHELYI [SEREGELY], NYKOLA
(REV.)**

"Zbory Ruskykh sviashchennykh
hr. kat. obriadu v Olyfanti
dnia 14 iulija s.r." ("Meeting
of Rusyn priests of the Greek
Catholic rite in Olyphant,
July 14th of this year")
Participates in the founding
meeting of the Brotherhood of
the Greek Catholic Priests in
America. [Includes list of
officers.] (biog/rept)
Jl 23 1896, 1:4

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (biog)
O 21 1897, 2:5

"Ruska misia na zakhodi"
("Rusyn mission in the west")
O 19 1899, 3:1

**SHEVCHENKO BROTHERHOOD
(SHAMOKIN, PA)**

"Novynky" ("News")
O 7 1897, 3:1

"Pomyvky za T. Shevchenka"
("Commemoration of T.
Shevchenko")
Mr 10 1898, 2:6

**SHEVCHENKO SCIENTIFIC
SOCIETY/NAUKOVE TOVARYSTVO
SHEVCHENKA (f. 1873)**

"Dopys z Rusy Halytskoï"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"Dopys z Rusy Halytskoï;
Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician
Rus; Shevchenko Scientific
Society") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

**SHEVCHENKO SCIENTIFIC
SOCIETY/NAUKOVE TOVARYSTVO
SHEVCHENKA (f. 1873)**

"Chym iest dlia Rusyniv rik
1898?" ("What does the year
1898 mean for Rusyns?") by
Rev. Antin Bonchevskyyi.
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont
next issue Mr 17 1898, 1:1(low))

**SHEVCHENKO SOCIETY/TOVARYSTVO
IM. T.H. SHEVCHENKA (ST.
PETERSBURG)**

"Visti z Ukrainy" ("News from
Ukraine")
My 11 1899, 2:6

**SHEVCHENKO, TARAS HRYHOROVYCH
(1814-1861)**

"Chuma" (autr/poem)
O 15 1893, 4:3

"Dumka" (autr/poem)
N 1 1893, 4:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 20 1894, 2:2

"Berim na rozum!" ("Bear this
in mind!") Impact of
Shevchenko on Ukrainian
cultural life noted. Article
also includes instructions for
setting up a reading room.
Ap 27 1894, 2:5

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O" from
Galicia)
Jl 4 1894, 2:1

"Dumka" ["Tiazhko-vazhko v
sviti zhyty..."] (autr/poem)
Jl 11 1894, 3:3

"Mohyla Bohdanova" (autr/poem)
D 19 1894, 1:4

"Dumka" (autr/poem)
D 26 1894, 1:5

"V pamiat (34) rokovyn smerty
Tarasa Shevchenka" ("In memory
of the 34th anniversary of the
death of Taras Shevchenko")
(ed)
Ap 3 1895, 1:1

(Poem in honor of Taras
Shevchenko by Rev. Hryhorii
Hrushka)
Ap 3 1895, 1:3

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Rusyns in Galicia, Bukovyna,
and Ukraine commemorate the
34-year anniversary of the
death of Taras Shevchenko.
Ap 3 1895, 2:1

"Novynky" ("News")
Jl 18 1895, 3:4

**SHEVCHENKO, TARAS HRYHOROVYCH
(1814-1861)**

"Psalmy Davydovi" (autr/poem)
O 22 1896, 2:3(low)

"Dumka" (autr/poem)
N 19 1896, 2:4(low)

(pic)
Je 9 1898, 1:3-5

"Khustyna" (autr/poem)
D 8 1898, 4:1

"Psalom Davyda" (autr/poem)
Mr 9 1899, 2:4(low)

**SHEVCHENKO, TARAS HRYHOROVYCH
(1814-1861) - COMMEMORATIONS**

"Shevchenkovi pomynky v
Peterburzi" ("Shevchenko
commemorations in St.
Petersburg") Memorial held in
St. Petersburg.
Ap 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Memorial
held in Lviv (Galicia).
Ap 9 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Memorial
held in Sevastopol (Crimea).
(annc)
Ap 9 1896, 3:2

"Pamiaty Tarasa Shevchenka"
("In memory of Taras
Shevchenko") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Mr 3 1898, 1:1

"Pomynky za T. Shevchenka"
("Commemoration of T.
Shevchenko")
Mr 10 1898, 2:6

"Visti iz staroho kraiu; Rus
Rossiiska -- Ukraina" ("News
from the old country; Russian
Rus -- Ukraine")
Je 22 1899, 3:3

SHIPS - ACCIDENTS

"Strashne neshchastie na
mori" ("A terrible misfortune
at sea")
F 6 1895, 1:5

"Korabel 'Elba'" ("The ship
'Elba'")
F 6 1895, 2:3

"Znovu strashne neshchastie na
mori" ("Another terrible
misfortune at sea")
F 21 1895, 2:1

"Druha Elba" ("A second Elba")
Jl 25 1895, 4:2

"Pozhar na korabli" ("Fire
aboard a ship")
O 17 1895, 2:5

"Velyke neshchastie" ("A great
misfortune")
D 24 1896, 3:1

SHIPS - ACCIDENTS

"Korabel utonuv" ("Ship sinks")
Ja 1 1897, 3:1

"Pozhar korablia "City of
Rome" na moriu" ("Fire on the
ship "City of Rome" at sea")
Jl 8 1897, 2:7

"120 liudei utopylosia" ("120
people drowned")
Jl 29 1897, 3:2

"Utonuv" ("It sank")
F 10 1898, 2:5

"Strashne neshchastie" ("A
terrible misfortune")
Jl 14 1898, 3:3

"Strashne neshchastie!" ("A
terrible misfortune!")
O 20 1898, 3:3

"Pryhoda na mori" ("Accident
at sea")
Je 1 1899, 3:2

"Novynky z Dzherzi Syti,
N.Dzh." ("News from Jersey
City, N.J.") by "D.H."
O 19 1899, 2:7

"Korabel spalysia" ("Ship
burns")
N 23 1899, 2:6

SHKARUPSKYYI, MAKSYM

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr/np)
Ag 10 1899, 2:5

"SHKOLA NA UKRAINI"

Fiction by Lesya Ukrainka.
N 17 1898, 4:1 (cont next
issue N 24 1898, 4:1)

SHLIANTA, ALEKSII

"Sovershshyhasia" ("It has come
to be") Elected as an advisor
to the Ruskyi Narodnyi Soiuz
at its founding meeting,
February 22 [1894], in
Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") Resident of Mayfield
(PA) leaves "Soiedynienie" and
joins the Ruskyi Narodnyi
Soiuz.
Je 13 1894, 3:4

"Sehorichni zahalni zbory
Ruskoho Narodnoho Soiuzu v
Amerytsii" ("This year's
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz in
America")
Je 5 1895, 2:3

SHLIANTA, ALEKSII

"Zahalni zborny Souza 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895], in Olyphant (PA). Je 19 1895, 2:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Onufrii Piddanyi, Mayfield, PA) Ag 8 1895, 2:1

"Dopysy Svobody z Olyfantu" ("Correspondence to Svoboda from Olyphant") (anon lr from Olyphant, PA) F 13 1896, 2:2

"Chyia vyna?" ("Whose fault?") (Lr signed "Hryts z Kuta," Mayfield, PA) F 27 1896, 2:3

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected to the auditing committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). Je 2 1896, 1:7

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V.H.," Mayfield, PA) O 8 1896, 2:3

"Slavno Maifildski Rusyny!" ("Well done, Rusyns in Mayfield!") F 25 1897, 3:2

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovnoi konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its fourth annual convention, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (rept) Je 17 1897, 1:2 (cont each issue through J1 1 2897, 1:6-7)

"Z Mayfield, Pa." ("From Mayfield, Pa.") [caption] (pic) J1 1 1897, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA) J1 29 1897, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA) Ag 5 1897, 2:6

"Aleksii Shlianta vybranyi na deliegata" ("Aleksii Shlianta elected as a delegate") (biog) S 16 1897, 2:5

SHLIANTA, ALEKSII

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA) S 30 1897, 1:5

"Rusyny v Mayfield, derzhatsia" ("Rusyns in Mayfield stay together") D 2 1897, 3:2

"Visti z Ameryky; Ruskyi pochtar" ("News from America; Rusyn mailman") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) (biog) Mr 17 1898, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA/biog) Je 2 1898, 3:2

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuz" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the convention of the R.N. Soiuz") Delegate/officer to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA). Je 16 1898, 1:1-2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyh," Mayfield, PA) S 8 1898, 1:5

"Visti z Ameryky; Vecherok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA) F 9 1899, 1:6

"Yak maiemo postupaty shchoby zluchytysia v odnu sylu?" ("How should we proceed in order to unite into a single force?") (ed) F 23 1899, 1:1

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuz" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA). Je 29 1899, 1:3

"Spravozdanie spetsialnoi kontrolnoi komisii dlia provirky knykh i rakhunkiv R.N. Soiuz" ("Report by a special commission verifying the books and accounts of the R.N. Soiuz") [Commission members include Aleksii Shlianta, Teodor Vakhna, Denys Pyrch and Rev. Ivan Ardan]. (stats) J1 6 1899, 1:2

SHOEMAKERS

(Ihnatii Berezyk; shop located in Rusyn store in Olyphant, PA) (ad) D 15 1893, 4:3

(Andrii Haraksym; Mt. Carmel, PA) (ad) Ja 30 1896, 4:2

"Hurei!" (Andrei Haraksym; Mt. Carmel, PA) (ad) D 21 1899, 3:4

SHOESTORES

(W.J. Gable; Mt. Carmel, PA) (ad/illus) N 17 1898, 3:3

SHPAK, EMILIAN

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (autr/lr/Jersey City, NJ) O 8 1896, 2:2

SHUKHEVYCH, VOLODYMYR (1850-1915)

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O" from Galicia) J1 4 1894, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruskii teatr" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn theater") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Ja 7 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 4 1897, 2:5

"SHUMOVYNY: OBRAZKY Z AMERYKANSKOHO BRUKU"

(Fiction by Yulian Chupka) D 5 1895, 3:1

SHUVALOV, PAVEL (COUNT) 1830-1908

"Perehliad politychnyi; Rosiia" ("Political overview; Russia") N 28 1894, 2:4

"Novynky" ("News") Ja 1 1897, 3:2

SHYMANSKYI, PETRO

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected as an alternate advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

SHYMANSKYI, STEFAN

(no headline) Stefan Shymanskyi of Mt. Carmel (PA) hired as an agent for Svoboda. (ed note)
F 13 1896, 1:1

SIANIK (GALICIA)

SEE SANOK (GALICIA)

SIANOVSKYI, A

"Za neiu" (autr/poem)
Je 8 1899, 4:2-3

SIBERIA**Description**

"Sybir" ("Siberia") Review of book on Siberia and the Russian imperial government's reaction.
N 2 1899, 3:1

Exiles

"Z shyrokooho svita" ("From the wide world")
Je 20 1894, 3:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
S 5 1894, 2:2

"Poslidni visti" ("Latest news")
O 3 1894, 3:4

"Poslidni visti" ("Latest news") (stats)
Je 5 1895, 4:1

Immigration

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:1

Social Conditions

(no headline)
Je 22 1899, 3:2

"Zsylka na Sybir" ("Exile to Siberia")
N 16 1899, 3:1

SICHYNSKYI, MYKOLA [NYKOLAI] (REV.) 1850-1894

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") Priest and representative to the Galician Diet dies in Stopchakiv [near Kolomyia, Galicia] on August 8 [1894]. (obit)
Ag 29 1894, 2:2

SIEMIRADZKI, JOZEF (DR.) 1858-1933

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 13 1896, 3:1

"Narodni olivtsi i zoshyty vzhe vandruit do Brazyl'ii" ("Popular writing implements have now made their way to Brazil") (biog)
Je 11 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (biog)
Je 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Z Brazyl'ii" ("From Brazil") by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

"Spravy Brazyl'iskyykh Rusyniv" ("Affairs of Brazilian Rusyns") by "Liubomyr R-skyi." (stats)
Je 3 1897, 2:2 (cont next issue Je 10 1897, 2:3)

"Ruska koloniia Rio Kliaro v Parani; Narys" ("Rusyn colony of Rio Claro in Parana; An essay") Translation of an article by Professor Siemiradzki which first appeared in the Polish publication Gazeta-Handlowo-Geograficzna (#10). (stats)
Je 17 1897, 2:2 (cont next issue Je 24 1897, 2:4)

SIENKIEWICZ, HENRYK (1846-1918)

"Komedia pomylok; Opovidanie z Amerykanskooho zhytia" Translated from Polish by Rev. Nestor Dmytriv. (autr/fic)
S 8 1898, 1:1(low) (cont each issue through S 29 1898, 1:1(low))

(no headline)
S 15 1898, 3:3

SIFTON (MB)**Churches**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Vasyi Fekula.
Je 8 1899, 2:4

SIFTON (MB)**Community Life and Organization**

"Yak gazduvaty Kanadiitsiam?" ("How should Canadians manage their affairs?")
Ap 6 1899, 1:5

Religious Life

"Visti z Kanady; Z Dauphin, Man." ("News from Canada; From Dauphin, Man.") (anon lr from Dauphin, MB)
Ap 6 1899, 2:5

Social Life

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Predplatnyk Svobody," Sifton, MB)
F 16 1899, 2:4

SILVER QUESTION

"Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)

SIMENOVYCH, VOLODYMYR

"Sovershshasia" ("It has come to be")
Mr 1 1894, 2:2

"Chyia vyna" ("Whose fault is it") (ed note)
Ap 13 1894, 3:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "B.H.," Shamokin, PA)
My 11 1894, 2:5

"Z'ezd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.")
Je 6 1894, 1:1

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Delegate and secretary [with Denys Pyrch] of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Novynky" ("News") (biog)
O 29 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (biog)
F 4 1897, 3:2

"Hyhiena, abo nauka o zdorovliu" ("Hygiene or health education") (autr)
F 25 1897, 1:1(low)

"Novynky" ("News")
O 6 1898, 2:6

**SINGALEVYCH, MYKHAILO (REV.)
1822-1895**

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Galician priest and
representative to the Austrian
Parliament dies in Lviv; nd.
(obit)
Ja 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

SINGLE MEN

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:2

"Agitatsiia protyv starykh
kavalieriv" ("Agitation
against old bachelors")
S 2 1897, 2:6

"Visti z Ameryky; De-shcho
novoho z Niu Iorku i okolytsi"
("News from America; Something
new from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk.
S 14 1899, 1:4

SINGLE WOMEN

"Nezamuzhni zhinky v Anhlii"
("Unmarried women in England")
(ed)
Mr 2 1899, 2:3

SKAZKO, NYKOLAI [PSEUD]

SEE Hrushka, Hryhorii (Rev.)

"SKORBNA PISNIA"

(Poem by Ivan Franko)
S 1 1898, 2:4(10w)

"SKRYNKA POCHTOVA"

("Letter box") Editor's
replies to letters from
readers. (reg col)
Je 29 1899, 3:6-7

SLAVERY - HISTORY

"Nevilnyk i robitnyk" ("Slave
and worker") by Rev. Pavlo
Tymkevych [signed "P.T."]
O 29 1896, 4:1 (cont next
issue N 5 1896, 4:1)

SLAVERY (U.S.)

SEE ALSO Blacks (U.S.)

Discrimination

Race Relations

SLAVERY (U.S.) - HISTORY

"Dzhon Brown: pershii borets
za vyzvol Amerykanskykh
nevolnykiv" ("John Brown: the
first freedom fighter for
American slaves")
N 14 1895, 3:1 (cont each
issue through N 28 1895, 3:1)

"SLAVIANSKA DOLIA"

(Poem translated from Czech)
F 15 1894, 3:5

SLAVS

"Kilko Slavian iest na sviti
pislia nainoviiishoho
obchyslenia?" ("How many Slavs
are there in the world
following the latest
calculations?") (stats)
Ag 29 1895, 4:1

"Vzaimnist Slavianska"
("Slavic similarity")
N 21 1895, 1:3 (cont next
issue N 28 1895, 1:4)

SLOVAK-UKRAINIAN RELATIONS

SEE Ukrainian-Slovak Relations

SLOVAKIA

SEE Czechoslovakia

SLOVAKS (U.S.)

"Streiky" ("Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Chas i nam!" ("It is time for
us!")
Je 27 1894, 2:1

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Je 27 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
S 12 1894, 2:5

"Vse cherez piatyku" ("All
because of drinking")
O 24 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
N 7 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:1

"Chomu Rusyny ne mozht
zorhanizovatysia v Amerytsi
iak to robliat druii narody?"
("Why can't Rusyns in America
organize the way other
nationalities do?") (ed)
Mr 9 1895, 1:1

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 5 1895, 4:1

"Shamokin 29 serpnia"
("Shamokin, August 29") (ed)
Ag 29 1895, 1:1 (cont next
issue S 5 1895, 1:1)

SLOVAKS (U.S.)

"Vzaimnist Slavianska"
("Slavic similarity")
N 21 1895, 1:3 (cont next
issue N 28 1895, 1:4)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from Dymytrii Demianovych,
Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

"Dopys z Bethlehem, Pa."
("Correspondence from
Bethlehem, Pa.") (Lr from Ivan
Kotsur, Bethlehem, PA) (stats)
D 12 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
F 6 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Je 18 1896, 3:1

"Nosyv vovk ponesy i vovka"
("The shoe is on the other
foot" ["A wolf was killing
until they killed him"])
O 8 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:3

"Baviatsia Slovaky" ("The
Slovaks play")
Ja 14 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 3:2

"Neshchastie v Mayfield, Pa."
("Misfortune in Mayfield,
Pa.") (anon lr from Mayfield,
PA)
S 2 1897, 2:5

"Yak vprovadzhuut
(instaliuut) v Amerytsi
sviashchennyka na parokhiu?"
("How is a priest introduced
(installed) into a parish in
America?")
S 23 1897, 3:1

"Khoronyv Boh! ("God forbid!")
S 30 1897, 2:7

"Visti z Ameryky; Mityngy
indyhnatsiini v Niu Iorku;
Brak inteligentsii pomizh
Rusynamy" ("News from America;
Meetings of indignation in New
York; Lack of intelligentsia
among Rusyns")
O 14 1897, 1:7

"Korotki visti z Niu Iorku"
("Brief news items from New
York") by Viktor Hladyk
[signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

SLOVAKS (U.S.)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "D," Ansonia, CT)
Ag 24 1899, 1:4

SLUMS

SEE Housing

Social and Economic Conditions

"SMAKOSH"

(Fiction by Yulian Chupka [pseud Buzko])
Je 23 1898, 4:1

SMAL-STOTSKYI, STEPAN (1859-1939)

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 25 1896, 2:3

"SMIKH"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 10 1898, 4:2

"SMIKH I PRAVDA"

("Laughter and truth") Humor column. (reg col)
D 19 1894, 3:5 (appears irregularly through Ap 28 1898, 3:4)

"SMISHNE"

("Something funny") Humor column. (reg col)
My 12 1898, 3:5 (appears irregularly through D 14 1899, 3:3)

SMITH [ZINCAK], JOHN A (REV.) 1864-1942

"Ne maiesh rozumu? To idy po rozum do Mahanoy City" ("You have no sense? Then go to Mahanoy City and find some") (anon lr from Shenandoah, PA)
F 15 1894, 2:3

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Prychynok do istorii nashoi zrilosty, se istoriia Ruskoho em. domu v Niu Iorku" ("Notes on the history of our maturity, that is the history of the Rusyn immigrant home in New York") by Revs. Teofan Obushkevych and Nestor Dmytriv.
Mr 5 1896, 1:5

SMITH [ZINCAK], JOHN A (REV.) 1864-1942

"Ameryk. Slovenski Novyny z dnia 22. liutoho drukovani v Pittsburgu podaiut taku vist..." ("Amerikansko Slovenske Noviny for February 22nd, published in Pittsburgh announces the following news...")
Mr 5 1896, 2:3

"Vidpovid na vidpovid holovnoho predsedatelia Soiedyneniia, upravytelia Ruskoho Em. Domu (?) i bakka, vlastytelia Amerykansko Ruskoho Vistnyka i prochaia i prochaia" ("A response to the response of the head chairman of Soiedyneniie, the director of the Rusyn Immigrant Home, owner of Amerikansky Russky Viestnik, and so on, and so on") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
Ap 2 1896, 1:5

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

"Otverte pysmo do p. I.A. Smyta..." ("A frank letter to Mr. I.A. Smith...") by Rev. Ivan Konstankevych.
S 17 1896, 1:3

"Na bik!" Holovnyi predsedatel Soiedyneniia ide" ("Move over! The president of Soiedyneniie is coming")
O 1 1896, 3:1

"Osinni tsvity z Rusko-Amerykanskoj nyvy" ("Autumn flowers from the Rusyn-American field") (ed)
O 15 1896, 1:2 (cont next issue O 22 1896, 1:3)

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:2

"Kaparstvo v redaktsii" ("Bungling at the editorial office")
Mr 4 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Hnyla koloda" ("A rotten log of wood") by Rev. Stefan Makar. (ed)
D 7 1899, 1:4 (part 2 appears next issue D 14 1899, 1:2)

SOCIAL AND ECONOMIC CONDITIONS (BRAZIL)

"Novynky; Sudba emigranta" ("News; Fate of an immigrant")
Ag 13 1896, 3:2

Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia do Brazili" ("Correspondence to Brazil; Emigration to Brazil") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 24 1896, 2:6

"Dopys z Brazili" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Mykhailo Nalyvaiko, Santa Barbara, Brazil) (stats)
O 8 1896, 3:4

"Dopys z Brazili" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
F 25 1897, 3:2

"Z Brazili" ("From Brazil") by "L.H. R-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

"Pysmo Braziliiskoho emigranta" ("Letter from a Brazilian immigrant")
Ap 1 1897, 2:4

"Vidozva do nashykh bratv Rusyniv v Brazili" ("An announcement to our fellow Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1

"Ruska kolonia Rio Kliaro v Parani; Narys" ("Rusyn colony of Rio Claro in Parana; An essay") Translation of an article by Professor Siemiradzki which first appeared in the Polish publication Gazeta-Handlowo-Geograficzna (#10). (stats)
Je 17 1897, 2:2 (cont next issue Je 24 1897, 2:4)

"Ostorozhno z emigratsiieiu" ("Careful about emigration")
Ag 19 1897, 3:2

"Visti z Brazili; Holos pravdy z za moria do selian v starim kraiu" ("News from Brazil; The voice of truth from overseas to villagers in the old country") (stats)
N 18 1897, 2:5

"Lysty z Brazili" ("Letters from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil) Includes poem. See article for extensive list of residents of Rio Claro, Brazil.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (BRAZIL)**

"Rusyny v Parani!" ("Rusyns in Parana!")
Je 16 1898, 3:4

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") by Rev. Antin Bonchevskyi.
Jl 28 1898, 2:3

"Visti z Brazillii" ("News from Brazil") Reprint of a letter first published in Dilo (Lviv).
F 23 1899, 2:7

"Visti z Brazillii; Dolia Halytskykh emigrantiv v Parani" ("News from Brazil; The fate of Galician immigrants in Parana")
S 7 1899, 2:5

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (BUKOVYNA)**

"Bidnyi ty Ruskyi narode!" ("How unfortunate you are, Rusyn people!") (Lr signed "V.H.," Bukovyna)
My 18 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (stats)
Ag 22 1894, 2:2

"Khochut nas znyshchyty" ("They want to destroy us")
N 28 1894, 2:1

"Visti iz staroho kraiu; Dlia ditei" ("News from the old country; For children") by Vasyl Stefanyk. Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (CANADA)**

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salei.
Jl 6 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

"Shcho chuvaty novoho v sviti?" ("What's new in the world?")
Ag 6 1896, 3:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
N 5 1896, 2:3

"Dorohi bratia Rusyny iz Spoluch. Derzhav!" ("Dear fellow Rusyns from the United States!") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
Ja 1 1897, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk.
Ja 28 1897, 2:2

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (CANADA)**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Staryi farmer Fedko," Edmonton-Edna, AB)
Ag 12 1897, 2:4

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent." (stats)
Ag 26 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
S 30 1897, 1:6

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada")
O 28 1897, 2:4

"Visti z Ruskykh kolonii v Kanadi" ("News from Rusyn colonies in Canada") by a "Svoboda correspondent."
N 4 1897, 2:3 (cont next issue N 11 1897, 2:6)

"Visti z Kanady; Perestorooha!" ("News from Canada; Warning!")
N 25 1897, 2:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Ja 13 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Oden z brandonskykh farmeriv," Brandon, MB)
Ja 20 1898, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasyl Ksonzhyk, Trembowla, MB)
Ja 27 1898, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Teodozii Vakhna, Stuartburn, MB) (stats)
Mr 3 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Jl 7 1898, 1:6

"Visti z Kanady; De-shcho pro Kanadu" ("News from Canada; A few things about Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. Information in this article is based on Peter Aleksievich Kropotkin's work, Some of the Resources of Canada.
Jl 21 1898, 2:2

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (CANADA)**

"Ruska koloniia Rabet Hyl v Kanadi" ("The Rusyn colony of Rabbit Hill in Canada") by Rev. Pavlo Tymkevych. See article for extensive list of Rabbit Hill (AB) residents. (stats)
Ag 4 1898, 1:1 (low)

"Pravoslavni podvyzhnyky znov, vybachaite, breshut!" ("Excuse me, but the Orthodox devotees are lying again!") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 18 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "Molodyi farmer Lesko," Beaver Creek, AB) (stats)
N 10 1898, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from K. Ivaniv; np)
D 22 1898, 1:7

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Ivan Drohomiretskyi, Pleasant Home, MB)
Mr 30 1899, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (anon lr from Dauphin, MB)
Ap 13 1899, 1:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Demko Vantsur, Brandon MB)
My 4 1899, 1:5

"Visti z Kanady; Uvaha pro Kanadu dlia Pensylveniitsiv" ("News from Canada; Considerations about Canada for Pennsylvanians") by Vasyl Fekula.
Je 1 1899, 2:6

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (EASTERN UKRAINE)**

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
O 3 1894, 2:5

"Z shyrokooho svita; Rosiia" ("From the wide world; Russia")
O 10 1894, 2:5

"Tsarskii dar" ("Tsar's gift")
N 14 1894, 3:4

"Do brativ zemliakiv; Lyst z Ukrainy" ("To brethren and countrymen; A letter from Ukraine") Reprint of letter from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
O 14 1897, 2:3

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (EASTERN UKRAINE)**

"Visti pro robitynychii rukh v Moskovskii Rusi" ("News about the labor movement in Muscovite Rus")
F 3 1898, 2:4

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia")
F 16 1899, 3:3

"Shcho chuvaty v sviti?; Rossia" ("What's happening in the world?; Russia")
Ag 31 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
S 14 1899, 2:4

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 1 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 9 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia") (Lr signed "Pravdoliub," Galicia)
Mr 16 1894, 2:1

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 30 1894, 2:2

"Kraieva vystava vi Lvovi" ("The regional exhibition in Lviv")
Mr 30 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu; Halytska Rus" ("News from the old country; Galician Rus")
Ap 6 1894, 2:1

"Visti z staroho kraiu; Halytska Rus" ("News from the old country; Galician Rus")
Ap 6 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Halytska Rus" ("What's happening in the old country; Galician Rus")
Ap 13 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ap 27 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
My 18 1894, 2:2

"Sumnyi pryklad" ("A sad example") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
My 18 1894, 3:1

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (GALICIA)**

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
My 25 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 6 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 13 1894, 3:1

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (anon lr from Galicia)
Jl 11 1894, 2:1

"Nuzhda v kraiu" ("Misery in the homeland")
Ag 1 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 15 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (stats)
Ag 22 1894, 2:2

"Dopys z Halychyny" ("Correspondence from Galicia") (Lr signed "O.M.," Galicia)
S 5 1894, 2:1

"Halychyna zhydivska otchyna" ("Galicia, the Jewish fatherland")
S 12 1894, 2:1

"O kusnyk zemli" ("Over a piece of land")
S 19 1894, 2:3

"Halychyna v veresni 1894" ("Galicia in September 1894") (Lr from Marko Khrin, Galicia)
O 17 1894, 2:1 (cont next issue O 24 1894, 2:2)

"Avstriiskii tsisar a Rusyny" ("The Austrian emperor and the Rusyns")
O 31 1894, 2:1

"Lvivski zhydy" ("Lviv's Jews")
O 31 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
N 14 1894, 2:2

"Dopys z Belzskoho" ("Correspondence from Belz")
N 28 1894, 2:2

"Zakopanyi skarb" ("Hidden treasure")
D 5 1894, 2:3

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (GALICIA)**

"Nuzhda narodu. Emigratsia. Zhydy." ("Misery of the people. Emigration. Jews.")
D 5 1894, 2:4

"Na nashii ne svoiei zemli..." ("On our land but not our own land...")
D 26 1894, 2:1

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
F 21 1895, 2:2

"Halychyna" ("Hungary")
Mr 27 1895, 2:1

"Use neshchastie" ("Always misfortune")
My 22 1895, 2:2

"Berit pryimir" ("Take this as an example")
Je 19 1895, 2:3

"Temnota prychnoiu zlochyuu" ("Ignorance causes criminality")
Jl 18 1895, 3:4

"Ivan Styslo: viit. Obrazok z Halytskoho muzhytskoho zhytia" (Fiction; author not noted)
Jl 25 1895, 2:4

"Visti z otchyny" ("News from the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5

"Kholiera..." ("Cholera...")
S 12 1895, 4:1

"Samoubiistvo z nuzhdy" ("Suicide because of poverty")
O 10 1895, 2:3

"Riad spryiaie kraiev" ("Government favors the region")
O 10 1895, 3:3

"Temnota liudu" ("Ignorance of the people")
O 24 1895, 2:3

"Chomu nashi liude v starim kraiu tak tano prodaiut grunta?" ("Why do our people in the old country sell land so cheaply?") (ed)
D 12 1895, 1:2

"Shamokin, 19 hrudnia" ("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)

"V turetskim poviti v Halychyni navit take diesia, iak pyshe Dilo" ("In the Turetskii district of Galicia even this is happening according to Dilo")
Ja 16 1896, 3:1

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (GALICIA)**

"Rukh emigratsiinyi i ieho prychny" ("The emigration movement and its causes") (stats)
Mr 5 1896, 2:5

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
Mr 5 1896, 3:2

"Khlib za darmo" ("Bread for free")
Ap 9 1896, 1:6

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next issue Ap 16 1896, 2:5)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
My 7 1896, 2:4 (cont each issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Lemkivshchynyi" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A. Ts." Galicia)
Je 18 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Polska shliakhta vymeraie" ("Correspondence from Galicia; Polish nobility is dying out") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
S 17 1896, 2:4

"Dopys z Ustia Ruskoho" ("Correspondence from Ustia Ruske") (Lr signed "A.I. Kh.," Ustia Ruske, Galicia)
O 22 1896, 2:3

"Na agitatsii" ("While campaigning") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv].
N 19 1896, 1:1(low)

"Dopys z Lemkivshchynyi" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.I.Kh.," Ustia Ruske, Galicia)
D 24 1896, 2:6

"Pysmo z Lemkivshchynyi" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Biltsareva, Galicia)
Ja 14 1897, 2:6 (cont next issue Ja 21 1897, 2:2)

"Novynky" ("News")
Mr 4 1897, 3:3

"V svit za ochi!" ("Into the distant world!")
Je 3 1897, 3:3

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
Je 3 1897, 3:3

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (GALICIA)**

"Chesni zemliaky vid Hrybova!" ("Honorable countrymen from Hrybiv!") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
Je 17 1897, 2:4 (cont each issue through J1 1 1897, 4:1)

"Boikotovanie odnogo Halytskoho didycha Ruskymy khlopamy" ("Boycott of one Galician landlord by Rusyn peasants")
Ag 26 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
O 28 1897, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Z Rusy Halytskoi" ("News from the old country; From Galician Rus") by Ostap Hafalovych.
D 2 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskoho naroda" ("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

"Perednivok v Halychni..." ("Before the harvest in Galicia...")
My 12 1898, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Rozukhy protyvzhdivski" ("News from the old country; Anti-Jewish movement")
J1 21 1898, 3:2

"Polozhenie zhydiv i mazuriv v kraiu" ("The status of Jews and Mazurs in the homeland") by Rev. Antin Bonchevskyi.
J1 28 1898, 1:4

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 11 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Holos Polskoho shliakhtycha pro harazdy Ruskoho khlopa v Halychni" ("News from the old country; Opinions [voice] of a Polish nobleman about the well-being of the Rusyn peasant in Galicia")
O 27 1898, 1:7

"Pry bari" ("At the bar")
Light-hearted discussion of old country affairs, world politics and community life.
D 15 1898, 1:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Pavlo Dudra, Lethbridge, AB)
Ja 5 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 23 1899, 2:2

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (GALICIA)**

"De naibilshe zlodii!" ("Where there are the most thieves!")
Mr 30 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ap 6 1899, 2:6

"Visti iz staroho kraiu; Strashna pravda" ("News from the old country; The horrible truth") Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv). (stats)
My 4 1899, 1:6

"Visti iz staroho kraiu; Dlia ditei" ("News from the old country; For children") by Vasyi Stefanyk. Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv).
My 25 1899, 1:7

"Visti z Kanady; Pro emigratsiiu" ("News from Canada; About immigration") by Kyrilo Henyk. (stats)
Je 15 1899, 2:3

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (HAWAII)**

"Visti z ostroviv Havaiskykh" ("News from the Hawaiian islands") Includes letter from Mykola Holovatyi and commentary by Rev. Antin Bonchevskyi. (stats)
My 11 1899, 2:4

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands")
Ag 3 1899, 2:4

"Zastupimsia za bilykh nevilnykiv!" ("Let us come to the defense of the white slaves!")
Ag 10 1899, 2:7

"Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands")
Ag 31 1899, 2:6

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (HUNGARY)**

"Uhorshchyna" ("Hungary")
F 21 1895, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoi Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Mr 4 1897, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Visti z Uhorskoi Rusy" ("Correspondence from Galician Rus; News from Hungarian Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Mr 25 1897, 3:1

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (HUNGARY)**

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoj Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Ap 8 1897, 3:1

"Pariy na Uhorshchyni" ("Pariahs in Hungary")
Discusses grievances of economic exploitation.
Ap 15 1897, 3:1

"Z Uhorskoj Rusy; Dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; Correspondence in Bukovyna") by Hiiador Strynskyi. Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna)
Ap 29 1897, 2:4

"Agrarnyi straik v Uhorshchyni" ("Agrarian strike in Hungary") Adapted from an article first published in Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Jl 22 1897, 2:3

"Kongres ne-madiarskykh narodnostei" ("Congress of non-Magyar nationalities")
Jl 22 1897, 2:7

"Madiarska svoboda" ("Hungarian freedom")
F 3 1898, 2:3

"Nuzhda Uhorska" ("Hungarian poverty")
Ag 11 1898, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Polozhenie rilnykh robitnykiv v Uhorshchyni" ("News from the old country; The status of agricultural workers in Hungary") by Rev. Antin Bonchevskyi. (stats)
Ag 18 1898, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Uhorshchyna" ("News from the old country; Hungary") (stats)
Je 29 1899, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; Uhorshchyna" ("News from the old country; Hungary")
S 14 1899, 2:5

"Visti iz staroho kraiu; Uhorshchyna" ("News from the old country; Hungary")
N 23 1899, 2:5

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (RUSSIA)**

"Chomu my vystupaiemo protyv Rossii?" ("Why are we against Russia?") (ed)
Jl 22 1897, 1:1

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") (stats)
My 12 1898, 2:2

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (RUSSIA)**

"Nova panshchyna u Rossii" ("New serfdom in Russia")
Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv).
Jl 21 1898, 4:1

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia")
Mr 30 1899, 1:1

"Zhertva Rossiiskoho knuta" ("Victim of the Russian knout")
Je 1 1899, 3:3

"Holod v Rossii" ("Famine in Russia") Article based on reports by Aleksii Mykhailovych.
Jl 13 1899, 2:7

"Liude iak medvedi spliat zadlia holodu zymovym snom" ("People, like bears, sleep through winter because of hunger")
D 14 1899, 2:6

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (SIBERIA)**

"Zsylka na Sybir" ("Exile to Siberia")
N 16 1899, 3:1

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (TRANSCARPATHIA)**

"Zakarpatska Rus" ("Transcarpathian Rus")
N 1 1893, 2:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (anon lr from Krutoverkh, Transcarpathia)
D 15 1893, 2:2

"Lyst zheny do muzha v Amerytsi" ("Wife's letter to her husband in America") (Lr signed "Oryna," Holodivka, Transcarpathia)
Mr 1 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 6 1894, 3:1

"Selianskii rukh v Uhorshchyni" ("Peasant movement in Hungary")
Je 13 1894, 2:5

"Uhorski Rusyny" ("Hungarian Rusyns") (stats)
Ag 1 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Uhorska Rus" ("What's happening in the old country; Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (TRANSCARPATHIA)**

"Hromada a viit" ("The community and its magistrate")
Ag 15 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (stats)
Ag 22 1894, 2:2

"Zhydivska lykhva" ("Jewish usury")
S 19 1894, 2:2

"Uhorshchyna" ("Hungary") (Lr signed "O.Kh.," Transcarpathia)
Ja 16 1895, 2:3

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
F 21 1895, 2:3

"Uhorshchyna" ("Hungary")
Mr 27 1895, 2:2

"Use neshchastie" ("Always misfortune")
My 22 1895, 2:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 10 1895, 2:4

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Horoshchak, Irwin, PA)
F 27 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoj; Visti z Uhorskoj Rusy" ("Correspondence from Galician Rus; News from Hungarian Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 25 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoj Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Ap 8 1897, 3:1

"Pariy na Uhorshchyni" ("Pariahs in Hungary")
Discusses grievances of economic exploitation.
Ap 15 1897, 3:1

"Z Uhorskoj Rusy; dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; correspondence in Bukovyna") by Hiiador Strynskyi. Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 29 1897, 2:4

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus") Article based on observations of Chernivtsi professor Raymond Kaindl.
Ap 21 1898, 2:7

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (TRANSCARPATIA)**

"Lysty z Uhorskoj Rusy"
("Letters from Hungarian Rus")
Reprinted from Dilo (Lviv).
(stats)
O 6 1898, 1:6 (cont each issue
through O 20 1898, 1:7)

"Visti iz staroho kraiu;
Uhorschyna" ("News from the
old country; Hungary")
S 14 1899, 2:5

"Visti iz staroho kraiu;
Uhorschyna" ("News from the
old country; Hungary")
O 19 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu;
Uhorschyna" ("News from the
old country; Hungary")
N 23 1899, 2:5

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (U.S.)**

"Bida" ("Misfortune")
S 15 1893, 4:4

"Amerykanska Rus; Dzersei
Siti" ("American Rus; Jersey
City")
O 1 1893, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (Lr from Vasyi Stepanov
Symkov, Buffalo, NY)
N 1 1893, 2:5

"Amerykanska Rus; Yunkers"
("American Rus; Yonkers")
N 1 1893, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
N 1 1893, 3:2

"Amerykanska Rus; Troy"
("American Rus; Troy")
D 1 1893, 2:4

"Amerykanski novosti; Niu
York" ("American news; New
York")
Ja 1 1894, 2:4

"Novyi rik" ("The new year")
Original poem by Rev. Hryhorii
Hrushka follows article. (ed)
Ja 15 1894, 1:1

"V Soiuzi syta" ("In the Soiuz
there is strength") (ed)
Mr 9 1894, 1:1 (cont next
issue Mr 16 1894, 1:1)

"Chy nashym liudiam pomohla
Ameryka?" ("Has America helped
our people?") Article includes
description of German
thriftiness. (ed)
Mr 23 1894, 2:2

"Nuzhdenne polozhenie
robitnykiv" ("The
poverty-stricken status of
workers")
Ap 13 1894, 2:5

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (U.S.)**

"Obrazky z teperishnoho
robitnychoho zhytia"
("Pictures from the life of
today's workers")
Ap 20 1894, 1:3

"Robitnykam" ("For the
workers")
Ap 20 1894, 2:3

"Pryklad baiduzhnosti" ("An
example of indifference")
Ap 20 1894, 2:4

"Ratuisia sam" ("Save
yourself") (ed)
My 18 1894, 1:1

"Pip v dzvin, a chort v
klepalo bodaisia ieho
telepalo; Narodna poslovytsia"
[A folk saying] (ed)
My 25 1894, 1:1

"Prytchei chtenie" ("Reading
omens")
Je 20 1894, 1:5

"Hriady po mni" ("Plow after
me")
Jl 11 1894, 2:2

"Piavky nashoho naroda" ("The
leeches of our people") (ed)
Jl 25 1894, 1:1

"Dopys z Shenandoru"
("Correspondence from
Shenandoah") (anon lr from
Shenandoah, PA/ed note)
Jl 25 1894, 2:2

"Washington"
Jl 25 1894, 3:3

"Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (anon lr from
Galicia)
Ag 8 1894, 2:1

"V iakim chasi zhiemo?" ("In
what times do we live?") (ed)
Ag 22 1894, 1:1

"Na zad na vskhid! Go east,
young men!" ("Back to the
east! Go east, young men!")
Ag 22 1894, 2:3

"Kinets kintsem" ("An end with
the end")
Ag 22 1894, 2:3

"Sami sobi shkodymo" ("We harm
ourselves")
S 12 1894, 3:3

"Tserkov shmatiariv" ("A
church for rag-pickers")
O 24 1894, 2:5

"Luchshi chasy" ("Better
times")
N 21 1894, 1:5

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (U.S.)**

"Do Rusyniv v Amerytsi" ("To
Rusyns in America") (ed note)
D 19 1894, 1:5

"Zhydy v Amerytsi" ("Jews in
America") (ed)
D 26 1894, 2:4

"Dia vsikh narodovsia
Khrystos no ne vsi v toi den
radiutsia" ("Christ was born
for everyone but not everyone
rejoices on that day")
Description of several unhappy
experiences during the
Christmas holidays in both
America and the old country.
Ja 2 1895, 2:3

"Produktsiia zolota"
("Production of gold")
F 6 1895, 2:4

"Strashna nuzhda v Chykago"
("Terrible misery in Chicago")
F 21 1895, 2:1

"Uzhe nastaiut luchshii chasy"
("Now better times are coming")
Mr 27 1895, 1:5

"Muka podorozhila" ("Cost of
flour goes up")
Ap 29 1895, 3:2

"Dovhy Spoluchenykh Derzhav"
("Debts of the United States")
(stats)
Jl 18 1895, 4:2

"Z nad berehiv riky Hudsona i
okolitsi" ("From the banks of
the Hudson and surrounding
areas")
Ag 1 1895, 3:2

"Amerykanski treny
(zheliznytsi)" ("American
trains")
Ag 8 1895, 2:3

"Spodivaiutsia luchshykh
chasyv" ("They are
anticipating better times")
Ag 29 1895, 3:5

"Maino Spoluch. Derzhav"
("Wealth of the United
States") (stats)
O 17 1895, 2:2

"Chyia vyna?" ("Whose fault?")
(Lr signed "Hryts z Kuta,"
Mayfield, PA)
F 27 1896, 2:3

"Obid za tsiloho tsenta"
("Dinner for a whole penny")
Ap 9 1896, 3:5

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda
from Olyphant") (Lr signed
"Hryts z Kuta," Olyphant, PA)
Ap 16 1896, 2:2

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (U.S.)**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Olyphant, PA)
Je 18 1896, 2:2

"Dolia robitnyka" ("Fate of
the worker") (ed)
S 10 1896, 1:4

"Choho nam spodivatys za
prezydenturoiu McKinley-a?"
("What can we anticipate from
the McKinley presidency?")
N 26 1896, 1:3 (cont next
issue D 3 1896, 1:5)

"Trosty i druihi rody
monopolii, a Amerykantsi"
("Trusts and other types of
monopolies, and the
Americans") (ed)
Ap 1 1897, 1:2

"Z mynuvshyny i teperishnosti
Amerykansko robitnyka" ("On
the past and present of the
American worker")
Ap 15 1897, 1:4

"Skromne bazhanie" ("Modest
wish")
Ag 19 1897, 2:7

"Visti z Ameryky; Straik
nedaleko Maifield" ("News from
America; Strike near
Mayfield") (anon lr from
Mayfield, PA)
O 7 1897, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Trauger, PA)
N 25 1897, 2:6

"De sut Amerykanski hroshi?
Abo, chomu robitnyky umyraiut
z holodu?" ("Where is American
money? Or, why are workers
dying from hunger?") (stats)
Ja 6 1898, 3:4

"Banket paniv fabrykantiv" ("A
banquet held by lordly
manufacturers")
F 10 1898, 2:5

"Byty trampiv" ("Beat the
tramps")
F 10 1898, 2:6

"Koby tak podilyty pomizh
robitnykiv?" ("Why not divide
it amongst workers?")
F 10 1898, 3:2

"A robitnyky hynut z holodu"
("And workers are dying from
hunger")
F 17 1898, 3:3

"A my Rusyny nicho na te?"
("And we Rusyns have nothing
to say about this?") (ed)
Mr 10 1898, 1:1

"Viina" ("War") (ed)
Mr 24 1898, 1:1

**SOCIAL AND ECONOMIC
CONDITIONS (U.S.)**

"Po sviatakh" ("After the
holidays")
Ap 21 1898, 3:3

"Yaka koryst dlia naroda z
viiny?" ("What benefit is
there for the people from the
war?")
My 19 1898, 2:5

"O. Akakiiu Kaminskomu na
'nezabud'" ("For Rev. Acacius
Kaminskii as a 'reminder'" by
Rev. Mykola Pidhoretskyi.
N 3 1898, 1:6

"Kilko Ameryka prodaie i
propyvaie? Tvorcha syla
Spoluch. Derzhav i koshta v
tsili vyzhyvlenia narodu"
("How much does America eat
and drink? The productive
strength of the United States
and the cost of feeding the
nation") Translated by Rev.
Mykola Pidhoretskyi. (stats)
D 15 1898, 4:1

"Chy popravylas robota?"
("Have employment conditions
improved?")
Ja 26 1899, 3:2

"Barylka; Spomyn z Ruskykh
miasnyts v Amerytsi" ("The
barrel; Memories from the
Rusyn pre-Lenten season in
America") Fiction; author not
noted.
Mr 9 1899, 2:3

"Korotki visti z Niu Iorku"
("Brief news items from New
York") by Viktor Hladyk
[signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Na 'saidvoku'" ("On the
sidewalk") by "A."
O 26 1899, 4:1

SOCIAL ETHICS

"Prypysy plavby po fyliakh
zhytia" ("Instructions on how
to swim along the waves of
life")
Je 23 1898, 3:2

SOCIAL LIFE (BUKOVYNA)

"Panska zabavka" ("The
nobility's amusement")
O 24 1895, 2:3

SOCIAL LIFE (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr signed
"Predplatnyk Svobody," Sifton,
MB)
F 16 1899, 2:4

"Visti z Kanady; Vesilie na
Syftoni" ("News from Canada;
Wedding in Sifton") (anon lr
from Sifton, MB)
Ap 6 1899, 2:4

SOCIAL LIFE (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

SOCIAL LIFE (RUSSIA)

"Vsiachyna" ("Sundries")
F 13 1895, 3:4

SOCIAL LIFE (U.S.)

"Vesilia po salonakh"
("Weddings held in saloons")
(ed)
Ag 15 1894, 1:1

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America") (Lr
signed "J.K.," Pittsburgh, PA)
S 19 1894, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
N 14 1894, 2:3

"Sviatkovanie nedili v
Amerytsi" ("The celebration of
Sundays in America")
Ap 3 1895, 2:2

"Zhenytba v Amerytsi"
("Marriage in America")
Jl 18 1895, 2:3

"Nedilia v Amerytsi" ("Sundays
in America")
S 5 1895, 2:2

"Dopysy Svobody z Pittsburg,
Pa." ("Correspondence to
Svoboda from Pittsburgh, Pa.")
(Lr signed "D.L.," Pittsburgh,
PA)
Mr 12 1896, 2:2

"Dopysy Svobody z Yonkers,
N.Y." ("Correspondence to
Svoboda from Yonkers, N.Y.")
(anon lr from Yonkers, NY)
Mr 12 1896, 2:4

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

"Dopys z Jersey City, N.J."
("Correspondence from Jersey
City, N.J.") (Lr signed
"Ch.B.," Jersey City, NJ)
Jl 30 1896, 2:6

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 5 1896, 3:2-3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Viktor
Hladyk, Mayfield, PA) (stats)
F 4 1897, 2:3

"Ruskyi piknik v Jersey City,
N.J." ("Rusyn picnic in Jersey
City, N.J.")
Jl 22 1897, 2:2

SOCIAL LIFE (U.S.)

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Jl 29 1897, 2:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
Ag 5 1897, 2:6

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
S 30 1897, 1:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA)
N 4 1897, 1:7

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:1

"Visti z Ameryky; Pysmo z Jersey City, N.J." ("News from America; Letter from Jersey City, N.J.") (Lr from Korchynetskyi, Jersey City, NJ)
F 3 1898, 2:5

"Bachnist!" ("Attention!") (annc)
Jl 14 1898, 3:5

"Visti z Ameryky; Ispyt shkoliariv i 'pyknyk'" ("News from America; Test of schoolchildren and picnic") reported from Olyphant (PA).
Jl 21 1898, 1:7

"Podiaka" ("A thank you") from Pavlo Stupynskyi, chairman, SS. Peter and Paul Brotherhood, Jersey City (NJ).
Ag 4 1898, 3:4.

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Ochevydets," Olyphant, PA)
S 8 1898, 1:4

"Zaproshenie" ("Invitation") Ball to be held October 6 [1898] in Jersey City (NJ); sponsored by the St. Olga Sisterhood. (annc)
S 15 1898, 3:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyn," Mayfield, PA)
S 29 1898, 2:5

"Ruskyi bal v Buffalo" ("Rusyn ball in Buffalo")
S 29 1898, 3:2

"Zaproshenie" ("Invitation") Ball to be held October 24 [1898] in Newark, (NJ); proceeds toward the reading room in Newark and for the school in Jersey City (NJ). (annc)
O 13 1898, 3:5

SOCIAL LIFE (U.S.)

(no headline) Ball to be held on November 7 [1898] in West Troy (NY). (annc)
O 27 1898, 3:2

"Novynky" ("News") (annc)
D 1 1898, 3:2

"Podiaka" ("A thank you") From the "school committee" in Jersey City (NJ).
D 8 1898, 3:3

"Oholoshenie!" ("Announcement!")
Ja 19 1899, 3:3

"Oholoshenie" ("Announcement") St. Olga Sisterhood (Brooklyn, Jersey City, New York City, Bloomfield) to sponsor dance on January 28 [1899] at Dewey Hall, Brooklyn (NY).
Ja 26 1899, 3:4

(no headline) Dramatic evening to be held February 11 [1899] in Olyphant (PA).
F 2 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Veчерok v Maifild, Pa." ("News from America; Evening program in Mayfield, Pa.") (Lr signed "Ochevydets," Mayfield, PA)
F 9 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskyi bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk.
F 16 1899, 1:6

"Oholoshenie!" ("Announcement!") St. Peter and Paul Brotherhood (Jersey City), in conjunction with the St. Olga Sisterhood (Jersey City, New York, Brooklyn, Bloomfield) to sponsor a ball on February 20 [1899] at the Imperial Music Hall, Jersey City (NJ).
F 16 1899, 3:5

"Visti z Ameryky; Veчерok v Olyfant, Pa." ("News from America; Evening program in Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

"Visti z Ameryky; Oden krok napered" ("News from America; One step forward") by Viktor Hladyk.
Mr 9 1899, 1:5

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nykolai Pidhoretskyi, Stefan Yatsevych and Mykhail Yushchak, representing the church committee in Jersey City (NJ).
Mr 9 1899, 3:2

SOCIAL LIFE (U.S.)

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Viktor Hladyk. Article includes poem recited by Yustyna Monita during an Easter gathering in New York City.
My 18 1899, 2:2

(no headline)
My 18 1899, 3:3

"Oholoshenie" ("Announcement") Picnic to be held June 17 [1899] in Yonkers (NY).
My 18 1899, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Mykola Pidhoretskyi and Anna Fyliak.
Je 1 1899, 3:4

"Egzamen i piknik Ruskykh shkoliariv v Shamokin, Pa." ("Examination of Rusyn schoolchildren and picnic in Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; Vazhniishi novyny z Niu Iorku i okolytsi!" ("News from America; Important news from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. Miscellaneous news items focusing on individual personalities and community affairs in the New York City area.
Jl 13 1899, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Dopys z Olyfantu" ("Correspondence from Olyphant") (Lr signed "I.A.," Olyphant, PA) (stats)
Jl 27 1899, 2:5

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu Iorku i okolytsi!" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. News items about various individuals and community affairs in the New York City area.
S 14 1899, 1:4

"Oholoshenie" ("Announcement") Amateur theatrical evening to be held October 21 [1899] in Mayfield (PA). Proceeds to go toward Mayfield's reading room and school. [Program and list of cast members follows announcement.]
O 5 1899, 3:3

SOCIALISM

SEE ALSO Demonstrations and Riots
Labor Movement

SOCIALISM

Strikes

Working Class Ideology

"Napered spytaisia a potomu laisia" ("Look before you leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1

"Robitnyky v Evropi i Amerytsi" ("Workers in Europe and America") by "V.R."
N 9 1899, 1:3

"Myr mizh liudmy" ("Peace among people") by "V.V." (ed)
N 23 1899, 1:2

SOCIALISM (AUSTRIA)

"Polityka; Avstriia"
("Politics; Austria")
N 7 1894, 3:4

"Polityka" ("Politics")
Mr 27 1895, 3:5

"Shcho chuvaty v sviti? Avstriia" ("What's happening in the world? Austria")
N 2 1899, 2:2

SOCIALISM (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Svarka mezhy Polskymy i Ruskymy sotsial-demokratamy"
("Correspondence from Galician Rus; Quarrels between Polish and Rusyn social-democrats") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Z'lyzd Ruskykh radykaliv"
("Correspondence from Galician Rus; Conventions of Rusyn radicals") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:6

"Vicha narodni" ("Public meetings")
O 22 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

SOCIALISM (GALICIA)

"Teliegramy Svobody; Vybery v Halychyni" ("Telegrams to Svoboda; Elections in Galicia")
Mr 18 1897, 3:1

SOCIALISM (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 10 1894, 2:4

"Shamokin 7. maia" ("Shamokin, May 7") (ed)
My 7 1896, 1:5

"Novynky" ("News")
Jl 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Immigratsiia i sotsiialisty"
("Immigration and socialists")
F 4 1897, 4:1

"Sotsiial-politychnyi rukh v Amerytsi pry kintsi 1897 r."
("Social-political movement in America at the end of 1897")
by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
D 23 1897, 1:4

"Kolonii sotsiial-demokratii"
("Colonies of social-democracy")
Je 2 1898, 3:4

"Sotsiialist maiorom"
("Socialist becomes mayor")
D 22 1898, 3:2

"Zrist sotsiializmu" ("Growth of socialism") (ed)
My 18 1899, 1:3

"Khrystianskii..."
("Christian...")
N 23 1899, 2:7

SOCIALIST LABOR PARTY (U.S.)

"Novynky" ("News")
Jl 18 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Immigratsiia i sotsiialisty"
("Immigration and socialists")
F 4 1897, 4:1

"Konventsia S.R.P. v Scranton, Pa." ("Convention of the SLP [Socialist Labor Party] in Scranton, Pa.")
Ag 4 1898, 1:7

"Rezultat vyboriv" ("Results of elections") (stats)
D 1 1898, 3:2

"Novynky" ("News") (stats)
D 29 1898, 3:2

SOCIALISTS - CONGRESSES

"Novynky" ("News")
S 3 1896, 3:1

SOCIALISTS (HUNGARIAN-AMERICAN)

"Miting Uhorskykh narodnostei v Niu Iorku" ("Meeting of Hungarian nationals in New York")
S 30 1897, 1:1
Note: Article refers to meeting of ethnic groups which have emigrated from the Hungarian Kingdom of Austria-Hungary.

SOCIALISTS (POLISH-AMERICAN)

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 9 1896, 3:2

SOCIETY OF ST. BASIL THE GREAT/OBSHCHESTVO SV. VASYLIA VELYKOHO (f. 1864)

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Ag 8 1895, 1:4

"Visti z Ameryky" ("News from America")
O 24 1895, 2:2

SOCIETY OF ST. RAPHAEL/TOVARYSTVO SV. RAFAILA

"Kuda spravliaty emigratsiiu"
("How to direct emigration")
F 6 1896, 2:6

"Zi Lvova handel liudmy"
("From Lviv, a trade in humans")
F 13 1896, 2:6

"SOIUZNYKAM"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
My 25 1894, 3:5

SOKAL (GALICIA)**Economic Conditions**

"Rukh emigratsiinyi i ieho prychny" ("The emigration movement and its causes") (stats)
Mr 5 1896, 2:5

Religious Life

"Pysmo z Sokalshchyny"
("Letter from Sokal") Includes poetry. (Lr from Onufrii Mykhalovskyi, Sokal, Galicia)
Mr 3 1898, 4:1

SOKIL [ATHLETIC ASSOCIATION] (LVIV. f. 1880s?)

"Narodna robota Rusyniv" ("The national work of Rusyns")
D 19 1894, 2:1

SOKOLOVSKY, VASILY
[ARCHBISHOP VLADIMIR]
1852-1833

"Shcho chuvaty v sviti?
[Amerykanska Rus...]" ("What's
happening in the world?
[American Rus...]")
S 15 1898, 2:3

SOLDIERS (UKRAINIAN-AMERICAN)

"Pysmo z obozu" ("Letter from
a military camp") (Lr signed
"Pershii Ruskii-Amerikanskyi
Voiak," Santiago de Cuba)
Ag 4 1898, 2:3

"Shcho chuvaty v sviti? [V
Amerytsi...]" ("What's
happening in the world? [In
America...]")
S 22 1898, 2:5

"Lyst Rusko-Amerykansko
zhovnira z Kuby" ("Letter from
a Rusyn-American soldier in
Cuba") Excerpts from Teodosii
Labovskyyi's letter describing
his military experiences.
Ja 12 1899, 3:1

"Novynky" ("News") Symon
Konoshevskyyi died February 4
while stationed at Fort Wine
[Wayne?] (MI). (obit)
F 16 1899, 3:4

"Dopys z Kuby"
("Correspondence from Cuba")
(Lr from Denys Labovskyyi,
Ciego de Avila, Cuba)
Mr 30 1899, 2:2

"Lyst Ruskoho zhovnira z Kuby"
("Letter from a Rusyn soldier
in Cuba") (Lr from T.
Labovskyyi, Ciego de Avila,
Cuba)
Ag 17 1899, 4:1

"SOME OF THE RESOURCES OF CANADA"

"Visti z Kanady; De-shcho pro
Kanadu" ("News from Canada; A
few things about Canada") by
Rev. Pavlo Tymkevych.
Information in this article is
based on Peter Aleksievich
Kropotkin's work, Some of the
Resources of Canada.
Jl 21 1898, 2:2

SOSENKO, SEMEN D

"Kolys i nyini" (autr/poem)
My 6 1897, 4:1

"Ne zabud!" (autr/poem)
Jl 8 1897, 4:1

"Ne tuda stezhka v horokh"
("Heading down the wrong path"
["The path does not go through
the peas"]) (autr/lr/Yonkers,
NY)
Jl 15 1897, 2:5

"Dolia robitnyka" (autr/poem)
Ag 5 1897, 4:1

SOSENKO, SEMEN D

"Bratia Rusyny!" ("Rusyn
brothers!") (ed)
N 11 1897, 1:6

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr with Vasyi
Kopcha, Yonkers, NY) (stats)
Je 23 1898, 2:2

"Vlasna khvalba smerdyt i
nichoho ne dast!"
("Self-aggrandizement stinks
and produces nothing!") (autr)
S 29 1898, 1:4

"V luchnosty syla!" (autr/poem)
F 9 1899, 2:3(low)

"Khvaly mene rote bo tia
rozidru" ("Praise me little
mouth or I'll tear you apart")
(autr)
F 9 1899, 2:5

"Chomu?" (autr/poem)
Ap 13 1899, 4:1

"Ruskym voroham ta
perevertniam u album"
(autr/poem)
Ap 20 1899, 4:1

"Khrystos voskres!" (autr/poem)
Ap 27 1899, 1:1(low)

"Na rozputti" (autr/poem)
My 4 1899, 2:4(low)

"Dyvni Rusyny" (autr/poem)
My 18 1899, 4:1

"U sni" (autr/poem)
My 25 1899, 4:1

"Na chuzhyni" (autr/poem)
My 25 1899, 4:1

"Tak ono buvaie" (autr/poem)
Je 15 1899, 4:1

"V nadii" (autr/poem)
Je 15 1899, 4:1

"Khvyleve pokaianie"
(autr/poem)
Je 15 1899, 4:1

"Dozhydanie" (autr/poem)
Je 29 1899, 2:2(low)

"Doky tak bude?" (autr/poem)
Jl 6 1899, 4:1-2

"Nezabudka na mohylu
muchenykiv za pravdu i voliu"
(autr/poem)
Jl 6 1899, 4:1-2

"Bez zakhystu" (autr/poem)
Ag 10 1899, 2:3(low)

"Neshchasni komashky"
(autr/poem)
Ag 10 1899, 2:4(low)

"Ptychka v nevoli" (autr/poem)
S 7 1899, 2:4(low)

SOTYKOV, ILIIA (REV.)

"Areshovanie pravoslavnoho
Rossiiskoho popa" ("Arrest of
a Russian Orthodox priest")
O 13 1898, 3:4

SOUTH AFRICAN WAR (1899-1902)

"Shcho to za narid Bury? -
Bury i Anhlyky" ("What kind of
people are the Boers? - The
Boers and the English") (ed)
O 26 1899, 1:5

"Prychyna viiny" ("Reason for
the war") (ed)
O 26 1899, 1:6

"Shcho chuvaty v sviti?
Anhliia" ("What's happening in
the world? England") (ed)
N 2 1899, 1:7

"Dobre im tak!" ("It serves
them right!") (ed)
N 9 1899, 2:6

"Z boievshcha" ("From the
battlefield") (reg col)
D 7 1899, 3:1 (appears also D
21 1899, 3:1 and D 28 1899,
2:5)

SPAIN

Foreign Relations

"Shamokin 12. martsia"
("Shamokin, March 12") (ed)
Mr 12 1896, 1:3

"Za shcho bylas Ameryka z
Ishpaniieiu?" ("Why did
America fight with Spain?")
(ed)
O 26 1899, 1:2

Social Conditions

"Tortury v Ishpanii"
("Tortures in Spain") (ed)
Jl 13 1899, 2:5

SPANISH-AMERICAN WAR

SEE United States - War of
1898

SPORTS

SEE Leisure and Recreation

STANDARD OF LIVING

SEE Cost and Standard of
Living

Social and Economic Conditions

STANDARD OIL COMPANY (U.S.) - EMPLOYEES

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

"Sudba robitnykiv v Idaho"
("The fate of workers in
Idaho")
Jl 20 1899, 1:6

STANICA (PITTSBURGH, PA)

"Amerykanska Rus; Bratia Rusynyi!" ("American Rus; Rusyn brethren!") (Lr from Mr. Halkovych; np)
Ja 15 1894, 2:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
Ja 15 1894, 3:4

STANYSLAVIV (GALICIA)

SEE
Ivano-Frankivske/Stanyславiv (Galicia)

"STARI I NOVI CHOBOTY"

(Poem by Volodymyr Masliak)
N 1 1893, 3:4 (appears again O 3 1895, 2:5)

STATISTICS

SEE Subsection "Statistics" listed under cities, regions, states, and countries.

STAVROPYGIA BROTHERHOOD/INSTITUTE (LVIV)

"Chy se spravedyvo?" ("Is this fair?")
F 15 1894, 3:4

"Lvivske bratstvo Stavropyhiiske" ("The Lviv Stavropygia Brotherhood")
S 28 1899, 1:1(low)

STEAMSHIP LINES AND AGENTS

SEE ALSO Immigration - Agents

Ships

(W. Budzynski, steamship agency and telegraph company; New York City, NY) (ad/illus)
O 1 1893, 4:4

(F. Missler, steamship agent and money orders; Jersey City, NJ) (ad/illus)
O 1 1893, 4:5

(Dionysii Salei, steamship agent and money orders; Jersey City, NJ) (ad/illus)
N 1 1893, 4:4

(Billy and Zuza, passenger tickets and overseas money orders; Bayonne, NJ) (ad)
F 1 1894, 4:2

(F. Missler and Krimmert, steamship agents and money orders; New York City (NY) and Jersey City, NJ) (ad/illus)
F 15 1894, 4:4-5

"Novynky" ("News") (stats)
Ja 16 1896, 3:4

(I.H. Tonkay, steamship ticket agent, money orders and books; Pottsville, PA) (ad)
Ja 30 1896, 4:2

STEAMSHIP LINES AND AGENTS

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") (stats)
F 6 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:6

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Mr 5 1896, 2:7

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "Ch.B.," Jersey City, NJ)
Ag 27 1896, 2:2

"Opravdanie" ("Justification")
O 8 1896, 3:3

(M. Singer; Jersey City, NJ) (ad/illus)
O 15 1896, 4:2

"Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:2

"Perestoroha bratiam v Halychyni" ("A warning to brothers in Galicia")
O 29 1896, 1:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 1 1897, 2:5

"Novynky" ("News")
Ag 5 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
D 9 1897, 3:3

(P.V. Obiecnas, steamship ticket agent and money orders; Pittsburgh (PA). (ad/illus)
Ag 31 1899, 3:7

(C.B. Richards and Co., banking services and steamship tickets; New York City, NY) (ad/illus)
N 23 1899, 3:4-5

(F. Mykhalskyi and D. Holoda, hotel proprietors and steamship ticket agents; Jersey City, NJ) (ad/illus)
N 23 1899, 3:6-7

STEEL INDUSTRY

SEE ALSO Business and Industry

Industrial and Occupational Accidents

Labor Conditions

STEEL INDUSTRY (U.S.)

"Novynky" ("News")
S 19 1895, 3:5

STEEL INDUSTRY (U.S.)

"Tishatsia" ("They're rejoicing") (stats)
F 10 1898, 2:6

"Amerykanski zhelizni produkty a dolia robitnykiv" ("American iron products and the fate of workers")
S 15 1898, 2:7

STEEL INDUSTRY (U.S.) - ACCIDENTS

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:4

STEEL INDUSTRY (U.S.) - EQUIPMENT

"Smert mamy-kormyltysi" ("Death of the mother-feeder")
Steel mill in Jeansville (PA) burns down.
My 20 1897, 3:3

STEEL INDUSTRY (U.S.) - STRIKES

"Robitnyky v Scranton zastraikuvaly" ("Workers in Scranton go on strike")
Jl 1 1897, 3:1

STEEL INDUSTRY (U.S.) - WAGES

"Amerykanski zhelizni produkty a dolia robitnykiv" ("American iron products and the fate of workers")
S 15 1898, 2:7

STEFANOVYCH, MYKOLA [NYKOLAI] (REV.)

"Poslidni visti" ("Latest news")
My 28 1895, 3:5

(no headline)
Jl 18 1895, 3:2

"Velyke torzhestvo" ("A great solemnity")
S 19 1895, 1:5

"Torzhestvenne posviashchennie tserkvy v Pittsburg, Pa." ("Solemn blessing of a church in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next issue O 3 1895, 1:4)

"Chystaia napast" ("A clear provocation") by Rev. Mykola Stefanovych. (autr/biog)
O 3 1895, 2:2

"Strashna katastrofa" ("Terrible catastrophe")
N 14 1895, 1:4

**STEFANOVYCH, MYKOLA [NYKOLAI]
(REV.)**

"Bery Petre na rozum! Dopys Svobody z Halychyny" ("Bear this in mind Peter! Correspondence to Svoboda from Galicia") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia) D 5 1895, 2:2 (cont next issue D 12 1895, 2:3)

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Participates in the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept) Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," Pittsburgh, PA) Ja 23 1896, 2:2

"Fakt na chasi" ("Timely fact") (autr/ed) Mr 12 1896, 1:6

(no headline) (ed note/biog) Je 4 1896, 1:7

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896] in Mt. Carmel (PA). Je 4 1896, 1:7

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York") Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News") (biog) S 17 1896, 3:2

"Novynky" ("News") O 1 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (autr/ann) O 8 1896, 3:1

"Osinni tsvity z Rusko-Amerykanskoj nyvy" ("Autumn flowers from the Rusyn-American field") (ed) O 15 1896, 1:2 (cont next issue O 22 1896, 1:3)

"Podiaka" ("A thank you") by Rev. Nestor Dmytriv. Mr 4 1897, 3:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Burshtyn, Buffalo, NY) Mr 11 1897, 3:1

"Do p. Koriatovychova vid Amer. Slov. Novyn" ("To Mr. Koriatovych at Amerikansko Slovenske Noviny") (autr) Mr 18 1897, 3:3

**STEFANOVYCH, MYKOLA [NYKOLAI]
(REV.)**

"Polozhenie uholnogo kamenia pid Rusku tserkov v Ansonia, Conn." ("Laying of the cornerstone for the Rusyn church in Ansonia, Conn.") (illus) My 20 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (III) Po kontserti" ("Great American national holiday in America; (III) After the concert") J1 1 1897, 1:6-7 (Pt. III of three part series)

"Novynky" ("News") S 30 1897, 2:5

"Prozba" ("Request") Ja 20 1898, 2:7

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konvetsii R.N. Soiuz" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the convention of the R.N. Soiuz") Delegate to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA). Je 16 1898, 1:1

"Visti z Ameryky; Dopysy Svobody" ("News from America; Correspondence to Svoboda (anon lr from Elmira, NY) D 8 1898, 1:5

"Visti z Ameryky; Ruska shkola v Pitsburg, Pa." ("News from America; Rusyn school in Pittsburgh, Pa.") by Rev. Stefan Makar. Je 1 1899, 2:4

"Z'lyd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting. J1 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Kilka uvah do stati 'Mnyla koloda'" ("A few remarks about the article 'A rotten log'") (autr) D 21 1899, 1:6

**STEFANOVYCH, OLEKSANDER
(REV.) 1847-1933**

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats) Ap 23 1896, 2:3 (cont next issue Ap 30 1896, 2:3)

**STEFANOVYCH, OLEKSANDER
(REV.) 1847-1933**

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka" ("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] F 4 1897, 2:5

STEFANYK, VASYL (1871-1936)

"Visti iz staroho kraiu; Dlia ditei" ("News from the old country; For children") Reprinted from Hromadskyi Holos (Lviv). (autr) My 25 1899, 1:7

"Kaminnyi khrest; studia" (autr/fic) J1 27 1899, 1:1 (low) (cont next issue Ag 3 1899, 1:1 (low))

"Stratyvsia" (autr/fic) N 30 1899, 2:3 (low)

"Novyna" (autr/fic) N 30 1899, 4:1

"Vyvodyly z sela" (autr/fic) D 14 1899, 2:2 (low)

"V korchmi" (autr/fic) D 21 1899, 1:1 (low)

"Leseva familia" (autr/fic) D 28 1899, 2:3 (low)

STEPNIAK, SERHII (1841-1895)

"Novynky" ("News") Died December 23 [1895] in London. (obit) Ja 2 1896, 3:5

**STETSOVYCH [STECOVIC],
NYKOLAI (REV.)**

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from the officers of St. John the Baptist Brotherhood, Hazelton, PA) O 24 1894, 2:4

(no headline) (ed note/biog) Je 4 1896, 1:7

"Trydnevna konventsia Soiedyneniia v Niu Iorku" ("The three-day convention of Soiedyneniie in New York") Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News") (biog) Je 18 1896, 3:3

"Visti eparkhialni" ("Diocesan news") F 18 1897, 3:4

"Visti tserkovni" ("Church news") Mr 3 1898, 3:3

"V nohy!!!" ("Run away!!!") Ag 18 1898, 3:3

**STETSOVYCH [STECOVIC],
NYKOLAI (REV.)**

"Spravy tserkovni" ("Church
affairs")
Je 29 1899, 3:5

**STOJALOWSKI, STANISLAW (REV.)
1845-1911**

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 5 1895, 4:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 18 1896, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Jl 2 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
Ag 6 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoi; Rukh
khlopskii" ("Correspondence
from Galician Rus; Peasant
movement") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
N 26 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Khlopski mityngy"
("Correspondence from Galician
Rus; Meeting of clergy") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Novynky" ("News")
Ja 14 1897, 3:1

"Novynky" ("News") (biog)
Ja 28 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
O 14 1897, 3:2

STONYBROOK (PA)

Labor Conditions

"Chy ne povtorytsia
Liatymerska riznia?" ("Will
the massacre at Lattimer be
repeated?")
S 1 1898, 3:3

"STRASTNYI CHETVER"

(Poem by Sylvester
Yarychevskiy)
Ap 20 1899, 2:4 (low)

"STRATYVSIA"

(Fiction by Vasyl Stefanyk)
N 30 1899, 2:3 (low)

"STRICHA ABO IRONIIA SUDBY"

(Poem; author noted as "Don
Miguel," a Brazilian agent)
Ja 30 1896, 3:6

STRIKEBREAKERS (U.S.)

"Streik hirnykiv" ("Miner's
strike")
Ag 26 1897, 3:2

"Holod i moroz" ("Hunger and
cold")
F 16 1899, 3:4

STRIKES

SEE ALSO Demonstrations and
Riots

Labor Arbitration and Mediation

Labor Conditions

Labor Movement

Labor Unrest

AND Names of individual
industries and occupations

"Straiky" ("Strikes") Survey
of strikes affecting various
U.S. industries and cities.
Ap 15 1897, 4:1

"De-shcho o straiku"
My 13 1897, 2:4 (low)

**STRIKES - BAKERY EMPLOYEES
(U.S.)**

"Divchyna na choli streiku"
("Girl leads strike")
Ag 24 1899, 3:1

STRIKES - BLACKSMITHS (U.S.)

"Novynky" ("News")
N 28 1895, 3:4

STRIKES - COKE INDUSTRY (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
S 19 1894, 3:3

**STRIKES - CONSTRUCTION
INDUSTRY (U.S.)**

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

STRIKES - COOPERS (U.S.)

"Rukh robitnychy" ("Labor
movement") (Lr from Vasyl
Hudak, Bayonne, NJ)
Ap 29 1895, 3:1

**STRIKES - INDUSTRIAL PAINTERS
(U.S.)**

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

**STRIKES - MINING INDUSTRY
(U.S.)**

"Streiky" ("Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
My 11 1894, 2:3

**STRIKES - MINING INDUSTRY
(U.S.)**

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Je 13 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Je 20 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Jl 4 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
O 3 1894, 3:2

"Streiky maineriv Shamokin,
Pa. 21 dets. [December]"
("Miner's strikes in Shamokin,
Pa. December 21")
D 26 1894, 2:5

"Amerykanski novosti"
("American news")
Mr 9 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
O 10 1895, 3:3

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
My 21 1896, 3:4

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs") Overview of labor
conditions and job
opportunities in various U.S.
cities. (reg col)
Jl 30 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2

"Zahalnyi straik uhlianykh
robitnykiv" ("General strike
of coalworkers")
Jl 8 1897, 3:2

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs")
Jl 15 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 22 1897, 3:2

"Spravy robitnychi; Mainery z
9 staniv straikuiut; Tsina
vuhlia v horu; Strakh
kompanistiv; Starania
polahodyty straik sudom
myrovym" ("Labor affairs;
Miners on strike in 9 states;
Cost of coal goes up; Fear of
factory owners; Attempt to
settle the strike in court")
(stats)
Jl 22 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 3:1

**STRIKES - MINING INDUSTRY
(U.S.)**

"Visti robotnychi" ("Labor news")
Jl 29 1897, 3:3

"Visti robotnychi; Straik vuhliariv" ("Labor news; Coalminers' strike")
Ag 5 1897, 3:4

"Visti robotnychi; Perehliad velykoho mainerskoho straiuku z mynuvshoho tyzhdnia" ("Labor news; Overview of last week's events in the great miners' strike")
Ag 12 1897, 3:2

"Visti robotnychi; Perehliad straiuku" ("Labor news; Overview of the strike")
Ag 19 1897, 3:2

"Z rukhu strikovoho" ("From the strike movement") (stats)
Ag 19 1897, 3:4

"Streik hirnykiv" ("Miners' strike")
Ag 26 1897, 3:2

"I Rusyny ne lyshylysia pozadu!" ("And Rusyns have not fallen behind!")
Ag 26 1897, 3:3

"Visti robotnychi; Straik kopalnykiv vuhlia" ("Labor news; Coalminers' strike")
S 2 1897, 3:1

"Visti robotnychi; Potekla nevyinna krov mainerska; 25 maineriv ubyto, 55 raneno; Zvirskist Amerykanskykh sheryfiv; Oburenje liudnosti" ("Labor news; The innocent blood of miners has been shed; 25 miners killed, 55 injured; The brutality of American sheriffs; The indignation of people")
S 16 1897, 4:2

"Teliehramy Svobody" ("Telegrams to Svoboda")
S 16 1897, 4:3

"Visti robotnychi" ("Labor news")
S 23 1897, 3:2

"Prykaz areshtovania sheryfa Martyna" ("Order to arrest sheriff Martin")
S 30 1897, 2:5

"Novyi straik" ("A new strike")
O 7 1897, 3:3

"Chy ne povtorytsia Liatymerska riznia?" ("Will the massacre at Lattimer be repeated?")
S 1 1898, 3:3

"Druhyi Lattimer" ("Another Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

**STRIKES - MINING INDUSTRY
(U.S.)**

"Straik v Excelsior" ("Strike in Excelsior")
D 1 1898, 3:2

**STRIKES - PRINTING INDUSTRY
(GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

STRIKES - RAILROADS (U.S.)

"Amerykanski novosti" ("American news") After an initial peaceful period, striking employees of the Lehigh Valley Railroad Company resort to violence in towns across eastern Pennsylvania.
D 15 1893, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 4 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 11 1894, 2:4

"Yak i pro shcho streikuiut robotnyky kolyuvy?" ("How and why are railroad workers on strike?")
Jl 11 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsii; Kalyfornia" ("What's new in America; California")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 18 1894, 3:2

"Washington 13. Yulija" ("Washington, July 13")
Jl 18 1894, 3:2

"Kinets streikam" ("End of the strikes")
Jl 18 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 8 1894, 2:3

**STRIKES - STEEL INDUSTRY
(U.S.)**

"Robotnyky v Scranton zastraikuvaly" ("Workers in Scranton go on strike")
Jl 1 1897, 3:1

**STRIKES - TEXTILE INDUSTRY
(U.S.)**

"Straik v iedvabnykh fabrykakh" ("A strike in the silk factories")
Mr 16 1894, 2:4

"Poslidni visti" ("Latest news")
Ag 22 1894, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 5 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

"Shtat Massachusetts" ("The state of Massachusetts")
O 17 1894, 2:5

"Amerykanski novosti" ("American news")
F 13 1895, 2:2

"Rukh robotnychi" ("Labor movement")
Ag 8 1895, 4:1

"Novynky" ("News")
Ap 9 1896, 3:1

"Spravy robotnychi" ("Labor affairs") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col)
Jl 30 1896, 3:3

"Velykii streik; 12000 kravtsiv pokynulo robotu" ("Big strike; 12000 tailors leave work")
Jl 30 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"6000 kravtsiv khoche straiкуvaty" ("6000 tailors want to strike")
Ap 6 1899, 3:4

**STRIKES - TOBACCO INDUSTRY
(U.S.)**

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 22 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

**STRIKES - TRANSPORTATION
WORKERS (GALICIA)**

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 15 1894, 2:2

**STRIKES - TRANSPORTATION
WORKERS (U.S.)**

"Amerykanski vidomosti" ("American news")
Ja 25 1895, 2:5

STRIKES - TRANSPORTATION WORKERS (U.S.)

"New York"
Ja 25 1895, 2:5

"Amerykanski novosti"
("American news")
F 6 1895, 2:4

"Amerykanski novosti"
("American news")
Mr 9 1895, 2:4

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs")
Ja 23 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

STRIKES - WOOD-RELATED INDUSTRIES (U.S.)

"Vyhraly spravu" ("They won their case")
O 3 1894, 3:1

"STRILETS"

(Fiction by Iosyf Fedkovych)
D 12 1895, 3:1

STRUTYNSKYI, ANTIN (REV.) 1832-1907

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

STRYI (GALICIA)**Community Life and Organization**

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:2

Organizations

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

Religious Life

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old country")
D 19 1894, 2:2

STRYPSKYI, HIIADOR (1875-1949)

"Z Uhorskoj Rusy; Dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; Correspondence in Bukovyna") Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna). (autr)
Ap 29 1897, 2:4

STUARTBURN (MB)**Community Life and Organization**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Mr 3 1898, 1:5

STUARTBURN (MB)**Crime**

"Strashne morderstvo" ("A horrible murder")
N 10 1898, 2:7

"Visti z Kanady; Chomu?"
("News from Canada; Why?") by Kyrylo Henyk.
Ja 19 1899, 2:2 (cont next issue Ja 26 1899, 2:2)

"Zasud" ("Sentence")
Ap 6 1899, 3:3

(no headline)
My 11 1899, 3:3

Description

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Teodozii Vakhna, Stuartburn, MB) (stats)
Mr 3 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
O 13 1898, 1:5

Economic Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
S 30 1897, 1:6

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Ja 13 1898 2:2

Population (Ukrainian)

"Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

STUDENT, FYLYP

"Dopys, Ansonia, Conn."
("Correspondence, Ansonia, Conn.") (autr/lr/Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

STUDENT UNREST (EASTERN UKRAINE)

"Visti z Ukrainy; De-shcho pro studentski rozrukhky v Rossii"
("News from Ukraine; Something about the student disturbances in Russia")
Ap 13 1899, 2:4

STUDENTS

SEE ALSO Children and Youth - Education

Education and Schools

Scholarships

Universities and Colleges

Vocational Education

STUDENTS' SOCIETIES (GALICIA)

"Zdemoralizovana molodizh"
("Demoralized youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5

STUDYNSKYI, KYRYLO (1868-1941)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Tovarystvo imeny Shevchenka"
("Correspondence from Galician Rus; Shevchenko Scientific Society") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
F 4 1897, 2:5

STUNDISTS/STUNDISM

SEE ALSO Religious Life

"Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
O 19 1899, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
N 23 1899, 2:5

"SUCHASNYI OBRAZOK"

(Poem by Ivan Franko)
N 4 1897, 2:4(low)

SUFFRAGE

SEE ALSO Americanization Instruction

Citizenship

Naturalization

Voting and Voting Behavior

Women (U.S.) - Suffrage

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 16 1894, 3:2

"Visti z staroho kraiu; Halytska Rus" ("News from the old country; Galician Rus")
Ap 6 1894, 2:2

"Z shyrokooho svita; Avstriia"
("From the wide world; Austria")
Jl 4 1894, 3:4

"Polityka; Avstriia"
("Politics; Austria")
D 12 1894, 3:4

"Polityka; Avstriia"
("Politics; Austria")
D 26 1894, 3:1

"Polityka" ("Politics")
Mr 27 1895, 3:5

SUFFRAGE

"Albany"
Ap 29 1895, 3:2

"Viche videnskykh robotnykiv"
("Meetings of the Viennese
workers")
O 10 1895, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

"V Amerytsi, iak v Avstrii"
("In America, as in Austria")
Ja 13 1898, 3:4

**SUGAR CANE PLANTATIONS
(HAWAII)**

"Dolia Halytskykh robotnykiv
na ostrovakh Havaii" ("The
fate of Galician workers on
the Hawaiian islands")
D 8 1898, 3:2

"Visti z Havaiskykh ostroviv"
("News from the Hawaiian
islands")
S 28 1899, 2:6

SUICIDES

SEE ALSO Murders and
Attempted Murders

"Halytska Rus" ("Galician
Rus") Petro Kapeliukh of
Pryslona (Galicia) commits
suicide following son's death
in America. Daughter-in-law is
also found dead. (obit)
D 1 1893, 2:2

"Visti iz staroho kraiu;
Peremysl" ("News from the old
country; Peremysl")
Ja 15 1894, 2:2

"Kinulas v more" ("She threw
herself into the ocean")
Mr 16 1894, 2:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
Uhorska Rus" ("What's
happening in the old country;
Hungarian Rus") Elderly woman
hangs herself from a lamppost
in Kosice [Koshytsi] after
losing all of her money.
Ag 15 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
Spyskii Komytat" ("What's
happening in the old country;
Szepes region") Ivan Huliias,
ninety-year-old pensioner,
commits suicide in Nova Vis.
Ag 15 1894, 2:2

SUICIDES

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country") Onyshevskii, a
tailor's servant and resident
of Lviv, attempts suicide by
throwing himself in front of
an oncoming train. The
conductor stopped in time, and
Onyshevskii was jailed.
Ag 22 1894, 2:2

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
S 19 1894, 2:5

"Neshchasni pryhody"
("Unfortunate accidents")
D 12 1894, 2:4

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
F 13 1895, 2:1

"Temnota prychnoiu zlochynu"
("Ignorance causes
criminality")
Jl 18 1895, 3:4

"Strashnyi dramat rodynnyi..."
("A family's terrible
drama...")
Ag 22 1895, 3:5

"Samoubiistvo z nuzhdy"
("Suicide because of poverty")
O 10 1895, 2:3

"Oryhinalne samoubiistvo"
("Original suicide")
Ja 30 1896, 3:6

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 6 1896, 2:4

"Novynky" ("News") Adam
Starzynski.
Ag 27 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Charles J.
Heims.
S 10 1896, 3:2

"Kilko v Amerytsi mordiv
zbroden?" ("How many murders
are committed in America?")
(stats)
My 27 1897, 3:3

"Khto vynen?" ("Who's
guilty?") (stats)
Je 22 1899, 3:2

"Korotki visti z Niu Iorku"
("Brief news items from New
York") by Viktor Hladyk
[signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

"Visti z Ameryky; De-shcho
novoho z Niu Iorku i okolytsi"
("News from America; Something
new from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk.
S 14 1899, 1:6

SUPERSTITION

"Temnota sered naroda"
("Ignorance among the people")
Ja 25 1895, 2:2

"Temnota liudu" ("Ignorance of
the people")
O 24 1895, 2:3

"Ruski znakhori v Amerytsi"
("Rusyn sorcerers in America")
F 6 1896, 2:6

"SUPOKII"

(Poem by Ivan Franko)
Jl 28 1898, 4:1

"SV. OTETS NYKOLAI"

(Fiction by Nataliia Kobrynska)
S 7 1899, 1:1(low)

SVERSHCHOK [PSEUD]

"Pisnia Ruskykh emigrantiv"
(autr/poem)
N 10 1898, 4:2-3

"Vidkyn pechal i skorb"
(autr/poem)
Ja 26 1899, 2:4(low)

"Pisnia Ruskykh robotnykiv"
(autr/poem)
F 2 1899, 4:2

"Ivas i Marusia" (autr/poem)
F 16 1899, 4:1

"Ko-b v mene buv dzvin"
(autr/poem)
F 23 1899, 4:1

"Probudzhenie Ruskoho
robotnyka" (autr/poem)
Mr 16 1899, 4:1-2

"Zasny moie sertse, zasny!"
(autr/poem)
Jl 20 1899, 2:4(low)

"SVIATYI BOZHE"

(Poem; author not noted)
F 6 1895, 3:1

"SVIDOMYI PERESTUPNYK"

(Fiction by Anton Chekhov;
reprinted from
Literaturno-Naukovyi Vistnyk
(Lviv))
Mr 23 1899, 4:1

**SVIT (OLD FORGE, PA) -
CIRCULATION**

"Chto dietsia v khati sosida?"
("What's happening in the
neighbor's house?")
S 16 1897, 1:1

"Yak spovniaty svoi oboviazky
Rusko-Amerykanski hazety v
poslidnim rotsi?" ("How did
Rusyn-American newspapers
fulfill their obligations
during the past year?")
Ja 6 1898, 3:2

**SVIT (OLD FORGE, PA) -
CIRCULATION**

(no headline)
Ja 5 1899, 3:2

**SVIT (OLD FORGE, PA) -
EDITORIAL CONTENT**

"Svit; Chasopys dlia
Pravoslavnykh Rusyniv v
Soiedynennykh Shtatakh, Kanadi
i Brazilii" ("Svit; A
newspaper for Orthodox Rusyns
in the United States, Canada
and Brazil") (rev)
My 20 1897, 1:7

"Hasyteli svobody!"
("Suppressors of freedom!")
(ed)
Jl 29 1897, 1:2

"Novynky" ("News")
Ag 5 1897, 3:2

"O. protierei Hryhorii Hrushka
Ruskii pravoslavnyi
sviashchennyk --
podvyzaietsia" ("Rev.
Archpriest Hryhorii Hrushka
Rusyn Orthodox priest --
sounds off")
D 2 1897, 1:3

"Po roboti; Vechirna balakanka
staroho mainera" ("After work;
Evening discourse of an old
miner") by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv]
D 9 1897, 2:2

"Podvyzhyk Rossiiskoho
pravoslavia na Kanadiiskii
Rusi" ("Promoter of Russian
Orthodoxy among Canadian
Rusyns") by Rev. Nestor
Dmytriv. (ed/biog)
Ja 27 1898, 1:2

"Vidpovid Svitovi" ("A
response to Svit")
F 3 1898, 1:4

"Visti z Ameryky; Dopys"
("News from America;
Correspondence") (Lr from Rev.
Ivan Ardan and Andrii Pyzh,
Olyphant, PA)
F 10 1898, 2:2

"Zaiavlenie" ("Declaration")
by Rev. Ivan Ardan.
F 24 1898, 1:7

"Did Svit i titka Svoboda;
Hutirka" ("Grandpa Svit and
Aunt Svoboda; A conversation")
Mr 17 1898, 2:4

"Chy pravdu vy pysaly o.
Maliarevskiyi?" ("Did you
report the truth Rev.
Maliarevskiyi?")
My 12 1898, 2:6

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from Mt.
Carmel, PA)
My 26 1898, 2:7

**SVIT (OLD FORGE, PA) -
EDITORIAL CONTENT**

"Novynky" ("News") (stats)
Jl 14 1898, 3:2

"Svit shcho ne svityt ani ne
hriie" ("Svit [Light] which
neither shines nor warms") (ed)
Ag 4 1898, 1:5

"Pravoslavni podvyzhyky znov,
vybachaite, breshut!" ("Excuse
me, but the Orthodox devotees
are lying again!") by Rev.
Nestor Dmytriv.
Ag 18 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2

"Vidpovid na brekhniu Svita"
("A response to lies printed
by Svit") by Yurii Khyliak,
president of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz.
O 27 1898, 1:1

"Dribnyi feilieton" ("A small
feuilleton")
Mr 2 1899, 2:2

"Perehliad chasopsey; Svit a
obrik" ("Survey of newspapers;
Svit and its fodder")
Ag 17 1899, 2:7

"Doky budete balamutyty?"
("How long will you continue
to mislead?") by Rev. Nestor
Dmytriv.
Ag 24 1899, 2:6

"Perehliad chasopsey; Krytyk
vid Svita" ("Survey of
newspapers; Critic from Svit")
by Rev. Antin Bonchevskiyi
[signed "A.B."]
S 28 1899, 1:5

"Perehliad chasopsey; Yuvylei
balamuchenia narodu i ieho
vidhomin mizh Amerykanskymy
perekinchykamy" ("Survey of
newspapers; A jubilee
deception of the people and
its repercussion among
American backsliders") by Rev.
Antin Bonchevskiyi [signed
"A.B."]
S 28 1899, 1:6

"Shcho chuvaty v sviti?
Amerykanska Rus" ("What's
happening in the world?
American Rus")
N 2 1899, 2:3

**SVIT (OLD FORGE, PA) -
EDITORIAL STAFF**

(no headline)
Mr 3 1898, 3:2

"Khvaly mene rotynku, bo tia
rozidru!" ("Praise me little
mouth or I'll tear you apart!")
O 27 1898, 2:7

**SVIT (OLD FORGE, PA) -
EDITORIAL STAFF**

"Perehliad chasopsey; Svit a
obrik" ("Survey of newspapers;
Svit and its fodder")
Ag 17 1899, 2:7

"Shcho chuvaty v sviti?
Amerykanska Rus..." ("What's
happening in the world?
American Rus...")
S 21 1899, 2:4

SVOBODA

Advertisements

"Odynoka Ruska Hazeta..."
Svoboda - the only paper for
the Rusyn working man.
Ja 5 1899, 3:3-4

Business Enterprises

"Virte zhydam" ("Believe the
Jews") Svoboda offers travel
services to newly arrived
immigrants. (ed note)
F 15 1894, 2:5

(List of pictures--various
subjects--available from
Svoboda.) (ad)
N 19 1896, 3:3

**Business Enterprises (Book
Sales)**

"Chytajte! Samouchytel i
slovyk Anhliisko-Ruskii"
("Read this! A self-teaching
guide and English-Rusyn
dictionary")
Ap 27 1894, 2:5

(no headline) Readers are
notified that a new shipment
of books arrived at the
Svoboda offices. (ed note)
Jl 4 1894, 1:5

(no headline) Numerous books
are available for purchase at
the Svoboda offices [some
titles are noted]. These books
should be found in every home.
(ed note)
Jl 18 1894, 3:5

(Miscellaneous books for sale
at Svoboda offices.) (ad)
Jl 25 1894, 3:5

"V svit za ochi!" Poem by
Oleksa Hodovytskyi published
as a separate booklet and
available from Svoboda. (ad)
Ag 22 1894, 2:1

(no headline) Calendars,
pictures and all types of
books are available at
Svoboda's editorial offices.
(ed note)
D 12 1894, 3:4

Business Enterprises (Book Sales)

"Novynky" ("News") Svoboda orders copies of Andrii Chaikovskiy's book "Obraz honoru" published by the Prosvita Society (Lviv), for sale in America.
Mr 12 1896, 3:3

(List of new publications issued by Svoboda and imported books available for purchase from the Svoboda offices.) (ad)
Je 18 1896, 3:5

"Novynky" ("News") Publication of Kanadiiska Rus by Rev. Nestor Dmytriv; published by Svoboda, Mt. Carmel (PA). (annc)
Je 24 1897, 3:3

(List of books available for purchase from the Svoboda offices.) (ad)
Jl 8 1897, 2:1

"Vshe vyishla z druku knyzhochka: Kanadiiska Rus" (Kanadiiska Rus, by Rev. Nestor Dmytriv has already been published and is available for purchase from the Svoboda offices.) (ad)
Jl 8 1897, 3:4

(Religious pamphlets are available to clergy at the offices of Svoboda.) (ad)
Jl 8 1897, 3:6

"Do presidateliv chytalen!" ("To the chairmen of reading rooms!")
Jl 28 1898, 3:3

"Chytajte!" ("Read this!") Konstytutsiia Spoluchenykh Derzhav Pivnichnoi Ameryky (Constitution of the United States of North America) by Rev. Stefan Makar, published by Svoboda. (annc)
S 22 1898, 3:1

"Zamovliaite knyzhochky!" ("Order booklets!") De-shcho Pro Prava i Sudy v Spoluchenykh Derzhavakh, a osobenno v derzhavi Pennsylvania to be published and made available through Svoboda. (annc)
N 17 1898, 2:7

"Nova knyzhochka" (New book by Rev. Nestor Dmytriv, "Tymko Havryliuk: Opovidanie z Emigratsiinoho Zhytia," published by Svoboda and available for purchase.) (ad)
F 16 1899, 3:4

Business Enterprises (Book Sales)

"Znov nova knyzhka!" (New book by Rev. Stefan Makar, "Opovidania," published by Svoboda and available for purchase.) (ad)
Mr 23 1899, 3:3

"Vzhe poiavylas!" (New book, "Pro Vidstupnykiv Vid Rossiiskoho Pravoslavia i ikh Pereslidovania," published by Svoboda and available for purchase; author not noted) (ad)
Je 8 1899, 2:7 (appears also Je 15 1899, 3:5 and Je 22 1899, 3:5)

Business Enterprises (Printing)

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Svoboda urges its readers to support the community by attending dances. Tickets for dances in several communities were printed by Svoboda. (ed note)
N 14 1894, 2:3

"Drukarnia Svobody..." ("Svoboda printers...") (ad)
Ja 16 1896, 2:1

"Bachnist!" ("Attention!")
Jl 7 1898, 3:4

Calendars/Almanacs

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 3:3

Circulation

"Proshenie" ("Invitation")
S 15 1893, 4:5

"Chytateli!" ("Readers!") (ed note)
O 1 1893, 1:5

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note)
O 1 1893, 3:5 (repeated O 15 1893, 3:5)

"Yashchik redaktsiinyi" ("Editor's mailbox") (ed note)
O 15 1893, 4:2 (appears also N 1 1893, 3:5)

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
N 15 1893, 3:3

(no headline) (ed note)
D 1 1893, 1:5

"Vsiachyna" ("Sundries") (ed note)
Ja 15 1894, 3:5

Circulation

(no headline) Future issues promise to be very interesting. All readers who subscribe to Svoboda are encouraged to send in their payments. Persons who still do not receive Svoboda and want to learn more should write the editor for subscription information. (ed note)
F 15 1894, 3:5

"Nashym bratiam v Kanadi" ("To our brothers in Canada") (ed note)
F 15 1894, 3:5

(no headline) Next issue will be sent only to subscribers. (ed note)
F 15 1894, 3:5

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Mr 1 1894, 2:1

"Odozva do shp. vydavtsiv v starim kraiu" ("An appeal to publishers in the old country") Svoboda editor appeals to publishers in the old country to send their publications in exchange for issues of Svoboda. (ed note)
Ap 13 1894, 1:4

(no headline) The next issue of Svoboda will not be published due to Easter observances. (ed note)
Ap 27 1894, 1:5

"Podiaka" ("A thank you") The newspapers Zoria, Batkivshchyna, Bukovyna, Chytalna, Prosvishchenie and Poslannyyk have agreed to send copies of their paper in exchange for issues of Svoboda. (ed note)
Je 6 1894, 3:3

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Je 13 1894, 2:5

"Uvaha" ("Attention")
Ag 8 1894, 1:5

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Ag 15 1894, 3:4

(no headline) (ed note)
Ag 29 1894, 1:5

"Od redaktsii; Povazhani chytateli Svobody!" ("From the editor; Serious readers of Svoboda!") (ed note)
S 5 1894, 1:1

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
O 10 1894, 2:2

"Duzhe vazhne" ("Very important") (ed note)
O 17 1894, 1:4

Circulation

"Od redaktsii" ("From the editor") Readers who have not paid for their subscription are reminded again to send in their payments. People get angry when they do not receive the paper, but Svoboda can no longer afford to send out free copies of the newspaper. If people do not pay, then the newspaper will fail. (ed note)
N 14 1894, 1:5

"Vsiachyna" ("Sundries")
Beginning with the new year [1895] Svoboda will be published in a new enlarged format. Readers who are interested in receiving the improved paper should subscribe at this time. The number of prepaid subscriptions will determine whether or not the newspaper will be published. (ed note)
N 14 1894, 3:4

"Imliai ushi slyshaty da slyshyt!" ("You have ears to listen, then listen!")
N 21 1894, 1:4

"Shchyra pravda" ("Sincere truth") (ed note)
Ja 16 1895, 3:4

"Uvaha" ("Attention")
Ja 16 1895, 3:4

"Do chytateliv Svobody, družnoie poslaniie" ("To the readers of Svoboda, a friendly message")
F 6 1895, 3:4

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
F 13 1895, 3:5

"Ne nasha vyna" ("It's not our fault")
F 13 1895, 3:5

"Do chytateliv" ("To our readers")
Mr 9 1895, 1:5

"Chytaite!" ("Read this!") (ed note)
Je 19 1895, 3:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
S 12 1895, 1:1 (appears irregularly through N 16 1899, 3:3)

"Zaplatyly prenumeratu za Svobodu" (List of paid subscribers.)
O 3 1895, 2:4 (appears also N 7 1895, 1:5)

Circulation

(no headline) Svoboda hires three new agents: Kost Koban (Olyphant, PA), Viktor Hladyk (Mayfield, PA) and Stefan Shymanskyi (Mt. Carmel, PA). (ed note)
F 13 1896, 1:1

"Zaplatyly za Svobodu" (List of paid subscribers.)
F 13 1896, 3:6 (appears irregularly through D 7 1899, 3:4)

Svoboda hires new agents: Ivan Pregon (Yonkers, NY), Ihnatii Horbal (Derby, CT), Iosyf Koval (Shenandoah, PA) and Dmytro Vanko (Ansonia, CT). (ed note)
F 27 1896, 1:1

Asafat Dzobko hired as an agent for Svoboda in Shamokin (PA). (ed note)
Mr 5 1896, 1:1

"Shamokin 23. tsvitnia" ("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Do nashykh chytateliv i agentiv" ("To our readers and agents") (ed note)
My 7 1896, 1:1

"Do nashykh chytateliv i agentiv" ("To our readers and agents") (ed note)
Je 4 1896, 1:1

"Skoliektyvav nash agent za Svobodu v Mayfield, Pa." (List of subscribers recruited by Svoboda's agent in Mayfield, PA.)
S 24 1896, 3:3

"Do nashykh predplatnykiv" ("To our subscribers")
N 11 1897, 3:2 (appears irregularly through D 28 1899, 3:2)

"Kilka sliv do nashykh predplatnykiv" ("A few words to our subscribers") (ed note)
D 30 1897, 1:2

"Yak spovnialy svoi oboviazky Rusko-Amerykanski hazety v poslidnim rotsi?" ("How did Rusyn-American newspapers fulfill their obligations during the past year?")
Ja 6 1898, 3:2

"Do starokraievkykh predplatnykiv" ("To subscribers in the old country")
N 24 1898, 2:5

"Dorohi bratia!" ("Dear brothers!")
D 22 1898, 3:1

Circulation

"Tsilli parokhii!" ("To the entire parish!")
My 11 1899, 3:3

"Agentamy 'Svobody'..." ("Agents for 'Svoboda'...")
O 5 1899, 3:2

Criticism

"Odpovid klapoukhym krytykam" ("A response to the flop-eared critics") Letter from Jakob Repella, Dickson City (PA), printed as an example of this type of "criticism."
Mr 27 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:2

"Ne tuda stezhka v horokh" ("Heading down the wrong path" ["The path does not go through the peas"]) (Lr from S. Sosenko, Yonkers, NY)
Jl 15 1897, 2:5

Editorial Content

(no headline)
S 15 1893, 3:3

"Yashchyk redaktsiinyi" ("Editor's mailbox")
O 15 1893, 3:5

"Vraham Svobody" ("To the enemies of Svoboda") (anon lr from Wilkes-Barre, PA)
N 15 1893, 3:3

"Vraham Svobody" ("To the enemies of Svoboda") (ed note)
N 15 1893, 3:4

(no headline) Article contributed by "Rev. T.O." of Olyphant (PA) will appear next issue. (ed note)
F 15 1894, 3:5

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Mr 1 1894, 2:1

"Vsiachyna" ("Sundries") (ed note)
Mr 1 1894, 3:4

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Mr 9 1894, 2:1

"Stop" (ed note)
Ap 20 1894, 1:5

(no headline) (ed note)
My 11 1894, 2:4

"Nashym dorohym zemliakam v Kyievi" ("To our dear countrymen in Kiev")
My 11 1894, 3:1

"Zaiavlenie" ("Declaration") (ed note)
Je 6 1894, 1:5

Editorial Content

- "Zaiavlenie" ("Declaration")
(ed note)
Je 13 1894, 2:2
- "Uvaha" ("Attention") (ed note)
Je 13 1894, 3:3
- "Od redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
Je 20 1894, 1:4
- "Uvaha" ("Attention") (ed note)
Je 27 1894, 3:5
- "Seme ne krady!" ("Seven -- do
not steal!") (ed note)
Jl 4 1894, 3:5
- "Do Rusyniv!" ("To Rusyns!")
(ed note)
Ag 15 1894, 2:3
- "Uvaha" ("Attention")
Ja 16 1895, 1:4
- "Uvaha" ("Attention") (ed note)
Ja 16 1895, 3:4
- "Chytaite vsi!" ("Read this
everyone!") (ed note)
Ja 25 1895, 1:5
- "Na se ne treba mnoho chasu!"
("For this one doesn't need
much time")
F 13 1895, 1:4
- "Do Rusykh robotnykiv" ("To
Rusyn workers") (ed note)
Ap 10 1895, 2:3
- "Raz na zavshe" ("Once and for
all") (ed)
Je 5 1895, 1:3
- "Do chytateliv Svobody" ("To
the readers of Svoboda")
Je 5 1895, 3:4
- "Shamokin, 25 lypnia"
("Shamokin, July 25") (ed)
Jl 25 1895, 1:1
- "Vid redaktsii" ("From the
editor") Editor appeals to
readers to send in information
concerning local labor
conditions, Soiuz activities,
local branch meetings, etc.
(ed note)
O 17 1895, 1:1
- "Vid redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
N 28 1895, 1:1
- "Shamokin 16. sichnia"
("Shamokin, January 16") (ed)
Ja 16 1896, 1:2
- "Halytska pravoslavna armia z
oruzhiiem shliakhotnoi
denuntsiatsii" ("The Galician
Orthodox army armed with noble
denunciations")
Mr 12 1896, 1:4 (low)

Editorial Content

- "Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3
- "Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:3
- "Do nashykh chytateliv i
agentiv" ("To our readers and
agents") (ed note)
My 7 1896, 1:1
- "Uhava pered konventsiiieu
Soiuzu" ("Attention before the
Soiuz convention") by "St.K."
My 14 1896, 2:2
- (no headline) (ed note)
My 21 1896, 3:5
- "Do nashykh chytateliv i
agentiv" ("To our readers and
agents") (ed note)
My 28 1896, 1:6
- "Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
S 10 1896, 3:2
- "Do nashykh dorohykh bratv
Rusyniv v Spol. Derzhavakh, v
Kanadi i v Brazilii!" ("To our
dear fellow Rusyns in the
U.S., Canada and Brazil!") (ed
note)
S 24 1896, 1:3
- "Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 24 1896, 2:5
- "Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
O 1 1896, 3:2
- "Sprostovanie" ("Correction")
(ed note)
O 1 1896, 3:3
- "Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:5
- "Yak v Rossii shanuiut viru
druhykh?" ("How is the
religious faith of others
respected in Russia") (ed)
Mr 18 1897, 1:3 (low) (cont
each issue through Ap 1 1897,
1:1 (low))
- "Novynky" ("News")
Ap 15 1897, 3:1
- "Vidovza do nashykh bratv
Rusyniv v Brazilii" ("An
announcement to our fellow
Rusyns in Brazil") (ed note)
My 6 1897, 1:1
- "Novynky" ("News")
Jl 8 1897, 3:3

Editorial Content

- "Ne nyschit feiletoniv!"
("Don't destroy the
feuilletons!")
O 21 1897, 2:7
- "Po roboti; Vechirna balakanka
staroho mainera" ("After work;
Evening discourse of an old
miner") by Rev. Stefan Makar
[pseud Stefan Khlopiv]
D 9 1897, 2:2
- "Did Svit i titka Svoboda;
Hutirka" ("Grandpa Svit and
Aunt Svoboda; A conversation")
Mr 17 1898, 2:4
- "Novynky" ("News") (Lr from
Dr. S. Blumberg, Pittsburgh,
PA)
My 26 1898, 3:3
- "Nesohirsha reklama" ("A
passable advertisement")
S 15 1898, 3:3
- "Pes breshe -- viter nese!"
N 24 1898, 2:7
- "Sprostovanie" ("Correction")
(ed note)
Ja 26 1899, 2:7
- "Kilka sliv perestorohy
Kanadiiskym Rusynam" ("A few
words of caution for Canadian
Rusyns")
F 23 1899, 1:6
- "Do nashykh dopysuvateliv"
("To our correspondents") (ed
note)
Ap 13 1899, 2:7
- "Perehliad chasopysei; Krytyk
vid Svita" ("Survey of
newspapers; Critic from Svit")
by Rev. Antin Bonchevskyi
[signed "A.B."]
S 28 1899, 1:5

Editorial Offices

- "Uvaha" ("Attention") (ed note)
Je 19 1895, 2:2
- "Prashchalna rozмова Svobody z
iei redaktorom" ("A parting
conversation between Svoboda
and its editor")
Je 19 1895, 2:4
- "Chytaite!" ("Read this!") (ed
note)
Je 19 1895, 3:1
- "Vid redaktsii" ("From the
editor") With the next issue
[Jl 2 1896], Svoboda's new
editorial offices will be
located in Mt. Carmel (PA),
however, there will be no
editorial changes. (ed note)
Je 25 1896, 1:1

Editorial Offices

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Jl 2 1896, 1:1

"Novynky" ("News") Svoboda's new address in Mt. Carmel (PA).
Jl 2 1896, 3:1

Editorial Policy

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Chosen as the official organ of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

(no headline) Readers are asked once again to send in information about everything that is going on in their communities. (ed note)
Jl 4 1894, 1:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Editor thanks those who have written to Svoboda and described developments in their communities. Readers from all areas are encouraged to write and let others learn about their lives. (ed note)
Ag 8 1894, 3:2

"Do zemliakiv v starim kraiu" ("To countrymen in the old country") Many people in the old country write to Svoboda asking if their letters might be published. Svoboda invites anyone who is dedicated to Rus-Ukraine to send their letters. (ed note)
D 12 1894, 2:4

"Vid redaktsii" ("From the editor") Adopts new expanded format and new editorial features. (ed note)
Ja 16 1896, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") With the next issue [Jl 2 1896], Svoboda's new editorial offices will be located in Mt. Carmel (PA), however there will be no editorial changes. (ed note)
Je 25 1896, 1:1

"Skrynka pochtova" ("Letter-box") Editor's replies to letters from readers. (reg col)
Je 29 1899, 3:6-7 (appears irregularly through D 28 1899, 3:3)

Editorial Replies

"Otpovid pochtennomu bratstvu i komytetu tserkovnomu v Maifild, Pa." ("Response to the brotherhood and church committee in Mayfield, Pa.") (ed note)
Ap 20 1894, 3:1

"Skrynka lystova redaktsii i administratsii" (Editor's replies to letters from readers.) (reg col)
Mr 5 1896, 3:7 (appears irregularly through N 12 1896, 3:3)

(no headline) Response to letter from Yonkers (NY). (ed note)
Mr 12 1896, 2:5

"Skrynka lystova" ("Mailbox") Editor's replies to letters from readers. (reg col)
Mr 4 1897, 3:5 (appears also Je 24 1897, 3:6)

"Perepyska redaktsii" ("Editor's correspondence") (ed note)
F 10 1898, 3:5 (appears also Mr 10 1898, 3:5 and N 10 1898, 3:5)

"Perepyska redaktsii" ("Editor's correspondence") Editor's replies to letters from readers. (reg col)
Ap 13 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") (Lr signed "V.F.", Mt. Carmel, PA)
Ag 31 1899, 2:4

"Skrynka pochtova" ("Mailbox") Editor's reply to M. Semeniuk (Port Richmond, NY) lists representatives to the Austrian Parliament and the Galician Diet and newspapers published in Galicia, Bukovyna and Hungary. (reg col)
S 28 1899, 3:5

Editorial Staff

"Yashchyk redaktsiinyi" ("Editor's mailbox") (ed note)
N 1 1893, 3:5

"Zaiavlenie" ("Declaration") (ed note)
Ap 27 1894, 2:5

Editorial Staff

"Khvalna redaktsiia!" ("Dear editor!") in response to the attacks on Svoboda's editor [Rev. Hryhorii Hrushka] by Amerykansky Russky Viestnik, readers in Pennsylvania express their support for Svoboda's patriotic editor and champion of American Rusyns [Ukrainians]. (Lr signed "Pennsylvania Rusyns," np)
Ag 1 1894, 3:5

"Narode osudy sam!" ("People, judge for yourself!") (ed)
D 19 1894, 1:1 (cont next issue D 26 1894, 1:1)

"Do moikh brativ Rusyniv v Amerytsi. Tak dobro iak i zloi voli proty mene, moie druzhne poslanie. Chytye a ne klenyte!" ("To my brother Rusyns in America...") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Ja 2 1895, 3:4

"Podiaka" ("A thank you") (ed note)
Ja 25 1895, 1:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Rev. Nestor Dmytriv will join the editorial staff of Svoboda. (ed note)
Mr 27 1895, 3:4

"Prashchalna rozmova Svobody z iei redaktorom" ("A parting conversation between Svoboda and its editor")
Je 19 1895, 2:4

"Halytska pravoslavna armia z oruzhniem shliakhotnoi denuntsiatsii" ("The Galician Orthodox army armed with noble denunciations")
Mr 12 1896, 1:4 (low)

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
O 15 1896, 3:2

Educational Columns

"Nauka" ("Education")
My 22 1895, 2:1

"Nauka o liudiakh (antropolohiia)" ("Study of humanity (anthropology)") by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
O 29 1896, 1:1 (low) (cont each issue through N 12 1896, 1:1 (low) and from N 26 1896, 1:1 (low) through D 24 1896, 1:1 (low))

SVOBODA

Educational Columns

"Tsikavi i pozhytochni vidomosty pro Ameryku i druhi chasty svita" ("Interesting and useful information about America and other parts of the world") Compiled by Rev. Mykola Pidhoretskyi. (stats/gph)
Je 1 1899, 1:1(low) (cont each issue through Je 29 1899, 1:1(low))

Employees

"Rodymtsii!" ("Countrymen!") Konstantyn Koban Svoboda's agent in Olyphant (PA) and Ivan Hordyshynskii in Mayfield (PA). Both men are patriots; they can be trusted with payments for Svoboda or donations toward the national home. (ed)
Jl 25 1894, 2:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
F 6 1896, 1:1

(no headline) Svoboda hires three new agents: Kost Koban (Olyphant, PA), Viktor Hladyk (Mayfield, PA) and Stefan Shymanskyi (Mt. Carmel, PA) (ed note)
F 13 1896, 1:1

(no headline) Svoboda hires new agents: Ivan Pregon (Yonkers, NY), Ihnatii Horbal (Derby, CT), Iosyf Koval (Shenandoah, PA) and Dmytro Vanko (Ansonia, CT). (ed note)
F 27 1896, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") Asafat Dzobko hired as an agent for Svoboda in Shamokin (PA). (ed note)
Mr 5 1896, 1:1

"Do nashykh chytateliv i agentiv" ("To our readers and agents") (ed note)
Je 4 1896, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
N 5 1896, 1:1

"Chytaitel!" ("Read this!")
D 23 1897, 2:6

"Redaktsiia Svobody..." ("The editorial offices of Svoboda...") (ed note)
Jl 14 1898, 3:6

"Novynky" ("News") (ed note)
S 15 1898, 2:6

"Vyikhav do Kanady" ("He left for Canada")
Ap 27 1899, 2:5

SVOBODA

Employees

(no headline) List of agents for Svoboda.
Ag 3 1899, 3:2

"Agentamy 'Svobody'..." ("Agents for 'Svoboda'...")
O 5 1899, 3:2

Finances

"Visti Amerykanski!" ("American news") (ed note)
N 1 1893, 2:3

(no headline) (ed note)
D 1 1893, 3:5

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Ja 1 1894, 3:5

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Ja 15 1894, 1:5

"Vsiachyna" ("Sundries") (ed note)
Ja 15 1894, 3:5

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Mr 1 1894, 1:5

(no headline) Svoboda's editorial offices are experiencing great financial strain. All readers who have not paid their subscriptions are asked to send them off immediately. It is everyone's duty to care about and help their own people. (ed note)
Mr 16 1894, 1:5

(no headline) In the past when times have been hard readers were not hounded by Svoboda to pay their subscriptions. Now times are hard for the newspaper, and Svoboda asks its readers not to forget to pay for their subscriptions. (ed note)
Mr 30 1894, 3:5

"Za pravdu, za liud!" ("For the truth, for the people!") (ed)
Je 27 1894, 2:4

"Do nashykh chytateliv" ("To our readers") (ed)
Jl 18 1894, 1:1

"Duzhe vazhne!" ("Very important") (ed note)
O 17 1894, 1:4

(no headline) The editor of Svoboda ordered new typefaces from the old country. To help pay for the new type, readers who have not paid for their subscriptions are asked to send in their payments. (ed note)
O 31 1894, 1:5

SVOBODA

Finances

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note)
N 14 1894, 1:5

"Imiiai ushi slyshaty da slyshyt!" ("You have ears to listen, then listen!")
N 21 1894, 1:4

"Shchyra pravda" ("Sincere truth") (ed note)
Ja 16 1895, 3:4

"Do chytateliv Svobody, druzhnoie poslaniiie" ("To the readers of Svoboda, a friendly message")
F 6 1895, 3:4

"Khvalna redaktsiia" ("Dear editor") (Lr signed "Pensylavnskii robitnyk Halychanyh," np)
Mr 9 1895, 3:5

"Do nashykh chytateliv i agentiv" ("To our readers and agents") (ed note)
My 7 1896, 1:1

"Do nashykh chytateliv i agentiv" ("To our readers and agents") (ed note)
My 28 1896, 1:6

"Do nashykh chytateliv i agentiv" ("To our readers and agents") (ed note)
Je 4 1896, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Ja 1 1897, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Ag 19 1897, 1:1

"Do nashykh predplatnykiv" ("To our subscribers") (ed note)
S 9 1897, 2:4

"Do nashykh predplatnykiv" ("To our subscribers")
N 11 1897, 3:2

"Chytaitel!" ("Read this!")
D 23 1897, 2:6

"Do nashykh predplatnykiv" ("To our subscribers") (ed note)
Ja 6 1898, 3:2

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note/illus)
Jl 21 1898, 3:4

(no headline)
S 22 1898, 3:2

"Ne naduiesh vdruhe!" ("You will not cheat [us] again!") (ed note)
O 20 1898, 2:7

Finances

"Do nashykh predplatnykiv"
("To our subscribers")
D 28 1899, 3:2

Fund Raising

"Dribnytsi" ("Trifles")
Ap 1 1897, 4:1

"Dorohi bratia!" ("Dear
brothers!")
Ap 8 1897, 1:5

Goals and Priorities

"Bratia Rusyny!" ("Brother
Rusyns!") (ed)
S 15 1893, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") Editor's response to
Stefan Homyk's letter [O 15
1893, 3:4]. (ed note)
O 15 1893, 3:4

"Amerykanska Rus; Bratia
Rusyny!" ("American Rus; Rusyn
brethren!") (Lr from Mr.
Halkovych; np)
Ja 15 1894, 2:4

"Znovu odyn krok vpered"
("Again, a step forward") (ed)
F 15 1894, 1:1

"Pshenytsia i kukil" ("The
wheat and the cockle") (ed)
Mr 23 1894, 2:4

"Durakam perekynchym na
zakusku" ("For the stupid
backsliders as a snack") (ed)
Mr 23 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Dopys"
("American Rus;
Correspondence") (Lr signed
"S. H." Beacon Falls, CT)
Mr 30 1894, 2:2

"Piznalsia" ("They became
acquainted") (ed)
Ap 13 1894, 1:1

"V spravi narodnoho
emigratsiinoho Ruskoho domu"
("The matter of a Rusyn
national immigrant home") (ed)
Ap 13 1894, 1:3

"My zhyiem" ("We live") (ed)
Ap 20 1894, 1:1

"Desiat narodnykh zapovidei"
("Ten national commandments")
In its effort to lead its
readers out of the darkness of
the blind and toward the
spiritual work ahead, Svoboda
puts forward "ten national
commandments." (ed)
Ap 20 1894, 1:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Ap 27 1894, 2:3

Goals and Priorities

"Zaiavlenie" ("Declaration")
(ed note)
Ap 27 1894, 2:5

"Do choho se dovede?" ("What
will this lead to?") (ed)
My 11 1894, 1:1

"Odozva" ("An appeal") (ed
note)
My 18 1894, 1:4

"Pip v dzvin, a chort v
klepalo bodaisia ieho
telepalo; Narodna poslovytsia"
[A folk saying] (ed)
My 25 1894, 1:1

"Od redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
Je 20 1894, 1:4

"Nashym krytykam" ("To our
critics") (ed)
Jl 4 1894, 1:1

"Do nashykh chytateliv" ("To
our readers") (ed)
Jl 18 1894, 1:1

"Chomu u nas ne tak iak u
druhykh?" ("Why are things
among ourselves not the same
as they are among other
people?") (ed)
Ag 1 1894, 1:1

"Do Rusyniv!" ("To Rusyns!")
(ed note)
Ag 15 1894, 2:3

"Choho Svoboda khoche?" ("What
does Svoboda want?") List of
Svoboda's goals.
S 5 1894, 3:4

"Ne zrozumily nas!" ("They
didn't understand us!") (ed)
Ja 16 1895, 1:1

"Uvaha" ("Attention")
Ja 16 1895, 1:4

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Ja 16 1895, 3:4

"Do chytateliv Svobody" ("To
the readers of Svoboda")
Je 5 1895, 3:4

"V starim kraiu tano mozha
kupyty dobri grunta" ("In the
old country it is possible to
buy good land cheaply")
D 12 1895, 1:1

"Shamokin 16. sichnia"
("Shamokin, January 16") (ed)
Ja 16 1896, 1:2

"Shamokin, 23 sichnia"
("Shamokin, January 23") (ed)
Ja 23 1896, 1:2

Goals and Priorities

"Seb bulo dobre" ("That would
be good") by Rev. Hryhorii
Hrushka. (ed)
Ja 30 1896, 1:5

"Vid redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
O 15 1896, 3:2

"Kilka shcherykh sliv do
nashykh chytateliv na novyi
rik" ("A few sincere words to
our readers this new year")
Ja 7 1897, 1:1

"Yaki pylni roboty chekaiut
nas seho roku?" ("What urgent
work awaits us this year?")
(ed)
Ja 21 1897, 1:1 (cont next
issue Ja 28 1897, 1:1)

"Kilka sliv do nashykh
predplatnykiv" ("A few words
to our subscribers") (ed note)
D 30 1897, 1:2

"Pry kintsi staroho roku kilka
sliv pravdy" ("A few words of
truth at the end of the old
year") (ed)
Ja 6 1898, 1:3

"Dorohi bratia!" ("Dear
brothers!")
D 22 1898, 3:1

"Kilka sliv pered novym rokom"
("A few words before the new
year") (ed)
D 29 1898, 1:2

"Zvazh toie dobre!" ("Consider
this well!")
Ja 5 1899, 3:1

History

"Nashym krytykam" ("To our
critics") (ed)
Jl 4 1894, 1:1

Honors and Tributes

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (Lr from Stefan Homyk,
Beacon Falls, CT)
O 15 1893, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (Lr from Vasyi Stepanov
Symkov, Buffalo, NY)
N 1 1893, 2:5

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (Lr from Teodor Dziadyk,
Yonkers, NY)
N 15 1893, 3:2

(no headline) (ed note)
N 15 1893, 3:3

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (anon lr from Mt.
Carmel, PA)
Ja 15 1894, 2:4

Honors and Tributes

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Poem about Svoboda follows letter. (Lr from E. Prozor, New York)
Ja 15 1894, 2:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (ed note)
Ap 27 1894, 2:2

"Shchast Bozhe, Kraiane!" ("God's good fortune, countrymen!")
My 18 1894, 2:1

"Novynky" ("News") Tributes from Pittsburgh (PA), Olyphant (PA) and Chicago (IL).
Ja 23 1896, 3:3

"Dopysy Svobody z Shelton, Conn." ("Correspondence to Svoboda from Shelton, Conn.") (Lr from H. Dziadyk, Shelton, CT)
Mr 19 1896, 2:3

"Zaiava" ("Declaration") (Lr from Ivan Kostura and Konstantyn Mykia, officers of the church council in St. Clair, PA).
N 24 1898, 2:7

"Visti z Ameryky, Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") (Lr signed "V.F.," Mt. Carmel, PA)
Ag 31 1899, 2:4

Layout and Typography

(no headline) The next issue [Mr 23 1894] will be expanded and very interesting. (ed note)
Mr 16 1894, 3:4

(no headline) The editor of Svoboda ordered new typefaces from the old country. To help pay for the new type, readers who have not paid for their subscriptions are asked to send in their payments. (ed note)
O 31 1894, 1:5

"Vsiachyna" ("Sundries") Beginning with the new year [1895] Svoboda will be published in a new enlarged format. Readers who are interested in receiving the improved paper should subscribe at this time. The number of prepaid subscriptions will determine whether or not the newspaper will be published. (ed note)
N 14 1894, 3:4

"Chytajte!" ("Read this!") (ed note)
Je 19 1895, 3:1

Layout and Typography

"Ot redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Ag 8 1895, 4:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
D 19 1895, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") Adopts new expanded format and new editorial features. (ed note)
Ja 16 1896, 1:1

"Yak chytateli..." ("As readers...") Svoboda institutes a new format and type with this issue. (ed note)
Ag 17 1899, 3:7

Management

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Je 19 1895, 2:2

"Ot redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Ag 8 1895, 4:1

Poetry

"Do Svobody" (Poem by "Fedorov")
S 15 1893, 3:3

"Chytateli!" ("Readers!") Short verse urging readers to remember Svoboda during the holiday season.
Ja 1 1894, 4:3

(Untitled poem; author not noted)
Mr 9 1894, 3:5

"Vistnyku na ieho 'Iskry'" (Poem; author noted as "Kozak")
D 12 1894, 3:5

"Do Svobody" (Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Ja 23 1896, 3:3

"Zazyv!" (Poem; author not noted)
O 1 1896, 1:1

"Vlast 'Svobody'" (Poem by Fedir Kokham, Los Banos, Philippines)
O 26 1899, 4:2-3

Readership

(no headline) A reader in Shamokin wonders why those things that Svoboda attempts to teach and advocate in each issue have not been taken to heart. In response, the editor notes that the community suffers from a divisive leadership, especially among the clergy. If it were not for the apathy and self-interest in the community, Svoboda would flourish. (ed note)
F 1 1894, 1:5

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
Mr 1 1894, 1:5

(no headline) (ed note)
Ap 20 1894, 3:4

"Do nashykh chytateliv" ("To our readers") (ed)
Jl 18 1894, 1:1

"Od redaktsii; Povazhani chytateli Svobody!" ("From the editor; Serious readers of Svoboda!") (ed note)
S 5 1894, 1:1

"Kinets svita" ("End of the world")
Ja 25 1895, 1:3

"Sudovi rishenia v spravi pokryvdzhenykh redaktoriv hazet v Amerytsi" ("Judicial decision in cases of newspaper editors in America who have been wronged")
Ja 25 1895, 1:4

"Odpovid" ("Response") Editor's replies to letters from readers. (reg col)
F 13 1895, 1:5

"Odpovid" ("Response") Editor's replies to letters from readers. (reg col)
F 21 1895, 1:3

"Uvaha" ("Attention") (ed note)
F 21 1895, 1:5

"Odpovid" ("Response") Editor's replies to letters from readers. (reg col)
Mr 9 1895, 1:5

"Do chytateliv" ("To the readers")
Mr 9 1895, 1:5

"Odpovid" ("Response") Editor's replies to letters from readers. (reg col)
Mr 9 1895, 1:5

"Do chytateliv" ("To the readers")
Mr 9 1895, 1:5

SVOBODA**Readership**

"Khvalna redaktsiia" ("Dear editor") (Lr signed "Pensylvanskii robitnyk Halychanyn," np)
Mr 9 1895, 3:5

"Odpovid klapoukhym krytykam" ("A response to the flop-eared critics") Letter from Jakob Repella, Dickson City (PA), printed as an example of this type of "criticism."
Mr 27 1895, 2:4

"p. Rudanychu v Meyfield" ("To Mr. Rudanych in Mayfield") (ed note)
Mr 27 1895, 3:4

"Odpovid" ("Response")
Editor's replies to letters from readers. (reg col)
Ap 3 1895, 1:5

"De-shcho tsikavoho" ("Something of interest")
Ja 23 1896, 3:5

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Ja 30 1896, 1:1

"Zaplatyly za Svobodu" (List of paid subscribers.)
F 13 1896, 3:6 (appears irregularly through D 7 1899, 3:4)

"Dopysy Svobody z Yonkers, N.Y." ("Correspondence to Svoboda from Yonkers, N.Y.") (Lr signed "Kh.I.P.," Yonkers, NY)
F 20 1896, 2:2

"Skrynka lystova redaktsii i administratsii" (Editor's replies to letters from readers.) (reg col)
Mr 19 1896, 3:7 (appears irregularly through J1 2 1896, 3:3)

"Skrynka lystova" (Editor's replies to letters from readers.) (reg col)
Ag 6 1896, 3:3 (appears irregularly through Je 24 1897, 3:6)

"Skoliectuvav nash agent za Svobodu v Mayfield, Pa." (List of subscribers recruited by Svoboda's agent in Mayfield, PA.)
S 24 1896, 3:3

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Mr 4 1897, 1:1

"Do nashykh predplatnykiv" ("To our subscribers") (ed note)
S 9 1897, 2:4

SVOBODA**Readership**

"Tsilii parokhii!" ("Entire parishes!")
My 11 1899, 3:3

Relations with Amerikansky Russky Viestnik

"Ostatnyi raz" ("The last time") (ed)
Mr 1 1894, 3:1

"Poiashenie na poiasheniia" ("An explanation of an explanation") (ed)
Mr 9 1894, 2:5

"Pshenytsia i kukil" ("The wheat and the cockle") (ed)
Mr 23 1894, 2:4

"Durakam perekynchym na zakusku" ("For the stupid backsliders as a snack") (ed)
Mr 23 1894, 3:2

"Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr signed "S. H.," Beacon Falls, CT)
Mr 30 1894, 2:2

SVOBODA (LVIV, VIENNA, STANYSLAVIV)

"Novi hazety" ("New newspapers")
F 4 1897, 3:2

SVOBODA (LVIV, VIENNA, STANYSLAVIV) - EDITORIAL CONTENT

"Malyi feilieton; 'Zemlia reche'" ("A small feuilleton; 'Zemlia reche'") Reprinted from Svoboda (Lviv).
S 8 1898, 2:5

"Z daleka liubi bratia, vid zhydiv" ("Stay far away, dear brothers, from the Jews") Reprinted from the Galician Svoboda (Lviv, Vienna, Stanyslaviv).
O 19 1899, 4:1

"SVYNIA SVYNEIU"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
D 16 1897, 4:1

SWINDLERS/SWINDLING

SEE ALSO Crime and Criminals

Embezzlement

Robberies and Theft

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Aleksii Kostyk and Pavlo Bidnyk, New Kensington, PA)
J1 8 1897, 2:5

SWINDLERS/SWINDLING

"Osterezhenie" ("Warning")
Concerning the activities of Ivan Stavyskyi. By Kondrat Kotanchyk, Moisei Demchko, Andrii Dubets and Pavlo Kotanchyk, officers of the St. Michael the Archangel Brotherhood, Johnson City (PA). (biog)
Je 15 1899, 1:3

SYM KOV, VASYL STEPANOV

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (autr/lr/Buffalo, NY)
N 1 1893, 2:5

"SYN NEROBA"

(Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Ja 16 1896, 3:6 (cont next issue Ja 23 1896, 3:6)

SYRACUSE (NY)**Community Life and Organization**

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

SYROTIUK, YURII

"My ne propadem!" ("We will not perish!") Letter includes original poem "Do brativ Halychan" by Syrotiuk. (autr/lr/Winnipeg, MB)
My 27 1897, 1:7

"Do Brativ Halychan" (autr/poem)
My 27 1897, 2:2

"Protest" (autr/lr with Aleksii Bachynskyi, Hryhorii Fekula, Franz Ulmann and Mykhailo Fekula, Fork River, MB)
Ja 26 1899, 2:5

SZLUPAS, JOHN (DR.)

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "V.H.," Mayfield, PA)
O 22 1896, 2:2

"XI soim Lytevsko - Amerykanskoho Soiuzu" ("The 11th diet of the Lithuanian-American Association")
O 29 1896, 2:3

TAILORS

SEE ALSO Textile Workers

TAILORS

(Iosyf Valish [Joseph Wallisch]; Shamokin, PA) (ad)
O 17 1895, 4:1

(Ivan Ambytskii [John Ambicki] joins tailor shop of Joseph Wallisch [Iosyf Valish]; Shamokin, PA) (ad)
D 26 1895, 4:2

(Teodor Olesnovych, [Theodore Olesniowicz]; Scranton, PA) (ad)
F 27 1896, 3:7

(Bartolomej Madry; Shamokin, PA) (ad)
Je 25 1896, 3:6

(J.C. Miller; Mt. Carmel, PA) (ad)
Ja 1 1897, 3:4

"6000 kravtsiv khoche straikuvaty" ("6000 tailors want to strike")
Ap 6 1899, 3:4

"TAK ONO BUVAIE"

(Poem by S. Sosenko)
Je 15 1899, 4:1

TALPASH, TEODOSII

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Bery Petre na rozum!" ("Bear this in mind Peter!") (ed)
Je 27 1894, 1:4

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") President of the Soiuz participates in the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America")
Je 5 1895, 2:3

TALPASH, TEODOSII

"Zahalnii zbory Soiuzu 30. Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Elected vice-president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its second annual convention, May 30 [1895] in Olyphant (PA).
Je 19 1895, 2:2

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Participates in the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its third annual convention, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

"Teliehrany naspivshi dnia 8. Chervnia do Mayfield, Pa. pidchas konventsii R.N. Soiuzu" ("Telegrams that arrived June 8 in Mayfield, Pa. during the convention of the R.N. Soiuz") Sends telegram to greet the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897], in Mayfield (PA). (autr)
Jl 1 1897, 2:5

"Egzamen i piknik Ruskykh shkolariv v Shamokin, Pa." ("Examination of Rusyn schoolchildren and picnic in Shamokin, Pa.")
Je 29 1899, 3:4

TANIACHKEVYCH, DANYLO (REV.) 1842-1906

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
D 10 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 24 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 22 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

TANIACHKEVYCH, DANYLO (REV.) 1842-1906

"Visti iz staroho kraiu. Do nashykh Vysokopovazhanykh dorohykh Rodymtsiv Brativ Rusyniv v Amerytsi." ("News from the old country") Open letter from Galicia. (autr/lr with Teodosii Lezhohubskiy, Lviv)
O 5 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

TARNAVSKYI, VASYL VASYLIEVYCH (1837-1899)

"Vasyl Vasylievych Tarnavskiy.." Died in July [1899] in Kiev. (obit)
Ag 31 1899, 3:4

TAXATION

SEE ALSO Business and Industry
Commerce and Trade

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:2

TAXATION (AUSTRIA)

"Avstria" ("Austria")
Ap 3 1895, 3:4

"Polityka" ("Politics")
Ap 29 1895, 3:5

TAXATION (U.S.)

"Amerykanski novosty" ("American news")
D 15 1893, 3:2

"Amerykanski novosty" ("American news")
Ja 15 1894, 3:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 15 1894, 2:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 9 1894, 2:2

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 16 1894, 2:3

"Z shyrokooho svita" ("From the wide world")
Ap 6 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
My 11 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Jl 4 1894, 3:1

TAXATION (U.S.)

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Washington"
Jl 25 1894, 3:3

"Washington"
Ag 1 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ag 15 1894, 3:1

"Kinets kintsem" ("An end with
the end")
Ag 22 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
S 5 1894, 2:4

"Nova taryfa" ("A new tariff")
S 12 1894, 2:4

"Amerykanski novosti"
("American news")
F 6 1895, 2:4

"Novynky" ("News")
N 26 1896, 3:2

"Voieni podatky" ("War
taxes") (stats)
Je 23 1898, 3:3

TEACHERS

SEE ALSO Education and Schools

TEACHERS (GALICIA)

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Rev. Vasylii linytskyi dies in
Lviv (Galicia); nd.
My 22 1895, 2:3

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Je 19 1895, 3:2

TEACHERS (UKRAINIAN)

(no headline) Man seeks
position as a teacher in
Canada or the U.S.
Ap 27 1899, 3:2

TEACHERS (UKRAINIAN-AMERICAN)

(The church council in Jersey
City (NJ) seeks a Galician
church choir singer to direct
the Rusyn school and to teach
singing from notes. Salary is
\$30, plus lodging.) (ad)
Ja 16 1895, 1:5

"Uchytel v Mayfield, Pa."
("Teacher in Mayfield, Pa.")
[caption] Antonii Tereshchuk.
(pic)
Jl 1 1897, 2:2

"Rusyn uchytelem v publychnii
shkoli" ("A Rusyn is a teacher
in a public school")
D 8 1898, 3:2

TEACHERS (U.S.)

"Dolia Amerykanskykh narodnykh
uchyteliv" ("The fate of
American public school
teachers") (ed)
S 29 1898, 1:2

"TELIA I OSEL"

(Ukrainian folktale.)
Je 10 1897, 2:4 (low)

TEMPERANCE

SEE ALSO Alcohol Use

"V iakim chasi zhiemo?" ("In
what times do we live?") (ed)
Ag 22 1894, 1:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country") (stats)
Ag 22 1894, 2:2

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:3

(Non-alcoholic beverages sold
by Toma Uliachka [Thomas A.
Uliackas] and Iosyf Raitkevych
[Joseph Rajtkiewicz];
Shenandoah, PA) (ad)
O 7 1897, 3:3

"Protyvnyky horiachykh napoiv
v Kanadi" ("Opponents of
alcoholic drinks in Canada")
S 22 1898, 3:1

"Visti z Kanady" ("News from
Canada")
My 18 1899, 2:3

"Z kraiu..." ("From the
homeland...")
N 2 1899, 2:7

TENEMENT HOUSES

SEE Housing

Social and Economic Conditions

TENNESSEE**Mining Industry**

"Spravy robitnychi; Mainery z
9 staniv straikulut; Tsina
vuhlia v horu; Strakh
kompanistiv; Starania
polahodyty straik sudom
myrovym" ("Labor affairs;
Miners on strike in 9 states;
Cost of coal goes up; Fear of
factory owners; Attempt to
settle the strike in court")
(stats)
Jl 22 1897, 3:3

TEREBOVLIA (MANITOBA)

SEE Trembowla (Manitoba)

TERESHCHUK, ANTIN [ANTONII]

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

TERESHCHUK, ANTIN [ANTONII]

"Novynky" ("News") (biog)
My 14 1896, 3:3

"Velyke Ruske narodne sviato v
Amerytsi; (II)
Muzykalno-vokalnyi vecherok v
Mayfield, PA." ("Great Rusyn
national holiday in America;
(II) Musical-vocal evening in
Mayfield, Pa.") by Rev. Stefan
Makar. (rept)
Je 24 1897, 1:3 (Pt. II of
three part series; Pt. III
appears next issue Jl 1 1897,
1:6-7)

"Uchytel v Mayfield, Pa."
("Teacher in Mayfield, Pa.")
[caption] (pic)
Jl 1 1897, 2:2

"Nova Ruska shkola" ("New
Rusyn school")
N 4 1897, 3:1

"Ruska chytalnia v Jersey
City, N.J." ("Rusyn reading
room in Jersey City, N.J.")
(stats)
Ja 13 1898, 3:4

TERNOPIL (GALICIA)**Crime**

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:3

Education and Schools

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 7 1898, 2:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 28 1899, 3:1

Emigration

"Novynky" ("News")
Ag 1 1895, 3:5

**Government Officials and
Employees**

"Povedenie politychnoi vlasti
v Ternopoli z emigrantamy"
("The behavior of political
authorities in Ternopil toward
emigrants")
Ja 30 1896, 2:3

Monuments and Statues

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 10 1894, 2:1

Organizations

"Z shyrokooho svita" ("From the
wide world")
S 19 1894, 3:4

TERNOPIL (GALICIA)**Organizations**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 22 1895, 3:4

Police

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 22 1894, 2:2

"Povedenie politychnoi vlasti
v Ternopoli z emigrantamy"
("The behavior of political
authorities in Ternopil toward
emigrants")
Ja 30 1896, 2:3

Public Health

"Kholiera..." ("Cholera...")
S 12 1895, 4:1

"Kholiera v Halychyni"
("Cholera in Galicia")
S 26 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(stats)
O 3 1895, 2:4

"Kholiera v Halychyni"
("Cholera in Galicia") (stats)
O 10 1895, 2:5

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
O 17 1895, 2:3

"Kholiera" ("Cholera") (stats)
O 24 1895, 2:3

Social Conditions

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 22 1894, 2:2

TESLA, NYKOLA (1856-1943)

"Novynky" ("News") (biog)
My 7 1896, 3:2

TEXAS**Economic Conditions**

"Perestoroaha bratiam v
Halychyni" ("A warning to our
brothers in Galicia")
O 29 1896, 1:5

TEXTILE INDUSTRY

SEE ALSO Business and Industry
Labor Conditions

TEXTILE INDUSTRY (U.S.)

"Fabryka shovku v Mt. Carmel,
Pa." ("Silk factory in Mt.
Carmel, Pa.")
O 31 1895, 3:4

**TEXTILE INDUSTRY (U.S.) -
STRIKES**

"Straik v iedvabnykh
fabrykakh" ("A strike in the
silk factories")
Mr 16 1894, 2:4

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Ag 22 1894, 3:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
S 5 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

"Shtat Massachusetts" ("The
state of Massachusetts")
O 17 1894, 2:5

"Amerykanski novosty"
("American news")
F 13 1895, 2:2

"Rukh robitnychy" ("Labor
movement")
Ag 8 1895, 4:1

"Novynky" ("News")
Ap 9 1896, 3:1

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs") Overview of labor
conditions and job
opportunities in various U.S.
cities. (reg col)
Jl 30 1896, 3:3

"Velykii streik; 12000
kravtsiv pokynulo robotu"
("Big strike; 12000 tailors
leave work")
Jl 30 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"6000 kravtsiv khoche
straikuvaty" ("6000 tailors
want to strike")
Ap 6 1899, 3:4

THANKSGIVING DAY COMMENTARIES

"Thanksgiving Day" (ed)
D 2 1897, 1:1

THEATER

SEE ALSO Actors

Actresses

Children's Plays

Concerts and Recitals

Cultural Life

THEATER (EASTERN UKRAINE)

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

THEATER (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
N 5 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Ruskii teatr" ("Correspondence
from Galician Rus; Rusyn
theater") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:6

THEATER (WESTERN UKRAINE)

"Novynky" ("News")
Jl 18 1895, 3:4

THEATRICAL PRODUCTIONS (U.S.)

"Oholoshenie!"
("Announcement!")
Ja 19 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; Vecherok v
Maifild, Pa." ("News from
America; Evening program in
Mayfield, Pa.") (Lr signed
"Ochevydets," Mayfield, PA)
F 9 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Vecherok v
Olyfant, Pa." ("News from
America; Evening program in
Olyphant, Pa.")
Mr 2 1899, 2:5

"Oholoshenie" ("Announcement")
Amateur theatrical evening to
be held October 21 [1899] in
Mayfield (PA). Proceeds to go
toward Mayfield's reading room
and school. [Program and list
of cast members follows
announcement.]
O 5 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; 'Yak kozam
rohy vypravliaiut?'" ("News
from America; 'Yak kozam rohy
vypravliaiut?'" Play by Osyp
Yu. Fedkovych performed in
Mayfield (PA), October 21
[1899].
N 2 1899, 2:4

THEOLOGICAL SEMINARIES

SEE ALSO Clergy

Monasteries

Religious Life

**THEOLOGICAL SEMINARIES
(GALICIA) - FUND RAISING**

"Vidozva do Rusyniv-Lemkiv v
Amerytsi!" ("An appeal to
Rusyn-Lemkos in America!")
Includes list of contributions
toward a new theological
seminary in Nowy Sacz
(Galicia).
Ag 11 1898, 1:7

"Podiaka" ("Thank you") List
of contributions toward a new
theological seminary in Nowy
SacZ (Galicia).
S 15 1898, 3:1

**THEOLOGICAL SEMINARIES
GALICIA) - FUND RAISING**

"Visti iz staroho kraiu; Holos z Lemkivshchyny" ("News from the old country; Voice from Lemkivshchyna") (Lr from Rev. Teofil Kachmarchyk, Hrybiv, Galicia)
S 22 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Vidozva O.T. Kachmarchyka" ("News from the old country; Rev. T. Kachmarchyk's appeal")
N 10 1898, 2:3

"Ne zabuvaite na Rusku bursu v Novim Sanchi" ("Don't forget about the Rusyn religious school in Nowy Sacz") List of contributions.
N 10 1898, 3:2

"Pamiataite na Rusku bursu v Novim Sanchi!" ("Remember the Rusyn religious school in Nowy Sacz!") List of contributions.
D 1 1898, 3:3 (appears also D 8 1898, 3:4)

**THEOLOGICAL SEMINARIES (GREEK
CATHOLIC)**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:1 (cont O 15 1893, 2:1)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:4

"Papa Lev XIII a Rusyny"
("Pope Leo XIII and the Rusyns") (ed)
Ap 10 1895, 1:4

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Je 19 1895, 3:2

**THEOLOGICAL SEMINARIES
RUSSIAN ORTHODOX)**

"Wilkes Barre, PA."
My 8 1895, 3:1

HUNDER HILL (SK)

Population (Jewish)

"Zhydy v Kanadi" ("Jews in Canada")
O 26 1899, 2:7

TIKHON (BISHOP)

SEE Bellavin, Vasyl (Bishop Tikhon) 1865-1925

TIN INDUSTRY

SEE ALSO Business and Industry
Labor Conditions

**TIN INDUSTRY (U.S.) -
EMPLOYEES**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "D.K.," np)
Je 4 1896, 2:2

TOBACCO

"Kilko tiutiunu vykuriuiut v riznykh kraiaakh?" ("How much tobacco is smoked in various countries?") (stats)
Ja 23 1896, 3:6

TOBACCO INDUSTRY

SEE ALSO Labor Conditions

Labor Unrest

Strikes

**TOBACCO INDUSTRY (U.S.) -
STRIKES**

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Ag 22 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
S 19 1894, 3:2

**TOBACCO INDUSTRY (U.S.) -
WOMEN**

"Divchyna tabachnytsia" ("Girl tobacco workers")
N 14 1894, 1:3

TOBACCONISTS

(Imported tobacco and cigars, A.B. Newman, owner; New York City, NY) (ad)
F 24 1898, 3:6-7

(A. Starkman; Scranton, PA) (ad)
My 5 1898, 3:6-7

**TOLSTOY, LEV NIKOLAIEVICH
(COUNT) 1828-1910**

"Rosiiia" ("Russia")
Ap 3 1895, 3:4

"Hospodar i sluha" ("Master and Man" ["The Master and the Servant"]; translated from Russian.) (autr/fic)
Ag 6 1896, 2:3(low) (cont each issue through S 24 1896, 1:1(low) and from O 8 1896, 1:4(low) through O 15 1896, 1:1(low))

"Branka Rekrutiv" (Fiction translated from Russian by "M.St.") (autr)
Ja 1 1897, 1:1(low)

"Yak v Rossii shanuiut viru druhkykh?" ("How is the religious faith of others respected in Russia?")
Ja 28 1897, 3:2

**TOLSTOY, LEV NIKOLAIEVICH
(COUNT) 1828-1910**

"Chiia vira lipsha?" ("Whose faith is better?") (autr)
Mr 4 1897, 1:1

"Na Sybir!" ("To Siberia!")
Mr 11 1897, 3:3

"Dvi viiny" ("Two wars") (autr)
D 1 1898, 1:3

"Pro myrovu konferentsiiu"
("About the peace conference")
Je 22 1899, 3:1

"Shcho tsar - to tsar"
Translated from Russian by "M.N." (autr/fic)
S 14 1899, 1:1(low)

"Yak chort vidsluhuvav shmatok khliba" (autr/fic)
D 14 1899, 4:1 (cont next issue D 21 1899, 4:1)

**TORONSKYI, OLEKSII (REV.)
1838-1899**

"Posviachenie domu tovarystva Prosvity" ("Blessing of the Prosvita Society's hall") (biog)
Ag 22 1895, 3:3

**TOTH, ALEXIS G (REV.)
1853-1909**

"Sovershshyhasia" ("It has come to be") Elected to the Auditing Committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Dopys, Shamokin, Pa."
("Correspondence, Shamokin, Pa.") (anon lr from Shamokin, PA)
Mr 9 1894, 2:4

"Z'lyd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.") Delivers speech at the opening ceremonies of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894].
Je 6 1894, 1:1

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected to the Auditing Committee of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention, May 30 [1894], in Shamokin (PA). (rept)
Je 13 1894, 1:1

TOTH, ALEXIS G (REV.),
1853-1909

"Zaiavlenie" ("Declaration")
Announces that due to other
commitments, he will not be
able to serve on the Soiuz's
supervisory committee. (annc)
Je 27 1894, 1:5

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
O 3 1894, 3:2

"Hlupist, bezochlyvist, zloba
i alias: Polska i Litwa v
Shamokin, seu sedes sapientiae
polonicae" ("Stupidity,
blindness, malice and an
alias: 'Polska i Litwa' in
Shamokin, seu sedes sapientiae
polonicae") (autr)
O 31 1894, 3:1

"Obykraly o. pr. Tovta"
("They robbed Rev. Toth")
F 6 1895, 3:4

"Daimo piznatysia svitu, shcho
my ie?" ("Let us acquaint the
world with who we are") by
Rev. Hryhorii Hrushka.
N 21 1895, 2:2 (cont next
issue N 28 1895, 2:2)

"Spravozdanie pivrichnykh
zahalnykh zboriv tov. Soiuz"
("Report on the mid-year
meeting of the Soiuz")
Problems between Toth and the
Soiuz discussed at the
mid-year meeting of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz held January 1
[1896], in Mt. Carmel (PA).
(rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next
issue Ja 16 1896, 1:5)

(no headline) (ed note)
F 6 1896, 1:1

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:2

"Dopysy Svobody z
Wilkes-Barre, PA"
("Correspondence to Svoboda
from Wilkes-Barre, PA") (anon
lr from Wilkes-Barre, PA)
(biog)
Ap 2 1896, 2:3

"Novynky" ("News") (biog)
My 28 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Novynky" ("News") (biog)
Jl 30 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (biog)
Ag 13 1896, 3:1

"Dopys z Mahanoy City"
("Correspondence from Mahanoy
City") (anon lr from Mahanoy
City, PA)
S 3 1896, 2:3

TOTH, ALEXIS G (REV.)
1853-1909

"V oboroni chesty i pravdy"
("In the defense of honesty
and truth") by Rev. Nestor
Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5

"Pareat mundus, fiat justitia!
Nai propadaie svit,
spravedlyvist musyt buty!"
("Pareat mundus, fiat
justitia! Let the world
perish, but justice must
remain!") by Rev. Cornelius
Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1(low) (cont next
issue O 8 1896, 1:1(low))

"Panove vid Halychanyna kupit
sobi okuliary iak chytaiete
Svobodu!" ("To the gentlemen
at Halychanyyn, buy yourselves
glasses when you read
Svoboda!")
O 8 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:2

"Vistnyk dlia vsikh i dlia
vsia" ("Viestnik for one and
for all")
N 5 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (biog)
N 26 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
D 3 1896, 3:2

"Misiachna spovid Amer.
Rusyniv" ("Monthly confession
of American Rusyns")
D 10 1896, 1:1(low)

"My khori, duzhe khori!" ("We
are sick, very sick!") (ed)
D 10 1896, 1:5

"Ordery v Amerytsi" ("Orders
[decorations] in America")
D 24 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:1

"Paru sliv o 9 ch. Prav. Amer.
Vistnyka i missii pravoslavnoi
pomizh Rusynamy" ("A few words
about issue #9 of the
Pravoslavnyi Amerikanskii
Viestnik and the Orthodox
mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next
issue F 18 1897, 1:3)

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:2

"Nova broshura!" Chto dietsia
v khati sosida? Protiereia A.
Tovta" ("A new brochure!
What's happening in our
neighbor's house? By
Archpriest A. Toth") (rev)
F 25 1897, 1:6

TOTH, ALEXIS G (REV.)
1853-1909

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
Je 10 1897, 3:5

"Dopysy Svobody; Prychynky do
istorii missii Pravoslavnoi v
Amerytsi" ("Correspondence to
Svoboda; Notes on the history
of the Orthodox mission in
America") (Lr signed
"Korrespondent Svobody,"
Scranton, PA)
Je 24 1897, 2:2

"Sprostovanie" ("Correction")
by Rev. Ivan Konstankevych.
D 9 1897, 3:2

"Dribnyi feilieton" ("A small
feuilleton") (ed)
F 10 1898, 1:4

"Zradnyky narodu" ("Betrayers
of the people") (ed)
Mr 31 1898, 1:5

"A khoch by i trupa" ("At
least a corpse")
Ap 21 1898, 3:2

"Dribnyi feilieton" ("A small
feuilleton")
My 5 1898, 2:3

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; Vidhomin
pislia pokhoroniv bl. p.o. N.
Khanata" ("News from America;
Reactions following the
funeral of Rev. N. Khanat")
(autr)
Ja 26 1899, 1:5

"Ruski kolonii v Spoluch.
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky;
III. Ruska koloniiia v Mt.
Carmel, PA." ("Rusyn colonies
in the United States of North
America; III. Rusyn colony in
Mt. Carmel, PA.") by Rev.
Stefan Makar. (biog)
Jl 6 1899, 1:1(low)

(no headline)
Ag 3 1899, 3:2

"Tsarskii lantsukh puk -- i se
prychynoiu protsesu v
Amerytsi" ("Tsarist chain
snaps -- and that is the
reason for a trial in
America") (biog)
Ag 24 1899, 3:1

"A. Tovt maie holos" ("A. Toth
has a voice")
S 7 1899, 3:2

"Oproverzhenie" ("Refutation")
by Rev. Mykhailo Baloh.
S 28 1899, 3:2

TOVARYSTVO IM. SHEVCHENKA

SEE Shevchenko Scientific Society/Naukove Tovarystvo im. Shevchenka (Lviv, f. 1873)

TOVARYSTVO IM. T.H. SHEVCHENKA

SEE Shevchenko Society/Tovarystvo im. T.H. Shevchenko (St. Petersburg)

TRADE UNIONS

SEE ALSO Demonstrations and Riots

Labor Conditions

Labor Movement

Labor Unrest

Strikes

AND Names of individual unions

TRADE UNIONS (U.S.)

"Amerykanski novosty" ("American news")
S 15 1893, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Je 27 1894, 3:2

"Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

"Uvahy" ("Considerations")
Miscellaneous news items.
Ap 15 1897, 4:2

TRADE UNIONS (U.S.) - EDITORIAL SUPPORT

"Shcho chuvaty v sviti? [Ameryka]" ("What's happening in the world? [America]")
Jl 6 1899, 1:4

TRADE UNIONS (U.S.) - MINERS

"Polozhenie robitynykiv pry tverdim vuhliu" ("The status of workers in hard coal [anthracite] mining")
Ag 25 1898, 1:1

"Novynky" ("News")
My 25 1899, 2:5

TRADE UNIONS (U.S.) - POLITICAL ACTIVITY

"Novynky" ("News") (stats)
O 29 1896, 3:2

TRADE UNIONS (U.S.) - RECRUITMENT

"Zbory Ruskykh robitynykiv v Mt. Karmel, Pa." ("Meeting of Rusyn workers in Mt. Carmel, Pa.") (stats)
Jl 13 1899, 3:1

TRAMPS

"Tserkov shmatiariv" ("A church for rag-pickers")
O 24 1894, 2:5

"Obid za tsiloho tsenta" ("Dinner for a whole penny")
Ap 9 1896, 3:5

TRANSCARPATHIA

SEE ALSO Ukraine (Western)

Agriculture

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ja 15 1894, 2:3

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Jl 25 1894, 2:2

"Stan zasiviv" ("The status of planting")
O 10 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
O 31 1894, 2:2

"Lysty z Uhorskoj Rusy" ("Letters from Hungarian Rus")
Reprinted from Dilo (Lviv).
(stats)
O 6 1898, 1:6 (cont each issue through O 20 1898, 1:7)

Cultural Life

"Uhorska Rus!" ("Hungarian Rus!")
Ap 6 1894, 2:2

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ap 13 1894, 2:4

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Ag 8 1895, 1:4

"De-shcho pro znosyny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk.
O 5 1899, 2:3

Description

"V Karpatakh" ("In the Carpathians") by Rev. Stepan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
Ap 1 1897, 2:2 (low)

Economic Conditions

"Dribni visti" ("Short news items")
O 1 1893, 4:4

TRANSCARPATHIA**Economic Conditions**

"Zakarpatska Rus" ("Transcarpathian Rus")
N 1 1893, 2:1

"Selianskii rukh v Uhorschyni" ("Peasant movement in Hungary")
Je 13 1894, 2:5

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:4

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Uhorska Rus" (What's happening in the old country; Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

"Hromada a viit" ("The community and its magistrate")
Ag 15 1894, 2:3

"Use neshchastie" ("Always misfortune")
My 22 1895, 2:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 10 1895, 2:4

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Ivan Horoshchak, Irwin, PA)
F 27 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoj; Visti z Uhorskoj Rusy" ("Correspondence from Galician Rus; News from Hungarian Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 25 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu; Z Uhorskoj Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Ap 8 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus") Article based on observations of Chernivtsi professor Raymond Kaindel.
Ap 21 1898, 2:7

"Lysty z Uhorskoj Rusy" ("Letters from Hungarian Rus")
Reprinted from Dilo (Lviv).
(stats)
O 6 1898, 1:6 (cont each issue through O 20 1898, 1:7)

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary")
S 14 1899, 2:5

"Visti iz staroho kraiu; Uhorschyna" ("News from the old country; Hungary")
O 19 1899, 2:3

TRANSCARPATHIA**Emigration**

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 15 1894, 2:3

"Selianskii rukh v
Uhorshchyni" ("Peasant
movement in Hungary")
Je 13 1894, 2:5

"Hromada a viit" ("The
community and its magistrate")
Ag 15 1894, 2:3

"Opika nad Ruskymy
emigrantamy" ("Guardianship
over Rusyn immigrants") by Dr.
Iosyf Oleskiv. (ed)
O 3 1895, 1:2

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from Ivan Horoshchak,
Irwin, PA)
F 27 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Emigratsiia" ("Correspondence
from Galician Rus;
Emigration") (stats)
Mr 25 1897, 2:7

Floods

"Z shyrokooho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Austria")
Je 20 1894, 3:4

**Government Officials and
Employees**

"Hromada a viit" ("The
community and its magistrate")
Ag 15 1894, 2:3

History

"Narodnyi rukh
Avstro-Uhorskykh Rusyniv
(1772-1896)" ("The national
movement among
Austro-Hungarian Rusyns
(1772-1896)") by Mykhailo
Pavlyk.
Je 4 1896, 1:1(low) (cont each
issue through Jl 23 1896,
1:1(low))

"Uhorski Rusyny v
tysiacholitie Madiarskoi
derzhavy; Pysmo z Halytskoi
Rusy" ("Hungarian Rusyns on
the millenium of the Hungarian
state; Letter from Galician
Rus") by Mykhailo Pavlyk.
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont
next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

Intellectual Life

"Z Uhorskoi Rusy" ("From
Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

TRANSCARPATHIA**Labor Conditions**

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
Uhorska Rus" ("What's
happening in the old country;
Hungarian Rus")
Ag 15 1894, 2:2

Organizations

"Z Uhorskoi Rusy" ("From
Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America")
O 24 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:1

Political Parties

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 23 1894, 3:1

Politics and Government

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 23 1894, 3:1

"Uhorski Rusyny v
tysiacholitie Madiarskoi
derzhavy; Pysmo z Halytskoi
Rusy" ("Hungarian Rusyns on
the millenium of the Hungarian
state; Letter from Galician
Rus") by Mykhailo Pavlyk.
Jl 30 1896, 1:1(low) (cont
next issue Ag 6 1896, 1:1(low))

"De-shcho pro znosny
Halytskykh i Uhorskykh
Rusyniv" ("Something about the
relations between Galician
and Hungarian Rusyns") Based
on an article by Volodymyr
Hnatiuk.
O 5 1899, 2:3

Real Estate

"Khto khoche kupyty dobryi
grunt" ("Who wants to buy good
land")
Ap 17 1895, 2:3

Religious Life

"Uhorska Rus" ("Hungarian
Rus") (Lr signed "Ivan z
Krutoverkha," Krutoverkh,
Transcarpathia)
Mr 16 1894, 2:2

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus")
Ap 6 1894, 2:2

"Uhorska Rus" ("Hungarian Rus")
Ap 13 1894, 2:3

"Uhorski Rusyny" ("Hungarian
Rusyns") (stats)
Ag 1 1894, 2:2

TRANSCARPATHIA**Religious Life**

"Khochut nas znyshchyty"
("They want to destroy us")
N 28 1894, 2:1

"Z Uhorskoi Rusy" ("From
Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:1

"Ruske dukhovenstvo v
Uhorshchyni" ("Rusyn clergy in
Hungary") Translation of an
article first published in
Amerikansko Slovenske Noviny
(Pittsburgh, PA).
Ag 5 1897, 2:3

"Buduchi podvyzhyky
Uho-Ruskoho naroda" ("The
future champions of the
Hungarian-Rusyn people")
Ap 7 1898, 2:4

"Visti z Uhorskoi Rusy" ("News
from Hungarian Rus")
N 9 1899, 2:2

Rural Conditions

"Persha moia funktsiia:
obrazok z hirskoho zhytia"
(Fictional account of life in
the mountain regions; author
noted as "Tselebs.")
Ap 3 1895, 2:3

"V Karpatakh" ("In the
Carpathians") by Rev. Stepan
Makar [pseud Stefan Khlopiv]
Ap 1 1897, 2:2(low)

Social Conditions

"Zakarpatska Rus"
("Transcarpathian Rus")
D 1 1893, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(anon lr from Krutoverkh,
Transcarpathia)
D 15 1893, 2:2

"Lyst zheny do muzha v
Amerytsi" ("Wife's letter to
her husband in America") (Lr
signed "Oryna," Holodivka,
Transcarpathia)
Mr 1 1894, 3:4

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 23 1894, 3:1

"Uhorski Rusyny" ("Hungarian
Rusyns") (stats)
Ag 1 1894, 2:2

"Hromada a viit" ("The
community and its magistrate")
Ag 15 1894, 2:3

TRANSCARPATHIA**Social Conditions**

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") (stats)
Ag 22 1894, 2:2

"Zhydivska lykhva" ("Jewish usury")
S 19 1894, 2:2

"Uhorshchyna" ("Hungary") (Lr signed "O.Kh.," Transcarpathia)
Ja 16 1895, 2:3

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
F 21 1895, 2:3

"Uhorshchyna" ("Hungary")
Mr 27 1895, 2:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus")
Jl 25 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 10 1895, 2:4

"Dopys Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Ivan Horoshchak, Irwin, PA)
F 27 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoj; Visti z Uhorskoj Rusy" ("Correspondence from Galician Rus; News from Hungarian Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Mr 25 1897, 3:1

"Visti iz staroho kraiu: Z Uhorskoj Rusy" ("News from the old country; From Hungarian Rus")
Ap 8 1897, 3:1

"Pariy na Uhorshchyni" ("Pariahs in Hungary") Discusses grievances of economic exploitation.
Ap 15 1897, 3:1

"Z Uhorskoj Rusy; Dopys Bukovyny" ("From Hungarian Rus; Correspondence in Bukovyna") by Hiiador Strynskyi. Reprint from Bukovyna (Chernivtsi, Vienna).
Ap 29 1897, 2:4

"Novynky" ("News")
D 2 1897, 3:2

"Z Uhorskoj Rusy" ("From Hungarian Rus") Article based on observations of Chernivtsi professor Raymond Kaindl.
Ap 21 1898, 2:7

"Lysty z Uhorskoj Rusy" ("Letters from Hungarian Rus") Reprinted from Dilo (Lviv). (stats)
O 6 1898, 1:6 (cont each issue through O 20 1898, 1:7)

TRANSCARPATHIA**Social Conditions**

"Visti iz staroho kraiu; Uhorshchyna" ("News from the old country; Hungary")
O 19 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Uhorshchyna" ("News from the old country; Hungary")
N 23 1899, 2:5

TRANSPORTATION WORKERS

SEE ALSO Business and Industry

Demonstrations and Riots

Labor Conditions

Labor Movement

Labor Unrest

Railroads

Strikes

TRANSPORTATION WORKERS (GALICIA) - STRIKES

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Ag 15 1894, 2:2

TRANSPORTATION WORKERS (U.S.) - STRIKES

"Amerykanski vidomosty" ("American news")
Ja 25 1895, 2:5

"New York"
Ja 25 1895, 2:5

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 6 1895, 2:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 9 1895, 2:4

"Spravy robitych" ("Labor affairs")
Ja 23 1896, 3:4

"Novynky" ("News")
Je 11 1896, 3:3

TRAUGER (PA)**Churches**

"Novynky" ("News") (Lr from I. Faryniak, Trauger, PA)
Ja 21 1897, 3:2

Description

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:2

TRAUGER (PA)**Economic Conditions**

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Trauger, PA)
N 25 1897, 2:6

"TREBA VSIUDA PRYIATELIA"

(Poem; author not noted)
Jl 18 1894, 3:4

TREMBOWLA (MB)**Economic Conditions**

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Vasyi Ksonzhyk, Trembowla, MB)
Ja 27 1898, 2:3

Religious Life

"Visti z Kanady; Dopys z Ruskoj kolonii Terebovlia" ("News from Canada; Correspondence from the Rusyn colony Terebovlia") (Lr from Vasyi Ksonzhyk, Trembowla, MB)
My 13 1897, 2:3

TRENTON (NJ)**Churches**

"Amerykanska Rus; Trenton" ("American Rus; Trenton")
S 15 1893, 3:2

"Amerykanska Rus; Trenton" ("American Rus; Trenton")
Ja 15 1894, 2:4

TRETIK, D

"Chomu?" (autr/poem)
Ja 2 1895, 1:4

"Nepotribna hrechnist" (autr/poem)
Ja 25 1895, 2:4

TRIALS

SEE ALSO Crime and Criminals

Embezzlement

Murders and Attempted Murders

Robberies and Theft

TRIALS (MURDER)

"Protsees Hazeltonskoi rizni znov vidlozhenyi" ("Hazelton massacre trial postponed again")
F 3 1898, 2:2

"Iz sudovoi sali; Sheryf Martyn mordetsia robitykiv" ("From the court hall; Sheriff Martin, murderer of workers")
F 10 1898, 1:1 (cont next issue F 17 1898, 1:5)

TRIALS (MURDER)

"Protse sheryfa Martyna i ieho pomichnykiv" ("The trial of Sheriff Martin and his assistants")
Mr 3 1898, 3:2

"Protse sheryfa Martyna" ("Trial of sheriff Martin")
Mr 10 1898, 2:5

"Nikchemna komedija skinchylas" ("The shameful comedy ends") (ed)
Mr 17 1898, 1:3

"Anarkhyst Liuchini pered sudom" ("Anarchist Liuccini on trial")
N 24 1898, 3:1

"Zasad" ("Sentence")
Ap 6 1899, 3:3

TROKHANOVSKIYI, HRYHORII

"Ruska chytalnia v Mt. Carmel, Pa." ("Rusyn reading room in Mt. Carmel, Pa.") (stats)
Ag 26 1897, 3:1

TROY (NY)**Bars and Restaurants**

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4

Churches

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 2:7

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nestor Dmytriv on behalf of the congregation in Troy (NY).
My 4 1899, 2:7

"Podiaka" ("A thank you") From Rev. Nestor Dmytriv on behalf of the congregation in Troy (NY).
Je 22 1899, 3:1

"Zaprosyny" ("Invitation") To church dedication in Troy (NY) from Rev. Nestor Dmytriv, Stefan Fryts and Stefan Ronchkovskyyi. Ceremonies to be held November 5 [1899].
O 12 1899, 3:2

Description

"Viazanka materialiv dlia avtora -- 'Ruski kolonii v Spol. Derzhavakh pivnichnoi Ameryky' New York State" ("A collection of materials for the author of --- 'Rusyn colonies in the United States of North America' New York State") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Ja 26 1899, 4:1

TROY (NY)**Economic Conditions**

"Amerykanska Rus; Troy" ("American Rus; Troy")
D 1 1893, 2:4

Labor Conditions

"Khoroshyi pryimir zhertvoliublia" ("A good example of generosity")
Ap 17 1895, 3:1

(Jobs available for foundrymen at West Side Foundry.) (ad)
O 28 1897, 4:3

"Novynky" ("News")
N 25 1897, 3:1

Organizations

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4

Reading Rooms

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

Religious Life

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Hryhorii Petrygala and Fylyp Hyra, Troy, NY)
N 5 1896, 2:2

"Visti tserkovni" ("Church news") (reg col)
S 22 1898, 3:2

TRUD-WOMEN'S COOPERATIVE LABOR UNION/ZHINOCHA SPILKA PROMYSLOVA "TRUD"

SEE ALSO Labor Movement

Women's Movement

Women's Organizations

"Narodna robota Rusyniv" ("The national work of Rusyns") New women's organization founded in Lviv (Galicia).
D 19 1894, 2:1

"TRY IAK RIDNI BRATY"

(Fiction by Osyp Fedkovych)
Ja 16 1896, 4:1 (cont each issue through F 20 1896, 4:1)

TRYLOVSKIYI, KYRYLO (1884-1941)

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 22 1895, 3:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
S 5 1895, 2:3

TRYLOVSKIYI, KYRYLO (1884-1941)

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next issue Jl 16 1896, 2:6)

TSELYNSKIYI, HRYHORII

"Khoch raz v zhytiu sytyi" (autr/fic)
O 28 1897, 1:1(low)

"TSIKAVI I POZHYTOCHNI VIDOMOSTY PRO AMERYKU I DRUHI CHASTY SVITA"

("Interesting and useful information about America and other parts of the world")
Compiled by Rev. Mykola Pidhoretskyi. (stats/gph)
Je 1 1899, 1:1(low) (cont each issue through Je 29 1899, 1:1(low))

TSIKHOTSKIYI, VASYLII

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Pleasant Home, MB)
Ap 27 1899, 2:3

TSIRKOT, TEODOR

"Dopys, Ansonia, Conn." ("Correspondence, Ansonia, Conn.") (autr/lr/Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

TSVITKOVSKIYI, YURII (1843-1913)

"Shevchenkovi pomyvky v Peterburzi" ("Shevchenko commemorations in St. Petersburg") Attends memorial held for Taras Shevchenko in St. Petersburg.
Ap 9 1896, 3:2

"TSYHAN Z KHRINOM"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 17 1898, 2:4(low)

TURBATSKIYI, LEV (1876-1900)

"Dopys Svobody iz staroho kraiu" ("Correspondence to Svoboda from the old country") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next issue Ja 2 1896, 2:2)

"Do Brazylivii..." ("To Brazil...") (stats)
Ja 2 1896, 3:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") Reprint of lr from Lev Turbatskyi, published in Dilo (Lviv). (stats)
Ja 16 1896, 3:1

TURKISH-ARMENIAN RELATIONS

SEE Armenia

TWAIN, MARK [SAMUEL L. CLEMENS] 1835-1910

"Mrs. McWilliams and the Lightning" ("Moia zhinka pidchas buri") Translated from English by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] (autr/fic)
Ja 1 1897, 4:1 (cont next issue Ja 7 1897, 4:1)

"Bezsonna nich" Translated from English; reprinted from Dilo (Lviv). (autr/fic)
Je 16 1898, 1:1(low)

(no headline) Mark Twain in Vienna.
Jl 7 1898, 3:4

(no headline) (biog)
Jl 7 1898, 3:4

TYMKEVYCH, PAVLO (REV.) [PSEUD "P.T."]

"Nauka o liudiakh (antropolohiia)" ("Study of humanity (anthropology)") (autr)
O 29 1896, 1:1(low) (cont each issue through N 12 1896, 1:1(low) and from N 26 1896, 1:1(low) through D 24 1896, 1:1(low))

"Pershii Rusko-Amerykanski kalendar vproriadyv N. Dmytriv" ("The first Rusyn - American calendar edited by N. Dmytriv") (autr/rev)
Ja 14 1897, 1:1(low)

"Trusty" ("Trusts") (autr/stats)
Ja 14 1897, 2:2(low) (cont next issue Ja 21 1897, 2:1(low))

"Pomeshkania robitnychi" ("Workers' housing") (autr/stats)
Ja 14 1897, 4:1 (cont next issue Ja 21 1897, 4:1)

"Pravo do pratsi v Anhlii" ("The right to work in England") (autr)
F 4 1897, 1:1

"Den robochii" ("The working day") (autr/stats)
F 11 1897, 4:1 (cont next issue F 18 1897, 4:1)

"Visti tserkovni" ("Church news") (reg col)
Mr 31 1898, 3:2

"Z Kanady" ("From Canada")
Je 2 1898, 3:4

"Visti z Kanady; Po bytvi" ("News from Canada; After the battle") (autr/biog)
Je 9 1898, 2:2

TYMKEVYCH, PAVLO (REV.) [PSEUD "P.T."]

"Visti z Kanady; Tmutorokan" ("News from Canada; Tmutorokan") (autr)
Je 30 1898, 2:4

"Visti z Kanady; De-shcho pro Kanadu" ("News from Canada; A few things about Canada") Information in this article is based on Peter Aleksiiievich Kropotkin's work, Some of the Resources of Canada. (autr)
Jl 21 1898, 2:2

"Ruska koloniia Rabet Hyl v Kanadi" ("The Rusyn colony of Rabbit Hill in Canada") See article for extensive list of residents of Rabbit Hill (AB). (autr/stats)
Ag 4 1898, 1:1(low)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "A.K.," Edna, AB)
Ag 4 1898, 3:2

"Pravoslavni podvyzhnyky znov, vybachaite, breshut!" ("Excuse me, but the Orthodox devotees are lying again!") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ag 18 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB)
S 1 1898, 2:2

"Visti z Kanady; Kilko maiemo farmeriv v Kanadi?" ("News from Canada; How many famers do we have in Canada?") (autr/stats)
N 3 1898, 2:3

"Visti z Kanady; Pershi vybory" ("News from Canada; First elections") (autr)
N 17 1898, 2:5

"Visti z Kanady; Zviaz mizh Rusynamy" ("News from Canada; A bond among Rusyns") (autr/gph/stats)
N 24 1898, 1:3

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk.
F 16 1899, 1:6

"Ditochii Teatr; Ivas i Marusia" ("Children's Theater; Ivas and Marusia") Translated from German by Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]; author not noted.
Mr 16 1899, 1:1(low)

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Viktor Hladyk. Article includes poem recited by Yustyna Monita during an Easter gathering in New York City.
My 18 1899, 2:2

TYMKEVYCH, PAVLO (REV.) [PSEUD "P.T."]

"Konventsiaa uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 22 1899, 1:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Viktor Hladyk, Rockaway Beach, NY)
Jl 20 1899, 2:3

"Z'ezd hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

(Title and beginning of poem missing.) (autr/poem)
Ag 10 1899, 4:1-2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") Reprint of letter sent to Rev. Nestor Dmytriv from members of the church committee in Beaver Creek (AB). (stats)
Ag 24 1899, 2:2

"Dnia 18 s.m. ..." ("On the 18th of this month...") Participates in blessing of church cornerstone in Yonkers (NY), August 18 [1899].
Ag 31 1899, 3:5

"Koly Rusyny stanut sitizenamy?" ("When will Rusyns become citizens?") (autr/ed)
S 21 1899, 1:4

"Visti z Ameryky; Z Mt. Karmel, Pa." ("News from America; From Mt. Carmel, Pa.") Description of church dedication ceremonies in Mt. Carmel (PA). (Lr signed "V. F-la," Mt. Carmel, PA)
S 28 1899, 2:2

"Z Niu Iorku i okolytysi" ("From New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
N 30 1899, 2:7

"TYMKO HAVRYLIUK: OPOVIDANIE Z EMIGRATSIINOHO ZHYTIA"

(Fiction by Rev. Nestor Dmytriv.)
S 2 1897, 1:1 (low) (cont each issue through O 21 1897, 1:1 (low))

"Nova knyzhochka" (New book by Rev. Nestor Dmytriv published by Svoboda and available for purchase.) (ad)
F 16 1899, 3:4

"U SNI"

(Poem by S. Sosenko)
My 25 1899, 4:1

"U 'SOIUZI' SYLA!"

(Poem by Viktor Hladyk)
Mr 30 1899, 4:1

UKRAINE

SEE ALSO Bukovyna

Galicia

Transcarpathia

Ukraine (Eastern)

Ukraine (Western)

AND Names of individual
towns, cities and villages

Description

"Chornomorski stepy" ("The
Black Sea steppes")
O 12 1899, 4:1

"Khaty i sela Ukrainski"
("Ukrainian houses and
villages")
N 2 1899, 4:1 (cont next issue
N 9 1899, 4:1)

History

"Dila batkiv nashykh ne
zabuti" ("Our fathers' deeds
are not forgotten") by Rev.
Ahapius Honcharenko.
Je 4 1896, 2:1(low)

"Chym iest dlia Rusyniv rik
1898?" ("What does the year
1898 mean for Rusyns?") by
Rev. Antin Bonchevskiyi.
Mr 10 1898, 1:1(low) (cont
next issue Mr 17 1898,
1:1(low))

"Napady Tatar na Rus" ("Tatar
attacks on Rus")
Ag 31 1899, 4:1

"Tatarska nevolia" ("Tatar
captivity")
S 7 1899, 4:1

"Vypravy kozakiv na sushy i
moriu protyv Turkiv i Tatar v
oboroni Khrystiiian" ("Kozak
expeditions on ground and sea
against the Turks and Tatars
in defense of the Christian
population")
S 14 1899, 4:1

UKRAINE (EASTERN)**Agriculture**

"Shcho chuvaty v sviti?;
Rossiia" ("What's happening in
the world?; Russia")
Ag 31 1899, 2:2

UKRAINE (EASTERN)**Cultural Life**

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ap 20 1894, 2:2

"Nashym dorohym zemliakam v
Kyievi" ("To our dear
countrymen in Kiev") (ed note)
My 11 1894, 3:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ap 3 1895, 2:1

"Zachim?" ("Why?") Reprint and
translation of an article
first published in St.
Peterburgskii Viedomosti (St.
Petersburg, Russia).
Ja 19 1899, 1:1(low) (cont
next issue Ja 26 1899,
1:1(low))

Demonstrations and Riots

"Visti z Ukrainy; De-shcho pro
studentski rozrukhy v Rossiia"
("News from Ukraine; Something
about the student disturbances
in Russia")
Ap 13 1899, 2:4

Economic Conditions

"Do brativ zemliakiv; Lyst z
Ukrainy" ("To brethren
countrymen; A letter from
Ukraine") Reprint of letter
from Bukovyna (Chernivtsi,
Vienna).
O 14 1897, 2:3

Education and Schools

"Dobryi pochatok" ("A good
beginning")
D 5 1894, 3:4

**Government Officials and
Employees**

"Shcho novoho v Amerytsii"
("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:2

History

"Do brativ zemliakiv; Lyst z
Ukrainy" ("To brethren
countrymen; A letter from
Ukraine") Reprint of letter
from Bukovyna (Chernivtsi,
Vienna).
O 14 1897, 2:3

Intellectual Life

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 24 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu;
Ukraina" ("News from the old
country; Ukraine")
S 14 1899, 2:4

UKRAINE (EASTERN)**Labor Conditions**

"Visti pro robitnychy rukh v
Moskovskii Rusi" ("News about
the labor movement in
Muscovite Rus")
F 3 1898, 2:4

National Movement

(no headline)
My 8 1895, 3:2

Religious Life

"Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3

Social Conditions

"Do brativ zemliakiv; Lyst z
Ukrainy" ("To brethren
countrymen; A letter from
Ukraine") Reprint of letter
from Bukovyna (Chernivtsi,
Vienna).
O 14 1897, 2:3

"Holod v Rossiia" ("famine in
Russia")
F 16 1899, 3:3

"Shcho chuvaty v sviti?;
Rossiia" ("What's happening in
the world?; Russia")
Ag 31 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu;
Ukraina" ("News from the old
country; Ukraine")
S 14 1899, 2:4

UKRAINE (WESTERN)

SEE ALSO Bukovyna

Galicia

Transcarpathia

National Movement

"Z'izd muzhiv doviriia vo
Lvovi" ("Convention of
trustworthy men in Lviv")
Names of several
representatives are noted.
Ap 20 1894, 2:1

"Ruska polityka" ("Rusyn
politics")
Ap 27 1894, 2:1

"Rukh politychnyi" ("Political
movement")
My 25 1894, 2:4

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 25 1894, 2:2

UKRAINE (WESTERN)**National Movement**

"Vidradni proiavy mezhy Rusynamy" ("Joyful occurrences among Rusyns")
Ag 1 1894, 2:3

"De-shcho pro znosyny Halytskykh i Uhorskykh Rusyniv" ("Something about the relations between Galician and Hungarian Rusyns") Based on an article by Volodymyr Hnatiuk.
O 5 1899, 2:3

Politics and Government

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
O 1 1893, 2:3

UKRAINIAN - AMERICAN RELATIONS

"Pochatky Ruskoi emigratsii; Opovidanie staroho emigranta" ("The beginning of Rusyn immigration; An old immigrant's story") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
S 15 1898, 4:1 (cont next issue S 22 1898, 4:1)

UKRAINIAN - CARPATHO-RUSYN RELATIONS (U.S.)

"Balamutam" ("To the troublemakers")
F 15 1894, 3:3

"Hde pravda?" ("Where is the truth?") (ed)
Mr 1 1894, 1:4

"Dopys, Mt. Carmel, PA." ("Correspondence, Mt. Carmel, PA.") (Lr from Mykhail Haikovych, Mt. Carmel, PA)
Mr 1 1894, 2:4

"Ostatnyi raz" ("The last time") (ed)
Mr 1 1894, 3:1

"Poiasnenie na poiasneniia" ("An explanation of an explanation") (ed)
Mr 9 1894, 2:5

"Pshenytsia i kukil" ("The wheat and the cockle") (ed)
Mr 23 1894, 2:4

"Durakam perekynchykam na zakusku" ("For the stupid backsliders as a snack") (ed)
Mr 23 1894, 3:2

"Vylizlo shylo z mishka" ("The truth cannot be hidden")
Ap 13 1894, 2:3

"Neobachnyi" (Poem; author not noted)
My 18 1894, 1:5

UKRAINIAN - CARPATHO-RUSYN RELATIONS (U.S.)

"Dopys z Skrantonu" ("Correspondence from Scranton") (Lr from Heorhii Zhentychka, Scranton, PA)
Mr 18 1894, 2:4

"Odpovid pravdoliubtsiu z Paseiku" ("A response to 'Pravdoliubets' from Passaic") (ed signed "Hetman," Jersey City, NJ)
My 25 1894, 2:5

"V spravi p. Zhentychka z Skrantonu - Odpovid na statiu Vistnyka v zashchyti pravdy" ("Concerning the case of Mr. Zhentychka of Scranton - A response to an article in Vistnik; in defense of the truth") (ed note)
Je 6 1894, 2:1

"Prysv. red. R. A. Vistn." ("To the editor of Amerikansky Russky Vistnik") (ed)
Je 6 1894, 3:4

"Za pravdu, za liud!" ("For the truth, for the people!") (ed)
Je 20 1894, 2:5

"Bery Petre na rozum!" ("Bear this in mind Peter!") (ed)
Je 27 1894, 1:4

"Za pravdu, za liud!" ("For the truth, for the people!") (ed)
Je 27 1894, 2:4

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Edwardsdale - Kingston, PA)
My 5 1898, 2:6

UKRAINIAN-HUNGARIAN RELATIONS (U.S.)

"Madiarska vystava, a Amer[ykanski] Rusyny" ("Hungarian exhibition, and American Rusyns") (ed)
Jl 30 1896, 1:4

UKRAINIAN-IRISH RELATIONS (U.S.)

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
O 1 1893, 3:5

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:1

"Sprostovanie" ("Correction") (Lr from Iosyf Varkholyk, Ansonia, CT)
My 21 1896, 3:5

"Slavno Maifildski Rusyny!" ("Well done, Rusyns in Mayfield!")
F 25 1897, 3:2

UKRAINIAN - IRISH RELATIONS (U.S.)

"Visti z Ameryky; Ruskyi pochtar" ("News from America; Rusyn mailman") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA)
Mr 17 1898, 2:2

UKRAINIAN-ITALIAN RELATIONS (ITALY)

"Ruski vechernytsi v Rymi" ("Evening meetings of Rusyns in Rome")
S 26 1895, 2:3

UKRAINIAN-ITALIAN RELATIONS (U.S.)

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr from Vasyi Stepanov Symkov, Buffalo, NY)
N 1 1893, 2:5

UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note/reply to letter from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
My 18 1894, 3:2

"Nashi znakomi" ("Our acquaintances") (serial/ctn)
O 24 1894, 3:2 (cont each issue through N 21 1894, 3:1)

UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS (BUKOVYNA)

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 27 1894, 2:3

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:3

UKRAINIAN - JEWISH RELATIONS (CANADA)

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Mr. Berezovskyi, Dauphin, MB)
Mr 24 1898, 1:7

"Z Kanady" ("From Canada") Excerpts from a letter from M. Hupalo, Valley River (MB).
Ja 19 1899, 3:1

"Visti z Kanady; Zhydivska koloniia" ("News from Canada; Jewish colony") by I. Rzheshnovskiy.
Jl 6 1899, 2:4

UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS (EASTERN UKRAINE)

"Rosia" ("Russia")
Mr 9 1895, 3:1

**UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS
(GALICIA)**

"Velyka radist vo iskhodu
Izrailla z Halychyny" ("Great
joy over the departure of
Israelis from Galicia")
Includes original poem. (stats)
O 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(Lr from Ivan Hryb, Galicia)
(stats)
Ja 15 1894, 2:1

"Zhyd oduryv Rusyniv" ("A Jew
deceived Rusyns")
Ja 15 1894, 2:3

"Halychyna zhydivska otchyna"
("Galicia, the Jewish
fatherland")
S 12 1894, 2:1

"Zhydivska lykhva" ("Jewish
usury")
S 19 1894, 2:2

"Lvivski zhydy" ("Lviv's Jews")
O 31 1894, 2:2

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Mr 9 1895, 2:2

"Halychyna" ("Galicia")
Mr 27 1895, 2:1

"Zhydivska samovolnia" ("Jewish
willfulness")
Mr 27 1895, 2:2

"Zhydivski rozbyshaky v
Hutsulshchyni" ("Jewish
bandits in Hutsulshchyna")
Ap 10 1895, 2:2

"Zhydivska hospodarka po
ruskykh selakh" ("Jewish
housekeeping throughout Rusyn
villages")
Ap 17 1895, 2:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Ap 29 1895, 2:4

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 22 1895, 2:2

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 5 1895, 4:1

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Je 19 1895, 3:2

"Eine judenrein nation" ("A
Jewish nation")
Ag 1 1895, 4:2

"Zadlia choho nashi liude
emigruiut" ("why our people
emigrate")
Ag 15 1895, 2:3

**UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS
(GALICIA)**

"Visti z otchyny" ("News from
the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5

"Polski betsyryky a narod"
("Polish districts and the
people") Reprint of lr from
Hryhorii Borsukevych,
published in Dilo (Lviv).
S 5 1895, 3:3

"Zhydivska napast" ("Jewish
provocation")
S 5 1895, 3:4

"Chytaemo v kraievii hazeti
take pro zhydiv:" ("We read
the following about Jews in
homeland newspapers:")
O 17 1895, 2:3

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)

"Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Feofil F. Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
My 21 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 30 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ag 20 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zhydy
idut do Palestyny?"
("Correspondence from Galician
Rus; Are the Jews going to
Palestine?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Khlopski mityngy"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasants' meetings")
Ja 7 1897, 2:3

**UKRAINIAN - JEWISH RELATIONS
(GALICIA)**

"Dia kharakterystyky, iak
porevodylysia vybory v
konstyuttsiinii derzhavi
Avstrii navedemo deiaki ustupy
z kraievkykh chasopysei" ("For
a description of how the
elections were conducted in
constitutional Austria we
quote a few excerpts from
national [Galician]
newspapers")
Ap 22 1897, 2:2

"Visti iz staroho kraiu;
Rozruky protyvzhydivski"
("News from the old country;
Anti-Jewish movement")
Jl 21 1898, 3:2

"Zhydivska provornist"
("Jewish assiduousness") (Lr
from Dymytrii Koda; np)
S 8 1898, 3:1

"Zhydivska provornist"
("Jewish assiduousness") (Lr
from Dymytrii Koda; np)
S 8 1898, 3:1

"Chomu zhydy neraz
vykhreshchuiutsia?" ("Why do
Jews, on occasion, convert to
Christianity?")
O 12 1899, 2:5

"Halytski zhydy..." ("Galician
Jews...")
D 7 1899, 3:1

**UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS
(GREAT BRITAIN)**

"Hoteli robitnychi v Londoni"
("Labor hotels in London")
Ap 2 1896, 3:5

**UKRAINIAN - JEWISH RELATIONS
(TRANSCARPATHIA)**

"Pariy na Uhorshchyni"
("Pariahs in Hungary")
Discusses grievances of
economic exploitation.
Ap 15 1897, 3:1

**UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS
(U.S.)**

"Amerykanska Rus; Dzherisi
Siti" ("American Rus; Jersey
City")
Ja 15 1894, 2:3

"Virte Zhydam" ("Believe the
Jews") (ed note)
F 15 1894, 2:5

"Piavky nashoho naroda" ("The
leeches of our people") (ed)
Jl 25 1894, 1:1

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
signed "Rusyn z Ramey,"
Ramey, PA)
N 28 1894, 3:2

**UKRAINIAN-JEWISH RELATIONS
(U.S.)**

"Zhydy v Amerytsi" ("Jews in America") (ed)
D 26 1894, 2:4

"Roset piawkes" by Rev.
Hryhorii Hrushka.
My 8 1895, 3:3

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda
from Olyphant") (anon lr from
Olyphant, PA)
F 13 1896, 2:2

"Dopysy Svobody z Olyfantu"
("Correspondence to Svoboda
from Olyphant") (Lr signed
"Basista," Olyphant, PA)
Mr 19 1896, 2:4

"Dopysy Svobody z New York
City" ("Correspondence to
Svoboda from New York City")
(Lr signed "Rusyn pravdoliub,"
New York City, NY)
Mr 26 1896, 2:2

"Chy pokynemos my koly
zhydiv?" ("Will we ever
forsake the Jews?") (ed)
Ag 13 1896, 1:6

"New Kensington, Pa." (anon lr
from New Kensington, PA)
D 3 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Khlopski mityngy"
("Correspondence from Galician
Rus; Peasants' meetings") by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "Ya.R.,"
Edwardsdale, PA)
Mr 11 1897, 2:7

"Visti z Ameryky; Yak nash
kraian pislav hroshi?" ("News
from America; How did our
countryman send money?") (Lr
from Iosyf Varkholyk, Ansonia,
CT)
Mr 10 1898, 1:3

"Chy mala-bse buty pravda?"
("Could this be true?")
Mr 9 1899, 2:6

"Khruni v Maifild, Pa."
("Traitors in Mayfield, Pa.")
(Lr signed "Meifildchanyyn,"
Mayfield, PA)
Mr 23 1899, 1:7

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Maksym
Shkarupskyy; np)
Ag 10 1899, 2:5

**UKRAINIAN - JEWISH RELATIONS
(U.S.)**

"Visti z Ameryky; De-shcho
novoho z Niu Iorko i okolytsi"
("News from America; Something
new from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk.
S 14 1899, 1:6

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Viktor
Hladyk, New York City, NY)
O 12 1899, 1:3

**UKRAINIAN - LITHUANIAN
RELATIONS [GENERAL]**

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka
sliv po povodu
Polsko-Rossiiskoi uhody"
("Poland, Rus and Lithuania; A
few words about the
Polish-Russian pact") by Ionas
Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D
9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1
and D 30 1897, 1:6)

**UKRAINIAN-LITHUANIAN
RELATIONS (U.S.)**

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4

**UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ**

Calendars/Almanacs

"Vidozva" ("Announcement") by
Rev. Nestor Dmytriv.
Je 18 1896, 1:6

"Oholoshenie. Chytaite dobre
i mirkuite!" ("Announcement.
Read this well and consider
it!") First calendar published
by the Ruskyi Narodnyi Soiuz
is available for order. (annc)
Je 18 1896, 3:5

"Zamovliaite Kaliendar Soiuz"
("Order the Soiuz's calendar")
(ad)
Jl 2 1896, 3:2

"Persii Rusko-Amerykanskii
kaliendar Soiuz" ("The
Soiuz's first Rusyn-American
calendar") 1897 calendar
published by the Ruskyi
Narodnyi Soiuz available from
Rev. Nestor Dmytriv. (ad)
N 19 1896, 2:7

"Vzhe vyishov persii
Rusko-Amerykanskyy kaliendar
Soiuz" ("The Soiuz's first
Rusyn-American calendar has
already been published") (ad)
N 26 1896, 1:3-4

"Bratia Rusyni!" ("Brother
Rusyns!") Overview of content
of the 1897 calendar published
by the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
D 3 1896, 1:3

**UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ**

Calendars/Almanacs

"Persii Rusko-Amerykanskii
kaliendar vproriadyv N.
Dmytriv" ("The first Rusyn -
American calendar edited by N.
Dmytriv") by Pavlo Tymkevych
[signed "P.T."] (rev)
Ja 14 1897, 1:1 (low)

"Posvidchenie"
("Verification") by Rev.
Nestor Dmytriv.
Ja 21 1897, 3:2

"Posvidchenie"
("Verification") by Rev.
Nestor Dmytriv.
F 4 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
'Koliada' z Ameryky"
("Correspondence from Galician
Rus; A 'Christmas carol' from
America") Praises the first
calendar published by the
Ruskyi Narodnyi Soiuz; by
Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
F 11 1897, 2:3

"Podiaka" ("A thank you") by
Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 4 1897, 3:3

"Serdechna podiaka" ("A
sincere thank you") by Rev.
Nestor Dmytriv.
Mr 4 1897, 3:3

"Novynky" ("News") by Rev.
Nestor Dmytriv. (annc)
Je 24 1897, 3:3

Committees

"Zaiavlenie" ("Declaration")
(annc)
Je 27 1894, 1:5

Constitution and By-Laws

"Sovershshyhasia" ("It has come
to be") Members will receive a
copy of the by-laws when they
remit their dues. The by-laws
of the newly founded Ruskyi
Narodnyi Soiuz will also be
published and explained in
subsequent issues of Svoboda.
Mr 1 1894, 2:2

(no headline) Readers of
Svoboda and all others
interested in becoming members
of the "Ruskyi Narodnyi Soiuz"
are informed that the "Soiuz"
by-laws will be printed and
available in a short time. (ed
note)
Ap 6 1894, 1:5

"Odozva" ("An appeal") (ed
note)
Je 6 1894, 1:5

Constitution and By-Laws

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") (rept) Je 13 1894, 1:1

"Vid vydilu Soiuzu" ("From the officers of the Soiuz") Submitted by Ivan Glova, President, and Nestor Dmytriv, Secretary. (annc) Ja 23 1896, 1:7

"Uvaha pered konventsiiu Soiuzu" ("Attention before the Soiuz convention") by "St.k." Ap 23 1896, 1:7 (appears each issue through My 28 1896, 1:3)

"Holovna ili konventsia Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Constitution and by-laws amended at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). [See Je 18 1896, 1:1 for list of specific changes.] (rept) Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

The revised by-laws are being printed and copies will soon be sent to all members. (annc) Jl 16 1896, 3:3

New by-laws printed and available to members. (annc) Ag 13 1896, 1:3

"Panove sekretari, vsi povazhani chleny!" ("Secretaries and all honored members!") by Ivan Glova, president and Mykola Stefanovych, secretary. N 26 1896, 1:2

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (i) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (i) the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its IV general convention in Mayfield, PA.") by Rev. Stefan Makar. Report on the proceedings of the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897] in Mayfield (PA). (rept) Je 17 1897, 1:2 (Pt. 1 of three part series; Pt. 11 appears issue, Je 24 1897, 1:3)

Constitution and By-Laws

"R.N. Soiuz na V holovni konventsii v Shenandoah, Pa." ("The R.N. Soiuz at its fifth main convention in Shenandoah, Pa.") Report on the proceedings of the Ruskyi Narodnyi Soiuz convention held June 7 [1898]. Je 16 1898, 1:4 (cont next issue Je 23 1898, 1:1)

"Terpelyvosty" ("Patience") N 24 1898, 3:2

"Novynky" ("News") New statutes to be available soon. D 8 1898, 3:2

"Spravy R.N. Soiuzu" ("Affairs of the R.N. Soiuz") by Rev. Antin Bonchevskyi, Soiuz secretary. Mr 9 1899, 1:2

Conventions

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Participants at the founding meeting February 22, [1894] decide that the first convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz will be held on May 30 [1894], in Shamokin (PA). Mr 1 1894, 2:2

"Uvaha" ("Attention") (annc) My 11 1894, 2:5

"Oholoshene; Chytaite vsi!" ("Announcement; Everyone read this!") The second meeting [first regular meeting] of the Ruskyi Narodnyi Soiuz will be held on May 30 [1894]. (annc) My 18 1894, 3:4

"Chytajte! Chytajte! Druhe holovne sobranie Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Amerytsi!" ("Read this! Read this! The second main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America") (ed/annc) My 25 1894, 1:5

"Do sviashchennykiv patriotiv" ("To priest patriots") (ed note) My 25 1894, 3:5

"Z'izd delehativ Narodnoho Ruskoho Soiuzu v Shamokini, Pa." ("The delegate convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin, Pa.") Je 6 1894, 1:1 (cont next issue Je 13 1894, 1:3)

Conventions

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Report of the proceedings of the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, May 30 [1894], submitted by Teodosii Talpash, President, and Ivan Konstankevych, Secretary. (rept) Je 13 1894, 1:1

"Oholoshenie" ("Announcement") Ruskyi Narodnyi Soiuz will hold its midyear meeting on January 15 [1895] in Shamokin (PA). Ja 2 1895, 3:5

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Report on the proceedings of the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA). (rept) Ja 25 1895, 1:2

"Odozva; Dorohii bratia!" ("Proclamation; Dear brothers!") The second annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz is to be held on May 30 [1895] in Olyphant (PA). Includes the program for a musical and dramatic event to be held during that evening. (annc) Ap 17 1895, 1:1 (appears each issue through My 8 1895, 1:1)

"Uvaha" ("Attention") Rusyns in Olyphant (PA) are encouraged to attend the evening program sponsored in conjunction with the annual convention of the Ruskyi Narodni Soiuz. (ed note) Ap 17 1895, 1:5

"30 Maia zahalni zbory Soiuzu v Amerytsi" ("May 30 the general convention of the Soiuz in America") by Rev. Hryhorii Hrushka. (ed) Ap 29 1895, 1:3

"Z nahody zahalnykh zboriv Soiuzu" ("On the occasion of the general convention of the Soiuz") by Rev. Nestor Dmytriv. My 28 1895, 1:1

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America") (rept) Je 5 1895, 2:3

Conventions

"Zahalni zborny Soiuza 30 Maia s.r. v Olyfant, Pa." ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa.") (rept)
Je 19 1895, 1:1

"V den zahalnykh zboriv Soiuza 30 Maia s.r." ("On the day of the general convention of the Soiuz, May 30 of this year") by Rev. Nestor Dmytriv, Secretary, Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Jl 18 1895, 1:5

"Vid redaktsii" ("From the editor") Semi-annual meeting to be held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA) at the home of Rev. Nestor Dmytriv. (annc)
D 19 1895, 1:1

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuza" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Report of the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA); submitted by Rev. Ivan Ardan. (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Shamokin 9. tsvitnia" ("Shamokin, April 9") (ed)
Ap 9 1896, 1:3

"Vid vydilu tov. Soiuza" ("From the officers of the Soiuz") Annual convention to be held June 2 [1896] in Mt. Carmel (PA). All members urged to attend. (annc)
Ap 23 1896, 1:2

"Uvaha pered konventsieiu Soiuza" ("Attention before the Soiuz convention") by "St.K."
Ap 23 1896, 1:7

"Holovna III konventsia Soiuza vidbudesia 2 iunია s.r. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz will take place on June 2nd of this year in Mt. Carmel, PA.") Preliminary agenda for the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
My 21 1896, 3:3

"Spravy Soiuza: Porjadok dnevnyi III holovnoi konventsii Soiuza kotra seho roku vidbudesia v Mt. Carmel, PA." ("Soiuz affairs: Agenda for the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, which will take place this year [June 2, 1896] in Mt. Carmel, PA.")
My 28 1896, 1:1

Conventions

(no headline) (ed/annc)
My 28 1896, 1:1

"Deliehaty na konventsiiu Soiuza sut sliduiuchi..." ("Delegates to the Soiuz convention are as follows...") List of delegates participating in the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
My 28 1896, 1:2

"Uvaha pered konventsieiu Soiuza" ("Attention before the Soiuz convention") Point-by-point review of the issues to be considered at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
My 28 1896, 1:3

"Holovna III konventsia Soiuza vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Report on the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA). (rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

"Pidchas narad naspily sliduiuchi teliegramy..." ("During the convention the following telegrams arrived...") List of telegrams sent to greet delegates at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 11 1896, 1:4

"Hadky na konventsii Soiuza i Soiedyneniia" ("Thoughts on the conventions of the Soiuz and Soiedyneniie")
Jl 16 1896, 1:4 (cont Ag 6 1896, 1:3)

"Po pivrichnim zasidaniu vidilu Soiuza" ("After the mid-year meeting of the Soiuz") Ruskyi Narodnyi Soiuz holds its mid-year meeting on December 29 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept/stats)
Ja 1 1897, 1:1

"Pid rozvahu delegatam Soiuza" ("For the consideration of Soiuz delegates") by "Boiko."
My 6 1897, 1:6

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs")
My 13 1897, 1:2

Conventions

"Nad chym povynni zastanovyty deliegary Soiuza" ("What should Soiuz delegates take into consideration") by a "Soiuz member."
My 13 1897, 1:4

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") 1897 convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz to be held June 8 [1897] in Mayfield (PA). (annc)
My 20 1897, 1:1

"IV konventsia Soiuza v Mayfield, Pa. vidbudesia z velykoiu urochystetiiu" ("Fourth convention of the Soiuz in Mayfield, Pa. will take place with great solemnity") Agenda for the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz to be held June 8 [1897] in Mayfield (PA); submitted by Ivan Glova, president, and Rev. Mykola Stefanovych, secretary.
My 27 1897, 1:1

"Holovna IV. konventsia R.N. Soiuza vidbudesia v zhe nezadovho, bo dnia 8. Chervnia s.r." ("Fourth main convention of the R.N. Soiuz will take place soon, on June 8 of this year") Agenda for the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz to be held June 8 [1897] in Mayfield (PA).
Je 3 1897, 1:2

"Deliegary na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..." ("Delegates to the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz are...") List of delegates scheduled to participate in the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897], in Mayfield (PA).
Je 3 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its IV general convention in Mayfield, PA.") by Rev. Stefan Makar; report on the proceedings of the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897] in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (cont each issue through Jl 1 1897, 1:6-7)

Conventions

"Do vidomosty deliegatam R.N. Soiuzu" ("For the information of delegates of the R.N. Soiuz") Photo of delegates is available for purchase from Aleksii Shlianta. (ed note)
Je 17 1897, 3:4

"Vstupne slovo i vidchyt" ("Introductory remarks and report") Reprint of speech given by Rev. Teofan Obushkevych at the evening ceremonies of the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897], in Mayfield (PA).
Jl 1 1897, 1:1(low)

"Rezoliutsii pryniati odnoholosno deliegatamy i prochymy Rusynamy v chysli 1000 na IV. holovnoi konventsii R.N. Soiuzu v Mayfield, Pa." (Resolutions adopted by the delegates to the fourth principal convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Mayfield, Pa.)
Jl 1 1897, 2:3

"Teliehramy naspivshi dnia 8. Chervnia do Mayfield, Pa. pidchas konventsii R.N. Soiuzu" ("Telegrams that arrived June 8 in Mayfield, Pa. during the convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") List of telegrams sent to greet the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897], in Mayfield (PA).
Jl 1 1897, 2:5

"Kilka slov z nahody vidbuvshoisia konventsii R.N. Soiuzu" ("A few words on the occasion of the conclusion of the Ruskyi Narodnyi Soiuz convention")
Jl 8 1897, 1:5

"Pivrichna konventsia R.N. Soiuzu" ("Mid-year convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Mid-year convention to be held December 31 [1897] in Olyphant (PA). (annc)
D 23 1897, 2:6

"Sprostovanie" ("Correction") Mid-year convention will not be held December 31 [1897] as announced in the previous issue, but sometime in January, 1898. The exact date will be announced in the next issue of Svoboda.
D 30 1897, 2:6

Conventions

"Pivrichna konventsia" ("Mid-year convention") To be held January 11 [1898] in Olyphant (PA). (annc)
Ja 6 1898, 3:2

"R.N. Soiuz na pivrichnii konventsii v Olyphant, Pa" ("The R.N. Soiuz at its mid-year convention in Olyphant, Pa") Report on the proceedings of the Ruskyi Narodnyi Soiuz mid-year convention held on January 11 [1898].
Ja 20 1898, 1:1

"Bachnist!" ("Attention!")
Ja 20 1898, 2:7

"Sehorichna konventsia R.N. Soiuzu, a 50 litna richnytsia znesonia panschyny" ("This year's convention of the R.N. Soiuz and the 50th anniversary of the abolition of serfdom") by Rev. Nestor Dmytriv.
Ap 28 1898, 1:2

"Novynky; Spravy R.N. Soiuzu" ("News; Affairs of the R.N. Soiuz") Announcements from the officers of the Soiuz -- Ivan Glova, president, Yurii Khyliak, treasurer and Rev. Ivan Ardan, secretary.
Ap 28 1898, 3:1

"Piata holovna konventsia Ruskohe Narodnohe Soiuzu" ("The fifth main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") To be held June 7 [1898] in Shenandoah (PA); convention agenda. (annc)
My 19 1898, 1:1

"Novynky" ("News")
Je 9 1898, 3:1

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuzu" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the R.N. Soiuz convention") Delegates and officers at the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:1-2

"R.N. Soiuz na V holovnii konventsii v Shenandoah, Pa." ("The R.N. Soiuz at its fifth main convention in Shenandoah, Pa.") Report on the proceedings of the Ruskyi Narodnyi Soiuz annual convention held June 7 [1898].
Je 16 1898, 1:4 (cont next issue Je 23 1898, 1:1)

Conventions

"Podiaka" ("A thank you") From the "participants at the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz."
Je 16 1898, 3:2

"Teliehramy shcho naspily do Shenandoah, Pa. dnia 7. s.m. v pryvit deliehatam V holovnoi konventsii 'Rus. Nar. Soiuzu'" ("Telegrams that arrived in Shenandoah, Pa. on June 7 saluting the delegates to the fifth main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz")
Je 16 1898, 3:3

"Sprostovanie" ("Correction") List of convention participants whose names were omitted in previous issue. (ed note)
Je 23 1898, 3:4

"Novynky" ("News")
S 15 1898, 2:6

"Richne zasidanie vidilu R.N. Soiuzu v Lansford, Pa. 13 Yunia 1899" ("Annual convention of the R.N. Soiuz in Lansford, Pa. June 13, 1899") by Yurii Khyliak, president of the Soiuz. (annc)
My 25 1899, 1:1

"Prohrama konventsii uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Program for the convention of officers of the R.N. Soiuz") Agenda for the convention of Soiuz officers to be held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 8 1899, 1:1

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Report on the proceedings of the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA).
Je 22 1899, 1:2 (cont next issue Je 29 1899, 1:2)

"Podiaka" ("A thank you") from the administration of the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Je 22 1899, 2:6

"Visti z Ameryky; V spravi holovnoi konventsii R.N. Soiuzu" ("News from America; Concerning the main convention of the R.N. Soiuz") by Kost Kyrchiv.
D 7 1899, 2:2

Criticism

"Svit shcho ne svityt ani ne hriie" ("Svit [Light] which neither shines nor warms") (ed)
Ag 4 1898, 1:5

Elections

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Founding meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz elects its first executive committee including; Rev. Ivan Konstankevych, secretary; Ivan Glova, treasurer; Mykhail Yevchak, vice-president; Teodosii Talpash, president on February 22 [1894] in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") First regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz elects its executive committee including; Rev. Ivan Konstankevych, secretary; Ivan Glova, treasurer; Mykhail Yevchak, vice-president; Teodosii Talpash, president on May 30 [1894] in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("This year's general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America") (rept)
Je 5 1895, 2:3

"Zahalni zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz elects Yurii Khyliak, treasurer; Rev. Nestor Dmytriv, secretary; Teodosii Talpash, vice-president and Ivan Glova, president.
Je 19 1895, 2:2

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Ruskyi Narodnyi Soiuz elects officers including Rev. Mykola Stefanovych, secretary; Yurii Khyliak, treasurer; Aleksii Kuryla vice-president; Ivan Glova, president at its third annual convention, June 2 [1896] in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

Elections

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (i) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (i) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Convention elects Yurii Khyliak, treasurer; Rev. Ivan Ardan, secretary; Petro Sekerak, vice-president; Ivan Glova, president; and others.
Je 17 1897, 1:2 (cont each issue through Jl 1 1897, 1:6-7)

"Do vydilu R.N. Soiuzu uviishly na r. 1898-99..." Ruskyi Narodnyi Soiuz elects officers including Dionysii Pyrch, deputy secretary; Rev. Antin Bonchevskyi, secretary; Kondrat Kotanchyk, treasurer; Ivan Dobosh, vice-president; Yurii Khyliak, president at its fifth annual convention on June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

Employees

"Nam treba agentiv" ("We need agents") (ed note)
Jl 11 1894, 1:4

Finances

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Treasurer's report submitted by Rev. Ivan Konstankevych was approved by the delegates at the first regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in Shamokin (PA), May 30 [1894]. (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Spravozdnie kasove Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsi" ("Treasurer's report of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America") Submitted by Ivan Glova [treasurer] and Rev. Ivan Konstankevych [secretary].
Je 27 1894, 3:3 (appears irregularly through D 21 1899, 1:2-3)

"Zaiavlenie" ("Declaration") (Lr from Rev. Ivan Konstankevych, secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz)
N 21 1894, 3:1

"Slidovalo z cherhy spravozdanie kasiera" ("Follow-up to the treasurer's account") (rept)
Je 19 1895, 1:3

Finances

"Spravozdanie pivrichnykh zahalnykh zboriv tov. Soiuz" ("Report on the mid-year meeting of the Soiuz") Report on the mid-year meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held January 1 [1896] in Mt. Carmel (PA); submitted by Rev. Ivan Ardan. (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next issue Ja 16 1896, 1:5)

"Vid vydilu tov. Soiuz" ("From the officers of the Soiuz") Announcement submitted by Ivan Glova, president and Nestor Dmytriv, secretary.
Ja 30 1896, 1:1

(no headline) (ed note)
F 6 1896, 1:1

"Uvaha pered konventsiiu Soiuzu" ("Attention before the Soiuz convention")
My 21 1896, 1:1

"Holovna III konventsia Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt. Carmel, PA." ("The third principal convention of the Soiuz took place on the 2nd of this month in Mt. Carmel, PA.") Treasurer's report for 1895-96 included in a report of the proceedings of the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. [See Je 11 1896, 1:3 for details.] (rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each issue through Je 18 1896, 1:1)

"Panove sekretari, uvazhaite!" ("Mr. secretaries, be careful!")
Jl 16 1896, 1:2

"V oboroni chesty i pravdy" ("In the defense of honesty and truth") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5

"Spravy Soiuzu: prosym perechytaty na mitingu" ("Soiuz affairs: please read this at meetings")
D 10 1896, 1:1

"Po pivrichnim zasidaniu vidilu Soiuzu" ("After the mid-year meeting of the Soiuz") Ruskyi Narodnyi Soiuz holds its mid-year meeting on December 29 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept/stats)
Ja 1 1897, 1:1

"Pid rozvahu delegatam Soiuzu" ("For the consideration of Soiuz delegates") by "Boiko."
My 6 1897, 1:6

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Finances

"Zaplatyly do kasy Soiuzu v Yuliu..." (Correction to treasurer's report published in issue Ag 5 1897.)
Ag 12 1897, 1:2

"Hurrah! 100 chleniv v odnim misiatsi prystupylo do Soiuzu; Pereshlo 3,000 doliariv hotovoho hrosna v kasi" ("Hurrah! 100 members joined the Soiuz in one month; Over 3,000 dollars in ready cash are available in the treasury") (stats)
N 18 1897, 1:3

"R.N Soiuz na pivrichnii konventsii v Olyphant, Pa" ("The R.N. Soiuz at its mid-year convention in Olyphant, Pa") Report on the proceedings of the Ruskyi Narodnyi Soiuz convention held on January 11 [1898].
Ja 20 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Olyphant, PA)
Mr 31 1898, 2:4

"Vid koho?" ("From whom?")
Ag 4 1898, 3:3

"Vidpovid na brekhniu Svita" ("A response to lies printed by Svit") by Yurii Khyliak, president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
O 27 1898, 1:1

"Vidozva do P.T. chleniv R.N. Soiuzu!" ("An announcement to members of the R.N. Soiuz!") from Rev. Antin Bonchevskiy, Soiuz secretary.
D 8 1898, 1:1

"Sprostovanie" ("Correction") Correction of Treasurer's report for January 1899 [see F 16 1899, 3:1].
Mr 2 1899, 3:2

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Treasurer's report for the years 1897-1898 and 1898-1899.
Je 29 1899, 1:2

"Spravozdanie spetsialnoi kontrolnoi komisii dlia provirky knyh i rakhunkiv R.N. Soiuzu" ("Report by a special commission verifying the books and accounts of the R.N. Soiuz") [Commission members include Aleksii Shlianta, Teodor Vakhna, Denys Pyrch and Rev. Ivan Ardan]. (stats)
Jl 6 1899, 1:2

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Finances

"Sprostovanie" ("Correction") by Kondrat Kotanchyk, treasurer of the R.N. Soiuz.
Ag 3 1899, 1:1

Founding

"Nam treba narodnoi orhanizatsii" ("We need a national organization") Goals of proposed organization are outlined. (ed)
N 1 1893, 1:1

"Shcho nas hubyt" ("What we lack") (ed)
N 15 1893, 1:1

"Vesela vist" ("Happy news") (ed note)
F 1 1894, 3:5

"Znovu odyn krok vpered" ("Again, a step forward") (ed)
F 15 1894, 1:1

"Sovershshasiasia" ("It has come to be") On February 22 [1894], the anniversary of George Washington's birthday, a meeting of Greek Catholic priests, members of brotherhoods and other Rusyn patriots resulted in the founding of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. (rept)
Mr 1 1894, 2:2

Fund Raising

"Oholoshenie - vecherok" ("Announcement - evening party") (annc)
Ap 29 1895, 2:2

"Kraina potreba narodnoho domu" ("An utmost need for a national home") (ed)
Ag 8 1895, 1:2

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Soiuz raises \$77.00 from communities in Excelsior (PA), Enterprise (PA), Hickory Ridge (PA), Hickory Swamp (PA) toward establishing a Rusyn national home.
O 31 1895, 1:4

"Pokvitovanie" ("Receipt")
F 26 1896, 1:3

"Bratia Rusyny!" ("Rusyn brothers!") (ed)
N 11 1897, 1:6

"Podiaka" ("A thank you")
N 25 1897, 3:1

Goals and Priorities

"Hde pravda?" ("Where is the truth?") (ed)
Mr 1 1894, 1:4

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Goals and Priorities

"V 'Soiuzi' syla" ("In the Soiuz is strength") (ed)
Mr 9 1894, 1:1 (cont next issue Mr 16 1894, 1:1)

"Piznalsia" ("They became acquainted") (ed)
Ap 13 1894, 1:1

"Pryklad baiduzhosty" ("An example of indifference")
Ap 20 1894, 2:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:3

"Chytaite! Chytaite! Druhe holovne sobranie Narodnoho Ruskohe Soiuzu v Amerytsi" ("Read this! Read this! The second main convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz in America") (ed/annc)
My 25 1894, 1:5

"Chas i nam!" ("It is time for us!")
Je 27 1894, 2:1

"Shcho novoho v Amerytsi" ("What's new in America")
Je 27 1894, 3:2

"Shcho iest 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' i iaka ieho tsi1?" ("What is the 'Ruskyi Narodnyi Soiuz' and what is its aim?") (ed)
Jl 11 1894, 1:1

"Nashym bratiam v Edwardsdalle Pa." ("To our brothers in Edwardsdale, PA.") (ed note)
Ag 29 1894, 2:4

"Soiuz" (ed)
S 12 1894, 1:1

"Nashym bratiam v Leizenring, Pa." ("To our brothers in Leisenring, Pa.") (ed note)
D 12 1894, 2:5

"Mala nadiia" ("A small hope") (ed)
F 6 1895, 1:1

"Vpysutesia do Soiuzu!" ("Sign up for the Soiuz!") (ed)
Mr 27 1895, 1:1

"My pobidyly" ("We won") (ed)
My 8 1895, 1:3

"Bratia!" ("Brothers!") by Rev. Nestor Dmytriv and Ivan Glova.
Jl 18 1895, 1:3

Goals and Priorities

"Vidozva do vsikh Ruskykh
bratstv i do vsikh Rusyniv v
Amerytsi" ("An appeal to all
Rusyn brotherhoods and to all
Rusyns in America") By Rev.
Nestor Dmytriv and Ivan Glova.
(annc)
Ag 8 1895, 1:1 (appears again
Ag 15 1895, 1:1)

"Look out!" by Rev. Hryhorii
Hrushka. (ed)
O 31 1895, 1:4

"Seb bulo dobre" ("That would
be good") by Rev. Hryhorii
Hrushka. (ed)
Ja 30 1896, 1:5

(no headline) (ed/annc)
My 28 1896, 1:1

"Spravy kolonizatsiini:
vidozva" ("Colonization
affairs: an announcement") by
Ivan Glova, Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Ivan
Aradan.
Je 25 1896, 1:4 (appears again
Jl 2 1896, 1:3)

"Otverte pysmo do p. I.A.
Smyta..." ("A frank letter to
Mr. I.A. Smith...") by Rev.
Ivan Konstankevych.
S 17 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:1

"Bratia Rusyny, rozmeteni po
vsikh kutakh velykoi Ameryky!"
("Brother Rusyns, scattered
throughout all corners of
America!")
N 26 1896, 1:1

"Nad chym povynni zastanovyty
dellegaty Soiuz" ("What
should Soiuz delegates take
into consideration") by a
"Soiuz member."
My 13 1897, 1:4

"Rezoliutsii pryniati
odnoholosno dellegatamy i
prochymy Rusynamy v chysli
1000 na IV. holovni
konventsii R.N. Soiuz v
Mayfield, Pa." (Resolutions
adopted by the delegates to
the fourth principal
convention of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz in Mayfield,
Pa.)
Jl 1 1897, 2:3

"Breshy, ta ne perebrihui!"
("Lie, but don't outdo
yourself!")
Jl 15 1897, 3:3

Goals and Priorities

"Novyi prymir nashoi
baiduzhnosti!" ("A new example
of our apathy!")
S 16 1897, 2:4

"Vidpovid Svitovi" ("A
response to Svit")
F 3 1898, 1:4

"Zvazh toie dobre!" ("Consider
this well!")
Ja 5 1899, 3:1

"Visti z Ameryky; Z Lansford,
Pa." ("News from America; From
Lansford, Pa.") (Lr from Ivan
Dobosh, Lansford, PA)
Mr 2 1899, 2:7

History

"Shamokin, 1 serpnia"
("Shamokin, August 1") (ed)
Ag 1 1895, 1:1

"Otverte pysmo do p. I.A.
Smyta..." ("A frank letter to
Mr. I.A. Smith...") by Rev.
Ivan Konstankevych.
S 17 1896, 1:3

"V oboroni chesty i pravdy"
("In the defense of honesty
and truth") by Rev. Nestor
Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5

Honors and Tributes

"Ya v Soiuzi" (Poem; author
noted as "Anna" from Illinois)
My 11 1894, 2:5

"Shchast Bozhe, Kraiane!"
("God's good fortune,
countrymen!")
My 18 1894, 2:1

"Z'izd delehativ Narodnoho
Ruskoho Soiuz v Shamokini,
Pa." ("The delegate convention
of the Ruskyi Narodnyi Soiuz
in Shamokin, Pa.")
Congratulatory telegrams to
delegates at the first regular
convention of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz, May 30 [1894].
Je 13 1894, 1:3

"Pidchas narad naspily
sliduiuchi teliegramy..."
("During the deliberations the
following telegrams
arrived...") List of telegrams
sent to greet delegates at the
third annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2
[1896], in Mt. Carmel (PA).
Je 11 1896, 1:4

Honors and Tributes

"Teliehramy naspivshi dnia 8.
Chervnia do Mayfield, PA
pidchas konventsii R.N.
Soiuz" ("Telegrams that
arrived June 8 in Mayfield,
Pa. during the convention of
R.N. Soiuz") List of telegrams
sent to greet the fourth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8
[1897], in Mayfield (PA).
Jl 1 1897, 2:5

Insurance Programs

"Odozva" ("An appeal") (ed
note)
Je 6 1894, 1:5

"Spravozdanie z zahalnykh
zboriv Ruskoho Narodnoho
Soiuz" ("Account of the
general convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz") (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Bratia!" ("Brothers!") by
Rev. Nestor Dmytriv and Ivan
Glova.
Jl 18 1895, 1:3

"Podiaka" ("A thank you")
O 17 1895, 2:5

"Dopys z St. Clair"
("Correspondence from St.
Clair") (Lr from Andrii
Herbut, St. Clair, PA)
O 31 1895, 2:4

"Spravozdanie pivrichnykh
zahalnykh zboriv tov. Soiuz"
("Report on the mid-year
meeting of the Soiuz") Report
of the mid-year meeting of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz held
January 1 [1896] in Mt. Carmel
(PA); submitted by Rev. Ivan
Aradan. (rept)
Ja 9 1896, 1:1 (cont next
issue Ja 16 1896, 1:5)

"Novynky" ("News")
Ja 9 1896, 3:4

"Vid vydilu tov. Soiuz" ("From
the officers of the Soiuz")
(annc)
Ja 16 1896, 1:2

"Vid vydilu Soiuz" ("From the
officers of the Soiuz")
Announcement submitted by Ivan
Glova, president, and Nestor
Dmytriv, secretary. (annc)
Ja 23 1896, 1:7

"Vid vydilu tov. Soiuz" ("From
the officers of the Soiuz")
Announcement submitted by Ivan
Glova, president and Nestor
Dmytriv, secretary. (annc)
Ja 30 1896, 1:1

**UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ**

Insurance Programs

"Pokvitovanie" ("Receipt")
F 6 1896, 1:2

"Spravy Soiuz: Posvidchenie"
("Soiuz affairs: Receipt")
Verification of receipt of
insurance payment by the Soiuz
to Ivan Boiko upon the death
of his wife, Anna Boiko.
Witnessed by Daniyl [Danylo]
Mykhalskyi, Secretary, St.
John the Baptist Brotherhood,
Olyphant (PA).
Mr 19 1896, 1:3

"Uvaha pered konventsiiieu
Soiuz" ("Attention before the
Soiuz convention") by "St.K."
Ap 23 1896, 1:7 (appears each
issue through My 28 1896, 1:3)

"Spravy Soiuz: Prystupajte!
Prystupajte!" ("Soiuz affairs:
Join! Join!")
Je 25 1896, 1:1

"Bratia Rusyny, rozmeteni po
vsikh kutakh velykoi Ameryky!"
("Brother Rusyns, scattered
throughout all corners of
America!")
N 26 1896, 1:1

"Po pivrichnim zasidaniu
vidilu Soiuz" ("After the
mid-year meeting of the
Soiuz") Ruskyi Narodnyi Soiuz
holds its mid-year meeting on
December 29 [1896] in Mt.
Carmel (PA). (rept/stats)
Ja 1 1897, 1:1

"Posvidchenie" ("Verification")
Ja 14 1897, 1:5

"Posvidchenie"
("Verification") by Nykolai
Sokhor.
Mr 11 1897, 1:3

"Velyke Ruske narodne sviato v
Amerytsi; (1) R.N. Soiuz na IV
holovni konventsii v
Mayfield, PA" ("Great Rusyn
national holiday in America;
(1) the Ruskyi Narodnyi Soiuz
at its IV general convention
in Mayfield, PA") by Rev.
Stefan Makar. Report on the
proceedings of the fourth
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8
[1897] in Mayfield (PA). (rept)
Je 17 1897, 1:2 (cont each
issue through Jl 1 1897, 1:6-7)

"Kvyt" ("Receipt")
Acknowledgement of receipt of
insurance benefits following
the death of Soiuz members.
Jl 15 1897, 1:2 (appears
irregularly through D 28 1899,
1:4)

**UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ**

Insurance Programs

"Tverdi Rusyny" ("Firm Rusyns")
S 9 1897, 3:1

"Novyi prymir nashoi
baiduzhnosti!" ("A new example
of our apathy!")
S 16 1897, 2:4

"Hurrah! 100 chleniv v odnim
misiatsi prystupilo do Soiuz;
Pereshlo 3,000 dollariiv
hotovoho hrosha v kasi"
("Hurrah! 100 members joined
the Soiuz in one month; Over
3,000 dollars in ready cash
are available in the
treasury") (stats)
N 18 1897, 1:3

"Spravy Soiuz" ("Soiuz
affairs") (stats)
N 25 1897, 1:1

"R.N. Soiuz na pivrichni
konventsii v Olyphant, Pa"
("The R.N. Soiuz at its
mid-year convention in
Olyphant, Pa") Report on the
proceedings of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz convention held
on January 11 [1898].
Ja 20 1898, 1:1

"R.N. Soiuz na V holovni
konventsii v Shenandoah, Pa."
("The R.N. Soiuz at its fifth
main convention in Shenandoah,
Pa.") Report on the
proceedings of the Ruskyi
Narodnyi Soiuz annual
convention held June 7 [1898].
Je 16 1898, 1:4 (cont next
issue Je 23 1898, 1:1)

"Suma hroshei iaku zaplatyt
'R.N. Soiuz' rodycham, iesli
umre dytna nalezhavshy do
Soiuz cherez... ("The sum of
money that the 'R.N. Soiuz'
will pay parents if one of
their children who belonged to
the Soiuz through the
following years of age
dies...") [caption] (gph)
Je 23 1898, 2:2-5

"Chytaly vy?" ("Have you read
it?")
Jl 7 1898, 3:2

"Znov novyi prymir Ruskoj
baiduzhnosti" ("Again, a new
example of Rusyn
indifference") losyf
Krulevskyi, resident of Mt.
Carmel (PA) killed on August
18 [1898] while working in the
mines. (obit)
Ag 25 1898, 3:3

"Chy popravylas robota?"
("Have employment conditions
improved?")
Ja 26 1899, 3:2

**UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ**

Insurance Programs

"Spravy R.N. Soiuz" ("R.N.
Soiuz affairs") by K.
Kotanchyk, treasurer.
F 9 1899, 1:1

"Do vsikh Rusyniv v Amerytsi"
("To all Rusyns in America")
by Yurii Khyliak and Rev.
Antin Bonchevskyi. (annc)
N 23 1899, 1:1

**Inter-Organizational
Relations**

"Prychynok do istorii nashoi
zrilosty, se istoriia Ruskoho
em. domu v Niu Iorku" ("Notes
on the history of our
maturity, that is the history of
the Rusyn immigrant home in
New York") by Revs. Teofan
Obushkevych and Nestor Dmytriv.
Mr 5 1896, 1:5

"Viinal Viinal Viinal!" ("War!
War! War!")
S 10 1896, 3:2

"V oboroni chesty i pravdy"
("In the defense of honesty
and truth") by Rev. Nestor
Dmytriv. (ed)
S 17 1896, 1:5

"Solomonovi mudroshchi
Soiedyneniia" ("The
Solomon-like wisdom of
Soiedyneniie") (ed)
O 29 1896, 1:2

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:1

"Novyi rik" ("The new year")
Ja 7 1897, 1:5

"Zachynaiut ryty!" ("They're
beginning to undermine!")
Ag 5 1897, 3:2

Management

"Nam treba agentiv" ("We need
agents") (ed note)
Jl 11 1894, 1:4

"Uvaha" ("Attention") Rev.
Ivan Konstankevych, secretary
of the Soiuz, apologizes for
not replying to recent letters
concerning the affairs of the
Soiuz because of illness.
F 6 1895, 1:4

"Uvaha pered konventsiiieu
Soiuz" ("Attention before the
Soiuz convention") by "St.K."
Ap 23 1896, 1:7 (appears each
issue through My 28 1896, 1:3)

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Management

(List of organizational tactics for local brotherhoods and other member groups by Soiuz secretary Rev. Mykola Stefanovych.)
Je 25 1896, 1:2

"Panove sekretari, uvazhaite!" ("Mr. secretaries, be careful!")
Jl 16 1896, 1:2

"Do vsikh chleniv Ruskoho Narodnoho Soiuza" ("To all members of Ruskyi Narodnyi Soiuz") Overview of information concerning each Soiuz member to be completed by local secretaries.
Ag 13 1896, 1:2

(no headline) by Rev. Mykola Stefanovych, secretary.
N 26 1896, 1:2

"Spravy Soiuza; Prosym perechytaty to na mitingu" ("Soiuz affairs; Please read this at the meeting")
D 10 1896, 1:1

"Prosym perechytaty to na mityngu!" ("Please, read it at the meeting!") Organizational directives from Ivan Glova, president, and Rev. Mykola Stefanovych, secretary.
Ap 8 1897, 1:1

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs")
Jl 8 1897, 1:2

"Vidozva do chleniv R.N. Soiuza" ("An announcement to members of R.N. Soiuz") by Ivan Glova, president.
Ag 5 1897, 1:1

"Zvertales uvahu chleniv Soiuza na sliduiuchi richy..." ("The attention of Soiuz members is called to the following items...") (annc)
O 14 1897, 1:3

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") (stats)
N 25 1897, 1:1

"Uvaha" ("Attention")
F 3 1898, 1:5

"Novynky; Spravy R.N. Soiuza" ("News; Soiuz affairs") Announcements from the officers of the Soiuz -- Ivan Glova, president, Yurii Khyliak, treasurer and Rev. Ivan Ardan, secretary.
Ap 28 1898, 3:1

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Management

(no headline) Message from Rev. Antin Bonchevskiy, secretary.
Jl 14 1898, 1:4

(no headline) Message from Soiuz secretary, Rev. Antin Bonchevskiy.
Ag 18 1898, 1:5

"Vidozva do P.T. chleniv R.N. Soiuza!" ("An announcement to members of the R.N. Soiuz!") from Rev. Antin Bonchevskiy, Soiuz secretary.
D 8 1898, 1:1

"Spravy R.N. Soiuza" ("Affairs of the R.N. Soiuz") A ten-point message from Rev. Antin Bonchevskiy, Soiuz secretary.
D 15 1898, 1:4

"Do P.T. mists. sekretariv R.N.S." ("To local secretaries of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") List of recommendations to local secretaries from Rev. Antin Bonchevskiy, Soiuz secretary.
Ja 19 1899, 1:4

"Spravy R.N. Soiuza" ("R.N. Soiuz affairs") Organizational information from the Soiuz secretary, Rev. Antin Bonchevskiy.
Ap 20 1899, 1:4

"Visti z Ameryky; V spravi holovnoi konventsii R.N. Soiuza" ("News from America; Concerning the main convention of the R.N. Soiuz") by Kost Kyrchiv.
D 7 1899, 2:2

Membership

"Amerykanska Rus" ("American Rus") (Lr from Aleksii Kuryla, Grays Run, PA)
N 15 1893, 3:3

"Sovershyshasia" ("It has come to be")
Mr 1 1894, 2:2

"Do Ruskoho naroda" ("To the Rusyn people") (ed note)
Mr 9 1894, 1:5

"Rusynam" ("For Rusyns") (ed note)
Mr 9 1894, 3:4

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Membership

"Amerykanska Rus; Dzhersej Siti" ("American Rus; Jersey City") On March 11th [1894] the SS. Peter and Paul Brotherhood (Jersey City, NJ) was enrolled as a chapter of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. (ed note)
Mr 16 1894, 3:1

(no headline) People who want to join the Soiuz should send their dues to Ivan Glova and notify the secretary, Rev. I. Konstankevych. (ad)
Mr 23 1894, 3:2

"Vpered!" ("Forward!") (ed)
Ap 13 1894, 1:5

"Stop" (ed note)
Ap 20 1894, 1:5

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Chronicles growth of membership in the Soiuz.
Ap 27 1894, 2:3

"Dopys" ("Correspondence") (Lr signed "N.D.," Passaic, NJ)
Ap 27 1894, 2:4

"Uvaha" ("Attention") (annc)
My 11 1894, 2:5

"Dopys, Mayfield, PA." ("Correspondence from Mayfield, PA.") (anon lr from Mayfield, PA)
My 25 1894, 3:3

"Odozva" ("An appeal") (ed note)
Je 6 1894, 1:5

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuza" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") (rept)
Je 13 1894, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Chronicles growth of membership in the Soiuz.
Je 13 1894, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American Rus") Chronicles growth of membership in the Soiuz.
Jl 4 1894, 2:5

"Do Rusyniv" ("To Rusyns")
Jl 4 1894, 3:1

"Moia poizodka do Pensylvanii" ("My trip to Pennsylvania") by Rev. Hryhorii Hrushka.
Jl 25 1894, 1:5

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Membership

"Amerykanska Rus; Dopys"
("American Rus;
Correspondence") (Lr from
Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre,
PA) (stats)
Ag 29, 1894, 2:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
signed "Ya.R.," Edwardsville,
PA)
Ag 29 1894, 2:3

"Nashym bratiam v Edwardsdalle
Pa." ("To our brothers in
Edwardsdale, PA.") (ed note)
Ag 29 1894, 2:4

"Posmertni visti" ("Death
notices") Ivan Barna, a Soiuz
member, killed in a mining
accident in Shamokin (PA) on
September 10 [1894].
S 19 1894, 2:4

"Vonmim!" ("Amen!") Reports in
Slovak newspapers [Jednota]
indicate that many Rusyns
[Ukrainians] living in
Pennsylvania are joining
Slovak organizations
[precursors of the First
Catholic Slovak Union].
Rusyns should be aware of
their mistakes and join the
Soiuz.
O 3 1894, 3:2

"Brak patriotyzmu" ("Lack of
patriotism") Slovak newspapers
report that several Rusyns
[Ukrainians] in Hazelton (PA)
joined the local Slovak
fraternal [First Catholic
Slovak League].
O 10 1894, 3:4

"Ruskii rabochii!" ("Rusyn
workers!") Svoboda urges its
readers to become American
citizens and join the Soiuz so
that they can be counted among
those people who are
knowledgeable about their
rights and interests.
O 31 1894, 3:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") Chronicles growth of
membership in the Soiuz.
N 14 1894, 2:2

"Do bratv Rusyniv v
Shenandori" ("To our brother
Rusyns in Shenandoah") (ed)
N 21 1894, 2:5

"Dopys" ("Correspondence")
D 12 1894, 3:5 [Note:
Svoboda's reply appears next
issue D 19 1894, 3:5]

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Membership

"Spravozdaniie" (Treasurer's
and secretary's reports for
the periods June 1 - December
31 [1894]; submitted by Ivan
Glova, treasurer; Teodosii
Talpash, president; and Rev.
Ivan Konstankevych,
secretary.) (rept)
F 6 1895, 1:3

"Amerykanska Rus" ("American
Rus")
Mr 27 1895, 3:4

"Nashii bratstva" ("Our
brotherhoods")
Je 19 1895, 3:1

"Bratia!" ("Brothers!") by
Rev. Nestor Dmytriv and Ivan
Glova.
Jl 18 1895, 1:3

"Novynky" ("News") (annc)
Jl 25 1895, 3:5

"Vidozva do vsikh Ruskykh
bratstv i do vsikh Rusyniv v
Amerytsii" ("An appeal to all
Rusyn brotherhoods and to all
Rusyns in America") By Rev.
Nestor Dmytriv and Ivan Glova.
(annc)
Ag 8 1895, 1:1 (appears again
Ag 15 1895, 1:1)

"V poslidnykh dniakh
prystupyly do Soiuzu" List of
new members in Pleasant Hill
(PA) and Shenandoah, PA. (reg
col)
Ag 8 1895, 4:1

"Sliduiuchi chleny prystupyly
1 serpnia do nashoho
tovarystva" List of new
members in Shenandoah and
Audenried [Pleasant Hill] (PA)
who joined as of August 1
[1895]. (reg col)
Ag 22 1895, 1:3

"Vid redaktsii" ("From the
editor") (ed note)
S 12 1895, 1:1

"Sliduiuchi chleny prystupyly
do nashoho tovarystva v mis.
serpni" List of new members in
Buffalo (NY), Mt. Carmel,
Shenandoah, Newberry,
Shamokin, and Beaver Meadow
(PA) who joined in August
1895. (reg col)
S 12 1895, 1:4

"Prystupyly sliduiuchi novi
chleny" New members of the
Ukrainian National Association
listed by city.
S 26 1895, 1:3 (appears
irregularly through Ag 18
1898, 1:3)

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Membership

"Dopys z St. Clair"
("Correspondence from St.
Clair") (Lr from Andrii
Herbut, St. Clair, PA)
O 31 1895, 2:4

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from Dymytrii Demianovych,
Ansonia, CT)
N 21 1895, 2:2

"Vid vydilu tov. Soiuz" ("From
the officers of the Soiuz")
(annc)
Ja 16 1896, 1:2

"Vid vydilu tov. Soiuz" ("From
the officers of the Soiuz")
Announcement submitted by Ivan
Glova, president and Nestor
Dmytriv, secretary.
Ja 30 1896, 1:1

"Shamokin 9. tsvitnia"
("Shamokin, April 9") (ed)
Ap 9 1896, 1:3

"Holovna 111 konventsia
Soiuzu vidbulasia 2 s.m. v Mt.
Carmel, PA." ("The third
principal convention of the
Soiuz took place on the 2nd of
this month in Mt. Carmel,
PA.") Membership report for
1895 included in a report of
the proceedings of the third
annual convention of the
Ruskyi Narodnyi Soiuz. [See
Je 11 1896, 1:2 for details.]
(rept)
Je 4 1896, 1:4 (cont each
issue through Je 18 1896, 1:1)

"Spravy Soiuzu: Prystupajte!
Prystupajte!" ("Soiuz affairs:
Join! Join!")
Je 25 1896, 1:1

(List of organizational
tactics for local brotherhoods
and other member groups by
Soiuz secretary Rev. Mykola
Stefanovych.)
Je 25 1896, 1:2

"Spravy kolonizatsiini:
vidozva" ("Colonization
affairs: an announcement") by
Ivan Glova, Rev. Teofan
Obushkevych and Rev. Ivan
Aradan.
Je 25 1896, 1:4 (appears again
Jl 2 1896, 1:3)

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz
affairs")
Jl 16 1896, 1:2

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Membership

"Do vsikh chleniv Ruskoho Narodnoho Soiuza" ("To all members of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Overview of information concerning each Soiuz member to be completed by local secretaries.
Ag 13 1896, 1:2

"Do vsikh chleniv Ruskoho Narodnoho Soiuza" ("To all members of the Ruskyi Narodnyi Soiuz")
N 26 1896, 1:1

"Po pivrichnim zasidaniu vidilu Soiuza" ("After the mid-year meeting of the Soiuz") Ruskyi Narodnyi Soiuz holds its mid-year meeting on December 29 [1896] in Mt. Carmel (PA). (rept/stats)
Ja 1 1897, 1:1

"Vid redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Mr 4 1897, 1:1

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") Encouragement to join the Soiuz.
Mr 18 1897, 1:1

"Vzhe prystupyly z St. Louis, Mo." New Brotherhood [St. Michael the Archangel] in St. Louis (MO) joins the Soiuz. Officers listed.
Mr 25 1897, 1:2

"Znov prystupyly z Ansonia, Conn." SS. Peter and Paul Brotherhood in Ansonia (CT) joins the Soiuz.
Mr 25 1897, 1:3

"Novynky" ("News") (ed note)
Ap 8 1897, 3:3

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") New Brotherhood [SS Peter and Paul] in Cohoes (NY) joins the Soiuz. Officers listed.
My 13 1897, 1:1

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") New Brotherhood [SS Peter and Paul] in Buffalo (NY) joins the Soiuz. Officers listed.
My 13 1897, 1:2

"Nad chym povynni zastanovyty deliegaty Soiuza" ("What should Soiuz delegates take into consideration") by a "Soiuz member."
My 13 1897, 1:4

"Spravozdanie kasove za misiats April 1897 r." (Treasurer's report for April 1897.)
My 20 1897, 1:2

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Membership

"Nasha baiduzhnist!" ("Our indifference!")
My 20 1897, 3:4

"Deliegaty na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..." ("Delegates to the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz...") List of delegates scheduled to participate in the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 8 [1897], in Mayfield (PA).
Je 3 1897, 1:3

"Chomu my vystupaemo protyv Rossii?" ("Why are we against Russia?") (ed)
Jl 22 1897, 1:1

"Vidozva do chleniv R.N. Soiuza" ("An announcement to members of the R.N. Soiuz") by Ivan Glova, president.
Ag 5 1897, 1:1

"Tverdi Rusyny" ("Firm Rusyns")
S 9 1897, 3:1

"Novynky" ("News") Reasons to join the Soiuz.
S 23 1897, 2:7

"Novynky" ("News") Reasons to join the Soiuz.
S 23 1897, 3:1

Growth of Soiuz membership and comparison with Soiedyneniie [Greek Catholic Union] by Soiuz officers [Ivan Glova, Yurii Khyliak and Rev. Ivan Ardan]. (stats)
O 7 1897, 1:2

"Radisna novyna" ("Joyful news") (stats)
O 14 1897, 1:3

"Novynky" ("News") Reasons to join the Soiuz.
O 14 1897, 3:1

"Novynky" ("News") Appeal to join the Soiuz.
O 21 1897, 2:6

"Novynky" ("News")
O 21 1897, 3:1

"Novynky" ("News") Reasons to join the Soiuz.
O 28 1897, 3:2

"Hurrah! 100 chleniv v odnim misiatsi prystupilo do Soiuza; Pereshlo 3,000 doliariv hotovoho hroscha v kasi" ("Hurrah! 100 members joined the Soiuz in one month; Over 3,000 dollars in ready cash are available in the treasury") (stats)
N 18 1897, 1:3

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Membership

"Novynky" ("News")
N 18 1897, 3:2

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") (stats)
N 25 1897, 1:1

"Nai uriadnyky R.N. Soiuza pryzadumaiutsia nad tym" ("Officers of the R.N. Soiuz should ponder this")
Ja 13 1898, 3:2

"Bachnist!" ("Attention!")
Ja 20 1898, 2:7

(no headline)
F 10 1898, 2:4

"Zaiavlenie" ("Declaration") by Rev. Ivan Ardan.
F 24 1898, 1:7

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") Announcement by Rev. Ivan Ardan, secretary of the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Mr 24 1898, 1:1

"Spravy Soiuza" ("Soiuz affairs") Announcement by Rev. Ivan Ardan, secretary.
My 12 1898, 1:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Dmytro Kapitula, McAdoo, PA)
Je 2 1898, 3:1

"R.N. Soiuz na V holovni konventsii v Shenandoah, Pa." ("The R.N. Soiuz at its fifth main convention in Shenandoah, Pa.") Report on the proceedings of the Ruskyi Narodnyi Soiuz annual convention held June 7 [1898].
Je 16 1898, 1:4 (cont next issue Je 23 1898, 1:1)

"V pershii polovyni misiatsia Serpnia s.r. prystupyly do R.N. Soiuza sliduiuchi novi chleny..." New members who joined the Ruskyi Narodnyi Soiuz listed by city.
S 1 1898, 1:1 (appears irregularly through D 28 1899, 1:1)

"Khto bilshe?" ("Who will do more?")
S 8 1898, 3:2

"Novynky" ("News")
D 15 1898, 3:2

(no headline)
Ja 5 1899, 3:2

"Dlia i pro chleniv R.N. Soiuza" (Poem; author not noted.)
Ja 26 1899, 2:1 (low)

Membership

"Konventsiaa uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") List of brotherhoods that are members of the Ruskyi Narodnyi Soiuz. (gph)
Je 22 1899, 1:2-4

(no headline)
Ag 10 1899, 3:1

(no headline) Instructions on joining the Soiuz for local organizations by Rev. Antin Bonchevskyi, Soiuz secretary.
Ag 31 1899, 1:3

"Do vsikh Rusyniv v Amerytsii" ("To all Rusyns in America") by Yurii Khyliak and Rev. Antin Bonchevskyi. (annc)
N 23 1899, 1:1

Membership (Women)

"Ya v Soiuzi" (Poem; author noted as "Anna" from Illinois)
My 11 1894, 2:5

Membership (Youth)

"Do molodykh khloptsiv Rusyniv v Amerytsii" ("To the young Rusyn boys in America") Article concludes with a poem.
Jl 4 1894, 1:5

"Suma hroshei yaku zaplatyt 'R.N. Soiuz' rodycham, iesli umre dytyna nalezhavshy do Soiuzu cherez..." ("The sum of money that the 'R.N. Soiuz' will pay parents if one of their children who belonged to the Soiuz through the following years of age dies...") [caption] (gph)
Je 23 1898, 2:2-5

"Chytaly vy?" ("Have you read it?")
Jl 7 1898, 3:2

(Soiuz membership available for children at the cost of twenty-five cents per month.) (ad)
O 20 1898, 3:3

Officers

"Sovershshyhasia" ("It has come to be") Founding meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz elects its first executive committee including; Rev. Ivan Konstankevych, secretary; Ivan Glova, treasurer; Mykhail Yevchak, vice-president; Teodosii Talpash, president on February 22 [1894] in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

Officers

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") First regular convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz elects its executive committee including: Rev. Ivan Konstankevych, secretary; Ivan Glova, treasurer; Mykhail Yevchak, vice-president; Teodosii Talpash, president on May 30 [1894] in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Jl 18 1894, 3:1

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") List of participants at the midyear meeting of the officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz on January 15 [1895] in Shamokin (PA).
Ja 25 1895, 1:2

"Sehorichni zahalni zbory Ruskoho Narodnoho Soiuzu v Amerytsii" ("This year's convention of the Soiuz held May 30 in Olyphant, Pa") (rept)
Je 5 1895, 2:3

"Zahalni zbory Soiuzu 30 Maia, s.r. v Olyfant, Pa" ("The general convention of the Soiuz, May 30, Olyphant, Pa") Convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz elects Yurii Khyliak, treasurer; Rev. Nestor Dmytriv, secretary; Teodosii Talpash, vice-president and Ivan Glova, president.
Je 19 1895, 2:2

"Uvaha pered konventsiiu Soiuzu" ("Attention before the Soiuz convention") by "St.K."
Ap 30 1896, 1:6

"Novyi vydil vybranyi..." ("A new board elected...") Ruskyi Narodnyi Soiuz elects officers including Rev. Mykola Stefanovych, secretary; Yurii Khyliak, treasurer; Aleksii Kuryla vice-president; Ivan Glova, president at its third annual convention, June 2 [1896] in Mt. Carmel (PA).
Je 4 1896, 1:7

Officers

"Velyke Ruske narodne sviato v Amerytsi; (I) R.N. Soiuz na IV holovni konventsii v Mayfield, PA." ("Great Rusyn national holiday in America; (I) R.N. Soiuz at its fourth general convention in Mayfield, PA.") Convention elects Yurii Khyliak, treasurer; Rev. Ivan Ardan, secretary; Petro Sekerak, vice-president; Ivan Glova, president; and others. (rept)
Je 17 1897, 1:2 (cont each issue through Jl 1 1897, 1:6-7)

"Do vydilu R.N. Soiuzu uviishly na r. 1898-99..." Ruskyi Narodnyi Soiuz elects officers including Dionysii Pyrch, deputy secretary; Rev. Antin Bonchevskyi, secretary; Kondrat Kotanchyk, treasurer; Ivan Dobosh, vice-president; Yurii Khyliak, president at its fifth annual convention on June 7 [1898] in Shenandoah (PA).
Je 16 1898, 1:2

"Konventsia uriadnykiv 'R.N. Soiuzu'" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Annual meeting of the Ruskyi Narodnyi Soiuz held in Lansford (PA). Present were Denys Pyrch, deputy secretary; Rev. Antin Bonchevskyi, secretary; Kondrat Kotanchyk, treasurer; Ivan Dobosh, vice-president; Yurii Khyliak, president; and other officers of the Ruskyi Narodnyi Soiuz.
Je 22 1899, 1:2 (cont next issue Je 29 1899, 1:2)

Poetry

"Ruskii Narodnyi Soiuz" (Poem; author not noted)
Mr 9 1894, 1:5

(Untitled poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
Ap 13 1894, 1:5

"Neobachnyi" (Poem; author not noted)
My 18 1894, 1:5

"Soiuznykam" (Poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
My 25 1894, 3:5

(Untitled poem by Rev. Hryhorii Hrushka)
S 19 1894, 2:5

"Marsh Soiuztsiv" (Poem by Rev. Hryhorii Hrushka.)
F 20 1896, 3:7

"Zazyv!" (Poem; author not noted)
O 1 1896, 1:1

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Poetry

"Panove sekretari, vsi povazhani chleny!" by Ivan Glova, president and Rev. Mykola Stefanovych, secretary; includes poem.
N 26 1896, 1:2

"Dlia i pro chleniv R.N. Soiuzu" (Poem; author not noted.)
Ja 26 1899, 2:1(low)

"Ivas i Marusia" (Poem by "Svershchok")
F 16 1899, 4:1

"U 'Soiuzi' syla!" (Poem by Viktor Hladyk)
Mr 30 1899, 4:1

"U sni" (Poem by S. Sosenko)
My 25 1899, 4:1

Political Activity

"Shchob ne zabuty!" ("So as not to forget!")
Jl 22 1897, 1:6

"Bratia Rusynyi!" ("Rusyn brothers!") (ed)
N 11 1897, 1:6

Publishing Program

"V den zahalnykh zboriv Soiuzu 30 Maia s.r." ("On the day of the general convention of the Soiuz, May 30 of this year") by Rev. Nestor Dmytriv, Secretary.
Jl 18 1895, 1:5

"Vidozva" ("Announcement") by Rev. Nestor Dmytriv.
Je 18 1896, 1:6

"Nahliacha potreba u nas prosvitnoho tovarystva" ("Our urgent need for an enlightenment society") (ed)
O 8 1896, 1:5

"Nad chym povynni zastanovyty deliegaty Soiuzu" ("What should Soiuz delegates take into consideration") by a "Soiuz member."
My 13 1897, 1:4

Relations with the Greek Catholic Union

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Je 13 1894, 3:4

"My pobidyly" ("We won") (ed)
My 8 1895, 1:3

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") Announcement by Rev. Ivan Ardan, secretary.
My 12 1898, 1:1

UKRAINIAN NATIONAL
ASSOCIATION/UKRAINSKYI
NARODNYI SOIUZ

Relations with the Greek Catholic Union

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Dmytro Kapitula, McAdoo, PA)
Je 2 1898, 3:1

"Zabula korova iak teliatem bula" ("The cow forgot what it was like to be a calf")
S 7 1899, 3:2

Scholarships

"Stypendiiniy fond dlia Ruskykh uchenykyv vyshchykh shkyl v Amerytsii" ("Scholarship fund for Rusyn students in higher education in America") Reported by Rev. Nestor Dmytriv.
D 29 1898, 1:6

"Ne zabuvajte!" ("Don't forget!") List of contributions toward a scholarship fund; reported by Rev. Antin Bonchevskyi.
Ja 19 1899, 2:7

Seal

"Sovershshasia" ("It has come to be") Participants at the founding meeting February 22, [1894] decide on the design for the seal of the "Ruskyi Narodnyi Soiuz." [Description given.]
Mr 1 1894, 2:2

"Spravy Soiuzu" ("Soiuz affairs") (annc)
S 17 1896, 1:3

(no headline) Soiuz seal available for purchase.
O 20 1898, 3:2

"Spravy R.N. Soiuzu" ("R.N. Soiuz affairs") by Rev. Antin Bonchevskyi, Soiuz secretary.
Mr 9 1899, 1:2

UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
[GENERAL]

"My Rusyny buly i budem Rusynamy" ("We were Rusyns and will continue to be Rusyns")
My 11 1894, 2:2

"Polskii i Ruskii kit" (Poem by Stepan Rudanskyi)
N 21 1894, 3:4

"Polshcha, Rus i Lytva; Kilka sliv po povodu Polsko-Rossiiskoi uhody" ("Poland, Rus and Lithuania; A few words about the Polish-Russian pact") by Ionas Lytvyn.
N 25 1897, 1:4 (cont issues D 9 1897, 1:3, D 16 1897, 1:1 and D 30 1897, 1:6)

UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(BRAZIL)

"Shamokin 26. martsia" ("Shamokin, March 26") (ed)
Mr 26 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
O 22 1896, 3:2

"Dopys z Brazyliei" ("Correspondence from Brazil") (Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

"Dopys z Rusy Halytskoi; Emigratsiia" ("Correspondence from Galician Rus; Emigration") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
F 11 1897, 2:7

"Visti z Brazyliei" ("News from Brazil") by a "Rusyn from the old country." (stats)
Ap 21 1898, 2:3

"Lysty z Brazyliei" ("Letters from Brazil") Lr from Teodor Pototskyi, Rio Claro (Brazil). Includes poem. See article for extensive list of Rio Claro residents.
My 5 1898, 1:1(low) (cont each issue through My 26 1898, 1:1(low))

"Perehliad chasopysei" ("Survey of newspapers") by Rev. Antin Bonchevskyi [signed "A.B."] (stats)
My 26 1898, 2:4

"Visti z Brazyliei" ("News from Brazil") (Lr from Stefan Duma, Antonio Alinto, Brazil)
O 5 1899, 1:7

UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(BUKOVYNA)

"Polskii fanatyzm" ("Polish fanaticism")
Mr 23 1894, 2:2

UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(CANADA)

"Shcho hovoryt Przegląd Wszechpolski pro naukovu vypravu D-ra Oleskova do Kanady" ("What Przegląd Wszechpolski says about the scientific expedition of Dr. Oleskiv to Canada")
O 3 1895, 2:3

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Antonii Savka, Edna, AB)
N 5 1896, 2:3

UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(GALICIA)

"Unia rozlizaies" ("The union is coming undone")
S 15 1893, 2:1

**UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(GALICIA)**

- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:2
- "Kilka sliv pysmakovi 'O
Rusinach' v Przyjaciel Ludu"
("A few words to the author of
'O Rusinach' in Przyjaciel
Ludu")
S 15 1893, 4:1
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 15 1893, 2:3
- "Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
Ja 1 1894, 2:1
- "Visti iz staroho kraiu; Lviv"
("News from the old country;
Lviv")
Ja 15 1894, 2:2
- "Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country") Lr
signed "Pravdoliub," Galicia.
Mr 16 1894, 2:1
- "Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
Mr 30 1894, 2:1
- "Kraieva vystava vo Lvovi"
("The regional exhibition in
Lviv")
Mr 30 1894, 2:2
- "Visti iz staroho kraiu;
Halytska Rus" ("News from the
old country; Galician Rus")
Ap 6 1894, 2:2
- "Shcho chuvaty v starom kraiu;
Halytska Rus" ("What's
happening in the old country;
Galician Rus")
Ap 13 1894, 2:1
- "Dobrodiistva novoi ery" ("The
kindness of the new era")
Ap 13 1894, 2:2
- "Ruska polityka" ("Rusyn
politics")
My 11 1894, 2:1
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
My 18 1894, 2:1
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 6 1894, 2:5
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country") (ed)
Je 20 1894, 2:3
- "Vystava L'vivska" ("Lviv
exhibition")
Je 20 1894, 3:5

**UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(GALICIA)**

- "Dopys z Halychyny"
("Correspondence from
Galicia") (Lr signed "O" from
Galicia)
Jl 4 1894, 2:2
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 4 1894, 2:5
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Jl 11 1894, 2:1
- "Shcho chuvaty v starom kraiu;
Rukh sered Rusyniv" ("What's
happening in the old country;
Movement among Rusyns")
Jl 18 1894, 2:2
- "Tsisar u Lvovi" ("The emperor
in Lviv")
S 26 1894, 2:2
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 3 1894, 2:3
- "Nasha polityka" ("Our
politics")
O 3 1894, 2:4
- "Avstriisko-Uhorska
monarkhiia" ("Austro-Hungarian
monarchy")
O 3 1894, 2:5
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 10 1894, 2:1
- "Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
O 31 1894, 2:2
- "Polska zahorilist i zhydivska
smilist" ("Polish eagerness
and Jewish boldness")
N 14 1894, 2:1
- "Karnyi protses za ikonostas"
("Criminal lawsuit over an
iconostasis")
N 21 1894, 2:1
- "Khochut nas znyshchyty"
("They want to destroy us")
N 28 1894, 2:1
- "Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
Mr 9 1895, 2:2
- "Halychyna" ("Galicia")
Mr 27 1895, 2:1
- "Kopiec unij lubelskij
rospadaiesia" ("The monument
to the Union of Lublin is
falling apart")
My 28 1895, 3:4

**UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(GALICIA)**

- "Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 5 1895, 4:2
- "Pan Badeni" ("Lord Badeni")
Jl 25 1895, 3:5
- "Visti z otchyny" ("News from
the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5
- "Vybory v Halychyni"
("Elections in Galicia")
O 10 1895, 1:3
- "Bery Petre na rozum! Dopys
Svobody z Halychyny" ("Bear
this in mind Peter!
Correspondence to Svoboda from
Galicia") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
O 5 1895, 2:2 (cont next issue
O 12 1895, 2:3)
- "Chomu nashi liude v starim
kraiu tak tano prodaiut
gruntaz?" ("Why do our people
in the old country sell land
so cheaply?") (ed)
O 12 1895, 1:2
- "Dopysy Svobody zi Lvova"
("Correspondence to Svoboda
from Lviv") (Lr from Ivan
Hrymalo, Lviv, Galicia)
F 13 1896, 2:4
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:4
- "Shamokin 19. martsia"
("Shamokin, March 19")
(ed/stats)
Mr 19 1896, 1:4
- "Dopys z Rusy Halytskoii"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)
- "Dopys z Rusy Halytskoii"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ap 9 1896, 2:4 (cont next
issue Ap 16 1896, 2:5)
- "De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
Ap 16 1896, 3:5
- "Viden" ("Vienna") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
My 7 1896, 2:4 (cont each
issue through My 21 1896, 2:4)
- "Emigratsiia do Kanady"
("Immigration to Canada")
My 28 1896, 2:7

**UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Jl 9 1896, 2:4 (cont next
issue Jl 16 1896, 2:6)

"Zdemoralizovana molodizh"
("Demoralized youth") (ed)
Jl 23 1896, 1:5

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

"Shcho chuvaty novoho v
sviti?" ("What's new in the
world?")
Ag 6 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ag 27 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Polska shliakhta vymeraie"
("Correspondence from Galician
Rus; Polish nobility is dying
out") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
S 17 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
O 1 1896, 2:4

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Svarka mezhy Polskymy i
Ruskymy sotsial-demokratamy"
("Correspondence from Galician
Rus; Quarrels between Polish
and Rusyn social-democrats")
by Iosyf Partytskyi [signed
"I.P."]
O 1 1896, 2:5

"Spravozdania posolski
Romanchuka" ("Romanchuk's
parliamentary reports")
O 22 1896, 2:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii
za robitnym narodom v
Halychyni - 'Kolo Polskie,'
Badeni i posol Vakhnianyn
protyv nykh" ("Parliamentary
representatives Romanchuk and
Lewakowski are for the working
people in Galicia - 'Kolo
Polskie,' Badeni and
representative Vakhnianyn are
against them")
O 29 1896, 2:5

"Novynky" ("News")
N 12 1896, 3:2

"Emigratsiinyi opir"
("Resistance to emigration")
O 3 1896, 2:7

**UKRAINIAN - POLISH RELATIONS
(GALICIA)**

"Pysmo z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Teofil Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
Ja 14 1897, 2:6 (cont next
issue Ja 21 1897, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 25 1897, 2:5

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr from Rev.
Teofil Kachmarchyk,
Biltsareva, Galicia)
Mr 18 1897, 2:3 (cont next
issue Mr 25 1897, 2:4)

"Protest Lvivskoi
Rusko-Ukrainskoi molodezhy
protv ukhvaly soimovoi z dnia
8 Liutoho 1897 v spravi
Vaveliu" ("Protest of Lviv's
Rusyn-Ukrainian youth against
the Diet's decree of February
8, 1897 concerning Wavel")
[Royal Wavel Castle in Krakow]
Mr 25 1897, 1:4

"Dribnytsi" ("Trifles")
Ap 1 1897, 4:2

"Novynky" ("News")
Ap 15 1897, 3:1

"Novynky" ("News")
Ap 29 1897, 3:2

"Novynky" ("News")
My 13 1897, 3:2

"Visti iz staroho kraiu; Z
Rusy Halytskoi" ("News from
the old country; From Galician
Rus") by Ostap Hafalovych.
O 2 1897, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Dolia
Ruskoho naroda" ("News from
the old country; Fate of the
Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next
issue Ja 20 1898, 2:4)

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
F 17 1898, 3:3

"Visti iz staroho kraiu; V
spravi adresy do tsisaria"
("News from the old country;
About the address to the
emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Je 30 1898, 3:2

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 8 1898, 1:7

**UKRAINIAN - POLISH RELATIONS
(GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu; Khto
naibilshym vorohom Ruskoho
narodu v Halychyni?" ("News
from the old country; Who is
the greatest enemy of the
Rusyn people in Galicia?")
Ja 12 1899, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 23 1899, 2:2

"Visti iz staroho kraiu;
Vorohy 'Prosvity'" ("News from
the old country; Enemies of
'Prosvita'") (stats)
Ap 20 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Rus
Avstriiska" ("News from the
old country; Austrian Rus")
Je 29 1899, 3:1

"Shcho chuvaty v sviti? [V
Halychyni...]" ("What's
happening in the world? [In
Galicia...]"
Jl 6 1899, 1:7

"Shcho chuvaty v sviti?
Halychyna" ("What's happening
in the world? Galicia")
N 2 1899, 4:3

"Visti iz staroho kraiu; Vid
Hrybova" ("News from the old
country; From Hrybiv") (Lr
from Rev. Teofil Kachmarchyk,
Hrybiv, Galicia)
N 16 1899, 1:6

**UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(U.S.)**

"Napast" ("Provocation") (ed)
F 15 1894, 3:1

"Raskol v Cleveland" ("Schism
in Cleveland")
Ap 13 1894, 2:5

"Hanba i vstyd!" ("Disgrace
and shame!")
My 11 1894, 3:1

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (Lr signed "I.K.,"
Pittsburgh, PA)
S 19 1894, 3:1

(no headline) Response to lr
signed "I.K.," Pittsburgh
(PA). (ed note)
S 19 1894, 3:1

"Kvodrovym patriotykam
polskym" ("Polish 'quarter'
patriots") (ed)
O 24 1894, 1:4

**UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(U.S.)**

"Hlupist, bezochlyvist, zloba i alias: Polska i Litwa v Shamokin, seu sedes sapientiae polonicae" ("Stupidity, blindness, malice and an alias: 'Polska i Litwa' in Shamokin, seu sedes sapientiae polonicae") by Rev. Alexander G. Toth.
O 31 1894, 3:1

"V ostatnyi raz" ("The last time") (ed)
N 7 1894, 1:4

"Vsiachyna" ("Sundries")
N 14 1894, 3:3

"Shcho za pidlist!" ("What vileness!") (ed)
Ap 29 1895, 2:4

"Neprosymym opikunam" ("To unwanted protectors") by Rev. Hryhorii Hrushka.
My 28 1895, 2:3

"Polak w Ameryce v poliemiatsi z Ruskym Amerykansky Vistnykom" ("Polak w Ameryce engages in polemics with the Amerykansky Russky Viestnik") (ed)
Ag 1 1895, 1:4

"Neprostopyma brekhnia" ("Unforgivable lying")
Ag 15 1895, 2:2

"Ne poliemiaka ale nauka" ("Not polemics but education")
S 5 1895, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America")
S 19 1895, 2:2

"Rishucha i poslidna vidpovid Polskii chasopysi Jutrzenka iak i v zahali tsilii chemnii Polskii zhurnalistytsi" ("A firm and final response to the Polish newspaper 'Jutrzenka' and in general to all kindly Polish journalism")
S 19 1895, 2:4

"Daimo piznatysia svitu, shcho my ie?" ("Let us acquaint the world with who we are") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 21 1895, 2:2 (cont next issue N 28 1895, 2:2)

"Nedostyzhyma bezlychnist Polska" ("Unmatched Polish arrogance")
D 26 1895, 2:2

Dopys z Ansonia, Conn."
("Correspondence from Ansonia, Conn.") (Lr signed "S.S.," Ansonia, CT)
Ja 9 1896, 2:2

**UKRAINIAN-POLISH RELATIONS
(U.S.)**

"Namirenyi kongres Polsko-katolytskii maie vzhe nezadovho vidbutysia, zdaetsia v misti Buffalo, N.Y." ("The long-planned congress of Polish Catholics will take place soon, apparently in Buffalo, N.Y.")
F 20 1896, 1:6

"Shamokin 19. martsia" ("Shamokin, March 19") (ed/stats)
Mr 19 1896, 1:4

"Shamokin 26. martsia" ("Shamokin, March 26") (ed)
Mr 26 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Jl 2 1896, 3:2

"Lyst ks. Tomasha Misitskoho do redaktora Svobody" ("Letter of Rev. Tomasz Misicki to the editor of Svoboda") Lr in Polish and Ukrainian. (Lr from Rev. Tomasz Misicki, Mt. Carmel, PA) (trans)
Ag 13 1896, 1:4

"Ks. Misicki - a kham, kotryi pozhychyv iemu hroshi" ("Rev. Misicki - and the villain who lent him some money")
N 5 1896, 3:2

"Perehliad chasopysie" ("Survey of newspapers")
Ap 7 1898, 1:2

"Zachuvaiemo..." ("We hear that...")
D 7 1899, 3:2

**UKRAINIAN RADICAL
PARTY/UKRAINSKA RADYKALNA
PARTIIA (LVIV, f. 1890)**

"Visti z staroho kraiu" ("News from the old country")
F 15 1894, 2:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ja 23 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 28 1896, 2:2

"Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Ag 27 1896, 2:5 (cont next issue S 3 1896, 2:4)

**UKRAINIAN RADICAL
PARTY/UKRAINSKA RADYKALNA
PARTIIA (LVIV, f. 1890)**

"Dopys z Rusy Halytskoi; Z'izd Ruskykh radykaliv" ("Correspondence from Galician Rus; Convention of Rusyn radicals") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi Ruski partii politychni" ("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi; Khlopski mityngy" ("Correspondence from Galician Rus; Peasants' meetings") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ja 7 1897, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Z'izd r.u. radykalnoi partii" ("News from the old country; The Rusyn Ukrainian Radical Party convention")
N 4 1897, 2:6

"Visti iz staroho kraiu; Dolia Ruskocho naroda" ("News from the old country; Fate of the Rusyn people") by "L.M."
Ja 13 1898, 2:3 (cont next issue Ja 20 1898, 2:4)

**UKRAINIAN-ROMANIAN RELATIONS
(BUKOVYNA)**

"Bukovyna" (Lr from Ivan Prodan, Chernivtsi, Bukovyna)
Mr 16 1894, 2:2

**UKRAINIAN - RUSSIAN RELATIONS
[GENERAL]**

"Chomu my vystupaemo protyv Rossii?" ("Why are we against Russia?") (ed)
Jl 22 1897, 1:1

**UKRAINIAN-RUSSIAN RELATIONS
(BUKOVYNA)**

"Napered spytaisia a potomu laisia" ("Look before you leap") (ed)
Je 27 1894, 1:1

**UKRAINIAN - RUSSIAN RELATIONS
(EASTERN UKRAINE)**

"Visti iz staroho kraiu; Vovcha liubov katsapskoho riadu" ("News from the old country; Love Russian style")
Ag 24 1899, 2:3

"Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
O 19 1899, 2:4

**UKRAINIAN-RUSSIAN RELATIONS
(GALICIA)**

"Protsey o rubli" ("Trial over rubles")
O 15 1896, 2:7

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ap 7 1898, 2:2

**UKRAINIAN-RUSSIAN RELATIONS
(RUSSIA)**

"Polityka; Rosiia" ("Politics; Russia")
My 8 1895, 3:2

"Strakh i trepet" ("Fear and trembling")
My 8 1895, 3:3

**UKRAINIAN-SLOVAK RELATIONS
(U.S.)**

"Shamokin 29 serpnia"
("Shamokin, August 29") (ed)
Ag 29 1895, 1:1 (cont next
issue S 5 1895, 1:1)

"Daimo piznatysia svitu, shcho
my ie?" ("Let us acquaint the
world with who we are") by
Rev. Hryhorii Hrushka.
N 21 1895, 2:2 (cont next
issue N 28 1895, 2:2)

"Ameryk. Slovenski Novyny z
dnia 22. liutoho drukovani v
Pittsburgu podaiut taku
vist..." ("Amerikansko
Slovenske Noviny for february
22nd, published in Pittsburgh
announces the following
news...")
Mr 5 1896, 2:3

"Dopysy Svobody z New York
City" ("Correspondence to
Svoboda from New York City")
(Lr signed "Rusyn pravdoliub,"
New York City, NY)
Mr 26 1896, 2:2

"Do p. Koriatovychova vid
Ameryk. Slov. Novyn" ("To Mr.
Koriatovych at Amerikansko
Slovenske Noviny") by Rev.
Mykola Stefanovych.
Mr 18 1897, 3:3

"Preseda 'Kat. Jednoty' Hr.
Kat. epyskopom" ("The
president of the 'Catholic
Jednota' as Greek Catholic
bishop") by Rev. Antin
Bonchevskyi. (ed)
N 3 1898, 1:2

**UKRAINIAN SOCIAL DEMOCRATIC
PARTY/UKRAINSKA
SOTSIAL-DEMOKRATYCHNA
PARTIIA (LVIV, f. 1896)**

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi
Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician
Rus; New Rusyn political
parties") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next
issue D 17 1896, 2:4)

UKRAINKA, LESYA

SEE Kosach, Larysa (1871-1913)

UKRAINOPHILES

"Dopys z Rusy Halytskoi; Novi
Ruski partii politychni"
("Correspondence from Galician
Rus; New Rusyn political
parties") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
D 10 1896, 2:4 (cont next
issue D 17 1896, 2:4)

ULMANN, FRANZ

"Protest" (autr/lr with
Aleksii Bachynskyi, Hryhorii
Fekula, Yurko Syrotiuk, and
Mykhailo Fekula, Fork River,
MB)
Ja 26 1899, 2:5

UNA

SEE Ukrainian National
Association/Ukrainskyi
Narodnyi Soiuz

UNDERTAKERS

SEE ALSO Funeral Homes

(Richard Irvin, furniture
dealer and undertaker; Mt.
Carmel, PA) (ad)
N 5 1896, 3:4-5

"Visti z Ameryky; De-shcho
novoho z Niu Iorku i okolytsi"
("News from America; Something
new from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk.
S 14 1899, 1:6

"V Maifild..." ("In
Mayfield...") Svala and
Naglovskyi funeral home
established in Mayfield (PA).
(ann)
N 23 1899, 2:7

(Svala and Naglovskyi;
Mayfield, PA) (ad/illus)
N 23 1899, 3:4-5

UNEMPLOYMENT

SEE ALSO Labor Conditions

Social and Economic Conditions

"Protyv bezrobitia" ("Against
unemployment") (ed)
N 17 1898, 1:5

UNIONS

SEE Trade Unions

UNITED MINE WORKERS

SEE ALSO Labor Movement

Mining Industry

Trade Unions

UNITED MINE WORKERS (U.S.)

"Polozhenie robitnykiv pry
tverdim vuhliu" ("The status
of workers in hard coal
[anthracite] mining")
Ag 25 1898, 1:1

"Novynky" ("News")
My 25 1899, 2:5

UNITED STATES

SEE ALSO Names of individual
states and localities.

Agriculture

"Vsiachyna" ("Sundries")
(stats)
S 26 1895, 3:5

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (stats)
O 10 1895, 2:3

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (stats)
O 17 1895, 2:2

"Vsiachyna" ("Sundries")
(stats)
Ja 23 1896, 3:6

(no headline)
Ag 18 1898, 3:2

"Z hospodarky farmeriv" ("From
the farm economy") by Rev.
Antin Bonchevskyi.
Ja 26 1899, 1:3

Business and Industry

"Spravy robitnychi" ("Labor
affairs") Overview of labor
conditions and job
opportunities in various U.S.
cities. (reg col)
Ja 16 1896, 3:6 (appears
irregularly through J1 22
1897, 3:3)

"Trusty" ("Trusts") by Pavlo
Tymkevych [signed "P.T."]
(stats)
Ja 14 1897, 2:2(low) (cont
next issue Ja 21 1897,
2:1(low))

"Straiky" ("Strikes") Survey
of strikes affecting various
U.S. industries and cities.
(reg col)
Ap 15 1897, 4:1

UNITED STATES

Business and Industry

"Visti robitnychi" ("Labor news") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col/cont of "Spravy robitnychi") J1 29 1897, 3:3 (appears each issue through My 12 1898, 3:3)

"Z rukhu straikovoho" ("From the strike movement") (stats) Ag 19 1897, 3:4

"Syla kapitalu" ("The strength of capital") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed/stats) N 17 1898, 2:2

"Visti robitnychi" ("Labor news") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col) Mr 30 1899, 3:2

"Amerykanskyi novyny" ("American news") by "Svershchok." Je 29 1899, 2:5

"Orhanizatsiia trostiv" ("Organizations of trusts") by "Svershchok." S 7 1899, 1:3

Census (1890)

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats) F 13 1896, 3:5

"Konskryptsiia" ("Conscription") F 9 1899, 3:2

Commerce and Trade

"Eksport, import i pereselenie" ("Export, import and migration") (stats) J1 25 1895, 3:4

"Trosty i druhi rody monopolii, a Amerykantsi" ("Trusts and other types of monopolies, and Americans") (ed) Ap 1 1897, 1:2

Congress

"Ohranychenie immigratsii do Spoluch. Shtativ pivn. Ameryky" ("Limitation of immigration to the U.S.") Ja 23 1896, 1:6

"Shamokin, 6 liutoho" ("Shamokin, February 6") (ed) F 6 1896, 1:3

"Shcho zrobyv dobroho sehorychnyi kongres dlia robitnykiv?" ("What good did this year's Congress do for the workers?") S 1 1898, 1:2

UNITED STATES

Constitution

"O konstytutsii Spoluch. Derzhav Ameryky" ("About the constitution of the United States of America") Translated from Polish. O 21 1897, 1:6 (cont each issue through D 2 1897, 1:6)

"Chytaite!" ("Read this!") Konstytutsiia Spoluchenykh Derzhav Pivnichnoi Ameryky (Constitution of the United States of North America) by Rev. Stefan Makar; published by Svoboda and available for 10 cents per copy. (annnc) S 22 1898, 3:1

Crime

"Novynky" ("News") Ja 14 1897, 3:3

"Kilko v Amerytsi mordiv zbroden?" ("How many murders are committed in America?") (stats) My 27 1897, 3:3

Cultural Life

"Do vsikh presidateliv chytalen" ("To all chairmen of reading rooms") by Rev. Stefan Makar. F 24 1898, 1:2

"Rusko-Ukrainskii kontsert" ("Rusyn-Ukrainian concert") (annnc) O 27 1898, 3:1

"Visti z Ameryky; Pershii Ruskii bal..." ("News from America; First Rusyn ball...") by Viktor Hladyk. F 16 1899, 1:6

"Visti z Ameryky; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" ("News from America; 'Yak kozam rohy vypravliaiut?'" Play by Osyp Yu. Fedkovych performed in Mayfield (PA), October 21 [1899]. N 2 1899, 2:4

Demonstrations and Riots

"Visti robitnychi; Perehliad velykoho mainerskoho straiuku z mynuvshehoho tyzhdnia" ("Labor news; Overview of last week's events in the great miners' strike") Ag 12 1897, 3:2

"Visti robitnychi; Perehliad straiuku" ("Labor news; Overview of the strike") Ag 19 1897, 3:2

"Visti robitnychi; Straik kopalnykiv vuhlia" ("Labor news; Coalminers' strike") S 2 1897, 3:1

UNITED STATES

Demonstrations and Riots

"Protesty protyv mordiv chuzhyntsiv na vilnii zemli Vashyngtona!" ("Protests against the murder of foreigners in the free land of Washington!") S 16 1897, 4:1

"Visti robitnychi; Potekla neyvynna krov mainerska; 25 maineriv ubyto, 55 raneno; Zvirskist Amerykanskykh sheryfiv; Oburenie liudnosti" ("Labor news; The innocent blood of miners has been shed; 25 miners killed, 55 injured; The brutality of American sheriffs; The indignation of people") S 16 1897, 4:2

"Robitnyky vsikh narodnostei luchatsia" ("Workers of all nationalities unite") (ed) S 23 1897, 1:1

"Prykaz areshtovania sheryfa Martyna" ("Order to arrest sheriff Martin") S 30 1897, 2:5

"Potsilui prychynoiu straiuku" ("A kiss is the cause of a strike") O 14 1897, 3:1

"Skladajte tsenty!" ("Save your pennies!") O 21 1897, 2:6

"Protsey Hazeltonskoi rizni znov vidlozhenyi" ("Hazelton massacre trial postponed again") F 3 1898, 2:2

"Iz sudovoi sali; Sheryf Martyn mordertsia robitnykiv" ("From the courtroom; Sheriff Martin, murderer of workers") F 10 1898, 1:1 (cont next issue F 17 1898, 1:5)

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Mr 3 1898, 2:7

"Protsey sheryfa Martyna i ieho pomichnykiv" ("The trial of sheriff Martin and his assistants") Mr 3 1898, 3:2

"Protsey sheryfa Martyna" ("Trial of sheriff Martin") Mr 10 1898, 2:5

"Nikchemna komediia skinchylas" ("The shameful comedy ends") (ed) Mr 17 1898, 1:3

UNITED STATES

Demonstrations and Riots

"Vyhaniaiut Slavianskykh robotnykiv z Pennsylvanii" ("They're expelling Slavic workers from Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:1

"Druhii Lattimer" ("Another Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

Description

"Chikago" ("Chicago") by Rev. Hryhorii Hrushka.
N 15 1893, 4:1 (cont each issue through F 15 1894, 4:1)

"Chym iest Ameryka v porivnaniu z Evropoiu?" ("What is America in comparison with Europe?") (ed)
Ja 12 1899, 3:2

"Tsikavi i pozhytochni vidomosti pro Ameryku i druhi chasty svita" ("Interesting and useful information about America and other parts of the world") Compiled by Rev. Mykola Pidhoretskyi.
(stats/gph)
Je 1 1899, 1:1(low) (cont each issue through Je 29 1899, 1:1(low))

Economic Conditions

"Nuzhdenne polozhenie robotnykiv" ("The poverty-stricken status of workers")
Ap 13 1894, 2:5

"Robotnykam" ("For the workers")
Ap 20 1894, 2:3

"Prytchei chtenie" ("Reading omens")
Je 20 1894, 1:5

"Washington"
Jl 25 1894, 3:3

"V iakim chasi zhiemo?" ("In what times do we live?") (ed)
Ag 22 1894, 1:1

"Kinets kintsem" ("An end with the end")
Ag 22 1894, 2:3

"Luchshi chasy" ("Better times")
N 21 1894, 1:5

"Do Rusyniv v Amerytsi" ("To Rusyns in America") (ed note)
D 19 1894, 1:5

"Zhydy v Amerytsi" ("Jews in America") (ed)
D 26 1894, 2:4

UNITED STATES

Economic Conditions

"Produktsiia zolota" ("Production of gold")
F 6 1895, 2:4

"Uzhe nastaiut luchshii chasy" ("Now better times are coming")
Mr 27 1895, 1:5

"Muka podorizhila" ("Cost of flour goes up")
Ap 29 1895, 3:2

"Dovhy Spoluchenykh Derzhav" ("Debts of the United States") (stats)
Jl 18 1895, 4:2

"Spodivaiutsia luchshykh chasiv" ("They're anticipating better times")
Ag 29 1895, 3:5

"Shamokin, 10 zhovtnia" ("Shamokin, October 10") (ed)
O 10 1895, 1:1

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA)
Je 18 1896, 2:2

"Dolia robotnyka" ("Fate of the worker") (ed)
S 10 1896, 1:4

"Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

"Trusty" ("Trusts") by Pavlo Tymkevych [signed "P.T."] (stats)
Ja 14 1897, 2:2 (low) (cont next issue Ja 21 1897, 2:1(low))

"Trosty i druhi rody monopolii, a Amerykantsi" ("Trusts and other types of monopolies, and Americans") (ed)
Ap 1 1897, 1:2

"Z mynuvshyny i teperishnosti Amerykanskooho robotnyka" ("On the past and present of the American worker")
Ap 15 1897, 1:4

"Visti z Ameryky; Straik nedaleko Maifild" ("News from America; Strike near Mayfield") (anon lr from Mayfield, PA)
O 7 1897, 2:3

"De sut Amerykanski hroshi? Abo, chomu robotnyky umyraiut z holodu?" ("Where is American money? Or, why are workers dying from hunger?") (stats)
Ja 6 1898, 3:4

UNITED STATES

Economic Conditions

"Banket paniv fabrykantiv" ("A banquet held by lordly manufacturers")
F 10 1898, 2:5

"Byty trampiv" ("Beat the tramps")
F 10 1898, 2:6

"Koby tak podilyty pomizh robotnykiv?" ("Why not divide it amongst workers?")
F 10 1898, 3:2

"A robotnyky hynut z holodu" ("And workers are dying from hunger")
F 17 1898, 3:3

"A my Rusyny nicho na te?" ("And we Rusyns have nothing to say about this?") (ed)
Mr 10 1898, 1:1

"Po sviatakh" ("After the holidays")
Ap 21 1898, 3:3

"Yaka koryst dlia naroda z viiny?" ("What benefit is there for the people from the war?")
My 19 1898, 2:5

"Chy popravylas robota?" ("Have employment conditions improved?")
Ja 26 1899, 3:2

"Shcho chuvatv v sviti? [Amerykantsi...]" ("What's happening in the world? [The Americans...]")
Mr 9 1899, 1:4

"Tsikavi chysla" ("Interesting numbers") (stats)
S 7 1899, 1:1

"Skilko iest maietkiv v Spol. Derzhavakh?" ("How much wealth is there in the United States?") (ed/stats)
O 12 1899, 2:4

"Na 'saidvoku'" ("On the sidewalk") by "A."
O 26 1899, 4:1

Economic Policy

"Perehliad politychnyi" ("Political overview")
F 20 1896, 3:1

"Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)

Education and Schools

"Pamiataite na se Ruski rodychi!" ("Remember this Rusyn parents!")
Ag 12 1897, 3:2

UNITED STATES

Education and Schools

- "Dobre pravo" ("A fine law")
O 14 1897, 3:1
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "M.K.," Chicago, IL)
D 16 1897, 2:3
- "Visti z Ameryky" ("News from America") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
F 17 1898, 2:4
- "Dolia Amerykanskykh narodnykh uchyteliv" ("The fate of American public school teachers") (ed)
S 29 1898, 1:2
- "Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news") Survey of educational and cultural news. (spec col)
Mr 30 1899, 3:1
- "Vazhne na sviatakh!" ("Important for the holidays!")
Ap 20 1899, 2:7
- "Shcho chuvaty z fondom shkilnoi molodezhy?" ("What's happening with the youth scholarship fund?") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed/stats)
Ap 27 1899, 1:2
- (no headline) List of contributions toward scholarship fund from Jersey City (NJ) and Ansonia (CT); compiled by Rev. Antin Bonchevskiy.
Je 1 1899, 3:3
- "Shkilnyi fund!" ("Scholarship fund!") Report by Rev. Antin Bonchevskiy. Includes list of contributions.
N 9 1899, 1:1
- "Shkilnyi fond" ("Scholarship fund") by Rev. Nestor Dmytriv.
N 30 1899, 2:4 (appears also D 7 1899, 1:3)

Elections

- "Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)
- "Pered vyborakh: Zblyzhaichisia vybory prezydenta" ("Before the elections: The upcoming presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next issue O 1 1896, 1:3)

UNITED STATES

Elections

- "Vybory novoho prezydenta dnia 3 Novembra, a nashi Ruski robitnyky" ("The election of a new president on November 3rd and our Rusyn workers") Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president. (ed)
O 29 1896, 1:7
- "Novynky" ("News") Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president.
O 29 1896, 3:1
- "Rezultat vyboriv i ieho prychnyni" ("Result of the elections and the reasons behind it") (ed)
N 12 1896, 2:2
- "Kampaniia vyborcha" ("Election campaign")
O 13 1898, 3:4
- "Rezultat vyboriv" ("Results of the elections") (stats)
D 1 1898, 3:2

Emigration

- "Spravy robitnychi" ("Labor affairs") Black Americans begin emigrating from the U.S. to Liberia (Africa). It is estimated that 400 blacks will leave the U.S. during the upcoming weeks. (stats)
F 6 1896, 3:4
- "Do Kanady" ("To Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (annc)
Je 24 1897, 1:2
- "Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5
- "Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr from Kyrylo Henyk, Winnipeg, MB) (stats)
Je 16 1898, 2:2
- "Visti z Kanady; Uvaha pro Kanadu dlia Pensylveniitsiv" ("News from Canada; Considerations about Canada for Pennsylvanians") by Vasyl Fekula.
Je 1 1899, 2:6

Foreign Population

- "Kilko prybuło emigrantiv do Spol. Derzhav v 1899 r.?" ("How many immigrants came to the United States in 1899?") [Breakdown of data by ethnic group] (stats)
Ag 17 1899, 3:6

UNITED STATES

Foreign Relations

- "Shamokin 12. martsia" ("Shamokin, March 12") (ed)
Mr 12 1896, 1:3
- "Poslidne slovo prezydenta Klivlianda do kongresu" ("President Cleveland's final speech before Congress") (ed)
D 17 1896, 1:3
- "Eksplodziia na Amer. korabli 'Maine'" ("Explosion on the American ship 'Maine'")
F 24 1898, 3:1
- "Viina" ("War") (ed)
Mr 24 1898, 1:1
- "Ishpansko-Amerykanska viina" ("Spanish-American war")
Jl 28 1898, 2:1(low)
- "Klopoty Amerykantsiv" ("Americans' troubles") (ed)
Ja 5 1899, 2:5
- "Za shcho bylas Ameryka z Ishpaniieiu?" ("Why did America fight with Spain?") (ed)
O 26 1899, 1:2
- "Amerykantsi, Draifus i sprava Latymerska" ("Americans, Dreyfus and the Lattimer affair") (ed)
O 26 1899, 1:4
- "Amerykantsi, a ikh kumove Anhlyky" ("Americans, and their friends the English") (ed)
O 26 1899, 1:5
- "Ubytyi Flylypynets" ("Slain Filipino") by George Meyer; translated by Rev. Antin Bonchevskiy.
N 2 1899, 1:1(low)
- Government Officials and Employees**
- "Pershii Rusyn v Amerytsi zistav derzhavnym uriadnykom" ("First Rusyn in America becomes a government official") Ivan Glova, treasurer of the Ruskyi Narodnyi Soiuz becomes postmaster in Excelsior (PA).
My 11 1894, 3:1
- "A v iaki to shche mistsia ide hrish robitnykiv?" ("And where else does the workers' money go?")
Je 9 1898, 3:2
- "Chy popravylas robota?" ("Have employment conditions improved?")
Ja 26 1899, 3:2

UNITED STATES

History

"O konstytutsii Spoluch. Derzhav Ameryky" ("About the constitution of the United States of America") Translated from Polish.
O 21 1897, 1:6 (cont each issue through D 2 1897, 1:6)

Immigrant Views

"Shcho take svoboda?" ("What is freedom?") (ed)
J1 21 1898, 1:4

"V 'saliuni'" ("In the saloon") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
S 1 1898, 1:1(1ow)

"Chym iest Ameryka v porivnanii z Evropoiu?" ("What is America in comparison with Europe?")
Ja 12 1899, 3:2

"Ne ubii!" ("Do not kill!")
O 26 1899, 2:6

Immigration

"Selianskii rukh v Uhorshchyni" ("Peasant movement in Hungary")
Je 13 1894, 2:5

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country")
Je 13 1894, 3:1

"Od redaktsii" ("From the editor") (ed note)
Je 20 1894, 1:4

"Prytchei chtenie" ("Reading omens")
Je 20 1894, 1:5

"Velyka bida tomu kto nema svoho kutyka... Postaraimosia o narodnyi dim bo ho treba" ("A great misfortune awaits the person who does not have his own little corner... Let us strive for a national home because it is needed")
Ag 15 1894, 1:5

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 12 1894, 2:4

"Sami sobi shkodymo" ("We harm ourselves")
S 12 1894, 3:3

"Pro Rusku emigratsiiu" ("About Rusyn emigration") (ed/stats)
O 10 1894, 1:1

"Do hroshei treba i rozumu" ("For money one needs sense") (ed)
O 31 1894, 1:1

UNITED STATES

Immigration

"Divchyna tabachnytsia" ("Girl tobacco worker")
N 14 1894, 1:3

"Duma pustelnyka" ("Thoughts of a hermit")
Ja 16 1895, 1:5

"Kilko uzhe zibrano na narodnyi dim v Amerytsii?" ("How much has been collected for a national home in America?")
Ja 16 1895, 2:3

"Z zhytia Ruskykh emigrantiv" ("From the life of Rusyn immigrants")
Ja 25 1895, 1:1

"Amerykanski vidomosti" ("American news")
Ja 25 1895, 2:5

"Na se ne treba mnoho chasu" ("For this one doesn't need much time")
F 13 1895, 1:4

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Mr 9 1895, 2:2

"Visti z nashoi otchyny" ("News from our fatherland")
Ap 3 1895, 2:1

"Avtoru 'Ruski kolonii v Amerytsii'" ("To the author of 'Rusyn colonies in America'")
Ap 17 1895, 2:2

"Khto khoche kupyty dobryi grunt" ("Who wants to buy good land")
Ap 29 1895, 3:4

"Moi pershii vrazhnia na Amerykanskii Rusi" ("My first impressions of American Rus") by Rev. Nestor Dmytriv.
My 22 1895, 1:4

"V spravi narodnoho domu" ("The matter of a national home") (ed)
My 28 1895, 1:2

"Bratia, Amerykanskii Rusyni!" ("Brothers, American Rusyns!") (ed)
J1 18 1895, 1:1

"Shamokin, 25 lypnia" ("Shamokin, July 25") (ed)
J1 25 1895, 1:1

"Kilka hadok v spravi luchnosti nashoi z batkivshchynoiu" ("A few ideas about the matter of our link with the fatherland") (ed)
J1 25 1895, 1:3

UNITED STATES

Immigration

"Kraina potreba narodnoho domu" ("An utmost need for a national home") (ed)
Ag 8 1895, 1:2

"Rosiiski zhydy v Amerytsii" ("Russian Jews in America")
Ag 8 1895, 2:2

"Ratsibor" ("Ratibor")
Ag 8 1895, 3:5

"Niu-York" ("New York") (stats)
Ag 8 1895, 3:5

"Amerykanski novynky" ("American news")
Ag 15 1895, 2:4

"Yeshe pro narodnyi dom" ("More about a national home") (ed)
Ag 22 1895, 1:1

"Shamokin 29 serpnia" ("Shamokin, August 29") (ed)
Ag 29 1895, 1:1 (cont next issue S 5 1895, 1:1)

"Visti z otchyny" ("News from the fatherland")
Ag 29 1895, 1:5

"Ne marnui krovavytsii!" ("Do not waste one's hard-earned efforts!") by Dr. Iosyf Oleskiv. (ed)
O 3 1895, 1:1

"Opika nad Ruskyimi emigrantamy" ("Guardianship over Rusyn immigrants") by Dr. Iosyf Oleskiv. (ed)
O 3 1895, 1:2

"Cherez nashu baiduzhnist my shche pozadu" ("Because of our indifference we are still behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each issue through N 28 1895, 1:2)

"Potreba iepyskopa dlia Amerykanskyykh Rusyniv" ("The need for a bishop for American Rusyns") (stats)
N 7 1895, 2:5

"Novynky" ("News")
N 21 1895, 3:3

"V starim kraiu tano mozhna kupyty dobryi grunta" ("In the old country it is possible to buy good land at a low price")
D 12 1895, 1:1

"Shamokin, 19 hrudnia" ("Shamokin, December 19") (ed)
D 19 1895, 1:1 (cont each issue through Ja 2 1896, 1:4)

"Chy nashi liude navchylsya shcho vid Amerykantsiv?" ("Have our people learned anything from Americans?") (ed)
Ja 9 1896, 1:3

UNITED STATES

Immigration

- "Novynky" ("News") (stats)
Ja 16 1896, 3:4
- "Shamokin 20. liutoho"
("Shamokin, February 20")
F 20 1896, 1:3 (cont each
issue through Mr 5 1896, 1:3)
- "Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Mr 5 1896, 2:7
- "Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:4
- "Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3
- "Novynky" ("News") (stats)
Jl 23 1896, 3:2
- "Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "Ch.B.," Jersey
City, NJ)
Ag 27 1896, 2:2
- "Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Jersey City, NJ)
S 10 1896, 2:3
- "Perestorooha bratiam v
Halychyni" ("A warning to our
brothers in Galicia")
O 29 1896, 1:5
- "Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1
- "My khori, duzhe khori!" ("We
are sick, very sick!") (ed)
D 10 1896, 1:5
- "U Vidni; Z teky reportera
Svobody" ("In Vienna; From the
portfolio of a Svoboda
reporter")
D 17 1896, 1:1(low)
- "Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Kyrylo
Henyk, Winnipeg, MB)
Ja 1 1897, 2:2
- "Immigratsiia i sotsiialisty"
("Immigration and socialists")
F 4 1897, 4:1
- "Novynky" ("News")
Ap 1 1897, 3:2
- "Novynky" ("News")
Ap 8 1897, 3:2
- "Novynky" ("News") (stats)
Ap 15 1897, 3:3
- "Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky"
("Rusyn colonies in the Unites
States of North America") by
Rev. Stefan Makar. (stats)
N 4 1897, 1:1(low)

UNITED STATES

Immigration

- "Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky;
Pt II: Ruska koloniia v
Shenandoah, Pa." ("Rusyn
colonies in the United States
of North America; Pt II: Rusyn
colony in Shenandoah, Pa.") by
Rev. Stefan Makar. (stats)
N 25 1897, 1:1(low) (cont next
issue D 2 1897, 1:1(low))
- "Z statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Mr 24 1898, 2:6
- "Visti z Ameryky; De-shcho o
nashykh 'hamerykanakh' ("News
from America; Something about
our 'Hamericans'")
Ap 7 1898, 1:4
- "Shcho kazhe svit pro nashykh
selian?" ("What does the world
say about our peasants?")
Ap 7 1898, 2:5
- "Zi statystyky emigratsii"
("From emigration statistics")
(stats)
Ap 7 1898, 2:5
- "Pryiut dlia emigrantiv z
Avstro-Uhorshchyny v Niu
Iorku" ("A shelter for
immigrants from
Austria-Hungary in New York")
My 12 1898, 3:1
- "Visti z Ameryky" ("News from
America")
My 19 1898, 2:7
- "Podorozhni dity" ("Travelling
children")
Je 2 1898, 3:3
- "Emigratsiia dukhobortsiv z
Rossii" ("Emigration of the
Dukhobors from Russia") (stats)
Ag 11 1898, 1:4
- "Business" (Fiction by Rev.
Stefan Makar [pseud Stefan
Khlopiv])
O 6 1898 1:1(low) (cont each
issue through N 3 1898,
1:1(low))
- "Ruski emigranty na
pozoryshchi" ("Rusyn
immigrants in a shameful
spectacle")
O 6 1898, 3:1
- "Novynky" ("News") (stats)
D 1 1898, 3:2
- "Visti z Ameryky; Kilka sliv o
Ruskykh emigrantakh ta Polskim
emigrats. domi" ("News from
America; A few words about
Rusyn immigrants and the
Polish immigrant home") (Lr
from Viktor Hladyk, New York,
NY)
Ja 5 1899, 1:6

UNITED STATES

Immigration

- "Derzhavna statystyka
zorhanizovanoi pratsi --
Imigratsiia i lei vplyv na
zorh. pratsiu -- Rusyny i ikh
stanovysko v tim vzhliadi"
("Government statistics on
organized labor -- Immigration
and its impact on organized
labor -- Rusyns and their
position in regard to this")
compiled by Rev. Antin
Bonchevskyi. (stats)
F 2 1899, 1:2 (cont each issue
through F 16 1899, 1:2)
- "Sudba Halytskykh emigrantiv"
("Fate of Galician immigrants")
Mr 16 1899, 3:3
- (no headline) (stats)
Mr 30 1899, 2:6
- "Visti z ostroviv Havaiskykh"
("News from the Hawaiian
islands") Includes letter from
Mykola Holovatyi and
commentary by Rev. Antin
Bonchevskyi. (stats)
My 11 1899, 2:4
- "Neimovirno velyka
emigratsiia" ("An unbelievably
immense emigration") (stats)
My 11 1899, 2:7
- (no headline)
Je 15 1899, 3:2
- "Kilko prybulo emigrantiv do
Spol. Derzhav v 1899 r.?"
("How many immigrants came to
the United States in 1899?")
[Breakdown of data by ethnic
group] (stats)
Ag 17 1899, 3:6
- "Vidozva do vsikh
Amerykanskykh Rusyniv" ("An
appeal to all American Rusyns")
S 28 1899, 3:2
- "V spravi..." ("Concerning...")
O 12 1899, 2:7
- "Amerykanski kapitaly a
Amerykanski Rusyny" ("American
capital and American Rusyns")
by "D.D." (ed)
D 14 1899, 1:6
- "Bezdomnyi narod" ("Homeless
people") by "E.E." (ed)
D 21 1899, 2:1(low)
- Immigration Law and Policy**
- "Amerykanski novosty"
("American news")
Mr 30 1894, 3:4
- "Vazhne dlia emigrantiv"
("Important for immigrants")
D 26 1894, 2:5

UNITED STATES

Immigration Law and Policy

"Ohranychenie immigratsii do Spoluch. Shtativ pivn. Ameryky" ("Limitation of immigration to the U.S.")
Ja 23 1896, 1:6

"Shamokin, 6 liutoho"
("Shamokin, February 6") (ed)
F 6 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 2:7

"Novynky" ("News")
Mr 26 1896, 2:2

"Shamokin 23. tsvitnia"
("Shamokin, April 23") (ed)
Ap 23 1896, 1:3

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (stats)
O 29 1896, 3:2

"Bida!" ("Misfortune!")
D 17 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from Jersey City, NJ)
D 24 1896, 2:2

"Novynky" ("News")
F 4 1897, 3:3

"Novynky" ("News")
F 18 1897, 3:3

"Yak vyhliadaie novyi bil
(pravo) imigratsiinyi?" ("What
does the new immigration bill
(law) look like?")
F 25 1897, 1:3

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:3

"Chytaite!" Vazhne dlia
vsikh!" ("Read this! It is
important for all!")
Je 24 1897, 3:4

"Podatok vid emigrantiv" ("Tax
to be paid by immigrants")
Je 24 1897, 3:4

"Look out! Nove pravo dlia
nesitizeniv" ("Look out! A new
law for non-citizens")
Jl 15 1897, 1:3

"Protest protyv 3 tsnt.
podatku" ("Protest against the
3 cent tax")
Ag 12 1897, 3:1

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (anon lr from
Shenandoah, PA)
S 2 1897, 1:7

"Novynky" ("News")
N 4 1897, 3:1

UNITED STATES

Immigration Law and Policy

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
D 23 1897, 2:6

"Novyi immigratsiinyi zakon"
("A new immigration law")
Ja 27 1898, 1:1

"Shcho chuvaty v sviti?"
("What's happening in the
world?")
Ja 27 1898, 2:4

"A my Rusyny nicho na te?"
("And we Rusyns have nothing
to say about this?") (ed)
Mr 10 1898, 1:1

"Novynky" ("News")
My 19 1898, 3:4

"Vnesok Lodzha znov perepav"
("Lodge's motion fails again")
D 22 1898, 3:2

"Zakaz emigratsii"
("Prohibition of immigration")
My 18 1899, 3:1

Intellectual Life

"Dopys Svobody iz staroho
kraiu" ("Correspondence to
Svoboda from the old country")
(Lr from Ivan Hrymal, Lviv,
Galicia)
D 26 1895, 2:3 (cont next
issue Ja 2 1896, 2:2)

"Amerikanets o Amerytsii" ("An
American about America")
Ap 16 1896, 1:5

"Dlia choho nasha robota v
Amerytsi taka kushliava?"
("Why is our work in America
so lame?") (ed/stats)
Ag 20 1896, 1:4

"Nahliacha potreba u nas
prosvitnoho tovarystva" ("Our
urgent need for an
enlightenment society") (ed)
O 8 1896, 1:5

"Visti z Ameryky; Mityngy
indyhnatsiini v Niu Iorku;
Brak inteligentsii pomizh
Rusynamy" ("News from America;
Meetings of indignation in New
York; Lack of intelligentsia
among Rusyns")
O 14 1897, 1:7

"Pekucha sprava" ("A burning
matter") by Rev. Stefan Makar.
(ed)
Ja 20 1898, 1:4

"Kilka sliv pro Ruski chytalni
v Amerytsii" ("A few words
about Rusyn reading rooms in
America") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
F 17 1898, 2:2

UNITED STATES

Intellectual Life

"Visti prosvitni"
("Enlightenment [education]
news") Survey of educational
and cultural news. (spec col)
Mr 30 1899, 3:1

Labor Conditions

"Nuzhdenne polozhenie
robitnykiv" ("The
poverty-stricken status of
workers")
Ap 13 1894, 2:5

"Obrazky z teperishnoho
robitnychoho zhytia"
("Pictures from the life of
today's workers")
Ap 20 1894, 1:3

"Streiky" ("Strikes")
Ap 20 1894, 2:3

"Chas i nam!" ("It is time for
us!")
Je 27 1894, 2:1

"Chytaite vsi, chytaite vsim"
("Everyone read this, read
this to everyone")
Jl 4 1894, 3:1

"Yak i pro shcho streikuiut
robitnyky kوليوvy?" ("How and
why are railroad workers on
strike?")
Jl 11 1894, 2:5

"Kinets streikam" ("End of the
strikes")
Jl 18 1894, 3:3

"Do Rusyniv!" ("To Rusyns!")
(ed note)
Ag 15 1894, 2:3

"Zvir v liudskym tilii" ("An
animal in human form")
Ag 15 1894, 3:1

"Sami sobi shkodymo" ("We harm
ourselves")
S 12 1894, 3:3

"Rukh robitnychy" ("Labor
movement") Overview of labor
conditions and job
opportunities in various U.S.
cities. (reg col)
Ap 10 1895, 2:3 (appears
irregularly through Ag 8 1895,
3:5)

"Do Ruskykh robitnykiv" ("To
Rusyn workers") (ed note)
Ap 10 1895, 2:3

"Spodivaiutsia luchshykh
chasiv" ("They're anticipating
better times")
Ag 29 1895, 3:5

UNITED STATES

Labor Conditions

- "Spravy robitynchi" ("Labor affairs") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col) Ja 16 1896, 3:6 (appears irregularly through Jl 22 1897, 3:3)
- "Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "D.K.," np) Je 4 1896, 2:2
- "Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed) N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)
- "Z mynuvshyny i teperishnosti Amerykanskooho robitynka" ("On the past and present of the American worker") Ap 15 1897, 1:4
- "Straiky" ("Strikes") Survey of strikes affecting various U.S. industries and cities. (reg col) Ap 15 1897, 4:1
- "Uvahy" ("Considerations") Miscellaneous news items. Ap 15 1897, 4:2
- "Dolia teperishnoho robitynka" ("The fate of today's worker") Je 3 1897, 1:5 (cont next issue Je 10 1897, 1:5)
- "Chytajte! Vazhne dlia vsikh!" ("Read this! It is important for all!") Je 24 1897, 3:4
- "Zahalnyi straik uhlianykh robitynkiv" ("General strike of coal workers") Jl 8 1897, 3:2
- "Look out! Nove pravo dlia nesitzeniv" ("Look out! A new law for non-citizens") Jl 15 1897, 1:3
- "Robityncha sprava" ("A labor matter") by V. Zarichnyi. Jl 22 1897, 1:1(low) (cont each issue through Ag 19 1897, 1:1(low))
- "Visti robitynchi" ("Labor news") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col/cont of "Spravy robitynchi") Jl 29 1897, 3:3 (appears each issue through My 12 1898, 3:3)
- "Robitynky vsikh narodnostei luchatsia" ("Workers of all nationalities are uniting") (ed) S 23 1897, 1:1

UNITED STATES

Labor Conditions

- "Debs pered robitynkamy v Buffalo, N.Y." ("Debs addressing the workers in Buffalo, N.Y.") by a "Svoboda correspondent." Ja 6 1898, 2:3
- "Predlozhenyi v senati bil na 8 hodynnyi chas pratsi..." ("Bill for an 8-hour work day proposed in the Senate...") F 17 1898, 3:4
- "Nikchemna komediia skinchylas" ("The shameful comedy ends") (ed) Mr 17 1898, 1:3
- "Zakhlannist vuhlianykh baroniv" ("The greed of coal barons") (ed) Je 9 1898, 1:6
- "Amerykanski zhelizni produkty a dolia robitynkiv" ("American iron products and the fate of workers") S 15 1898, 2:7
- "Vyhaniaiut Slavianskykh robitynkiv z Pensylvenii" ("They're expelling Slavic workers from Pennsylvania") (ed) S 22 1898, 1:1
- "Vypadky pidchas pratsi" ("Accidents during work") (ed/stats) O 6 1898, 1:3
- "Protyv bezrobitia" ("Against unemployment") (ed) N 17 1898, 1:5
- "Chy popravylas robota?" ("Have employment conditions improved?") Ja 26 1899, 3:2
- "Holod i moroz" ("Hunger and cold") F 16 1899, 3:4
- "Visti robitynchi" ("Labor news") Overview of labor conditions and job opportunities in various U.S. cities. (reg col) Mr 30 1899, 3:2
- "Straikery ponyshchly kopalni" ("Strikers destroy mines") My 4 1899, 3:1
- "Kuda podilyh hroshi zhertvovani na Latymersku spravu?" ("What happened to the money contributed toward the Lattimer affair?") (stats) Je 1 1899, 3:1
- "Ne vilno mishatys v polityku" ("It's forbidden to get involved in politics") Je 1 1899, 3:2

UNITED STATES

Labor Conditions

- "Try straiky" ("Three strikes") Je 8 1899, 3:2
- "Shcho chuvatv v sviti? [Ameryka]" ("What's happening in the world? [America]") Jl 6 1899, 1:4
- "Sudba robitynkiv v Idaho" ("The fate of workers in Idaho") Jl 20 1899, 1:6
- "Shcho chuvatv v sviti? [Ameryka...]" ("What's happening in the world? [America...]") Ag 3 1899, 1:5
- "Visti z Ameryky; Kilka sliv pid rozvahu Ruskym khloptsiam i rodycham" ("News from America; A few words for Rusyn young men and parents to consider") (Lr signed "H," New York City, NY) Ag 17 1899, 3:2
- "Shcho chuvatv v sviti?; Ameryka" ("What's happening in the world?; America") Ag 31 1899, 1:4
- "Visti z Havaiskykh ostroviv" ("News from the Hawaiian islands") S 28 1899, 2:6
- "Na Doni (Rendham, Pa.)..." ("Along the Don (Rendham, Pa.)...") O 26 1899, 3:2
- "Shcho chuvatv v sviti? Ameryka" ("What's happening in the world? America") N 2 1899, 1:4
- "Robitynky bez roboty" ("Workers without work") by "H.H." N 30 1899, 1:4
- Law and Legislation**
- "De-shcho pro prava i sudy v Spoluchenykh Derzhavakh, a osobenno v derzhavi Pensylvenia" ("Something about the laws and courts of the United States, especially in the state of Pennsylvania") by Dr. Yulian Chupka. N 10 1898, 1:1(low) (cont each issue through N 24 1898, 1:1(low))
- Migration (Internal)**
- "--napriami postupaie zaselenie Ameryky" Jl 29 1897, 4:1

UNITED STATES

Military Forces

"Z polia bytvy" ("From the battlefield") Overview of the events, battles and personalities in the Spanish-American War of 1898. (reg col/illus)
My 5 1898, 1:1 (appears through Ag 11 1898, 1:1)

"Polk kavalierii iz samykh 'kav-boisiv'" ("A cavalry regiment made up of only cowboys") (illus)
My 12 1898, 3:1

"Dopys z Kuby" ("Correspondence from Cuba") (Lr from Denys Labovskyi, Ciego de Avila, Cuba)
Mr 30 1899, 2:2

Poetry

"Ameryka" (Poem; author not noted)
O 1 1896, 4:1

Politicians and Statesmen

"Zoloti chasy" ("Golden times")
Ap 29 1897, 3:3

"Yaki pensii pobyratit uriadnyky Spoluch. Derzhav?" ("What kind of pensions do officials in the United States receive?")
Ja 19 1899, 3:2

Politics and Government

"Shamokin 7. maia" ("Shamokin, May 7") (ed)
My 7 1896, 1:5

"Zoloto i sriblo" ("Gold and silver") (ed)
Ag 27 1896, 1:3 (cont next issue S 3 1896, 1:4)

"Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

"Poslidne slovo prezidenta Klivlianda do kongresu" ("President Cleveland's final speech before Congress") (ed)
D 17 1896, 1:3

"Trusty i druhi rody monopolii, a Amerykantsi" ("Trusts and other types of monopolies, and Americans") (ed)
Ap 1 1897, 1:2

"Arystokratsiia Amerykanska" ("American aristocracy")
My 19 1898, 2:4

UNITED STATES

Politics and Government

"Pryluchenie Havaiskykh ostroviv do Spol. Derzhav" ("Unification of the Hawaiian Islands with the United States")
Jl 14 1898, 3:3

"Shcho zrobyv dobroho sehorichnyi kongres dlia robotnykiv?" ("What good did this year's Congress do for the workers?")
S 1 1898, 1:2

"Kampania vyborcha" ("Election campaign")
O 13 1898, 3:4

"Po vyborakh" ("After the elections") (stats)
N 17 1898, 3:3

"Yak zarobliaiesia miliony?" ("How does one make millions?") (ed)
Ja 5 1899, 1:5

"Domashni spravy Amerykanski -- Viina na Fylypynakh" ("American domestic affairs -- War in the Philippines")
Mr 2 1899, 1:2

"Zrist sotsializmu" ("Growth of socialism") (ed)
My 18 1899, 1:3

"Polityky i Amerykanski sudii" ("Politics and American courts")
Jl 13 1899, 1:5

"Nema pravdy v sviti, khyba v meni i v bozi trokhy" ("There is no truth in the world, except perhaps a bit of truth in me and in God") Survey of U.S. domestic and foreign policy issues and England's involvement in the Boer war.
O 26 1899, 1:2

Population (Ukrainian)

"Do Rusyniv" ("To Rusyns") (ed)
D 5 1895, 1:1

Presidents

"Pered vyborakh: Zblyzhaiuchisia vybory prezidenta" ("Before the elections: The upcoming presidential elections")
S 24 1896, 1:5 (cont next issue O 1 1896, 1:3)

"Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed)
N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

UNITED STATES

Presidents

"Poslidne slovo prezidenta Klivlianda do kongresu" ("President Cleveland's final speech before Congress") (ed)
D 17 1896, 1:3

"Banket paniv fabrykantiv" ("A banquet held by lordly manufacturers")
F 10 1898, 2:5

"Khoto bude prezidentom?" ("Who will be president?")
My 18 1899, 3:4

Presidents - Elections

"Shamokin 7. maia" ("Shamokin, May 7") (ed)
My 7 1896, 1:5

"Vybory novoho prezidenta dnia 3 Novembra, a nashi Ruski robotnyky" ("The election of a new president on November 3rd and our Rusyn workers") Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president. (ed)
O 29 1896, 1:7

"Novynky" ("News") Svoboda endorsement of William Jennings Bryan for U.S. president.
O 29 1896, 3:1

"McKinley vybranyi prezidentom" ("McKinley is elected president") (stats/pic)
N 5 1896, 1:3

"Rezultat vyboriv i ieho prychnyn" ("Result of the elections and the reasons behind it") (ed)
N 12 1896, 2:2

Presidents - Inaugurations

"Novyi prezident William McKinley obniav svii uriad dnia 4. Martsia" ("New president McKinley assumed his office on March 4th") (pic)
Mr 11 1897, 1:4

Race Relations

"Chytaite vsi, chytaite vsim" ("Everyone read this, read this to everyone")
Jl 4 1894, 3:1

"Rasova nenavist" ("Racial hatred")
N 24 1898, 2:5

"Vzyvaie pomochy" ("Calls for help")
Ja 5 1899, 2:7

"De-shcho pro linch" ("Something about lynchings") (ed)
My 11 1899, 3:1

UNITED STATES

Race Relations

"Chy tilko Nigry tak robliat?"
("Do only Negroes behave that way?")
O 26 1899, 1:3

Railroads

"Amerykanski treny
(zheliznytsi)" ("American
trains")
Ag 8 1895, 2:3

Reading Rooms

"Kilka sliv pro Ruski chytalni
v Amerytsi" ("A few words
about Rusyn reading rooms in
America") by Rev. Nestor
Dmytriv. (stats)
F 17 1898, 2:2

Religious Life

"De rozum?" ("Where is
reason?") (ed)
Mr 30 1894, 1:1 (cont next
issue Ap 6 1894, 1:1)

"Vtiav shcho znav" ("He did
what he could")
Ap 6 1894, 2:5

"Raskoi v Cleveland" ("Schism
in Cleveland")
Ap 13 1894, 2:5

"Chyia vyna" ("Whose fault is
it") (ed note)
Ap 13 1894, 3:2

"Do choho se dovede?" ("What
will this lead to?") (ed)
My 11 1894, 1:1

"Kilka sliv Dushpastyriu" ("A
few words to Dushpastyr") by
Rev. Hryhorii Hrushka. (ed)
Je 13 1894, 1:4

"Amerykanska Rus" ("American
Rus") (ed note)
Je 13 1894, 3:4

"Seme ne krady!" ("Seven -- do
not steal") (ed note)
Jl 4 1894, 3:5

"Za pravdu" ("For the truth")
Jl 25 1894, 3:2

"Poslidnyi naboi" ("The final
charge") (ed)
Ag 1 1894, 2:4

"Budova tserkvei v Amerytsi"
("The building of churches in
America")
Ag 22 1894, 1:4

"Suieta, suieta i vsia
suieta!" ("Vanity, vanity, it
is all vanity!") (ed)
Ag 29 1894, 3:2 (cont next
issue S 5 1894, 2:5)

UNITED STATES

Religious Life

"Poliaky v Amerytsi" ("Poles
in America")
O 3 1894, 3:2

(no headline) (ed/ctn)
O 19 1894, 3:4

"Slovo Ruskoho robitnyka do
svoikh tovaryshiv" ("Words of
a Rusyn worker to his
friends") (anon lr from
Hazelton, PA)
D 19 1894, 2:4

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Ja 16 1895, 3:4

"Dopysovateliu z Meyfield
[sic]" ("To the correspondent
from Mayfield") (ed note)
Mr 9 1895, 3:5

"Syla dollari" ("The strength
of the dollar")
Mr 27 1895, 3:4

"Nai narod znaie" ("Let the
people know")
Ap 3 1895, 1:3

"Nai znaiut liude!" ("Let
people know!")
Ap 10 1895, 2:5 (cont next
issue Ap 17 1895, 3:2)

"Vidpovid Rusynam, kotri
skarzhatsia na uhorskoho
sviashchennyka o. Baloha" ("A
response to those Rusyns who
are complaining about the
Hungarian Rus priest Rev.
Baloh") (ed note)
Ap 17 1895, 1:5

"Bukovynskii perekinchyk"
("Bukovynian backslider")
Ap 17 1895, 2:4

"Nova hazeta" ("A new
newspaper")
Ap 17 1895, 3:1

"Boronim narodnu chest!"
("Defend national honor!")
Ap 29 1895, 3:3

"Wilkes Barre, PA."
My 8 1895, 3:1

"Chytajte!" ("Read this!")
My 22 1895, 2:4

"Neprosymym opikunam" ("To
unwanted protectors") by Rev.
Hryhorii Hrushka.
My 28 1895, 2:3

"Chy seb bula pravda?" ("Was
that the truth?")
Je 5 1895, 3:1

"Posviashchenie tserkvy v Mt.
Karmel, Pa." ("Blessing of a
church in Mt. Carmel, Pa.")
Jl 18 1895, 1:4

UNITED STATES

Religious Life

"Shamokin, 25 lypnia"
("Shamokin, July 25") (ed)
Jl 25 1895, 1:1

"Shamokin, 1 serpnia"
("Shamokin, August 1") (ed)
Ag 1 1895, 1:1

"Nedilia v Amerytsi" ("Sunday
in America")
S 5 1895, 2:2

"Torzhestvenne posviashchennie
tserkvy v Pittsburg, Pa."
("Solemn blessing of a church
in Pittsburgh, Pa.") (illus)
S 26 1895, 1:4 (cont next
issue O 3 1895, 1:4)

"Chystaia napast" ("A clear
provocation") by Rev. Mykhailo
Stefanovych.
O 3 1895, 2:2

"Cherez nashu baiduzhnist my
shche pozadu" ("Because of our
indifference we are still
behind") (ed)
O 17 1895, 1:1 (cont each
issue through N 28 1895, 1:2)

"Chyzh my ne Amerykantsi?"
("Are we not Americans?") (ed)
O 24 1895, 1:3

"Look out!" by Rev. Hryhorii
Hrushka. (ed)
O 31 1895, 1:4

"Potreba iepyskopa dlia
Amerykanykh Rusyniv" ("The
need for a bishop for American
Rusyns") (stats)
N 7 1895, 2:5

"Vid preosv. iepyskopa
Nykolaia oderzhaly my
sliduiuche pysmo, s prosboiu o
pomishchenie" ("We received
the following letter from
Bishop Nykolai, with a request
that we print it") (Lr from
Bishop Michael Zacharovich
Ziorov, San Francisco, CA)
F 6 1896, 1:5

"Shamokin 20. liutoho"
("Shamokin, February 20")
F 20 1896, 1:3 (cont each
issue through Mr 5 1896, 1:3)

"Halytska pravoslavna armia z
oruzhiem shliakhotnoi
denuntsiatsii" ("The Galician
Orthodox army armed with noble
denunciations")
Mr 12 1896, 1:4(1ow)

"Telefon" ("Telephone") (Lr
from H. Savko, np)
Mr 19 1896, 3:4

"Shamokin 16. tsvitnia"
("Shamokin, April 16") (ed)
Ap 16 1896, 1:3

UNITED STATES

Religious Life

"Pid zrilu i sumlinnu rozvahu vsim Hr. Kat. sviashchennykam v Amerytsi" ("For the mature and conscientious consideration of all Greek Catholic priests in America") (ed)
My 14 1896, 1:5

"Ne buduie kaplyts! Ne zadovho bude bilshe tserkov v Amerytsi, iak rodyn Ruskykh" ("Do not build chapels! Soon there will be more churches in America than Rusyn families") (ed)
Jl 9 1896, 1:4

"Dlia choho nasha robota v Amerytsi taka kushliava?" ("Why is our work in America so lame?") (ed/stats)
Ag 20 1896, 1:4

"Novynky" ("News") Rev. Dzubai recalled to the old country.
Ag 20 1896, 3:1

"Dostopochtennym i vsechestniishym ottiam Am. R. Tserkvy do vnymanii" ("Reverend and most honorable priests of the American Rusyn church -- for your attention") (Lr from Rev. Nykyfor Khanat, Scranton, PA)
O 15 1896, 2:5

"Chy bude u nas koly lipshe?" ("Will it ever be better for us?") (ed)
N 19 1896, 1:2

"Misiachna spovid Amer. Rusyniv" ("Monthly confession of American Rusyns")
D 10 1896, 1:1(low)

"My khori, duzhe khori!" ("We are sick, very sick!") (ed)
D 10 1896, 1:5

"Novynky" ("News") Wilkes-Barre (PA) lawsuit.
D 17 1896, 3:2

"Visti eparkhiialni" ("Diocesan news") Survey of parish activities, the activities of individual priests and church life in the U.S. (reg col)
Ja 7 1897, 3:3

"Yaki pylni roboty chekaiut nas seho roku!" ("What urgent work awaits us this year?") (ed)
Ja 21 1897, 1:1 (cont next issue Ja 28 1897, 1:1)

"Chomu?" ("Why?")
Ja 21 1897, 3:3

UNITED STATES

Religious Life

"Paru sliv o 9 ch. Prav. Amer. Vistnyka i missii pravoslavnoi pomizh Rusynami" ("A few words about issue #9 of the Pravoslavnyi Amerikanskii Viestnik and the Orthodox mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next issue, F 18 1897, 1:3)

"Visti eparkhiialni" ("Diocesan news")
F 18 1897, 3:4

"Nova broshura! Chto dietsia v khati sosida? Protiereia A. Tovta" ("A new brochure! What's happening in our neighbor's house? by Archbishop A. Toth") (rev)
F 25 1897, 1:6

"Vid hr. kat. ordynariiatu v Amerytsi" ("From the Greek Catholic diocese in America")
Mr 18 1897, 3:1

"Spravy tserkovni" ("Church affairs") Brief news items covering church affairs and clerical activities in the U.S. (reg col)
Mr 25 1897, 3:5

"Harni vyhlady na buduchnist dlia neanhiiskyykh narodnostei!" ("Fine prospects for the future of non-English nationalities")
Je 10 1897, 3:1

"Amer. Rusyny khotiat maty svoho iepyskopa" ("American Rusyns want to have their own archbishop")
Je 17 1897, 3:3

"Dopysy Svobody; Prychynky do istorii misii Pravoslavnoi v Amerytsi" ("Correspondence to Svoboda; Notes on the history of the Orthodox mission in America") (Lr signed "Korespondent Svobody," Scranton, PA)
Je 24 1897, 2:2

"Chto dietsia v khati sosida?" ("What's happening in the neighbor's house?")
S 16 1897, 1:1

"Shenandoa, Pa., 11 septembra 1897" ("Shenandoah, Pa., September 11, 1897") (Lr from Rev. Cornelius Lavryshyn, Shenandoah, PA)
S 23 1897, 2:3

"Shcho robyty?" ("What should we do?") (ed)
O 7 1897, 1:3

UNITED STATES

Religious Life

"Neprosheni opikuny 'neshchasnykh' pereselentsev (vidpovid Halychanynovi)" ("The uninvited guardians of 'unfortunate' immigrants; a response to Halychany")
D 2 1897, 4:1

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "M.K.," Chicago, IL)
D 16 1897, 2:3

"Visti tserkovni" ("Church news") Overview of church affairs in the U.S. and Canada. (reg col)
D 23 1897, 3:1

"Pry kintsi staroho roku kilka sliv pravdy" ("A few words of truth at the end of the old year") (ed)
Ja 6 1898, 1:3

"Polskii staro-katolytskii iepyskop v Amerytsi" ("An old-rite Polish Catholic bishop in America")
Ja 6 1898, 3:3

"Pekucha sprava" ("A burning matter") by Rev. Stefan Makar. (ed)
Ja 20 1898, 1:4

"Nauka ne ide v lis" ("A lesson not in vain")
F 3 1898, 2:7

"Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton") (ed)
F 10 1898, 1:4

"Visti tserkovni" ("Church news") Overview of church affairs in the U.S. and Canada. (reg col)
Mr 3 1898, 3:3

"Did Svit i titka Svoboda; Hutirka" ("Grandpa Svit and Aunt Svoboda; A conversation")
Mr 17 1898, 2:4

"Look out!" (ed)
Mr 31 1898, 1:2

"Zradnyky narodu" ("Betrayers of the people") (ed)
Mr 31 1898, 1:5

"Visti z Ameryky; Oden nezaleznyi kostel --dvokh byskupiv, abo odno korolivstvo Polske --- dvokh koroliv" ("News from America; One independent church -- two bishops, or one Polish kingdom -- two kings")
Mr 31 1898, 2:2

"Visti tserkovni" ("Church news") Overview of church affairs in the U.S. and Canada. (reg col)
Mr 31 1898, 3:2

UNITED STATES

Religious Life

- "Perehliad chasopseyei" ("Survey of newspapers")
Ap 7 1898, 1:2
- "Pry bari" ("At the bar")
Ap 7 1898, 1:3
- "A khoch by i trupa" ("At least a corpse")
Ap 21 1898, 3:2
- "Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton")
My 5 1898, 2:3
- "Liubov Boha i liubov blyznoho v praktytsii" ("Love of God and neighbor in practice")
My 12 1898, 2:7
- "Perehliad chasopseyei" ("Survey of newspapers")
My 26 1898, 2:4
- "Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mt. Carmel, PA)
My 26 1898, 2:7
- "Ostorooha!" ("Warning!")
Je 16 1898, 3:2
- "Tsvitok pravoslavnyi" ("An Orthodox flower")
Jl 28 1898, 3:4
- "Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoj tserkvy v Ansonii, Konn." ("News from America; Blessing of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Description of the church blessing. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7
- "V nohy!!!" ("Run away!!!")
Ag 18 1898, 3:3
- "Pravoslavni i tsaroslavni durysvity" ("Orthodox and tsarist liars")
S 1 1898, 3:2
- "Spravy tserkovni" ("Church affairs") Brief news items covering church affairs and clerical activities in the U.S. and Canada. (reg col)
S 1 1898, 3:4 (appears also O 27 1898, 3:1)
- "Visti tserkovni" ("Church news") Brief news items covering church affairs and clerical activities in the U.S. and Canada. (reg col)
S 15 1898, 3:3 (appears also S 22 1898, 3:2)
- "Proch z parafianshchynoiu" ("Away with parochialism") (ed)
O 6 1898, 1:2

UNITED STATES

Religious Life

- "Preseda 'Kat. Jednoty' Hr. Kat. epyskopom" ("The president of the 'Catholic Jednota' as Greek Catholic bishop") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed)
N 3 1898, 1:2
- "O. Akakiiu Kaminskomu na 'nezabud'" ("For Rev. Acacius Kaminskii as a 'reminder'") by Rev. Mykola Pidhoretskyi.
N 3 1898, 1:6
- "Poliaky zlostiatsial!" ("Poles are angry!")
N 3 1898, 2:7
- "Pry bari" ("At the bar") by "Kum Balaida."
N 24 1898, 2:2 (appears also D 15 1898, 1:6)
- "Ostorozhno z chuzhymy koliektoramy" ("Be cautious with strange collectors")
D 15 1898, 2:7
- "Natsionalna tserkov v Amerytsi" ("National church in America")
D 15 1898, 3:1
- "Spravy Rusko-Amerykanski" ("Rusyn-American affairs") (ed)
Ja 5 1899, 1:2
- "Visti z Ameryky; Dopys: Pokhorony o. Nykyfora Khanata v Scranton, Pa." ("News from America; Correspondence: Funeral of Rev. Nykyfor Khanat in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6
- "Kilko v Amerytsi Ruskykh sviashchennykiv i tserkvei?" ("How many Rusyn priests and churches are there in America?") (stats)
Ja 26 1899, 3:3
- "Khvaly mene rote bo tia rozidru" ("Praise me little mouth or I'll tear you apart") by S. Sosenko, Yonkers (NY).
F 9 1899, 2:5
- "Visti iz staroho kraiu; Novyi mytropolyt" ("News from the old country; The new metropolitan")
F 16 1899, 2:5
- "Dribnyi feilieton" ("A small feuilleton")
Mr 2 1899, 2:2
- "Vidklykaly" ("They called it off")
Mr 2 1899, 3:3

UNITED STATES

Religious Life

- "Vidkryte pysmo k vsim Ruskykh hr. kat. sviashchennykam" ("Open letter to all Rusyn Greek Catholic priests") (Lr from Rev. Teofan Obushkevych; np)
Ap 6 1899, 1:1
- "Shcho chuvaty v sviti? [U nas...]" ("What's happening in the world? [Among us...]"
Ap 13 1899, 1:4
- "V spravi z'izdu Ruskykh sviashchennykiv v Amerytsi" ("Concerning a conference for Rusyn priests in America") by "I.A."
Ap 20 1899, 1:4
- "V spravi nashoi orhanizatsii" ("Concerning our organization") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed)
Ap 27 1899, 1:4
- "Yeshche v spravi tserkovnoi orhanizatsii" ("More concerning a church organization") (ed)
My 4 1899, 1:2
- "Chy nam treba zminy kaliendara?" ("Do we need to change the calendar?") (ed)
My 11 1899, 1:1
- "Dopovniaiuchi prymitky k vidkrytomu pysmu v tsili osnovania tovarystva sviashchen" ("Additional remarks about the open letter on the need for establishing an organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
My 11 1899, 1:4
- "Prymitky do stati o. Obushkevycha" ("Remarks about the article by Rev. Obushkevych") (ed note)
My 11 1899, 2:7
- "Tserkovno - narodna orhanizatsiia" ("A national - church organization") by "N."
My 25 1899, 1:2
- "Sprostovanie" ("Correction") Submitted by Ivan Dilak, Petro Vasalyha and Andrii Ksenych, members of the church council in Jessup (PA).
Je 8 1899, 3:3
- "Yeshche odno slovo v spravi proiektovanoho tovarystva sviashchennykiv" ("Another word about the proposed organization of priests") by Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

UNITED STATES

Religious Life

"Spravy tserkovni" ("Church affairs") Brief news items covering church affairs and clerical activities in the U.S. and Canada. (reg col) Je 29 1899, 3:5

"Nashi zdotuky na poli tserkovnim za 15 lit" ("Our gains in the field of church affairs in 15 years") by Rev. Nestor Dmytriv. JI 13 1899, 1:1(low)

"Oholoshenie" ("Announcement") Agenda for the first meeting of the "Society of Priests" [Tovarystvo Sviashchennykiv] to be held in Philadelphia (PA) on July 18 [1899]; committee members include Revs. Teofan Obushkevych, Acacius Kaminskii, Havryil Martiak and Ivan Ardan. JI 13 1899, 1:2

"Z'lyz hr. kat. Ruskykh sviashchennykiv v Philadelphia, Pa." ("Meeting of Greek Catholic Rusyn priests in Philadelphia, Pa.") Report on the meeting of Greek Catholic priests held on July 18 [1899] in Philadelphia (PA); article includes description of the SS. Cyril and Methodius Society of Greek Catholic Priests in America/Tovarystvo Hr. Kat. Sviashchennykiv imeny sv. Kyryla i Metodiia v Amerytsi. JI 27 1899, 1:1 (cont next issue Ag 3 1899, 1:2)

"Do vidomosty pravoslavnoi Rossiiskoi missii v Niu Iorku" ("For the information of the Russian Orthodox mission in New York") JI 27 1899, 2:7

"Vid sovita tovarystva Rusko-kat. sviashchennykiv im. sv. Kyryla i Metodiia v Amerytsi -- Vidozva" ("From the council of the SS. Cyril and Methodius Society of Rusyn Catholic Priests in America -- An appeal") By officers of the Society. Ag 10 1899, 1:3 (cont next issue Ag 17 1899, 1:4)

"Dodatkova vidozva v spravi torzhestvennoho obkhodu Kreshchenia Rusy" ("An additional announcement concerning the solemn celebration of the establishment of Christianity in Rus") from Revs. Teofan Obushkevych and Petro Kesheliak, officers of the SS. Cyril and Methodius Society of Greek Catholic Priests in America. Ag 10 1899, 3:2

UNITED STATES

Religious Life

"Podajte radu i pomich!" ("Offer advice and help!") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed) Ag 17 1899, 2:2

"Doky budete balamutyty?" ("How long will you continue to mislead?") by Rev. Nestor Dmytriv. Ag 24 1899, 2:6

"Pershe zasidanie sovita Ruskykh sviashchennykiv" ("First meeting of the council of Rusyn priests") S 21 1899, 3:2

"Perehliad chasopysei; Tsaroslavnyi podvyh" ("Survey of newspapers; A tsarist exploit") by Rev. Antin Bonchevskiy [signed "A.B."]. S 28 1899, 2:2

"Koly sovit tovarystva Ruskykh sviashchennykiv bude maty znachynie?" ("When will the council of the society of Rusyn priests come to have any meaning?") by P. Andreiv. (ed) O 5 1899, 1:3

"Sumni naslidky dysputy za viry" ("The sad consequences of disputes over religion") O 5 1899, 2:6

"Ruska misia na zakhodi" ("Rusyn mission in the west") O 19 1899, 3:1

"Otvete pysmo do 'Sovita tov. Rusk. kat. sviashchennykiv v Amerytsi'" ("Open letter to the 'Council of the Society of Rusyn Catholic Priests in America'" from Rev. Ivan Konstankevych, Shamokin (PA). N 2 1899, 1:3

"Shcho chuvaty v sviti? Ameryka" ("What's happening in the world? America") N 2 1899, 1:4

"Chomu?" ("Why?") N 30 1899, 2:6

"Zachuvaiemo..." ("We hear that...") D 7 1899, 3:2

Rural Conditions

"Na zad na vskhid! Go east, young men!" ("Back to the east! Go east, young men!") Ag 22 1894, 2:3

"Vsiachyna" ("Sundries") (stats) Ja 23 1896, 3:6

UNITED STATES

Rural Conditions

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr from Tomko Kondratyk, Nitra, GA) (stats) S 24 1896, 2:4

"Z hospodarky farmeriv" ("From the farm economy") by Rev. Antin Bonchevskiy. Ja 26 1899, 1:3

Social Conditions

"Piavky nashoho naroda" ("The leeches of our people") (ed) JI 25 1894, 1:1

"Statystyka nehramotnykh v Amerytsi" ("Statistics on illiterates in America") (stats) Ag 22 1894, 2:3

"Sami sobi shkodymo" ("We harm ourselves") S 12 1894, 3:3

"Dlia vsikh narodovsya Khrystos no ne vsi v toi den radiuetsia" ("Christ was born for everyone but not everyone rejoices on that day") Description of several unhappy experiences during the Christmas holidays in both America and the old country. Ja 2 1895, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Olyphant, PA) Je 18 1896, 2:2

"Dolia robitynya" ("Fate of the worker") (ed) S 10 1896, 1:4

"Choho nam spodivatys za prezidenturoiu McKinley-a?" ("What can we anticipate from the McKinley presidency?") (ed) N 26 1896, 1:3 (cont next issue D 3 1896, 1:5)

"Skromne bazhanie" ("Modest wish") Ag 19 1897, 2:7

"Byty trampiv" ("Beat the tramps") F 10 1898, 2:6

"Viina" ("War") (ed) Mr 24 1898, 1:1

"Yaka koryst dlia naroda z viiny?" ("What benefit is there for the people from the war?") My 19 1898, 2:5

"O. Akakiiu Kaminskomu na 'nezabud'" ("For Rev. Acacius Kaminskii as a 'reminder'" by Rev. Mykola Pidhoretskyi. N 3 1898, 1:6

UNITED STATES**Social Conditions**

"Barylka; Spomyn z Ruskykh miasnyts' v Amerytsi" ("The barrel; Memories from the Rusyn pre-Lenten season in America") Fiction; author not noted
Mr 9 1899, 2:3

"Na 'saidvoku'" ("On the sidewalk") by "A."
O 26 1899, 4:1

Social Life

"Vesilia po salonakh" ("Weddings in saloons") (ed)
Ag 15 1894, 1:1

"Sviatkovanie nedili v Amerytsi" ("The celebration of Sundays in America")
Ap 3 1895, 2:2

"Zhenytba v Amerytsi" ("Marriage in America")
Jl 18 1895, 2:3

"Nedilia v Amerytsi" ("Sunday in America")
S 5 1895, 2:2

"Visti z Ameryky; De-shcho novoho z Niu lorku i okolytsi" ("News from America; Something new from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. News items about the local community and various individuals in the New York City area.
S 14 1899, 1:4

War of 1898

"Po roboti; vechirna balakanka staroho mainera" ("After work; an old miner's evening discourse") by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv] (reg col)
Ap 28 1898, 2:5

"Z polia bytvy" ("From the battlefield") Overview of the events, battles and personalities in the Spanish-American War of 1898. (reg col/illus)
My 5 1898, 1:1 (appears through Ag 11 1898, 1:1)

"Yaka koryst dla naroda z viiny?" ("What benefit is there for the people from the war?")
My 19 1898, 2:5

"Ishpansko-Amerykanska viina" ("Spanish-American war")
Jl 28 1898, 2:1(1ow)

"Pysmo z obozu" ("Letter from a military camp") (Lr signed "Persii Ruskii-Amerikanskii Voiak," Santiago de Cuba)
Ag 4 1898, 2:3

UNITED STATES**War of 1898**

"Khto zarobiv na viini?" ("Who profitted from the war?") (ed)
Ag 18 1898, 3:3

"Dvi viiny" ("Two wars") by Lev Tolstoy.
D 1 1898, 1:3

"Lyst Rusko-Amerykanskoho zhovnira z Kuby" ("Letter from a Rusyn-American soldier in Cuba") Excerpts from Teodosii Labovskiy's letter describing his military experiences.
Ja 12 1899, 3:1

UNIVERSITIES AND COLLEGES

SEE ALSO Education and Schools

UNIVERSITIES AND COLLEGES (AUSTRIA)

"Studenty straiukuut" ("Students strike")
F 17 1898, 3:4

UNIVERSITIES AND COLLEGES (BUKOVYNA)

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna") (stats)
Je 29 1899, 3:2

UNIVERSITIES AND COLLEGES (EASTERN UKRAINE)

"Rosiiia" ("Russia")
F 21 1895, 2:5

"Visti z Ukrainy; De-shcho pro studentski rozrukhy v Rossii" ("News from Ukraine; Something about the student disturbances in Russia")
Ap 13 1899, 2:4

UNIVERSITIES AND COLLEGES (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna") (stats)
Je 29 1899, 3:2

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country")
Ag 3 1899, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Ruskii univerzytet u Lvovi" ("News from the old country; Rusyn university in Lviv") (stats)
S 7 1899, 2:6

USTIA RUSKE (GALICIA)**Economic Conditions**

"Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.Ts.," Ustia Ruske, Galicia)
Je 18 1896, 2:6

USTIA RUSKE (GALICIA)**Economic Conditions**

"Dopys z Ustia Ruskoho" ("Correspondence from Ustia Ruske") (Lr signed "A.l.Kh.," Ustia Ruske, Galicia)
O 22 1896, 2:3

"Dopys z Lemkivshchyny" ("Correspondence from Lemkivshchyna") (Lr signed "A.l.Kh.," Ustia Ruske, Galicia)
D 24 1896, 2:6

USTIIANOVYCH, KORNYL N

"Ridna mova" Poem reprinted from Dilo (Lviv). (autr)
N 24 1898, 2:4(1ow)

"V KARPATAKH"

("In the Carpathians") by Rev. Stefan Makar [pseud Stepan Khlopiv]
Ap 1 1897, 2:2(1ow) (cont next issue Ap 8 1897, 1:1(1ow))

"V KORCHMI"

(Fiction by Vasyi Stefanyk)
D 21 1899, 1:1(1ow)

"V LISI"

(Poem by Ivan Franko)
S 14 1899, 3:2-3

"V LUCHNOSTY SYLA!"

(Poem by S. Sosenko)
F 9 1899, 2:3(1ow)

"V NADII"

(Poem by S. Sosenko)
Je 15 1899, 4:1

"V SHYNKU"

(Poem by Ivan Franko)
O 28 1897, 2:4(1ow)

"V SVIT ZA OCHI"

(Poem by Oleksa Hodovytskyi)
Ag 8 1894, 3:4

Poem by Oleksa Hodovytskyi published as a separate booklet and available from Svoboda for ten cents. (ad)
Ag 22 1894, 2:1

(Poem by Bohdan Lepkyi)
Je 10 1897, 2:1(1ow)

(Poem by Oleksander Kolessa [pseud Oleksa Khodovytskyi])
N 18 1897, 2:1(1ow)

VAKHNA, TEODOR [TEODOSII]

"Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

VAKHNA, TEODOR [TEODOSII]

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent." (stats) Ag 26 1897, 2:5

"Visti z Ameryky" ("News from America") (anon lr from Mayfield, PA) S 30 1897, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Stuartburn, MB) (stats) Mr 3 1898, 2:2

"Visti z Ameryky; Ruskyi pochtar" ("News from America; Rusyn mailman") (Lr from Viktor Hladyk, Mayfield, PA) Mr 17 1898, 2:2

"Oholoshenie!" ("Announcement!") From the church council in Mayfield, PA. My 19 1898, 3:4

"Spys osib shcho braly aktyvnu uchast v naradakh konventsii R.N. Soiuzu" ("List of individuals who actively participated in the deliberations of the R.N. Soiuz convention") Delegate to the fifth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, held June 7 [1898] in Shenandoah, PA. Je 16 1898, 1:1

"Do vydilu R.N. Soiuzu uviishly na r. 1898-99..." Elected as an advisor to the Ruskyi Narodnyi Soiuz for 1898-99 at its fifth annual convention held June 7 [1898] in Shenandoah, PA. Je 16 1898, 1:2

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr signed "Maifildskii horozhanyn," Mayfield, PA) S 8 1898, 1:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats) O 13 1898, 1:5

"Visti z Kanady; Bratia Lemky!" ("News from Canada; Fellow Lemkos!") (autr/lr/Stuartburn, MB) My 18 1899, 2:5

"Konventsia uriadnykiv R.N. Soiuzu" ("Convention of the officers of the R.N. Soiuz") Participates in the convention of Soiuz officers held June 13 [1899] in Lansford (PA). Je 29 1899, 1:3

VAKHNA, TEODOR [TEODOSII]

"Spravozdanie spetsialnoi kontrolnoi komisii dlia provirky knyh i rakhunkiv R.N. Soiuzu" ("Report by special commission verifying the books and accounts of the R.N. Soiuz") [Commission members include Aleksii Shlianta, Teodor Vakhna, Denys Pyrch and Rev. Ivan Ardan]. (stats) Ji 6 1899, 1:2

VAKHNIANYN, ANATOL (1841-1908)

"Shcho chuvaty v starom kraiu; Halytska Rus" ("What's happening in the old country; Galician Rus") Ap 13 1894, 2:1

"Ruska polityka" ("Rusyn politics") My 11 1894, 2:1

"Shcho chuvaty v starom kraiu" ("What's happening in the old country") My 18 1894, 2:1

"Velyki poveny" ("Great floods") My 8 1895, 2:2

"Posviachenie domu tovarystva Prosvity" ("Blessing of the Prosvita Society's hall") Ag 22 1895, 3:3

"Po vyborakh v Halychyni" ("After the elections in Galicia") O 17 1895, 1:3

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") N 28 1895, 2:5

"Doborolas uprava do samoho kraiu!" ("The authorities have reached a dead end!") Ja 9 1896, 2:3

"Dopysy Svobody zi Lvova" ("Correspondence to Svoboda from Lviv") (Lr from Ivan Hrymalo, Lviv, Galicia) F 13 1896, 2:4

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") Mr 5 1896, 3:2

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Mr 26 1896, 2:3 (cont next issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoj" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)

VAKHNIANYN, ANATOL (1841-1908)

"Spravozdania posolski Romanchuka" ("Romanchuk's parliamentary reports") O 22 1896, 2:6

"Posly Romanchuk i Levakovskii za robitnym narodom v Halychyni - 'Kolo Polskie,' Badeni i posol Vakhnianyn protyv nykh" ("Parliamentary representatives Romanchuk and Lewakowski are for the working people in Galicia - 'Kolo Polskie,' Badeni and representative Vakhnianyn are against them") O 29 1896, 2:5

"Visti iz staroho kraiu" ("News from the old country") N 5 1896, 2:7

"Dopys z Rusy Halytskoj; Novi Ruski partii politychni" ("Correspondence from Galician Rus; New Rusyn political parties") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] D 10 1896, 2:4 (cont next issue D 17 1896, 2:4)

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") D 10 1896, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoj; Mityng dukhovenstva" ("Correspondence from Galician Rus; Meeting of clergy") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] Ja 28 1897, 2:6

"Novi hazety" ("New newspapers") F 4 1897, 3:2

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") F 18 1897, 3:1

"Novynky" ("News") (stats) Ap 1 1897, 3:3

"Dopys z Rusy Halytskoj; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh maemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

"Dopysy z ridnoho kraiu; Halytski vybory do Rady derzhavnoi v r. 1897" ("Correspondence from the native land; Galician elections to the state Parliament in 1897") by "M.P." My 27 1897, 2:4 (cont next issue Je 3 1897, 2:5)

VAKHNIANYN, ANATOL (1841-1908)

"Visti iz staroho kraiu; V spravi adresy do tsisaria" ("News from the old country; About the address to the emperor")
Mr 3 1898, 2:4

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

VALEVSKII, ALEKSII

"Dopys, Ansonia, Conn." ("Correspondence, Ansonia, Conn.") (autr/lr/Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

"VANDRIVKA RUSYNA Z BIDOIU"

(Poem by Ivan Franko)
My 19 1898, 4:1 (cont each issue through Je 2 1898, 4:1)

VANKO, DMYTRII

"Dopys z Ansonia, Conn." ("Correspondence from Ansonia, Conn.") (autr/lr/Ansonia, CT)
O 10 1895, 2:2

(no headline) Dmytro Vanko of Ansonia (CT) hired as an agent for Svoboda. (ed note)
F 27 1896, 1:1

"Zaproshenie" ("Invitation") Church cornerstone to be dedicated May 2 [1897] in Ansonia (CT); Announcement submitted by Havrylo Dziadyk and Dymytrii Vanko, church officers.
Ap 15 1897, 3:3

"Podiaka" ("A thank you") (autr)
My 20 1897, 3:4

"Deliegaty na IV. holovnu konventsiiu R.N.S. sut..." ("Delegates to the fourth annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz are...") Delegate to the convention.
Je 3 1897, 1:3

"Nova Ruska chytalna" ("New Rusyn reading room")
F 3 1898, 3:2

"Podiaka" ("A thank you") From Dmytro Vanko and Leshko Horbal, members of the reading room in Ansonia (CT).
Mr 2 1899, 3:4

VANTSUR, DEMKO

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (autr/lr/Brandon, MB)
My 4 1899, 1:5

VARKHOLYK, ALEKSII [OLEKSA]

"Deliehaty na konventsiiu Soiuzu sut sliduiuchi..." ("Delegates to the Soiuz convention are as follows...") Delegate from Mt. Carmel (PA) at the third annual convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz, June 2 [1896], in Mt. Carmel (PA).
My 28 1896, 1:2

"Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

VARKHOLYK, IOSYF

"Amerykanska Rus; Khvalna redaktsiia!" ("American Rus; Dear editor!") (autr/lr/Ansonia, CT)
Ag 8 1894, 3:1

"Dopys, Ansonia, Conn." ("Correspondence, Ansonia, Conn.") (Lr from Fylyp Student, Aleksii Valevskii, Nykolai Felenchak, Teodor Tsirkot, Dymytrii Demianovych, and Leshko Khomkovych; Ansonia, CT)
S 5 1894, 2:3

"Podiaka" ("A thank you") by Osyp Varkholyk on behalf of the church committee in Ansonia (CT). (autr)
S 26 1895, 4:1

"Sprostovanie" ("Correction") (autr/lr/Ansonia, CT)
My 21 1896, 3:5

"Nova Ruska chytalna" ("New Rusyn reading room")
F 3 1898, 3:2

"Visti z Ameryky; iak nash kraian pislav hroshi?" ("News from America; How did our countryman send money?") (autr/lr/Ansonia, CT)
Mr 10 1898, 1:3

"Visti z Ameryky; Posviachenie Ruskoi tserkvy v Ansonii, Konn." ("News from America; Dedication of a Rusyn church in Ansonia, Conn.") Present at the dedication. (Lr from Havryil Dziadyk, Ansonia, CT)
Ag 4 1898, 2:7

VASYLEV [VASYLIEV], NYKOLAI (REV.)

"Sprostovanie" ("Correction") (Lr from Iosyf Varkholyk, Ansonia, CT)
My 21 1896, 3:5

"Chto dietsia v khati sosida?" ("What's happening in the neighbor's house?")
S 16 1897, 1:1

"VASYLIANE"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Ap 21 1898, 2:3(low)

VASYLKO, MYKOLA (1868-1924)

"Visti iz staroho kraiu; Bukovyna" ("News from the old country; Bukovyna")
N 23 1899, 2:4

"VAZHKII DUMY"

(Poem by "A.")
N 16 1899, 4:1-2

"VELYKI I MALI"

Translated from Flemish by Rev. Antin Bonchevskyi [signed "A.B."]; author not noted. (fic/trans)
Je 2 1898, 2:3(low)

"VERSTVA"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Mr 10 1898, 4:1

"VESELA KHYVLIYA"

("Happy moment") Humor column. (reg col)
S 15 1893, 3:2 (appears irregularly through Ap 6 1894, 3:4)

"VESNIANKA"

(Poem by Ivan Franko)
Mr 25 1897, 4:1

"VESNIANKY"

(Poem by Ivan Franko)
Ap 20 1899, 4:1

VETLYNA, T [PSEUD]

SEE Borduliak, Tymotei (Rev.)
1863-1936

"VIDKY VZIALYSIA TSYHANY"

("Where did gypsies come from?") National folktale.
F 13 1895, 3:1

"VIDKYN PECHAL I SKORB"

(Poem by "Svershchok")
Ja 26 1899, 2:4(low)

VIENNA (AUSTRIA)**Demonstrations and Riots**

"Poslidni visti" ("Latest news")
Je 19 1895, 3:5

Labor Conditions

"Z shyrokooho svita; Avstriia" ("From the wide world; Austria")
Je 6 1894, 3:2

VIENNA (AUSTRIA)**Politics and Government**

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 5 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ap 30 1896, 3:2

Religious and Ecclesiastical Institutions

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
O 1 1893, 2:1 (cont O 15 1893,
2:1)

"VIK MOIEI SESTRY"

(By Eli Gvin; translated from
German by Rev. Antin
Bonchevskyi [signed "A.B."])
(fic/trans)
F 17 1898, 4:1

**VILINSKA, MARIA ALEKSANDROVNA
(1834-1907) [PSEUD MARKO
VOVCHOK]**

"Dva syny" (autr/fic)
O 3 1895, 3:1 (cont next issue
O 10 1895, 3:1)

**VILLAGE COUNCILS/SELIANSKI
RADY (GALICIA)**

"Visti iz staroho kraiu;
Halychyna" ("News from the old
country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

"VILNYI NAIMYT"

(Poem by Maria Konopnicka;
translated from Polish by
Vasyl Shchurat.) (trans)
Ja 6 1898, 1:3(10w)

VIRA [PEREMYSHL, f. 1894]

"Rukh sered Rusyniv"
("Movement among Rusyns")
First Rusyn credit union
founded in Peremyshl (Galicia)
on May 22 [1894].
Jl 18 1894, 2:1

VIRDEN (IL)**Labor Conditions**

"Druhii Lattimer" ("Another
Lattimer") (stats)
O 20 1898, 3:1

"Holod i moroz" ("Hunger and
cold")
F 16 1899, 3:4

VIRDEN (MB)**Description**

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (Lr from Aleksander
Zhylych, Virden, MB)
Ag 11 1898, 2:2

VITYK, SEMEN (1876-1930)

"Dopys z Rusy Halyskoi;
Vybory do rady derzhavnoi"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the state
parliament") by Iosyf
Partyttskyi [signed "I.P."]
F 11 1897, 2:5

"VLAST 'SVOBODY'"

(Poem by Fedir Kokhan, Los
Banos, Philippines)
O 26 1899, 4:2-3

VOCATIONAL EDUCATION

SEE ALSO Adult Education

Education and Schools

"Visti z Ameryky; Kilka sliv
pid rozvahu Ruskym khloptsiam
i rodycham" ("News from
America; A few words for Rusyn
young men and parents to
consider") (Lr signed "H," New
York City, NY)
Ag 17 1899, 3:2

VOLENSKYI, NESTOR (REV.)

"Yeshche odno slovo v spravi
proiektovanoho tovarystva
sviashchennykiv" ("Another
word about the proposed
organization of priests") by
Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

**VOLIANSKYI, IVAN (REV.)
1857-1926**

"Chyia vyna" ("Whose fault is
it") (ed note)
Ap 13 1894, 3:2

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from the officers of St. John
the Baptist Brotherhood,
Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

"Novynky" ("News") (biog)
Je 18 1896, 3:1

"Posmertni visti" ("Death
notices") Wife, Pavlyna, dies
in Rio de Janeiro (Brazil) on
August 3 [1896].
O 1 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Dopys z Brazili" ("Correspondence from Brazil")
(Lr from Teodor Pototskyi, Rio
Claro, Brazil)
N 5 1896, 2:5

**VOLIANSKYI, IVAN (REV.)
1857-1926**

"Z Brazili" ("From Brazil")
by "L.H. Ro-skyi." (stats)
Mr 18 1897, 1:2

VOLKAI, YEVHEN [EUGENE] (REV.)

"Dopys" ("Correspondence") (Lr
from the officers of St. John
the Baptist Brotherhood,
Hazelton, PA)
O 24 1894, 2:4

"Do vsikh Rusyniv v kraiu i v
Amerytsi" ("To all Rusyns in
the homeland and in America")
(ed)
D 12 1894, 1:4

"Novynky" ("News")
Jl 25 1895, 4:2

"Torzestvenne posviashchenie
tserkvy v Lansford, PA..."
("Solemn blessing of a church
in Lansford, PA...") by Rev.
Nestor Dmytriv.
D 12 1895, 1:4

"Novynky" ("News")
O 8 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(anon lr from New York City,
NY)
D 17 1896, 2:3

"Polozhenie uholnoho kamenia
pid Rusku tserkov v Ansonia,
Conn." ("Laying of the
cornerstone for the Rusyn
church in Ansonia, Conn.")
(illus)
My 20 1897, 1:3

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

VOLOSHYN, VASYL (REV.)

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "S.S.," Yonkers, NY)
Ja 30 1896, 2:2

"Trydnevna konventsia
Soiedyneniia v Niu Iorku"
("The three-day convention of
Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

VOLOSHYN, VASYL (REV.)

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Visti eparkhialni"
("Diocesan news")
F 18 1897, 3:4

"A khoch by i trupa" ("At
least a corpse")
Ap 21 1898, 3:2

"Visti z Ameryky; Dopys:
Pokhorony o. Nykyfora Khanata
v Scranton, Pa." ("News from
America; Correspondence:
Funeral of Rev. Nykyfor Khanat
in Scranton, Pa.")
Ja 12 1899, 1:6

"Z'lyz hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

VOROBKEVYCH, SYDIR

"Vid nashoho staroho kobzaria
zelenoi Bukovyny oderzhaly my
sliduiuchy styshok..." ("From
our old kobzar in green
Bukovyna we received the
following verse...")
(autr/poem)
S 12 1895, 2:5

"Vid nashoho staroho kobzaria
zelenoi Bukovyny oderzhaly my
sliduiuchy styshok..." ("From
our old kobzar in green
Bukovyna we received the
following verse...")
(autr/poem)
S 26 1895, 4:1

VORONYI, MYKOLA (1871-1942)

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Ruskii teatr" ("Correspondence
from Galician Rus; Rusyn
theater") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Ja 7 1897, 2:6

"VOSTOCHNA BAIKA"

(Fiction by Stepan Rudanskyi)
Mr 10 1898, 4:1

VOTING AND VOTING BEHAVIOR

SEE ALSO Citizenship

Naturalization

Suffrage

**VOTING AND VOTING BEHAVIOR
(CANADA)**

"Visti z Kanady; Pershi
vybory" ("News from Canada;
First elections") by Rev.
Pavlo Tymkevych.
N 17 1898, 2:5

**VOTING AND VOTING BEHAVIOR
(GALICIA)**

"Dopys z Rusy Halytskoi;
Vybory soimovi v Sianoku"
("Correspondence from Galician
Rus; Elections to the Diet in
Sianok") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
D 3 1896, 2:6

**VOTING AND VOTING BEHAVIOR
(U.S.)**

"Novynky" ("News")
Je 25 1896, 3:2

"Vybory novoho prezydenta dnia
3 Novembra, a nashi Ruski
robitnyky" ("The election of a
new president on November 3rd
and our Rusyn workers")
Svoboda endorsement of William
Jennings Bryan for U.S.
president. (ed)
O 29 1896, 1:7

"Novynky" ("News") (stats)
O 29 1896, 3:2

"Aleksii Shlianta vybranyi na
deliegata" ("Aleksii Shlianta
elected as a delegate")
S 16 1897, 2:5

"V Amerytsi, iak v Avstrii"
("In America, as in Austria")
Ja 13 1898, 3:4

"Shcho treba nam robyty?"
("What do we need to do?") (ed)
Ja 12 1899, 1:1

VOTING REFORM

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 16 1894, 3:2

"Visti z staroho kraiu;
Halytska Rus" ("News from the
old country; Galician Rus")
Ap 6 1894, 2:2

"Shcho chuvaty v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Je 6 1894, 2:5

"Z shyrokooho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Austria")
Je 27 1894, 3:3

"Z shyrokooho svita; Avstriia"
("From the wide world;
Austria")
Jl 4 1894, 3:4

"Polityka; Avstriia"
("Politics; Austria")
D 12 1894, 3:4

"Polityka; Avstriia"
("Politics; Austria")
D 26 1894, 3:1

"Polityka" ("Politics")
Mr 27 1895, 3:5

VOTING REFORM

"Polityka" ("Politics")
Ap 29 1895, 3:5

"Viche videnskykh robitnykiv"
("Meetings of Viennese
workers")
O 10 1895, 2:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

"Perehliad politychnyi"
("Political overview")
Mr 19 1896, 2:6

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Mr 26 1896, 2:3 (cont next
issue Ap 2 1896, 2:4)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next
issue Je 11 1896, 2:7)

VOVCHOK, MARKO

SEE Vilinska, Maria
Aleksandrova (1834-1907)

"VOVKY"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Jl 15 1897, 2:4 (low)

"VSIACHYNA"

("Sundries") Miscellaneous
news articles. (reg col)
S 9 1897, 3:4 (appears also S
30 1897, 3:3)

"VYIZD IZ KRAIU"

Poem by Ivan Drohomiretskyi,
Pleasant Home (MB).
S 14 1899, 2:2 (low)

"VYVODYLY Z SELA"

(Fiction by Vasyi Stefanyk)
D 14 1899, 2:2 (low)

"VZHE POR!"

(Poem; author noted as "V.F.")
Je 22 1899, 4:1

WAGES

SEE ALSO Employment
Advertisements

Labor Conditions

Labor Unrest

Social and Economic Conditions

Strikes

AND Names of individual
industries and occupations

WAGES

"Uzhe nastaiut luchshii chasy"
("Now better times are coming")
Mr 27 1895, 1:5

"Rukh robitnychi" ("Labor
movement") (Lr from Vasyl
Hudak, Bayonne, NJ)
Ap 29 1895, 3:1

"Poslidni visti" ("Latest
news")
Je 19 1895, 4:2

"Novynky" ("News")
S 19 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
O 10 1895, 3:3

"Novynky" ("News") (stats)
D 26 1895, 3:4

"Chy robitnyk distaie za svoiu
pratsiu vsi hroshi, okotri
iemu nalezhatsia?" ("Does a
worker receive the full amount
of money that he is entitled
to for his labor?") (stats)
Ja 28 1897, 4:1

WAGES - MINERS (U.S.)

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Novynky" ("News")
Mr 12 1896, 3:3

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr from V. Karliak,
Centralia, PA)
O 22 1896, 2:2

"Zahalnyi straik uhlianykh
robitnykiv" ("General strike
of coal workers")
Jl 8 1897, 3:2

"Visti robitnychi; Straik
vuhliariv" ("Labor news;
Coalminers' strike")
Ag 5 1897, 3:4

"Visti z Ameryky; Straik
nedaleko Maifild" ("News from
America; Strike near
Mayfield") (anon lr from
Mayfield, PA)
O 7 1897, 2:3

WAGES - STEEL INDUSTRY (U.S.)

"Amerykanski zhelizni produkty
a dolia robitnykiv" ("American
steel products and the fate of
workers")
S 15 1898, 2:7

WARSAW (POLAND)**Organizations**

"Z shyrokooho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia")
O 3 1894, 2:5

WARSAW (POLAND)**Social Conditions**

"Z shyrokooho svita; Rosiia"
("From the wide world; Russia")
O 10 1894, 2:5

WASHINGTON, D.C.**Description**

"Redaktor 'Svobody' u
Washington" ("The editor of
Svoboda in Washington") by
Rev. Hryhorii Hrushka.
D 5 1894, 2:5

WEATHER (GALICIA)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 1:4

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Thunderstorm destroys crops in
Buchach (Galicia).
S 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Fierce thunderstorm destroys
crops in Brody (Galicia).
S 15 1893, 2:3

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
S 15 1893, 2:3

"Poslidni visti" ("Latest
news") Heavy rains in the
northern region of Hungary and
in Galicia cause serious
flooding along the rivers
Dniester, Stryi, and Sian.
S 15 1893, 4:5

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
(Lr from Semen Hryb; np)
N 15 1893, 2:1

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
Ja 1 1894, 2:2

"Visti z staroho kraiu" ("News
from the old country")
Mr 9 1894, 2:2

"Shcho chuvatv v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
My 18 1894, 2:2

"Z shyrokooho svita; Halychyna"
("From the wide world;
Galicia")
Je 20 1894, 3:4

"Slota i poveny" ("Rainy
weather and floods") [See
article for names of villages.]
Jl 18 1894, 2:2

"Shcho chuvatv v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 8 1894, 2:3

WEATHER (GALICIA)

"Shcho chuvatv v starom kraiu"
("What's happening in the old
country")
Ag 22 1894, 2:2

"Strashna buria v Halychyni"
("A terrible storm in Galicia")
Jl 25 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Ag 8 1895, 3:1

"Strashna buria z doshem i
hradom..." ("A terrible storm
with rain and hail...")
Ag 22 1895, 4:1

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr signed
"A.Ts.," Ustia Ruske, Galicia)
Je 18 1896, 2:6

"Dopys z Lemkivshchyny"
("Correspondence from
Lemkivshchyna") (Lr signed
"A.l.Kh.," Ustia Ruske,
Galicia)
D 24 1896, 2:6

"V kraiu zyma" ("Winter in the
homeland")
N 4 1897, 3:2

WEATHER (TRANSCARPATHIA)

"Zemplynska stolytsia"
("Zemplin county [Hungary])"
Je 27 1894, 2:4

WEDDINGS

SEE ALSO Marriage

Divorce

"Vesilia po salonakh"
("Weddings in saloons") (ed)
Ag 15 1894, 1:1

WELFARE

SEE Child Welfare

Philanthropists/Philanthropy

WEST TROY (NY)**Description**

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda")
(Lr signed "I.Kh.," West Troy,
NY)
Ap 1 1897, 2:3

Religious Life

"Ostoroha!" ("Warning!")
Je 16 1898, 3:2

Social Life

(no headline) Ball to be held
on November 7 [1898] in West
Troy (NY). (annc)
O 27 1898, 3:2

WEST VIRGINIA**Mining Industry**

"Spravy robitnychi" ("Labor affairs")
Jl 15 1897, 3:3

"Spravy robitnychi; Mainery z 9 staniv straikuiut; Tsina vuhlia v horu; Strakh kompanistiv; Starania polahodyty straik sudom myrovym" ("Labor affairs; Miners on strike in 9 states; Cost of coal goes up; Fear of factory owners; Attempt to settle the strike in court") (stats)
Jl 22 1897, 3:3

"Visti robitnychi" ("Labor news")
Jl 29 1897, 3:3

WIFE-BEATING

SEE ALSO Domestic Relations

Women - Social Conditions

"Shcho mozhe horivka?" ("What can whiskey do?")
O 10 1895, 3:4

"Ne bii zhinky! ("Don't beat your wife!")
Ja 20 1898, 3:2

WILKES-BARRE (PA)**Bars and Restaurants**

(Exchange Hotel and Restaurant, Ivan Repa, proprietor.) (ad)
Ap 16 1896, 4:2

Business and Industry

(Mykhail Yevchak, builder and contractor.) (ad)
Je 6 1894, 4:5

(Wilkes-Barre Manufacturing Co., retail store.) (ad/illus)
Mr 16 1899, 3:6-7

Churches

"Amerykanska Rus; Vylkesbarre" ("American Rus; Wilkes-Barre")
Orthodox church, Holy Resurrection Orthodox Cathedral, dedicated by Bishop Nicholas [Ziorov] of San Francisco.
S 15 1893, 3:2

"Dopysy Svobody z Wilkes-Barre, PA" ("Correspondence to Svoboda from Wilkes-Barre, PA") (anon lr from Wilkes-Barre, PA)
Ap 2 1896, 2:3

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Jl 23 1896, 3:1

WILKES-BARRE (PA)**Churches**

"Novynky" ("News") Lawsuit.
Ag 20 1896, 3:2

"Novynky" ("News") Lawsuit.
Ag 27 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Lawsuit.
S 24 1896, 3:1

"Panove vid Halychanyna kupit sobi okuliary iak chytaiete Svobodu!" ("To the gentlemen at Halychanyn, buy yourselves glasses when you read Svoboda!")
O 8 1896, 3:1

"Novynky" ("News") Lawsuit.
D 17 1896, 3:2

(no headline)
Ag 3 1899, 3:2

Community Life and Organization

"Dopys" ("Correspondence") (Lr from Havrylo Lopata, Wilkes-Barre, PA)
Je 27 1894, 3:5

"Amerykanska Rus; Dopys" ("American Rus; Correspondence") (Lr from Mykhail Yevchak, Wilkes-Barre, PA) (stats)
Ag 29 1894, 2:2

Crime

"Obikraly o. pr. Tovta" ("They robbed Rev. Toth")
F 6 1895, 3:4

"Novynky" ("News")
Jl 29 1897, 2:7

Labor Conditions

"Amerykanski novosty" ("American news")
D 15 1893, 3:2

Law Offices

(Dr. Yulian [Julian] Chupka, lawyer.) (ad)
N 3 1898, 3:5

Organizations

(no headline) (ed note)
F 6 1896, 1:1

Religious and Ecclesiastical Institutions

"Wilkes Barre, PA."
My 8 1895, 3:1

Religious Life

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 27 1894, 3:5

WILSON-GORMAN TARIFF ACT

SEE ALSO Commerce and Trade

"Amerykanski novosty" ("American news")
Ja 15 1894, 3:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 15 1894, 2:4

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 9 1894, 2:2

"Amerykanski novosty" ("American news")
Mr 16 1894, 2:3

"Z shyrokooho svita" ("From the wide world")
Ap 6 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
My 11 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
My 25 1894, 3:2

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Washington"
Jl 25 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 1 1894, 3:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Ag 15 1894, 3:1

"Kinets kintsem" ("An end with the end")
Ag 22 1894, 2:3

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
S 5 1894, 2:4

"Nova taryfa" ("A new tariff")
S 12 1894, 2:4

WINNIPEG (MB)**Crime**

"Z Kanady" ("From Canada") (stats)
Je 15 1899, 3:2

Description

"Spomyny z Kanady: Doroha z Niu Iorku do Kanady" ("Memoirs from Canada: The road from New York to Canada") by Dionysii Salei.
Jl 16 1896, 2:4 (cont each issue through Ag 13 1896, 2:2)

WINNIPEG (MB)

Fires

"Visti z Kanady" ("News from Canada") Communities near Winnipeg (MB) suffer prairie fires.
O 21 1897, 2:5

Immigrant Homes

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (Lr signed "A.Zh.," Winnipeg, MB)
My 26 1898, 3:1

Population (Ukrainian)

"Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

Religious Life

"Novynky" ("News") by Rev. Nestor Dmytriv. (annnc)
Mr 25 1897, 3:4

"Z Kanady" ("From Canada")
S 7 1899, 3:2

"Visti z Kanady; Z Vinnipeg" ("News from Canada; From Winnipeg") Letter followed by editor's response. (Lr signed "V.K.," Winnipeg, MB)
N 23 1899, 1:5

"Vid sovita tovarystva Rusk. kat. sviashchennykiv vidozva do vsikh Rusk. kat. sviashchennykiv i tsiloho narodu Ruskoho v Spol. Derzhavakh" ("An appeal from the council of the society of Rusyn Catholic priests to all Rusyn Catholic priests and Rusyn people in the United States") By Rev. Teofan Obushkevych and Rev. Petro Kesheliak.
N 30 1899, 1:3

WIT AND HUMOR

"Viskryni do Chikago" ("Passage to Chicago")
S 15 1893, 2:4

"Vesela Khvyliia" ("Happy moment") Humor column. (reg col)
S 15 1893, 3:2 (appears irregularly through Ap 6 1894, 3:4)

"Zvidky pokhodyt zvychai: zhe iak kto pchykhne, druhii mu vidnovydaie: na zdorovlie?" ("Where does the custom come from: that when someone sneezes, others respond: to your health?") Overview of the different customary responses given after someone sneezes.
Ja 2 1895, 3:2

WIT AND HUMOR

"Okuliavyla dytyna" ("Child became lame")
Ja 16 1895, 3:5

"Zabavne" ("Humorous") Jokes and humorous poems.
Ja 25 1895, 2:4

"Yak rizhni narody spliat" ("How different peoples sleep")
F 13 1895, 3:4

"Shcho horivka mozhe?" ("What can whiskey do?") A satirical account of what drinking whiskey can do for an individual.
Mr 9 1895, 2:3

"Filosofiiia" ("Philosophy") Anecdote about Aristotle, the famous Greek philosopher, and his quarrelsome wife.
Ap 3 1895, 2:5

"Vesele" ("Cheerful") Humorous description of the troubles that Rusyn-Ukrainian housewives face trying to bake an Easter paska [bread].
Ap 10 1895, 3:4

"Advokatam" (Poem; author not noted)
My 8 1895, 2:4

"Vsiachyna" ("Sundries")
S 26 1895, 3:4

"Prodav buzky za husia" ("He sold a stork for a goose")
O 3 1895, 3:5

"Pryznachenie chelovika" ("A man's destiny")
O 17 1895, 2:4

"Amerykanskii doktor" ("The American doctor")
O 17 1895, 3:1

"Smikh i pravda" ("Laughter and truth") Humor column. (reg col)
O 17 1895, 3:5 (appears irregularly through Ap 28 1898, 3:4)

"Vsiachyna" ("Sundries")
O 24 1895, 2:4

"Taki kii, shcho z neba padut!" ("Blows that fall from heaven")
N 14 1895, 3:3

"Baba i chort" ("Old woman and the devil")
N 14 1895, 3:4

"Kotryi bilshyi tsyhan?" ("Who is the biggest gypsy?")
Ja 9 1896, 3:5

"Taina odnoi pachky kart" ("The mystery of one pack of cards") (Lr signed "Kum z Olyfantu," Olyphant, PA.)
F 20 1896, 3:5

WIT AND HUMOR

"Chy chuly vy koly shcho by cholovika po nihtiakh mozh bulo piznaty?" ("Has anyone ever heard that it's possible to learn about a man from his toe nails?")
Mr 5 1896, 3:6

"Koly cholovik v dni naisylnishii?" ("At what time of the day is a man the strongest?")
Mr 19 1896, 3:5

"Smishne" ("Something funny") Humor column. (reg col)
D 10 1896, 3:3

"U Vidni; Z teky reportera Svobody" ("In Vienna; From the portfolio of a Svoboda reporter")
D 17 1896, 1:1(low)

"Mrs. McWilliams and the Lightning" ("Moia zhinka pidchas buri") Fiction by Mark Twain; translated from English by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiiv]
Ja 1 1897, 4:1 (cont next issue Ja 7 1897, 4:1)

"Shcho vart cholovik?" ("What is a man worth?")
F 11 1897, 3:4

"Feilieton; Plavba morem -- Perekhytryv -- Rusyn vmiie po anhlytsky -- "Chiu"" (anon)
Ap 22 1897, 1:1(low)

"Kotri liude daiut sobi naiskorshe radu na sviti?" ("Which people are able to cope most quickly in this world?")
Ap 22 1897, 4:1

"Smikh i pravda; Visti eparkhiialni" ("Laughter and truth; Diocesan news") (Humor column; special focus on churches in this issue) (reg col)
Je 17 1897, 3:6

"Zamotane svoiatstvo" ("A complicated relationship")
O 7 1897, 3:1

"Khinskii Solomon" ("A Chinese Solomon")
N 18 1897, 3:2

"Nevyrazni pysma" ("Undecipherable writing")
Ja 6 1898, 4:1

"Smishne" ("Something funny") Humor column. (reg col)
My 12 1898, 3:5 (appears irregularly through D 14 1899, 3:3)

WIT AND HUMOR

"Prypysy plavby po fyliakh zhytia" ("Instructions on how to swim along the waves of life")
Je 23 1898, 3:2

"Malyi feilieton; Cholovik" ("A small feilieton; Man")
Jl 7 1898, 2:7

"Prypysy dlia dopysuvateliv" ("Instructions for correspondents")
Ag 4 1898, 2:5

"Otets i syn" ("Father and son")
Ag 11 1898, 2:7

"Pry bari" ("At the bar") by "Kum Balaida."
N 24 1898, 2:2 (appears also D 15 1898, 1:6)

"Sam sobi didom" ("He's his own grandfather")
Ap 20 1899, 3:3

"Dvi zhurby" ("Two worries")
My 18 1899, 3:1

"Tsikavi sluchai rozvodu" ("Interesting divorce cases")
Je 8 1899, 3:2

"Zmorshky" ("Wrinkles")
Ag 24 1899, 3:2

"Klopoty redaktora" ("Troubles of a newspaper editor")
Ag 31 1899, 2:7

"Slezy Dreifusa" ("Dreyfus' tears")
O 19 1899, 2:6

"Trafyla kosa na kamin" ("Tit for tat")
O 26 1899, 2:5

"I muzhyk neraz umie dobre vykrutytsia" ("Once in a while, a peasant knows quite well how to extricate himself")
N 23 1899, 2:6

"Darema skarha pered konsystoriiu" ("Useless complaint before the consistory")
N 23 1899, 2:6

"Amerikanets vse z olivsem" ("An American always has a pencil")
D 7 1899, 2:7

"Tako vkintsy pomohlo" ("It worked in the end")
D 14 1899, 2:5

"Zi vsim po pansky" (Humorous poem by F. Yuvanelych)
D 28 1899, 3:2-3

WOMEN

SEE ALSO Divorce

WOMEN

Domestic Relations

Domestic Workers

Marriage

Suffrage

AND The sub-division "Women" listed under individual industries and occupations.

WOMEN [GENERAL] - ANECDOTES AND SATIRE

"Yak mozhna piznaty po volosiu dobrotu - zhinky?" ("How can one recognize a good woman by her hair?")
Mr 19 1896, 3:5

"Vsiachyna" ("Sundries")
Je 11 1896, 3:5

WOMEN (AUSTRIA) - EMPLOYMENT

"Dopys z Rusy Halytskoii" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."] (stats)
Je 4 1896, 2:3 (cont next issue Je 11 1896, 2:7)

WOMEN (CANADA) - SOCIAL CONDITIONS

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (anon lr from Dauphin, MB)
Ap 13 1899, 1:6

WOMEN (GALICIA) - SOCIAL CONDITIONS

"Povedenie politychnoi vlasti v Ternopoli z emigrantamy" ("The behavior of political authorities in Ternopil toward emigrants")
Ja 30 1896, 2:3

"Torhovelnyk divchat z Halychyny" ("A dealer in girls from Galicia")
D 7 1899, 3:1

WOMEN (RUSSIA) - ANECDOTES AND SATIRE

"Se tsikave!" ("This is interesting!")
Ja 2 1895, 3:4

WOMEN (U.S.) - ANECDOTES AND SATIRE

"Shcho novoho v Amerytsii" ("What's new in America")
Jl 11 1894, 3:1

"Amerykanski novosty" ("American news")
F 13 1895, 2:2

"Amerykanski zhinky" ("American women")
O 10 1895, 3:4

WOMEN (U.S.) - ANECDOTES AND SATIRE

"Vsiachyna" ("Sundries")
O 10 1895, 3:5

"Ptashachi pera na zhenskykh kapeliukhakh" ("Birds' feathers on women's hats")
S 9 1897, 2:6

"i baby pidut na viinu" ("And old women will go to war")
Mr 24 1898, 3:2

"Prodav zheny za 75 tsentiv" ("He sold his wife for 75 cents")
Ap 7 1898, 3:1

WOMEN (U.S.) - COMMUNITY ACTIVITIES

(no headline) (ed note)
F 27 1896, 1:3

WOMEN (U.S.) - ECONOMIC CONDITIONS

"Divchyna tabachnytsia" ("Girl tobacco worker")
N 14 1894, 1:3

"Lykhyi cholovik" ("An evil man") (Lr from Makar Bihuniak, Jersey City, NJ)
O 15 1896, 2:4

WOMEN (U.S.) - EDUCATION

"Zhenshchyny na univerzytetakh" (Women at universities")
Je 10 1897, 3:2

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:1

"Visti prosvitni" ("Enlightenment [education] news")
Mr 30 1899, 3:2

WOMEN (U.S.) - EMPLOYMENT

"Ya v Soiuzi" (Poem; author noted as "Anna" from Illinois)
My 11 1894, 2:5

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

"Dolia teperishnoho robitnyka" ("The fate of today's worker")
Je 3 1897, 1:5 (cont next issue Je 10 1897, 1:5)

"Sluzhnytsi straiuiut" ("Maids go on strike")
Je 15 1899, 2:6

"Korotki visti z Niu Iorku" ("Brief news items from New York") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

WOMEN (U.S.) - EMPLOYMENT

"Divchyna na choli streiku"
("Girl leads strike")
Ag 24 1899, 3:1

"Z Elmira, N.Y. ..." ("From
Elmira, N.Y. ...")
O 5 1899, 3:2

WOMEN (U.S.) - HEALTH

"Divchyna tabachnytsia" ("Girl
tobacco worker")
N 14 1894, 1:3

WOMEN (U.S.) - POETRY

"Pensylveniiiskii zhenykh"
(Poem by Viktor Hladyk)
Mr 9 1899, 4:1

WOMEN (U.S.) - POLITICS

"Kandydatka na senatora z
Montany" ("A [woman] candidate
for senator from Montana")
Ja 14 1897, 3:3

WOMEN (U.S.) - ROLE AND STATUS

"Novynky" ("News")
Mr 19 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ap 23 1896, 3:2

"Amerykantsi" ("Americans") by
Rev. Stefan Makar [pseud
Stefan Khlopiv]
Jl 15 1897, 1:3 (low)

**WOMEN (U.S.) - SOCIAL
CONDITIONS**

"Dopys z Mayfield, Pa."
("Correspondence from
Mayfield, Pa.") (Lr signed
"V.H.," Mayfield, PA)
D 19 1895, 2:2

"Dopys z Derby, Conn."
("Correspondence from Derby,
Conn.") (Lr from Ihnatii
Horval, Derby, CT)
D 19 1895, 2:2

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Tako zh biznes!" ("This is
also business!")
S 2 1897, 2:6

"Gazdynia; Obrazok z zhytia
Amerykanskykh robitnykiv"
("Housewife; A picture from
the life of American workers")
by Rev. Nestor Dmytriv.
Mr 2 1899, 1:1(low)

"Korotki visti z Niu lorku"
("Brief news items from New
York") by Viktor Hladyk
[signed "V.H."]
Ag 10 1899, 3:4

**WOMEN (U.S.) - SOCIAL
CONDITIONS**

"Visti z Ameryky; De-shcho
novoho z Niu lorku i okolitsi"
("News from America; Something
new from New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk.
S 14 1899, 1:4

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (Lr from Viktor
Hladyk, New York City, NY)
O 12 1899, 1:3

"Amerykanski kapitaly a
Amerykanski Rusyny" ("American
capital and American Rusyns")
by "D.D." (ed)
D 14 1899, 1:6

WOMEN (U.S.) - SUFFRAGE

"Shcho novoho v Amerytsi"
("What's new in America")
Je 20 1894, 3:3

"Zhinoche pravo holosovania"
("Women's right to vote")
Ag 22 1894, 2:3

"Albany"
Ap 29 1895, 3:2

"Protyv zhenshchynam"
("Against women")
Ag 11 1898, 2:7

WOMEN'S ORGANIZATIONS

"Narodna robota Rusyniv" ("The
national work of Rusyns")
D 19 1894, 2:1

"Vidozva do vsikh Rusynok v
Jersey City, N.J., Niu lorku i
okolitsi" ("An announcement to
all Rusyn women in Jersey,
City, N.J., New York and the
surrounding area") by the
Organizing Committee [see
article for list of committee
members.]
My 6 1897, 1:4

"Divotske bratstvo v Jersey
City, N.J." ("Sisterhood in
Jersey City, N.J.")
Description of the founding
meeting of the St. Olga's
Sisterhood, Jersey City, NJ;
see article for complete list
of members.
My 27 1897, 2:3

"Podiaka" ("Thank you")
O 20 1898, 3:3

"Podiaka" ("Thank you") From
the "school committee" in
Jersey City, NJ.
D 8 1898, 3:3

"Visti z Ameryky; Krasnyi
prymir vdiachnosti" ("News
from America; A fine example
of gratitude") (Lr from Viktor
Hladyk, New York City, NY)
Mr 23 1899, 1:6

WOMEN'S ORGANIZATIONS

"Zhinoche tovarystvo"
("Women's society")
Mr 30 1899, 2:7

"Visti prosvitni"
("Enlightenment [education]
news")
Mr 30 1899, 3:2 (stats)

"Visti z Ameryky" ("News from
America") by Viktor Hladyk.
[Article includes poem recited
by Yustyna Monita during an
Easter gathering in New York
City.]
My 18 1899, 2:2

"Ruski kolonii v Spoluchenykh
Derzhavakh pivnichnoi Ameryky;
V. Ruska kolonia v Jersey
City, N.J." ("Rusyn colonies
in the United States of North
America; V. Rusyn colony in
Jersey City, N.J.") by Rev.
Stefan Makar. (stats)
Ag 31 1899, 1:1(low)

"Sestrychne bratstvo sv. Olhy
v Dzherzi Syti, N.Dzh." ("St.
Olga Sisterhood, Jersey City,
N.J.") (stats)
O 12 1899, 2:3

"Z Niu lorku i okolitsi"
("From New York and
surrounding areas") by Viktor
Hladyk [signed "V.H."]
N 30 1899, 2:7

**WOOD-RELATED INDUSTRIES
(U.S.) - STRIKES**

"Vyhraly spravu" ("They won
their case")
O 3 1894, 3:1

WOOLMAN, JOHN (1720-1772)

"Slovo perestrohy dia
bohachiv" ("A word of warning
to the wealthy") Translated by
"M.M." (autr)
N 9 1899, 1:1(low) (cont next
issue N 16 1899, 1:1(low))

WORKING CLASS IDEOLOGY

SEE ALSO Capitalism

Demonstrations and Riots

Labor Conditions

Labor-Eight Hour Movement

Labor History

Labor Movement

Labor Organizations

Labor Unrest

Socialism

Strikes

Trade Unions

WORKING CLASS IDEOLOGY

- "Dolia robitnyka" ("Fate of the worker") (ed)
S 10 1896, 1:4
- "Robitnycha sprava" ("A labor matter") by V. Zarichnyi
Jl 22 1897, 1:1(low) (cont each issue through Ag 19 1897, 1:1(low))
- "Po roboti; Vechirna balakanka staroho mainera" ("After work; An old miner's evening discourse") essay by Rev. Stefan Makar [pseud Stefan Khlopiv]
S 16 1897, 2:2 (cont each issue through S 30 1897, 2:2)
- "Thanksgiving day" (ed)
D 2 1897, 1:1
- "Sotsial-politychnyi rukh v Amerytsi pry kintsi 1897 r." ("Social-political movement in America at the end of 1897") by Rev. Nestor Dmytriv. (ed)
D 23 1897, 1:4
- "Zamakh na svobodu pressy" ("A blow against freedom of the press")
F 3 1898, 1:6
- "Protsees Hazeltonskoi rizni znov vidlozhenyi" ("Hazelton massacre trial postponed again")
F 3 1898, 2:2
- "Z rukhu robitnychoho" ("From the labor movement")
Je 2 1898, 1:7
- "Kapital i pratsia" ("Capital and labor") Translated from German by Rev. Nestor Dmytriv. (trans)
Je 9 1898, 1:1(low)
- "Robitnyky a khrystianska dobrochynist" ("Workers and Christian charity") by Rev. Antin Bonchevskiy. (ed)
S 1 1898, 1:5
- "Osinni vybory v Pensylvenii" ("Fall elections in Pennsylvania") (ed)
S 22 1898, 1:5
- "Protyv viiny" ("Against the war")
Mr 30 1899, 2:5
- "Zrist sotsializmu" ("Growth of socialism") (ed)
My 18 1899, 1:3
- "Tsikavi chysla" ("Interesting numbers") (stats)
S 7 1899, 1:1
- "Buduchi vybory" ("Future elections") (ed)
S 7 1899, 3:3

WORKING CLASS IDEOLOGY

- "Besida D-ra Yu. Chupky, vyholoshena dnia 4 s.m. v Shamokin, Pa" ("Speech by Dr. Yuliiian Chupka, given on the 4th of this month [September] in Shamokin, Pa")
S 21 1899, 1:1(low)
- "Slovo perestorohy dlia bohachiv" ("A word of warning to the wealthy") by John Woolman; translated by "M.M."
N 9 1899, 1:1(low) (cont next issue N 16 1899, 1:1(low))
- "Robitnyky bez roboty" ("Workers without work") by "H.H."
N 30 1899, 1:4
- "Amerykanski kapitaly a Amerykanski Rusyny" ("American capital and American Rusyns") by "D.D." (ed)
D 14 1899, 1:6
- "Yak zhydivskii kolach..." ("Like a Jewish kalach...") by "Z.Z."
D 28 1899, 1:6

WORKING CLASSES [GENERAL]

- "V iakim chasi zhiemo?" ("In what times do we live?") (ed)
Ag 22 1894, 1:1
- "Hazeta pratsi" ("Labor newspaper") by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
Jl 2 1896, 3:2
- "Nevilnyk i robitnyk" ("Slave and worker") by Rev. Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
O 29 1896, 4:1 (cont next issue N 5 1896, 4:1)
- "Pomeshkania robitnychi" ("Workers' housing") by Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
(stats)
Ja 14 1897, 4:1 (cont next issue Ja 21 1897, 4:1)
- "Chy robitnyk distaie za svoju pratsiu vsi hroshi okotri iemu nalezhatsia?" ("Does a worker receive the full amount of money that he is entitled to for his labor?") (stats)
Ja 28 1897, 4:1
- "Den robochii" ("The working day") by Pavlo Tymkevych [signed "P.T."]
(stats)
F 11 1897, 4:1 (cont next issue F 18 1897, 4:1)
- "Robitnycha sprava" ("A labor matter") by V. Zarichnyi
Jl 22 1897, 1:1(low) (cont each issue through Ag 19 1897, 1:1(low))

WORKING CLASSES [GENERAL]

- "Fabrykanty, robitnyky i chort; baika" Fable translated from Lithuanian; author, translator not noted. (trans)
Ja 6 1898, 2:1(low)
- "Robitnyky v Evropi i Amerytsi" ("Workers in Europe and America") by "V.R."
N 9 1899, 1:3

WORKING CLASSES (EASTERN UKRAINE)

- "Visti iz staroho kraiu; Ukraina" ("News from the old country; Ukraine")
S 14 1899, 2:4

WORKING CLASSES (GALICIA)

- "Dopys z Rusy Halytskoi" ("Correspondence from Galician Rus") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next issue Ag 13 1896, 2:4)
- "Dopys z Rusy Halytskoi; Svarka mezhy Polskymy i Ruskymy sotsial-demokratamy" ("Correspondence from Galician Rus; Quarrels between Polish and Rusyn social-democrats") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:5
- "Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

WORKING CLASSES (GALICIA) - ORGANIZATIONS

- "Dopys z Rusy Halytskoi; Streiky khlopki" ("Correspondence from Galician Rus; Peasant strikes") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
S 17 1896, 2:7

WORKING CLASSES (GALICIA) - POLITICAL ACTIVITY

- "Vicha narodni" ("Public meetings")
O 22 1896, 2:7

WORKING CLASSES (RUSSIA)

- "Novynky" ("News") (stats)
Jl 23 1896, 3:1
- "Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:1
- "Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?")
Mr 3 1898, 3:1

WORKING CLASSES (U.S.)

- "Ratusia sam" ("Save yourself") (ed)
My 18 1894, 1:1

WORKING CLASSES (U.S.)

"Labor Day"
S 12 1894, 2:4

"Dolia robitnyka" ("Fate of the worker") (ed)
S 10 1896, 1:4

"Kruk krukovy oka ne vykliuie!" ("Like people understand one another")
Ap 15 1897, 3:2

"De sut Amerykanski hroshi? Abo, chomu robitnyky umyraiut z holodu?" ("Where is American money? Or, why are workers dying from hunger?") (stats)
Ja 6 1898, 3:4

"Nikchemna komediia skinchylas" ("The shameful comedy ends") (ed)
Mr 17 1898, 1:3

"Shcho dumaiut Avstraliiski robitnyky o nashoi konstytutsii" ("What Australian workers think about our constitution")
Ag 25 1898, 1:4

"Shcho zrobyv dobroho sehorichnyi kongres dlia robitnykiv?" ("What good did this year's Congress do for the workers?")
S 1 1898, 1:2

"Labor Day"
S 15 1898, 3:2

WORKING CLASSES (U.S.) - EMPLOYMENT

"Z mynuvshyny i teperishnosti Amerykanskoho robitnyka" ("On the past and present of the American worker")
Ap 15 1897, 1:4

"O osmohodynnim dni pratsi" ("About the eight-hour work day") Translations from the writings of Eugene V. Debs.
My 13 1897, 2:2(low)

"De-shcho o straiaku" ("Something about a strike")
My 13 1897, 2:4(low)

"Dolia teperishnoho robitnyka" ("The fate of today's worker")
Je 3 1897, 1:5 (cont next issue Je 10 1897, 1:5)

"Vypadky pidchas pratsi" ("Accidents during work") (ed/stats)
O 6 1898, 1:3

"Mashyny" ("Machines") (ed)
O 6 1898, 1:5

WORKING CLASSES (U.S.) - FICTION

"Fabrykant i robitnyk; Opovidanie dlia doroslykh ditei" (Fiction; adapted by Rev. Antin Bonchevskiy.
O 27 1898, 4:1

WORKING CLASSES (U.S.) - POLITICAL ACTIVITY

"Protesty protyv mordiv chuzhyntsiiv na vilnii zemli Vashyngtona!" ("Protest against the murder of foreigners in the free land of Washington!")
S 16 1897, 4:1

WORLD POLITICS

SEE ALSO Commerce and Trade
Politics and Government

AND The sub-section "Foreign Relations" listed under individual countries.

"Perehliad politychnyi" ("Political overview") Survey of world events. (reg col)
Ja 16 1896, 3:5 (appears irregularly through D 10 1896, 2:7)

"Chornyi tsar" ("Black tsar") by "V.L."
Ap 16 1896, 1:4(low)

"Shcho chuvaty v sviti?" ("What's happening in the world?") Survey of international news. (reg col)
Ag 20 1896, 2:7 (appears irregularly through N 2 1899, 1:4)

"Nema pravdy v sviti, khyba v meni i v bozi trokhy" ("There is no truth in the world, except perhaps a bit of truth in me and in God") Survey of U.S. domestic and foreign policy issues and England's involvement in the Boer war. (ed)
O 26 1899, 1:2

"Myr mizh liudmy" ("Peace among people") by "V.V." (ed)
N 23 1899, 1:2

WORLD POLITICS - ANECDOTES AND SATIRE

"Pry bari" ("At the bar") Light-hearted discussion of old country affairs, world politics and community life.
D 15 1898, 1:6

"YA V SOIUZI"

(Poem; author noted as "Anna" from Illinois)
My 11 1894, 2:5

"YAK CHORT VIDSLUHUVAV SHMATOK KHLIBA"

(Folktale by Lev Tolstoy)
D 14 1899, 4:1 (cont next issue D 21 1899, 4:1)

"YAK MY RAZ NAIIASNIISHOHO PANA VYTALY"

Story told by "Grinor." (fic)
F 6 1896, 2:3(low) (cont next issue F 13 1896, 1:1(low))

"YAK PAN SOBI BIDY SHUKAV; KAZKA"

(Fiction by Ivan Franko)
Ja 27 1898, 1:1(low) (cont each issue through F 17 1898, 1:1(low))

"YAK VYHADANO MASHYNOIU (TRENOM) IZDYTY?"

(Fiction by Maria Hrinchenko [pseud. M. Zahirnia])
Mr 24 1898, 4:1 (cont each issue through Ap 28 1898, 4:1)

YAROSEVYCH, ROMAN (1862-)

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 1 1897, 3:3

"Novynky" ("News") (stats)
Ap 22 1897, 3:1

"Dopys z Rusy Halytskoi; Ruska polityka, poslidni vybory, iakykh malemo posliv?" ("Correspondence from Galician Rus; Rusyn politics, the last election, who are our representatives?") by Iosyf Partytskyi [signed "I.P."]
My 6 1897, 2:2 (cont next issue My 13 1897, 2:4)

"Visti iz staroho kraiu; Halychyna" ("News from the old country; Galicia")
N 23 1899, 2:2

YARYCHEVSKYI, SYLVESTER (1871-1918)

"Do boiu" (autr/poem)
Mr 3 1898, 2:3(low)

"Strastnyi chetver" (autr/poem)
Ap 20 1899, 2:4(low)

YATSEVYCH, PAVLO

"Visti z Ameryky" ("News from America") (autr/lr/Ansonia, CT)
Mr 30 1899, 1:4

YATSKOVYCH [JACKOVICH], STEPAN (REV.)

"Poslidnyi naboi" ("The final charge") (ed)
Ag 1 1894, 2:4

"Zasluzheni liude musiat vertaty do svoho ridnoho kraiu" ("Well-deserving people must return to their homeland")
D 3 1896, 3:2

**YATSKOVYCH [JACKOVICH],
STEPAN (REV.)**

"V nohy!!!" ("Run away!!!")
Ag 18 1898, 3:3

YEVCHAK, MYKHAIL

"Sovershyshasia" ("It has come to be") Elected vice-president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its founding meeting, February 22 [1894], in Shamokin (PA).
Mr 1 1894, 2:2

(Builder and contractor; Wilkes-Barre, PA) (ad)
Je 6 1894, 4:5

"Spravozdanie z zahalnykh zboriv Ruskoho Narodnoho Soiuzu" ("Account of the general convention of the Ruskyi Narodnyi Soiuz") Elected vice-president of the Ruskyi Narodnyi Soiuz at its first regular convention May 30 1894, in Shamokin (PA).
Je 13 1894, 1:1

YONKERS (NY)

Bars and Restaurants

(Damian Merena and Andrii Dragan [Drahan], bar proprietors.) (ad)
Ag 31 1899, 3:7

Business and Industry

"Amerykanski novosti" ("American news")
F 1 1894, 2:3

(Yakov [Jacob] Onushchak, butcher.) (ad)
Ap 23 1896, 3:6

(Lazar Syrotiak, grocery store owner [steamship tickets and money orders also available].) (ad)
N 11 1897, 3:4

Churches

"Amerykanska Rus" ("American Rus") An attempt is made for the fourth time to dedicate the local church.
S 15 1893, 3:1

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers") Church dedicated on September 24 [1893].
O 1 1893, 3:4

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers")
N 1 1893, 3:1

"Bratam Rusynam v Yunkers, Bratia!" ("Brother Rusyns in Yunkers, Brothers!") (ed note)
Jl 11 1894, 2:3

YONKERS (NY)

Churches

"Vlasna khvalba smerdyt i nichoho ne dast!" ("Self-aggrandizement stinks and produces nothing!") by S.D. Sosenko.
S 29 1898, 1:4

"Slavnyi podvyh o. Kaminskoho v Perth Amboy" ("The glorious exploits of Rev. Kaminskii in Perth Amboy")
O 6 1898, 3:2

"Dnia 18 s.m. ..." ("On the 18th of this month...") Blessing of the church cornerstone in Yunkers (NY), August 18 [1899].
Ag 31 1899, 3:5

Community Life and Organization

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
Ap 27 1894, 2:4

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "I.P.," Yunkers, NY)
Ja 23 1896, 2:3

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "S.S.," Yunkers, NY)
Ja 30 1896, 2:2

"Dopysy Svobody z Yunkers, N.io." ("Correspondence to Svoboda from Yunkers, N.Y.") (anon lr from Yunkers, NY)
Mr 12 1896, 2:4

"Visti z Ameryky" ("News from America") (Lr from Vasyi Kopcha and Semen Sosenko, Yunkers, NY) (stats)
Je 23 1898, 2:2

Crime

"Ubiistvo i samo-ubiistvo" ("Murder and suicide")
Mr 26 1896, 3:3

"Novynky" ("News")
Ap 2 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
My 28 1896, 3:2

Economic Conditions

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers")
N 1 1893, 3:1

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers")
D 1 1893, 2:4

Fires

"Novynky" ("News")
Ap 16 1896, 3:1

YONKERS (NY)

Health Care Facilities and Services

(Dr. H. Beattie Brown, physician, private practice.) (ad)
S 26 1894, 3:5

Labor Conditions

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers")
Ja 15 1894, 2:4

"Dopysy Svobody z Yunkers, N.io." ("Correspondence to Svoboda from Yunkers, N.Y.") (anon lr from Yunkers, NY)
Mr 12 1896, 2:4

(no headline)
Ap 20 1899, 3:2

Organizations

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
N 14 1894, 2:3

"Zaproszenie" ("Invitation") Ball to be held October 6 [1898] in Jersey City (NJ); sponsored by the St. Olga Sisterhood.
S 15 1898, 3:4

Reading Rooms

"Novynky" ("News") (annc)
Ag 4 1898, 3:3

Religious Life

"Hriady po mni" ("Plow after me!")
Jl 11 1894, 2:2

"Dopysy Svobody" ("Correspondence to Svoboda") (Lr signed "I.P.," Yunkers, NY)
Ja 23 1896, 2:3

"Ne tuda stezhka v horokh" ("Heading down the wrong path" ["The path does not go through the peas"]) (Lr from S. Sosenko, Yunkers, NY)
Jl 15 1897, 2:5

"Zaiavlenie!" ("Declaration!") Signed by Andrii Dragan, Ivan Odymirok, and Kharyton Dziubak.
F 2 1899, 3:3

"Z Niu Iorku i okolytssi" ("From New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk [signed "V.H."]
N 30 1899, 2:7

Social Conditions

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers")
N 1 1893, 3:1

"Amerykanska Rus; Yunkers" ("American Rus; Yunkers")
D 1 1893, 2:4

YONKERS (NY)**Social Conditions**

"Hriady po mni" ("Plow after me")
Jl 11 1894, 2:2

Social Life

"Amerykanska Rus" ("American Rus")
N 14 1894, 2:3

"Dopysy Svobody z Yunkers, N.io." ("Correspondence to Svoboda from Yunkers, N.Y.") (anon lr from Yunkers, NY)
Mr 12 1896, 2:4

"Novynky" ("News") (annc)
Ag 4 1898, 3:3

"Visti z Ameryky" ("News from America") by Viktor Hladyk. [Article includes poem recited by Yustyna Monita during an Easter gathering in New York City.]
My 18 1899, 2:2

"Oholoshenie" ("Announcement") Picnic to be held June 17 [1899] in Yunkers (NY).
My 18 1899, 3:3

"Visti z Ameryky; Vazhniishi novyny z Niu Iorku i okolitsi" ("News from America; Important news from New York and surrounding areas") by Viktor Hladyk. Miscellaneous news items focusing on individual personalities and community affairs in the New York City area.
Jl 13 1899, 1:7

YORKTON (SK)**Business and Industry**

"Z Kanady" ("From Canada")
Ag 10 1899, 3:1

Economic Conditions

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by a "Svoboda correspondent."
Ja 13 1898, 2:2

"Visti z Kanady" ("News from Canada") (lr signed "K," Yorkton, SK)
My 5 1898, 3:1

Population (Ukrainian)

"Spravy emigratsiini; Z Kanady" ("Immigration affairs; From Canada") by Rev. Nestor Dmytriv. (stats)
Jl 29 1897, 2:5

"Visti z Kanady" ("News from Canada") by Kyrylo Henyk. (stats)
D 8 1898, 1:7 (cont next issue D 15 1898, 2:2)

YUVENALYCH, F

"Smishne; Zi vsim po pansky"
Humorous poem. (autr/poem)
D 28 1899, 3:2-3

"Z KRAINY SLEZ I HORIA: PERSHII OBRAZOK KURATELIA"

Fiction by Andrii Chaikovskiy
Ja 16 1896, 1:4(low) (cont each issue through Ja 30 1896, 1:1)

Fiction by Andrii Chaikovskiy
Ap 23 1896, 1:1(low) (cont each issue through My 28 1896, 1:1(low))

"Z POLIA BYTVY"

("From the battlefield")
Overview of the events, battles and personalities in the Spanish-American War of 1898. (reg col/illus)
My 5 1898, 1:1 (appears through Ag 11 1898, 1:1)

"Z SHYROKOGO SVITA"

("From the wide world") Survey of world news. (reg col)
Ap 6 1894, 3:2 (appears irregularly through O 10 1894, 2:4)

"Z VERTEPOM"

(Poem by Maria Konopnicka; translated from Polish by Vasyi Shchurat.) (trans)
Ja 6 1898, 1:1(low)

"ZA NEIU"

(Poem by A. Sianovskiy)
Je 8 1899, 4:2-3

"ZA PRAVDU!"

(Poem; author noted as "V.F.")
Je 1 1899, 4:1

ZAHAIKOVYCH, V

"Opikun zdorovlia" (autr/fic)
D 17 1896, 4:1 (cont next issue D 24 1896, 4:1)

ZAHAIKEVYCH, VOLODYMYR (1876-1949)

"Ostatni khvyli zasudzhenoho" (Reprinted from the Literaturno-Naukovyi Vistnyk (Lviv, Kiev). (autr/fic)
Ja 12 1899, 4:1 (cont next issue Ja 19 1899, 4:1)

ZAHIRNIA, M [PSEUD]

SEE Hrinchenko, Maria (1863-1928)

"ZAHORODA DLIA KHUDOBY"

(Fiction by Ya. Gordon; translated by "H.H.")
N 23 1899, 4:1

ZAHORSKYI, IVAN VASYLEVYCH (1858-1909)

"Visti z nashoi otchyni"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

ZAIACHKIVSKYI, IOSYF (REV.) 1810-1894

"Po vyborakh v Halychyni"
("After the elections in Galicia")
O 17 1895, 1:3

"Oden vazhnyi moment v istorii sehorichnykh vyboriv v Halychyni" ("One important moment in the history of this year's elections in Galicia")
N 7 1895, 2:2 (cont next issue N 14 1895, 2:2)

"Visti iz staroho kraiu"
("News from the old country")
F 27 1896, 2:5

ZAITSEV, NYKOLAI

("Amerykanska Rus") ("American Rus") (ed note)
D 1 1893, 2:4

"Yunost" (autr/poem)
D 1 1893, 2:5

"ZAKHIDNA KANADA"

(New Ukrainian-language brochure published in New York City by the Canadian government.)
Ag 17 1899, 3:7

ZAKLYNSKYI, IVAN (REV.)

"o. Ivan Zaklynskyi" ("Rev. Ivan Zaklynskyi")
Ag 8 1895, 4:1

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
Ag 13 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Novynky" ("News") (biog)
N 26 1896, 3:1

"Dopysy Svobody"
("Correspondence to Svoboda") (anon lr from Scranton, PA)
Ja 7 1897, 2:2

"Vid hr. kat. ordynariiatu v Amerytsi" ("From the Greek Catholic diocese in America")
Mr 18 1897, 3:1

"Ostoroha!" ("Warning!")
Je 16 1898, 3:2

"Zaproshenie" ("Invitation")
Dedication of church banner and altar to be held November 24 [1898]. (annc)
O 20 1898, 3:2

ZAKLYNSKYI, IVAN (REV.)

"Zaiavlenie" ("Declaration!")
by Rev. Ivan Ardan.
Je 15 1899, 1:5

"Spravy tserkovni;
Posviachenie Ruskoj tserkvy v
Plymouth, Pa." ("Church
affairs; Dedication of a Rusyn
church in Plymouth, Pa.")
Participates in church
dedication on May 30 [1899].
Je 29 1899, 3:5

ZALISHCHYKY (GALICIA)**Emigration**

"Novynky" ("News") (stats)
Mr 18 1897, 3:3

ZANKOVETSKA, MARIA (1880-1934)

"Visti z nashoi otchyny"
("News from our fatherland")
My 28 1895, 2:1

"Visti iz staroho kraiu;
Ukraina" ("News from the old
country; Ukraine")
N 23 1899, 2:5

ZAOKEANSKAIA RUS

"Novynky" ("News")
Zaokeanskaia Rus by E.H.
Matrosov published in St.
Petersburg. (annc)
Je 24 1897, 3:3

ZARICHNIAK, DYMYTRII

"Visti z Ameryky" ("News from
America") (autr/lr/Scranton,
PA)
Jl 14 1898, 2:5

ZARICHNYI, V

"Robitnycha sprava" ("A labor
matter") (autr)
Jl 22 1897, 1:1(low) (cont
each issue through Ag 19 1897,
1:1(low))

"ZASNY MOIE SERTSE, ZASNY!"

(Poem; author noted as
"Svershchok")
Jl 20 1899, 2:4(low)

**ZATKOVICH, PAVEL YURIEVICH
(1852-1916)**

"Chytaite" ("Read this") (ed
note)
Ap 20 1894, 3:5

"Dopys z Skrantonu"
("Correspondence from
Scranton") (Lr from Heorhii
Zhentychka, Scranton, PA)
My 18 1894, 2:4

**ZATKOVICH, PAVEL YURIEVICH
(1852-1916)**

"V spravi p. Zhentychka z
Skrantonu - Odpovid na statiu
Vistnyka v zashchyt pravdy"
("Concerning the case of Mr.
Zhentychka of Scranton - A
response to an article in
Viestnik; in defense of the
truth") (ed note)
Je 6 1894, 2:1

"Bery Petre na rozum!" ("Bear
this mind Peter!") (ed)
Je 27 1894, 1:4

"Novynky" ("News")
Ja 30 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
F 20 1896, 3:2

"Trydnevna konventsia
Soiedyneniia v Niu Iorku"
("The three-day convention of
Soiedyneniie in New York")
Je 11 1896, 1:5

"Novynky" ("News") (biog)
Ag 20 1896, 3:1

"Zamina prykhodiv ("Change of
incomes")
S 24 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
S 24 1896, 3:1

"Pareat mundus, fiat justitia!
Nai propadaie svit,
spravedlyvist musyt buty!"
("Pareat mundus, fiat
justitia! Let the world
perish, but justice must
remain!") by Rev. Cornelius
Lavryshyn.
O 1 1896, 1:1(low) (cont next
issue O 8 1896, 1:1(low))

"Osinni tsvity z
Rusko-Amerykanskoi nyvy"
("Autumn flowers from the
Rusyn-American field") (ed)
O 15 1896, 1:2 (cont next
issue O 22 1896, 1:3)

"Novynky" ("News")
O 29 1896, 3:1

"Vistnyk dlia vsikh i dlia
vsia" ("Viestnik for one and
for all")
N 5 1896, 3:1

"Molytva uhodnyka Bozhoho i
popechytalia Rusko-Amer.
tserkvy Pavla Yurievycha
Zhatkovycha" ("Prayer of a
saint and guardian of the
American Rusyn church, Pavel
Yurieovich Zatkovich")
N 19 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:2

"Veliie posramleniie" ("Great
embarrassment")
Ja 14 1897, 3:1

**ZATKOVICH, PAVEL YURIEVICH
(1852-1916)**

"Amerykanskii - Russkii
miesiatsoslov (kaliendar) na
hod (rik) zvychaiyi 1897
chysliachii 365 dnei sostavyl
ot imeny Soiedyneniia Hr. Kat.
Ruskykh Bratstv Pavlo
Yurievykh Zhatkovych"
("American-Rusyn calendar for
the year 1897 numbering 365
days compiled for the
Soiedyneniia
Hreko-Katolycheskykh Ruskykh
Bratstv by Pavel Yurieovich
Zatkovich") by "O.N." (rev)
Ja 21 1897, 1:1(low) (cont
each issue through F 4 1897,
1:1(low))

"Novynky" ("News")
Mr 11 1897, 3:5

"Miting Uhorskykh narodnosti
v Niu Iorku" ("Meeting of
Hungarian nationals in New
York")
S 30 1897, 1:1
Note: Article refers to
meeting of ethnic groups which
have emigrated from the
Hungarian Kingdom of
Austria-Hungary.

"Nai zhyie Amerykanska Rus!"
("Long live American Rus!") by
Rev. Stefan Makar. (ed)
Mr 17 1898, 1:6

"Perehliad chasopysei"
("Survey of newspapers")
Ap 7 1898, 1:2

"Skazhit sobi raz usiu pravdu
v ochi!" ("At least once, be
honest with yourselves!") (ed)
Ap 28 1898, 1:4 (cont next
issue My 5 1898, 1:5)

"Shcho chuvaty v sviti?"
[Amerykanska Rus...] ("What's
happening in the world?"
[American Rus...])
S 15 1898, 2:3

"Uriadnyky Soiedyneniia v
klopoti" ("Officers of
Soiedyneniie are in trouble")
O 27 1898, 1:2

"I to tsikave v hospodartsi
'Soiedyneniia'" ("This is also
interesting in the
administration of
'Soiedyneniie'")
N 3 1898, 3:1

"Pribka uriadovania v
Soiedyneniui" ("A sample of
the administration in
Soiedyneniie") by Andrii
Matsura.
N 24 1898, 1:1

"Hnyla koloda" ("A rotten
log") by Rev. Stefan Makar.
(ed)
D 7 1899, 1:4 (part 2 appears
next issue D 14 1899, 1:2)

"ZAZYV!"

(Poem; author not noted)
O 1 1896, 1:1

ZBURA, IVAN

"Kanadiiski emigranty"
(autr/poem)
F 2 1899, 4:1

ZEMPLIN (TRANSCARPATIA)**Agriculture**

"Shcho chuvaty v starom kraiu;
Zemplin Komytat" ("What's
happening in the old country;
Zemplin area")
Ag 15 1894, 2:2

Floods

"Zemplynska stolytsia"
("Zemplin county [Hungary]")
Je 27 1894, 2:4

Social Conditions

"Zemplytska stolytsia"
("Zemplin county [Hungary]")
O 1 1893, 2:2

"ZHALIBNYI DIAK"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Je 17 1897, 4:2

ZHATKOVOYCH, PAVLO YURIEVICH

SEE Zatkovich, Pavel Yurievich

ZHENTYCHKA, HEORHII

(no headline) (ed note)
My 11 1894, 2:4

"Dopys z Skrantonu"
("Correspondence from
Scranton") (autr/lr/Scranton,
PA)
My 18 1894, 2:4

"V spravi p. Zhentychka z
Skrantonu - Odpovid na statiu
Vistnyka v zashchyti pravdy"
("Concerning the case of Mr.
Zhentychka of Scranton - A
response to an article in
Viestnik; in defense of the
truth") (ed note)
Je 6 1894, 2:1

"ZHONATYI"

(Poem by Stepan Rudanskyi)
Ap 21 1898, 2:4 (low)

ZHYLYCH, ALEKSANDER

"Visti z Kanady" ("News from
Canada") (autr/lr/Virden, MB)
Ag 11 1898, 2:2

"ZI VSIM PD PANSKY"

(Humorous poem by F.
Yuvenalych)
D 28 1899, 3:2-3

ZINCHAK, IVAN (REV.)

SEE Smith [Zinchak], John A.
(Rev.) 1864-1942

ZIONISM

SEE ALSO Jews

"Dopys z Rusy Halytskoi; Zhydy
idut do Palestyny?"
("Correspondence from Galician
Rus; Are the Jews going to
Palestine?") by Iosyf
Partytskyi [signed "I.P."]
O 1 1896, 2:7

"Zhydy a Palestyna" ("Jews and
Palestine")
S 30 1897, 2:6

**ZIORDV, MICHAEL ZACHAROVICH
(BISHOP NICHOLAS) 1851-1915**

"Amerykanska Rus; Vylkesbarre"
("American Rus; Wilkes-Barre")
Dedicates Holy Resurrection
Orthodox Cathedral in
Wilkes-Barre (PA).
S 15 1893, 3:2

"Vsiachyna" ("Sundries")
N 14 1894, 3:4

"Novynky" ("News")
D 12 1895, 3:5

"Vid preosv. iepyskopa
Nykolaia oderzhaly my
sliduiuche pysmo, s prosboiu o
pomishchenie:" ("We received
the following letter from
Bishop Nikolai with a request
that we print it:")
(autr/lr/San Francisco, CA)
F 6 1896, 1:5

(no headline) (ed note)
F 6 1896, 1:7

"Novynky" ("News")
My 7 1896, 3:2

"Novynky" ("News")
O 15 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
N 19 1896, 3:1

"Novynky" ("News")
Ja 28 1897, 3:1

"Paru slov o 9 ch. Prav. Amer.
Vistnyka i missii pravoslavnoi
pomizh Rusynamy" ("A few words
about issue #9 of the
Pravoslavnyi Amerikanskii
Viestnik and the Orthodox
mission among Rusyns") (ed)
F 11 1897, 1:1 (cont next
issue F 18 1897, 1:3)

"De-shcho tsikavoho"
("Something of interest")
Je 10 1897, 3:5

"Novynky" ("News")
D 1 1898, 3:4

ZLOTSKYI, OREST (REV.)

"Yeshche odno slovo v spravi
prolektuvanoho tovarystva
sviashchennykiv" ("Another
word about the proposed
organization of priests") by
Rev. Teofan Obushkevych.
Je 15 1899, 1:4

"Z'izd hr. kat. Ruskykh
sviashchennykiv v
Philadelphia, Pa." ("Meeting
of Greek Catholic Rusyn
priests in Philadelphia, Pa.")
Participant at the meeting.
Jl 27 1899, 1:1 (cont next
issue Ag 3 1899, 1:2)

"ZNIMCHENYI YURKO" (PLAY)

"Velykoie torzhestvo!" ("A
great solemnity!") Play to be
performed during church
dedication ceremonies in
Pittsburgh (PA). (annc)
Ag 29 1895, 1:4

ZOLA, EMILE (1840-1902)

"Bankrot" ("Bankrupt") by
Emile Zola; translated from
French by Ivan Semaniuk [pseud
Marko Cheremshyna] (fic/trans)
Ja 13 1898, 4:1 (cont next
issue Ja 20 1898, 4:1)

"ZOLOTI HADKY"

(Poem by Ivan Franko)
Ap 6 1899, 2:4 (low)

"ZOLOTI MYSLI"

(Poem by Ivan Franko)
Je 16 1898, 4:1

(Poem by Ivan Franko)
S 22 1898, 2:4 (low)

ZOLTOWSKI, ADAM (COUNT)

"Dopys z Rusy Halytskoi"
("Correspondence from Galician
Rus") by Iosyf Partytskyi
[signed "I.P."]
Ag 6 1896, 2:4 (cont next
issue Ag 13 1896, 2:4)

**ZORIA (LVIV) - EDITORIAL
CONTENT**

"Na podatok" (Fiction; author
not noted. Reprint from Zoria)
O 3 1894, 3:3 (cont through O
17 1894, 3:1)

"Z dalekoi pivnochi" ("From
the far north")
Ja 2 1895, 1:4

"ZVIRIACHII BUDZHET"

Fiction by Ivan Franko.
Ja 20 1898, 1:1 (low)

